



La entonación del español meridional

Miguel Mateo Ruiz

ADVERTIMENT. La consulta d'aquesta tesi queda condicionada a l'acceptació de les següents condicions d'ús: La difusió d'aquesta tesi per mitjà del servei TDX (www.tdx.cat) i a través del Dipòsit Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha estat autoritzada pels titulars dels drets de propietat intel·lectual únicament per a usos privats emmarcats en activitats d'investigació i docència. No s'autoritza la seva reproducció amb finalitats de lucre ni la seva difusió i posada a disposició des d'un lloc aliè al servei TDX ni al Dipòsit Digital de la UB. No s'autoritza la presentació del seu contingut en una finestra o marc aliè a TDX o al Dipòsit Digital de la UB (framing). Aquesta reserva de drets afecta tant al resum de presentació de la tesi com als seus continguts. En la utilització o cita de parts de la tesi és obligat indicar el nom de la persona autora.

ADVERTENCIA. La consulta de esta tesis queda condicionada a la aceptación de las siguientes condiciones de uso: La difusión de esta tesis por medio del servicio TDR (www.tdx.cat) y a través del Repositorio Digital de la UB (diposit.ub.edu) ha sido autorizada por los titulares de los derechos de propiedad intelectual únicamente para usos privados enmarcados en actividades de investigación y docencia. No se autoriza su reproducción con finalidades de lucro ni su difusión y puesta a disposición desde un sitio ajeno al servicio TDR o al Repositorio Digital de la UB. No se autoriza la presentación de su contenido en una ventana o marco ajeno a TDR o al Repositorio Digital de la UB (framing). Esta reserva de derechos afecta tanto al resumen de presentación de la tesis como a sus contenidos. En la utilización o cita de partes de la tesis es obligado indicar el nombre de la persona autora.

WARNING. On having consulted this thesis you're accepting the following use conditions: Spreading this thesis by the TDX (www.tdx.cat) service and by the UB Digital Repository (diposit.ub.edu) has been authorized by the titular of the intellectual property rights only for private uses placed in investigation and teaching activities. Reproduction with lucrative aims is not authorized nor its spreading and availability from a site foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository. Introducing its content in a window or frame foreign to the TDX service or to the UB Digital Repository is not authorized (framing). Those rights affect to the presentation summary of the thesis as well as to its contents. In the using or citation of parts of the thesis it's obliged to indicate the name of the author.

UNIVERSIDAD DE BARCELONA
FACULTAD DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO
DEPARTAMENTO DE DIDÁCTICA DE LA LENGUA Y LA LITERATURA

La entonación del español meridional

Miguel Mateo Ruiz

Director: Francisco José Cantero Serena

**PROGRAMA DE DOCTORADO: DIDÁCTICA DE LA LENGUA
Y LA LITERATURA**

BIENIO 2009 - 2011

La Pobla de Montornés, 2013

A mi madre

Agradecimientos

A mi familia; mis hermanos: Luis, Ángel, Inés, Toni y Francisco; mis cuñadas y sobrinos, Amalia, Estela, Miquel, Víctor, David e Isabel, siempre con palabras de ánimo.

A mi director, y sin embargo amigo, el doctor Cantero, tanto por su paciencia como por sus sabias observaciones, por acompañarme en esta recién iniciada nueva vida.

A mis colegas y amigos del departamento de Filología Hispánica, por su apoyo y cariño.

A mis amigos de HP, por ser comprensivos con mis ausencias.

A los componentes del grupo de investigación GREP, especialmente a las profesoras Font y Ballesteros, por acompañarme, por su estímulo constante.

Finalmente, en la memoria: a mi padre, por regalarme el amor a la lectura; a mis abuelos, especialmente Patrocinio, porque “*A tontas y a bobas*”, me enseñaron a apreciar su tierra y su lengua, la riqueza de sus variedades.

Abreviaturas

Aunque en el texto hemos intentado que siempre queden claros los significados de siglas, acrónimos, etc. Presentamos esta relación a modo de guía.

F0	Frecuencia fundamental
GA	Grupo acentual (IPO)
GE	Grupo entonativo (IPO)
IF	Inflexión final
PP	Primer pico
VT	<i>voicing treshold</i> (parámetro PRAAT)
P	Pico
V	Valle
AC	Análisis por configuraciones
AM	Modelo Métrico y autosegmental
AMH	Análisis Melódico del Habla
AMPER	Atlas Multimedia de la Prosodia del Espacio Románico
AN	Análisis por Niveles
IPO	<i>Institut for Perception Research</i> (escuela holandesa)
MATLAB	<i>Matrix Laboratory</i>
MOMEL	<i>Modeling Melody</i>
ToBI	<i>Tones amd Break Indices</i>
SP_ToBI	<i>Spanish Tones and Break Indices</i> , sistema de notación ToBI para el español.

Sintaxis

SN	Sintagma nominal
SV	Sintagma verbal
V	verbo
SPrep	Sintagma preposicional

Corpus

AN	Andalucía
CA	Canarias
CM	Castilla La Mancha
EX	Extremadura
MU	Murcia

Índice

Introducción	1
Parte I: MARCO TEÓRICO	5
1. El análisis de la entonación.....	7
1.1. Antecedentes teóricos	8
1.1.1 La escuela británica: el análisis por configuraciones.....	8
1.1.2 La escuela americana: el análisis por niveles	11
1.1.3. La escuela holandesa: el modelo IPO	13
1.1.4. El modelo métrico-autosegmental	17
1.1.5. El modelo de Aix-en Provence	19
1.2. Los estudios de la entonación del español	21
1.2.1. Tomás Navarro Tomás.....	22
1.2.2. El análisis de la entonación coloquial.....	28
1.2.2.1 <i>Raquel García Riverón</i>	28
1.2.2.2. <i>Antonio Hidalgo</i>	31
1.3.3. Los atlas prosódicos.....	37
1.3.3.1. <i>El proyecto AMPER</i>	37
1.3.3.2. <i>El atlas interactivo de la entonación del español</i>	42
1.4. Resumen de los modelos. Elección de <i>AMH</i>	50
2. Análisis Melódico del Habla.....	54
2.1. Entonación prelingüística	57
2.2. Entonación lingüística.....	62
2.3. Entonación paralingüística.....	70
Parte II: OBJETIVOS Y METODOLOGÍA.....	75
3. Objetivos.....	77
3.1. Objetivos de contenidos.....	77
3.2. Objetivos metodológicos	78
4. Metodología	79
4.1. El método de análisis.	81
Parte III: EL <i>SCRIPT</i>	87
5. Los <i>scripts</i> de PRAAT	89
5.1. Los programas.....	90

5.1.1. <i>Script 1 : extracción de datos tonales y cálculo curva estándar.</i>	92
5.1.2. <i>Script 2: cálculo curva estándar.</i>	94
5.1.1.3. <i>Resultados y validación.</i>	95
5.1.1.4. <i>Corpus validación del script</i>	109
5.2. Nuevo protocolo para la extracción de datos tonales	112
Parte IV: CORPUS	133
6. El corpus	135
6.1. Proceso de elaboración	138
6.2. El corpus de grabaciones	144
6.2.1. Las grabaciones audiovisuales.....	145
6.2.1.1. <i>Andalucía</i>	145
6.2.1.2. <i>Canarias</i>	150
6.2.1.3. <i>Castilla La Mancha</i>	153
6.2.1.4. <i>Extremadura</i>	156
6.2.1.5. <i>Murcia</i>	160
6.3. Los informantes	165
6.4. Los enunciados	170
Parte V: RESULTADOS Y DISCUSIÓN	175
7. Andalucía Occidental.....	178
7.1 Primer Pico	178
7.2.Cuerpo.....	182
7.3 Inflexión Final.....	192
7.4 Recapitulación y discusión de los resultados.....	197
8. Resultados Andalucía Oriental	202
8.1 Primer Pico	202
8.2 Cuerpo.....	205
8.3 Inflexión final	210
8.4. Recapitulación y discusión de los resultados.....	214
9. Resultados Canarias.....	219
9.1. Primer Pico	219
9.2. Cuerpo.....	222
9.3.Inflexión final	230
9.4. Recapitulación y discusión de los resultados.....	234

10. Resultados Castilla La Mancha.....	243
10.1 Primer Pico	243
10.2 Cuerpo.....	248
10.3 Inflexión Final.....	256
10.4 Recapitulación y discusión de los resultados.....	261
11. Resultados Extremadura	263
11.1.Primer Pico	263
11.2 Cuerpo.....	268
11.3. Inflexión final	277
11.4 Recapitulación y discusión de los resultados.....	282
12. Resultados Murcia	289
12.1 Primer pico.....	289
12.2 Cuerpo.....	293
12.3 Inflexión final	301
12.4 Recapitulación y discusión de los resultados.....	306
Parte VI: CONCLUSIONES	311
13. Objetivos metodológicos	313
14. Objetivos de contenido	314
15. Futuras investigaciones.....	343
16.Índice de figuras.....	345
17. Referencias bibliográficas.....	362
ANEXOS	385
I. Scripts	387
II. Corpus de enunciados/grupos fónicos.....	405
1.Andalucía Occidental.....	407
2.Andalucía Oriental.....	421
3.Canarias	433
4.Castilla La Mancha	447
4.Extremadura.....	459
6.Murcia.....	479

TOMO II (En DVD anexo)

Introducción	1
III – GRÁFICOS	
Andalucía Occidental	
Cuerpo descendente	5
Cuerpo descendente + cambio	19
Cuerpo plano	36
Cuerpo plano + cambio	46
Cuerpo ascendente	53
Cuerpo ascendente + cambio	64
Cuerpo zig-zag	65
Cuerpo zig-zag 10%	87
Cuerpo zig-zag 20%	108
Cuerpo zig-zag 30%	122
Andalucía Oriental	
Cuerpo descendente	128
Cuerpo descendente + cambio	143
Cuerpo plano	169
Cuerpo plano + cambio	178
Cuerpo ascendente	185
Cuerpo zig-zag	201
Cuerpo zig-zag 10%	244
Cuerpo zig-zag 20%	259
Cuerpo zig-zag 30%	266
Canarias	
Cuerpo descendente	268
Cuerpo descendente + cambio	289
Cuerpo plano	316
Cuerpo plano + cambio	326
Cuerpo ascendente	335
Cuerpo zig-zag	351
Cuerpo zig-zag 10%	420
Cuerpo zig-zag 20%	436
Castilla La Mancha	
Cuerpo descendente	441
Cuerpo descendente + cambio	458
Cuerpo plano	492
Cuerpo plano + cambio	502

Cuerpo ascendente	515
Cuerpo ascendente + cambio	528
Cuerpo zig-zag	529
Cuerpo zig-zag 10%	573
Cuerpo zig-zag 20%	584
Adenda Castilla La Mancha	586
Extremadura	
Cuerpo descendente	590
Cuerpo descendente + cambio	627
Cuerpo plano	678
Cuerpo plano + cambio	701
Cuerpo ascendente	708
Cuerpo zig-zag	734
Cuerpo zig-zag 10%	809
Cuerpo zig-zag 20%	827
Murcia	
Cuerpo descendente	835
Cuerpo descendente + cambio	852
Cuerpo plano	878
Cuerpo plano + cambio	885
Cuerpo ascendente	889
Cuerpo zig-zag	899
Cuerpo zig-zag 10%	953
Cuerpo zig-zag 20%	968
Adenda Murcia	975
Adenda Andalucía y Canarias	977
IV – Contexto del corpus	
Andalucía	981
Canarias	1037
Castilla La Mancha	1069
Extremadura	1093
Murcia	1135

Introducción

En las clases de Lengua Castellana de primer curso, con los futuros maestros de Educación Primaria e Infantil de la Universidad de Barcelona, trabajamos fundamentalmente la competencia escrita y para explicar la importancia de las “comas”, les decimos que “salvan vidas”, y utilizamos el siguiente ejemplo:

(1) Vamos a comer niños

(2) Vamos a comer, niños

También les explicamos que, en el registro oral (fundamental en su formación, como verán en otras asignaturas en las que estudiarán los conceptos de competencia fónica y competencia oral), estas vidas las salva la entonación, y añadimos la tercera opción posible:

(3) Vamos, a comer, niños

Retomaremos este ejemplo en el apartado 2 del primer bloque, para hablar del concepto de grupo fónico, fundamental para entender el modelo teórico que sustenta esta investigación que aquí presentamos.

Hoy en día, nadie pone en duda que la enseñanza de la entonación es fundamental para adquirir una completa competencia lingüística, tanto en una lengua primera como en lenguas segundas (L2) ya que, como indican Hidalgo y Quilis, “sin los elementos prosódicos un hablante carecerá de los instrumentos necesarios para hacerse entender” (2012:308); la enseñanza y adquisición de esos elementos prosódicos, por docentes y discentes, dependerá, en buena medida, de una descripción completa, coherente y mediante sistemas claros e intuitivos de los sistemas entonativos de las lenguas. Para el desarrollo de lo que se ha denominado enfoque comunicativo en la enseñanza de lenguas –el desarrollo de la competencia comunicativa y la competencia oral- se hace inexcusable la enseñanza de la

entonación, un fenómeno fónico que afecta, como veremos, a la totalidad del discurso oral y una de cuyas principales funciones es, precisamente, la integración del discurso.

El estudio de la entonación ha experimentado un notable crecimiento desde las últimas décadas del siglo XX y en la actualidad existen diversos grupos de investigación que trabajan en la confección de atlas geoprosódicos, en la comparación, entre otras, de la prosodia del catalán y castellano. Síntoma de este creciente interés son también los diferentes congresos y seminarios monográficos que han tenido lugar en los últimos años. Esto ha sido posible por el desarrollo de nuevos medios instrumentales y software de obtención de F0 cada vez más rápidos y eficaces.

El concepto de variedad, también ampliamente trabajado con los futuros maestros, es capital desde el punto de vista de la entonación, la entonación determina, identifica, seguramente más que cualquier otro rasgo lingüístico, el modo de ser de una lengua y sus variedades; sin duda, sabemos que una persona es aragonesa o vasca por su característica entonación, por la “musiquilla” con la que habla. Cada variedad tiene su propio juego de acentos (primer pico e inflexión final) y una declinación peculiar entre ellos.

Otra clara manifestación de este hecho lo vemos en el denominado “acento extranjero”, los hablantes tendemos a hablar la L2 con los patrones melódicos de la lengua materna, de modo que aunque se dominen perfectamente el resto de niveles lingüísticos: léxico, morfología, sintaxis, etc, reconocemos al hablante sin competencia plena por una entonación que nos resulta ajena.

Con este trabajo se pretende una mejor caracterización del concepto de *variedad*, a partir de la descripción –desde un punto de vista estrictamente geográfico, sin abordar otras posibles perspectivas de estudio- del papel que desempeña la entonación en los dialectos de las variedades meridionales del español (Andalucía, Castilla La Mancha, Extremadura, Murcia y Canarias), complementando, de esta forma, el trabajo realizado por Ballesteros (2011b), sobre las variedades del norte peninsular. Para ello, en primer lugar, se ha elaborado un

corpus suficientemente representativo del habla espontánea, coloquial, de dichas variedades dialectales.

Para facilitar el trabajo descriptivo del amplio corpus recogido, un objetivo previo ha sido el desarrollo de una herramienta fiable y sencilla de utilizar que permita automatizar el proceso de recogida de datos para el estudio de cualquier fenómeno entonativo de cualquier lengua.

El trabajo se ha organizado en seis bloques o partes. La primera está dedicada a presentar el marco teórico que fundamenta la investigación posterior. Tras hacer un breve repaso a las diversas formas en que se ha abordado el estudio de un fenómeno tan complejo y problemático como es el de la entonación, las diversas teorías entonativas, nos centraremos, por una parte, en los estudios de la entonación del español, tanto en aquellos que han centrado su análisis en el nivel coloquial, en la conversación espontánea, como en aquellos que, desde planteamientos diversos, han prestado atención al estudio de las variedades del español, los atlas geoprosódicos. Por otra parte, evidentemente, dado que la descripción que presentamos es el resultado de aplicar el método del análisis melódico, pondremos el acento en la descripción de la teoría que lo sustenta, propuesta por el profesor Cantero ya en su tesis doctoral (1995), dada a conocer en su obra de 2002 y utilizada por otros investigadores en el estudio de la entonación de otras lenguas (Font-Rotchés 2007a, para el catalán) o de otros fenómenos entonativos, especialmente la interlengua de hablantes de español como L2, tras haber justificado esta elección teórica y metodológica en el último apartado del capítulo uno-

En la segunda parte presentamos de forma detallada los objetivos que nos hemos propuesto alcanzar y la metodología utilizada. Dado que uno de nuestros objetivos está relacionado con el avance tecnológico mencionado más arriba y la posibilidad que los actuales sistemas informáticos nos ofrecen para automatizar la obtención de datos tonales (F0), en el bloque tres presentamos los programas elaborados, el proceso de validación efectuado y cómo estos programas nos permiten elaborar un nuevo protocolo que se utiliza en el análisis melódico del

habla, proponemos un nuevo protocolo, una nueva versión del descrito e implementado en Cantero y Font-Rotchés (2009).

La caracterización de la entonación que se presenta en este trabajo se ha hecho, como ya se ha indicado, a partir de la elaboración de un corpus oral de habla espontánea; las características de este corpus y la descripción del proceso de elaboración y segmentación, desde el material audiovisual hasta el grupo fónico objeto de análisis y descripción, se presentan en el bloque cuatro de este trabajo..

En el quinto bloque presentamos los resultados, describimos los rasgos de la entonación prelingüística del español de las zonas meridionales analizadas, esto nos permite establecer sus características comunes, unas conclusiones que se presentan en la parte VI del trabajo.

Finalmente, se presentan diversos anexos, además de los inventarios de los enunciados y el contenido de los programas de PRAAT construidos. En el segundo volumen, en formato digital dada su extensión, se recoge los gráficos con los contornos de todos los grupos fónicos/enunciados de los corpus analizados y el inventario con el contexto comunicativo en el que los informantes produjeron los enunciados analizados

Parte I: MARCO TEÓRICO

“La mayor parte de las ideas fundamentales de la ciencia son esencialmente sencillas y, por regla general, pueden ser expresadas en un lenguaje comprensible para todos”

(Albert Einstein)

1. El análisis de la entonación

El análisis de la entonación ha seguido dos caminos principales desde principios del siglo XX: por una parte, el análisis por configuraciones, que aborda la descripción fonética desde una perspectiva que no considera la entonación como un fenómeno lingüístico; por otra, el análisis por niveles, que atiende al estudio lingüístico de la entonación como un fenómeno fonológico.

Partiendo de estos dos enfoques diferentes se han producido descripciones de la entonación de acuerdo a supuestos teóricos y métodos de análisis muy diferentes. Destacamos a continuación, en el primer apartado, de forma breve, las primeras aportaciones de dichas escuelas y las principales teorías y propuestas que, en la estela de ambas, se han producido. Aunque puntualmente hemos acudido a las fuentes originales para verificar el contenido o recoger los esquemas de los autores, para la elaboración del apartado 1.1 nos hemos basado en algunas de las numerosas obras que han efectuado una revisión crítica de las diversas escuelas, principalmente: Cantero (1995, 2002), la obra colectiva coordinada por Prieto (2003), Hidalgo (2006a), Font-Rotchés (2007a) y Ballesteros (2011b)

En el segundo apartado, un breve panorama de la situación del estudio de la entonación del español de España; aquí sí, acudiendo a las fuentes originales. Fijaremos nuestra atención en tres polos principales, sin que ello signifique que ignoremos el trabajo realizado por Quilis (1975, 1985 y, especialmente, su obra de 1981) o el de Sosa (1999) a los que nos referiremos en diversas partes de nuestro trabajo: Navarro Tomás, punto de origen obligado; los estudios de la entonación coloquial (García Riverón e Hidalgo); y, finalmente, los atlas geoprosódicos.

Por último, tras resumir los modelos vistos, en el cuarto apartado, una justificación de nuestra elección teórica y metodológica para desarrollar este trabajo, el *Análisis Melódico del Habla* (AMH).

1.1. Antecedentes teóricos

A partir de los dos enfoques mencionados, se han producido descripciones de la entonación de acuerdo a supuestos teóricos y métodos de análisis muy diferentes. Destacamos a continuación, en los dos primeros apartados, de forma breve, las características y aportaciones más relevantes de las diferentes propuestas inspiradas en el análisis por configuraciones, la escuela británica y la escuela holandesa, de la que ejemplificaremos su aplicación con los estudios del español realizados por Garrido (1991, 2001, 2012a, 2012b).

En el segundo ‘camino’, más complejo, encontramos dos bifurcaciones: una primera, la escuela de *tradición norteamericana* que estudia el fenómeno desde los presupuestos del estructuralismo norteamericano y una segunda que surge con el generativismo, y que presenta diversos planteamientos y evoluciones. Mostraremos, de forma breve, tres de los modelos lingüísticos de análisis de la entonación de esta corriente: el análisis por niveles, el método métrico-autosegmental y el modelo de Aix-en Provence.

1.1.1 La escuela británica: el análisis por configuraciones

Las aportaciones de esta línea teórica, la *escuela británica*, hay que entenderlas desde la finalidad didáctica, pedagógica de quienes la fijaron, Jones (1909), Palmer (1922) y Armstrong & Ward (1926). Estos autores conciben la entonación como un fenómeno suprasegmental, no divisible en unidades discretas; la unidad mínima de análisis es la configuración; prestan atención a la realización fonética y dividen el contorno en partes: cabeza, núcleo y cola

Aunque su finalidad no fuera, estrictamente, la investigación científica, hay que indicar que los autores de esta escuela presentan descripciones y conceptos muy acertados: Palmer define la entonación como sucesión de valores tonales o Jassem (1952) intuye la existencia de la jerarquía fónica y destaca la importancia de la vocal. Otros autores que continúan esta tradición a partir de la segunda mitad del

siglo pasado, adoptando puntos de vista más científicos son O'Connor y Arnold (1961), Crystal (1969), Ladd (1980) o Grussenhoven (1983); de los primeros, recogemos a continuación, la descripción detallada de los componentes de la unidad entonativa antes mencionados:

- *Núcleo*: es el único elemento que contiene información entonativa relevante; siempre es el último acento del contorno, recae en la última sílaba acentuada. A este componente se le asocia el tono nuclear. En función de la dirección del movimiento tonal y si cambia o no de dirección, estos tonos nucleares se clasifican en simples (ascenso, descenso o suspensos) o complejos (ascendente/ descendente o descendente/ascendente/descendente)¹. El tono nuclear, es, pues, “el tratamiento “entonativo que el hablante aplica al núcleo del grupo” (García Lecumberi, 2003:40).
- *Cola*: sílabas átonas posteriores al núcleo. Su movimiento puede ser descendente o ascendente.
- *Cabeza*: sílabas que preceden al núcleo; empieza en la primera sílaba acentuada del grupo entonativo. Comprende desde dicha sílaba hasta la anterior al núcleo; si existen átonas anteriores a la primera sílaba acentuada, constituyen la *precabeza*.

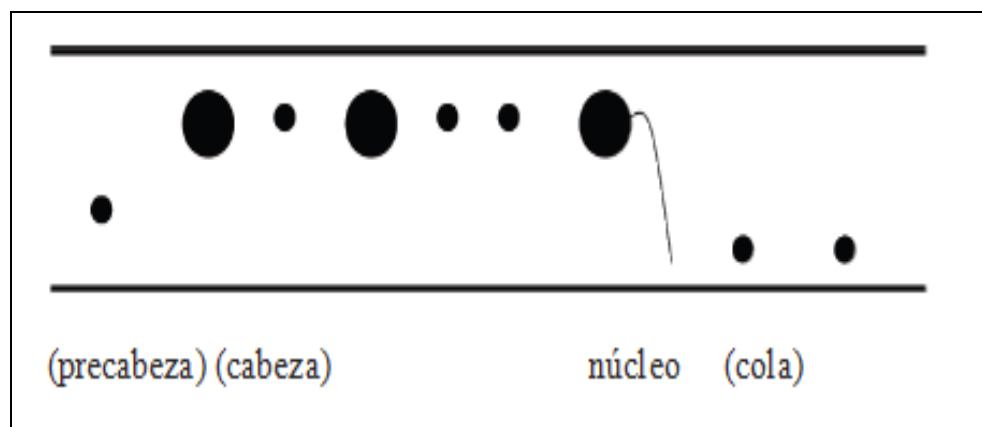


Figura 1.1.: Componentes del grupo entonativo de *I didn't know you so well by then*

¹ Esta son los tonos que consideran la mayoría de autores, pero otros también incluyen el descendente/ascendente o el descendente/ascendente/descendente (Crystal, por ejemplo).

Estos tres, o cuatro, elementos constituyen el grupo entonativo; la combinación de los posibles movimientos tonales de cada uno de ellos da lugar a las configuraciones que dan significado global al grupo; estas unidades pueden ser delimitada por una pausa, una declinación, la resituación tonal, etc. Mostramos, en la figura 1.1, un ejemplo tomado de García Lecumberri (2003:45), de una de las posibles combinaciones de precabeza/cabeza (8) + tono nuclear (8) + cola (4).

Bolinger (1986,1989), lingüista norteamericano, se inspira en las propuestas de la escuela británica para elaborar la suya propia, abandonando el interés por la enseñanza de la pronunciación y profundizando en el conocimiento teórico del fenómeno entonativo. Bolinger distingue el acento melódico (*accent*) del acento no melódico (*stress*) y considera el primero como el elemento más informativo del contorno, constatando instrumentalmente que el parámetro fundamental para la acentuación es el tono, no la intensidad. Concibe la entonación como un fenómeno motivado, no arbitrario y por tanto no lingüístico; el hablante coloca los acentos en la frase en función de su intención –nivel pragmático de la lengua-.

Así, considera que los contornos son unidades sintácticas resultantes de la combinación de perfiles, la unidad mínima de la entonación. Estos perfiles pueden ser simples (los identifica una letra) o compuestos (combinación de los anteriores):

- 1) Perfil A: descendente, indica final de frase.
- 2) Perfil B: ascendente, indica enunciado incompleto.
- 3) Perfil C: tono bajo en la sílaba acentuada, indica moderación y cortesía.
- 4) Perfil CA: inicio en tono bajo, subida tonal y abrupta bajada posterior.
- 5) Perfil AC: igual al perfil A, pero con final ascendente.
- 6) Perfil CB: tono bajo y ascenso.
- 7) Perfil CAC: combinación de CA y AC

De la combinación de estos siete perfiles se forman los diferentes contornos, cuyo elemento final, como para todos los autores de todas las escuelas, es la más importante.

El enfoque de Bolinger se distingue del resto porque no tiene en cuenta otros niveles de análisis, fundamentalmente el gramatical; considera que la entonación forma parte del complejo sistema de la comunicación humana, de su gestualidad y que aporta todos los rasgos de la emotividad (entroncable con el concepto de entonación paralingüística del modelo AMH que veremos en el capítulo 2). Dado que su papel principal no es lingüístico, sino comunicativo, permite establecer cambios de turno, indicar final de frase (entonación lingüística en AMH).

1.1.2 La escuela americana: el análisis por niveles

Esta corriente de análisis, que nace del estructuralismo americano, considera, en general, que la entonación es un fenómeno suprasegmental y lingüístico, de modo que cabe atribuir a esta escuela “el mérito de haber propuesto por primera vez una explicación fonológica rigurosa de la entonación” (Hidalgo 2006a:57). Los autores que contribuyeron al desarrollo de esta corriente lingüística (AN) son muchos y por tanto hallamos variedad de propuestas, aunque podemos hallar aspectos comunes fundamentales: consideran que los elementos entonativos tienen naturaleza fonológica, que el continuum melódico es segmentable en unidades discretas que son oponibles entre sí, a semejanza de los fonemas. Su interés se centra, pues, en el nivel fonológico de la entonación y en su análisis formal; evitan el estudio de su significado y su relación con otros niveles lingüísticos o comunicativos. Los principales autores de los que podemos destacar sus trabajos y aportaciones son Wells (1945), Pike (1945) y Trager & Smith (1951).

La principal diferencia con la escuela británica reside en la concepción del elemento fonológico en el que se basa el contorno entonativo: se entiende no como una configuración de diferentes movimientos tonales sino que se representa mediante niveles tonales estáticos.

La combinación de estos niveles tonales con los acentos y las juntas permite la representación formal de los contornos, uno de los objetivos prioritarios del AN. Veamos las características de estos tres elementos:

- *Niveles*: en general, se habla de cuatro, bajo, semibajo, semialto y alto. La interpretación no es homogénea: Pike (1945) habla de niveles y los numera de 4 (el más grave) a 1 (el más agudo); en cambio Wells (1945), los denomina fonemas y los numera de 1 (más grave) a 4 (más agudo).
- *Acento*: dado que, partiendo de los postulados de Bloomfield (1933), separan totalmente acento y tono², establecen unos niveles relativos de intensidad, parámetro físico que consideran que determina el acento. Así, definen los siguientes niveles: primario, secundario, terciario y débil.
- *Junturas*: marcas de principio y final de frase; aunque también definen junturas *internas*, que marcan los límites entre palabras en algunas lenguas como el inglés. Las primeras, *terminales*, pueden ser ascendentes, descendentes o suspensivas (sin cambio respecto a la anterior).

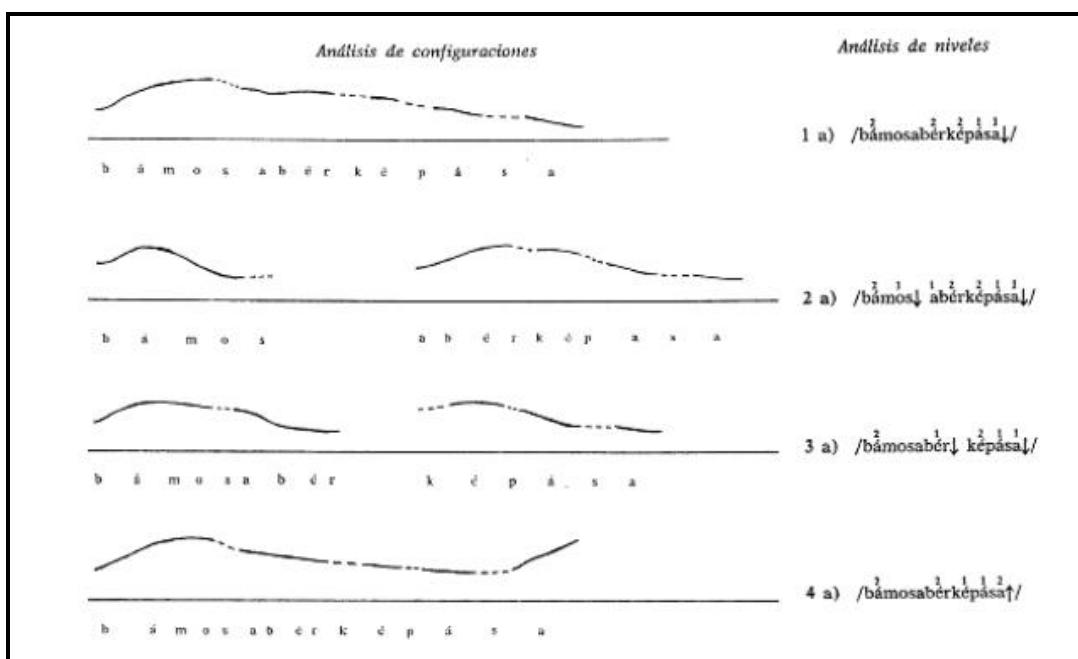


Figura 1.2: Comparación análisis por configuraciones y niveles (Quilis, 1981)

² Los avances técnicos posteriores han permitido superar esta separación, como ya señaló el propio Quilis (1993), sabemos que acento y entonación son informados por el mismo parámetro acústico, la frecuencia fundamental.

Para finalizar este apartado, en la figura 1.2., una imagen tomada de Quilis (1981:365), uno de los lingüistas que estudió la entonación del español desde este modelo estructuralista, con la comparación entre el análisis por configuraciones y el análisis por niveles.

1.1.3. La escuela holandesa: el modelo IPO

La *escuela holandesa* asienta sus bases en los trabajos de 't Hart, Collier y Cohen (1990). Su método de análisis y su modelo descriptivo se hacen con un enfoque fonético, solo describen configuraciones. Adoptan no obstante una perspectiva diferente: lo importante es la capacidad del oyente para reconocer sistemáticamente la realización de determinadas curvas entonativas. El modelo, de hecho, se desarrolla a partir de 1957 mediante un trabajo en equipo, de forma experimental y sistemática, en el *Institute for Perceptcion Research* de Eindhoven, de ahí que se conozca esta escuela como IPO.

Estos autores constatan que acento y entonación, fenómenos informados por el mismo parámetro acústico, el tono fundamental (F0), forman parte de una misma realidad. Prestan atención a toda la melodía de la configuración, no solo al núcleo y presuponen la existencia de unos modelos globales (líneas de declinación) y otros locales (movimientos tonales y configuraciones), por lo tanto –a la manera del modelo métrico- sostienen que la forma de la configuración tiene que ver con el fenómeno de la *preplanificación*.

Uno de sus logros es el proceso de estilización de curvas entonativas: en su medición instrumental eliminan las variaciones micromelódicas imperceptibles para el oyente y definen los movimientos tonales que hacen posible la percepción. De hecho, la metodología que utilizan se basa, principalmente, en la percepción de los oyentes, que validan las curvas entonativas estilizadas, como señala Hidalgo, lo importante es “la capacidad del oyente para reconocer la realización de determinadas curvas de manera sistemática” (2003:57)

Consideran que las configuraciones, uno o más movimientos tonales, pueden ser de tres tipos: prefijo, raíz y sufijo; el contorno resulta de la combinación de dichas configuraciones. Los movimientos tonales son los elementos mínimos, en

su sistema, se etiquetan mediante números si son ascendentes y mediante letras si son descendentes.

La definición de estos movimientos tonales se hace en función de una matriz de rasgos distintivos, de tipo binario:

- (1) +/- ascendente: dirección del movimiento.
- (2) +/- anticipado: final del movimiento tonal respecto a la parte sonora de la sílaba.
- (3) +/- retardado: movimiento cercano al final de la parte sonora de la sílaba
- (4) +/- extendido: en función del número de sílabas a las que afecta el movimiento tonal, una o más.
- (5) +/- completo: según el rango tonal del movimiento.

Así, para el holandés, establecen la matriz que presentamos en la figura 1.3, y representan la curva estilizada tal y como mostramos en el ejemplo de la figura 1.4, más adelante, con los ejemplo de Garrido para el español, concretaremos el modo de etiquetaje de los contornos.

	/1/	/2/	/3/	/4/	/5/	/A/	/B/	/C/	/D/	/E/
RISE	+	+	+	+	+	-	-	-	-	-
EARLY	+	-	-	-	+	-	+	-	-	+
LATE	-	+	-	+	-	-	-	+	+	-
SPREAD	-	-	-	+	-	-	-	-	+	-
FULL	+	+	+	+	-	+	+	+	+	-

Figura 1.3: Rasgos del holandés, modelo IPO (tHart, Collier y Cohen, 1990:153)


Short-hand	Movements	Stylized F_0 curve																				
/1A/	<table style="border: none;"> <tr> <td style="border: none;">[</td> <td style="border: none;">+ rise</td> <td style="border: none;">- rise</td> <td style="border: none;">]</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">[</td> <td style="border: none;">+ early</td> <td style="border: none;">- early</td> <td style="border: none;">]</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">[</td> <td style="border: none;">- late</td> <td style="border: none;">- late</td> <td style="border: none;">]</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">[</td> <td style="border: none;">- spread</td> <td style="border: none;">- spread</td> <td style="border: none;">]</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">[</td> <td style="border: none;">+ full</td> <td style="border: none;">+ full</td> <td style="border: none;">]</td> </tr> </table>	[+ rise	- rise]	[+ early	- early]	[- late	- late]	[- spread	- spread]	[+ full	+ full]	
[+ rise	- rise]																			
[+ early	- early]																			
[- late	- late]																			
[- spread	- spread]																			
[+ full	+ full]																			

Figura 1.4: Curva estilizada 1A, modelo IPO (tHart, Collier y Cohen, 1990:155)

Se debe destacar que no establecen una jerarquía de los valores tonales, la entonación es una sucesión de valores indistintos; toman como unidad la sílaba, elemento sin traslación fonética, en la que no se puede segmentar el continuo sonoro.

En resumen, esta escuela hace, como decíamos, un planteamiento estrictamente fonético, a partir de un estudio acústico, pero no establece el rendimiento lingüístico (fonológico o semántico) de las melodías que describen aunque no niegan dicho carácter o rendimiento fonológico ya que consideran que los movimientos tonales esenciales son producidos de forma intencionada por el hablante.

Sin embargo, en los últimos trabajo de Garrido, principal estudioso del español bajo los preceptos teóricos de esta escuela, se puede apreciar un cambio en la consideración teórica del contorno, analiza lo que denomina grupos acentuales iniciales e interiores (2012a) y de tonemas (2012b). Gracias al desarrollo de una serie de *scripts* de PRAAT puede analizar amplios corpus de cuatro informantes, locutores profesionales, de oraciones afirmativas, interrogativas y exclamativas; de modo que “el listado total de patrones obtenidos es demasiado grande como para abordar un análisis global de los mismos (2012a:87, 2012b:104), y lo limita a los que tienen mayor frecuencia de ocurrencias.

El primer estudio tiene en cuenta las combinaciones en función del número de sílabas y la posición de la sílaba acentuada y ofrece 9 tablas de patrones más frecuentes como la que, a modo de ejemplo, mostramos en la 1.5, para los patrones iniciales (prefijo).

Los valores pico (P) y valle (V) se asignan en función de si el valor está por encima o por debajo del tono medio calculado para el enunciado, se les asignan los diacríticos + y - (P+, V-) en función de si están muy por encima o muy por debajo de los valores medios de los picos y valles, respectivamente.

El siguiente nivel de análisis/anotación asigna letras y números en función de la sílaba en la que aparece el pico o valle (0, tónica; 1, postónica; -1, pretónica; etc.) y su posición con respecto al núcleo silábico (I, cerca del inicio; M, del centro; F, final).

Patrón	Número sílabas GA	Sílaba acentuada GA	Modalidad oracional	Número apariciones
VI0_PI1	3	1	AFIRM	31
PI0_PI1	3	1	AFIRM	26
VI0_PM1	3	1	AFIRM	19
VI0_PM0	3	1	AFIRM	19
VI0_PI1_VF2	3	1	AFIRM	19
VM0_PI1	3	1	AFIRM	15
PI0_PM1	3	1	AFIRM	15
PI0_PI2	3	1	AFIRM	11
PI0_PI1_VI2	3	1	AFIRM	11
PI0_PI1_VM2	3	1	AFIRM	10

Figura 1.5: Patrones iniciales más frecuentes en los GA de tres sílabas con acento en la primera sílaba (Garrido 2012a: 89)

Así, por ejemplo, un patrón como el quinto de la tabla de la figura 1.5, etiquetado como VI0_PI1_VF2, está formado por tres puntos de inflexión: el primero anotado como valle (V) y se sitúa en los alrededores del inicio del núcleo silábico (I) de la sílaba tónica (0); el segundo está en pico (P), también cerca del inicio del núcleo silábico (I), en este caso de la sílaba postónica (1); el tercero, en valle (V), cerca del final (F) de la sílaba siguiente a la postónica (2).

En el segundo trabajo, tras realizar un análisis similar del mismo corpus, elabora el mismo tipo de tablas en función del número de sílabas, la posición de la sílaba acentuada y si los grupos acentuales son o no final de enunciado. Después realiza un resumen de los más frecuentes para cada una de las modalidades y establece los tres más frecuentes para cada una de las posibles direcciones de la inflexión final (2012b: 119-20), presentes en las tres modalidades oracionales:

- 1) Descendente: PI0_VF0; PI0_VI1_VF1; PI0_VI1_VF2
- 2) Ascendente: VI0_PM0_F0; VI0_PM0_PM1; VI0_PM0_VI2_PF2
- 3) Circunflejo: VI0_PM0_VF0; VI0_PM0_VI1_VF1; VI0_PM0_PI1_VF2

El perfil melódico total de un enunciado o grupo fónico (en terminología AMH) estaría compuesto, pues, por la suma de los patrones posibles en cada una de las tres partes del contorno, por ejemplo:

PI0_P11_VM2 + VI0+PM0 + VI0_PM0_P11_VF2

1.1.4. El modelo métrico-autosegmental

El *modelo métrico y autosegmental* (AM) fue iniciado por Pierrehumbert en su tesis de 1980 y la publicación posterior en 1987. Su base es el enfoque teórico generativista que nace en los años 60 a partir de las obras de Chomsky y Halle (1968) y las evoluciones posteriores, como el desarrollo de la fonología métrica por Liberman y Prince (1977). Estos autores postulan la dependencia de la entonación del nivel sintáctico y representan las melodías a partir de las variaciones tonales, utilizando dos niveles o rasgos: H (*High*) y L (*Low*), cuya combinación (+/-) da lugar a diferentes contornos³. El modelo ha tenido una amplia difusión y, en la actualidad, es el modelo más utilizado para el estudio de la entonación.

Uno de los principios básicos del modelo métrico es el de que la estructura acentual de una frase es previa y condiciona su estructura melódica. Pretende “proporcionar” la relación de contornos que son posibles en las diferentes lenguas. En el contexto de dicho objetivo cabe situar el sistema de transcripción que surge en los años 90, ToBI (*Tone and Break Indices*), fruto del acuerdo entre diversos investigadores de disciplinas también diversas (fonología, dialectología, pragmática) cuyo interés era crear un sistema de transcripción para el inglés (Beckman y Hirschberth, 1994). Posteriormente, han ido apareciendo los sistemas para otras lenguas, entre ellas el español (Sp-toBI) o el catalán (Cat-toBI). La curva melódica se representa como la evolución temporal de la frecuencia temporal y se hace una transcripción en diversos niveles (palabras, sílabas, índices de disyunción, tonos). Es decir, en este sistema no se tiene en cuenta la agrupación fónica del *continuum* sonoro y se segmentan unidades abstractas que no tienen correlato

³ Esta reducción a dos niveles tonales la realiza Pierrehumbert, Liberman definió cuatro.

fónico alguno –palabras o sílabas-; no es un sistema rigurosamente fonológico, más bien, como reconoce alguno de los propios investigadores que siguen el modelo, “un conjunto de convenciones para etiquetar rasgos prosódicos, para su uso en amplias bases de datos de habla”.⁴

En su concepción teórica, el modelo AM tiene como objetivo principal la identificación de los elementos diferenciadores del sistema entonativo de una lengua; estos elementos son los *acentos tonales*, los dos tonos comentados (L-H) se asocian con las sílabas tónicas del enunciado, y *los tonos de frontera*, los tonos se asocian a los límites de los enunciados, de las unidades melódicas. Estos dos elementos básicos, los acentos tonales y los tonos de frontera, se asocian al nivel segmental mediante reglas válidas para todas las lenguas (universales) y también las propias de cada idioma (específicas).

Además, puede producirse lo que en la teoría AM denominan una secuencia *bitonal*, bien por una subida de tono en una sílaba tónica, bien porque la sílaba tónica presente un descenso tonal a partir de un punto tonal alto; en el primer caso, el pico se sitúa en la sílaba postónica; en el segundo, en la pretónica. Estos tonos bitonales se representan añadiendo un asterisco a las letras, de este modo se expresa la alineación acentual entre el tono y la posición de la sílaba fuerte. De este modo, aunque puede haber variaciones entre las lenguas (de ahí que se hable del sistema de notación Sp_ToBI para el español o Cat_ToBI, para el catalán), se pueden distinguir los elementos recogidos en la tabla de la figura 1.6.

H*	Pico en la sílaba tónica	L*	Valle en la sílaba tónica
H+L*	Valle en la tónica precedido de pico	L+H*	Pico en la tónica precedido de valle
H*+L	Pico en la tónica seguido de valle	L*+H	Valle en la tónica seguida de valle

Figura 1.6. Tabla de combinaciones tonales, modelo métrico autosegmental

Como se ha señalado, también se deben tener en cuenta, los denominados tonos de frontera, los tonos adyacentes, el modelo AM distingue dos niveles: la frase intermedia, que representa mediante el diacrítico ‘-’ (H-, L-) y la frase entonativa (H% y L%); la diferencia estriba en el mayor o menor grado de

⁴ Sosa, en Prieto (2003:194)

separación; de este modo el sistema completo queda como se recoge en la figura 1.7, tomada de Pierrehumbert (1980:29)

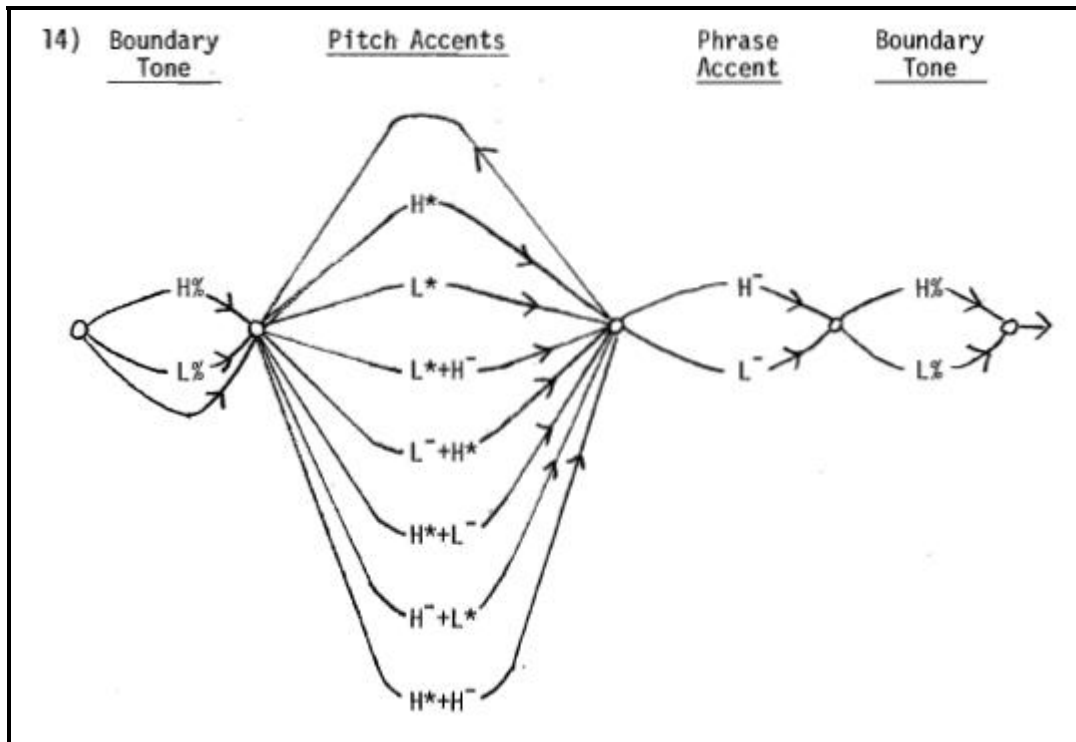


Figura 1.7. Representación de los tonos, según Pierrehumbert

La notación para el español, Sp_ToBI, la comentaremos en el apartado dedicado al Atlas interactivo de la entonación del español (§ 1.3.3.2), que se está elaborando siguiendo la metodología autosegmental, y que presenta, por ejemplo, reglas específicas, no comunes a todas las lenguas, sobre todo en lo relativo a la declinación, por lo que una de las soluciones ha consistido “en incorporar ciertas variaciones de altura relativa directamente en la especificación tonal fonológica a través de los diacríticos de escalonamiento descendente (!) o ascendente (¡) antes del tono afectado...” (Alvarellos 2010:130)

1.1.5. El modelo de Aix-en Provence

El *modelo de Aix-en Provence*, desarrollado en el laboratorio *Parole et Langage* de la Universidad de Aix-en Provence, es un modelo de raíces generativistas, influido por el modelo métrico-autosegmental. Sus autores (Hirst, Di

Cristo y Espensser) pretenden obtener las formas fonológicas del sistema prosódico de las distintas lenguas, comparar los diversos sistemas obtenidos y establecer lo que es universal de todas las lenguas y lo específico de cada una de ellas. Consideran que no son suficientes los dos niveles tradicionales de análisis, fonético y fonológico y establecen los cuatro siguientes:

- *nivel fonológico profundo*, en el que las funciones prosódicas se estructuran según parámetros prosódicos abstractos en formas prosódicas profundas; estas se estructuran en las formas superficiales del
- *nivel fonológico superficial*, en el que se encuentran las categorías que permiten la descripción de los patrones entonativos de cada lengua mediante un sistema de codificación automatizado denominado INTSINT (*International Transcription System for INTonation*) a partir de la curva melódica estilizada, obtenida mediante las representaciones fonéticas que constituyen el
- *nivel fónico*, la representación fonética, a través de un proceso de estilización automático se extrae la información macroprosódica relevante. El proceso de estilización automática se efectúa a través del algoritmo MOMEL (*MOdeling MELody*) que convierte la curva de la frecuencia fundamental (F0), en una secuencia de puntos en los que se produce un cambio de dirección tonal en la curva melódica. Esta curva es sometida a validación perceptiva y si es necesario, se corrige manualmente; esta curva, este nivel tienen su correlato físico en el denominado
- *nivel físico*, las características acústicas del enunciado: tono, duración e intensidad. Es un nivel universal porque todas las lenguas tienen los mismos condicionantes, tanto en la producción como en la percepción, de los tres rasgos físicos mencionados; el modelo extra la curva de la frecuencia fundamental a partir de la grabación sonora original.

1.2. Los estudios de la entonación del español

En el ámbito hispano, los estudios sobre la entonación han partido de un enfoque por configuraciones, siguiendo la *escuela británica*, pero las diferentes propuestas son independientes y no parten de enfoques, metodologías o presupuestos comunes por lo que, en sentido estricto, no cabe hablar de una ‘escuela’ como en el caso británico o norteamericano.

Es más correcto hablar de que en la estela de las dos escuelas descritas anteriormente aparecen los trabajos aplicados al español, así la obra de Quilis 1981, siguiendo la tradición norteamericana; o los trabajos de Sosa (1999), o los diferentes trabajos bajo el proyecto AMPER⁵, del que hablaremos más adelante (§ 1.3.3), que en general, utilizan el sistema de transcripción ToBI, siguen el método métrico y autosegmental.

A nuestro juicio, merecen especial atención, por una parte, los trabajos de Navarro Tomás, cuyas aportaciones han sido muy influyentes en los estudios posteriores a pesar de que con frecuencia los entonólogos españoles han prestado más atención a la enumeración de inflexiones que hace -los datos que presenta- que al carácter fonológico del análisis de la entonación que propone -los conceptos-.

Y por otra, los trabajos de García Riverón (1996) o los de Hidalgo (1997), que partiendo de una metodología empírica tratan de describir las funciones pragmáticas de la entonación desde el análisis del español cubano y la entonación del discurso oral, respectivamente. Constituyen trabajos novedosos en lo metodológico ya que si hasta ahora el estudio de la entonación se había abordado mediante habla de laboratorio, con textos cuidadosamente preparados y pulcramente leídos, estos autores dedican sus trabajos al análisis del habla espontánea, genuina, aquella en la que se manifiesta la entonación en toda su riqueza y diversidad funcional.

⁵ A modo de ejemplo, podemos citar Martínez Celdrán, E. & Fernández, A.M. (2003); Zamora, F.J., Carrera, M. & Meléndez, M.M (2005); Congosto, Y. (2005) o López Bobo, M.J. & Cuevas, M. (2009).

Dado que nuestro interés se centra en la descripción de las variedades dialectales del español, también dedicaremos nuestra atención a los dos atlas geoprosódicos del español que actualmente se están elaborando: uno, en el marco del proyecto AMPER; otro, el atlas interactivo de la entonación del español, desde una perspectiva autosegmental (AM). Aprovecharemos este último para comentar los estudios del español desde dicha óptica, la notación prosódica Sp_ToBI.

1.2.1. Tomás Navarro Tomás

En su obra de 1918, *Manual de pronunciación española*, Tomás Navarro Tomás ya dedica un capítulo a la entonación y esboza algunas de las ideas (el concepto de grupo fónico, la importancia de la entonación tanto para interpretar lo que se oye como para expresar lo que se quiere decir, la importancia de la última sílaba acentuada, etc.) que posteriormente desarrollará en su *Manual de entonación española*, publicado en 1944; un libro que es tanto un manual práctico de la lengua como un tratado teórico de la entonación del español.

En la primera de las obras ya daba señales no solo de su “honestidad” al señalar que “no existen por el momento datos bastantes para poder describir convenientemente las formas propias de la entonación española” (1918:181), sino de un precepto que se nos antoja básico: es la realidad la que norma el acceso metodológico y no al revés, como tan frecuentemente ocurre en los estudios de la entonación; Navarro Tomás presenta su obra después de analizar un nutrido corpus de enunciados valiéndose de la medición de trazados quimográficos y de los discos autógrafos del Archivo de la Palabra de Madrid.

A continuación nos detendremos en su riqueza conceptual, especialmente en aquellos aspectos que han contribuido de forma capital a los estudios posteriores, especialmente al modelo *Análisis Melódico del Habla*, que es el que hemos adoptado: la definición del grupo fónico como unidad melódica – independientemente de su completitud semántica- ; la relación entre acento y entonación, a pesar de la errónea consideración del primero como un fenómeno de

intensidad ⁶; la focalización del análisis melódico en la unidad melódica no en la frase, objeto de estudio funcional, sintáctico o semántico, utilizando pues, criterios fonéticos; la estructura tripartita de la unidad melódica, inflexión inicial, cuerpo e inflexión final, siendo esta última la que contiene la información lingüísticamente relevante.

Navarro Tomás considera el acento como un fenómeno de intensidad y la entonación, la melodía de la frase; a pesar de seguir la tradición británica, no tiene en cuenta el acento de frase sino que considera la melodía como un todo. Un todo para cuya medida utiliza el semitono, relacionándolo –como era habitual en la época- con la melodía musical, puesto que piensa que cada lengua desarrolla sus inflexiones características en una ‘zona musical’ determinada.

El autor considera errónea la tradicional adopción del grupo rítmico-semántico (un solo acento espiratorio) como unidad de medida de la entonación, ya que al analizar el español observa que la mayoría de las veces tienen una medida diferente; entiende que la unidad melódica contiene uno o más grupos rítmico-semánticos y que sus límites coinciden con el grupo fónico –“porción de discurso entre dos pausas” (1918:30)-. No obstante, la unidad entonativa mayor se da en la frase y tiene dos partes: la tensiva, que focaliza el interés del enunciado (prótasis) y la distensiva, que complementa la información (apódosis). Cada parte puede contener una o más unidades melódicas y la **entonación cumple una función integradora entre los diferentes elementos de la frase.**

Su análisis melódico se basa, pues, en la unidad melódica, que considera que, siguiendo la tradición de la escuela británica, tiene tres partes:

- inflexión inicial, las primeras sílabas, hasta el primer acento.
- cuerpo, desde la primera sílaba tónica hasta la vocal que precede a la última sílaba acentuada.
- inflexión final, últimas sílabas partir del último acento.

Navarro Tomás considera la inflexión final la parte de mayor relevancia informativa de la unidad melódica, la que tiene valor significativo y que el resto presentan pocos movimientos tonales y que las variaciones en el cuerpo, tienen un

⁶ “Dentro de la frase, la palabra no tiene entonación propia, las diferencias de estructura melódica entre las palabras agudas, graves o esdrújulas, desaparecen en la línea musical de la oración” (1944:22)

carácter idiomático⁷, dialectal y que por ejemplo, mientras el gallego presenta “amplias y blandas modulaciones”, el andaluz, “rápidas y variadas escalas” (1944:50).

El autor distingue cinco tonos diferentes en la inflexión final de la entonación enunciativa, a los que denomina *tonemas* y describe su significación formal (valor fonológico) y su función expresiva (1944:51):

- Cadencia: terminación grave, 8 semitonos por debajo del cuerpo del grupo fónico. Significa “fin absoluto” de la frase enunciativa.
- Anticadencia: terminación alta, 4 ó 5 semitonos por encima del cuerpo del grupo fónico; constituye el final de la rama tensiva (informativa) del enunciado. Papel clave en el relieve predicativo y en la oposición de conceptos.
- Semicadencia: terminación descendente, 3 ó 4 semitonos por debajo del cuerpo del grupo fónico, más baja por lo tanto que la cadencia. Entre otros, aporta significación de “aseveración insegura”, de idea no suficientemente definida.
- Semianticadencia: terminación alta, 2 ó 3 semitonos por encima del grupo fónico, más baja que la anticadencia. Señala la “continuación”, las oposiciones secundarias, entre otras funciones expresivas.
- Suspensión: terminación en el mismo nivel que el cuerpo del grupo fónico. Expresa el “sentido incompleto”, una idea que queda pendiente de continuación.

También señala que existen en castellano inflexiones “falling-rising” como las que Palmer (1922) describe para el inglés pero no las reseña por el poco uso que ha detectado en español –entendemos que en su corpus- (1944:52).

Este análisis de la entonación que realiza Navarro Tomás es, como ya dijimos, claramente fonológico: las unidades melódicas son unidades fonológicas con una función propia, el valor expresivo.

⁷ Anticipa el concepto de entonación prelingüística.

Al conjunto de tonos e inflexiones que forman la línea melódica (el contorno) de cada unidad melódica la denomina sintonema y a cada unidad melódica o sintonema, por extensión, le aplica el nombre del tonema final que le caracteriza (1944:52): unidad de cadencia (C), unidad de anticadencia (A), unidad de semicadencia (c), unidad de semianticadencia (a) y unidad de suspensión.

Estos cinco tonemas que hemos visto ahora sirven únicamente para caracterizar la entonación enunciativa; para la entonación interrogativa, el autor presenta otras unidades melódicas con otras caracterizaciones acústicas. Numerosos autores posteriores, siguiendo lo apuntado respecto a su lectura de Navarro Tomás⁸, han creído que estos cinco tonemas servían para describir cualquier unidad melódica. Sin embargo, el autor define cinco sintonemas más para describir la entonación interrogativa:

- Unidad de interrogación *absoluta*: tono descendente en el cuerpo del grupo e inflexión final ascendente. Se emplea como forma simple en las preguntas de una sola unidad y al final de las que tienen diversas unidades. Son las preguntas que afectan a la totalidad del contenido de la frase, las preguntas de respuesta si/no.
- Unidad de interrogación *relativa*: tono alto y sostenido en el cuerpo de la unidad e inflexión final circunfleja. Se utiliza como grupo final de preguntas en las que se presupone la respuesta.
- Unidad de interrogación *aseverativa*: inflexión descendente en el cuerpo del grupo fónico y un descenso más marcado en la inflexión final. Se utiliza cuando la pregunta tiende a la afirmación o cuando las frases empiezan por una partícula (adverbio o pronombre) interrogativo.
- Unidad de interrogación *intensificativa*: tono ascendente en el cuerpo del grupo fónico y final agudo. Se emplea en preguntas que tienen un sentido reiterativo y en las que tienen un cierto valor exclamativo, enfático.
- Unidad de interrogación *continuativa*: tono descendente en el cuerpo del grupo e inflexión final circunfleja, menor que la de la unidad de

⁸ Véase más arriba, pág. 22.

interrogación relativa. En general, sirve para las unidades no finales en preguntas de varios grupos.

Según Navarro Tomás, estos sintonemas de la entonación interrogativa presentan una “visible relación” con los sintonemas de la entonación enunciativa, aunque la correspondencia no es total, como se puede observar en la tabla de la figura 1.8.

Unidades enunciativas	Unidades interrogativas
Cadencia (C).	Interrogación aseverativa (IC)
Anticadencia (A)	Interrogación absoluta (IA)
Suspensión(S)	Interrogación continuativa (Is).
Semicadencia y antisemicadencia (c y a)	Interrogación relativa (Ir).
	Interrogación intensificativa (Ie).

Figura 1.8. Tabla con la relación sintonemas enunciativos e interrogativos.

Navarro Tomás distingue cuatro tipos de entonación: lógica, volitiva, emocional e idiomática. La entonación lógica es la que hemos visto hasta ahora, está formada por las unidades enunciativas e interrogativas; se define mediante rasgos formales y en un ámbito lingüístico, fonológico.

Tanto la entonación volitiva como la emocional tienen que ver con la función expresiva de la lengua, escapan por tanto del ámbito propiamente lingüístico. “El más complejo campo de la entonación es sin duda, el de la expresión afectiva” (1944:152), el de la entonación emocional, una entonación que ha de ser seguida con especial interés ya que es la que más refleja acerca del interlocutor, de su intención comunicativa; el valor informativo del tono es en estos casos superior al de las propias palabras. Tienen también sus propios tonemas:

- Tonema desiderativo, que en sus diferentes grados de petición, ruego o súplica, “se sirve de un tonema característico, de suave y modulado giro musical” (1944:185)

- Tonema emocional, la entonación afectiva tiene como signo propio característico, “una inflexión circunfleja, de variable altura y amplitud, según el grado y calidad de la emoción” (1944:185).

y sus líneas melódicas se configuran a partir de la misma tipología que la entonación lógica (enunciativa e interrogativa) pero proyectando sobre ellas un matiz de voluntad o emotividad.⁹ Por último, la entonación idiomática tiene que ver con las características del habla de cada individuo.

El autor realiza una amplia catalogación de tipos de enunciados que enmarca en cada uno de los tipos de entonación. Es una catalogación en la que se mezclan diferentes tipos de criterios (léxico-semánticos, gramaticales, pragmáticos, etc.). Como decíamos anteriormente, numerosos estudiosos han prestado atención únicamente a esta tarea de Navarro Tomás, obviando su valiosísima aportación teórico-conceptual. Aquí recogemos algunos ejemplos como muestra de su formidable labor, aunque no, pensamos, su principal aportación al estudio de la entonación:

- Entonación enunciativa: aseveraciones (ordinaria, categórica, dubitativa, insinuativa); enumeraciones (completa, interior, acumulativa, descriptiva, etc.); y fenómenos entonativos de la enunciación (características entonativas del complemento circunstancial, de las locuciones, etc.)
- Entonación interrogativa: preguntas absolutas, relativas, aseverativas, pronominales, alternativas, etc.
- Entonación volitiva: de mandato, de invitación, de súplica, de cortesía, etc.
- Entonación emocional: afectiva descendente, ascendente, circunfleja; aprobatoria; afectación, etc.

⁹ La entonación paralingüística en el modelo *AMH*.

1.2.2. El análisis de la entonación coloquial

Las descripciones que hemos visto fueron realizadas mediante el análisis de lo que conocemos como habla de laboratorio, con frases leídas fuera de su contexto natural, el diálogo. En este apartado veremos dos metodologías originales que abordan el estudio del español coloquial, la lengua espontánea, real.

1.2.2.1 Raquel García Riverón

El marco teórico en el que se inscribe su vasto trabajo sobre la entonación del español hablado en Cuba es la *Teoría de los Métodos*, que parte de la base de que es imposible abordar el estudio de la entonación desde un único enfoque y método de estudio. De este modo, aunque en su estudio utiliza el modelo de análisis que denomina como “Comunicativo”, utiliza también una metodología diversa (y necesaria): análisis acústico, técnicas de encuesta, análisis perceptivo, el método descriptivo, etc.

Su corpus está constituido por realizaciones de tres tipos de fuentes: grabaciones de cine y televisión; grabaciones de estudio y grabaciones in situ, de habla espontánea. Estas últimas las utiliza para validar los resultados encontrados en los otros registros, es un elemento verificador, por lo que en realidad no está trabajando con habla espontánea estricta, además podemos deducir que solo busca lo que ya ha encontrado y podría darse el caso de que otros patrones (entonemas en su terminología, como veremos a continuación) que tenga registrados en su corpus de habla espontánea no hayan sido descritos si no se han utilizado en los otros corpus.

Para delimitar las unidades de la entonación no utiliza un criterio con base acústica, sino que en una primera etapa de análisis realiza cambios de la curva entonativa en estructuras léxico-gramaticales similares y, posteriormente, en una segunda etapa, en estructuras léxico-gramaticales diferentes; entiende que la entonación debe considerarse en la descripción gramatical, que el valor de un enunciado está determinado por la interacción de diversos elementos, por la

interacción de componentes fónicos y léxico-gramaticales, que tendrá en cuenta al elaborar su inventario opositivo del español hablado en Cuba y la descripción de los diversos patrones entonativos (que denomina entonemas) que lo constituyen.

Utiliza el análisis auditivo para reconocer estas unidades estructurales a las que nos referimos, ya que es en la percepción donde “la entonación como realidad sonora aislada tiene un significado definido” (2004:261)

A partir de los resultados de sus pruebas auditivas, con oposiciones muy variadas y test perceptivos, encuestas a un grupo de personas ajenas a la investigación (20 informantes), establece un sistema de 7 entonemas, que con diferentes variantes y realizaciones da un total de 18 realidades prosódicas diferentes. A modo de ejemplo:

- Entonema E1: enunciación neutral vs. interrogación neutral, oposición básica, presente en la mayoría de las lenguas; valor de respuesta y conclusión. Sus rasgos son: ascenso gradual a partir de la primera sílaba acentuada de 3 ó 4 semitonos; progresivo descenso e inflexión final descendente, desde la última sílaba tónica, de -4 a -7 semitonos.
- Entonema E2: enunciación neutral vs. interrogación neutral, interrogación con alto grado de desconocimiento; normalmente la pregunta pronominal, parcial. Sus rasgos son: ascenso hasta la penúltima sílaba no acentuada de 6 a 10 semitonos; descenso hasta la última sílaba tónica e inflexión final en ascenso, de hasta 9 semitonos.

Las variantes introducen matices como la “evidencia” o “aclaración” (VE-1b; variante B del Entonema 1) o interrogación con matiz enfático (VE-2a, variante A del Entonema 2).

Para García Riverón, el entonema es una unidad fonológica suprasegmental pero, a diferencia del fonema (oposición), el entonema tiene significado conceptual.

La base de las oposiciones de los entonemas está en lo que la autora denomina *diferencias incompatibles*, las que surgen cuando un enunciado no puede ser utilizado en lugar de otro sin que la comunicación se vea afectada. Complementariamente, existen las *diferencias compatibles*, que se dan en el nivel

expresivo y que son las que lugar a las variantes de los entonemas anteriormente comentados.

A partir de los números análisis acústicos realizados (1996b) y considerando que el entonema es una unidad de carácter fonológico superior al fonema, la autora establece el conjunto de rasgos distintivos que lo definen:

- La *forma* del contorno entonativo: cóncava, convexa, recta, zigzagueante y sus posibles combinaciones.
- La *figura* del movimiento melódico, la dirección del movimiento que realiza el F_0 dentro de una sílaba o de un conjunto de sonidos.
- El número de picos tonales, la *cumbre tonal*.
- El tiempo vocálico relativo y máximo.
- La intensidad máxima
- La velocidad del tono fundamental.
- El tono (F_0) inicial, final, máximo y mínimo
- La curva melódica en su conjunto.

Posteriormente comprobará que, de todos ellos, el rasgo más significativo es la forma del contorno melódico y que el siguiente papel relevante lo tienen los niveles inicial y final de la frecuencia fundamental (F_0) y la figura.

A partir del análisis acústico de los entonemas del español hablado en La Habana concluye que, en cuanto a la forma, predominan las producciones cóncavas y la terminación ascendente; que el tiempo vocálico máximo se produce en la última sílaba tónica y, finalmente, que las velocidades del tiempo tonal son bajas y moderadas.

Finalmente la autora se ocupa de las funciones que los entonemas tienen en el habla, trata de demostrar que existe una interacción entre la entonación y los componentes pragmático y extralingüístico que dan lugar a significados estables y que estas unidades de entonación “con los significados más frecuentes quedan grabados en la memoria de los hablantes y (...) constituyen un modelo o programa” (2003:262).

En la necesidad de realizar investigaciones estadísticas de mayor calado que refuercen esta opinión se inscriben sus trabajos posteriores a los tres volúmenes

dedicados a los aspectos teórico-metodológicos y a la descripción del español hablado en la capital cubana.

1.2.2.2. Antonio Hidalgo

Los trabajos de Hidalgo constituyen el primer intento de describir la entonación del discurso oral en español con una metodología empírica; pretende en su obra (1997, 2006a), definir las unidades demarcativas del habla a partir del análisis del corpus y los métodos de análisis de la conversación propuestos por el grupo Val.Es.Co¹⁰, de la universidad de Valencia.

Para Hidalgo, los usos lingüísticos de la entonación pueden articularse funcionalmente sobre la base de dos ejes de análisis lingüístico, el sintagmático y el paradigmático.

En el **nivel sintagmático**, el análisis de las unidades entonativas se da “en secuencia” y la entonación tiene una función gramatical-sintáctica, posibilita un mensaje lingüístico coherente. La entonación permite la combinación de los grupos fónicos, la información aparece “embalada” en los grupos de entonación, que, remitiendo a Quilis, tienen una función integradora, demarcativa.

Distingue Hidalgo dos niveles de segmentación, dialógico y monológico, que presentan una estructura jerárquica de unidades definidas con criterios prosódicos -elementos agrupados en torno a una línea melódica-, ilocutivos, interactivos -son la secuencia comunicativa mínima- y de coherencia semántica y pragmática, no gramatical - no responde a “la noción de oración propia de la gramática tradicional”, se expresa a través de “fragmento de habla incompletos, secuencias discontinuas, etc” (1997:25)- ya que en habla espontánea, en la conversación se producen una serie de fenómenos que afectan a la estructura de los enunciados (acto, en la terminología de Hidalgo) : anacolutos, dudas y vacilaciones, falsos comienzos, repeticiones, interrupciones, etc.

¹⁰ Se pueden consultar su metodología y resultados en su página web : <http://www.valesco.es/>

a) *Nivel monológico*, comprende las siguientes unidades, como indicamos anteriormente, jerarquizadas: grupo de entonación (segmento mínimo de habla) -> acto (enunciado) -> intervención.

Diferencia el autor, en este nivel, tres grupos de entonación funcionalmente diferenciados: los *substantivos*, que aportan información; los *reguladores*, que permiten organizar la información pero no la aportan y los *fragmentarios*, que representan rupturas.

En la intervención, los elementos prosódicos más relevantes para identificar y delimitar las unidades mínimas, los *grupos de entonación*, son las pausas y las alturas tonales de dos puntos, la sílaba inicial y la sílaba tónica final.

Para el reconocimiento de la siguiente unidad, el *acto*, existen tanto marcas de carácter prosódico (pausa y entonación) como léxico-gramatical (verbo, conectores). Pero la pausa por sí sola no siempre determina la separación; Hidalgo destaca la importancia de los denominados marcadores del discurso (conjunciones, adverbios, etc.) que permiten organizar el discurso, que constituyen un armazón jerárquicamente superior “al de las relaciones gramaticales propiamente dichas” y señala que el “valor significativo de la pausa es redundante de los hecho prosódicos (tono, acento, etc.) (1997:53), por ello hay que observar la inflexión tonal de la sílaba final del grupo entonativo ya que aporta información capital sobre la relación de ese segmento con el grupo entonativo que le sigue.

b) *Nivel dialógico*, sus unidades son: intervención -> intercambio -> secuencia -> diálogo.

Este nivel de análisis presenta una mayor complejidad ya que además de los elementos citados para el nivel monológico, aquí intervienen otros fenómenos tanto lingüísticos como de lenguaje no verbal.

Para facilitar el análisis, establece el autor una primera distinción entre funciones interactivo-dialógicas –delimitación de los turnos de palabra e interrupciones- y funciones discursivo-textuales.

En las primeras, en la delimitación de los turnos de palabra e interrupciones, entonación y pausa desempeñan un papel destacado, Hidalgo indica que “un descenso tonal bajo en el rango tonal del hablante, reducción en la amplitud y

pausa prolongada acompañada de un alargamiento prepausal” (1997:83) son las claves prosódicas para marcar la alternancia de turnos de habla. Por su parte, las interrupciones se marcan, prosódicamente, con la altura tonal y una mayor amplitud.

En el nivel discursivo-textual llega a la conclusión de que existe una unidad superior del habla, el *paratono*; considera de esta forma la existencia de un párrafo con valor fonológico.

El *paratono* es una unidad de carácter prosódico-informativo que presenta diferentes características: *entonativas* (inicio elevado sobre el rango tonal del hablante y descenso progresivo), *pausal* (termina con una pausa) y *tópico* (en su interior se desarrolla un único tema o tópico discursivo).

Así, en el nivel discurso-textual desarrolla su propuesta jerárquica de cinco unidades de naturaleza prosódica que podemos observar en el habla coloquial y que serían (de menor a mayor) : la *unidad tonal* (o grupo de entonación) determinada por una sílaba nuclear; la *unidad definida por pausa* (UDP), determinada por la existencia de una pausa; el *enunciado* (o acto), que posee fuerza ilocutiva; la *secuencia tonal*, determinada por una secuencia de unidades tonales bajas, y, finalmente, el *paratono* , compuesto de las unidades anteriores pero que no tiene porqué coincidir con las intervenciones de un interlocutor, puede incluir diversas secuencias (entendidas como “intercambios comunicativos ligados por un fuerte grado de coherencia semántica y/o pragmática” (1997:35)) y la intervención puede presentar más de un paratono.

La armonización de estas unidades prosódicas y las discursivas se realiza en base a la denominada concordancia tonal: la terminación de la unidad tonal de un enunciado y la inicial del siguiente enunciado tienden a coincidir métricamente tanto si el segundo pertenece al mismo hablante como si se trata de varios hablantes.

Para resumir, desde el punto de vista de Hidalgo, la conversación es una unidad de carácter lingüístico que está constituida por paratonos; el paratono está integrado por intervenciones, que pueden sucederse indefinidamente, constituidas a su vez por un número no predeterminado de actos (o enunciados). En ocasiones, la intervención puede no constituir un enunciado sino ser un elemento “regulador”,

que permite un turno de paso de palabra. Finalmente, cada acto está configurado por una estructura prosódica que permite varias combinaciones de grupos de entonación, grupos funcionalmente diferentes.

En el **nivel paradigmático**, opositivo y distintivo, en el que la entonación afecta a secuencias de habla aisladas, el autor establece dos grupos de funciones de la entonación:

- a) Función Modal Primaria: aglutinadora de las funciones básicas del contorno melódico: *aseveración, interrogación, volición.*
- b) Función Modal Secundaria: función expresiva, asociada a la emotividad del hablante que,
 - i. altera expresivamente ciertos contornos melódicos básicos: interrogación de cortesía, mandato atenuado, etc.
 - ii. tiene una función exclamativa : alegría, cólera, tristeza, etc. o
 - iii. una función pragmática, desambiguadora, ligada a situaciones comunicativas específicas.

Esta función secundaria es objeto de estudio de la Fonoestilística y la Fonopragmática.

Caracteriza los tres tipos de entonación lingüística-enunciativa, interrogativa y volitiva- en función de las tres partes en que divide los enunciados: inicio, cuerpo y final. Así, por ejemplo, para la entonación interrogativa:

- Inicio: ascendente, la primera sílaba tónica más elevada que en la enunciación normal.
- Cuerpo: descenso, generalmente.
- Final: ascendente (pregunta absoluta), descendente (pregunta pronominal) o circunfleja (pregunta disyuntiva).

Pero fija su atención, especialmente en la parte final del contorno y distingue tres niveles tonales demarcativos para la función Modal Primaria (2006a:71):

- 1) Nivel 1, nivel tonal final más bajo, inferior al rango tonal habitual del hablante, propio de los enunciados aseverativos.
- 2) Nivel +1, nivel tonal final alto, por encima del rango tonal del hablante; propio de los enunciados interrogativos absolutos.

- 3) Nivel -1, nivel tonal final bajo, de grado inferior al de los enunciados aseverativos, es propio de los enunciados interrogativos parciales, pronominales e imperativos

El autor focaliza su estudio en la función expresiva de la entonación ya que considera que en la conversación coloquial son muy frecuentes los patrones que denomina “desviantes” (2006a:71), respecto a los lingüísticos, en los que actúan sobre todo la expresividad y la subjetividad.¹¹

Su objetivo es, pues, identificar el sistema modal secundario, las alteraciones expresivas de los contornos básicos, para establecer sus contornos y confirmar sus funciones “sintácticas” de demarcación e integración y el efecto que produce la interacción, “interferencia” lo denomina Hidalgo, con otras funciones de la entonación –pragmática, expresiva, etc.-, veámoslo ejemplificado con la clasificación de los enunciados interrogativos, tomada de Hidalgo (2006a:72-73):

a) Enunciados interrogativos absolutos.

a. Nivel -1 :

- i. Interferencia funciones demarcativa y pragmática:
atenuación – cortesía.
- ii. Interferencia funciones demarcativa y fática:
interrogación que completa enunciado anterior.

b. Nivel ++1

- i. Interferencia funciones demarcativa y expresiva:
interrogación enfática; interrogación admirativa.

b) Enunciados interrogativos parciales. (nivel +1 y ++1)

- i. Interferencia funciones demarcativa y expresiva:
interrogación de extrañeza; con matiz humorístico; exclamativa.
- ii. Interferencia funciones demarcativa e interactiva: *cambio de tópico; lucha por el turno de palabra.*

c) Contornos entonativos asociados a una intención pragmática específica

¹¹ Sus trabajos más recientes han estado dedicados al estudio sistemático de la cortesía, por ejemplo 2006b y 2009.

- a. Interrogación absoluta con tonema descendente: solicitud de *confirmación; sorpresa.*
- b. Interrogación parcial con tonema ascendente: *extrañeza; pregunta eco; requiere respuesta inmediata.*
- c. Interrogación disyuntiva expresiva.
- d. Interrogación retórica, anacoluto suprasegmental.

La aproximación de Hidalgo supone pues un intento serio y riguroso (el primero) de describir la entonación y sus funciones en el discurso oral, en la conversación coloquial, utilizando tanto corpus reales como una metodología empírica para explicar y sistematizar los fenómenos que no pueden explicarse desde un punto de vista léxico-gramatical y pone de relieve el factor cohesionador de los elementos suprasegmentales, en particular, la entonación.

Esta aproximación teórica, en el marco del proyecto Val.es.CO, de hecho, encierra un paralelismo con la teoría del *Análisis Melódico del Habla* que nosotros seguimos, y que en el apartado dos desarrollamos, según se puede observar en la figura 1.9.

Val.es.CO	Análisis Melódico del Habla
Nivel sintagmático	Entonación Prelingüística
Función Modal Primaria	Entonación Lingüística
Función Modal Secundaria	Entonación Paralingüística

Figura 1.9. Comparación niveles entonación AMH-Val.es.CO

La principal diferencia estriba, a nuestro juicio, en la fortaleza del método de análisis desarrollado en el modelo AMH, a partir del análisis acústico de las melodías.

1.3.3. Los atlas prosódicos

En este apartado, nos centraremos en comentar los aspectos metodológicos y la situación actual de dos proyectos de elaboración de atlas prosódicos del español y sus variedades, pues este es uno de los intereses y objetivos de nuestro trabajo, ambos inscritos en proyectos más amplios. El primero, AMPER, que estudia la prosodia de las lenguas romances; el segundo, únicamente en las variedades del español y, en el proyecto global, también en el catalán y sus variedades.

1.3.3.1. El proyecto AMPER

En 2001, a partir de una idea inicial del profesor M. Contini, de la Universidad de Grenoble, ya en 1991, se produjo el lanzamiento del atlas multimedia del espacio románico (AMPER) (Contini y otros 2002), un proyecto que tiene como principal finalidad “investigadora principal la de estudiar los aspectos temporales, de intensidad y entonativos de las distintas variedades geoprosódicas de frases enunciativas e interrogativas de todas las lenguas románicas distribuidas por el mundo” (Martínez Celdrán y Fernández Planas 2006:9-10).

Participan investigadores de diversas universidades del ámbito románico, organizados por dominios lingüísticos. Los dominios de Amper-España e Iberoamérica son coordinados desde el Laboratorio de Fonética de la Universidad de Barcelona¹², en el mapa de la figura 1.10 se pueden observar los puntos de encuesta de la península y Canarias

¹² Información en <http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/index.html>



Figura 1.10: Mapa de encuestas AMPER¹³

. Los objetivos que persiguen para el ámbito español, según señalan Martínez Celdrán y Fernández Planas (2006), son los siguientes:

- a) Contribución al propósito general de un atlas prosódico de las variedades románicas.
- b) Estudiar las interferencias prosódicas en las zonas peninsulares con lenguas románicas en contacto.
- c) Comparar prosodia peninsular e insular con otras lenguas románicas.
- d) Constitución de una base de datos multimedia a disposición de los investigadores.
- e) Validar los métodos y los rasgos utilizados para analizar y describir la prosodia.

Aunque los autores no lo formulan, entendemos que también es un objetivo implícito la comparación entre las diversas variedades peninsulares e insulares, como hemos podido comprobar en los numerosos trabajos publicados.¹⁴ Al circunscribirse su ámbito de actuación a las lenguas románicas, tampoco estudian, alineado con el objetivo (b), la interferencia en zonas con otras lenguas de contacto, como País Vasco y Navarra, zonas en las que la otra lengua parece tener una

¹³ Fecha última consulta: 20/07/2013

¹⁴ Ver <http://w3.u-grenoble3.fr/dialecto/AMPER/publications.pdf> y http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/ampercat_publicaciones.html

notable influencia en la prosodia de los hablantes de dichas zonas (Ballesteros 2011b).

Todos los grupos de investigación del proyecto siguen una misma metodología, aspecto básico para garantizar la coherencia y el carácter unitario del atlas geoprosódico que están confeccionando. Esta homogeneidad afecta a los siguientes aspectos: naturaleza y constitución del corpus de grabaciones, selección de los informantes y el sistema de análisis, mediante una serie de programas informáticos elaborados ad hoc.

Así, por lo que respecta al corpus, han establecido cuatro tipos de grabaciones:

- 1) Corpus fijo de frase leídas, con una estructura fija básica SN+V+SN (o SPrep) combinadas con otros dos grupos de frases con expansión (complementos) del SN1 o del SN2. Las frases presentan diversas combinaciones acentuales en los núcleos de los sintagmas nominales, palabras agudas, llanas y esdrújulas; en cambio, el núcleo verbal siempre es una palabra llana. Se ha de señalar que el sistema AMPER trabaja con la vocales y por lo tanto, para facilitar la segmentación, han procurado que la mayoría de consonantes sean sordas. Cada frase es leída tres veces por los informantes.
- 2) Corpus habitual, constituido por diez frases semiespontáneas, a partir de situaciones cotidianas que se plantean al informante: preguntar la hora, saludar al vecino; etc.
- 3) Corpus constituido mediante *map task*, habla semiespontánea, se plantea como un juego de preguntas y respuestas entre dos informantes.
- 4) Corpus espontáneo, conversación sin restricciones ni condicionantes.

Las grabaciones obtenidas en los corpus (2), (3) y (4) se obtienen para comprobar, mediante la comparación, que el primer corpus, el único que aparecerá en el atlas multimedia interactivo, “presenta una prosodia natural” (Martínez Celdrán y Fernández Planas 2006:12). Cabe destacar, que de momento, todos los resultados publicados por el grupo AMPER están centrados en el análisis y estudio del primer corpus, el leído.

Por lo que respecta a los informantes, todos los equipos han seleccionado dos informantes femeninas, de entre 25 y 45 años, sin estudios superiores; una, de ambiente urbano; la otra, de ámbito rural; aunque inicialmente trabajan en algunos casos, únicamente con una de ellas, “la que parezca más representativa de su zona de análisis” (Martínez Celdrán y Fernández Planas 2006:12). La selección de las localidades y el proceso de grabación también sigue unas pautas comunes, se puede consultar el detalle en Fernández Planas (2005), Martínez Celdrán y Fernández Planas (2006), o en la página web del proyecto.¹⁵

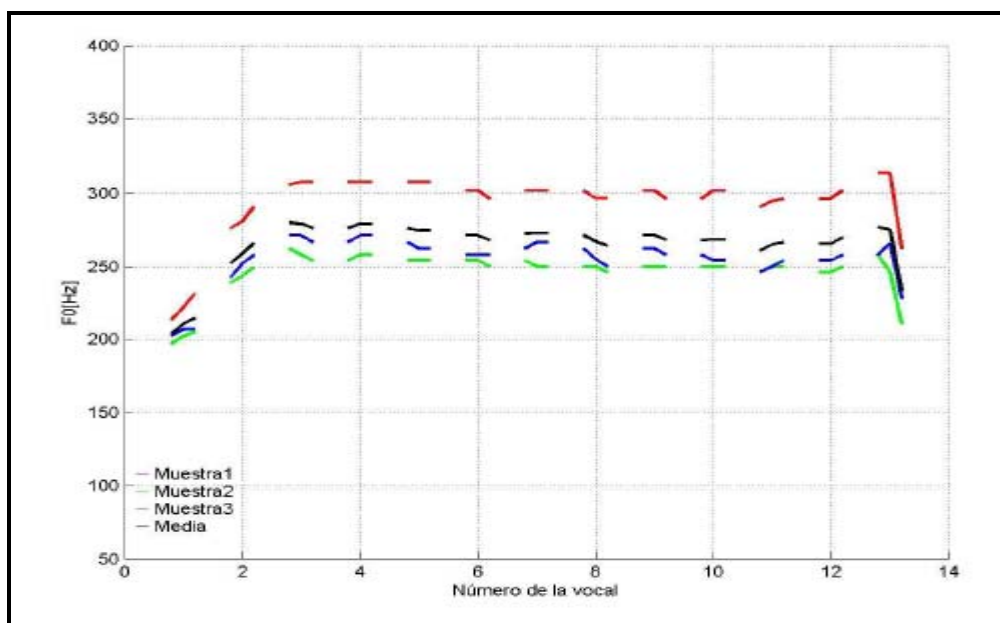


Figura 1.11. AMPER. Gráfico que representa tres curvas de F0 en Hz correspondientes a tres repeticiones de una misma muestra junto con la media. (López Bobo, Muñiz y otros 2006:28)

Finalmente, el proceso de análisis sigue los siguientes pasos una vez se ha obtenido el archivo de voz de las frases del corpus (1): cada uno de estos se transforma mediante el programa MATLAB¹⁶, de modo que se obtienen, por una parte, datos de la frecuencia fundamental (F0), duración e intensidad de cada una de las vocales de la frase, además, la inicial y la final; por otra, un nuevo fichero sintetizado, un fichero de sonido, que contiene la melodía, pero sin contenido

¹⁵ <http://stel.ub.edu/labfon/amper/cast/index.html>

¹⁶ Ver detalle del procedimiento y la explicación del funcionamiento de los programas informáticos en López Bobo, Muñiz y otros (2006)

léxico. Se obtiene una frase que contiene la media de los valores de las tres frases leídas por el informante. En las figuras 1.11 y 1.12 se presentan algunos ejemplos de los gráficos que se obtienen, en Hz y en semitonos¹⁷

El archivo sintetizado es el que se utiliza en las pruebas de percepción, para verificar tanto la modalidad de la frase (otro gráfico que proporciona la herramienta informática es el de la comparación de la frase interrogativa y la enunciativa, como se observa en la figura 1.13), como las posibles diferencias dialectales.

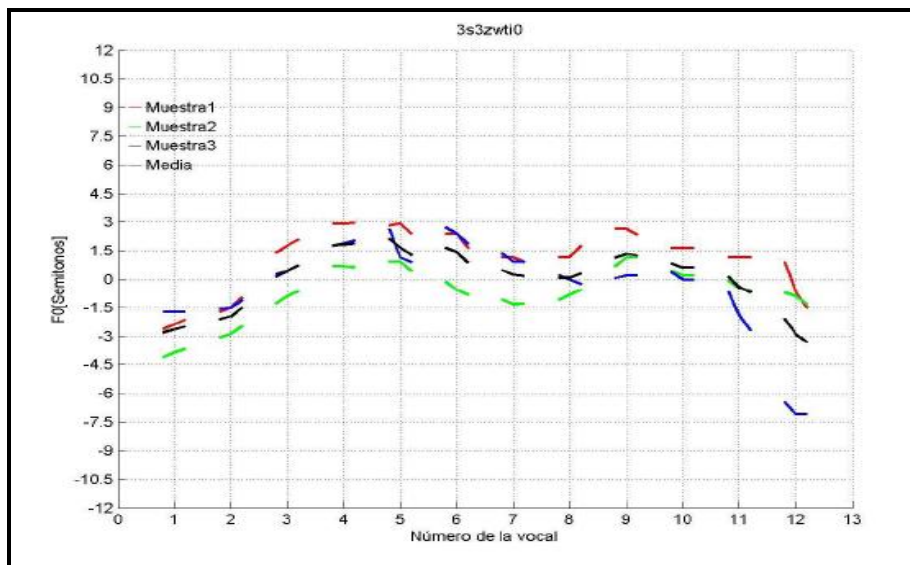


Figura1.12. AMPER.Gráfico que representa tres curvas de F0 en semitonos correspondientes a tres repeticiones de una misma muestra junto con la media (López Bobo, Muñiz y otros 2006:30)

Por último, los resultados se analizan estadísticamente, para establecer su relevancia y poder realizar la descripción de los rasgos prosódicos obtenidos y los efectos en los oyentes, en las pruebas de percepción.

¹⁷ La homogeneidad en la presentación de los resultados no es total, hemos encontrado trabajos que utilizan los gráficos en Hz; otros, los semitonos.

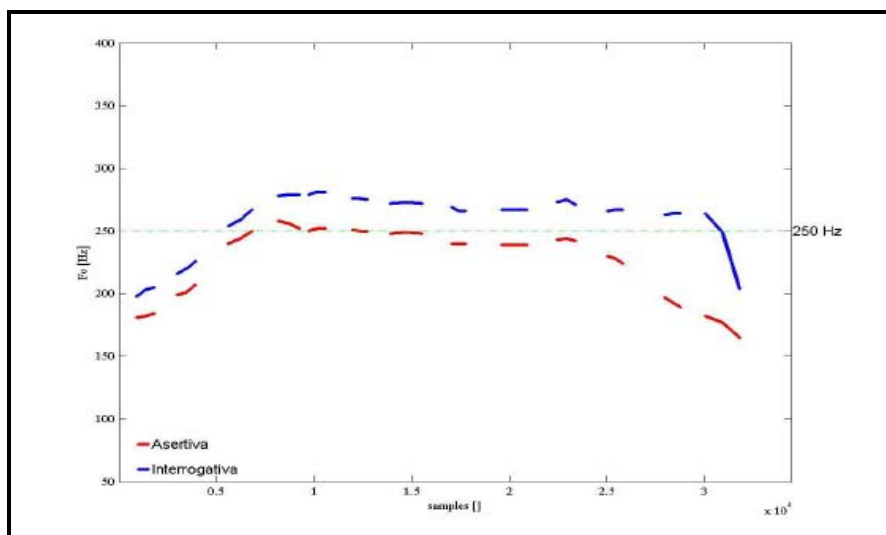


Figura 1.13 AMPER. Gráfico que representa dos curvas de F0 en Hz correspondientes a la misma muestra en dos modalidades: asertiva e interrogativa. (López Bobo, Muñiz y otros 2006:29)

La robustez metodológica del proceo de análisis se ha visto reforzada por el desarrollo de nuevas rutinas SPSS, desarrolladas inicialmente para el friulano y en curso de implantación para el español, que permiten automatizar el proceso de etiquetaje autosegmental (Roseano, Fernández Planas y Martínez Celdrán, en prensa), siempre para corpus “fijos” y leídos.

1.3.3.2. El atlas interactivo de la entonación del español

“El *Atlas interactivo de la entonación del español* tiene como objetivo la presentación sistemática de una serie de materiales en audio y en vídeo para el estudio de la prosodia y la entonación de los dialectos del español”¹⁸

El proyecto, coordinado por los profesores Prieto y Roseano, al igual que el proyecto AMPER, sigue unas pautas comunes en cuanto a la elaboración del corpus y la metodología de análisis que garantizan la homogeneidad formal de los resultados.

¹⁸ Toda la información respecto al atlas se puede encontrar en la página web del proyecto : <http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/>



Figura 1.14: Mapa de encuestas Atlas prosódico¹⁹

En el ámbito peninsular e insular se han establecido las zonas de encuesta que se pueden observar en el mapa de la figura 1.14, aunque con alguna subdivisión interna, con una división clara por zonas, septentrional y meridional. La principal diferencia con los corpus elaborados en el Laboratorio de Fonética Aplicada de la Universidad de Barcelona (Ballesteros 2011b y esta tesis) es la ubicación del punto de encuesta de Madrid, en nuestro caso se ha incluido con el español septentrional.

Así, las zonas de encuesta seleccionadas son las siguientes: Madrid; Cabezón de la Sal (Cantabria); Gijón y Oviedo (Asturias); Vigo (Galicia); Jaén, Jerez de la Frontera, Constantina –Sevilla- (Andalucía); Las Palmas de Gran Canaria (Canarias).

El atlas consta de grabaciones de audio y vídeo que pretenden ser la base para un estudio profundo de la entonación del español. En las grabaciones de audio, se han seleccionado informantes femeninas de entre 20 y 35 años, con estudios medios o superiores; en las de vídeo, hombres y mujeres de más de 60 años

El corpus, común como dijimos, para garantizar la coherencia de los diversos estudios, proviene de tres tipos de grabaciones:

¹⁹ Fecha última consulta: 20/07/2013

a) Encuesta de situaciones, pensada para evocar realidades cotidianas, de modo inductivo el entrevistador presenta una serie de situaciones en las que el informante debe interactuar, por ejemplo entrar en una tienda y pedir un producto. La encuesta consta de varias situaciones, ante cada una de las cuales se espera un tipo de enunciado, según se recoge en la página web del atlas:

- Declarativo
- Interrogativa absoluta
- Interrogativa parcial
- Interrogativa reiterativa
- Ruegos y órdenes
- Vocativo.

Como se indica en uno de los estudios de esta metodología “para obtener enunciados con la entonación esperada el investigador hacía la pregunta antes de cada respuesta para contextualizar la conversación” (Estebas-Vilaplana 2009:22); en cada población se realizan encuestas a diversas mujeres y a continuación el investigador selecciona los contornos entonativos en función de “criterios como espontaneidad, calidad de la voz, claridad de la curva entonativa, etc.” (Prieto y Rosseano 2009-2013). Es decir el investigador realiza un filtro sobre las grabaciones que serán analizadas.

b) Corpus de diálogos *maptask*, pensados básicamente para obtener información de las interrogativas, dos informantes con diferentes versiones de un mismo mapa deben ser capaces, mediante preguntas y respuestas, de reproducir un mismo camino.

c) Entrevista en vídeo: fragmentos de grabación de 10 o 15 minutos con mínima o nula participación del investigador, de modo que el habla es fluida y espontánea, de la que se han extraído 3-4 minutos para analizar.

El sistema de notación ToBI establece, distingue cuatro niveles de codificación (Sosa señalaba 6), aunque en ocasiones también se incluye un quinto

nivel, con la transcripción fonética, que estaría entre el primero y el segundo de los que aquí indicamos y que se sitúan bajo el espectrograma:

- (1) Nivel ortográfico, en el que se transcriben los enunciados por palabras o sílabas
- (2) Nivel tonal, en el que se indica la transcripción de los acentos tonales asociados a las sílabas acentuadas y los tonos de juntura o frontera.
- (3) Nivel de separación prosódica, en el que se señala la presencia o ausencia de dominios prosódicos, desde las palabras prosódicas hasta las frases entonativas, con la siguiente codificación:

0: reducción vocálica

1: juntura entre palabras

4: frase entonativa

2 y 3: unidades con marcadores fonológicos claros
y sentido intermedio entre 4 y 1.

- (4) Nivel misceláneo, que se utiliza para indicar aspectos diversos que pueden influir en el análisis melódico, por ejemplo dudas o risas, fenómenos que Estebas-Vilaplana y Prieto califican como paralingüísticos (2008:265).

En las figuras 1.15 y 1.16 presentamos dos ejemplos de gráficos de estudios del español de Madrid con tres de los niveles anotados, en los que, a partir de las bases descriptivas del modelo AM, el sistema ToBI realiza una descripción de la curva melódica a partir de la existencia de las dos unidades fonológicas ya mencionadas, los acentos tonales (sílabas con acento léxico) y los tonos de juntura o frontera (frontera del dominio prosódico).

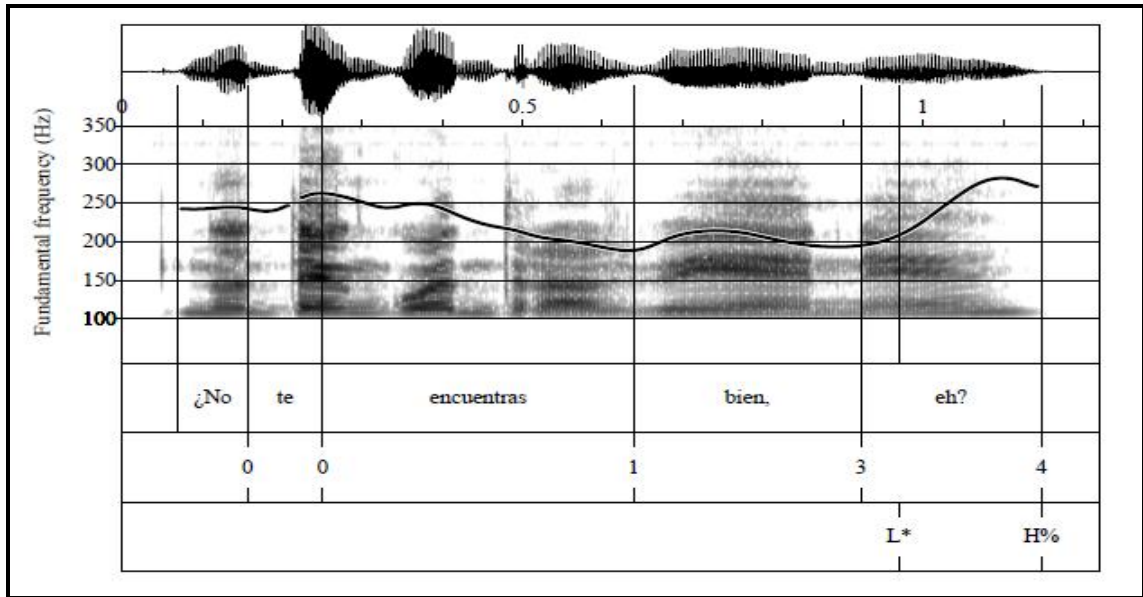


Figura 1.15 AM. Contorno del enunciado “¿No te encuentras bien, eh?” (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:34)

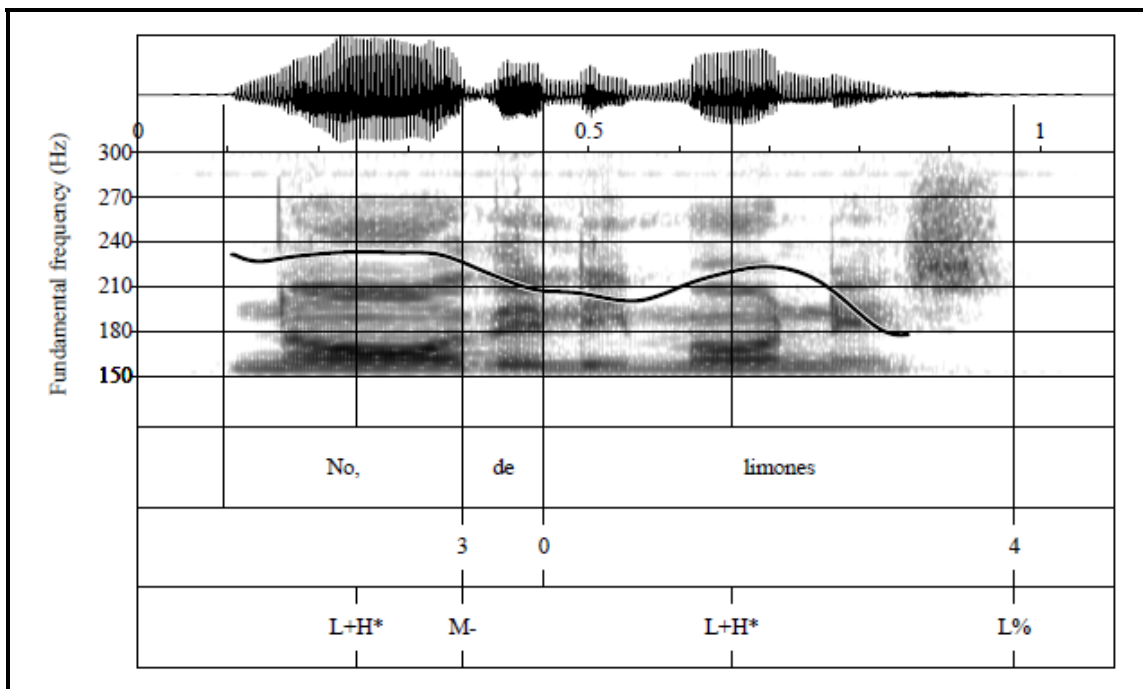


Figura 1.16 AM. Gráfico del enunciado “No de limones “ (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:24)

Tal como indicamos en el apartado §1.1.1.4, a continuación comentaremos brevemente las características de la notación Sp_ToBI, siguiendo la teoría métrico-autosegmental.

El precursor de los estudios de tipo métrico-autosegmental del español es Sosa (1999), a partir de sus estudios, los de Beckman y otros (2002), Face (2003, 2004, 2006, 2008) y las numerosas publicaciones²⁰ de los investigadores²¹ que participan en la elaboración de este atlas interactivo coordinados por Prieto y Roseano se ha ido configurando un sistema de notación que, como ya señalamos anteriormente, ya el citado precursor señaló que todo modelo ToBI, un sistema no rigurosamente fonológico, “es un conjunto de convenciones para etiquetar rasgos prosódicos” (2003:194) y que hasta ese momento, “no existe todavía una descripción publicada que siga rigurosamente los lineamientos de Sp_ToBI” (2003:194).

Muestra de ello, pensamos que son publicaciones relativamente recientes en las que podemos observar cambios ciertamente significativos; tomamos como ejemplo, dos de las mismas autoras, Estebas-Vilaplana y Prieto, que en dos publicaciones de los años 2008 y 2010 presentan diferentes características para el “Castilian Spanish”, especialmente por lo que respecta a los tonos de frontera, en los acentos tonales, lo significativo, como también apuntamos en el apartado §1.1.1.4, es la aparición de nuevos diacríticos para “matizar” sobre todo los acentos de tono bitonales, como se puede observar en la figura 1.17.



	<p>L+¡H* This pitch accent is phonetically realized as a very steep rise to a peak located in the accented syllable. It contrasts with L+H* in F0 scaling. It is used in echo yes no-questions and counterexpectational questions.</p>
	<p>L+>H* This accent is phonetically realized as a rising pitch movement on the accented syllable with the F0 peak aligned with the postaccentual syllable. It is attested in the prenuclear position of broad focus statements.</p>

Figura 1.17: Muestra acentos bitonales para el español (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:19)

²⁰ Ver en <http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/tobi/index.html>; se ha de señalar que son mucho más numerosas las dedicadas al español de Hispanoamérica, última consulta 20/07/2013

²¹ Ver en <http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/equips/equips.html>, última consulta 20/07/2013.

Por lo que respecta a los tonos de frontera, cuyas representaciones podemos ver en las figuras 1.18 y 1.19, podemos observar que en la publicación de 2008, las autoras “aceptan” el tono de frontera M% propuesto por Beckman y otros (2002) e introducen un tono de frontera tritonal (figura 1.20), que podemos observar que en la propuesta de 2010 ha desaparecido (figura 1.21).

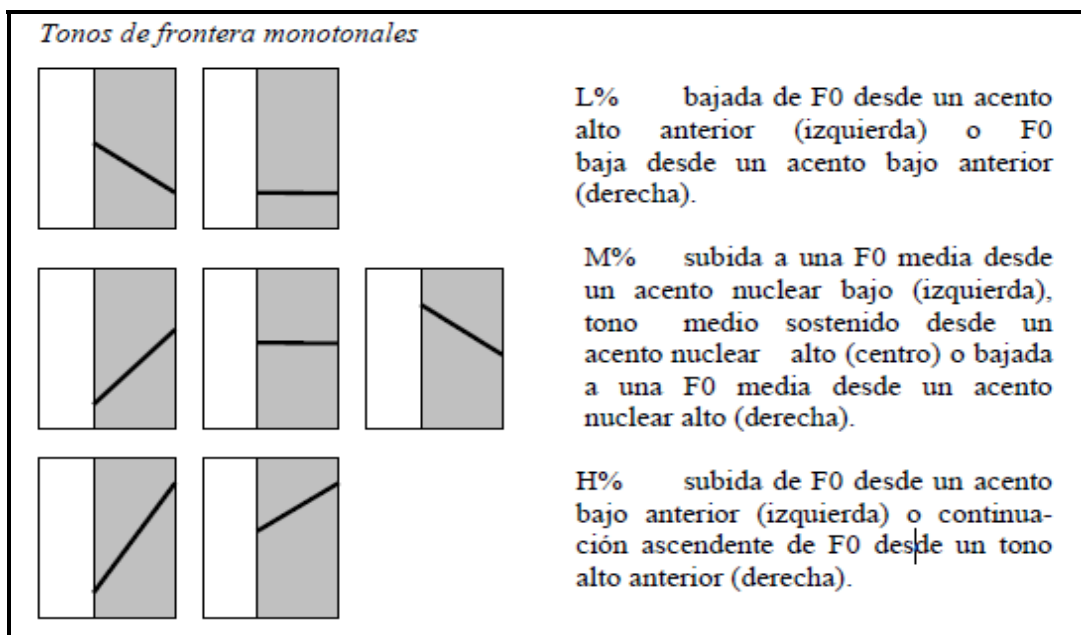


Figura 1.18: Tonos de frontera monotonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:274)

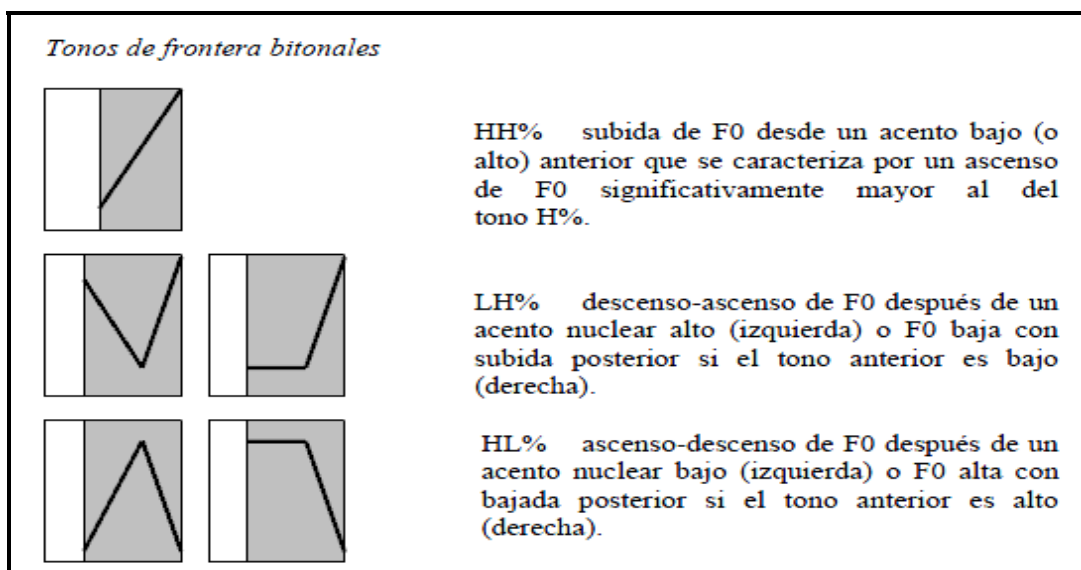


Figura 1.19: Tonos de frontera bitonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:274)

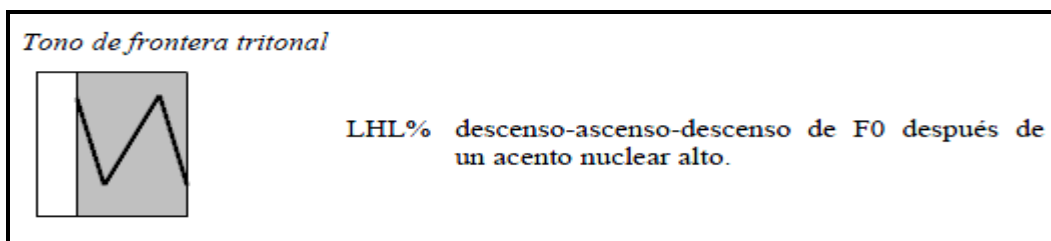


Figura 1.20: Tonos de frontera monotonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:275)

Además, podemos observar que en el análisis de 2010, aparece un nuevo tono bitonal LM%. Este fenómeno parece lógico, ha cambiado el corpus y por lo tanto surgen nuevos contornos que es necesario describir, parece menos lógico excluir el mencionado tono tritonal porque en el corpus más reciente no aparece; como veremos al comentar nuestros resultados, pensamos que refleja un tipo de contorno melódico final que se da con relativa frecuencia en la conversación espontánea del español.

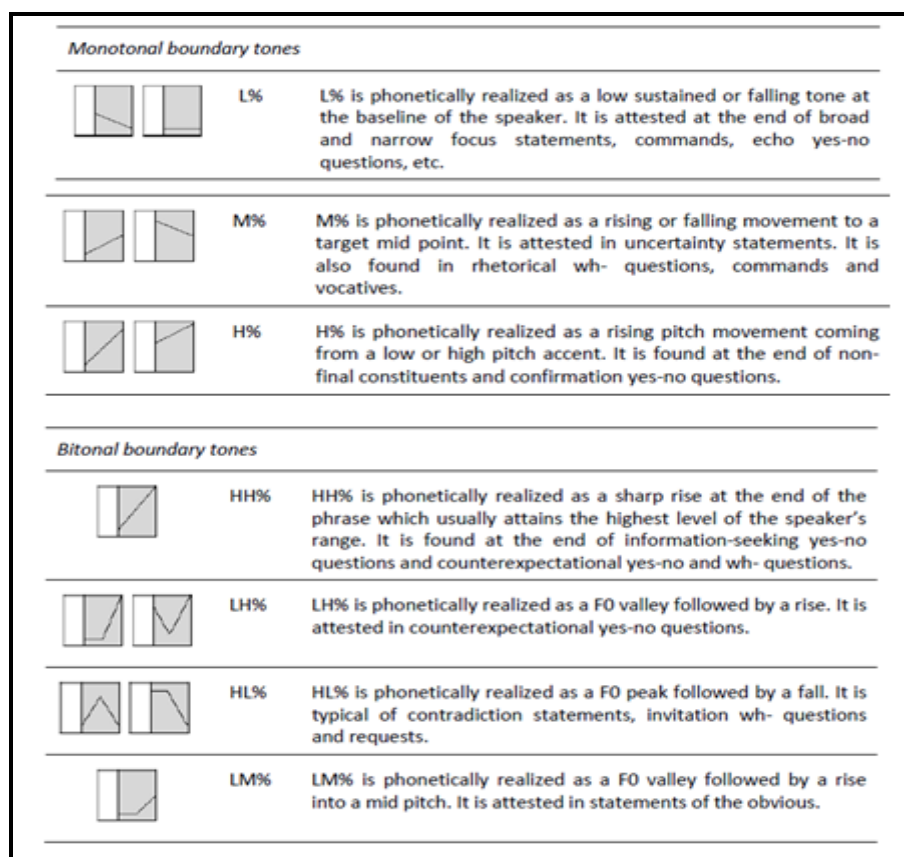


Figura 1.21: Nuevo esquema de tonos de frontera para el español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:20-21)

1.4. Resumen de los modelos. Elección de AMH

Los diversos modelos que hemos visto, surgidos a partir de las bases establecidas por las escuelas americana y británica, se diferencian principalmente en su concepción de la naturaleza fonética y fonológica del fenómeno entonativo; de una forma u otra, aunque creemos que hay una relativa unanimidad en la consideración de los dos componentes, el fonológico (unidades significativas) y el fonético (descripción de las curvas melódicas). Como veremos, el modelo AMH presta atención a ambas vertientes.

No obstante, cada escuela tiende a centrarse en uno u otro aspecto, así por ejemplo, el modelo métrico y autosegmental (AM) se centra en la descripción fonológica y AMPER o la escuela holandesa se detienen en los rasgos fonéticos.

La siguiente diferencia está relacionada con el tipo de unidad de análisis. Así, desde una perspectiva estática, las propuestas del modelo AM o Aix –en Provençe, que, siguiendo la escuela americana, proponen dos niveles (*High y Low*) o tres (*top, mid y bottom*), respectivamente. En cambio, los modelos que parten de la escuela británica conciben el fenómeno entonativo a partir de los movimientos tonales, por ejemplo, la escuela holandesa (o la adaptación de Garrido en España), para la que todos los movimientos tonales, de cualquier tipo y no solo los de las vocales, son significativos; o en el análisis de Antonio Hidalgo, tres partes de la unidad melódica, a las que denomina inflexión inicial, cuerpo e inflexión final.

Finalmente, la última gran diferencia se refiere a la concepción que cada línea teórica tiene sobre la estructura de la curva melódica, del contorno. Las teorías de inspiración americana (AM y Aix-en Provençe) creen que el contorno no tiene una estructura interna, aunque, como hemos visto, diferencian entre acentos de tono y tono de frontera; en cambio, los modelos que parten de la escuela británica (IPO o AMH, por ejemplo) distinguen diversas partes del contorno que no funcionan independientemente, sino que interactúan en la configuración y significación de cada contorno, de cada perfil melódico; así, por ejemplo la escuela holandesa habla

de prefijo, raíz y sufijo como elementos configuradores del contorno, la raíz, el único obligatorio.

Desde un punto de vista teórico, seguramente podríamos haber adoptado cualquiera de los modelos; como hemos indicado, todos, desde perspectivas diversas, pretenden identificar y describir las unidades relevantes de la entonación; la diferencia fundamental estribaría en la forma de presentar los resultados. De forma sintética, la teoría del *Análisis Melódico del Habla*, se inscribe en la línea de la tradición británica, se centra en el aspecto fonológico (a partir de un riguroso análisis fonético), concibe la entonación de forma dinámica, a partir de los movimientos tonales y distingue tres elementos en el contorno melódico: anacrusis, cuerpo e inflexión final, delimitados por el primer pico tonal y el núcleo del contorno.

No obstante, nos hemos decidido por el modelo AMH, en primer lugar, por su visión global del fenómeno entonativo; en segundo, por su rigor metodológico y por los sólidos trabajos a los que ha dado lugar en diversos ámbitos del estudio de la entonación, como veremos de forma detallada en el primer apartado del capítulo 2: análisis y comparación de la entonación de diversas lenguas, análisis de la interlengua, aplicaciones didácticas, etc.

Finalmente, las características de los otros métodos de análisis que han condicionado esta decisión son las siguientes:

(1) el hecho de concibir la curva de entonación como una sucesión de valores indistintos, todos los valores de F0 son significativos, la estructura acentual del enunciado no condiciona su melodía (IPO, MOMEL).

(2) Que se describa la entonación en función de unidades propias de otros niveles de análisis, fundamentalmente unidades gramaticales. Se considera la entonación como un elemento subordinado, dependiente de la estructura sintáctica de la oración. Este hecho es muy significativo en los dos atlas geoprosódicos comentados; con metodologías diferentes, pero, compartiendo el sistema de notación ToBI, se centran en la significación lingüística de los enunciados. AMPER se fija únicamente en las oraciones enunciativas e interrogativas y con una estructura fija (SN+V+SV+(SPrep)) que condiciona la melodía de los enunciados; el atlas interactivo contempla otras opciones pero también desde una perspectiva estrictamente lingüística, en la concepción de la teoría AMH, prestando atención

únicamente a uno de los niveles de análisis de la entonación. No solo sabemos que el español es una lengua de posición libre, sino que con frecuencia, en el habla espontánea se altera el orden, se producen elisiones, interrupciones (contornos suspendidos), etc.

(3) Para concluir, este último aspecto, la naturaleza del corpus empleado es otra de las restricciones que consideramos fundamentales, pues consideramos que afecta tanto a la esencia de la concepción del ámbito natural del lenguaje oral, la conversación espontánea como al alcance de las descripciones que se derivan y a las implicaciones y aplicaciones didácticas asociadas. Veremos estos temas, con detalle en la parte IV del trabajo, dedicada al corpus.

En cambio, los principios teóricos y metodológicos que adoptamos, y que exponemos de forma detallada en el siguiente capítulo, configuran un modelo que es “el primero que emplea criterios, conceptos y parámetros exclusivamente fonológicos y que discierne con nitidez entre el componente fónico y los demás componentes del lenguaje oral” (Cortés, 2002:33). La representación de la curva melódica, como veremos en el apartado metodológico –parte IV-, en AMH se realiza mediante un riguroso método de estandarización que no está sujeto a la interpretación del investigador, es un método robusto, riguroso y objetivo, con un sistema de notación o representación cerrado (a diferencia, por ejemplo, de lo apuntado para Sp_ToBI) y que permite trabajar con cualquier tipo de informante y de habla.

Por una parte, el modelo AMH establece el principio de jerarquía fónica, en el que los valores frecuenciales significativos son los de las vocales, todas las vocales; en segundo lugar, concibe la entonación como el contenedor melódico del discurso; su significado lingüístico está determinado por el perfil melódico y las variaciones del mismo, fundamentalmente de la inflexión final, independientemente de la estructura morfosintáctica, en palabras de Alvarellos, “supone, en el ámbito hispánico, **un nuevo análisis** con un enfoque funcional basado en el estructuralismo lingüístico. Desde una perspectiva fonológica busca establecer los patrones relevantes del español” (2010:36), el subrayado es nuestro, y aunque la autora pone el énfasis en el análisis lingüístico de la entonación, creemos que otro

factor importante que se debe destacar es que, por otra, el modelo AMH permite abordar el fenómeno de la entonación en toda su complejidad, en la dimensión que Ballesteros, siguiendo los postulados de Grice, señala como triádica, línea de estudio teórico que, bajo otros postulados y también con habla espontánea real, siguen también, por ejemplo, Hidalgo y el grupo VAL.Es.Co y que permite el estudio de las sistematicidades no solo de la entonación lingüística y prelingüística, sino también de las variaciones melódicas del nivel paralingüístico, pues “en la comunicación, no solo importa la transmisión de información codificada; tan importante es la información como el objetivo que se pretende lograr al hacerlo: amenazar, advertir, reprochar, ser cortés...” (Ballesteros 2011b:199).

2. Análisis Melódico del Habla

En este apartado, nos centramos en el método *Análisis Melódico del Habla*, que, entre otros modelos de habla, permite la descripción de los patrones melódicos y énfasis del habla espontánea, y que, como ya se ha indicado, ha dado lugar a numerosos trabajos y líneas de investigación.²² Es el que nosotros adoptamos para nuestro trabajo.

En palabras de Ballesteros (2011b), y en línea con lo que hemos visto que Alvarellos señalaba sobre este modelo, supone un cambio de paradigma, el estudio de la entonación como fenómeno global, todos los niveles de análisis posibles, desde una nueva perspectiva teórica nueva, con un metodología rigurosa, robusta y clara.

La entonación se articula mediante procesos dinámicos de acuerdo a una determinada jerarquía fónica (**entonación prelingüística**) para producir entidades significativas, fonológicas (**entonación lingüística**). Estas representaciones no son cerradas, permiten la incorporación de muy diversos sentidos y significaciones no lingüísticas (**entonación paralingüística**).

El estudio de la entonación puede centrarse, pues, en cada uno de estos tres niveles, que funcionan de forma coestructurada. La complejidad del fenómeno entonativo reside precisamente en la interrelación entre dichos niveles, por lo tanto es preciso un método de análisis que permita analizar de forma detallada cada uno de ellos y por tanto explicar y comprender su imbricación. El método Análisis Melódico del Habla (AMH), que veremos de forma detallada en el apartado metodológico (§3.2) lo permite; aquí nos centraremos en el modelo teórico, expuesto de forma detallada en Cantero (2002) y Font-Rotchés (2007a)

²² Ver referencias en web laboratorio y revista electrónica *PHONICA*: <http://www.ub.es/lfa/> y de forma más específica para el catalán en <https://sites.google.com/site/dolorsfontrotches/>, también se comentará en el apartado de justificación.

Frente a otros modelos de análisis de la entonación pensamos que el modelo del Análisis Melódico del Habla nos permite:

- Estudiar la entonación desde niveles de análisis de carácter exclusivamente fonético.
- Trabajar con un método de análisis exclusivamente formal, basado en el análisis acústico y perceptivo del discurso.
- Analizar la entonación de cualquier lengua, de cualquier variedad dialectal o de diferentes registros. Ha sido utilizado de forma eficaz en numerosos estudios de la entonación de diversas lenguas, especialmente del castellano y del catalán; en otros estudios prosódicos (eslóganes publicitarios, locución profesional) o en el análisis melódico de la interlengua²³.
- Añadir, una vez realizado el análisis melódico, cualquier tipo de notación en los enunciados, se puede realizar cualquier tipo de transcripción fonológica ya que se trata de un modelo abierto.
- Trabajar con habla espontánea. Aunque el método en sí mismo no tiene ningún tipo de condicionante previo y puede utilizarse en el análisis de cualquier tipo de corpus, su robustez permite manejar una gran cantidad de datos, de una gran diversidad de informantes anónimos –que ignoran que lo son- ; permite, en suma, centrarse en la descripción de la realidad.

Retomando a Navarro Tomás, pensamos que el modelo *AMH* permite superar “la falta de normas adecuadas y eficaces para interpretar y ordenar de un modo apto para la relación comparativa, histórica y lingüística, el valor de los resultados que con dichas medidas se obtienen”²⁴ (1944:14).

Para finalizar esta introducción al modelo *AMH*, antes de detallar los tres niveles de análisis de la entonación, creemos oportuno incorporar una breve relación de trabajos recientes basados en él, que nos permiten observar su vigencia y “productividad” en diversas áreas de estudio: la caracterización de cualquier tipo

²³ En la web del Laboratorio de Fonética Aplicada (<http://www.ub.es/lfa>) se pueden seguir los diversos trabajos que utilizan esta metodología.

²⁴ Refiriéndose a los datos acústicos que, con los sin duda rudimentarios métodos técnicos de la época –mediados del siglo XX-, se podían obtener.

de registro oral (espontáneo o la locución profesional, a la que aquí no nos referiremos), la caracterización de las lenguas y sus variedades (español y catalán, por ejemplo), la comparación de la entonación del catalán y el castellano o, finalmente, el análisis de la interlengua y su comparación con la entonación de la Lengua 1:

- (1) La caracterización de la entonación del español de España (Cantero 2007; Cantero y Font-Rotchés 2007, Ballesteros 2011b, Font-Rotchés y Mateo 2011, en prensa), del español de Chile (Barrena y Solís 2011) o del español de Cali, Colombia (Estupiñán 2013); del catalán (Font-Rotchés 2007a, 2009) y, en estado incipiente, la del brasileño (Cantero y Font-Rotchés en prensa a)
- (2) La comparación de lenguas (Font-Rotchés 2011; Cantero y Font-Rotchés, en prensa b ; Font-Rotchés y Cantero en prensa).
- (3) El estudio de la interlengua, el español hablado por taiwaneses (Liu 2005), por brasileños (Fonseca y Cantero 2011, Fonseca 2013), por italianos (Devís 2011a) , por suecos (Martorell 2011), por húngaros (Baditzné 2012) o por ingleses (Muñoz 2013).
- (4) El análisis de la entonación paralingüística (Devís 2011b²⁵) o Martínez Hernández 2013), también como parte del análisis multisitémico (Torregrosa 2006, 2010; Ballesteros y Torregrosa 2013).
- (5) Las implicaciones didácticas, en primer lugar, en el nivel de la entonación prelingüística (Cantero y Mateo 2012, Fonseca y Mateo en prensa), también de la entonación lingüística de otras lenguas (Sena 2013)
- (6) La constitución de un Corpus Oral para la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera liderado por la Universidad de Alcalá de Henares que en su apartado de análisis de la entonación sigue los postulados del AMH (Blanco 2012)²⁶, y en el que participan las universidades de La Laguna, Kapodistriáka, de Atenas, Fu Jen Catholic University, Tamkang University, Universidad, de Paderborn, Universidad de El Cairo, Universidad de Silesia, Universidad de Bragança.

²⁵ Entre muchas otras, consultar: <http://www.ub.edu/dll/professorat/devis-herraiz-empar>

²⁶ Corpus AACFELE. Se puede consultar la página web del proyecto en <http://www2.uah.es/fonoele/>. Actualmente cuenta con datos de informante alemanes, griegos, taiwaneses, polacos, portugueses y egipcios.

2.1. Entonación prelingüística

La entonación es un elemento clave tanto en la integración como en la fragmentación y comprensión del discurso – Quilis (1981), hablaba de la “función integradora, delimitadora” de la entonación-; esta forma de integrar y delimitar el habla es lo que denominamos el nivel prelingüístico de la entonación y es una de las características esenciales de una lengua.

El modelo se basa en el concepto de jerarquía fónica: cuando hablamos, lo hacemos de forma jerarquizada, no enlazamos sonidos de forma continua (el tradicional concepto de “cadena fónica”) sino que a través de los fenómenos suprasegmentales agrupamos los sonidos en diferentes bloques.

Esta jerarquía se da en varios niveles: sílabas, palabras fónicas y grupos fónicos y se establece a través del acento y la entonación (fenómenos que son informados por el mismo parámetro físico, la frecuencia fundamental –F₀-).

Los tres –sílabas, palabras fónicas y grupos fónicos- constituyen bloques de sonido que se agrupan en torno a un segmento tonal (la sílaba) o en torno a un acento (uno o dos segmentos tonales). Los únicos elementos tonalmente significativos son las vocales, los segmentos que aparecen acústicamente marcados y destacados en el análisis de la línea melódica. Los niveles de jerarquización son los siguientes:

- **Sílaba**: la vocal es su núcleo, siguiendo la distinción tradicional entre vocales y consonantes.
- **Palabra fónica**: algunas vocales son más relevantes, cuando hablamos hay vocales que son más perceptibles que otras, son las vocales tónicas. Estas vocales, sobre las que recae el acento paradigmático, son siempre el núcleo de una palabra fónica y en torno a ella pueden agruparse otros elementos átonos, que pronunciamos de forma conjunta; generalmente son elementos gramaticales, artículos o preposiciones por ejemplo, y los pronunciamos de forma conjunta: *tesis / latesis / paralatesis* son palabras fónicas.
- **Grupo fónico**: no hablamos con sucesiones de palabras. En nuestro discurso, organizamos una serie de palabras (**fónicas**), en torno a un núcleo, el acento sintagmático que se materializa en una inflexión tonal. El grupo fónico

coincide con lo que denominamos, desde el punto de vista de la entonación, como contorno entonativo: la sucesión de tonos de las vocales organizados en torno a una inflexión final.

En la figura 2.1 presentamos un resumen gráfico de la *jerarquía fónica*, tomado de Cantero (2002:102). El grupo fónico es una unidad *estructural* que no depende de la sintaxis sino que la posibilita, por lo tanto, normalmente suele contener una estructura léxico-gramatical coherente; integrar el discurso en unidades comprensibles es su función; el conocimiento de la entonación prelingüística –producción y percepción– es imprescindible para conseguir el éxito en la comunicación.

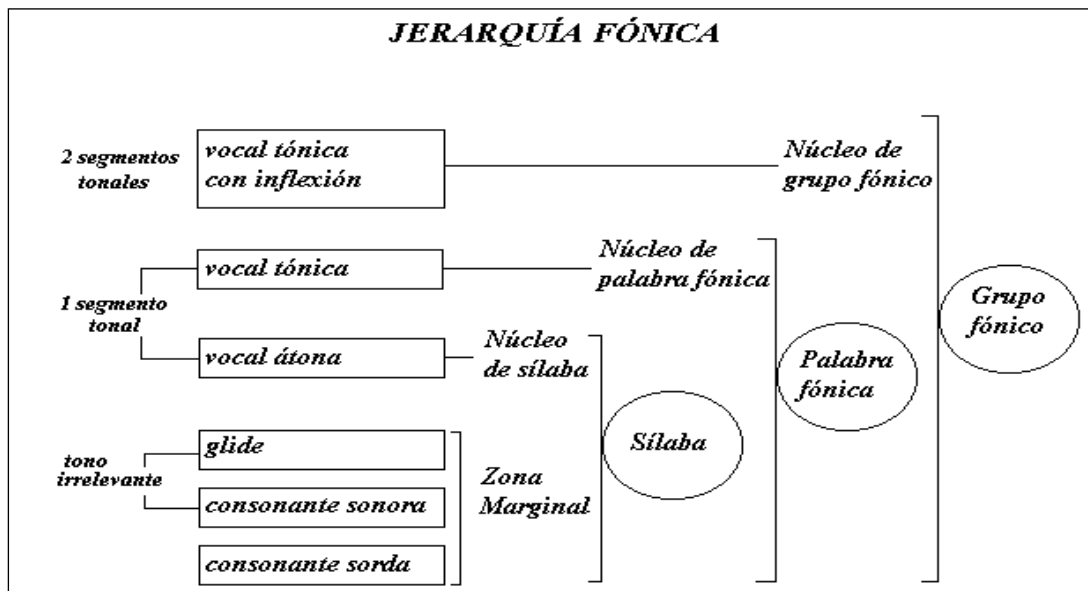


Figura 2.1. La jerarquía fónica.

Desde el punto de vista de la entonación, el grupo fónico coincide con el *contorno entonativo*, con la sucesión de tonos de las vocales –*la melodía*– organizada en torno a una inflexión final.

Si retomamos el ejemplo de la introducción de este trabajo, podemos comprobar que la interpretación del enunciado depende de su organización en grupos fónicos:

(1) /Vamos a comer niños / —Vamos a comer niños

Tiene únicamente un acento sintagmático, una inflexión tonal, es decir, un único grupo fónico.

(2) /Vamos/ /a comer niños/ —Vamos, a comer niños

Presenta dos acentos sintagmáticos y, por lo tanto, dos grupos fónicos,

(2) /Vamos a comer / /niños/ —Vamos, a comer, niños

También presenta dos acentos sintagmáticos, el primero de ellos en una posición diferente de (2) y, por consiguiente, también, dos grupos fónicos.

La melodía no es una unidad global que pueda oponerse, como un todo, a otra melodía. Cada melodía es individual y se caracteriza por una serie de rasgos concretos –rasgos de carácter acústico, fonético- a los que denominamos *rasgos melódicos*. A la melodía de un grupo fónico la denominamos *contorno entonativo*.

En el modelo *AMH* se han establecido y definido los siguientes rasgos melódicos, que se pueden observar, gráficamente, en la figura 2.2:

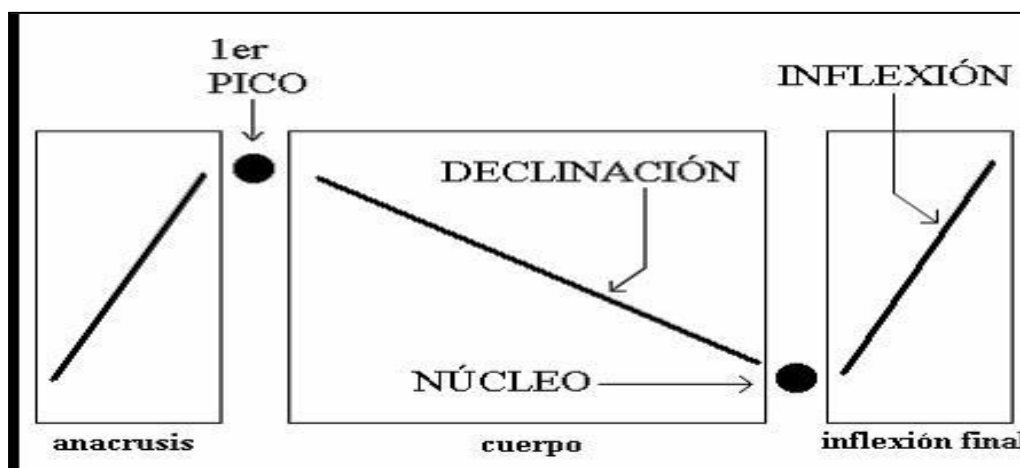


Figura 2.2. Rasgos melódicos según AMH.

- **Anacrusis:** sílabas átonas anteriores al primer pico; es un elemento que puede no estar presente en todos los contornos entonativos.

- **Primer pico:** primera prominencia de la melodía, normalmente coincide con la primera vocal tónica del grupo fónico o con la vocal átona siguiente.
- **Declinación (o cuerpo):** sílabas que van desde el primer pico hasta la última vocal tónica del grupo, en la que empieza la
- **Inflexión final (o núcleo):** segmentos tonales desde la última vocal tónica del grupo hasta el final del grupo fónico.
- **Campo tonal / registro tonal:** por *campo tonal* nos referimos a la amplitud total de los valores entre los que se mueve la melodía; los desplazamientos que se producen en el campo tonal conllevan un cambio de *registro tonal*, cambio que puede afectar al timbre de la voz.

El método de análisis melódico que propone el modelo AMH permite caracterizar cada rasgo melódico mediante medidas detalladas y objetivas:

- Porcentaje de ascenso del anacrusis (o ausencia);
- Valor relativo del primer pico y su localización: en la vocal tónica, en la vocal átona siguiente, situación más frecuente; o bien en otras posiciones.
- Porcentaje de ascenso, inflexiones internas y su localización, etc. de la declinación.
- Porcentaje de descenso o ascenso de la inflexión final, inflexión circunfleja, localización del inicio de la inflexión (en la vocal tónica, en la pretónica), etc.
- Valores del campo tonal y porcentaje de desplazamiento del registro tonal.

Sabemos que cada lengua tiene su propio sistema entonativo, sus propias melodías y patrones (no todos descritos). El alumno de una lengua extranjera asocia lo que oye con su propio filtro nativo; si percibe un patrón nuevo, que desconoce, intenta asimilarlo a los que existen en su lengua, dando lugar a lo que conocemos como *acento extranjero*, el hablante no nativo organiza su discurso según los rasgos de la entonación prelingüística de su propio idioma.

Otra manifestación de la entonación prelingüística es el fenómeno que conocemos como *acento dialectal*. Este *acento* es una cuestión de acento y de entonación, del modo particular en que los hablantes de una determinada zona geográfica integran los sonidos del habla cuando formulan y emiten su discurso.

Para denominar los rasgos de la entonación prelingüística que caracterizan una lengua o una variedad dialectal utilizamos el término *perfil melódico*. Así, el fenómeno del acento extranjero al que nos hemos referido sería el resultado de hablar un idioma –la lengua meta- con el perfil melódico de otro idioma –lengua materna-.

Los diversos trabajos realizados (o en curso) que utilizan esta metodología han permitido establecer los rasgos melódicos de diversos idiomas: castellano, catalán, chino, italiano, portugués brasileño, húngaro. A modo de ejemplo, presentamos a continuación, los rasgos para el castellano ya que sus variedades dialectales meridionales son las que estudiamos en nuestro trabajo y por tanto, nos han de servir de referencia obligada al interpretar nuestros resultados²⁷.

De forma general, el perfil melódico del español peninsular coincide con el modelo de contorno entonativo que hemos visto en la figura 2.2:

- Primer pico elevado, su centro es, normalmente, la primera vocal tónica del grupo fónico o, en ocasiones, la vocal átona posterior.
- Una declinación que decae regularmente, con inflexiones paulatinas que comienzan, de forma sistemática, en una vocal tónica.
- Una inflexión final cuyo inicio es la última vocal tónica del grupo. Esta inflexión puede ser descendente (con valores que frecuentemente suponen un desnivel superior al -15%) o ascendente (con valores que pueden llegar a alcanzar un desnivel de ascenso superior al +120%).

Las consecuencias de todo lo expuesto tienen una gran relevancia en la enseñanza de lenguas: la entonación debe considerarse un objetivo primordial en la enseñanza tanto de segundas lenguas como de la lengua primera, la lengua propia.

²⁷ Ver características de otros idiomas en Cantero, F.J. y Mateo, M (2011) o en los trabajos publicados en la revista *Phonica*, <http://www.ub.edu/lfa/phonica>

La entonación, y de forma especial la entonación prelingüística, es un factor clave de la pronunciación; su enseñanza debe centrarse en la producción (y comprensión) de un discurso articulado de forma coherente, es más importante la entonación que los sonidos aislados.

2.2. Entonación lingüística

Hemos visto en el apartado anterior que las melodías del habla se organizan en contornos entonativos cuyo elemento principal, su núcleo, es la inflexión final. Estos contornos son la base fonética sobre la que se articulan las diversas unidades fonológicas del discurso, los *tonemas*.

Como indicamos al inicio del capítulo, una de las características que proporciona mayor robustez al modelo teórico *AMH* es que contempla y analiza la estructuración fonológica del discurso independientemente de cualquier otro nivel de significación lingüística, cada contorno entonativo es una unidad cuyo valor distintivo puede servir de base para establecer otro tipo de significaciones lingüísticas (léxicas, gramaticales, pragmáticas) o, paralingüísticas como veremos en el apartado §2.3. Estas significaciones no forman parte de la entonación lingüística, sino que la entonación permite distinguir las en función de su contenido léxico-gramatical y de su contexto.

La entonación lingüística es el nivel de análisis en el que unas melodías concretas se distinguen de otras en función de unos determinados rasgos distintivos.

En el modelo *AMH*, se distinguen dos tipos de rasgos en la entonación:

- Los rasgos melódicos: rasgos fonéticos, bien concretos, con sus correlatos físicos, acústicos.
- Los rasgos fonológicos: rasgos abstractos, con valor opositivo.

Solo los rasgos fonológicos nos permiten definir las unidades de valor fonológico de la entonación, los *tonemas*.

Cantero (2002), define tres rasgos binarios, \pm interrogativo, \pm enfático y \pm suspendido, que permiten oponer un total de ocho tonemas en español:

- 1) /+ interrog., + enfát., + susp./
- 2) /+ interrog., + enfát., - susp./
- 3) /+ interrog., - enfát., + susp./

- 4) /+ interrog., - enfát., - susp./
- 5) /- interrog., + enfát., + susp./
- 6) /- interrog., + enfát., - susp./
- 7) /- interrog., - enfát., + susp./
- 8) /- interrog., - enfát., - susp./

La entonación ‘declarativa’, neutra, sin ningún rasgo marcado, correspondería al tonema 8, la ‘interrogativa’ al tonema 4, la entonación ‘suspendida’ al tonema 7 y, finalmente, la entonación ‘enfática’ al tonema 6.

Cada uno de esos tonemas puede expresarse con distintas melodías. Las que se producen con mayor frecuencia, las denominamos como ‘melodías tipo’: los *patrones melódicos*.

Así, los rasgos melódicos permiten establecer la caracterización acústica de las diferentes melodías, determinar los patrones melódicos característicos de cada tonema y sus variantes. También sus márgenes de dispersión, más allá de los cuales una melodía deja de expresar un tonema y pasa a expresar otro.

Siguiendo el modelo *AMH*, Cantero y Font-Rotchés (2007) definen con una horquilla de porcentajes los márgenes de dispersión de cada rasgo, la franja de variabilidad que permite mantener la identidad de cada patrón melódico. A modo de ejemplo y tras analizar un amplio corpus establecen que, en español, una inflexión final ascendente puede tener los siguientes valores:

- Tonema neutro: hasta el 15% de ascenso.
- Tonema suspendido: entre el 15% y el 60 de ascenso.
- Tonema interrogativo: ascenso entre el 70% y el 120%.
- Tonema interrogativo y /+enfático/: el ascenso es superior al 120%.

Otros rasgos melódicos, y especialmente la declinación, el cuerpo del contorno, permiten una variabilidad mucho mayor, así por ejemplo en los tonemas /+enfáticos/, sus márgenes de dispersión son muy diversos: declinaciones totalmente planas, en zig-zag descendente o estable, con prominencias y desplazamientos irregulares, etc. Cantero y Font-Rotchés (2007) establecen la existencia de doce patrones melódicos del español, según el resumen que se presenta en la tabla de la figura 2.3.

	<i>/- Enf./</i>	<i>/+ Enf./</i>	
<i>/- Interrog./</i>	I	VII , VIII , IX	<i>/- Susp./</i>
<i>/+ Interrog./</i>	II, III, IVa-Vb	Xa - Xb , XI XIIa - XIIb - XIIc	
	V , VIa - VIb		<i>/+ Susp./</i>

Figura 2.3. Patrones melódicos del español

2.2.1. Los patrones melódicos

A continuación, presentamos los contornos de estos patrones, empezando por la **entonación neutra**, figura 2.4 , es decir aquella en la que todos los valores opositivos (interrogación, énfasis y suspensión) están no marcados.

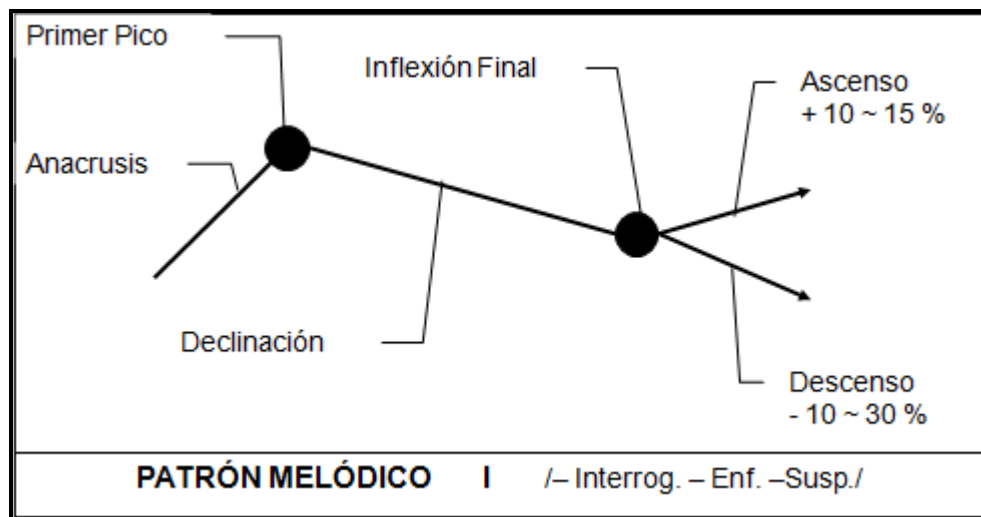


Figura 2.4. Patrón melódico del tonema neutro

Este patrón se caracteriza por la presencia, opcional, de anacrusis, con un ascenso máximo del 40% hasta el primero pico del contorno, la declinación del

cuerpo es suave y constante hasta una inflexión final que puede ser ascendente (10-15%) o bien, descendente (10-30%).²⁸

La **entonación suspendida**, caracterizada fonológicamente como /-interrogativo – enfático + suspendido/, se presenta en melodías que carecen de inflexión final (patrón V) o bien en contornos cuya inflexión final no es terminativa, en las pruebas de percepción los informantes señalan que el grupo fónico “no está acabado” (patrones VIa y VIb), como podemos observar en la figura 2.5

El patrón V presenta anacrusis con un ascenso máximo del 40% y cuerpo en declinación hasta el núcleo, sin inflexión final. Los patrones VIa y VIb, difieren en la ubicación del primer pico: en la tónica (VIa), desplazado a la átona posterior (VIb) y en los porcentajes de inflexión final: 15-70% (VIa), 15-40% (VIb).

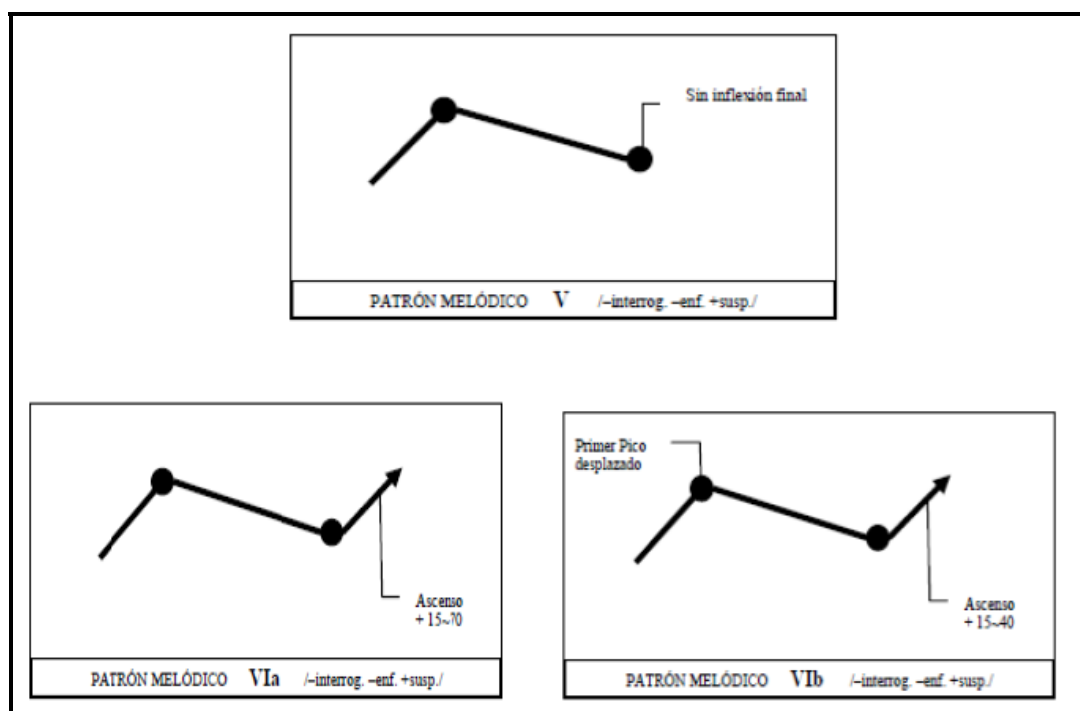


Figura 2.5. Patrones melódicos del tonema suspendido

²⁸ Evidentemente, los porcentajes corresponden al análisis del corpus de Cantero y Font (2007), como se indicará al final, una tarea próxima será la revisión de estos patrones, con pruebas perceptivas, a la luz de la descripción de los corpus de las variedades del español de Ballesteros (2011b) y el que en este trabajo se ha realizado.

En la figura 2.6 podemos ver los cuatro patrones correspondientes al tonema 4, el **interrogativo**, que presenta los rasgos /+interrogativo,-enfático,-suspendido/, tres de ellos con una inflexión final ascendente (II, III) y dos con una inflexión final circunfleja (IVa y IVb)

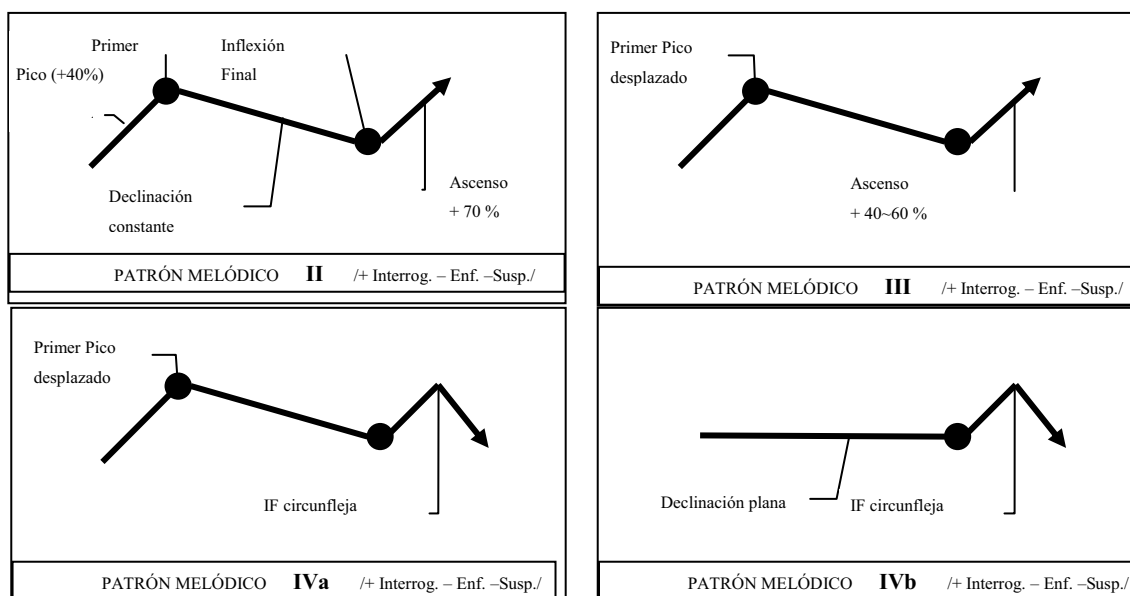


Figura 2.6: Patrones melódicos del tonema interrogativo

El patrón melódico II, con anacrusis opcional y el mismo porcentaje de ascenso ya comentado hasta el primer pico (40%), cuerpo en constante declinación e inflexión final ascendente, muy marcada, con un porcentaje mínimo del 70%. En el patrón III, el primer pico está desplazado a la vocal átona siguiente y el cuerpo, también en declinación hasta el núcleo, en el que se inicia una inflexión ascendente de menor porcentaje, entre el 40% y el 60%

El patrón IV presenta dos variantes, IVa y IVb; en ambas la declinación final es circunfleja ascendente-descendente; las diferencias residen en el cuerpo del contorno: descendente (IVa), plano (IVb) y en el primer pico: desplazado a la átona posterior (IVa), ausente (IVb).

Los patrones para realizar preguntas nos permiten ilustrar una de las virtudes de esta metodología: el acercamiento sin prejuicios a la descripción de la prosodia del habla espontánea, y por tanto el “descubrimiento” de nuevos patrones, así Font-Rotchés y Mateo (2011), a partir del análisis de las interrogativas absolutas del corpus del español septentrional (Ballesteros 2011b) y del español meridional que

se ha elaborado como parte y base de esta tesis, encontraron un nuevo patrón para hacer preguntas, el patrón XIII, de cuerpo ascendente, como se puede observar en la figura 2.7.

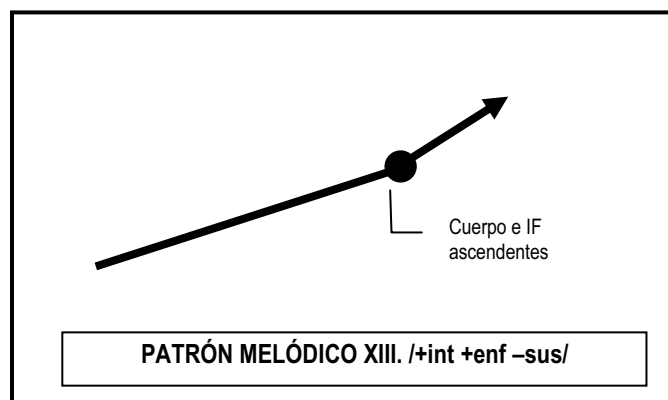


Figura 2.7. Nuevo patrón melódico del tonema interrogativo, XIII.

Un patrón que, en las correspondientes pruebas perceptivas, fue identificado como inequívocamente interrogativo por los oyentes, como /+interrogativo +enfático/.

Un rasgo este último, el de la **entonación de énfasis**, básico en la comunicación oral espontánea, que hace que los patrones melódicos de la entonación que lo presentan sean los más numerosos, seis: son los que presentan más alteraciones de los rasgos melódicos. Además, son los que tienen los márgenes de dispersión más amplios; esta amplitud y diversidad de los márgenes de dispersión del énfasis constituye el ámbito de la entonación paralingüística.

Podemos dividir los patrones enfáticos, caracterizados fonológicamente como /-interrogativos + enfáticos – suspendidos/ en tres grupos, en función de la parte del contorno en la que tienen lugar las alteraciones más significativas:

- Patrones en los que el énfasis lo producen el juego de alteraciones entre el primer pico y la inflexión final: VII y VIII.
- Patrones melódicos en los que el énfasis lo produce el comportamiento de la inflexión final: IX, Xa, Xb y XI.
- Patrones melódicos definidos en función de lo que sucede en el cuerpo del contorno: XIIa, XIIb y XIIc.

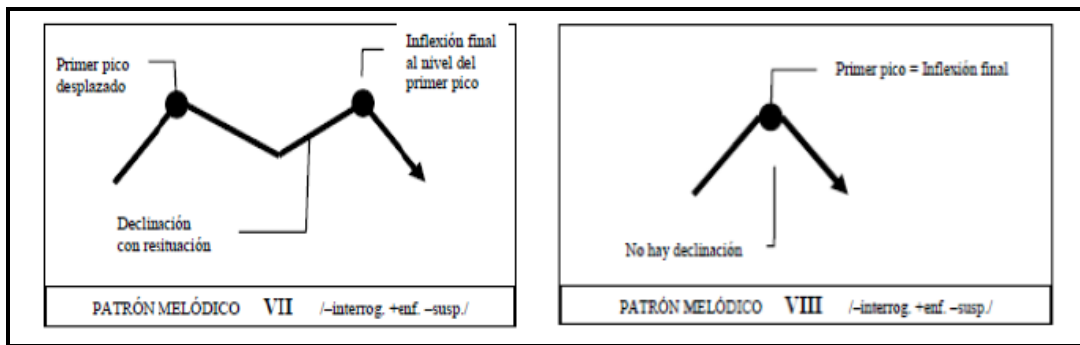


Figura 2.8. Patrones melódicos del tonema enfático (I)

En la figura 2.8 podemos observar los patrones del primer grupo; en el primero de ellos, el patrón VII, la inflexión final se sitúa al nivel del primer pico, un primer pico desplazado a la átona posterior; el segundo, patrón VIII, se caracteriza por la coincidencia del primer pico y la inflexión final en el mismo segmento tonal, por lo tanto el contorno no presenta cuerpo o declinación.

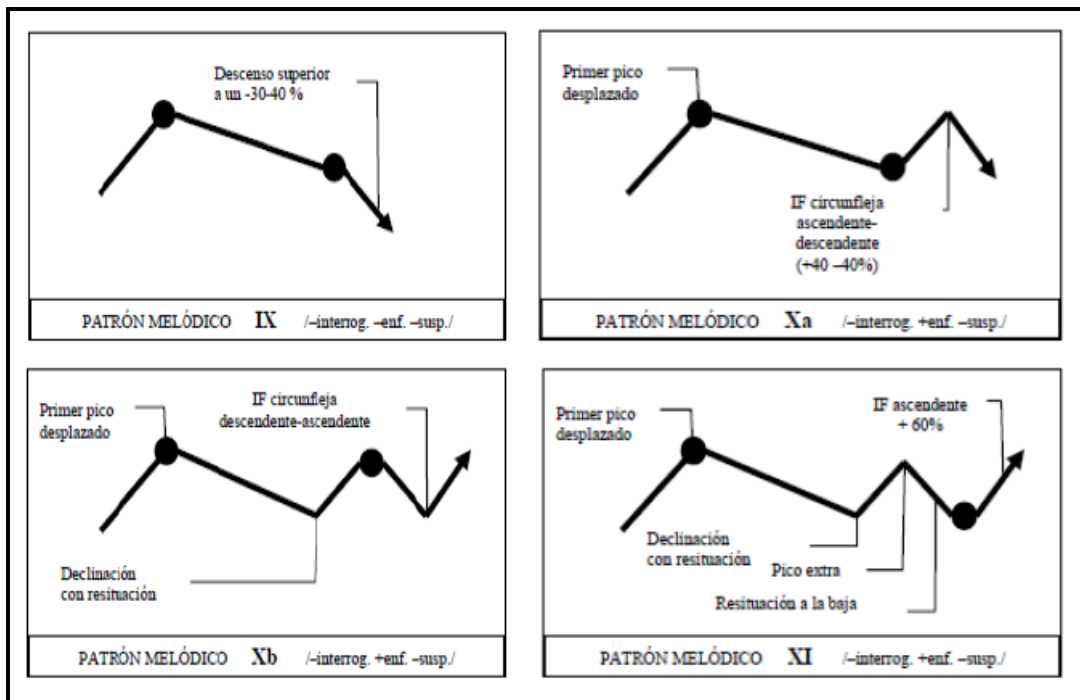


Figura 2.9. Patrones melódicos del tonema enfático (II)

Entre los patrones melódicos en los que el énfasis se produce por el comportamiento de la inflexión final, figura 2.9, el patrón IX presenta una inflexión final superior al 30%. En los patrones X, la inflexión final es circunfleja,

ascendente-descendente (Xa) y descendente-ascendente (Xb); en ambos casos el primer pico está desplazado a la átona posterior. Por su parte, el patrón melódico XI se caracteriza también por un primer pico desplazado, un cuerpo en declinación hasta que presenta una resituación ascendente-descendente en los segmentos tonales anteriores al núcleo y una inflexión ascendente marcada, superior al 60%.

Finalmente, en el tercer grupo, encontramos un patrón, el XII, con tres variaciones, todas ellas con el primer pico desplazado e inflexión final descendente pero con comportamientos significativamente diferentes en la declinación en el cuerpo del contorno melódico. En el primero de ellos, XIIa, el cuerpo es totalmente plano entre el primer pico y el núcleo; en los patrones XIIb y XIIc se producen movimientos en zig-zag en el cuerpo, se producen lo que podríamos denominar sucesivos énfasis de palabra, en el primero, XIIb, estos movimientos se producen como alteraciones del XIIa, un teórico cuerpo plano, en el que primer pico y núcleo están aproximadamente al mismo nivel tonal; en cambio, en el segundo, XIIc, el movimiento de zig-zag se produce en declinación descendente, hasta un núcleo en un rango tonal inferior, como se puede observar en la figura 2.10.

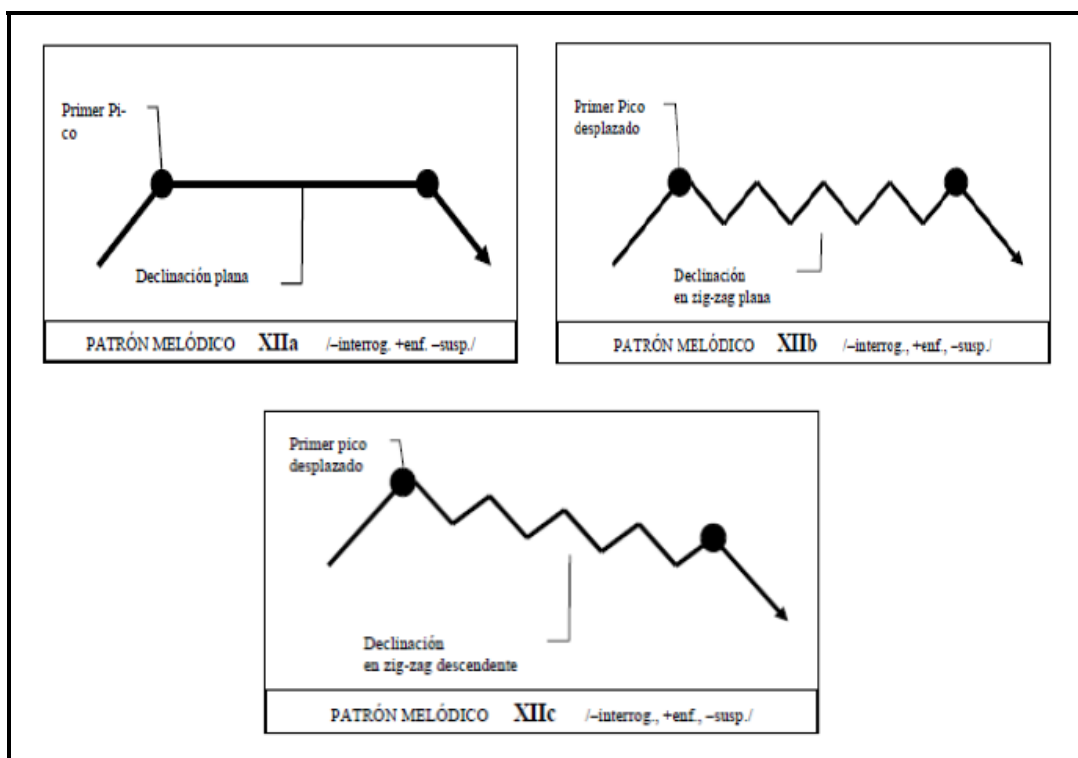


Figura 2.10. Patrones melódicos del tonema enfático (III)

Como se ha señalado, y se puede observar en los gráficos que se han presentado, los patrones del tonema enfático son los que presentan márgenes de dispersión, horquillas de valores entre los que el perfil melódico mantiene su identidad fonológica, más amplios. Esto se debe a que los cambios se pueden dar en cualquier parte del contorno. Estos márgenes se relacionan con “la creatividad del hablante” (Cantero y Font 2007:86), pero no son arbitrarios ni están faltos de determinada sistematicidad, como comentaremos en el apartado siguiente.

2.3. Entonación paralingüística

Los factores pragmáticos, el contexto de la enunciación y la intención del hablante, permiten la incorporación de muy diversos sentidos al enunciado, más allá de su mero contenido léxico-gramatical; un mismo enunciado en contextos diversos puede tener significados diferentes aun cuando la melodía utilizada sea la misma, pero lo lógico es que el hablante opte por una melodía diferente, un énfasis que ayude al interlocutor a captar la intención comunicativa del hablante.

Estos rasgos de énfasis, las melodías que quieren transmitir una intención que va más allá de la mera formulación lingüística constituyen lo que se denomina entonación paralingüística.

Decimos entonación “paralingüística” porque sus rasgos melódicos no forman parte del código lingüístico que comparten los hablantes de una lengua, no todos los hablantes de un idioma marcan la cortesía o la ironía con los mismos rasgos melódicos, obedeciendo a un mismo ‘código’.

Estas variaciones expresivas propias de cada idioma pero que no afectan al funcionamiento fonológico de los tonemas, no podemos pues considerarlos signos lingüísticos y por lo tanto su estudio se realiza en el ámbito de ciencias como la Fonoestilística o la Fonopragmática. Los rasgos se corresponden con las variantes melódicas que se producen en los márgenes de dispersión de los tonemas, principalmente de los enfáticos.

Aun así, consideramos que constituyen códigos que podríamos denominar semiestables, relacionados con un grupo o comunidad de hablantes, no con el

idioma en sí; son códigos de carácter que podríamos denominar de tipo “sociolingüístico”.²⁹

La entonación paralingüística actúa, al menos, en tres ámbitos diferentes, aunque normalmente simultáneos, de la comunicación; la expresión de la *emoción*, el *foco* y la *cortesía*.

La **entonación emocional** aporta información de carácter personal y expresivo, sirve para expresar la actitud, las emociones y la afectividad del interlocutor. Se corresponde con lo que Navarro Tomás (1944) denominó “entonación emocional” y está relacionada, parcialmente, con la “función expresiva” de Jakobson (1960).

Es siempre muy abierta, creativa y personal, constituye un código poco estable, con pocos rasgos generales compartidos, como por ejemplo la oposición “entonación plana” (triste) vs. “entonación ondulada” (alegría, sorpresa).

La **entonación de foco** se centra en la propia melodía del enunciado, para llamar la atención sobre ella, focalizarla bien en su conjunto, bien en una parte y/o subrayar su relevancia en el diálogo. Tiene que ver con lo que Jakobson llamó “función poética” de la comunicación, centrada en el propio mensaje. Forman parte de la entonación de foco la expresión de la ironía o las formas de subrayar y focalizar el discurso, bien en la palabra –foco estrecho, énfasis de palabra-, bien en el enunciado –foco ancho, énfasis de enunciado-.

La entonación de foco, constituye un código moderadamente estable, para llamar la atención sobre la propia melodía, los rasgos deben estar socialmente compartidos y ser más o menos estables. Sin embargo, también puede provocar malos entendidos y provocar conflictos cuando los interlocutores no han negociado una amplia intersubjetividad.

La **entonación de cortesía** se centra en el interlocutor y le interpela para conminarle, exhortarle, invitarle, suplicarle, atenuar o resaltar el efecto del mensaje, en resumen, buscar la cooperación o el enfrentamiento con él. En este

²⁹ Se pueden consultar los trabajos sobre la cortesía del grupo Val.Es.Co (<http://www.valesco.es/>) o de la ironía, grupo GRIALE (<http://www.griale.es/>).

caso, la correspondencia es la “entonación volitiva” de Navarro Tomás³⁰ y la “función apelativa” de Jakobson.

La expresión de la cortesía y la descortesía; las órdenes y los ruegos; todas las formas de cooperación y/o confrontación comunicativa forman parte de la entonación de cortesía.

Si la entonación de foco llamaba la atención del interlocutor sobre la importancia de lo que se está diciendo, la entonación de cortesía trata de “mover” al interlocutor para conseguir algo de él: para atenuar y conseguir su cooperación (cortesía), para intensificar el efecto (descortesía).

La entonación de cortesía está cerca de constituir un código estable (o semiestable), un código socialmente compartido pero no idiomático, sino de una comunidad de habla, una comunidad variablemente definida.

A modo de resumen, partiendo de la figura del contorno melódico y sus rasgos presentamos el ámbito de influencia de cada uno de ellos, qué nivel de análisis de la entonación contribuyen principalmente a caracterizar, como se puede ver en la figura 2.11.

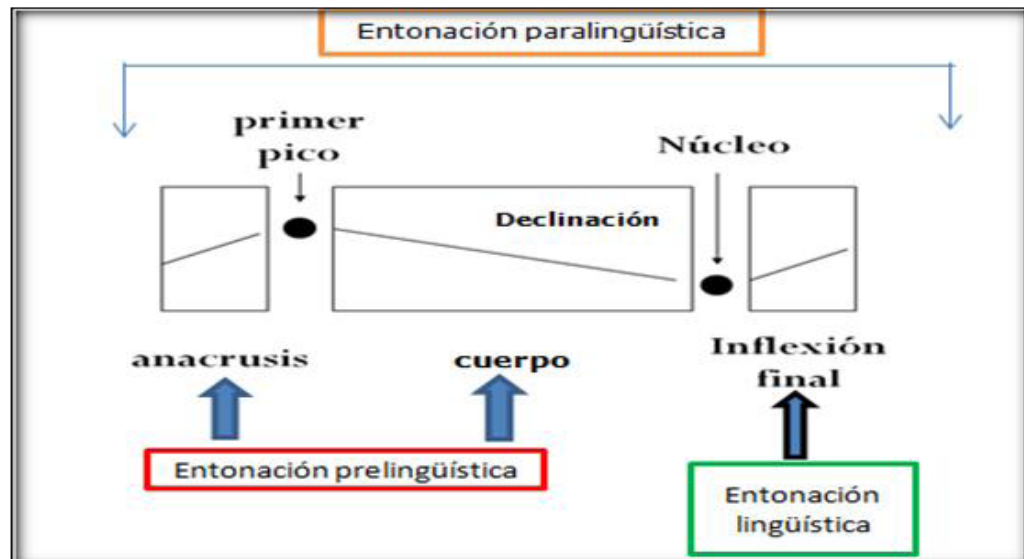


Figura 2.11. Rasgos melódicos y nivel de análisis de la entonación.

La entonación lingüística está básicamente caracterizada por la inflexión final; la entonación paralingüística, aunque faltan estudios sistemáticos sobre otros

³⁰ Navarro Tomás habla de entonación “volitiva” porque incluye la expresión de los deseos, que, en la teoría AMH, se considera que forma parte de la *entonación emocional*.

aspectos, los realizados por el grupo Val.es.CO sobre la (des)cortesía indican que puede estar condicionada por modificaciones, combinadas, en cada uno de los rasgos del contorno; finalmente, la que aquí nos interesa, la entonación prelingüística se caracteriza fundamentalmente, como ya apuntara Navarro Tomás, por los rasgos del cuerpo y el primer pico de la curva melódica.

No obstante, la posible interacción/interrelación de los diversos niveles es un aspecto pendiente de analizar, sobre todo a la luz de la ya comentada concepción triádica de la entonación apuntada en Ballesteros (2011b)..

Parte II: OBJETIVOS Y METODOLOGÍA

“But while lab speech is invaluable in intonational studies, it cannot be assumed that the intonation patterns produced in lab speech are an accurate representation of the intonation patterns of spontaneous speech”

(T.L. Face)

Tras describir los diversos enfoques teóricos con los que se ha abordado el estudio de la entonación y presentar más detalladamente el marco teórico que nos parece más adecuado, el *Análisis Melódico del Habla (AMH)*, en este capítulo pasamos a detallar los objetivos de nuestra investigación y la metodología utilizada para llevarla a cabo; dedicamos el último apartado a la descripción detallada del método de análisis del modelo *AMH*.

3. Objetivos

En nuestra investigación nos hemos planteado dos tipos de objetivos, unos que, atendiendo a la metodología que veremos en el apartado siguiente, hemos denominado “de contenidos” y un segundo grupo de objetivos metodológicos.

3.1. Objetivos de contenidos.

El objetivo 1 lo podemos dividir en dos grandes bloques, uno relativo a la constitución del corpus y otro relativo a la entonación prelingüística:

- Corpus de habla oral espontánea del español meridional: Crear un corpus de habla espontánea estructurado, segmentado, compensado y representativo de las variedades del español del sur (Andalucía, Castilla La Mancha, Extremadura) y Canarias.
- Entonación prelingüística :
 - 1) Establecer los rasgos melódicos de la entonación prelingüística de cada una de las variedades meridionales del español de España. Definir los rasgos que permiten caracterizar la entonación en habla espontánea

Podemos subdividirlo en los siguientes objetivos:

- a. Identificar los rasgos comunes, si los hay, de estas variedades: enumerar los rasgos melódicos que se producen en el español hablado en las zonas meridionales estudiadas. Recordemos que estos rasgos hacen referencia a la situación del primer pico y el anacrusis anterior, los fenómenos que se producen en el cuerpo del contorno, hasta el núcleo y la inflexión final.

- b. Identificar los rasgos melódicos que no se producen en todas las variedades dialectales, es decir, aquellos que podemos considerar específicos de una o más zonas.
- c. Comparación específica para Andalucía que nos permita establecer si en el nivel prelingüístico de la entonación tiene sentido hablar de andaluz occidental y andaluz oriental.

3.2. Objetivos metodológicos

Los objetivos metodológicos de la investigación están relacionados con el método de análisis, un método objetivo, robusto y fiable, aceptado y valorado por otros investigadores de la entonación, pero cuya metodología supone “un procedimiento costoso que, de momento, únicamente puede desarrollarse de modo manual” (Cabedo, 2009:89), tratar de solventar esta “debilidad” es el fin que se pretende conseguir:

- 1) Desarrollar un programa para PRAAT (*script*) que permita la extracción semiautomática de datos tonales.
- 2) Establecer su fiabilidad, comprobar su validez experimentalmente, que los datos obtenidos son correctos.
- 3) Definir el protocolo de uso: establecer y describir los pasos a seguir para realizar la nueva forma de obtención de datos tonales en el método de análisis (*AMH*) que utilizamos.
- 4) Utilización del *script* en la fase de análisis de los corpus de las variedades meridionales del español.
- 5) Mejora del *script*. A partir del *feedback* constante en las distintas fases de la investigación realizar aquellas mejoras que permitan un análisis más sencillo y que el trabajo del investigador se centre en el análisis e interpretación no en la captura de datos.

Objetivos de “contenidos”	
1. Corpus habla espontánea	
1.1	Andalucía
1.2	Canarias
1.3	Castilla La Mancha
1.4	Extremadura
1.5	Murcia
2. Entonación prelingüística	
2.1	Establecer los rasgos melódicos de la entonación prelingüística de cada una de las variedades meridionales del español de España.
2.2	Identificar los rasgos comunes entre estas variedades y los diferenciadores.
2.3	Pertinencia o no de la diferenciación andaluza occidental / andaluz oriental en cuanto a los rasgos de entonación prelingüística.

Figura 3.1: Objetivos de “contenidos” de la investigación.

Objetivos metodológicos	
1	Elaborar un <i>script</i> de PRAAT que permita automatizar la obtención de datos para el análisis melódico del habla.
2	Comprobar su validez.
3	Definir protocolo de uso.
4	Utilizarlo en el análisis de la entonación prelingüística y lingüística de las variedades meridionales del español.
5	Mejora del <i>script</i> a partir del feedback obtenido en su utilización.

Figura 3.2. Objetivos metodológicos de la investigación.

En el siguiente apartado presentamos la metodología que consideramos más adecuada para conseguir estos objetivos.

4. Metodología

Conviene recordar, antes de empezar, que nuestra investigación se inscribe en el contexto de un programa de investigación del departamento de Didáctica de la Lengua y la Literatura de la Facultad de Formación del Profesorado y que nuestro objetivo último (ver futuras investigaciones) es trabajar las aplicaciones didácticas

de la enseñanza de la entonación, aplicando la premisa de que solo podemos enseñar adecuadamente aquello que previamente conocemos y hemos descrito de forma rigurosa, científica; de ahí que hayamos buscado nuestros referentes metodológicos, además de en las fuentes epistemológicas sobre la investigación científica y su filosofía (Kuhn, 1982 o Bunge, 1983) en los tratados sobre metodología de la investigación educativa.

Tradicionalmente, la investigación en las ciencias sociales, y por tanto en Didáctica de la Lengua y la Literatura –una ciencia muy joven-, ha estado condicionada por el debate entre los dos grandes paradigmas: el paradigma cuantitativo y el cualitativo.

Sin embargo los estudios teóricos sobre investigación educativa señalan cada vez más que estos dos grandes enfoques, estas dos visiones, “no son únicas ni totalizadoras ni hay que considerarlas una división infranqueable” (Sabaniego, 2004:69) y surgen nuevas metodologías como la “metodología comunicativa crítica” que utilizan las técnicas cualitativa y cuantitativa.

Así, autores como Mendoza y Cantero (2003) superan la tradicional dicotomía metodológica y establecen tres modalidades de investigación:

- Valoración conceptual y/o revisión de supuestos teóricos.
- Cuestiones generales del aprendizaje, centrado en el alumno; punto de vista psicopedagógico.
- Enfoque práctico: proveer recursos y propuestas didácticas.

Y definen cinco grandes ámbitos de investigación en DLL³¹:

- Investigación centrada en *procesos* de aprendizaje y en la adquisición de las competencias comunicativa y literaria.
- Investigación centrada en la *metodología* de aprendizaje: enfoques didácticos, los diversos contenidos y su distribución secuencial, la elaboración de currículos y materiales.
- Investigación centrada en contextos: elementos de carácter sociolingüístico, sociocultural, que condicionan el aprendizaje y la comunicación.

³¹ Autores como R.M. Martín Vegas (2009), asumen este planteamiento metodológico y que la investigación más demandada es la que se centra en el enfoque práctico, en proporcionar propuestas concretas e innovadoras.

- Investigación centrada en creencias, en las motivaciones de todo el proceso, tanto del profesor como del alumno.
- Investigación centrada en contenidos: al profesor le ha de interesar no únicamente la norma sino el uso real que hacen los hablantes, ha de ir más allá de lo que dictan la Lingüística o la Filología; especialmente aplicable a la lengua oral.

Asumiendo este planteamiento, nuestra investigación pertenece al último de los ámbitos, estará centrada en *contenidos*, queremos realizar una descripción detallada de un aspecto capital de la comunicación –la entonación–, en este caso de la entonación prelingüística de las variedades meridionales del español.

Pensamos que también tendrá *aplicaciones metodológicas* ya que nos proponemos, mediante *investigación empírica e instrumental*, modificar el método de análisis escogido, Análisis Melódico del Habla, para automatizar algunas partes del proceso.

Como decíamos, nuestra investigación tiene un propósito *descriptivo* que contemple la definición de las unidades melódicas y su estructura, los patrones melódicos obtenidos de la comparación entre la diversas unidades melódicas.

En futuras investigaciones, con una metodología *empírica*, en la fase perceptiva, estableceremos mediante herramientas técnicas y manipulación de variables la validación de posibles nuevos patrones melódicos.

4.1. El método de análisis.

El método de análisis *formal* que se propone está basado en el análisis acústico y perceptivo del discurso. Esto permite hacer una descripción de la entonación desde un punto de vista fonético. Veamos, paso a paso, el procedimiento *AMH* :

A) Fase acústica

El primer paso es la identificación de las unidades melódicas de los enunciados de habla espontánea (de los grupos fónicos); a diferencia de otros estudios sobre la entonación realizados con habla de laboratorio, en contextos

predeterminados por el investigador, que con frecuencia además es también el único informante del experimento, con lo cual no se estudia la realidad sino la realidad inducida por los planteamientos del investigador.

El método propuesto por Cantero permite el análisis de las unidades fónicas del habla independientemente de otros niveles de análisis (gramaticales, pragmáticos, etc.), permite trabajar con habla espontánea –como reclamaba ya Navarro Tomás hace más de 70 años-, con informantes anónimos que ignoran que lo son.

De acuerdo a los presupuestos teóricos de la jerarquía fónica, realizaremos la segmentación melódica con un criterio formal, según las inflexiones tonales, la melodía de cada grupo fónico vendrá determinada por la F0 de los segmentos tonales (las vocales) que los componen.

El segundo paso es la fase de recogida de datos acústicos relevantes de los diversos segmentos tonales y su estandarización: esta recogida de datos se hace, en nuestro caso, mediante *PRAAT*³², un software de análisis acústico fiable. Para ello, se identifican las vocales y los segmentos tonales que en ella se producen, apoyándonos en el sonograma, y se recoge el valor medio –si es estable- o el valor central. En el caso de vocales tónicas puede producirse una inflexión y existir dos y hasta tres segmentos tonales –inflexión circunfleja-; estos valores se toman de los extremos de la inflexión. Esta recogida de datos será el paso que automatizaremos mediante un *script* de PRAAT para de esta forma cumplir con los objetivos metodológicos propuestos, de forma que el esfuerzo del investigador se focalice en el análisis e interpretación de los datos, no en su recogida.

A continuación se realiza la estandarización de los valores obtenidos, como dijimos la melodía no es una mera sucesión de sonidos, sino que existe una relación entre ellos, no son por lo tanto significativos sus valores absolutos sino la sucesión de valores relativos: una misma diferencia en hercios entre dos segmentos tonales, 60 por ejemplo, será diferente según el valor del segmento tonal inicial, si es 120, la variación tonal es de un 50%; si el valor inicial es 240, la variación tonal es menor, únicamente de un 25%.

Esta estandarización, se realiza mediante una sencilla regla de tres, se asigna 100 al primer valor de la frase y a partir de él se calcula la curva melódica

³² <http://www.fon.hum.uva.nl/praat/>. Se ha utilizado la versión 5.1.32

según las variaciones tonales en porcentaje y obteniendo unos valores estandarizados partiendo del 100 inicial. Otros modelos realizan este proceso en semitonos con la consiguiente complicación del algoritmo de cálculo y pensamos que una pérdida de claridad, nuestro sistema es más intuitivo, permite al investigador un análisis más sencillo al estar expresado de una forma lineal. El resultado de esta estandarización es la expresión de la melodía del enunciado, veámoslo con un ejemplo, el enunciado *¿De la Carlota eres?* (AN-26-02-06), en la figura 4.1.

Enunciado	De	La	Car	lo	ta e	ta e*	re(s)	re(s)*
Hercios	240	231	230	239	293	233	254	406
Porcentaje	100%	-4%	0%	4%	23%	-20%	9%	60%
Curva estándar	100	96	96	100	123	98	107	171

Figura 4.1.: Estandarización valores F0, enunciado AN-26-02-06

La estandarización y el gráfico los realizamos mediante la grabación de los datos en una herramienta que lo permita, Excel, en nuestro caso, como podemos apreciar en la figura 4.2

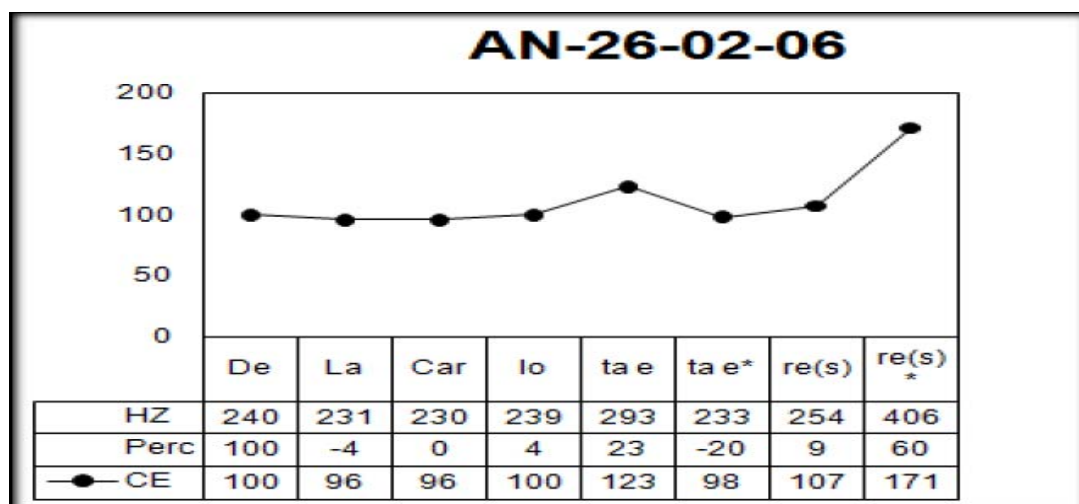


Figura 4.2. Curva estándar enunciado AN-26-02-06, ¿De la Carlota eres?

Como decíamos, al finalizar esta fase ya podemos clasificar los contornos, con la gran ventaja de que lo podemos hacer independientemente de cualquier

variable tanto del informante (sexo, edad) como de la duración de los grupos fónicos o de su gramaticalidad ya que al haber normalizado y relativizado los valores (en base al arbitrario 100 inicial) es posible realizar la comparación de valores exclusivamente melódicos.

B) Fase perceptiva

Tras la fase acústica, los resultados se pueden validar mediante una prueba perceptiva. PRAAT permite obtener una copia sintetizada del enunciado original (método PSOLA) y después podemos sustituir los valores tonales por los estandarizados.

En la figura 4.3, mostramos la copia del enunciado original obtenida de PRAAT, los datos tonales (F0), del mismo enunciado:

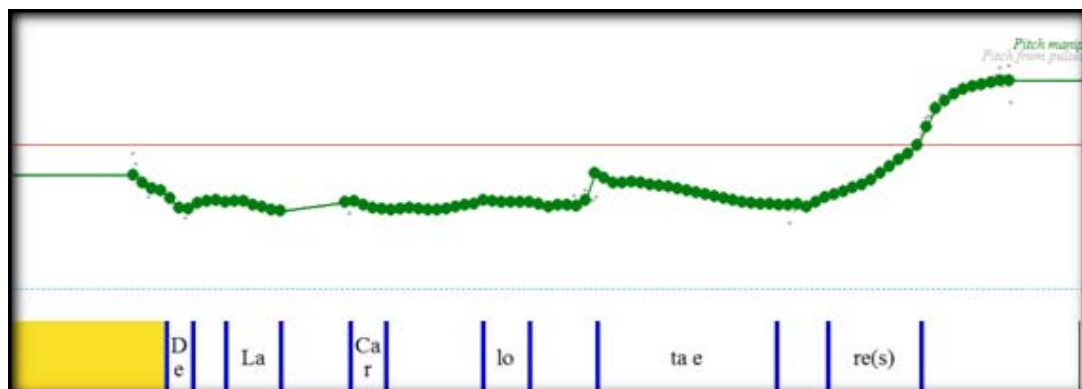


Figura 4.3: .Datos tonales del enunciado AN-26-02-06

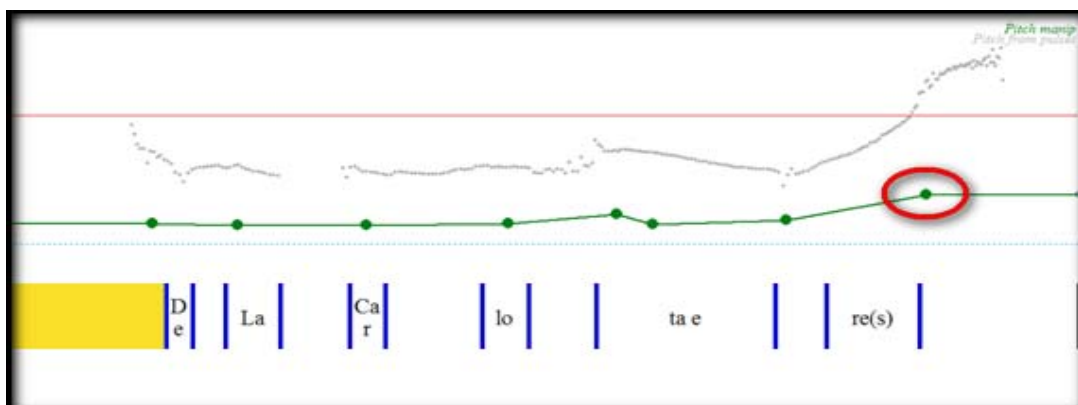


Figura 4.4: .Datos tonales estandarizados del enunciado AN-26-02-06.

Y, en la siguiente –figura 4.4-, su copia estandarizada, según los valores obtenidos a partir del 100 arbitrario comentado anteriormente que permite realizar

tanto la validación perceptiva como el establecimiento de sus valores fonológicos, identificando los valores significativo y sus márgenes de dispersión, ya que mediante la manipulación y prueba perceptiva posterior podemos establecer qué cambio, qué valor hace que un rasgo (fonológico) pase de /-enfático/ a /+enfático/ por ejemplo. Así, en la figura 4.5, del enunciado anterior hemos manipulado el valor del último segmento tonal y en una prueba perceptiva se podría validar el posible cambio fonológico si la interpretación que hacen los oyentes es otra.

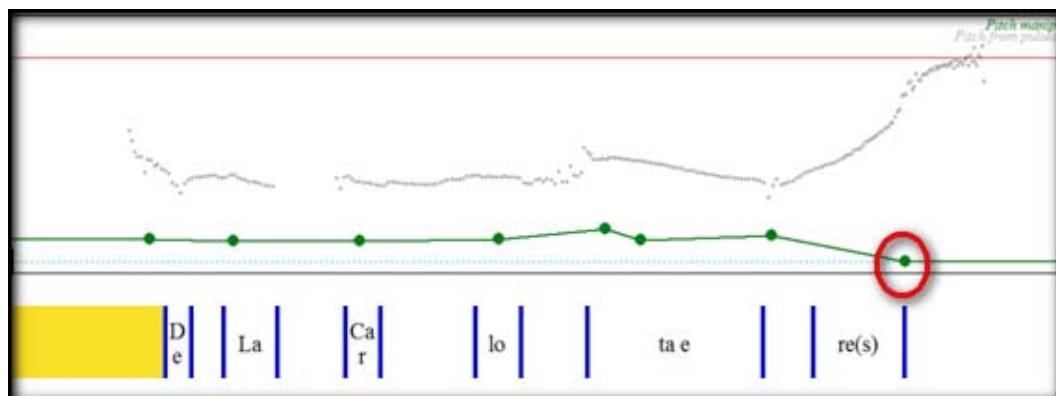


Figura 4.5: .Datos tonales estandarizados, manipulando F0 final.

Estas variaciones se pueden producir en cualquiera de los elementos funcionales del contorno –los rasgos melódicos- :

- Anacrusis: sílabas átonas anteriores a la primera tónica del contorno.
- Primer pico: primera vocal tónica.
- Cuerpo (declinación): sílabas que van desde el primer pico hasta la última vocal tónica, dónde empieza la
- Inflexión final: sílabas desde la última vocal tónica al final del grupo fónico.

Parte III: EL SCRIPT

“Ya no es posible a un fonetista (...) quedarse contento con unas pocas mediciones de cada factor, realizadas con uno o dos individuos”

(Bertil Malmberg, 1959)

5. Los *scripts* de PRAAT

La viabilidad de nuestro primer objetivo está determinada por el *software* de análisis acústico que de manera generalizada se utiliza en la investigación fonética. PRAAT es una herramienta que se utiliza en el ámbito de la investigación para estudios de las diversas características acústicas del habla, entre ellos la entonación, gracias a los datos de la frecuencia fundamental (F0) que extrae mediante algoritmos robustos, con resultados validados y aceptados por la comunidad científica. Entre sus ventajas, además de permitir la manipulación y síntesis de los enunciados para poder realizar pruebas perceptivas –básicas en nuestra metodología-, hay que destacar la que nosotros hemos utilizado en nuestro trabajo: dispone de un lenguaje de programación propio que permite sistematizar y automatizar ciertas actividades de forma que no es necesario hacer la toma de datos manual (medir, apuntar, trasladar a una hoja Excel, etc.), un proceso laborioso. Con estos programas, se puede realizar la extracción de forma automática, generando la información en archivos para su posterior estudio y análisis.

Son numerosos los sitios web en los que hay disponibles programas (*script* en terminología PRAAT) desarrollados por otros investigadores para extraer información sobre duraciones vocálicas, formantes, frecuencia fundamental, etc; a ellos hemos acudido para hacernos una idea del lenguaje y extraer ideas sobre cómo realizar el nuestro³³.

³³ Citamos, a modo de ejemplo, las dos direcciones que más nos han orientado (<http://www.helsinki.fi/~lennes/praat-scripts> y http://ed268.univ-paris3.fr/lpp/pages/EQUIPE/gendrot/page_web/scripts.htm) ya que pensamos que el manual de programación de PRAAT es poco usable sin un conocimiento previo. Se puede localizar un amplio catálogo de direcciones en <http://www.linguistics.ucla.edu/faciliti/facilities/acoustic/praat.html> o en foros de discusión como <http://queenoflily.blogspot.com/2008/11/praat-script-resources.html>; también en Velázquez (2012), publicación de su tesis de 2008.

5.1. Los programas.

Así pues, en nuestro estudio lo que hemos hecho es codificar un programa en PRAAT que extrajera los datos de F0 de los segmentos tonales de un enunciado según los criterios del protocolo de *Análisis Melódico del Habla* descritos en el apartado anterior.

El segundo objetivo es establecer la fiabilidad del programa, para ello hemos hecho la verificación experimental: tras realizar el análisis manual de los datos, procesamos el *script* desarrollado y verificamos los datos.

En una primera etapa hemos comparado los resultados y su grado de coincidencia (análisis cuantitativo). Una vez depurado y mejorado el programa, hemos analizado aquellos casos en que la diferencia entre los datos obtenidos manualmente y los datos extraídos con el programa es superior al 10% (análisis cualitativo).

Para realizar esta verificación experimental hemos utilizado un corpus de habla espontánea de 80 oraciones interrogativas absolutas del castellano –ver apartado § 5.3 -. Hemos utilizado este corpus ya que aunque en nuestro estudio no pretendemos describir ningún patrón entonativo concreto, estábamos realizando otro trabajo con la doctora Font sobre este tipo de enunciados en el que las mediciones de los segmentos tonales se han realizado manualmente y han sido validados por dos investigadores (Font-Rotchés y Mateo 2011) por lo que constituyen una referencia sólida con la que contrastar los datos obtenidos mediante el programa que hemos desarrollado.

Es un corpus extraído fundamentalmente del corpus de variedades dialectales del castellano elaborado por la profesora Ballesteros (2011b), del corpus de las variedades meridionales que se presenta en este trabajo y algunos de los enunciados del corpus utilizado por Cantero y Font-Rotchés (2007) para la caracterización de los patrones del español en habla espontánea. Los informantes son 72 (45 mujeres y 27 hombres) con edades comprendidas entre 16 y 80 años. Los 80 enunciados analizados contienen un total de 796 segmentos tonales (elementos con una vocal o grupo de vocales).

El objetivo de los programas es realizar de forma semiautomática dos de las fases del método: la captura de datos y la estandarización de la curva melódica.

Decimos semiautomática porque nuestra experiencia al analizar manualmente enunciados de habla espontánea, genuina es que debido a las características tanto de las voces como del propio discurso oral, en ocasiones PRAAT no puede extraer todos los datos tonales (F0) y estos deben ser calculados manualmente (a partir del número de ciclos por período de tiempo) o extrae valores que son, aproximadamente, el 50 o el 100% de los reales. Por ello es precisa la intervención del investigador.

Antes de describirlos, señalaremos que se han concebido para ser utilizados dentro de un proceso de pasos sucesivos ya que nuestras investigaciones se basan en el estudio de volúmenes significativos de datos de habla espontánea que permitan la validación y generalización de las conclusiones. A modo de ejemplo, los corpus de variedades dialectales a los que hemos hecho referencia anteriormente, están constituido por más de 2500 enunciados. Estos pasos, que se describen ampliamente en el apartado \$5.2 (nuevo protocolo) son los siguientes:

- a) *Segmentación y etiquetaje de los segmentos tonales*: Es el punto clave de todo el proceso, el etiquetaje ha de ser preciso, el investigador ha de realizar este proceso con suma atención y la máxima precisión, recurriendo a la ampliación del espectrograma (botón “SEL” de la pantalla con sonido más el *textrid* en que realizamos la segmentación y etiquetaje) , modificación de los límites del rango de hercios, (en la pantalla “pitch settings”), atención a la onda sonora además del sonograma, de modo que pueda establecer una correcta segmentación del enunciado; en esta primera versión nuestra herramienta únicamente realiza la extracción de los datos de los segmentos tonales establecidos por el investigador.
- b) *Extracción de datos y confección de la curva estándar*: este paso lo realiza el primero de los scripts que describiremos; su detalle y la forma de instalarlo, se han incluido en el anexo I.
- c) *Revisión de alertas y corrección de datos*: a partir de la información del *script* anterior, se realizan las correcciones oportunas y se vuelve a generar la curva estándar de los enunciados modificados.
- d) *Generación de gráficos con la cura estándar y comparación de modelos*: este último paso consiste en la generación de los gráficos con la curva estándar, tal y

como se hace en el protocolo actual, de recogida manual de datos, mediante documentos de Excel³⁴ que incorporan el cálculo y confección del gráfico.

El primer programa necesita la información que se etiqueta en el apartado (a), el *textgrid*, para realizar el paso de extracción y curva estándar (b). El segundo programa se procesa si se han generado alertas que requieran modificar los datos extraídos (c) o se detecten anomalías en la revisión y comparación de las curvas estandarizadas con los modelos (d).

5.1.1. Script 1 : extracción de datos tonales y cálculo curva estándar.

Tras realizar validaciones formales: que el sonido y el *textgrid* a procesar sean el mismo fichero y que en este segundo elemento se haya indicado si la voz es masculina o femenina, se realiza la extracción de los datos de pitch del enunciado (objeto *pitch*, en terminología PRAAT).

Esta extracción se realiza mediante el método que PRAAT recomienda para el tratamiento de la entonación (*autocorrelation*) y con todos los parámetros con sus valores estándar, excepto tres:

- Rango de hercios: diferenciamos según la voz sea masculina (40-350) o femenina (90-500).
- Método *very accurate*: mediante una ventana gaussiana, con lo cual la longitud efectiva sobre la que efectúa la extracción del tono es el doble que la que utiliza con los valores estándar.
- *Voicing treshold* : PRAAT recomienda disminuir este valor en casos en que no se detectan correctamente los tramos con voz; alude a casos de voces patológicas o en que los períodos a analizar son irregulares como es nuestro caso al tratarse de habla espontánea. Como veremos al comentar los resultados, su modificación ha sido pertinente.

³⁴ Entre los siguientes objetivos de automatización del protocolo está la generación desde PRAAT de los gráficos. Entre tanto se ofrecerá a los investigadores que trabajan en AMH un programa en Excel que automatiza la confección de los gráficos.

Una vez hemos extraído el tono del enunciado, analizamos los segmentos tonales que el investigador ha marcado en el *textgrid* para identificar las vocales. De cada segmento tonal extraemos cinco datos: el valor medio (*mean*), el valor mínimo, el valor máximo, el valor inicial y el valor final. Si alguno de estos dos últimos valores no está informado, realizamos un proceso de búsqueda para encontrar el primero o el último informados dentro de la secuencia temporal del segmento tonal.

El siguiente paso es determinar cuántos valores tonales significativos hay en el segmento; en el caso del castellano y catalán se ha verificado en diversos experimentos perceptivos realizados en el Laboratorio de Fonética Aplicada de la Universidad de Barcelona³⁵ que este umbral es del 10%, por ello verificamos la diferencia existente entre los valores mencionados y en función de dicha diferencia grabamos los valores:

- Un valor: principal, media: si las diferencias entre los valores tonales son inferiores al 10%.
- Dos valores, F0 inicial y F0 final: si las diferencias entre ellos son superiores al 10% y no lo son respecto al máximo y mínimo.
- Dos valores, F0 inicial y F0 mínimo: si la diferencia entre F0 mínimo e inicial es superior al 10% pero no la diferencia entre mínimo y final.
- Dos valores, F0 inicial y F0 máximo: si la diferencia entre F0 inicial y máximo es superior al 10%, pero no la diferencia entre los valores máximo y final.
- Tres valores, F0 inicial, mínimo y final : si las diferencias entre los tres valores son superiores al 10%
- Tres valores, F0 inicial, máximo y final: si las diferencias entre los tres valores son superiores al 10%.

Si no se puede extraer alguno de los valores, grabamos el valor 22 y generamos una alerta para la posterior revisión manual por parte del investigador.

En este proceso el programa genera tres archivos:

³⁵ Consultar página web del Laboratorio de Fonética Aplicada : <http://www.ub.es/lfa/>

- Curva estándar: es el archivo más importante, contiene los datos de la estandarización que importaremos a Excel para generar el gráfico con la curva melódica del enunciado.
- Alertas: solo se generan para aquellos enunciados en los que se produce alguno de los fenómenos que requieren revisión del investigador
El programa genera una línea para cada segmento tonal del enunciado con el segmento tonal afectado y una clave que identifica el tipo de alerta. En estos momentos están definidas las siguientes:
 - Si no se ha podido encontrar valor para un segmento tonal: se graba el valor 0.
 - Si se detectan valores por encima o debajo de los rangos de voz masculina y femenina que se han definido: se graba el valor 999.
 - Si se detectan tres valores en el segmento tonal. Se graba el valor 3.
- F0: datos tonales de cada segmento del enunciado, es un fichero intermedio que solo es importante y susceptible de ser utilizado para aquellos enunciados de los que se han creado alertas.

Una vez extraídos los datos tonales de todos los segmentos, realizamos el proceso de estandarización según el procedimiento descrito en el apartado 3.1; al primer segmento le asignamos los valores 100% (variación) y 100 como valor de curva estándar y realizamos la regla de tres descrita anteriormente.

5.1.2. Script 2: cálculo curva estándar.

Este programa es un subconjunto del anterior, lee un fichero con los datos de F0 y realiza la estandarización ya descrita. El fichero que se quiere procesar se solicita por pantalla y debe ser informatdo por el investigador.

5.1.1.3. Resultados y validación.

En este apartado presentamos los resultados obtenidos en el proceso de elaboración del programa de extracción de datos tonales. En la primera versión que realizamos, siguiendo algunos ejemplos del manual de PRAAT, obtuvimos valores válidos en un alto porcentaje pero también un número muy elevado de alertas: 71 valores, un 9,66%, sin informar³⁶.

La mayoría de estos datos no informados se daba al obtener el valor inicial o final del segmento tonal, como hemos indicado anteriormente son los valores junto al máximo y mínimo que intervienen en el proceso de decisión del valor tonal que hay que extraer. El problema se produce porque el algoritmo de PRAAT que realiza el muestreo para obtener la información tonal no proporciona información “continua”. Incorporamos entonces una modificación al programa para buscar el primer y el último marcador con información de tono en cada segmento.

Los resultados mejoraron, únicamente 22 alertas (2,99%) por segmentos tonales sin información, pero apareció también un elevado número de alertas por valores que catalogamos como extremos, por encima o debajo del tono estándar del habla: 40 y 550 hercios, en concreto 15 (1,88).

Son porcentajes pequeños, pero mirando el resto de parámetros que establecimos revisar para la validación (cuantitativa) de los resultados, nos llevaron a la conclusión de que eran necesarios más ajustes. Los parámetros que comprobamos son los siguientes:

- Número de valores tonales obtenidos por el programa.
- Porcentaje de coincidencia con los valores obtenidos manualmente, comprobamos los casos de coincidencia exacta (0% de desviación) y cuatro niveles de diferencia: inferior al 2%, inferior al 5%, entre el 5 y el 10% y superiores al 10%
- Número de alertas: por extracción de 3 valores, por valores extremos y por valores sin informar.
- Valores tonales extraídos por el programa que no se han obtenido manualmente, distinguimos por una parte, aquellas diferencias que son

³⁶ Estos datos son sobre 735 segmentos tonales ya que al iniciar el script aún no disponíamos de los tres enunciados de la variedad aragonesa .

debidas a un mayor grado de precisión en el cálculo automático y por tanto el programa obtiene dos valores con una diferencia en torno al 10% y por otra aquellas que son superiores.

- Valores tonales obtenidos manualmente, que el programa no ha calculado.
- Número de enunciados con el 100% de los valores calculados correctamente.

Todos estos indicadores presentaban valores muy elevados, de modo ilustrativo señalaremos que se producen 36 (4,52%) diferencias superiores al 10% y que únicamente se extrajo toda la información correcta para 47 enunciados (58,75%).

Las siguientes modificaciones que realizamos surgieron de la reflexión con otros investigadores que nos llevaron a revisar nuestra forma de actuar al realizar la extracción manual de datos. Observamos que dado que nuestros corpus están constituidos por habla espontánea y son muy extensos en cuanto a número y variedad, en ocasiones tenemos que cambiar algunos de los parámetros de configuración del algoritmo de extracción de pitch de PRAAT, según se muestra en la imagen de la figura 5.1.

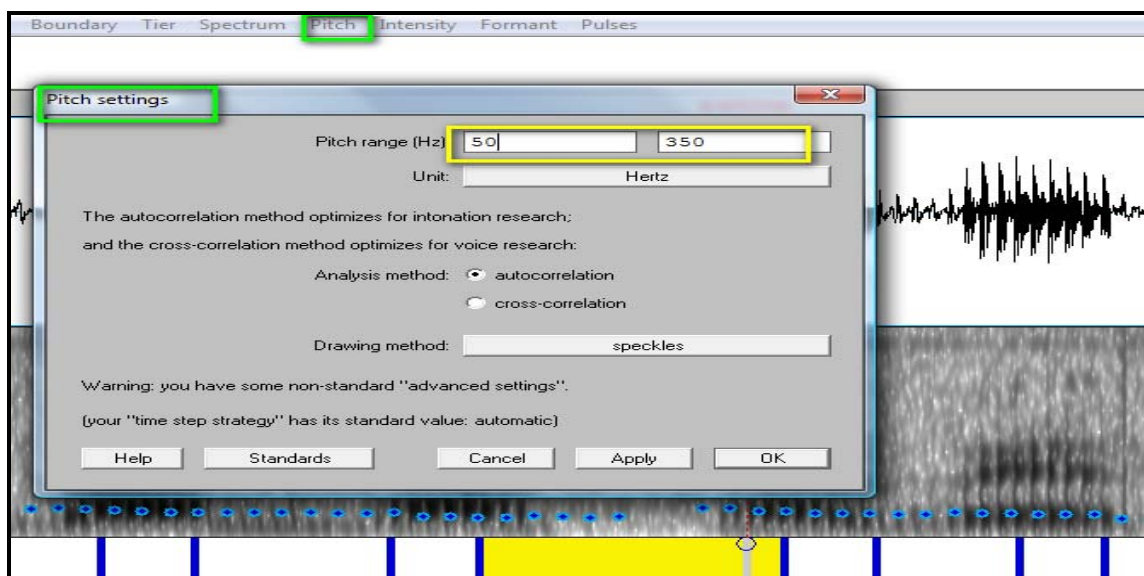


Figura 5.1.: Pantalla PRAAT de configuración de los parámetros de extracción de F0

El rango estándar está definido entre 75 y 500 hercios pero en ocasiones, por las características de las voces el algoritmo de determinación de la frecuencia fundamental no funciona correctamente sino se adaptan estos rangos, bajándolo para las voces masculinas –más graves- y subiéndolo para las femeninas –más agudas-; así, estableciendo rangos de 50 -350 y 90-550 hercios respectivamente se solventan estos problemas.

Decidimos pues, introducir esta variable en nuestro programa; modificamos los *textgrid* para incorporar esta información sobre el informante del enunciado en el primer segmento (*tier*) y los resultados mejoraron globalmente, siendo los enunciados totalmente correctos un 75% del total, 60 enunciados.

Diferencia		%
0%		29,2%
< 2%		75,50%
<5%		90,20%
5-10%		96,36%
> 10%		3,52%

Figura 5.2: Diferencias entre valores manuales y extraídos *script*.

La comparación de los valores tomados manualmente con los extraídos por el programa y sus diferencias mejoró (ver figura 5.2.) así como las alertas (figura 5.3).

Alertas		
3 valores	31	3,9%
Sin informar	0	0%
Valores extremos	6	0,8%

Figura 5.3.: Alertas generadas

Por el contrario, se produjo un considerable incremento de los valores tonales extraídos por el programa, frente a los 796 que anotamos manualmente para los 80 enunciados, al realizar la extracción automática obtuvimos 939, un 18% más

y de ellos, casi un 35% de estos valores no son debidos a la precisión en el cálculo del 10% de variación dentro del segmento tonal.

Decidimos, por ello, revisar los parámetros de extracción del pitch de PRAAT (“Advanced Settings” en el menú “Pitch”) y tras verificar su uso decidimos cambiar el mecanismo de extracción a “very accurate”, que aumenta la ventana de muestreo, según indicamos en las características del programa. Hicimos entonces dos versiones y verificaciones, una primera con el parámetro “voicing treshold” (VT) con valor estándar y otra reduciendo el valor a 0,25 que recomienda PRAAT para los casos en que no se detectan correctamente los tramos de pitch con voz.

Los resultados son similares. Así, en cuanto al número de segmentos tonales y la diferencia de los valores respecto a los valores obtenidos manualmente tenemos:

	S.Tonales	0%	<2%	< 5 %	5-10%	>10%	Enunciados 100% OK
VT estándar	861	30,28%	80,03%	90,95%	95,35%	4,15%	53
VT 0.25	893	29,02%	77,14%	90,95%	96,61%	2,76%	59

Figura 5.4: Comparación resultados VT estándar y modificado

Podemos apreciar que el grado de coincidencia es prácticamente el mismo, un 95,35% frente a un 96,61%; el dato significativamente peor en el caso de los valores estándar es el porcentaje de casos en que la diferencia entre el valor manual y el valor obtenido mediante el *script* es superior al 10%; también el número de enunciados en que todos los valores son correctos es un 10% mayor en el caso en que el valor de VT no es estándar. En contraste con la versión anterior, el número de segmentos tonales ha disminuido y ha pasado a ser de un 8% y un 10,2% respectivamente, frente al 18% anterior. Como veremos en la siguiente tabla, la mayoría de los casos son debidos a la precisión al calcular las variaciones del 10%, en torno al 75% en ambos casos.

En cuanto a las alertas y motivos de la diferencia de valores tonales obtenidos, el resultado ha sido el que se muestra en la tabla de la figura 5.5.

	3 valores	Valores no informados	Valores extremos	Valores 10%	Valores No 10 %	Valores no script
VT estándar	14	11	1	57	18	4
VT 0.25	15	0	3	74	25	5

Figura 5.5: Comparación alertas con VT estándar y modificado

En las tres primeras columnas tenemos el número de alertas, con resultados similares, excepto en el caso de valores sin informar, con el parámetro VT no estándar (0.25), siempre se extrae valor. Los enunciados en los que con valores estándar no se obtiene el valor son 8 ya que hay un enunciado – MU-98-03-05 – que tiene cuatro valores sin informar. De estos 8 enunciados, los valores extraídos con el parámetro VT no estándar son correctos para tres enunciados (AI-26, AN-85-02-02 y CA-40-05-05), en dos casos hay diferencias por precisión en el cálculo de diferencias tonales del 10% (AI-10 y AN-26-01-06) ; en otro, aún teniendo dos valores en un segmento, la curva melódica no se ve afectada (AN-82-06-01). En los dos enunciados restantes, uno se apreciará el error de la extracción en la verificación visual (valor 100% diferente, enunciado CA-43-03-03) y para el ya referido del enunciado del informante murciano, se ha generado una alerta porque el programa extrae tres valores.

Por lo que respecta al mayor número de segmentos tonales respecto a la medición manual y la no captura de datos por el programa (última columna) las diferencias no son significativas; en el caso de valores debidos a una diferencia por precisión en el cálculo al efectuar la captura mediante el programa (columnas 4 y 5), es lógico que sea superior cuando los valores no son estándar porque esta opción hace que se registren más datos de pitch. Veamos el primer caso –columna 4, valores 10%-.

El primer gráfico, figura 5.6, corresponde a la extracción manual de datos, el segundo, figura 5.7, a la extracción automática, mediante el programa. Podemos apreciar que en los segmentos tonales “Pa” y “co”, el programa ha extraído dos valores que están dentro de los márgenes del 10% respecto a la extracción manual: 217 y 229-204 en el primer caso y 216 y 201-221 en el segundo. Esta mayor

precisión no afecta a la curva melódica que se puede apreciar es idéntica en ambos casos³⁷.

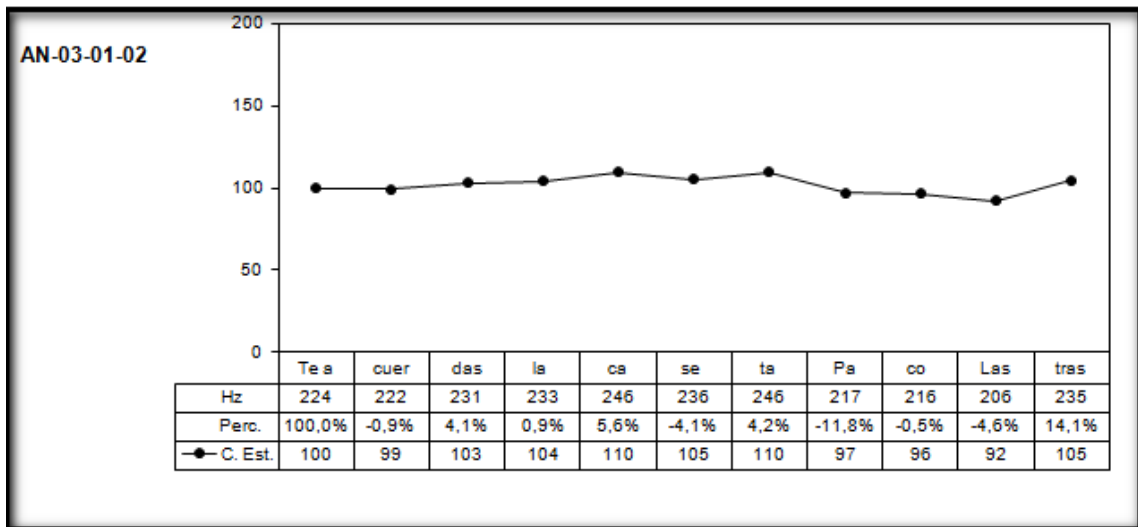


Figura 5.6: Gráfico con datos extraídos manualmente por el investigador

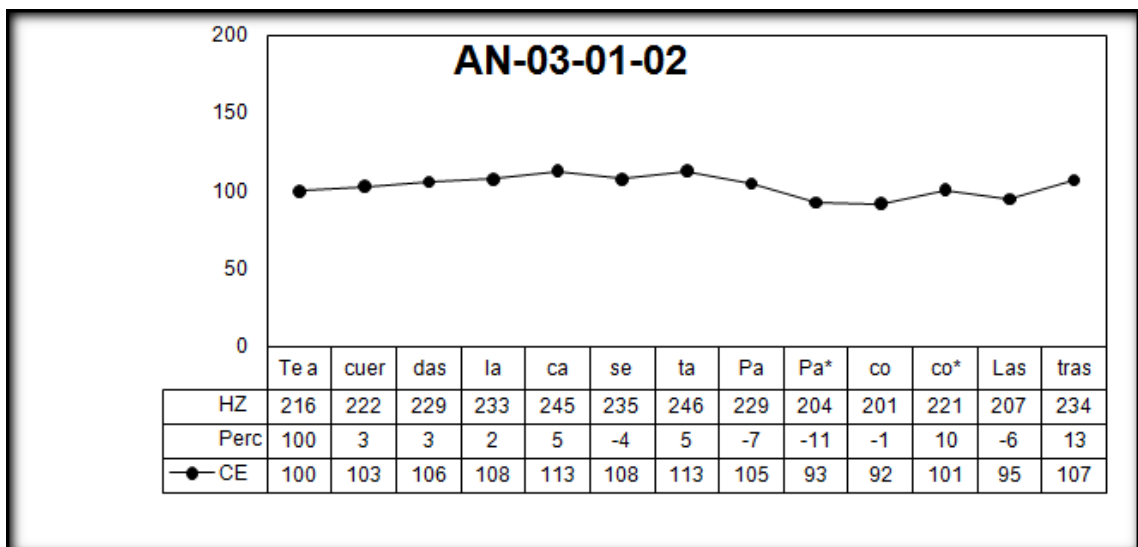


Figura 5.7: Gráfico con datos extraídos mediante el *script*

El segundo caso –columna 5-, lo comentaremos más adelante, al revisar los motivos de las diferencias superiores al 10% de forma general. A continuación, verificamos los resultados en función del tipo de informante (masculino / femenino). Mostramos, en las figuras 5.8 y 5.9, los resultados:

³⁷ En la próxima versión del script está previsto incorporar una mejora para no grabar dos valores tonales si esta diferencia no afecta a la dirección de la curva melódica.

	Inf	S.Tonales	0%	<2%	< 5 %	5-10%	>10%	Enunciados 100% OK
VT estándar	F	510	25,27%	79,27%	93,52%	97,62%	2,16%	38
	M	351	37,24%	81,085	87,39%	92,19%	6,91%	15
VT 0.25	F	518	23,33%	74,95%	92,44%	97,41%	2,16%	39
	M	375	36,94%	80,18%	88,89%	95,50%	3,60%	20

Figura 5.8: Comparación resultados con diferentes valores VT, según género del informante

	Inf	3 valores	Valores no informados	Valores extremos	Valores 10%	Valores No 10 %	Valores no <i>script</i>
VT estándar	F	11	2	0	35	14	1
	M	3	9	1	22	4	3
VT 0.25	F	8	0	0	44	11	2
	M	7	0	3	30	14	3

Figura 5.9: Comparación alertas con diferentes valores VT, según género del informante

Dado que los resultados obtenidos con los dos parámetros, considerados de forma global no ofrecían resultados significativamente diferentes, aunque ligeramente mejores utilizando el parámetro VT no estándar, especialmente en el caso de informantes masculinos, realizamos un análisis cualitativo; revisamos los segmentos del primer pico y el de la inflexión final, desde el último acento, que como indicamos al describir el modelo AMH, es la parte fundamental para la configuración de los diversos patrones. En el primer caso, la bondad de los resultados era cercana al 100% tanto con parámetros estándar como VT con 0,25 y en los casos de discrepancia existe alerta en el fichero correspondiente o bien visual, en la revisión de gráficos. En cambio, para la inflexión final los resultados fueron los que se muestran en la figura 5.10.

	IF OK	IF KO	Alertas en IF	OK Con alertas
VT estándar	83,75%	16,25%	6	91,25%
VT 0.25	82,50%	17,50%	10	95%

Figura 5.10: Comparación resultados inflexión final, con diferentes valores VT

Estas diferencias nos hicieron decidir por adoptar la solución de no aplicar el valor estándar para el parámetro *voicing threshold*. La única diferencia significativa en la inflexión final se produce en un enunciado (CA-08-02-04), ver más adelante el punto 4.

También el hecho de que al utilizarlo en la fase inicial de otros trabajos, una vez ya validado el *script*, observamos, haciendo pruebas con ambas versiones, que con grabaciones de habla espontánea es relativamente frecuente que se produzcan inflexiones, quasi (no)sonidos acompañados de comunicación no verbal, que hacían que se produjera con una frecuencia significativa el fenómeno ya comentado anteriormente, la ausencia de valores de tono (alarma 0), en el caso de utilizar los valores estándar y no reducir el valor de VT.

Como hemos indicado anteriormente, el siguiente paso fue revisar las diferencias superiores al 10% y encontramos la siguiente tipología:

1) En primer lugar, una serie de enunciados en los que había problemas de segmentación, es decir que se había hecho de forma incorrecta la primera fase del proceso y de ahí que el *script* extrajera datos incorrectos. Por ello, volvemos a recalcar la importancia del criterio del investigador: segmenta oyendo el enunciado y si percibe un final ascendente, no se puede seleccionar un segmento tonal que tiene rastros de pitch descendente o viceversa, lo ilustramos con un ejemplo, en la figura 5.14.

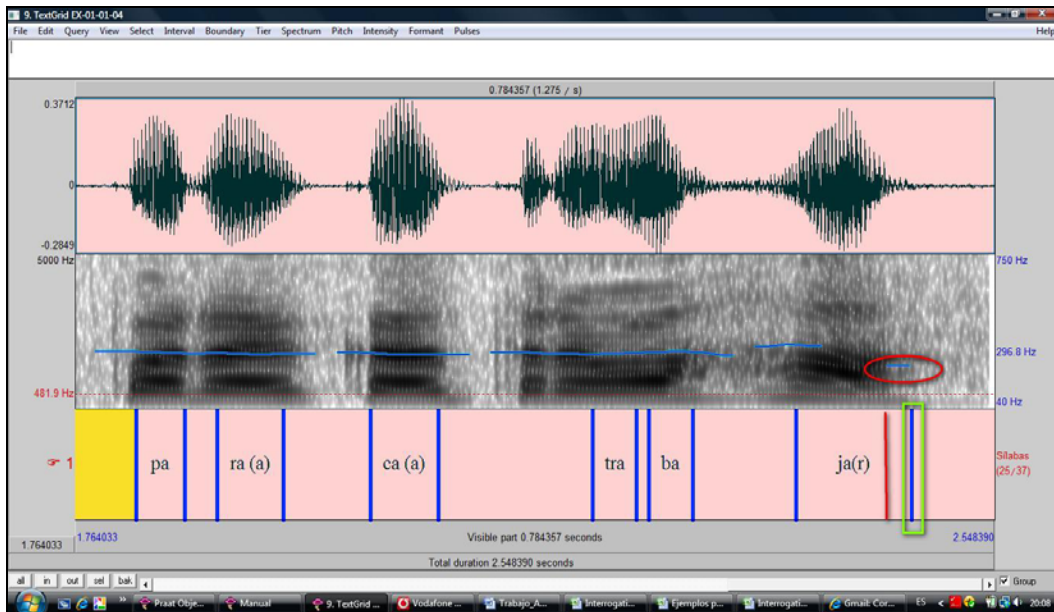


Figura 5.11: Ejemplo de segmentación de un enunciado en PRAAT.

En este enunciado (hemos ampliado en PRAAT la parte final) se percibe el descenso final cuando lo escuchamos, si la selección la hacemos en el lugar que hemos puesto la barra roja vertical, no se extraerían los datos de pitch marcados con un círculo rojo en el sonograma y los datos posteriores darían lugar a una curva con final ascendente.

Este caso también se da en algunos enunciados a inicio de palabra, son enunciados en que hemos registrado diferencias muy cercanas al 10% (entre el 10,13% y el 12,17%), disminuyendo el segmento 0,05 milisegundos –o menos- los valores son coincidentes con la extracción manual; obviamente por la naturaleza de la diferencia, no afectan a la curva estándar del enunciado. Serían los casos por ejemplo de los enunciados AN-82-06-01, AN-85-01-07, EX14-01-01, EX21-01-01, PV-01-02-01.

2) 10 enunciados y un total de 16 valores tonales en los que la diferencia está en torno al 50%, es decir, que PRAAT no ha realizado correctamente la extracción; esto también sucede manualmente y el investigador ha de calcularlo atendiendo a los ciclos por segundo del oscilograma. En el caso del análisis manual y según el grado de “entrenamiento” del investigador, se puede detectar en el momento mismo del análisis, si no, al realizar la clasificación de los gráficos por patrones. En el caso de la extracción automática, el investigador lo apreciará al comparar los gráficos y

observar movimientos tonales que podríamos calificar como “no normales”, con picos ascendentes o descendentes no naturales, que no encajan en ningún patrón, de perfil melódico. Veámoslo en el ejemplo de las figuras 5.12 y 5.13.

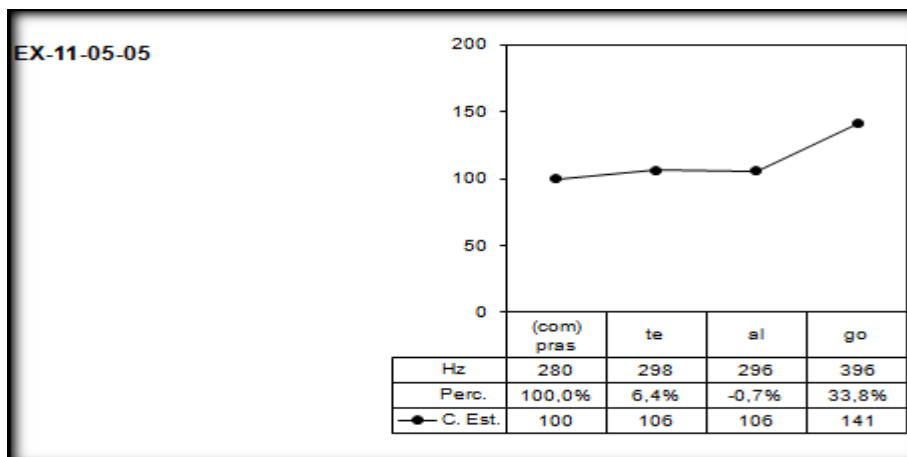


Figura 5.12: Gráfico con perfil melódico sin incidencias

En el segundo gráfico, figura 5.13, obtenido con datos extraídos mediante el *script*, observamos en los primeros segmentos tonales valores con diferencias en torno al 50% o al 100%:

- (com)pras: 137-283 frente a 280 (51,1%)
- Te / te*: 133-157 frente a 298 (47,3%)
- Al: 144 frente a 296 (48,6%)

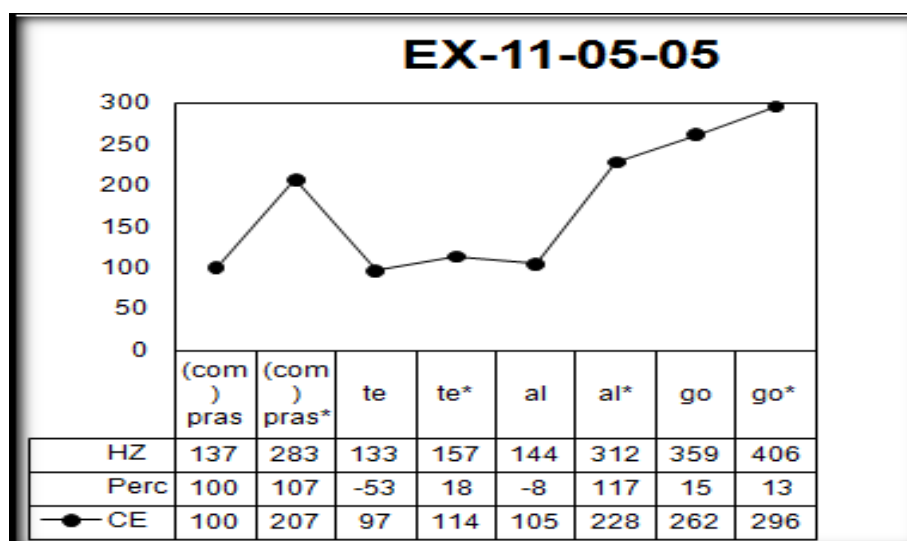


Figura 5.13: Gráfico con perfil melódico con incidencias

La consecuencia son curvas entonativas con inflexiones no reales, que no encajan en ningún patrón. El investigador las deberá detectar en la revisión posterior a la fase de extracción automática de datos, una vez impresos los gráficos

3) Diferencias superiores al 10% que no responden al caso anterior. Son casos en los que el *script* detecta valores tonales que en la visualización que efectuamos manualmente no se aprecian, solo se ha tomado un valor. También se dan casos en que el *script* captura 3 valores y manualmente solo se han considerado 2, en este caso existe la correspondiente alarma para la revisión. Esta casuística se da en 9 enunciados, en 6 de ellos no hay impacto en la curva entonativa (cinco casos, AN-26-01-06, AN-63-01-07, CA-43-03-03, CA-40-05-05, MU-01-11-05) o se ha generado una alarma que implicará su revisión manual (un caso, AN-27-02-08). Lo vemos con los ejemplos de las figuras 5.14 y 5.15.:

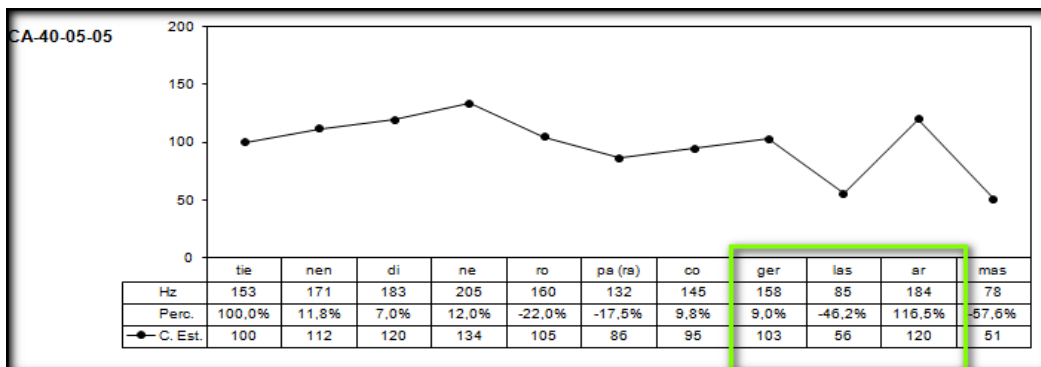


Figura 5.14: Gráfico con datos extraídos manualmente

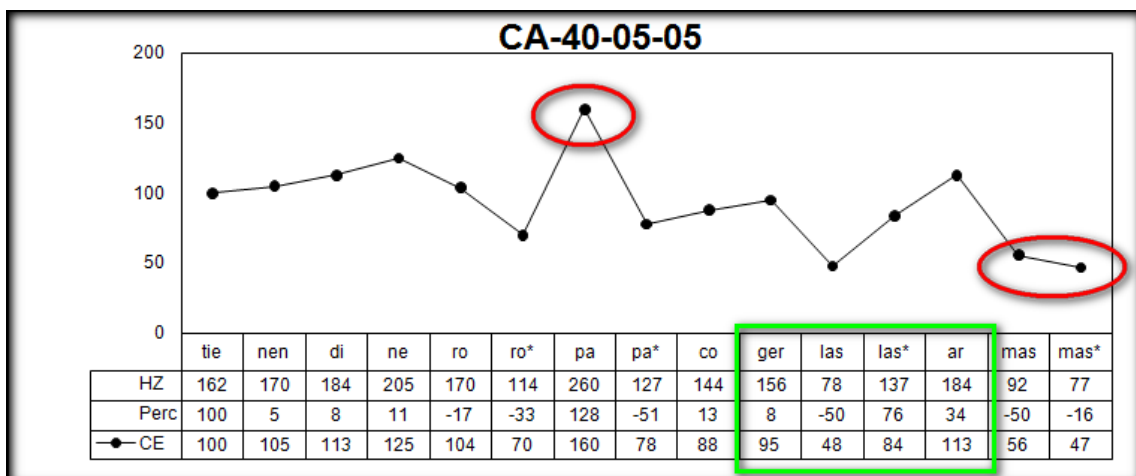


Figura 5.15: Gráfico con datos extraídos mediante el *script*

El primer gráfico, figura 5.14, se ha obtenido con los datos “manuales” y el segundo, figura 5.15, a partir de los datos extraídos con el *script*. Como puede observarse, para el segmento “las”, el *script* proporciona dos valores pero la curva del gráfico no se ve afectada, el segundo valor está en el camino hacia los 184 hercios del siguiente segmento –“ar”-. Hemos remarcado dos fenómenos que presenta este enunciado: por una parte un valor para el que ha calculado el doble, “pa”, y por otra parte, en el segmento final, dos valores, aunque el porcentaje desde la última átona es equivalente.

En los tres enunciados restantes, en los que la curva estándar resultante no es correcta, en dos de ellos el error está en la primera sílaba, se han detectado dos valores, que manualmente no se han anotado, enunciados CM-18-02-06 y MU-76-08-02, así por ejemplo, como se observa en las figuras 5.16 y 5.17:

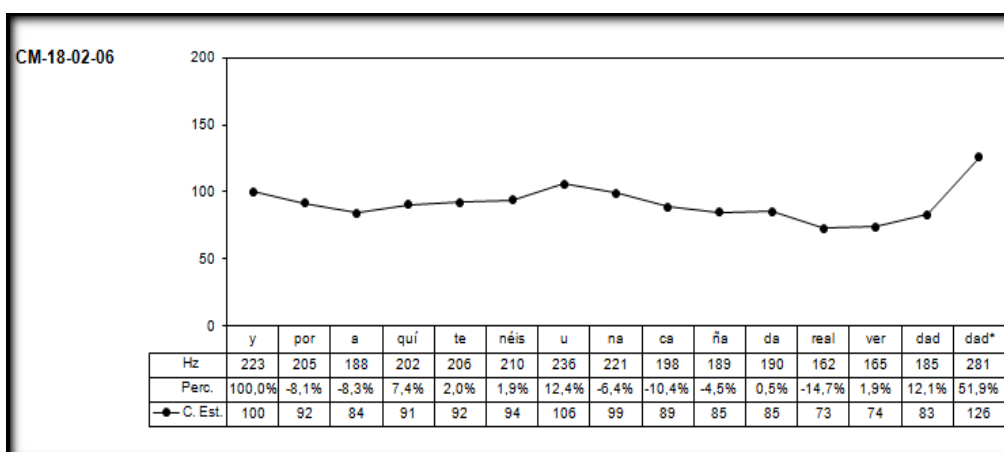


Figura 5.16: Gráfico con datos extraídos manualmente

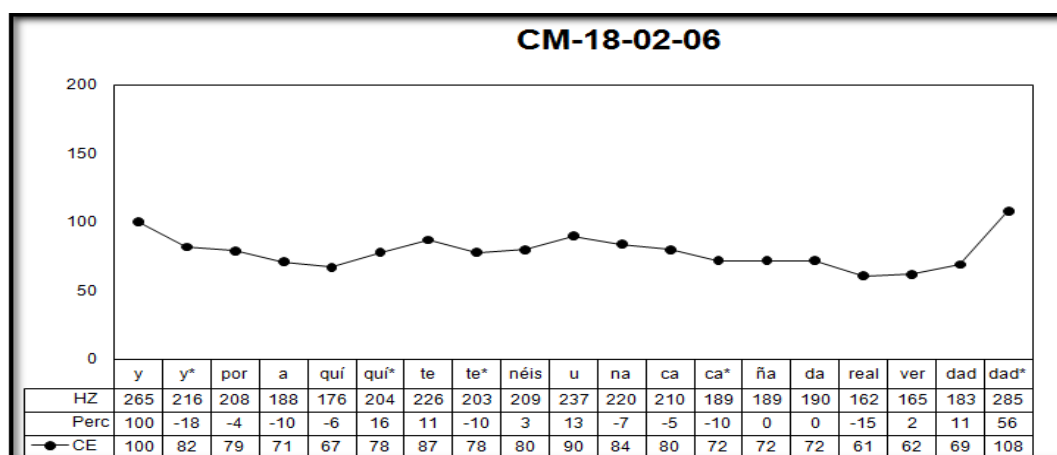


Figura 5.17: Gráfico con datos extraídos mediante el *script*

Creemos que estos datos no son significativos, podríamos considerarlo una variación micromelódica o un rasgo de énfasis inicial –relacionado seguramente con la duración de la vocal- que utilizando el parámetro *voicing threshold* se pone de manifiesto, la percepción de hecho es la de una vocal más larga, como se puede observar en el enunciado de las figuras 5.18 y 5.19.

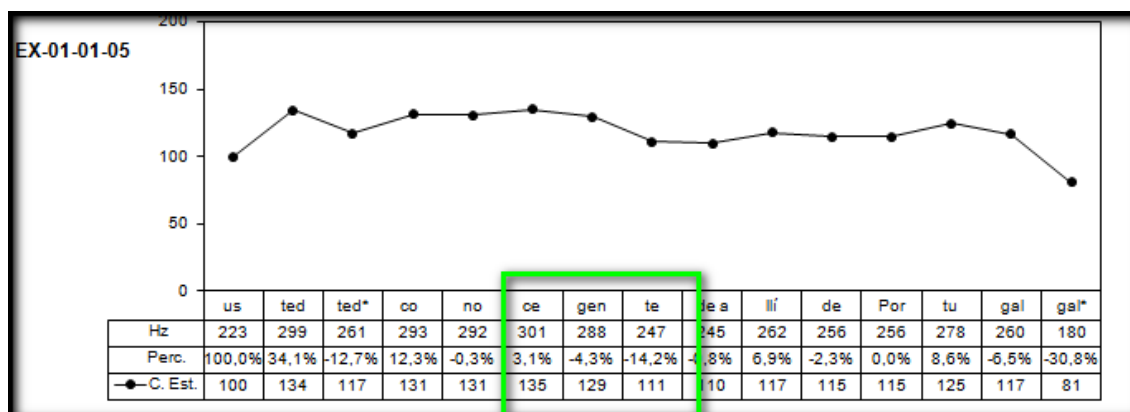


Figura 5.18: Gráfico con datos extraídos manualmente

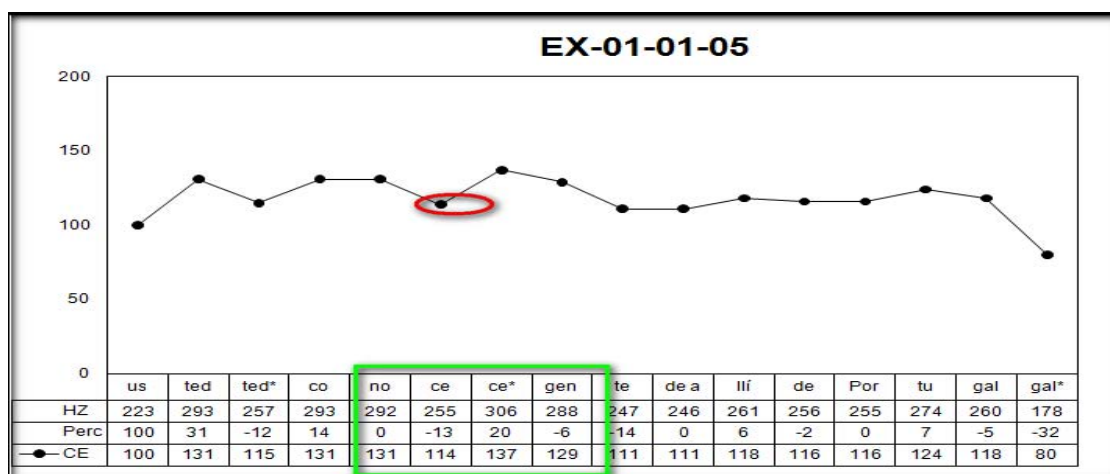


Figura 5.19: Gráfico con datos extraídos mediante el script

en la extracción automática observamos que se detecta un segundo segmento tonal en ‘ce’, pero que hace que el cuerpo de la curva entonativa baje inicialmente. Este hecho se detectará en la revisión visual de los gráficos, al realizar la clasificación y el investigador deberá valorar si el hecho es relevante o no, de acuerdo a los patrones definidos.

4) Diferencias superiores al 10%, con inflexión final diferente en la medición manual y la realizada mediante programa, se produce únicamente un caso, el enunciado CA-08-02-04. Veamos los gráficos, como en los casos anteriores, el primero obtenido manualmente, figura 5.20, y el segundo, figura 5.21, con los datos extraídos por programa.

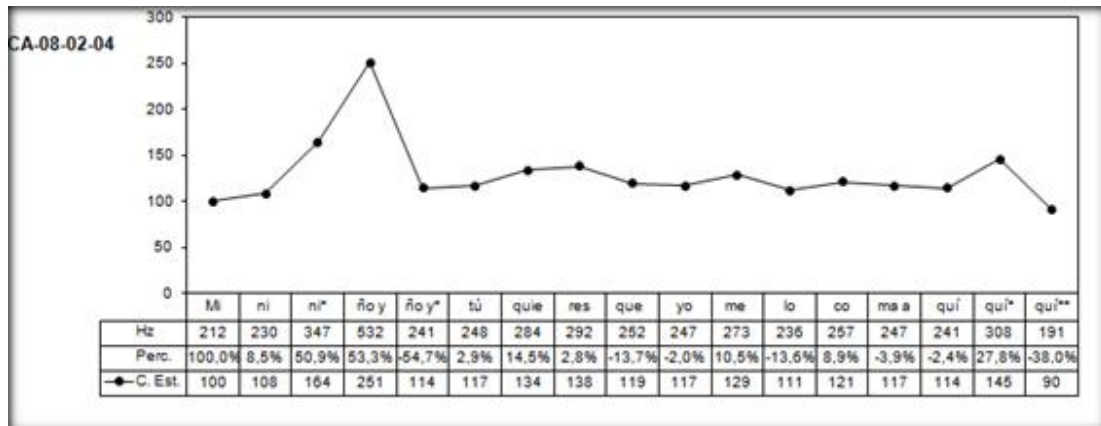


Figura 5.20: Gráfico con datos extraídos manualmente

Es este el único caso que depende totalmente de la percepción del investigador ya que el resultado que obtiene PRAAT mediante el programa encaja en un patrón melódico.

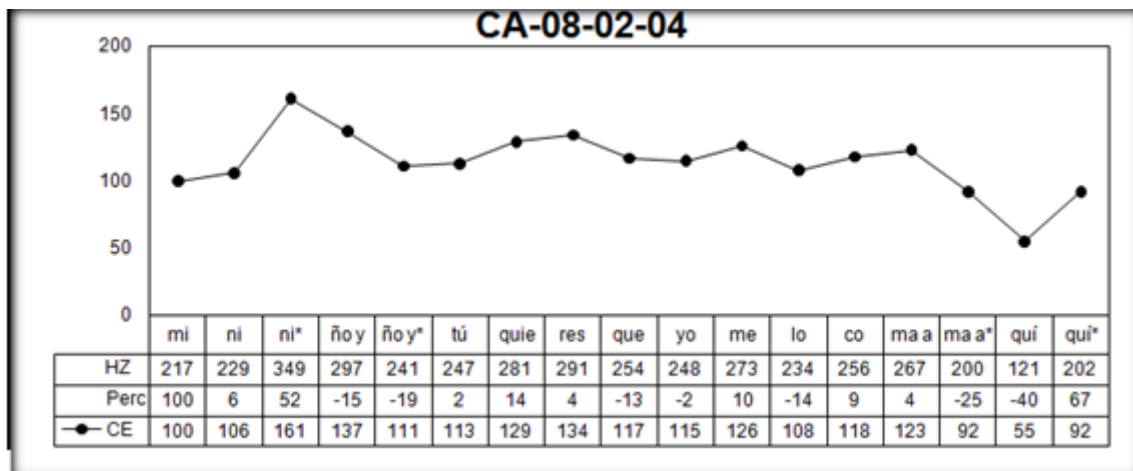


Figura 5.21: Gráfico con datos extraídos mediante el script

5.1.1.4. Corpus validación del script

Incluimos a continuación el corpus de enunciados utilizados en el proceso de verificación de los programas que se han confeccionado para poder realizar la extracción de los datos de la frecuencia fundamental (F0).

Código	Enunciado
Ai-07	¿Y bambas tal vez no?
Ai-08	Llevaba gafas.
Ai-09	¿Llevaba gafas?
Ai-10	¿Y te fijaste si el pantalón tejano era elástico?.
Ai-17	Tú eres Isabel.
Ai-18	Es tuyo
Ai-19	¿De José Antonio?
Ai-22	Que será lo mismo ¿no?
Ai-23	¿Pues ella también se lo imaginará supongo no?
Ai-26	No, no es desconocido para usted ¿verdad?
Ai-28	¿Los vándalos?
Ai-32	La o
AN-03-01-02	¿Te acuerdas de la caseta de Paco Lastras?
AN-03-03-01	¿a ti te gusta "Ojos verdes"?
AN-23-04-06	¿Tienes hijos?
AN-24-02-06	¿Estás grueso?
AN-25-03-01	¿También está puesto ahí?
AN-25-05-03	¿Me puedo levantar y cantar ya?
AN-26-01-06	¿te hago una tila?
AN-26-02-08	Pero, ¿sabes bailar?
AN-27-02-08	¿Tiene usted hijos?
AN-40-03-09	Qué vives solo, Antonio.
AN-40-04-05	¿Y usted me fia?
AN-63-01-07	Y de eso ha mejorado, no, Antonia.
AN-71-01-07	¿Te parece bien?
AN-81-02-03	¿Quieres un saco de papas, cinco euros?
AN-82-06-01	Me sigues
AN-85-01-07	Vale, lo cojo ya

AN-85-02-02	Eh, por tal de desbloquear esta situación haría una coalición con el partido socialista
AR-01-01-02	Y van a llegar a un acuerdo
AR-01-01-04	Va a comprar alguno
AR-02-01-04	Sabe además que por lo menos hay cuatro mil agricultores que todavía siguen produciendo maíz no transgénico.
AS-04-06-03	No se cuele ninguna
CA-08-02-04	Mi niño y tú quieres que yo me lo coma aquí
CA-15-02-03	Y se gastó mil trescientos cincuenta y dos euros en ocho meses
CA-17-03-02	Me entiendes
CA-39-04-01	Hubo miedo
CA-40-04-03	Ustedes estarían por la hospitalización
CA-40-05-05	Tienen dinero para coger las armas
CA-43-03-03	La sueles tener baja
CA-59-02-01	Un día de trabajo nada más
CM-02-04-04	¿La asociación lo rehabilitó?
CM-10-05-01	¿Me lo puedes repetir?
CM-10-05-04	¿Corto yo también?
CM-11-03-02	¿Es bonito?
CM-17-03-03	Era muy jovencito, ¿verdad?
CM-18-02-06	¿Y por aquí tenéis una cañada real, verdad?
EX-01-01-04	¿Conocéis gente de Portugal que venga para acá a trabajar?
EX-01-01-05	¿Usted conoce gente de allí, de Portugal?
EX-03-01-12	¿Vamos a buscarlo?
EX-10-01-01	¿Veis el buitro?
EX-11-05-05	¿Compraste algo?
EX-11-06-08	¿Entramos?
EX-13-01-03	¿Me entiendes?
EX-14-01-01	¿A ti te gusta que te den masajes?
EX-21-01-01	¿Sabes lo que es un brochón, no?
EX-41-03-01	A día de hoy
EX-41-03-06	¿A tu favor?
EX-44-03-09	¿Eso se está haciendo?
EX-46-09-03	¿Te atreves?
EX-46-09-05	¿Tienes permiso de conducir?

MA-02-03-01	A Olegario lo conocéis, es un vecino de toda la vida ?
MU-01-11-05	¿Te gusta el queso ?
MU-01-11-06	¿Te gusta el tomate?
MU-03-03-03	Os habéis fijado en la Virgen de la esquina.
MU-10-02-05	¿Te cabe todo ahí?
MU-10-03-01	¿Es una indirecta para que me vaya?
MU-10-04-05	¿Alguien me llama por teléfono?
MU-13-04-06	¿Estás seguro?
MU-13-04-09	Entonces, ¿me puedo quitar la corbata también?
MU-15-01-01	¿árbol incluido?
MU-59-01-03	¿Salgo guapa o no?
MU-76-01-10	Si queréis verla funcionar
MU-76-08-02	Hola, me puede dar el premio Planeta que me han encargado
MU-81-02-03	Este, este tema, ¿tú lo has cantado por el tema de Julio Madrid?
MU-98-03-05	Tú llegaste a conocer al Campusino
PV-01-02-01	Ya estáis preparados
PV-01-12-01	Nos sacas una tanga para ver cómo es
PV-01-23-02	Te lo has probado
PV-03-05-04	Puedes decir algo

5.2. Nuevo protocolo para la extracción de datos tonales

A continuación detallamos los pasos a seguir para facilitar la utilización de los *scripts* construidos a usuarios con distinto nivel de familiarización y destreza en el uso de PRAAT, siguiendo las etapas establecidas en el apartado metodológico, en este apartado incluimos ya una nueva versión des *script*, evolución de la presentada anteriormente, con la que se realizó la validación de los parámetros de PRAAT. La diferencia es operativa: en lugar de trabajar con enunciados aislados y seleccionados previamente, se trabaja globalmente con todo el corpus (enunciado + *textgrid*) de un directorio predeterminado, pasos b) y e) del proceso siguiente:

a) Segmentación y etiquetaje de los segmentos tonales.

En primer lugar, crearemos el fichero *TextGrid* del sonido a analizar

- Seleccionamos el fichero con el que vamos a trabajar, previamente incorporado desde nuestro repositorio con la instrucción “*Read*” de la barra de herramientas y pulsaremos el botón “Anotate”, tal y como se muestra en la imagen de la figura 5.22.

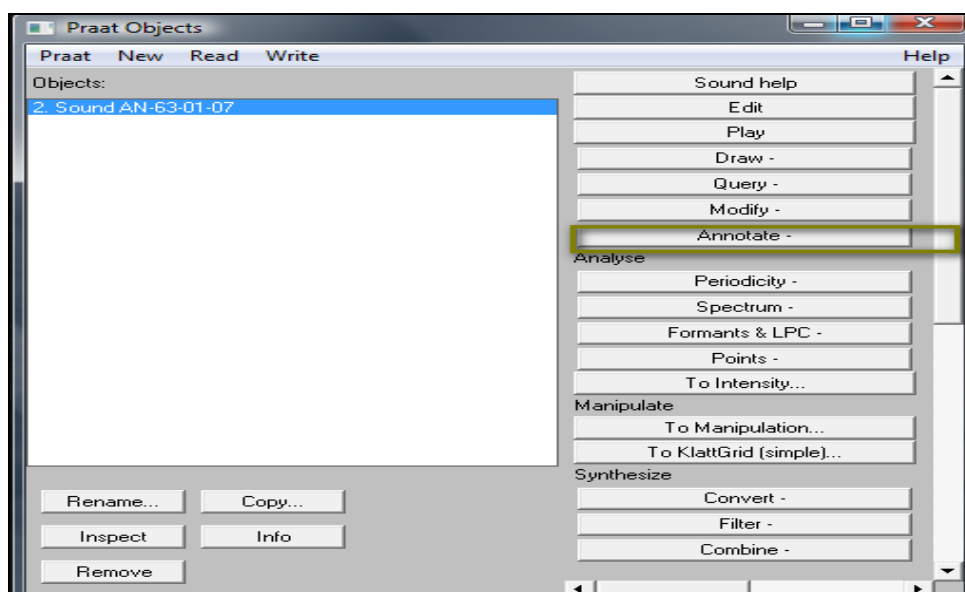


Figura 5.22: PRAAT. Generación del *textgrid* (1)

- En el desplegable, seleccionamos la opción “To text Grid”, como se puede ver en la figura 5.23.

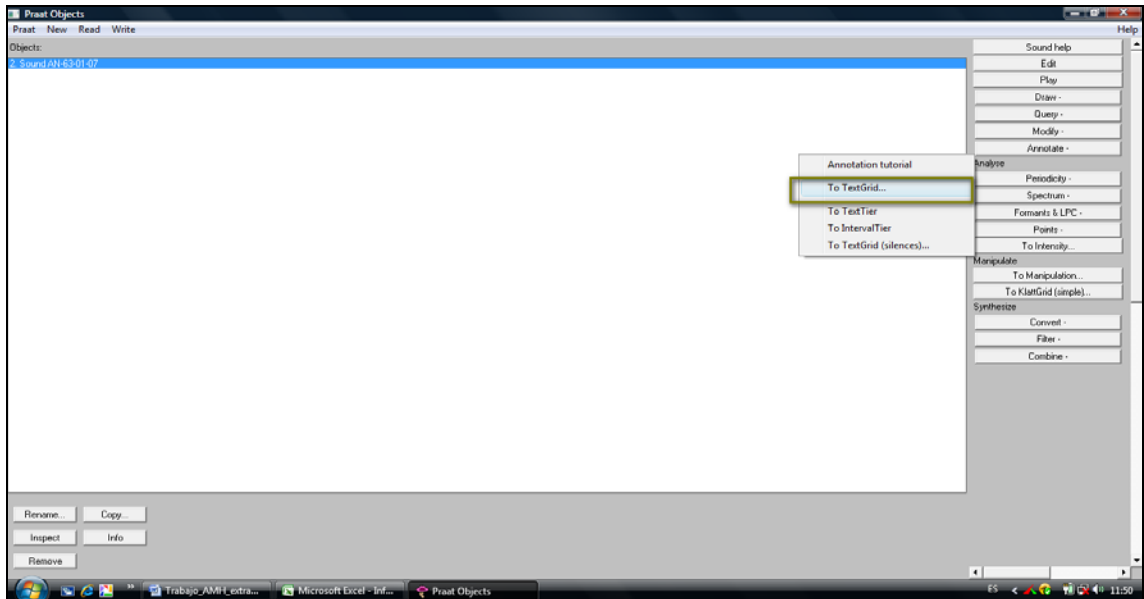


Figura 5.23: PRAAT. Generación del *textgrid* (2)

- Esta opción nos presenta la siguiente pantalla, en la que indicamos un nombre para el contenido de la información que recogeremos en el “tier”, nivel, que vamos a crear en el *TextGrid*, en nuestro caso S.Tonal. Es importante indicar que el nombre ha de ser bien una palabra, bien dos separadas por un carácter, si dejamos un blanco entre las palabras, PRAAT crea tantos “tier” como palabras introduzcamos.

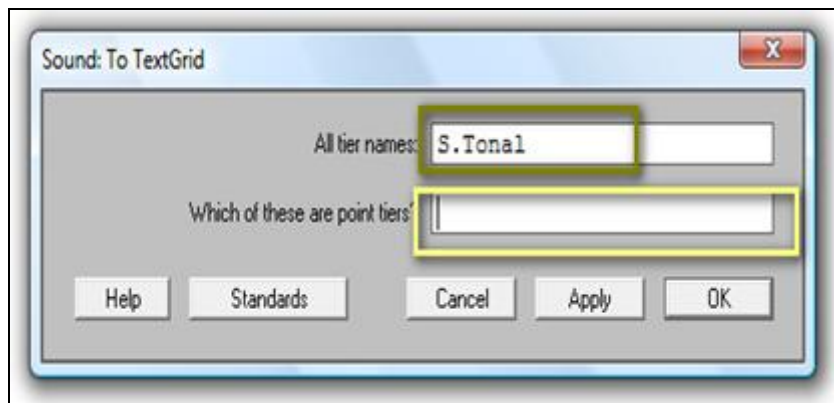


Figura 5.24: PRAAT. Generación del *textgrid* (3)

- Tras pulsar el botón “OK”, en nuestra área de trabajo nos aparecerá además del sonido el fichero *TextGrid*, como se observa en la figura 5.25

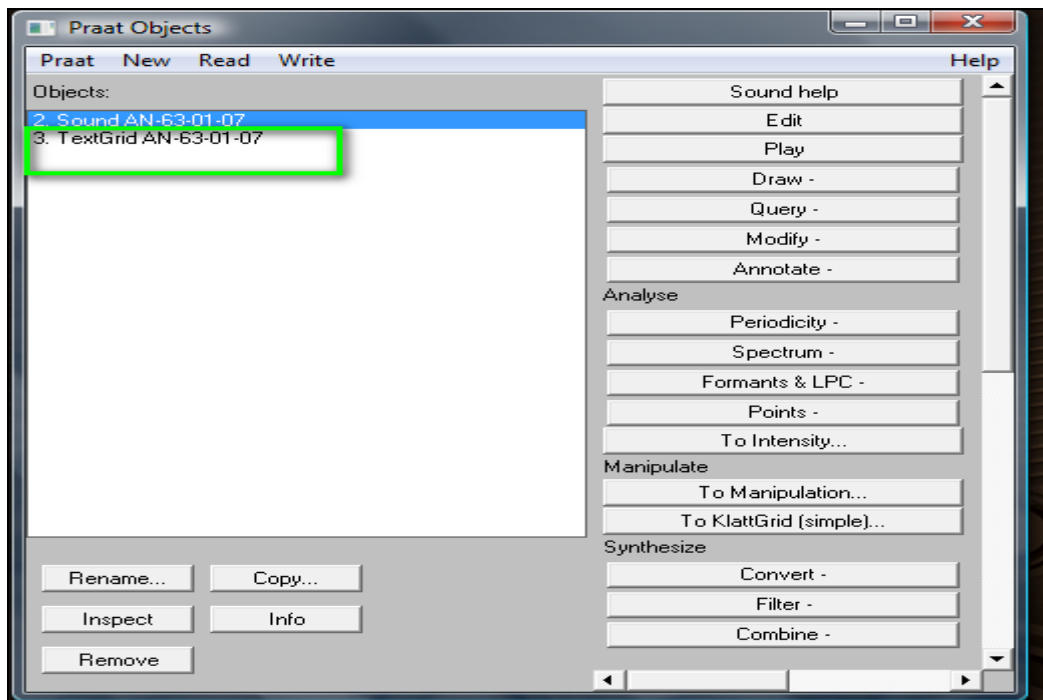


Figura 5.25: PRAAT. Generación del *textgrid* (4)

- A continuación, seleccionaremos los dos elementos, sonido y *TextGrid* y pulsaremos el botón “EDIT” con lo cual obtendremos la pantalla que vemos en la figura 5.26 :

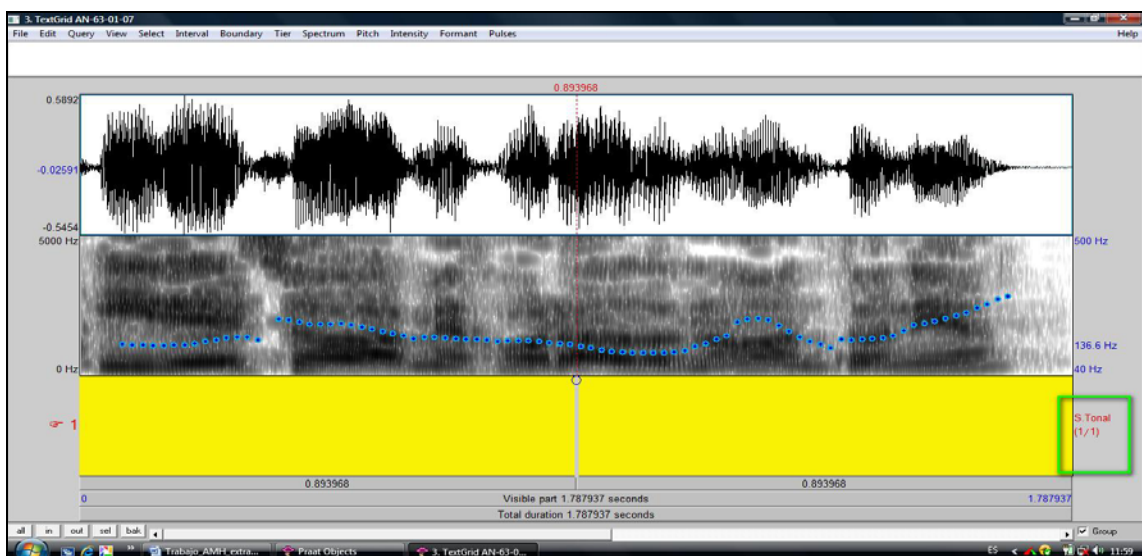


Figura 5.26: PRAAT. Generación del *textgrid* (5): pantalla para introducir información.

En ella podemos observar, de color, debajo del sonograma y la curva entonativa, el área previamente definida (S. Tonal, remarcado con un cuadrado), en la que iremos marcando los distintos segmentos tonales del enunciado analizado.

Antes de seguir describir los siguientes pasos, en esta pantalla la primera vez que iniciemos el proceso de análisis (no para cada enunciado), revisaremos los valores de configuración de la obtención del pitch. Esta acción se realiza en el menú *pitch*, al que se accede tal y como se indica en la figura 5.27..

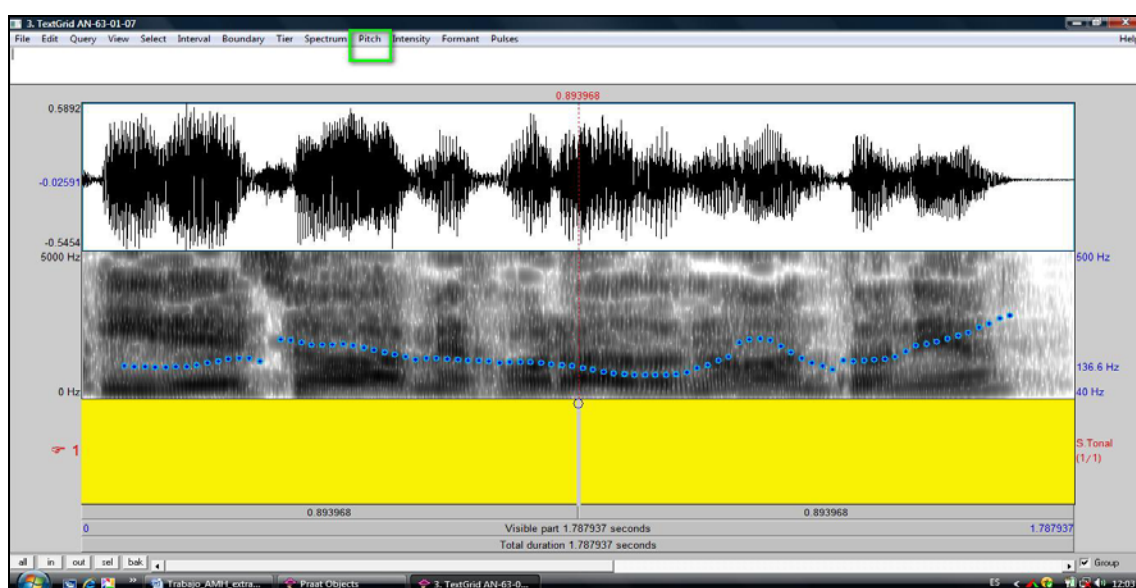


Figura 5.27: PRAAT. Acceso al menú *pitch*

Revisaremos tanto los parámetros de configuración (“*pitch settings*”) como los avanzados, tal y como se muestra en las figuras 5.28 a 5.30.

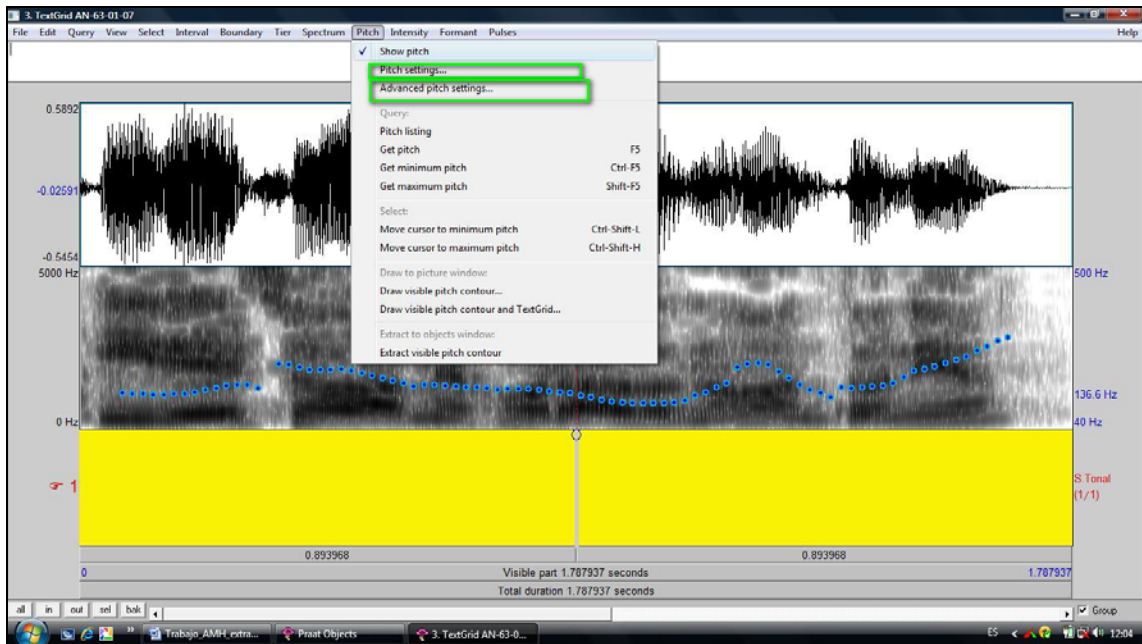


Figura 5.28: PRAAT. Acceso al menú *pitch*, cambio valores

En la primera opción (*Pitch settings*), figura 5.29:

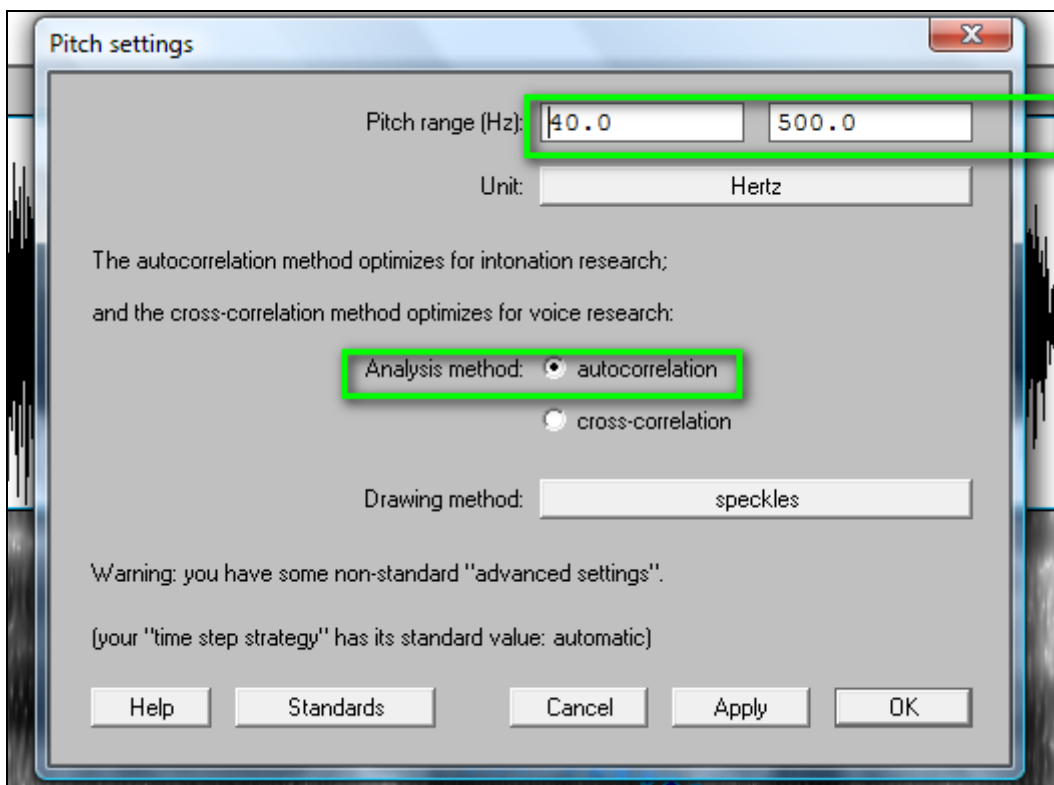


Figura 5.29: PRAAT. Acceso al cambio de valores *pitch*.

Indicaremos el rango estándar de extracción, como indicamos anteriormente, el investigador modificará este rango si durante el proceso de etiquetaje es necesario para la correcta identificación de los segmentos tonales; los cambios más habituales (que no frecuentes) son del límite superior, bajándolo para voces muy graves (a 350 Hz, por ejemplo) y subiéndolo para voces muy agudas

Como ya indica la propia pantalla, el método de análisis que debemos seleccionar es el de *autocorrelation*, que es el óptimo para investigar la entonación. En la pantalla de parámetros avanzados (figura 5.30):

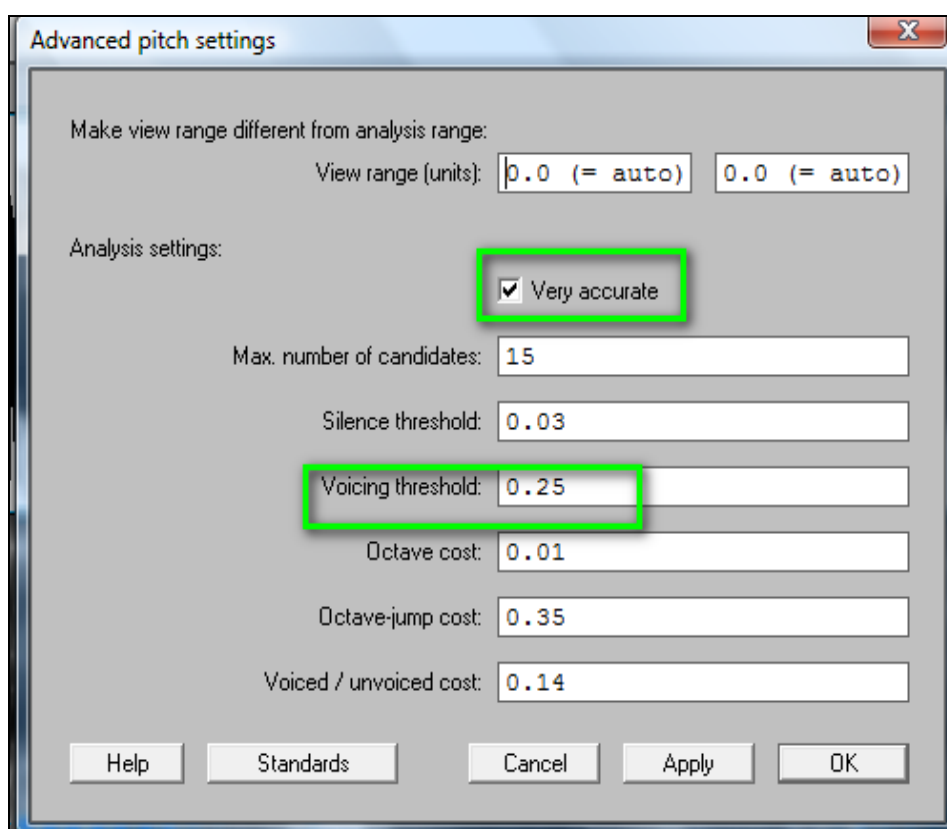
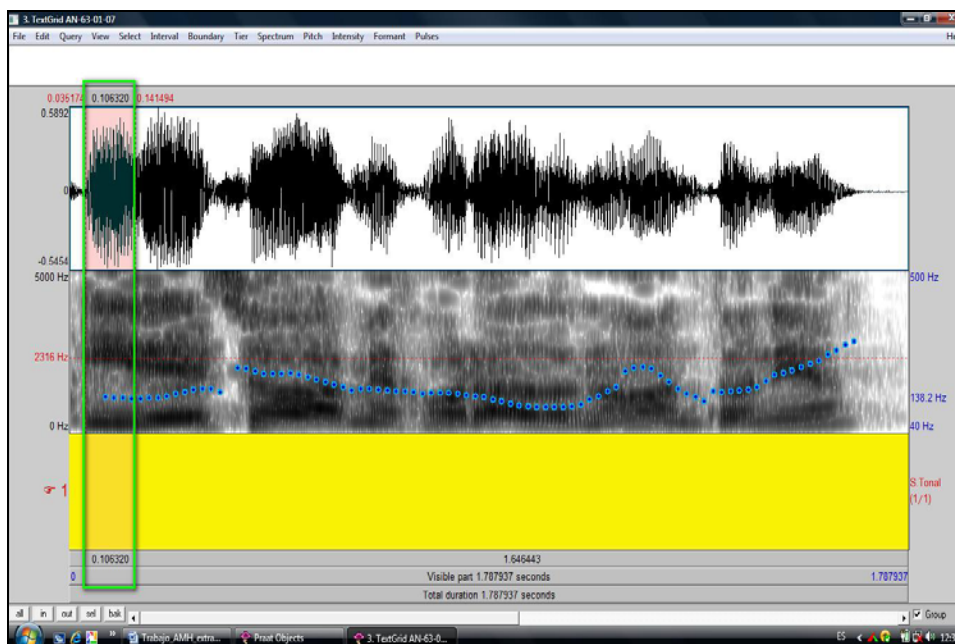


Figura 5.30: PRAAT.Cambio de valores de *pitch*.

modificaremos dos valores respecto a los estándares para igualarlos con los que utiliza el programa. Como indicamos al describir el programa, el primero (*very accurate*) afecta a la configuración de la pantalla y el segundo (*voicing treshold*) al umbral de consideración de valores tonales o no. Dado que trabajamos con habla espontánea, no de laboratorio, sobre todo en los inicios y final de enunciado, con el valor estándar el algoritmo de detección

de “pitch” no lo detecta; los resultados obtenidos vimos que fueron satisfactorios. Si no los cambiamos, obviamente, no hay impacto en los resultados de la extracción, pero la experiencia es que ayudan en el proceso de identificación y segmentación. Pulsaremos OK para finalizar los cambios en ambas opciones.

Los siguientes pasos son los ya conocidos según el protocolo de análisis melódico, identificar las vocales (y laterales o nasales en los casos que sean pertinentes, en lugar de tomar los datos manualmente, las identificaremos y marcaremos para su posterior análisis automático. Seleccionamos con el cursor, tal y como se muestra en la figura 5.31.



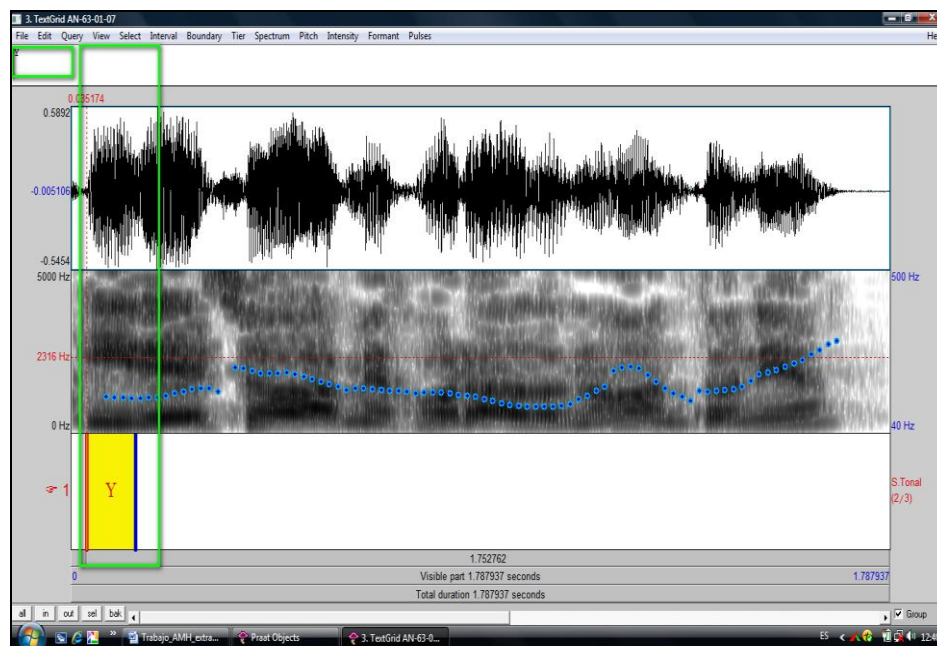
• Figura 5.31:PRAAT. Selección de segmento tonal (vocal), en el área de *textgrid*

En el ejemplo tenemos seleccionado mediante los cursores de PRAAT el fragmento “Y” , una vez seleccionado, para marcarlo (y posteriormente analizarlo), pondremos las marcas, se puede hacer mediante el menú “Tier” o “Interval” , pero lo más práctico es con las teclas de función que ya tiene predefinidas PRAAT : CTRL+F1.

Se puede observar que en la zona izquierda no hay indicador de “pitch” (línea azul) pero sí que hay marcas de los formantes y si seleccionamos solo la zona sin información suena ‘i’, la percibimos. Reiteramos lo ya apuntado,

el investigador debe aportar su criterio y seleccionar los fragmentos vocálicos que ve y oye; el algoritmo no muestra los valores en el 100% de los casos.

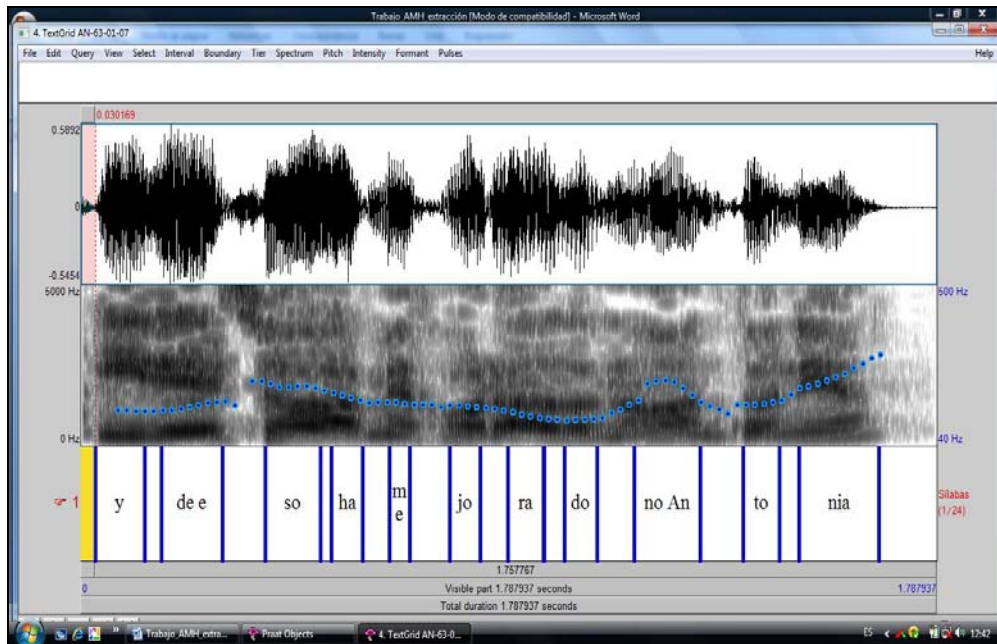
En el área de texto superior, ponemos la información del segmento tonal en cuestión en cuestión, apareciendo entonces informada en el *textgrid*, tal y como se puede apreciar en la imagen de la figura 5.32.



- Figura 5.32: PRAAT.Ejemplo de etiquetaje de un segmento tonal en el *textgrid*

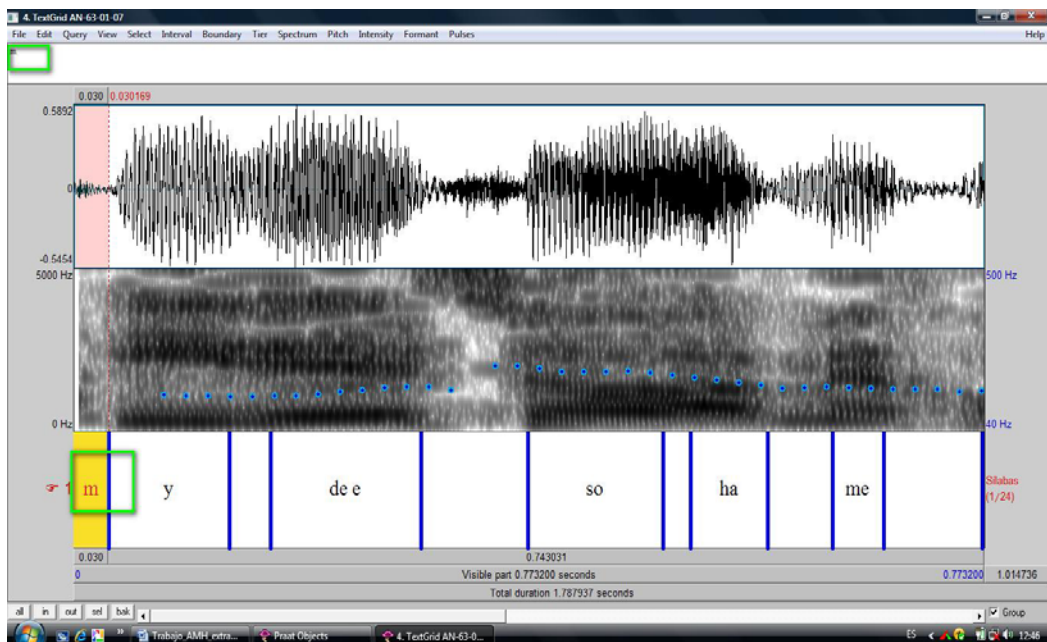
Una vez identificadas todas las vocales o grupos a analizar, los etiquetamos adecuadamente, únicamente con caracteres alfabéticos (o fonéticos), sin puntos, comas, admiraciones u otros elementos gráficos, del discurso escrito.

En la figura 5.33 podemos ver un fichero de sonido, un enunciado completamente segmentado, con todos los segmentos tonales identificados y la transcripción informada en el área de *textgrid*.



- Figura 5.33: PRAAT. Ejemplo de etiquetaje del *textgrid* de un enunciado.

En el primer segmento del *textgrid*, sombreado en la imagen 5.34, indicaremos si la voz es masculina (m) o femenina (f), para poder aplicar un algoritmo diferente cuando pasemos el programa de extracción de datos:



- Figura 5.34: PRAAT. Ejemplo de etiquetaje del *textgrid* de un enunciado, sexo del informante.

Como se puede ver, esta imagen (figura 5.34) es una selección ampliada del sonograma, que no afecta a los datos.

Una última observación importante respecto a la selección y etiquetaje: las líneas azules forman parte de la selección, se analizan; es importante que estén centradas en el área que contiene el segmento vocálico de forma inequívoca, según las regularidades de la onda sonora.

Concluido el proceso de etiquetaje, cerramos el *textgrid*, con la opción *Close*, del menú, tal y como se observa en la figura de la imagen 5.35

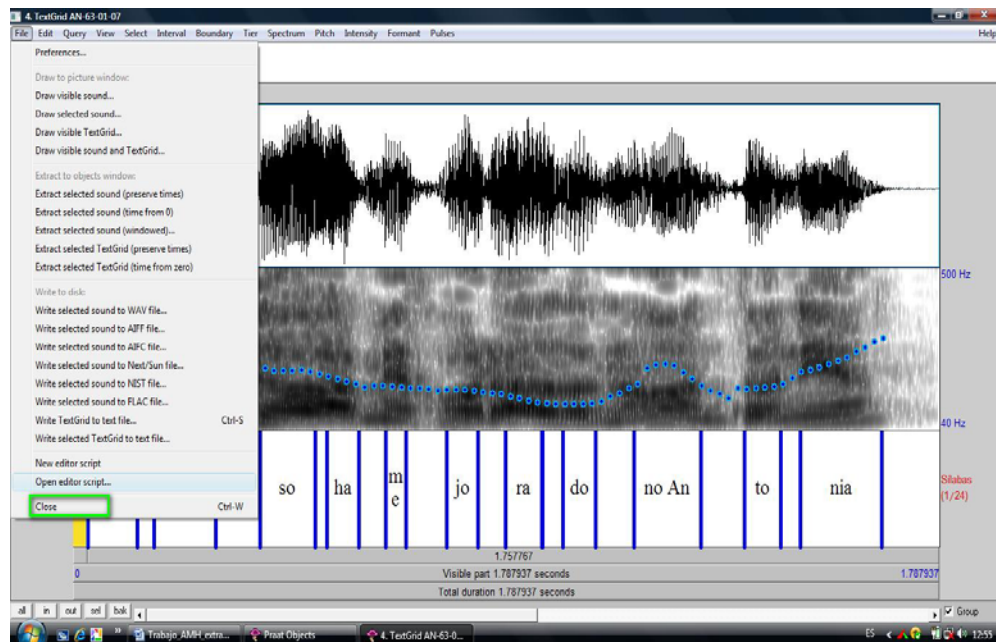


Figura 5.35: PRAAT. Cierre del *textgrid* de un enunciado, una vez completo

- Finalmente, salvaremos el fichero de *TextGrid*, que pasa a formar parte del corpus junto con el fichero del sonido propiamente dicho. Seleccionamos únicamente el fichero de *TextGrid* de nuestra área de trabajo y lo grabamos con la opción *Write* de la barra de menú, en el directorio que consideremos oportuno.

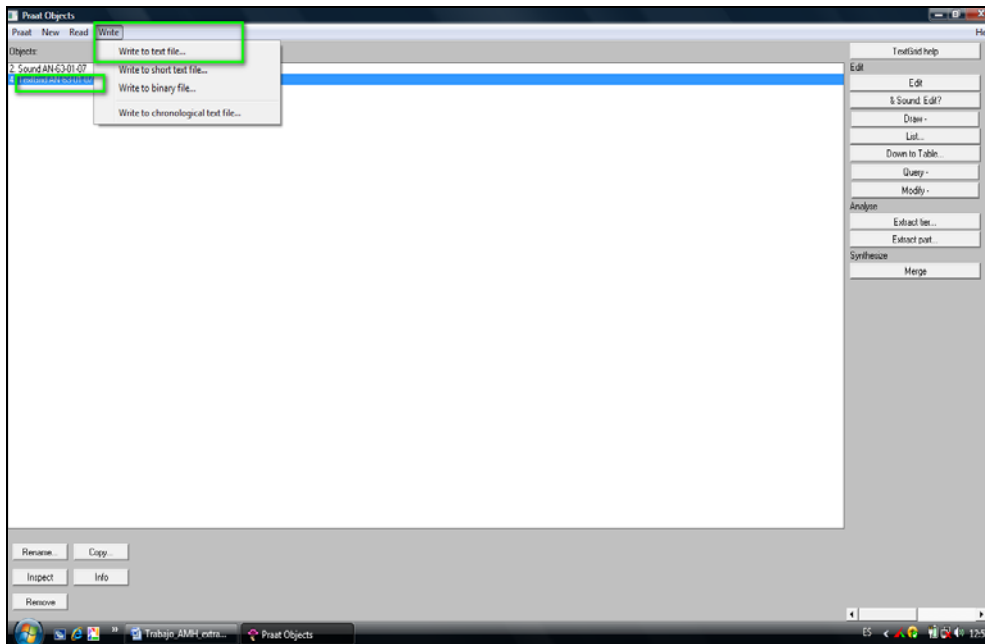


Figura 5.36: PRAAT. Grabación del *textgrid* de un enunciado, una vez completo

Cada vez que realicemos un cambio en el *textgrid*, debemos recordar salvarlo; en caso contrario perderemos las modificaciones para posibles usos posteriores.

b) Extracción de datos y confección de la curva estándar

Antes de realizar este paso se habrá realizado la instalación de los programas comentados según se describe en el anexo I.

En la pantalla “*Praat Objects*” mediante la opción “*Read File*” seleccionaremos los dos ficheros del enunciado del cual queremos realizar la extracción de datos tonales, el sonido y su *textgrid*, que como indicábamos anteriormente ya es parte del corpus. Con los objetos seleccionados, se activa el botón “Análisis melódico”, como podemos apreciar en la imagen de la figura 5.37.

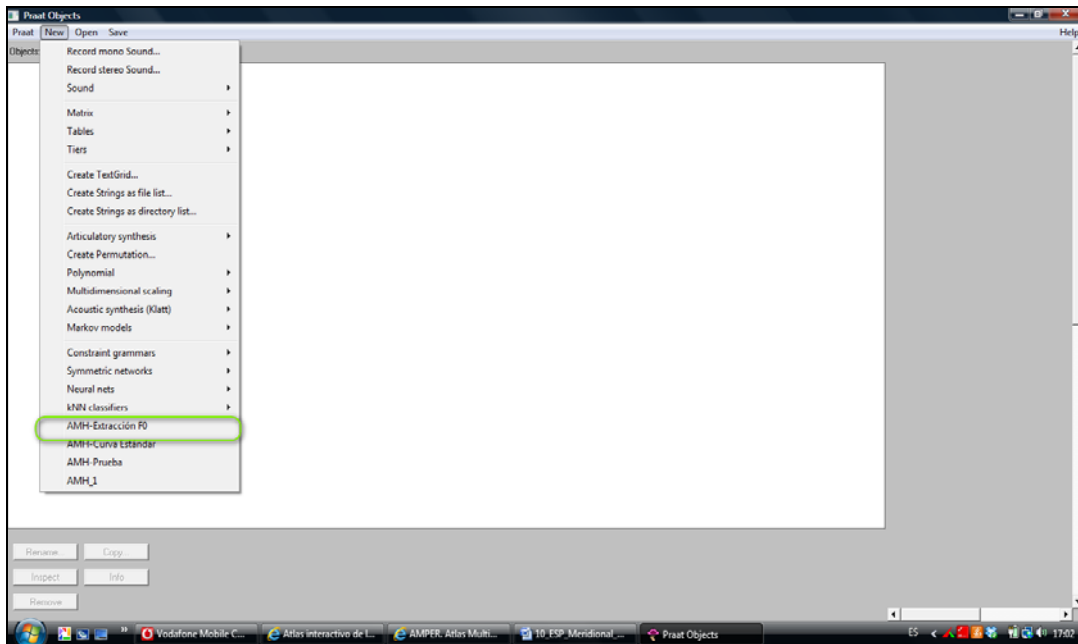


Figura 5.37: Acceso al script de extracción de valores tonales (F0)

Al presionar el botón se realiza el proceso de extracción de datos y se generan tres ficheros: uno con la curva estándar, uno con los datos de tono (F0) y, si es el caso, un fichero con alertas, según se muestra, a modo de ejemplo, en la figura que se muestra a continuación, 5.38.

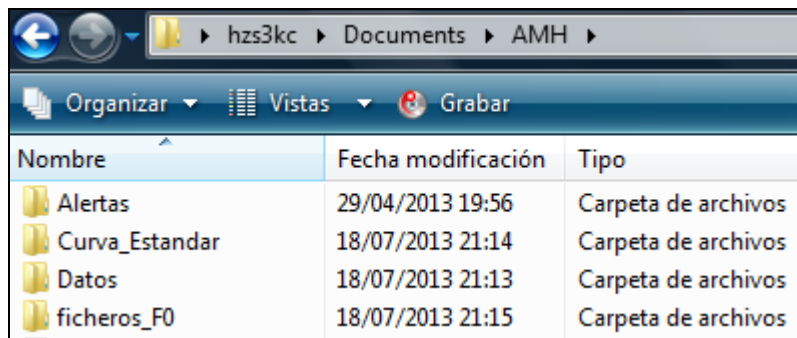


Figura 5.38: Resultado extracción F0

c) *Revisión de alertas*

En el directorio “C:\..... \xxxxx”, según hayamos definido en el proceso de instalación del programa, tendremos la siguiente estructura de carpetas :

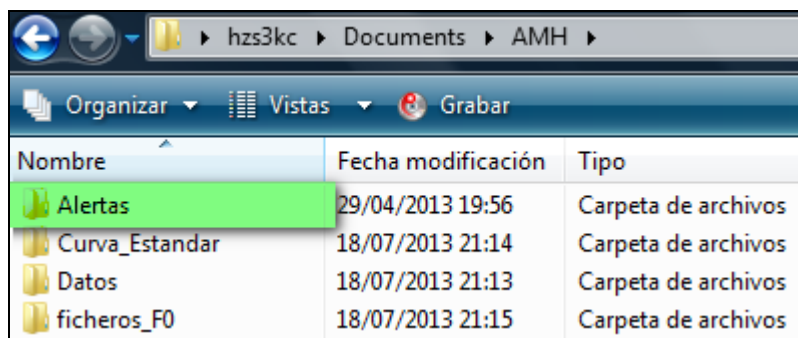


Figura 5.39: Fichero de alertas, *script* extracción F0.

En la subrayada en la figura 5.39, Alertas, estarán todos los ficheros que tengan alguna alerta para revisar, veámoslo con un ejemplo de nuestra investigación, en la figura 5.40, se puede observar que el nombre del fichero con alertas es el mismo que el del sonido/enunciado analizado.

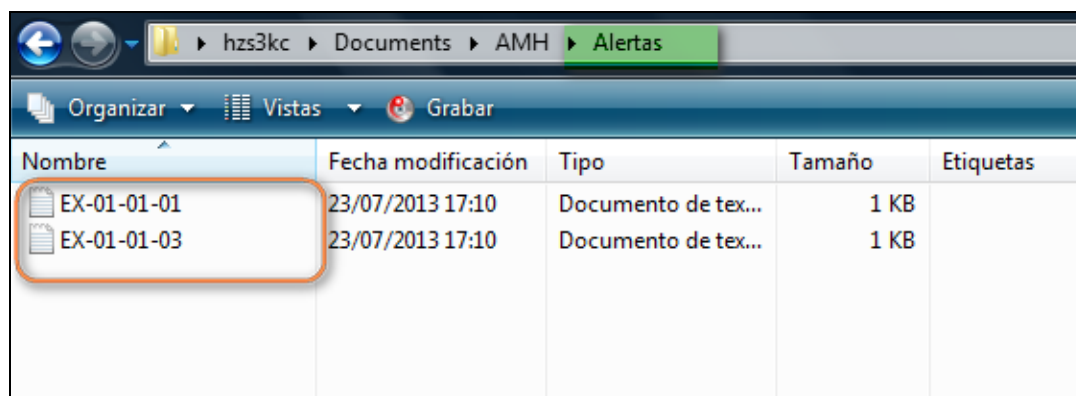


Figura 5.40: Contenido del directorio de alertas

Si abrimos uno de los ficheros de los que en la figura 5.40 obserbávamos que tenían alertas, tenemos el segmento tonal afectado y la posible incidencia, el programa ha extraído tres valores para dicho segmento, “1a(s), 3”.

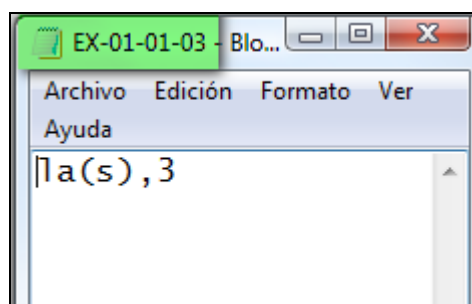


Figura 5.41: Ejemplo del contenido de un fichero de alertas

Lo podemos ver si vamos a la carpeta ‘ficheros_F0’ y lo consultamos, tal y como se observa en la imagen de la figura 5.42

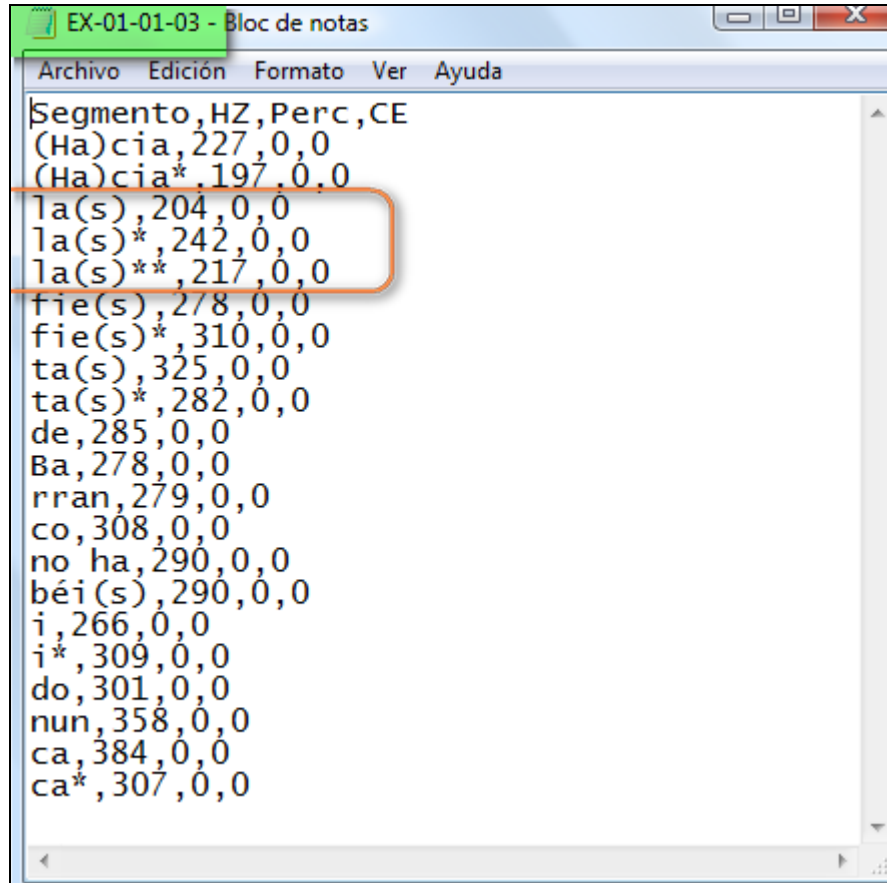


Figura 5.42: Contenido del fichero de extracción de F0., segmento con alerta

Veamos, a continuación, ejemplos de cómo están informadas las otras alertas definidas, en el primer caso, figura 5.43, PRAAT no ha podido extraer datos tonales del segmento “cues” de este enunciado:

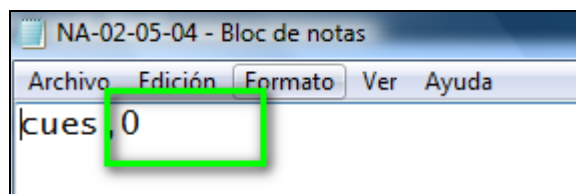


Figura 5.43: Alerta de elemento sin valor tonal extraído

En este caso, en el fichero “F0”, con los datos tonales, encontraremos grabado un 22, esto es debido a que el lenguaje PRAAT da un error al intentar calcular la curva estándar cuando un valor está a 0 y hemos olvidado modificarlo³⁸, según se aprecia en la figura 5.44

```

NA-02-05-04 - Bloc de notas
Archivo Edición Formato Ver
Segmento, HZ, Perc, CE
yo, 104, 0, 0
me, 103, 0, 0
sien, 112, 0, 0
sien*, 98, 0, 0
to, 109, 0, 0
to*, 88, 0, 0
más, 97, 0, 0
sa, 95, 0, 0
tis, 96, 0, 0
fe, 104, 0, 0
cho, 112, 0, 0
cho*, 96, 0, 0
de, 91, 0, 0
de*, 81, 0, 0
cues, 22, 0, 0
tio, 96, 0, 0
nes, 96, 0, 0
nes*, 83, 0, 0
dis, 97, 0, 0
tin, 101, 0, 0
tas, 96, 0, 0
a e, 88, 0, 0
sa, 90, 0, 0
sa*, 331, 0, 0

```

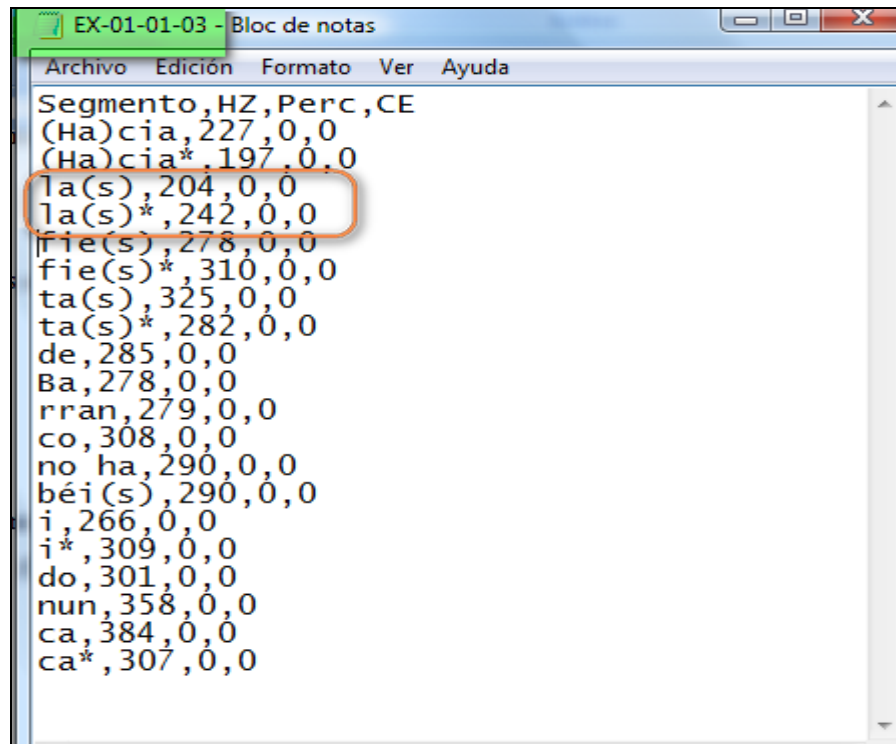
Figura 5.44: Contenido del fichero de extracción de F0, segmento con alerta 0

d) Corrección de datos.

El investigador revisará el sonograma para comprobar si los datos son correctos. Si no lo son, modificará manualmente el fichero y lo salvará, supongamos, siguiendo con el ejemplo anterior, el de los tres valores, que el

³⁸ En la próxima versión del script estudiaremos una modificación para que cuando se produzca este hecho no se genere el fichero con los datos de la curva estándar. Si no se ha hecho la modificación, el investigador detectará el problema en la revisión visual de los gráficos, ya que el valor 22 provocará un gráfico anómalo, que no encaja con ningún perfil melódico.

último valor es incorrecto, por lo tanto lo borramos y solo dejamos dos valores tonales, como se puede observar en la figura 5.45



```
EX-01-01-03 - Bloc de notas
Archivo Edición Formato Ver Ayuda
Segmento,HZ,Perc,CE
(Ha)cia,227,0,0
(Ha)cia*,197,0,0
la(s),204,0,0
la(s)*,242,0,0
fie(s),278,0,0
fie(s)*,310,0,0
ta(s),325,0,0
ta(s)*,282,0,0
de,285,0,0
Ba,278,0,0
rran,279,0,0
co,308,0,0
no ha,290,0,0
búi(s),290,0,0
i,266,0,0
i*,309,0,0
do,301,0,0
nun,358,0,0
ca,384,0,0
ca*,307,0,0
```

Figura 5.45: Corrección fichero F0, a partir de las alertas.

Una vez revisadas y corregidas, si es el caso, todas las alertas, ya podemos generar la curva estándar, mediante la opción correspondiente que hemos instalado en PRAAT, tal y como se muestra en la figura 5.47 y el resultado, una vez hecho, en las figuras 5.47 y 5.48.

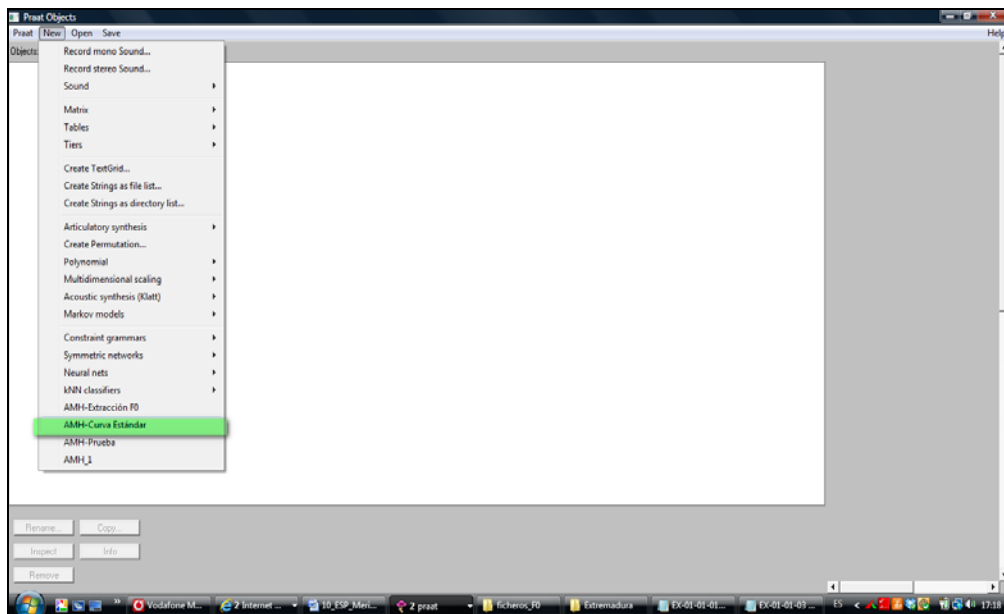


Figura 5.46: PRAAT. Acceso al *script* de cálculo de la curva estándar.

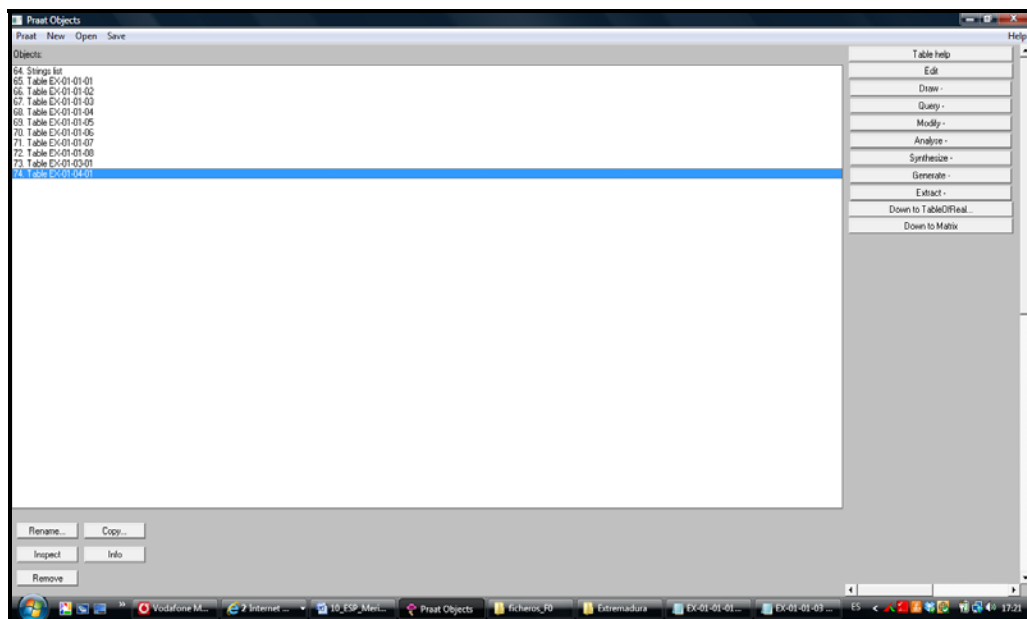
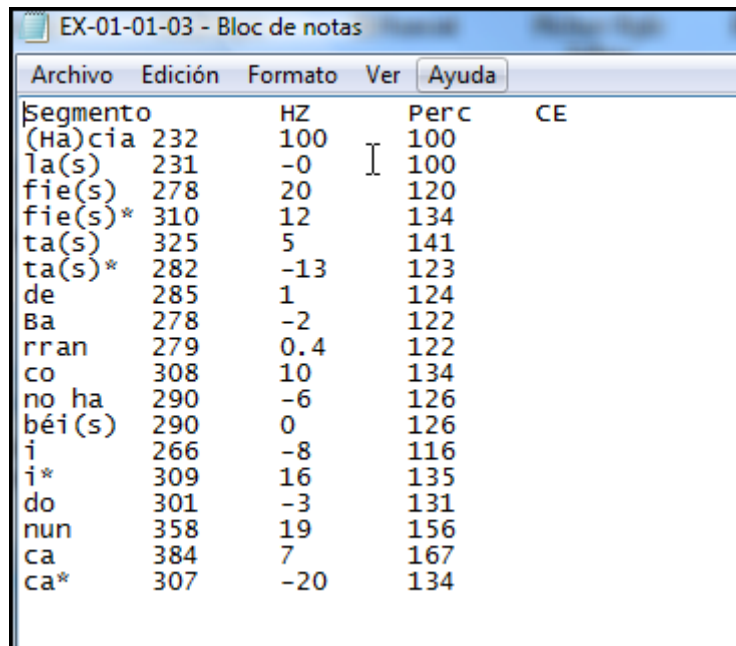


Figura 5.47: PRAAT tras el cálculo de la curva estándar

Como hemos indicado anteriormente, el proceso está concebido por pasos y por nuestra experiencia al realizar nuestra investigación hemos visto que es ágil realizarlo así: una vez realizada la extracción de un grupo de enunciados –una variedad dialectal por ejemplo- (a), revisamos todas las alertas de ese grupo de enunciados (b), las comprobamos y realizamos las correcciones que procedan y,

finalmente, obtenemos la curva estándar (c y d). En la figura 5.48, vemos el contenido de un fichero con la curva estándar calculada.



Segmento	HZ	Perc	CE
(Ha)cia	232	100	100
la(s)	231	-0	100
fie(s)	278	20	120
fie(s)*	310	12	134
ta(s)	325	5	141
ta(s)*	282	-13	123
de	285	1	124
Ba	278	-2	122
rran	279	0.4	122
co	308	10	134
no ha	290	-6	126
béi(s)	290	0	126
i	266	-8	116
i*	309	16	135
do	301	-3	131
nun	358	19	156
ca	384	7	167
ca*	307	-20	134

Figura 5.48: Fichero con la curva estándar calculada

e) Generación de los gráficos con la curva estándar.

Una vez tenemos todos los ficheros con los datos de curva estándar correctamente calculados ya podemos realizar los gráficos que nos permiten visualizar los contornos. Este proceso se puede realizar mediante una hoja Excel, ya que este programa dispone de una buena herramienta de generación de gráficos.

Para facilitar el proceso, hemos creado una macro que importa los ficheros con la curva estándar y genera los gráficos de forma automática, a partir de de los ficheros estándar, como podemos apreciar, visualmente en las figuras 5.49 a 5.52.

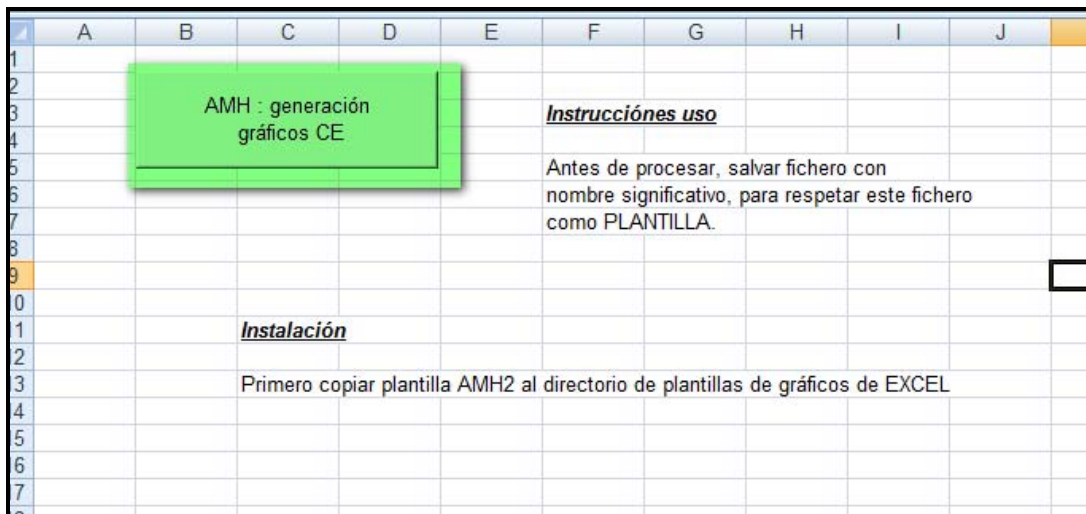


Figura 5.49: Excel cálculo gráfico contorno, acceso

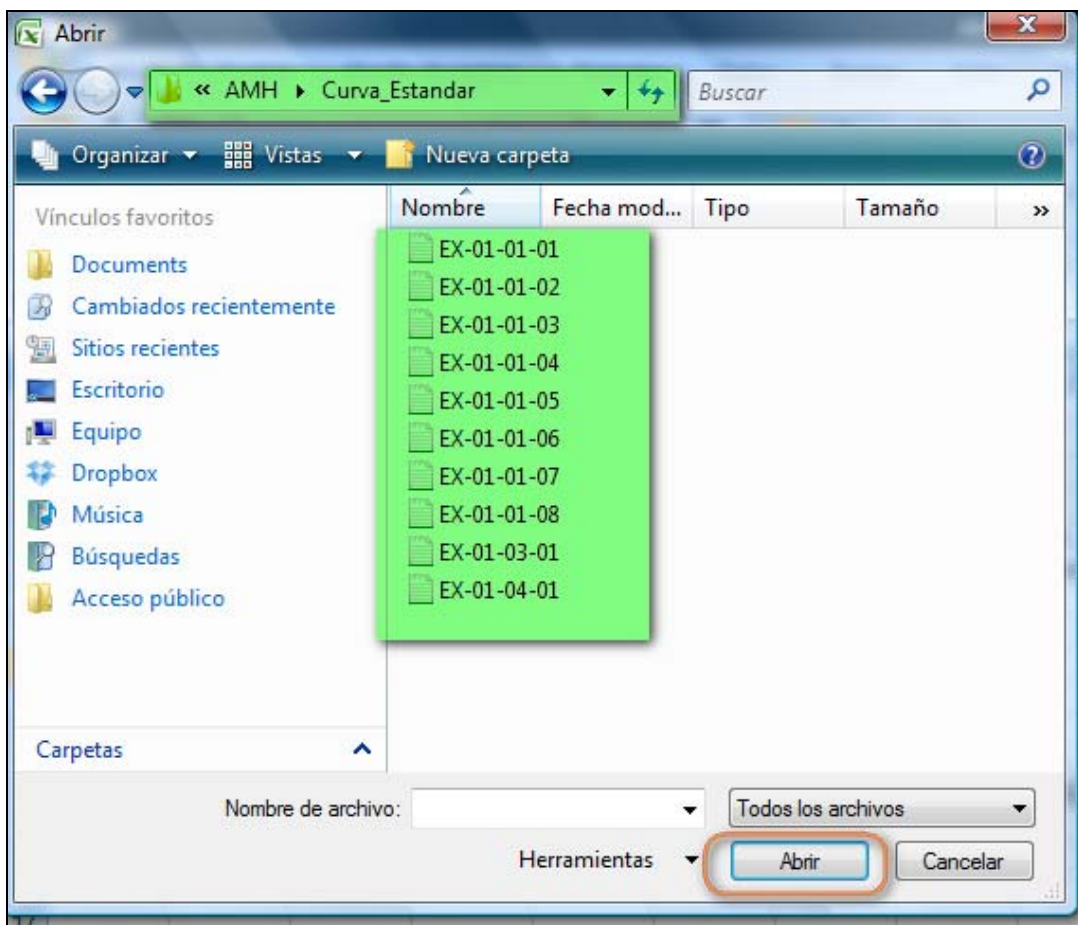


Figura 5.50: Excel cálculo gráfico contorno, selección ficheros

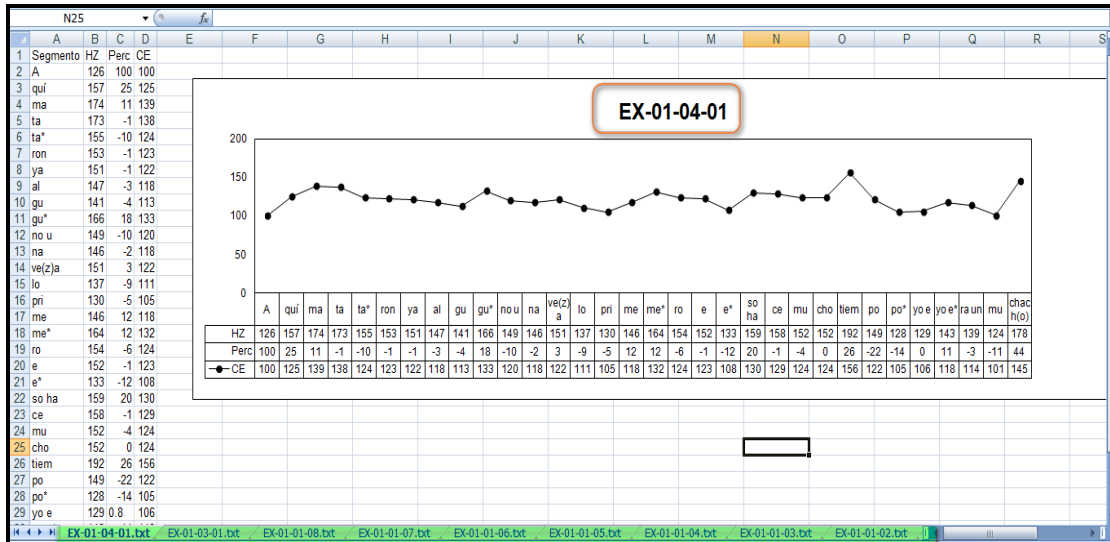


Figura 5.51: Excel cálculo gráfico contorno, resultado correcto.

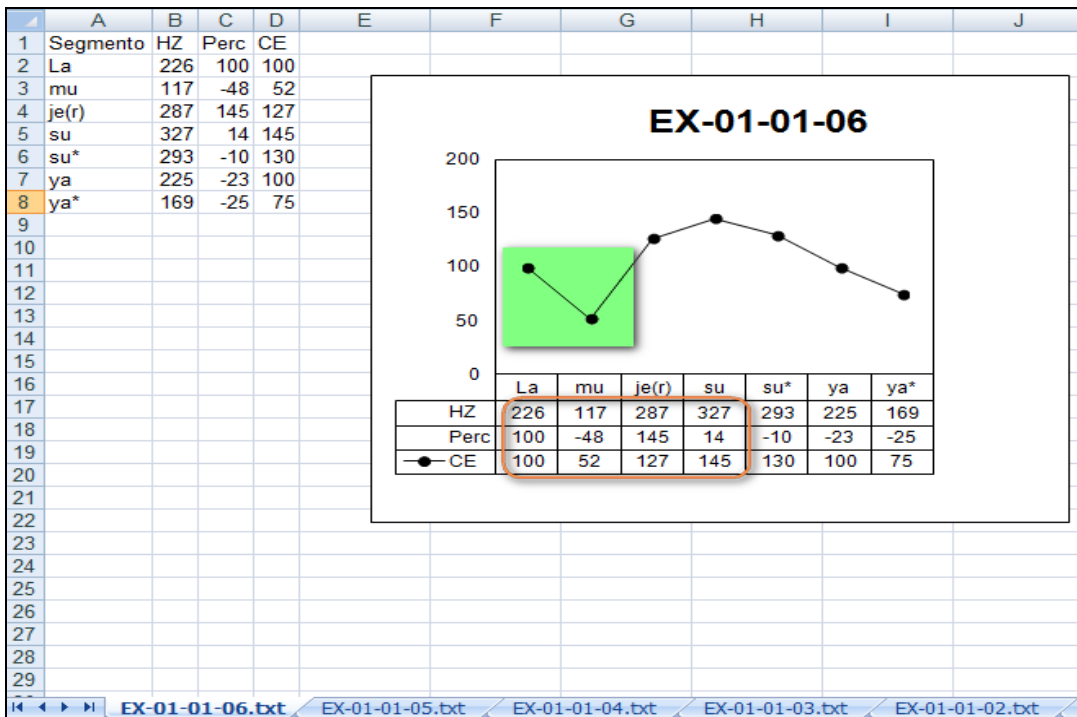


Figura 5.52: Excel cálculo gráfico contorno, resultado anómalo

En la última de las figuras, 5.52, observamos un ejemplo que el investigador detectará en la revisión visual de los contornos; tenemos previsto incorporar una alerta que avise de esta casuística.

Parte IV: CORPUS

*“...que las lenguas
humanas son nada, o casi nada,
fuera de su ámbito natural de uso
que es la conversación, la
interacción comunicativa, el trato
verbal cotidiano”
(Jesús Tusón)*

6. El corpus

En este apartado exponemos los criterios en que nos hemos basado para elaborar el corpus audiovisual de grabaciones, las características de las fuentes de las que las hemos obtenido, el proceso de elaboración del corpus y el resultado en lo que se refiere a número y características de los informantes y enunciados obtenidos.

Dado que uno de nuestros objetivos es la elaboración de un corpus de las variedades del español meridional, nuestro interés principal se ha centrado en obtener muestras de habla espontánea genuina ya que es dicha habla la que podemos considerar no planificada, la que se usa en los diversos contextos no formales, ya que, como indica Quilis, citando a Delattre, "... para descubrir las características de la entonación de una lengua es necesario aprehenderlas sobre lo vivo, en la enunciación verdadera de la improvisación, es necesario evitar el texto leído o recitado" (Quilis 1981:341)³⁹.

Una de las mayores dificultades para la elaboración del corpus es la de asegurar la calidad de las grabaciones, requisito imprescindible para el posterior análisis acústico. Tal vez por ello, la tendencia general de los estudiosos de la entonación ha sido la utilización de corpus creados ad hoc, mediante habla de laboratorio: enunciados aislados leídos o inducidos por el investigador –en ocasiones sin valor comunicativo alguno- en un contexto estático y en condiciones de aislamiento que garanticen la nitidez de la grabación.

Entendemos que este proceder minimiza la riqueza melódica de la conversación natural; contornos alterados probablemente generarán resultados que también distorsionan la realidad. Creemos que ha de ser la realidad la que norme el acceso metodológico y no al revés. Por ello creemos que el corpus de trabajo tiene

³⁹ Delattre (1961:75)

que presentar las siguientes características y la forma de conseguir que el corpus elaborado las cumpla:

- Enunciados orales no planificados (habla espontánea): el marco natural de la entonación es el diálogo, por ello los enunciados deben extraerse de cada turno de palabra.
- Cantidad suficiente y equilibrada de contornos, es decir, extensión en cuanto a datos y variedad de tipos de enunciado (enunciativo, suspensivo e interrogativos).
- Número amplio, representativo, variado y equilibrado de informantes: variedad en cuanto edad, sexo, procedencia sociocultural y limitando el número de enunciados por informante.
- Buena calidad acústica: siguiendo a Cantero (2002:167) o Font-Rotchés (2007b), creemos que la televisión es el medio idóneo para la obtención de datos. Este medio se ha convertido en una valiosa fuente de datos para los estudiosos de la entonación ya que en el medio televisivo proliferan programas dedicados a tertulias, debates y concursos; programas que nos interesan fundamentalmente porque intervienen muchas personas que no son profesionales y que se expresan de forma espontánea.⁴⁰ Creemos que esto permite superar las reticencias que Labov expresaba respecto a la obtención de datos de lo que él denominaba *medios de comunicación de masas* (1983:268).

Consideramos que esta elección satisface también las características que Recalde y Vázquez señalan que ha de tener el proceso de obtención de una muestra de habla conversacional, de contextos reales, de conversaciones espontáneas que consideran tienen que ser la fuente de los trabajos centrados en la oralidad si se quiere aspirar a trabajar con una ciencia que pase de especulativa a realmente empírica (2009:51). Piensan que, ante todo, se debe recurrir a medios no intrusivos, en los que la intervención del investigador sea la de observador de situaciones sobre las que no tiene ningún control ni intervención, consideran que se

⁴⁰ De hecho, excepto chistes (no los hemos recogido), tenemos todos los tipos de registro informal que Moreno Fernández (1997:114) definía en su propuesta de corpus oral. Señalemos que entre los formales solo establecía dos: una conferencia, discurso o clase de modo presencial y a distancia.

deben evitar situaciones que, como hemos indicado, denominan intrusivas (2009: 56-57), como los juegos de rol o las entrevistas semidirigidas (por supuesto, la lectura de frases) ya que en ellas es inevitable que se produzca la *paradoja del observador* (Labov 1983: 266), que no se consiga que los informantes cuya conducta lingüística se está observando, se comporten como lo harían cuando no son observados. Esto no se da en los programas de TV, saben que son observados y que lo lingüístico no es lo relevante, sino su opinión sobre la celebración o no de unas fiestas, el resultado de las cosechas o la información que quieren conocer de un pretendiente: si está casado, si tiene hijos, etc. Seleccionando los programas de televisión adecuados, podemos observar que son los propios participantes los que establecen el contrato conversacional, los términos en que se desarrollará la interacción oral, bien con otros personajes anónimos, bien con el periodista cuyas intervenciones no seleccionamos.

En general, las estrategias para combatir la paradoja del observador desembocan en producciones no naturales; además, la artificiosidad del contexto hace que el registro sea más formal, que, incluso, se llegue a generar situaciones de estrés, de inseguridad, similares a las de un examen, opinan Recalde y Vázquez. Entendemos que se trata de evitar situaciones como las que hemos encontrado en algunas de las investigaciones analizadas; a modo de ejemplo, las siguientes: “es imprescindible y necesario realizar con el/la informante un ‘entreno’ más o menos extenso hasta conseguir ...” (Martínez Celdrán y Fernández Planas 2005:34) o que “para obtener enunciados con la entonación esperada el investigador hacía la pregunta antes de cada respuesta para contextualizar la conversación” (Estebas-Vilaplana 2009:22) o, por último:

“...se le instruyó a cada uno que leyera la lista un par de veces antes para que se familiarizara con la prueba, y se le explicó que debía decir las poniendo especial cuidado (...) en prácticamente todos los casos se notó cierta dificultad a la hora de acostumbrarse a la tarea y llegar a un punto en el que se sintieran lo suficientemente confiados como para hacerla sin interrupciones ni titubeos” (Atria 2009:17)

Creemos, además, que el uso de la televisión permite superar las reticencias “éticas” que señalan Recalde y Vázquez, los programas de televisión son públicos, las televisiones ponen a disposición el material en sus páginas web, algunas a través de canales de *Youtube*. Por otra parte, los únicos datos que se hacen servir son aquellos que nos sirven para identificar el perfil del informante (edad, sexo, profesión, estudios o zona geoprosódica) como veremos en el apartado §6.3.

Por último, el hecho de utilizar este medio de recogida de datos, con el que ya, fuera del ámbito del AMH, se han realizado otros estudios anteriormente (Monroy Casas 2002, únicamente con material radiofónico, sobre la entonación del español de Murcia) o están en curso, por ejemplo del español de Chile (Roldán 2000, Cid , Ross y Samaniego 2004, Cid y Ross 2006) permite satisfacer ampliamente el criterio de calidad de las grabaciones.

6.1. Proceso de elaboración

En este apartado describimos los medios técnicos y tecnológicos utilizados, y el proceso de elaboración del corpus, desde la selección del material audiovisual, que se describe en el apartado siguiente, hasta la selección de los informantes (§6.3) y los enunciados y grupos fónicos (§6.4)

Para conseguir el material audiovisual necesario para constituir el corpus utilizamos tres vías: en primer lugar, grabaciones mediante un decodificador de recepción de señal por satélite modelo AXIL RC107 que permite la grabación en un dispositivo USB de programas enteros; en segundo lugar, la petición a las televisiones autonómicas grabaciones de determinados programas; y, finalmente, mediante el acceso a opciones de televisión a la carta a través de Internet de aquellos canales autonómicos que disponían de esta opción.

A continuación presentamos unas tablas resumen de las diferentes características que nos permiten poner de relieve la magnitud del corpus, o más propiamente de los cinco corpus, uno para cada variedad dialectal estudiada (Andalucía, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia) y por lo tanto su representatividad para alcanzar los objetivos de nuestro trabajo; en el siguiente apartado detallaremos las características de los programas de cada uno de los cinco corpus.

Dado que se trata de un corpus muy vasto y con la finalidad de tener correctamente identificados los enunciados (elemento último, el que se analizará) hemos procedido a una clasificación y etiquetaje que nos permita acceder a la información de forma rápida y segura durante la fase de análisis.

Básicamente se trata de asignar un código a cada informante y a cada enunciado y de elaborar unas tablas que contengan información de cada uno de ellos. Pensamos que el resultado de este trabajo es un corpus multiusos porque puede servir de base para investigaciones posteriores. A continuación ofrecemos los detalles del sistema de notación que hemos adoptado, por un lado, que fuera intuitivo y, por otro, que fuera lo más sencillo posible.

Hemos establecido un primer nivel con las iniciales de cada zona dialectal que estudiamos⁴¹. De momento, hemos incluido únicamente aquellas comunidades de las que teníamos emisiones de programas que reunían las características antes comentadas, son las de la figura 6.1..

AN	Andalucía
AR	Aragón
AS	Asturias
CA	Canarias
CL	Castilla y León
CM	Castilla La Mancha
EX	Extremadura
MA	Madrid
MU	Murcia
NA	Navarra
PV	País Vasco
VA	Valencia

Figura 6.1: Siglas comunidades para etiquetaje corpus.

El resto de niveles los hemos asignado con series de números secuenciales, en concreto 3 series: el primer número identifica el número de fichero/ programa de esa variedad; el segundo, señala a un informante concreto de ese programa y, el tercero se refiere a los enunciados que ha producido.

Así, los enunciados de nuestro corpus tienen un formato como el siguiente:

AN-03-02-10

⁴¹ Se incluyen las siglas acordadas para la variedad norte, estudiada por Ballesteros (2011a)

es decir, leyendo de derecha a izquierda, el enunciado 10, emitido por el informante 02 del programa 03 de los seleccionados de la comunidad de Andalucía. Antes de empezar la selección de enunciados, hemos elaborado varias fichas que nos permitan tener una visión clara y estructurada de los componentes del corpus: programas, informantes y enunciados.

De cada programa hemos recogido, nombre, descripción del programa, días y franjas de emisión, número de grabaciones recogidas, duración de cada programa y horas totales de grabación, según podemos observar en la figura 6.2.

Código	Nombre fichero	Fecha emisión	Duración
AN-01	RTVA. Alégrame la vida 090621	21/06/2009	2:02:52
AN-02	RTVA. Alégrame la vida 090628	28/06/2009	2:07:15

Figura 6.2. Etiquetaje de programas

Las fichas de cada informante las hemos elaborado a partir de la información que hemos extraído del visionado de los programas. En algunas ocasiones esta información la facilitan los propios informantes, bien al presentarse, bien mediante datos proporcionados en su intervención que permiten deducirlos; en otras ocasiones, los datos aparecen en pantalla o es el presentador del programa quien los facilita al dedicar un espacio a las presentaciones de los participantes.

Informant	Sexo	Edad	Franja	Provincia	Población	Formación	Profesión
AN-01-01	M	35	31 a 40	Cádiz			
AN-01-02	H	37	31 a 40	Cádiz			
AN-01-03	M	65-70	61 a 70	Córdoba			ex-monja
AN-01-04	M	55-60	51 a 60	Córdoba		NO	Ama de casa
AN-01-05	M	79	71 a 99	Córdoba		NO	Ama de casa
AN-02-01	H	65-70	61 a 70	Sevilla			Modisto
AN-02-02	M	46	41 a 50	Cádiz	Jerez de la Frontera		Cantante
AN-02-03	M	34	31 a 40	Sevilla		Magisterio	Prof. Infantil
AN-03-01	M	45-50	41 a 50	Sevilla			Cantaora
AN-03-02	H	25	18 a 30	Córdoba			

Figura 6.3 Etiquetaje y datos de los informantes.

:

La información que nos ha parecido relevante y que, por tanto, hemos incluido en nuestra base de datos es la siguiente: sexo, edad, población, formación y

profesión (figura 6.3) No siempre es posible conseguir toda la información de los informantes, mediante el procedimiento que utilizamos; por eso hemos decidido que sería prudente grabar no solo el sonido sino también la imagen. Una de las ventajas que ofrece el medio televisivo es precisamente que podemos ver a los informantes y, por ejemplo, hacer estimaciones de su edad atendiendo a lo que dicen y a lo que observamos, contextualizando su intervención. En base a estos datos solo hemos descartado los informantes cuya población no estaba inequívocamente identificada.

Finalmente, en las fichas de enunciado hemos recogido, junto a su código identificativo, los siguientes datos: enunciado, contexto, clasificación (interrogativo, enfático, suspendido)⁴², localización en el fichero original de la grabación (hh:mm:ss,ms), ver figura 6.4.

Código	AN-01-01-01	Ubicación	00:04:07,106 / 00:04:09,556
Enunciado	Llevamos 10 años de casados y 20 juntos.		
Contexto	Preguntas información personal de la pareja.		

Figura 6.4 Etiquetaje y datos de los enunciados.

A continuación se describe el proceso mediante el que hemos obtenido los enunciados que conforman los diferentes corpus de habla espontánea de las variedades meridionales del español.

El primer paso que teníamos que realizar era la conversión a un formato único que posteriormente pudiera ser tratado en PRAAT. Para ello hemos utilizado uno de los programas gratuitos de conversión de formato de ficheros de video que están disponibles en Internet, *Format Factory 2.20*⁴³. El criterio ha sido la sencillez de uso y el hecho de que permitía convertir simultáneamente y de forma masiva y sin nuestra intervención diferentes formatos de fichero origen a un mismo formato destino, en nuestro caso WMV (*Windows Media Video*). El único parámetro que hemos modificado en la conversión es el audio de salida para generar dicho fichero ya en formato Mono, el “formato” de la voz humana.

⁴² En esta investigación no lo utilizamos, necesario para el análisis de la entonación lingüística

⁴³ Copyright © 2008-2009 Free Time.

En primer lugar, hemos visto las grabaciones para identificar los tramos horarios en que se producen intervenciones susceptibles de ser seleccionadas. Este proceso nos sirve para recopilar los datos de las fichas de informante y enunciado antes comentadas. En la selección hemos descartado aquellos fragmentos de emisión en que se sobreponen voces, hay aplausos o ruidos ambientales⁴⁴.

En el proceso de selección de los informantes, únicamente se escogen aquellos que están inequívocamente identificados, que han suministrado suficiente información para saber que son originarios de la zona analizada, así por ejemplo, descartamos un informante del corpus de grabaciones de Extremadura porque a lo largo de la conversación declaró ser de Madrid (EX07-03), o dos del de Castilla La Mancha, porque se identificaron como oriundos de Teruel (CM-22-01) y Córdoba (CM-22-02). Sí que hemos incluido aquellos informantes que aunque dicen ser de otras zonas, declaran que viven desde niños en la zona analizada, por ejemplo, el informante EX11-07, dice que ha nacido en Portugal pero lleva viviendo en Extremadura desde que tenía 1 año.

Asimismo, hemos desestimado las primeras intervenciones en los casos de debates o tertulias, porque, muy probablemente, se trate de una intervención preparada. Nosotros buscamos emisiones de habla espontánea genuina enmarcada en un diálogo y, por tanto, tampoco nos han interesado las intervenciones de personas que hacen visible su emoción o nerviosismo al estar ante la cámara. Por último, hemos descartado informantes con defectos de habla.

A continuación debíamos obtener dichos enunciados, extraerlos de la grabación audiovisual. Para ello nos hemos servido de un editor de sonido. Tras revisar varios: *SuperC*, *VegasPro*, nos decidimos por *Sound Forge 9.0* de Sony⁴⁵ por su sencillez de uso. Este editor nos permite tratar imagen y sonido y una vez seleccionado el tramo (recogemos los datos de ubicación en el fichero original para nuestra ficha de enunciado), crear el nuevo fichero con el sonido con un sencillo sistema de “corta” y “pega”. En la imagen de la figura 6.5 vemos el aspecto de la pantalla de trabajo de la herramienta, en el que se ha seleccionado el trozo de fichero que contiene uno de los enunciados que se analizarán.

⁴⁴ Por este motivo se descartaron 20 enunciados que inicialmente habían sido seleccionados.

⁴⁵ Copyright © Sony Creative Software Inc.

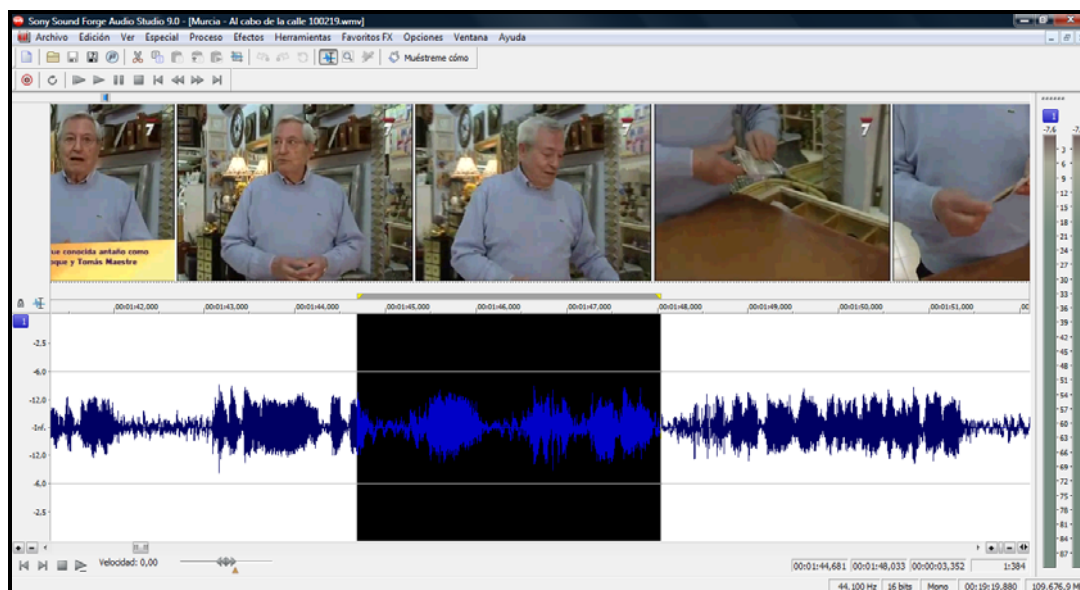


Figura 6.5: Imagen del programa *Sound Forge*, de extracción del sonido.

En general, cada enunciado recoge un turno de habla o intervenciones sucesivas del informante, con pausas que facilitan la segmentación. En otras ocasiones, el interlocutor, sin ceder el turno de habla, encadena varios enunciados o grupos fónicos. Aunque existen diversos estudios, desde diferentes aproximaciones teóricas y metodológicas al proceso de segmentación de la conversación coloquial (Cabedo 2009, Benet 2012), hemos seguido el criterio establecido en el modelo AMH, heredado de los postulados de Navarro Tomás, respecto a la presencia de una pausa e inflexión final, para segmentar aquellos ficheros de voz que contienen más de un contorno en los diversos grupos fónicos para analizar.

En el proceso de análisis únicamente se descartaron aquellas intervenciones en las que se detectaron ruidos, interferencia de voces, etc que no se habían apreciado en el proceso de extracción del sonido. Una vez realizado el análisis de los grupos fónicos se descartaron aquellos que únicamente tenían uno o dos segmentos tonales y en los que por lo tanto no es posible un cambio de dirección tonal⁴⁶ y aquellos en los que se detectaron problemas con la voz de los informantes (voz rota, básicamente) que no fue percibida en la audición del programa ni en la creación del *textgrid* de cada uno de los ficheros de audio.

⁴⁶ Son 110 de los 3350 grupos fónicos, un 3,3% del corpus; figuran en el anexo de gráficos pero no se han analizado.

6.2. El corpus de grabaciones

En este apartado describimos los programas televisivos de los que se ha extraído el corpus analizado: género al que pertenecen, franja horaria, fechas de emisión, personas que intervienen y datos estadísticos de duración de las grabaciones.

A continuación presentamos unas tablas resumen de las diferentes características que nos permiten poner de relieve la magnitud del corpus, o más propiamente de los cinco corpus, uno para cada variedad dialectal estudiada (Andalucía, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia) y por lo tanto su representatividad para alcanzar los objetivos de nuestro trabajo; en el siguiente apartado detallaremos las características de los programas de cada uno de los cinco corpus.

En la tabla de la figura 6.1, mostramos los datos del material analizado; para cada variedad dialectal, en la primera columna se indica el número de programas diferentes utilizados y el total de grabaciones, en diferentes fechas, de los mismos; en la segunda, el tiempo total de material audiovisual disponible; en la tercera la duración total de los programas analizados (aunque de alguno no obtuviéramos ningún enunciado de habla espontánea) y finalmente, en la última columna, el número total de enunciados seleccionados para analizar. Los datos de Andalucía son significativamente mayores porque incluyen una muestra ponderada de lo que los estudios de sociolingüística consideran zona occidental y oriental en esa comunidad.

Variedad	Núm. programas diferentes /totales	Tiempo grabación total (aprox.)	Tiempo grabación analizado	Número enunciados
Andalucía	15 / 96	117 h.	51h. 13m.	520
Canarias	9 / 71	63 h.	27h. 59m.	305
Castilla La Mancha	8 / 50	46 h.	34h. 14m.	245
Extremadura	14 / 50	26 h.	19 h. 53m.	406
Murcia	14/96	57 h.	13 h. 37m.	376

Figura 6.6: Datos de programas por variedad dialectal.

6.2.1. Las grabaciones audiovisuales

La elaboración del corpus de grabaciones la hicimos a partir de programas de televisión emitidos en los canales autonómicos, públicos en todos los casos. El proceso de recogida de las grabaciones se llevó a cabo entre diciembre de 2009 y marzo de 2010. Una vez hecha una revisión no exhaustiva del primer corpus, el andaluz, se realizó una nueva recogida de datos de esta variedad, durante el mes de abril, centrada en televisiones locales que emitían por internet, para compensar el mayor peso de informantes procedentes de la zona occidental de Andalucía.

A continuación expondremos brevemente las características de los programas televisivos recogidos en cada una de las zonas, que forman parte del corpus audiovisual del que posteriormente se han seleccionado informantes y enunciados. Presentamos sus características principales, información sobre su contenido y número de grabaciones. Ello nos da información acerca de la variada tipología de informantes que hemos podido seleccionar y la multitud de temas sobre los que han conversado, opinado.

6.2.1.1. Andalucía

De los diversos canales de la televisión andaluza, Canal Sur, recogimos grabaciones de 13 programas diferentes, emitidos en diversas franjas horarias y de diferentes géneros televisivos: entrevistas y debates, reportaje, magazines.

Los programas se recogieron entre diciembre de 2009 y abril de 2010; algunos aún permanecen en antena, como por ejemplo *La tarde, aquí y ahora*; otros, ya no, ya han desaparecido de la parrilla televisiva. Como indicamos anteriormente, para completar el corpus, también se recogieron grabaciones de Ondamar TV Almería, señalados con (*) en la tabla de la figura 6.7⁴⁷, tabla que recoge el resumen de cada uno de los programas, su tipología y franja de emisión,

⁴⁷ También hemos recogido algunas grabaciones de la televisión local de Jaén, incluidas en el inventario global de programas (96), no así en esta tabla al no haber encontrado ningún enunciado analizable.

el número de grabaciones de las que disponemos, la duración media de cada uno de los programas y el tiempo, la duración total de todas las grabaciones de cada programa.

Programa	Género	Horario ⁴⁸	Núm.	Duración (aprox.)	Tiempo total
Alégrame la vida	Magacín	Noche	3	2h	6h 10m
Andalucía directo	Magacín	Mañana/ Tarde	2	1h 5m	2h 11m
Apasiona2	Reportaje	Noche	7	25m	3h
Aquí estamos	Reportaje	Tarde	4	1h 15m	5h
El club de las ideas	Informativo	Mañana	6	30m	2h 56m
La tarde, aquí y ahora	Magacín	Tarde	38	1h 40m	63h16m
La trastienda	Reportaje	Noche	4	50m	3h 21m
Mira la vida	Magacín	Noche	5	2h45m	13h 42m
Parlamento andaluz	Informativo	Mediodía	4	28m	1h 51m
Tesis	Informativo	Mañana	4	28m	1h 53m
75 minutos	Informativo	Noche	3	1h 5m	3h 14m
Implícate*	Informativo	Tarde	3	30m	1h 34m
Coloquio*	Debate	Noche	1	20m	20m
En buena compañía*	Entrevista	Noche	2	35m	1h 11m
Todo se puede hablar*	Debate	Tarde	3	25m	1h 21m

Figura 6.7: Programas TV Andalucía corpus grabaciones

A continuación incluimos una pequeña descripción de cada uno de ellos:

- *Alégrame la vida*: es un programa semanal conducido por Eva Pedraza, que se emitía los domingos, a partir de las 22:30 horas aproximadamente. Es un programa de entretenimiento familiar, en el que numerosos andaluces (generalmente anónimos) que tienen historias insólitas y/o emotivas son protagonistas de sorpresas, homenajes o cumplen sus deseos y homenajes, o ven

⁴⁸ En el momento de recogida de la información, aunque alguno se ha actualizado en junio 2013; comentario válido para todos los corpus de grabaciones audiovisuales.

cumplidos sus deseos a partir de la iniciativa de un familiar, amigo, compañero de trabajo, etc. Tenemos tres programas y un total de 6 horas y 10 minutos de grabación.

- *Andalucía directo*: programa que actualmente permanece en antena, de emisión diaria, de lunes a viernes, en la franja de tarde, antes del telediario nocturno (*Canal Sur Noticias*), a partir de las 18:30 horas. Es un programa de actualidad, con tertulias, conexiones en directo para comentar con el público fiestas de la región, sucesos, cuestiones gastronómicas, etc. Disponemos de dos grabaciones que suman 2 horas y 11 minutos.
- *Apasiona2*: es un programa semanal nocturno que ya no se emite, en sus 25 minutos de duración un andaluz “corriente” explicaba sus pasiones, aficiones y cómo las compagina con su vida cotidiana; también intervienen familiares y amigos, dan su opinión sobre la “pasión” del protagonista. Se han recogido siete programas, un total de 3 horas de grabación
- *Aquí estamos*: en este programa semanal, que dura 75 minutos, se retrata cómo es un día en la vida de los pueblos y ciudades de Andalucía, a partir, fundamentalmente de las historias de las personas que viven y su día a día: una familia que espera su primer hijo, la vida de los agricultores o pescadores, etc. Actualmente no está en antena, se hace redifusión y tiene una versión, con el mismo nombre en el canal de radio de la entidad. Disponemos de cuatro programas, que suman un total de 5 horas de grabación.
- *El club de las ideas*: es una “revista” educativa que se emitió diariamente hasta el curso 2011-2012, de lunes a viernes, a las 8 de la mañana y que presenta y divulga experiencias didácticas, psicopedagógicas de la comunidad, en el programa intervienen alumnos, padres y profesores. Se han obtenido seis grabaciones, un total de 2 horas 56 minutos de grabación.
- *La tarde, aquí y ahora*: Magacín de tarde, que se sigue emitiendo, presentado por el conocido comunicador Juan y Medio, de lunes a viernes, a partir de las

16 horas, con una duración aproximada de 1 hora y 45 minutos (en el momento en el que se recogieron las grabaciones); disponemos de treinta y ocho grabaciones, que suponen algo más de 63 horas. Es un programa con múltiples secciones (salud, cocina, vivienda), con intervención del público, tertulias, conexiones en directo, etc.; destacamos una sección de la que se han extraído enunciados de diversos informantes en la que personas mayores acuden al programa en busca de pareja, explican su vida, “interrogan” a sus pretendientes, de ahí que haya sido una buena fuente para recoger oraciones interrogativas. Por su periodicidad, duración y características es el programa del que hemos podido extraer un mayor número de intervenciones, 156 enunciados del corpus.

- *La trastienda*: es un programa en el que se realizan reportajes sobre la otra cara de grandes eventos: una ópera, una corrida de toros, un acto deportivo, una procesión etc. Intervienen, opinan las personas “sin nombre” que no vemos en el acontecimiento, pero que son imprescindibles para ponerlo en marcha. Fue una serie de trece programas que se emitía en el momento de recogida de las grabaciones semanalmente, a partir de las 20:30 horas en Canal Sur 2. Tenemos cinco programas, 3 horas y 21 minutos de grabación.
- *Mira la vida*: este programa semanal es un magacín que se emite en horario de noche, además de actuaciones musicales, por lo que a nosotros nos interesa, emite información de la actualidad andaluza, con intervención de los protagonistas, y tiene una sección en la que participan personas anónimas, desconocidas a las que alguna persona cercana (familia, amigo, compañeros de trabajo, etc.) quieren darles alguna sorpresa. De esta sección hemos podido seleccionar la mayoría de informantes y enunciados (32) de este programa del que tenemos 8 horas y diez minutos de grabación.
- *Parlamento andaluz*: programa informativo semanal sobre la actividad del parlamento autonómico, pero en el que también hay dos secciones de las que se podrían haber extraído enunciados, aunque en los programas grabados no encontramos ninguno que se pudiera seleccionar: recogida de propuestas y quejas ciudadanas y otra, en la que se plantean a los políticos cuestiones ajenas

a su vida político-parlamentaria. Puede ser interesante para estudiar otros tipos de registro oral.

- *Tesis*: es un programa semanal, también de tipo informativo, que , actualmente se emite los sábados por la mañana, pero que, como muchos otros de los que constituyen el corpus, se reemite otros días, en otras franjas horarias. De carácter divulgativo, informa sobre el trabajo, la investigación que se lleva a cabo en las universidades andaluzas, sobre su implicación en la vida cultural y social andaluza; actividades formativas, etc. Disponemos de cuatro programas,
- *75 minutos*: programa actualmente en antena se emite semanalmente, en horario de noche, a pesar de su nombre, su duración aproximada es de 60 minutos. En el programa, los reporteros “siguen”, en general, a personas anónimas que explican su vida, a partir de un nexo que las articula: estudiantes que trabajan, la solidaridad entre vecinos, etc. Las grabaciones recogidas son tres, un total de 3 horas y 14 minutos.
- *Coloquio*, *Todo se puede hablar* y *En buena compañía*: son tres programas semanales de OndaMar TV Almería de características similares: debate, entrevistas de los que hemos extraído 22 enunciados de informantes almerienses. En ellos intervienen tanto periodistas y especialistas de los programas tratados, como personas anónimas afectadas por los temas que se tratan. En el primero, *Coloquio*, por ejemplo, personas afectadas por la ley dependencia o, en *Todo se puede hablar*, intervenciones de madres partidarias de la lactancia materna natural. De la misma emisora es el programa *Implicat*, : informativo que se emite en horario de tarde, sobre la actividad de asociaciones de diversos tipos: vecinales, culturales, ONG's, etc.

Por la calidad técnica hemos tenido que descartar algunas de las grabaciones.

No se analizaron todas las grabaciones recogidas; a continuación detallamos, en la figura 6.8, los programas vistos y analizados, el tiempo total, los

informantes seleccionados y el número de enunciados emitidos/seleccionados⁴⁹ de dichos informantes.

Programas	T. grabación	Informantes	Enunciados
Alégrame la vida	6h 10min	11	44
Andalucía directo	1h 04min	4	17
Apasiona2	0h 52min	5	18
Aquí estamos	4h 59min	28	84
El club de las ideas	2h 55min	5	11
La tarde, aquí y ahora	18h 45min	26	156
La trastienda	3h 21min	19	57
Mira la vida	8h 10min	7	32
Parlamento andaluz	0h 55min	0	0
Tesis	1h 27min	2	13
Coloquio	0h 19min	0	0
75 minutos	2h 12min	22	66
TV local Almería	1h 63 min	10	22

Figura 6.8: Programas TV Andalucía analizados: informantes y enunciados

6.2.1.2. Canarias

De las emisiones de la televisión canaria se recogieron grabaciones de 9 programas emitidos en diversas franjas horarias, pertenecientes a géneros televisivos diversos: entrevistas y debates, docudrama, reportaje, magazines. Las fechas son similares a las del corpus de Andalucía, de septiembre de 2009 al mes de abril de 2010.

⁴⁹ Únicamente se han seleccionado para descartar, por problemas técnicos: voces solapadas, ruidos, etc.

Programa	Género	Horario	Núm.	Duración (aprox)	Tiempo total
Nuestra gente	Magacín	Tarde	29	45m	23h 04m
El expreso	Magacín	Mañana	8	50m	7h 02m
Parlamento	Informativo	Mediodía	4	55m	3h 46m
Buenos días Canarias	Magacín	Mañana	1	2h 17m	2h 17m
Canarias Directo	Informativo	Tarde	11	55m	10h 40m
Código abierto	Docudrama	Noche	4	1h	4h 12m
El envite	Coloquio/debate	Noche	9	1h 10m	10h 12m
Zona Champions	Inf. deportiva	Noche	1	25m	25m
Repor7	Reportajes	Mediodía	5	35m	3h 15m

Figura 6.9: Programas TV Canarias corpus grabaciones

En la tabla de la figura 6.9, se recoge el resumen de los programas, cuyas principales características se comentan a continuación:

- *Nuestra gente*: programa diario que se emitía en horario de mediodía, en el que gente anónima explica al presentador y en diálogo también con otros participantes (familiares, amigos, rivales deportivos, etc.) historias personales de todo tipo: dramáticas, divertidas, curiosas, etc. Estas diferentes historias giran en torno a un tema común: la superación de una enfermedad, un conflicto vecinal o la celebración del día de difuntos (aquí, participan, por ejemplo, un enterrador, varios vendedores de flores, un diseñador de ataúdes o una embalsamadora). Es el programa del que tenemos más grabaciones, 29, que suman un total de 23 horas y 4 minutos; de los analizados hemos podido extraer 112 enunciados
- *El expreso*: magacín diario, de horario matinal, en el que se abordan, principalmente sucesos, pero también noticias divertidas y las reacciones de sus protagonistas. Tiene diversas secciones en la que participan expertos y

también el público, al igual que en el concurso que también incluye. Disponemos de 8 grabaciones, un total de 7 horas y 2 minutos.

- *Parlamento*: programa semanal sobre la actividad del parlamento de Canarias; además de los temas relacionados con la labor legislativa, se incluyen entrevistas con los diputados sobre aspectos ajenos a la vida política y la opinión de espectadores sobre temas que les afectan: salud, educación (un programa dedicado a las becas, por ejemplo), cultura, etc. De un total de 3 horas 46 minutos, de cuatro grabaciones hemos podido seleccionar 35 enunciados.
- *Buenos días Canarias*: es un programa informativo diario, que se emite de 8 a 11 de la mañana, en el que se realizan conexiones en directo con las diversas islas del archipiélago para comentar noticias de actualidad. También se ofrece información de servicio y noticias de carácter social y cultural. El programa grabado tiene una duración de 2 horas y 17 minutos.
- *Canarias Directo*: informativo diario que se emite en horario de tarde, a partir de las 18 horas, con una duración aproximada de 1 hora. Realiza conexiones en directo con todas las islas para ofrecer información relevante de la vida de las mismas, trata temas de impacto social. En el programa se realizan entrevistas tanto a pie de calle como en el plató. También ofrece reportaje en los que intervienen personas y aspectos que no son “grandes noticias”, gente y hechos corrientes. Las grabaciones suman 10 horas, 40 minutos.
- *Código abierto*: Programa semanal, de carácter informativo, con formato cercano al docudrama, en el que se tratan temas de investigación, relacionados por ejemplo con la seguridad de una carretera o la inseguridad en un determinado barrio. Se han recogido cuatro programas, un total de 4 horas y 12 minutos de grabación.
- *El envite*: Programa semanal de debate, en el que además de periodistas y tertulianos, interviene gente más anónima relacionada con el tema que semanalmente se trata. Se emite en horario de noche y de las 10 horas y 12 minutos de grabación – nueve programas, se han extraído 60 enunciados.

- *Zona Champions*: programa que se emite los días en los que hay partidos de fútbol de Champions League, intervienen personajes del mundo del fútbol, retirados o no, que se expresan de forma informal, hemos escogido 5 intervenciones de la parte previa al partido, en la que los informantes hablan de forma más distendida, de la grabación que tenemos, 25 minutos.
- *Report7*: es un programa semanal que se emite los sábados a mediodía, de carácter informativo, emite reportajes en profundidad sobre temas atípicos, que no son noticia de primera página en los diarios o de apertura de los telediarios. Un ejemplo: la vida de un aeropuerto, en la que opinan, ante los periodistas y entre ellos: bomberos, pilotos de avión, el médico, personal de información, etc. Tenemos cinco programas, un total de 3 horas y 15 minutos de grabaciones.

Programas	T. grabación	Informantes	Enunciados
Nuestra gente	9h 58min	25	112
El expreso	1h 26min	6	12
Parlamento	2h 50min	4	35
Buenos días Canarias	2h 17min	5	15
Canarias Directo	1h 02min	2	9
Código Abierto	1h	4	8
El envite	3h 18min	10	60
Zona Champions	0h 25min	2	5
Report 7	3h 15min	17	49

Figura 6.10: Programas TV Canarias analizados: informantes y enunciados

En la tabla de la figura 6.10, está el detalle del tiempo de grabación analizado de cada uno de los programas, los informantes seleccionados y el número de enunciados que dichos informantes emitieron.

6.2.1.3. Castilla La Mancha

En la tabla de la figura 6.11, podemos ver el resumen de las grabaciones realizadas del canal autonómico de Castilla La Mancha, son de nueve programas diferentes, emitidos en diversas franjas horarias y de diferentes géneros televisivos: entrevistas y debates, reportaje, magazines.

Programa	Género	Horario	Núm.	Duración (aprox)	Tiempo total
Tal como somos	Magacín	Noche	7* ⁵⁰	4h	29h 13m
Castilla La Mancha en vivo	Magacín	Tarde	17** ⁵¹	25m	5h 31m
Cifras y letras	Concurso	Tarde	7	35m	4h 02m
Grand Prix	Concurso	Noche	1	32m	32m
Memoria de elefante	Concurso	Mediodía	3	35m	1h 41m
Postales de CLM	Reportaje	Noche	5**	1h	3h 54m
De setas por CLM	Reportaje	Tarde	1**	8m	8m
A tu vera	Concurso	Noche	2**	2h	2h 28m
Tiempo de toros	Informativo	Noche	2**	3m	6m

Figura 6.11: Programas TV Castilla La Mancha corpus grabaciones

- *Tal como somos*: magacín semanal, que se emite en horario nocturno, tiene diversas secciones, actuaciones musicales. Reportajes y participación de personas de un pueblo que está en fiestas, personas anónimas a las que un familiar da una sorpresa, etc. Disponemos de siete programas (en 7 ficheros), que sumans un total de casi 30 horas de grabación. Es el programa del que hemos podido extraer una mayor cantidad de informantes y enunciados.
- *Castilla La Mancha en vivo*: magacín diario, de horario de tarde, en el que se abordan noticias de la actualidad de la región, con conexiones en directo y participación en el plató de las personas anónimas que, por motivos diversos, son protagonista. De las 17 grabaciones de las que disponemos, algunas son fragmento, en total suman 5 horas y 31 minutos.
- *Cifras y letras*: concurso en el que participan varias personas, además de responder a lo que se plantea, pequeños diálogos con los presentadores y algunos de los expertos. La mayoría de informantes (concurstantes) no son de la

⁵⁰ * : Doce ficheros

⁵¹ ** Algunas grabaciones son fragmentos

región, solo se ha seleccionado 1, totalmente bien identificado, de las poco más de 4 horas de grabaciones.

- *Grand Prix*: concurso semanal en el que intervienen equipos de diversos pueblos de la región; en los momentos en los que hay diálogo con los componentes hay demasiado “ruido” ambiental, decidimos no seleccionarlos.
- *Memoria de elefante*: concurso diario, en horario de mediodía, en que equipos de tres personas tienen que realizar diversas pruebas de memoria visual, numérica. En algunas de ellas, uno de los miembros proporciona pistas a sus compañeros, que pueden realizar determinado tipo de preguntas. Se dispone de 1 hora 41 minutos de grabación, 3 programas.
- *Postales de CLM*: programa semanal que combina reportaje, entrevista y conversación entre un manchego famoso, José Mota, por ejemplo y personajes de su pueblo natal, que siguen viviendo allí y formaron parte de sus primeros años de vida: el sacerdote, el maestro, un agricultor. Las intervenciones de esto últimos son las que hemos seleccionado de entre los cinco programas grabados, un total de 3 horas y 54 minutos.
- *De setas por CLM*: programa semanal dedicado al mundo micológico, con reportajes, entrevistas y conversaciones entre buscadores, cocineros y expertos, el fichero es un extracto de *YoTube*, canal al que esta televisión incorpora algunos de sus programas, en general, fragmentos. El analizado es de 8 minutos.
- *A tu vera*: programa concurso dedicado al mundo de la copla que aún está en antena la noche de los domingos; en los fragmentos en los que los concursantes dialogan con los presentadores o con los jurados, hay ruido e interrupciones, por lo que no hemos seleccionado enunciados; las 2 horas y 28 minutos de grabación se podrían utilizar para analizar otro tipo de registro, como por ejemplo el de los jurados.

- *Tiempo de toros (parciales)*: selección de un programa extraído de *YouTube*, son ocho minutos de grabación dedicados a reportajes y la actualidad del mundo del toro, principalmente en Castilla La Mancha.

En la tabla de la figura 6.12, presentamos el resumen de los programas de este corpus que han sido analizados, los informantes y enunciados extraídos.

Programas	T. grabación	Informantes	Enunciados
Tal como somos	21h 38min	32	148
Castilla La Mancha en Vivo	3h 46min	17	46
Cifras y Letras	4h 02min	1	2
Grand Prix	0h 31min	0	0
Memoria de elefante	1h 40min	2	5
Postales de Castilla La Mancha	2h 27min	12	38
De setas por Castilla La Mancha	0h 08min	1	6

Figura 6.12: Programas TV Castilla La Mancha analizados: informantes y enunciados

6.2.1.4. Extremadura

Las grabaciones de los programas de la televisión extremeña, cuyo resumen se puede ver en la tabla 6.13, fueron obtenidos entre septiembre de 2009 y abril de 2010; algunos de ellos fueron obtenidos de la web de la cadena; otros fueron suministrados en formato DVD por la propia televisión autonómica. Se han recogido grabaciones de 12 programas diferentes, de diferentes géneros pero que incluyen entrevistas en el plató y a pie de calle, coloquios y debates, etc. Con la participación de diferentes tipos de público y emitidos en franjas horarias diversas. A continuación, se incluye una breve descripción de las características de cada uno de estos programas.

- *El día es nuestro*: programa diario de emisión matinal, a partir de las 9 horas; centrado en las noticias de actualidad, también incluye sesiones dedicadas a temas ‘prácticos’: salud, hogar, cocina, en los que interviene el público.

Disponemos de nueve programas, con un tiempo total de grabación de 6 horas y 31 minutos.

- *Soy vecino*: programa de emisión diaria, a partir de las 19:30 horas, en la franja de tarde, es un programa con reportajes en la calle, en la que los residentes en los barrios de distintas poblaciones son los protagonistas. Explican la vida del barrio, sus anécdotas personales, tanto a los reporteros como entre ellos. Las grabaciones suman 2 horas y 19 minutos, obtenidos de 6 programas.

Programa	Género	Horario	Núm	Duración (aprox.)	Tiempo total
El día es nuestro	Magacín	Mañana	9	1h 30m	6h 31m
En la raya	Reportaje	Noche	6	25m	2h 36m
Campeonísimos	Informativo	Tarde	1	26m	26m
La besana	Informativo	Mediodía	2	26m	54m
La tarde de Extremadura	Magacín	Tarde	8	1h30m	3h 06m
Cita con Extremadura	Informativo	Noche	3	27m	1h 27m
Ecos	Debate	Noche	2	1h	3h 01m
Esfera	Magacín	Noche	3	40m	1h 45m
Soy vecino	Reportaje	Tarde	6	25m	2h 19m
Fiestas y ferias de Extremadura	Reportaje	Desconocido	2	25m	53m
Extrenatura	Divulgativo	Desconocido	1	26m	26m
Asamblea	Informativo	Tarde	1	18m	18m

Figura 6.13: Programas TV Extremadura corpus grabaciones

- *En la Raya*: programa semanal que se emite la noche de los domingos (21:45 horas), que ofrece reportajes de la zona fronteriza con Portugal, trata tanto temas de actualidad como los propios de la zona en que se desarrolla, los explican y comentan siempre sus protagonistas (un antiguo contrabandista, los

vendedores de un mercadillo o los vigilantes de un parque natural, por ejemplo) entre ellos o con los reporteros, uno de ellos no es periodista profesional y de él hemos seleccionado algunas intervenciones, las provocadas por las respuestas de los habitantes de la zona, evitando las primeras de sus entrevistas. Los programas grabados son seis, 2 horas y 36 minutos en total. Ha sido una de las principales fuentes de enunciados como veremos en el cuadro del final de este apartado.

- *Campeonísimos*: programa semanal, informativo, centrado en el deporte amateur, principalmente el escolar, en el que se divulgan sus actividades y algunos de sus protagonistas explican sus experiencias. 26 minutos dura la única grabación de la que disponemos.
- *La besana*: es un programa de tipo informativo que se emite diariamente, a mediodía. Trata asuntos relacionados con el campo extremeño, noticias, consejos, etc. Intervienen agricultores y ganaderos que explican sus problemas o presentan iniciativas que han emprendido para desarrollar sus explotaciones. Las dos grabaciones disponibles suman 54 minutos.
- *La tarde de Extremadura*: magacín que se emite de lunes a viernes, a partir de las 18:30 horas, en los 8 programas recogidos aparecen reportajes, conexiones con información y entrevistas, esto último también en el estudio, sobre temas de actualidad de toda la comunidad extremeña.
- *Cita con Extremadura*: programa informativo, de emisión semanal. Programa abierto a la participación de los espectadores, muestra la actualidad de la región, ofrece reportajes y entrevistas con personajes extremeños no famosos. Disponemos de tres grabaciones, un total de 1 hora y 27 minutos.
- *Ecos*: este programa semana, que se emitía la noche de los martes, es un programa de debate en el que intervienen tanto personas expertas en los temas tratados como personas anónimas, a las que afecta, de una u otra manera, dichos asuntos: el derecho a la muerte digna, una iniciativa empresarial o los derechos

de las personas con minusvalías, por ejemplo. De las poco más de tres horas de programa hemos extraído el mayor número de enunciados del corpus.

- *Esfera*: magacín semanal, emitido en horario nocturno, trata diversos temas de actualidad en profundidad temas de actualidad sobre los que opinan sus protagonistas (unos de los primeros padres extremeños que adoptaron en China, un agricultor o una trabajadora social, por ejemplo) y expertos en el tema, que los comentan, planteas soluciones, etc. Los tres programas disponibles suman 1 hora y 45 minutos de grabación.
- *Fiestas y ferias de Extremadura*: programa cultural, de carácter etnográfico, que se centra en las fiestas, costumbres populares y aspectos similares de la comunidad extremeña. Las fiestas, por ejemplo, son explicadas por sus protagonistas: miembros de una cofradía, por ejemplo. Los dos programas recogidos suman 53 minutos de grabaciones.
- *Extrenatura*: programa semanal en el que se presentan reportajes sobre las zonas naturales de la región, la práctica del deporte en la naturaleza, también incluye secciones para favorecer la cultura medioambiental. La grabación disponible es de 26 minutos.
- *Asamblea*: programa semanal, actualmente denominado *Parlamento extremeño*, en el que además de la actividad propia, se muestra la intervención de personas que plantean cuestiones a los políticos; también la otra cara de los diputado. De los 18 minutos de grabación disponibles no se pudo extraer ningún enunciado, por falta de datos suficientemente identificativos de los informantes.

Al igual que de los corpus anteriores, en la tabla de la figura 6.14, presentamos el resumen del tiempo de grabación de los programas analizados y los informantes y enunciates extraídos para su análisis

Programas	T. grabación	Informantes	Enunciados
El día es nuestro	6h 31min	16	56
En la raya	2h 11min	20	76
Campeonísimos	0h 26min	2	8
La besana	0h 28min	5	10
La tarde de Extremadura	3h 06min	13	46
Cita con Extremadura	1h	6	19
Ecos	3h 2min	11	79
Esfera	1h 44min	14	54
Soy vecino	0h 57min	17	56
Fiestas y ferias de Extremadura	0h 25min	1	2

Figura 6.14: Programas TV Extremadura analizados: informantes y enunciados

6.2.1.5. Murcia

Las grabaciones de la televisión murciana se han efectuado, como las anteriores, casi al 100% de la emisión del canal autonómica, aunque también hemos recogido tres grabaciones de la emisora Popular TV, las últimas señaladas en el cuadro de la tabla 6.15. Son grabaciones de los meses de junio de 2009 al mes de marzo 2010, gracias a que la cadena guarda determinados programas más tiempo para el servicio de emisión a la carta, a elección del espectador. Los primeros son 14 programas de diferentes géneros y en diversas franjas de emisión; también tenemos una grabación de un programa especial dedicado a la celebración del entierro de la sardina, de más de dos horas de duración, del que finalmente no extrajimos ningún enunciado porque había mucha grabación exterior y mucho ruido ambiente. La mayoría de ellos ya no están en antena porque en agosto de 2012, la empresa realizó un drástico ajuste de trabajadores y de sus emisiones; sin embargo, algunos siguen disponibles en el servicio de televisión a la carta.

A continuación una breve descripción de las características de los distintos programas:

Programa	Género	Horario	Núm.	Duración (aprox)	Tiempo total
Al cabo de la calle	Reportaje	Noche	6	20m	1h 57m
BBC	Docudrama	Tarde	10	25m	4h 13m
Calle Mayor	Magacín	Mediodía	17	45m	13h 23m
De la tierra al mar	Informativo	Tarde	6	15m	1h 25m
El tiempo vivido	Informativo	Noche	6	1h 15m	7h 37m
En el punto de mira	Informativo	Noche	8	40m	5h 43m
Hemiciclo	Informativo		8	30m	4h 03m
Vidas al sol	Reportaje	Tarde	6	25m	2h 41m
Así es la vida	Magacín	Noche	1	2h 42m	2h 42m
Murcia en 25	Concurso	Tarde	1	25m	25m
Paisajes con encanto	Reportaje	Noche	2	25m	52m
Turistas VIP	Entretenimiento	Desconocido	1	29m	29m
Desde aquí			1	48m	48m
De 7 en 7	Informativo	Noche	8	30m	3h51m
Especial entierro sardina	Reportaje	-	1	2h 8m	2h 8m
Popular TV	2 reportajes	-	2	10m	10m
Popular TV	1 coloquio	-	1	1h	1h

Figura 6.15: Programas TV Murcia corpus grabaciones

- *Al cabo de la calle*: es un programa semanal de entretenimiento, de 45 minutos de duración que se emite a partir de las 22:15 horas. En general, cada programa hace el recorrido por dos o tres lugares con encanto de la comunidad, lugares especiales por su arquitectura, por su mercado tradicional, por una determinada fiesta o por alguna actividad de sus habitantes, estos son los protagonistas y quienes explican todo, tanto si son ellos los protagonistas como si lo es el

entorno. Por sus características, de las casi dos horas de grabación hemos podido extraer un elevado número de enunciados, 148.

- *BBC*: acrónimo de Bodas, Bautizos y Comuniones, este programa semanal acompaña a habitantes de la región en todos los preparativos de los eventos del título: a probar el traje, al restaurant, a sesiones en la iglesia, etc, allí los protagonistas hablan con las personas que les atienden (no seleccionadas porque se carece de suficientes datos), también con sus familiares y amigos, y, en ocasiones, con los reporteros del programa. Los 10 programas recogidos suman 4 horas y 13 minutos de material audiovisual.
- *Calle Mayor*: programa diario, de media hora de duración, a partir de las 13:30 horas, es un magacín en el que los protagonistas explican las fiestas y tradiciones de sus pueblos; en las entrevistas en el plató también participan expertos en la materia. Las grabaciones, 17, suman 13 horas y 23 minutos.
- *De la tierra al mar*: programa semanal, de carácter divulgativo, con reportajes sobre agricultura, pesca, meteorología, etc. En él intervienen los protagonistas para explicar su trabajo, sus problemas. Los seis programas grabados suponen un total de 1 hora y 25 minutos de material audiovisual.
- *El tiempo vivido*: programa informativo / divulgativo que se emite semanalmente en el que se recuerdan hechos históricos de la región, los explican y comentan sus protagonistas: unas inundaciones, un accidente de tren, por ejemplo. También ofrece entrevistas con personajes conocidos de la región. Disponemos de 7 horas y 37 minutos de grabación, seis programas.
- *En el punto de mira*: es un programa informativo semanal que realiza reportajes de investigación sobre temas de actualidad, en el que intervienen, generalmente, sus protagonistas, anónimos o famosos. También presenta reportajes en torno a un tema común y la opinión de las personas que lo protagonizan, por ejemplo, personas que trabajan en un lugar reducido. Son 8 los programas y suman 5

horas y 43 minutos de material. Es el segundo programa del que más enunciados hemos podido extraer.

- *Hemiciclo*: programa semanal que, como en el resto de televisiones autonómicas se centra en la actividad del parlamento regional. Del mismo modo, tiene espacios abiertos a la participación ciudadana y entrevistas diferentes con los políticos locales. Se han recogido 8 programas que suponen una duración total de poco más de 4 horas de grabación.
- *Vidas al sol*: programa de emisión diaria durante el período estival en el que presta atención a personas que trabajan únicamente durante esa época: una camarera o el patrón de un barco que pasea turistas por el Mar Menor. Los 6 programas que hemos grabado suman un total de 2 horas y 41 minutos.
- *Así es la vida*: magacín semanal, que se emite en horario nocturno. Típico programa de entretenimiento con actuaciones musicales en directo y entrevistas a famosos. Nos interesa porque cuenta también con una sección dedicada a personas anónimas que, por determinados motivos acuden al plató con familiares, amigos, etc: la celebración de unas bodas de oro, por ejemplo. Tenemos un programa, 2 horas y 42 minutos de grabación.
- *Murcia en 25*: concurso diario, que se emite en horario de sobremesa/ tarde, en el que se realizan preguntas sobre, entre otras cuestiones, costumbres y tradiciones de la ciudad. La grabación del corpus audiovisual dura 25 minutos.
- *Paisajes con encanto*: programa semanal de 30 minutos de duración en el que una persona famosa de la región realiza un recorrido por los paisajes geográfico y humano de la región y conversa con personajes de las zonas visitadas: un viticultor, un pescador o una maestra de pueblo; sus intervenciones son las que hemos seleccionado, de entre los 52 minutos de grabaciones.

- *Turistas VIP*: programa de entretenimiento, en el que un personaje famoso es guiado por la región, para que descubra rincones turísticamente interesantes y converse con los residentes en ellos. Por la calidad de las grabaciones en exterior y la falta de datos de los informantes, finalmente no hemos seleccionado nada de los 29 minutos de grabación.

- *Desde aquí*: Informativo que se emite en horario de tarde con información de la actualidad de la comuidad con conexiones en directo e intervenciones a pie de calle y en el estudio de los protagonistas de la realidad cotidiana de Murcia. 48 minutos dura la grabación de este programa que tenemos en el corpus.

- *De 7 en siete*: programa informativo semanal, no hemos seleccionado ningún informante / enunciado.

Programas	T. grabación	Informantes	Enunciados
Al cabo de la calle	1h 38min	41	170
Bodas, Bautizos y Comuniones (BBC)	1h 17min	12	51
Calle Mayor	1h 33min	3	9
De la tierra al mar	0h 14min	2	3
El tiempo vivido	1h 11min	3	20
En el punto de mira	2h 46min	11	59
Hemiciclo	0h 31min	2	4
Vidas al sol	0h 54min	4	10
Así es la vida	2h 41min	6	22
Murcia en 25	0h 26min	2	9
Paisajes con encanto	0h 25min	5	19

Figura 6.16: Programas TV Murcia analizados: informantes y enunciados

En la tabla de la figura 6.16 se puede observar el resumen del tiempo de grabación de los programas analizados y los informantes y enunciados que se han extraído para analizar.

6.3. Los informantes

Los informantes son personas anónimas que por diversos motivos aparecen en algún programa de las televisiones de sus comunidades, se han seleccionado son aquellos de los que había una constatación clara de su pertenencia a la zona estudiada, bien por la información que se suministraba en el programa, mediante relato del presentador o mediante información sobreimpresa, bien por la información que el propio informante en sus respuestas iba proporcionando, de forma directa, bien con referencias que te permiten calcular la edad (“uy, si entonces –al comentar un acontecimiento conocido, era un chiquillo, tenía solo 8 años”), aunque en muchos casos, este dato ha sido estimado por el investigador.

Puntualmente se ha seleccionado algún periodista o algún político local, por ejemplo si se producía una situación ajena al debate o tema tratado y en el que se expresaban con mayor espontaneidad, por ejemplo, tras un debate sobre los jurados populares, al ser fiestas navideñas, se introduce el tema de los Reyes Magos y Papá Noel, para romper y hacer una transición temática y entonces sí, los participantes se expresan de forma coloquial.

En las tablas de las figuras 6.17 y 6.19 presentamos una estadística de los informantes de cada una de las variedades por sexo y por edad.

Variedad / Sexo	Informantes	Hombres		Mujeres	
Andalucía	139	71	51%	68	49%
Canarias	75	42	56%	33	44%
Castilla La Mancha	65	35	54%	30	46%
Extremadura	105	70	67%	35	33%
Murcia	91	56	62%	35	38%
Total	475	274	58%	201	42%

Figura 6.17: Informantes por sexo.

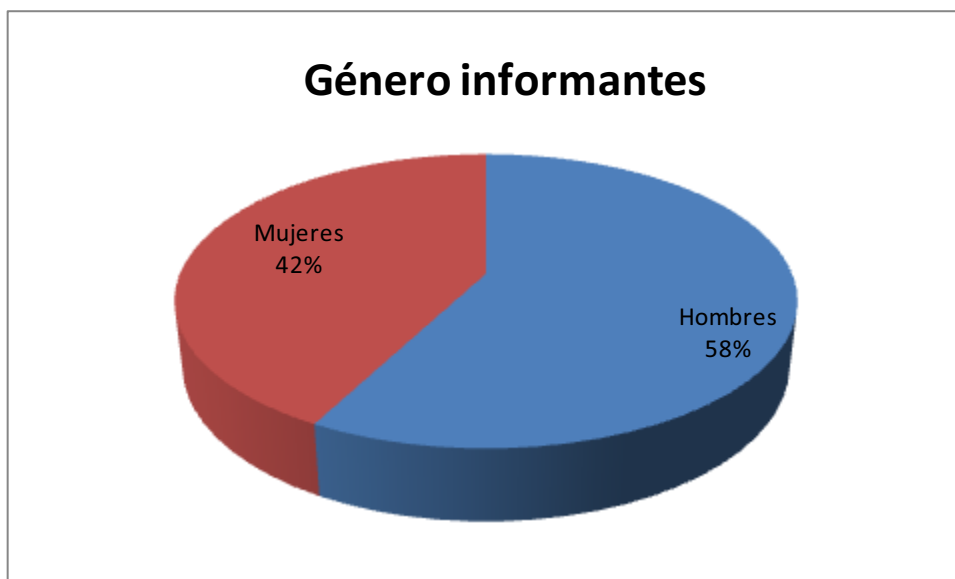


Figura 6.18: Gráfico sexo informantes

Variedad / Edad	18 a 30		31 a 40		41 a 50		51 a 60		61 a 70		>70	
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Andalucía	30	21,6%	32	23%	30	21,6%	19	13,7%	15	10,8%	13	9,4%
Canarias	14	18,7%	11	14,7%	30	40%	14	18,7%	5	6,7%	1	1,3%
Castilla La Mancha	13	20%	16	24,6%	11	16,9%	14	21,5%	8	12,3%	3	4,6%
Extremadura	21	20,6%	32	30,5%	25	23,8%	15	14,3%	11	10,5%	1	0,9%
Murcia	20	22,2%	17	18,7%	18	19,8%	13	14,3%	12	13,5%	11	1%
Total	98	20,6%	108	22,7%	114	24%	75	15,8%	51	10,7%	29	6,1%

Figura 6.19. Informantes por franja de edad

Los datos de Andalucía son significativamente mayores porque incluyen una muestra ponderada de lo que los estudios de sociolingüística consideran zonas occidental y oriental en esa comunidad.

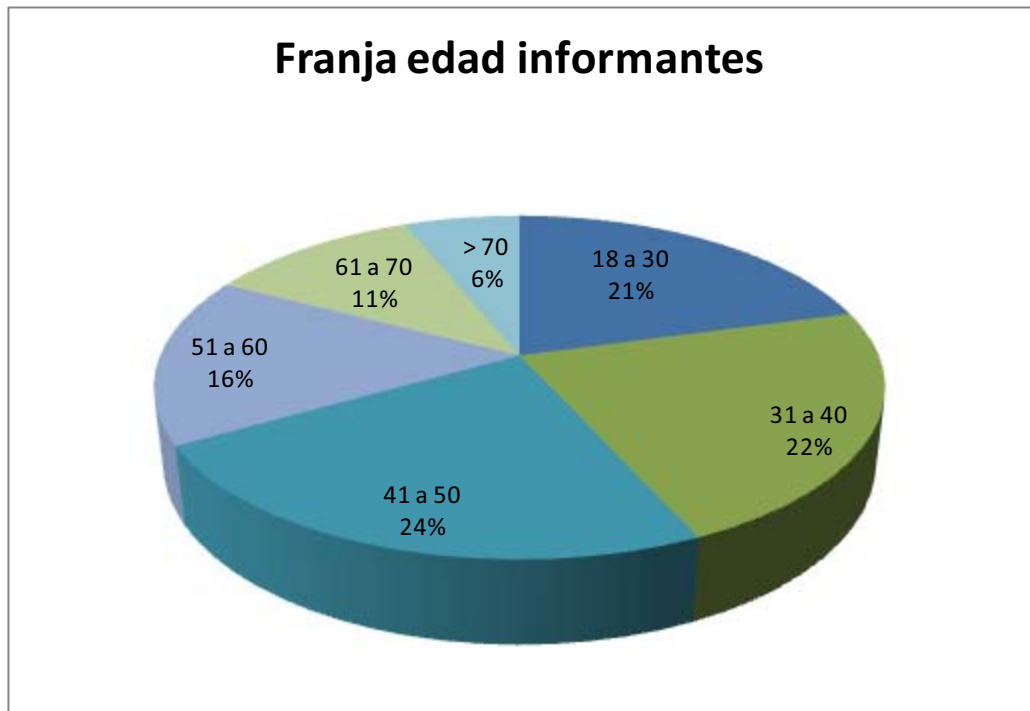


Figura 6.20: Gráfico franja edad informantes

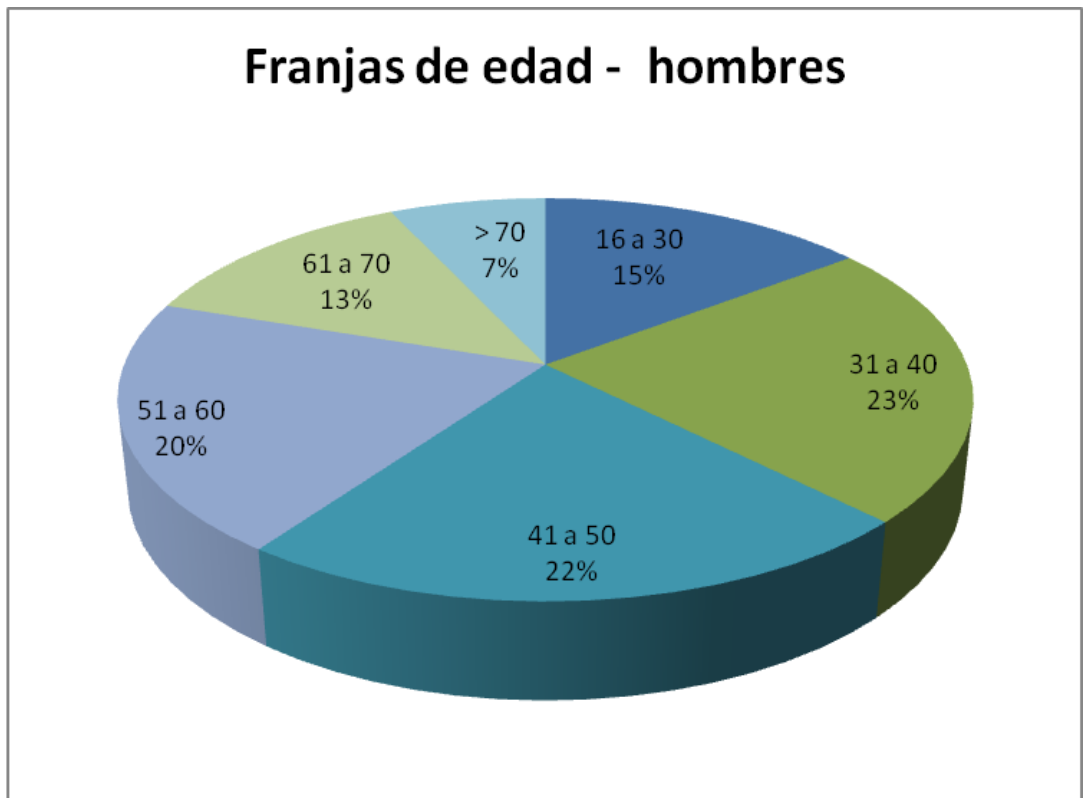


Figura 6.21: Gráfico franja edad informantes masculinos

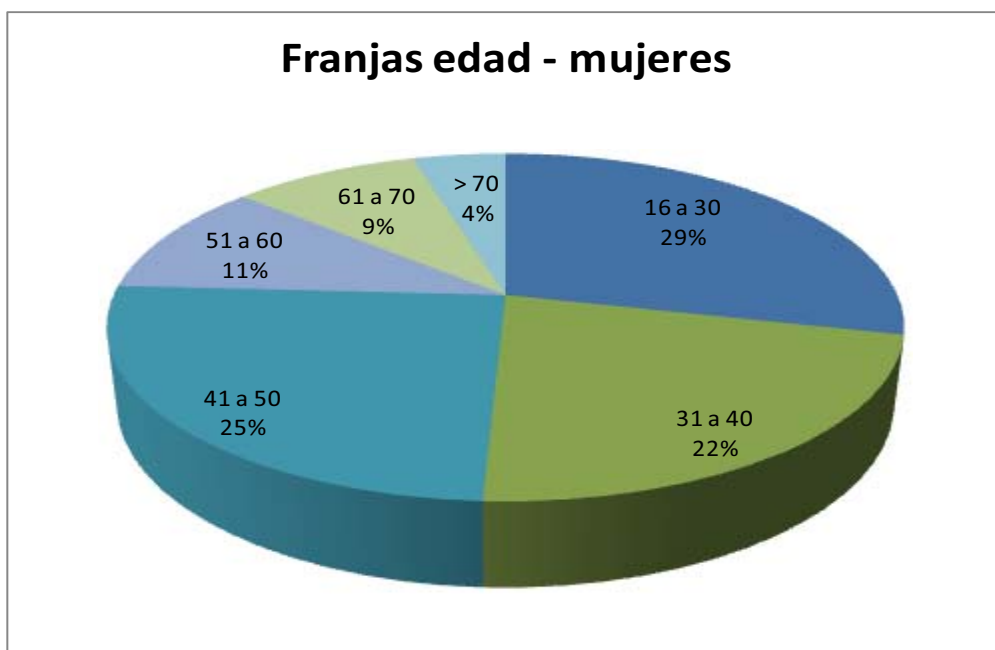


Figura 6.22: Gráfico franja edad informantes femeninos

Como muestra de la identificación, de los datos suministrados, según lo que señalaba en el apartado \$6.1, bien por los propios informantes, bien por los responsables del programa en el que participan (rótulos, información del periodista, etc.), en la tabla de la figura 6.23, se recogen los datos sobre profesión, estudios y población concreta de nacimiento de los informantes de cada zona.

	Profesión	Estudios	Población
Andalucía	115	75	115
Canarias	52	32	32
Castilla La Mancha	27	6	63
Extremadura	74	26	81
Murcia	75	6	74
TOTAL	343	145	365

Figura 6.23: Datos informantes

Esto significa que sabemos la población concreta de nacimiento del 77% de los informantes del corpus, su profesión en un 72% de los casos y los estudios concretos que cursaron un 31% de ellos.

Para finalizar este apartado, mostramos la distribución de los informantes, en función de su población, en la figura 6.24, los correspondientes a la zona peninsular; los insulares, en la figura 6.25.

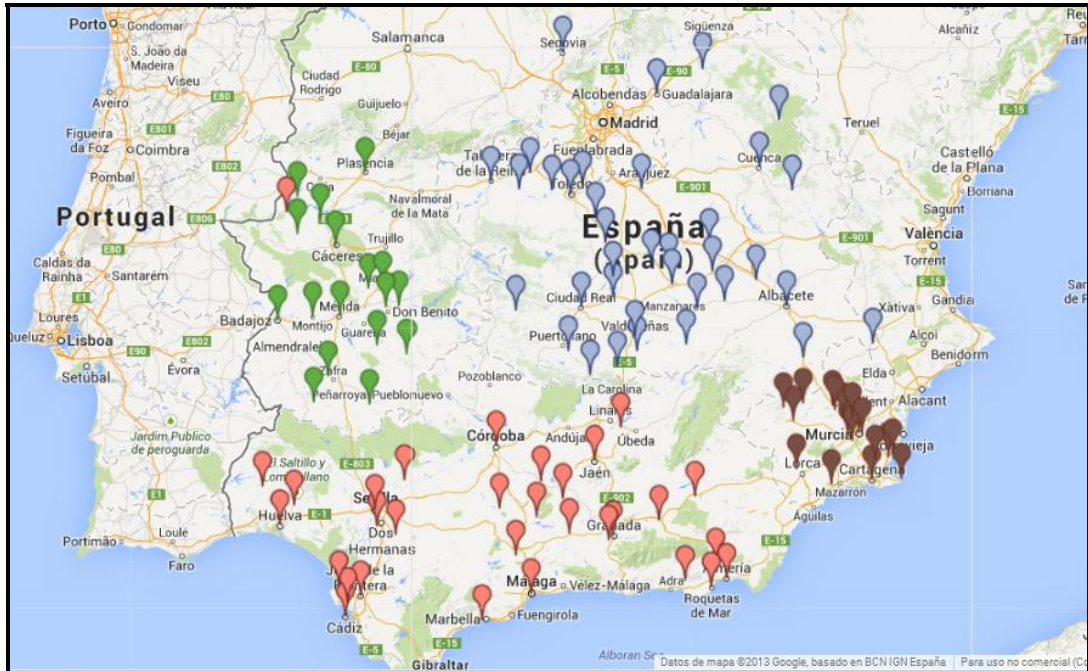


Figura 6.24: Mapa con las poblaciones de origen de los informantes, español meridional peninsular⁵²



Figura 6.25: Mapa con las poblaciones de origen de los informantes, español de Canarias⁵²

⁵² ©2013 Google, basado en BCN IGN España Imágenes ©2013 TerraMetrics

6.4. Los enunciados

Como se ha indicado más arriba, la fuente de datos de nuestro corpus ha sido una selección de programas televisivos que emiten los canales autonómicos de las diferentes variedades que estudiamos.

Enunciados	AN	CA	CM	EX	MU	Total
1	19	9	15	18	13	74
2	25	13	15	23	15	91
3	35	17	8	22	13	95
4	17	9	2	8	13	49
5	19	9	7	11	16	62
6	7	8	7	5	5	32
7	8	2	6	2	7	25
8	1	2	1	6	4	14
9	4	0	0	6	2	12
10	3	6	3	2	1	15
>10	1	0	1	2	2	6

Figura 6.26: Total informantes que emiten cada número de enunciados..

Decidimos no recoger más de 10 enunciados de un mismo informante, aunque se hicieron contadas excepciones, como se puede observar en la tabla de la figura 6.26, en la que se recogen el número de enunciados por informante de cada uno de los corpus; de esta forma evitamos la posible influencia del idiolecto particular. Como se puede observar en la citada tabla, de la mayoría de informantes se seleccionó entre 1 y tres enunciados (72, 91 y 95 informantes respectivamente); en el extremo contrario, únicamente de 6 informantes se seleccionaron más de 10 enunciados, 12 es el máximo. En las tablas 6.27 y 6.28 podemos ver los enunciados totales en función del número emitido por cada uno de ellos y un resumen por género, respectivamente.

Enunciados Informante	AN	CA	CM	EX	MU	Total
1	19	9	15	18	13	74
2	50	26	30	46	30	182
3	105	51	24	66	39	285
4	68	36	8	32	52	196
5	95	45	35	55	80	310
6	42	48	42	30	30	192
7	56	14	42	14	49	175
8	8	16	8	48	32	112
9	36	0	0	54	18	108
10	30	60	30	20	10	150
>10	11	0	11	23	22	67

Figura 6.27: Total enunciados por número de informantes que los emiten.

Corpus	Hombres	Mujeres
Andalucía	261	259
Canarias	173	132
Castilla La Mancha	108	137
Extremadura	254	152
Murcia	239	136
Total	1035	816
	55,92%	44,08%

Figura 6.28: Total enunciados por corpus y género.

Por lo que respecta al tipo de enunciado, a la naturaleza lingüística de los enunciados analizados, aunque el objetivo de este trabajo no es el análisis de la entonación lingüística⁵³, se ha efectuado una primera categorización, en función de su uso en el contexto, los resultados se muestran en la figura 6.29.

⁵³ Es necesario un estudio de este tipo a partir de los grupos fónicos del corpus y de una exhaustiva validación perceptiva.

Corpus	Declarativas		Interrogativas		Enfáticas		Suspendidas	
	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje	Número	Porcentaje
AN	274	52,69%	96	18,46%	136	26,15%	14	2,69%
CA	136	44,59%	72	23,61%	85	27,87%	12	3,93%
CM	122	49,80%	39	15,92%	73	29,80%	11	4,49%
EX	195	48,03%	61	15,02%	133	32,76%	17	4,19%
MU	178	47,47%	59	15,73%	115	30,67%	23	6,12%
Total	905	48,89%	327	17,67%	542	29,24%	77	4,16%

Figura 6.29: Enunciados por su significación lingüística.

Estos datos corresponden a una primera clasificación global del “significado” de los enunciados, pero como se ha comentado, muchos de ellos contienen más de un grupo fónico, que ha sido el nivel analizado; por ejemplo, los contornos suspendidos se dan casi siempre en estas circunstancias, en el interior de un enunciado que contiene un grupo fónico de este tipo y, a continuación, el grupo con el significado declarativo, interrogativo o enfático.

Creemos que los datos son representativos del tipo de enunciado que se produce habitualmente: predominan las respuestas de los informantes, sin y con énfasis, declarativas (48,92%) y enfáticas (29,24%), respectivamente; en las conversaciones grabadas, la mayoría de las preguntas las realizan los periodistas y, excepto en muy contadas excepciones, no las hemos seleccionado; los informantes, únicamente se preguntan entre ellos o a los periodistas en un 17,68% de los casos.

Los porcentajes son equiparables con los de otros corpus de esta misma naturaleza (número de hablantes y habla espontánea), sobre todo por lo que se refiere a los enunciados no interrogativos. Así, en Ballesteros (2011b), donde también se realiza una primera aproximación de este tipo, destaca la poca aparición de interrogativas (6,10% del corpus), pero la suma de declarativas y enfáticas, arroja un porcentaje más cercano al de nuestro corpus, 84,4% en el septentrional, 78,16%, en el meridional. El corpus del catalán elaborado por Font (2007a), contiene un 71,03% de grupos fónicos con el rasgo /-interrogativo/ (junto a otros), la autora proporciona sus datos en función de las ocho combinaciones posibles de los tres rasgos binarios que vimos al explicar la entonación lingüística (interrogativo, enfático, suspendido).

En la tabla de la figura 6.30, se detalla el número de grupos fónicos de cada corpus, los que finalmente fueron analizados y cuyos resultados se muestran en el siguiente bloque del trabajo,

Corpus	Enunciados	Grupos fónicos
Andalucía	520	902
Canarias	305	542
Castilla La Mancha	245	478
Extremadura	406	838
Murcia	375	478
Total	1851	3238

Figura 6.30: Resumen enunciados y grupos fónicos

Para identificar los diferentes grupos fónicos de un enunciado, de un turno de habla grabado en un único fichero de sonido (.wav), hemos añadido una letra, de forma secuencial, y así se podrá observar en el inventario del anexo II o en las referencias al describir las características de los diversos corpus. Así por ejemplo, el enunciado MU-02-07-02, “Aunque ellos siempre se curan en salud y intentan que vayas primero al médico”, consta de dos grupos fónicos, que se han etiquetado como (a) y (b), del siguiente modo:

MU-02-07-02-a: Aunque ellos siempre se curan en salud

MU-02-07-02-b: y intentan que vayas primero al médico.

Finalmente, por lo que respecta a la transcripción ortográfica de los enunciados, hemos seguido las recomendaciones básicas del grupo EAGLES⁵⁴ en 1996. Si ha sido posible, se han utilizado las formas normativas de los diccionarios, aunque se han mantenido posibles dialectalismos pronunciados por los hablantes, o palabras o frases “cortadas” cuando el hablante interrumpe su discurso (normalmente con entonación suspendida, para no ceder el turno de la conversación) porque en su producción espontánea, y necesita reconducir su

⁵⁴ Expert Advisory Group Engineering Standards.

discurso, bien porque ha “perdido” el hilo, porque necesita pensar lo que va a decir, etc. También hemos mantenido, por ejemplo, errores de concordancia u otro tipo de errores normativos frecuentes en el habla espontánea: “muchas recoveros” (AN-40-04-01), o el que vimos anteriormente, al comentar la separación en grupos fónicos, “Aunque ellos siempre se curan en salud y intentan que vayas primero al médico”. (MU-02-07-02); o vocabulario, palabras que no existen en el diccionario de la RAE con la forma utilizada por los informantes: “Y las otras se llaman de los **mo**, de los **marraches**, que viene de moharrache, persona de poco valor” (CM-24-03-02)

En los anexos II y IV se presentan los inventarios de los enunciados, en el primero de ellos, la relación y su separación por grupos fónicos, con información, además, de la ubicación de su gráfico en el anexo III. El segundo tiene el formato indicado más arriba, ver figura 6.4. Como se indicó en la introducción, dada su extensión, los anexos III y IV se han incluido en el DVD adjunto.

Parte V: RESULTADOS Y DISCUSIÓN

“El pudor de desnudarse
de los hábitos de la lengua
propia para acomodarse a los de
una lengua extranjera tiene en la
entonación su más fuerte
reducto”

(T. Navarro Tomás, 1944)

Como hemos indicado anteriormente, cada grupo de hablantes tiene su propio “carácter idiomático dialectal” (Navarro Tomás, 1944: 50), configurado, entre otros factores, por un estilo entonativo determinado, particular. Se trata de lo que Cantero y Devís (2011) han denominado como *perfil melódico*, la relación entre los acentos principales del enunciado: cómo se configura el primer pico tonal, qué forma toma el cuerpo del enunciado (cómo declina) y, qué tipo de inflexión final se produce.

A partir del análisis de los 1851 enunciados, 3238 grupos fónicos, que conforman el corpus de la investigación y de la interpretación de los gráficos (el *perfil melódico* de cada uno de los grupos fónicos de dichos enunciados), se pueden establecer las características melódicas del acento dialectal de los hablantes de cada una de las zonas estudiadas. Se trata de describir las características observadas, independientemente de su rendimiento fonológico. A continuación se dedica un apartado al análisis detallado de cada uno de los corpus, con los resultados globales de las características identificadas en cada uno de los elementos del contorno (primer pico, cuerpo e inflexión final) y su ilustración mediante ejemplos.⁵⁵ Cada capítulo finaliza con una recapitulación de los rasgos principales de cada variedad dialectal y la comparación con otros estudios realizados.

Esta comparación de los resultados con otros estudios se ha realizado, básicamente, con los estudios en el ámbito de los atlas geoprosódicos que se comentaron en el primer capítulo, por la homogeneidad en cuanto a los medios técnicos, tanto para realizar las grabaciones como para su tratamiento mediante PRAAT y otros programas informáticos, aunque sin dejar de acudir a los antecedentes obligados: Canellada para el extremeño (1941) o Almeida para el canario (1999), a modo de ejemplo.

⁵⁵ Una primera aproximación a los resultados de algunas de las variedades se ha presentado ya en diversos foros: andaluz occidental (Mateo 2012a), murciano (Mateo 2012b), extremeño (Mateo en prensa) y canario (Mateo y Cantero 2013).

7. Andalucía Occidental

En este apartado, se describen los resultados del análisis del corpus de enunciados de la variedad occidental de Andalucía: se presentan las características de cada uno de los componentes de su perfil melódico: primer pico, cuerpo e inflexión final.

7.1 Primer Pico

En los 428 grupos fónicos analizados hemos observado que presentan anacrusis una mayoría, el 67% de los casos. Existan o no estos segmentos tonales antes del primer pico, esta primera prominencia tonal del contorno se produce en una proporción muy similar entre las opciones más frecuentes en el español estándar, como se puede observar en la figura 7.1. A continuación describiremos las tipologías con porcentajes significativos de casos.

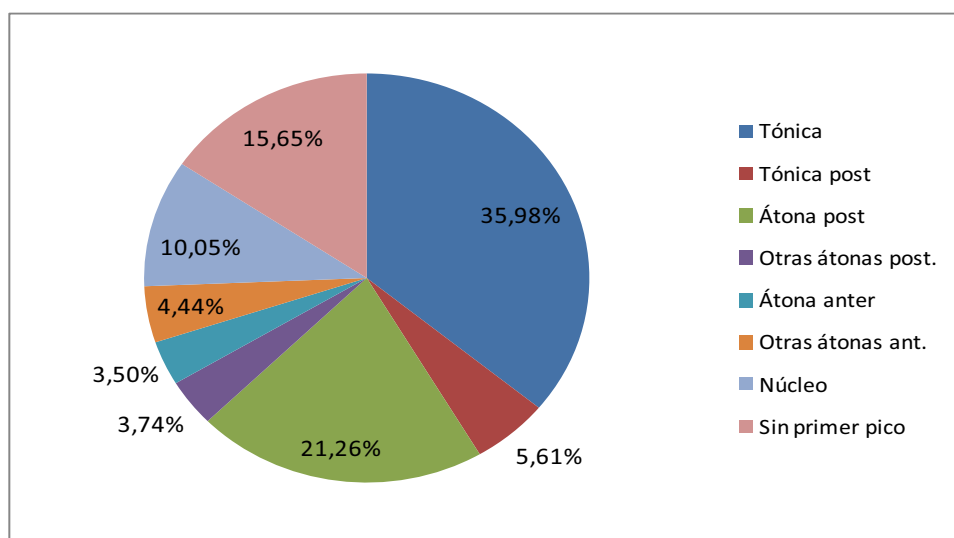


Figura 7.1: Datos primer pico Andalucía Occidental

Tónica: el primer pico recae en la primera sílaba tónica del enunciado⁵⁶, este hecho se produce en 154 de los grupos fónicos, un 35,98% de los casos.

En los gráficos de las figura 7.2 y 7.3, observamos dos ejemplos de grupos fónicos con primer pico en la primera sílaba tónica: en el primero de ellos, no hay anacrusis, el valor tonal más elevado lo tiene la vocal tónica inicial, *e*; en el segundo, sobre el segundo valor tonal de la palabra aguda, *-réis*.

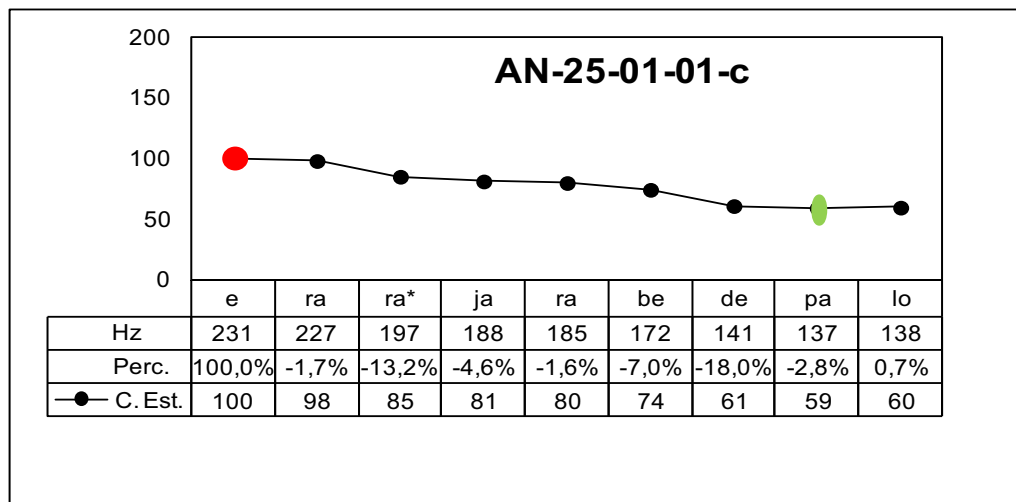


Figura 7.2: Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, *era jarabe de palo*

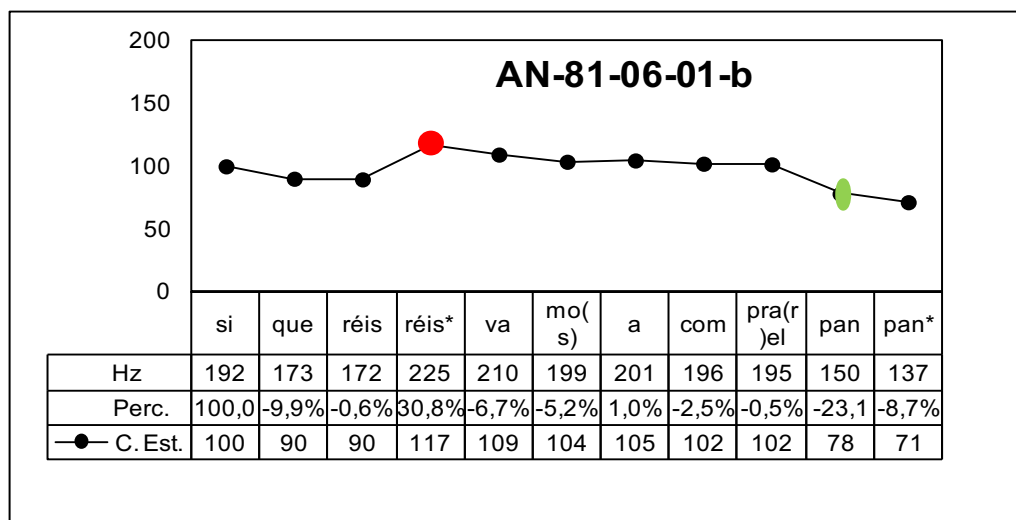


Figura 7.3: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *si queréis vamos a comprar el pan*

⁵⁶ En este bloque hablamos indistintamente de enunciado y grupo fónico cuando estos coinciden, cuando no se da esta situación, siempre de grupo fónico (identificado en los gráficos con una letra final) de un enunciado.

Átona posterior: son aquellos casos en los que el primer pico recae sobre la sílaba átona que sigue a la primera sílaba tónica del enunciado. Son 91 los grupos fónicos en los que se produce este fenómeno, un 21,26% del corpus; en las figuras 7.4 y 7.5, se presentan dos ejemplos:

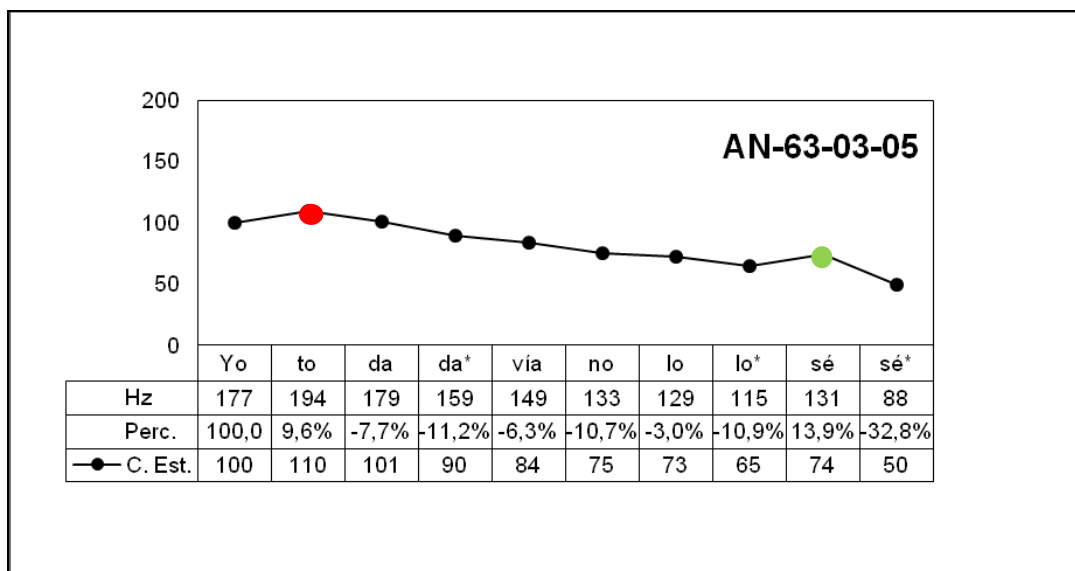


Figura 7.4: Contorno del enunciado *Yo todavía no lo sé*

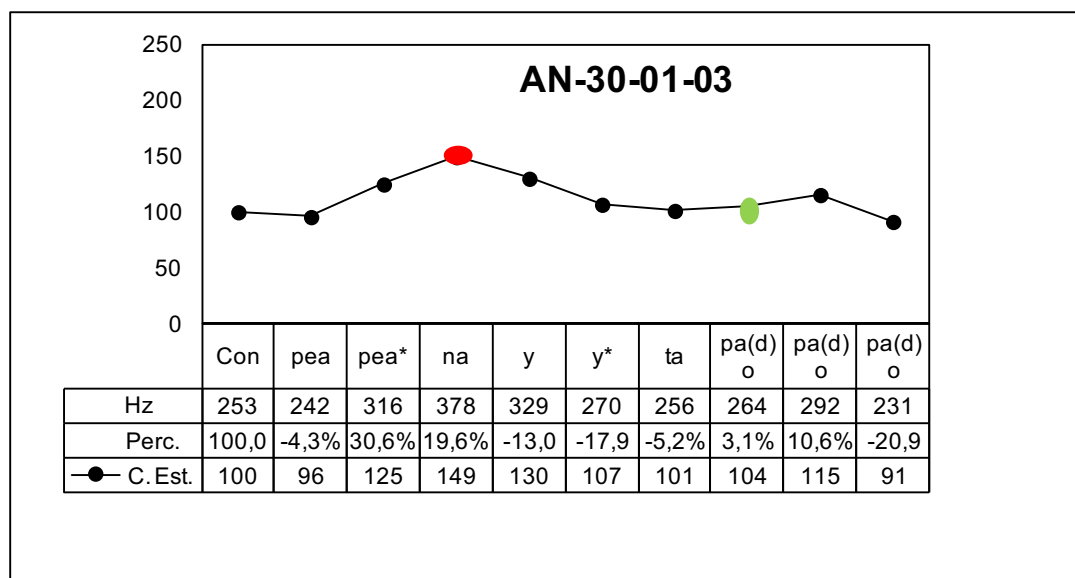


Figura 7.5: Contorno del enunciado *Con peana y tapado*

Sin primer pico: hemos catalogado de esta forma los enunciados como los de la figura 7.6, en los que no se produce ninguna prominencia tonal relevante, los

valores de las diferentes sílabas, remarcados en amarillo, son prácticamente idénticos, no se produce variación tonal entre ellos, incluso en la inflexión final, -*gust(e)*-, es prácticamente plana (4,2%). Los casos similares a estos suponen un 15,65% de los grupos fónicos del corpus, son el tercer caso más frecuente, con 67 ocurrencias.

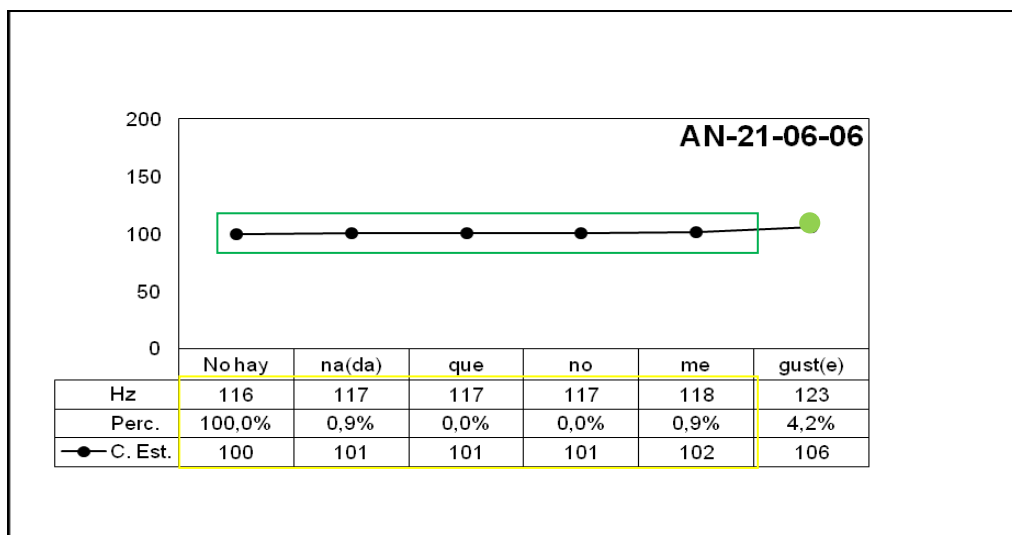


Figura 7.6: Contorno del enunciado *No hay nada que no me guste*

Como veremos en el siguiente apartado, este fenómeno se produce generalmente en los casos de enunciados que presentan un cuerpo plano, sin declinación hasta la inflexión final; sin embargo, también encontramos casos como los de la figura 7.7, en los que, a partir del núcleo del enunciado se produce una inflexión, circunfleja en este caso:

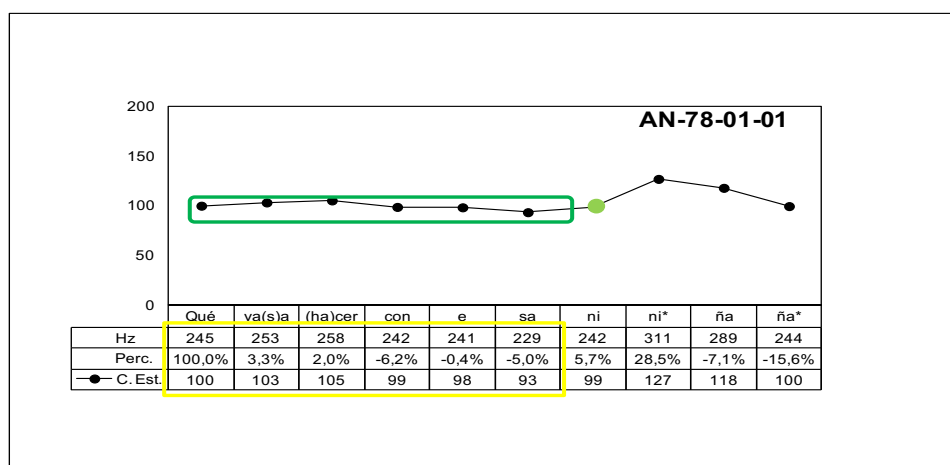


Figura 7.7: Contorno del enunciado *Qué vas a hacer con esa niña*

En porcentajes menos significativos, el primer pico del enunciado también recae en otras posiciones iniciales del enunciado: en la sílaba **tónica posterior** a la primera sílaba tónica del grupo (5,61%), en otras sílabas **átonas anteriores o posteriores** a dicha sílaba tónica, 3,50% y 3,74% de los casos, respectivamente; o bien coincidiendo con el **núcleo** o inflexión final, con perfiles, en general, similar a los del patrón melódico VIII, descrito por Cantero y Font (2007:80), también hemos catalogado con este criterio los pertenecientes al patrón XIII (Font y Mateo, 2011), del que veremos ejemplos en el apartado siguiente, al comentar las características de la declinación. Los casos que presentan este último tipo de primer pico, coincidente con la inflexión final, son 43, un 10,05% del corpus

7.2.Cuerpo

En el gráfico 7.8 se muestran los porcentajes de casos para cada una de las formas que presenta el cuerpo de los diferentes enunciados del corpus. Como vimos anteriormente, Cantero y Font (2007) establecieron el **cuerpo descendente** como el patrón común en español estándar.

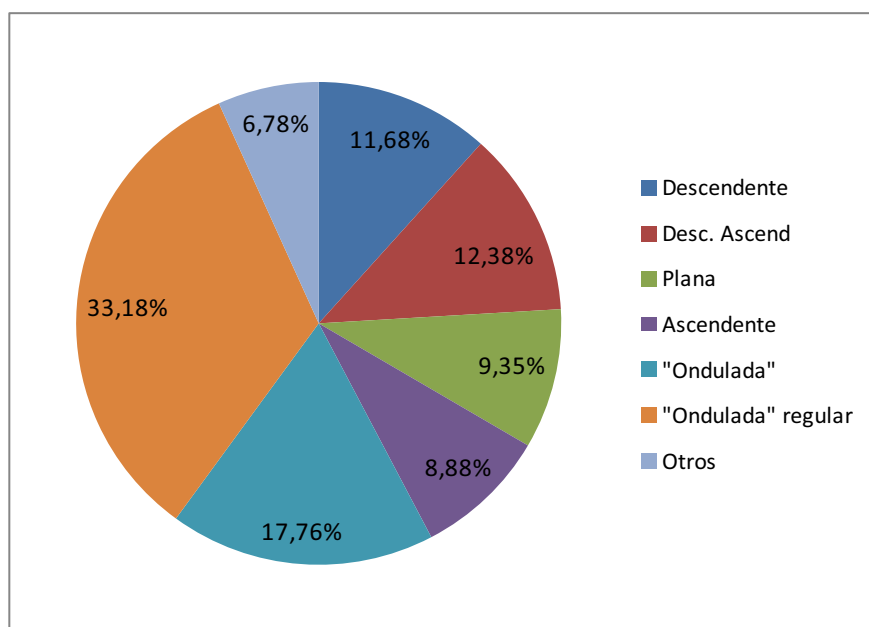


Figura 7.8: Gráfico tipo cuerpo Andalucía Occidental

La mayoría de enunciados del corpus (50,93%) presentan una declinación, un cuerpo, diferente a los descritos anteriormente para el español estándar: la que hemos dado en denominar de **zig-zag** u “**ondulado**”, con ascensos o descensos tonales en el interior del cuerpo del enunciado, de diversos tipos y/o regularidades, como veremos en los ejemplos que siguen. A efectos estadísticos, hemos distinguido entre los que las variaciones tonales, de forma general, tienden a estar en torno al +/- 10% y las que no presentan esta regularidad. Estas últimas son mayoritarias, son 141 casos, el 33,18% del corpus; las primeras, 76 casos, un 17,76%.

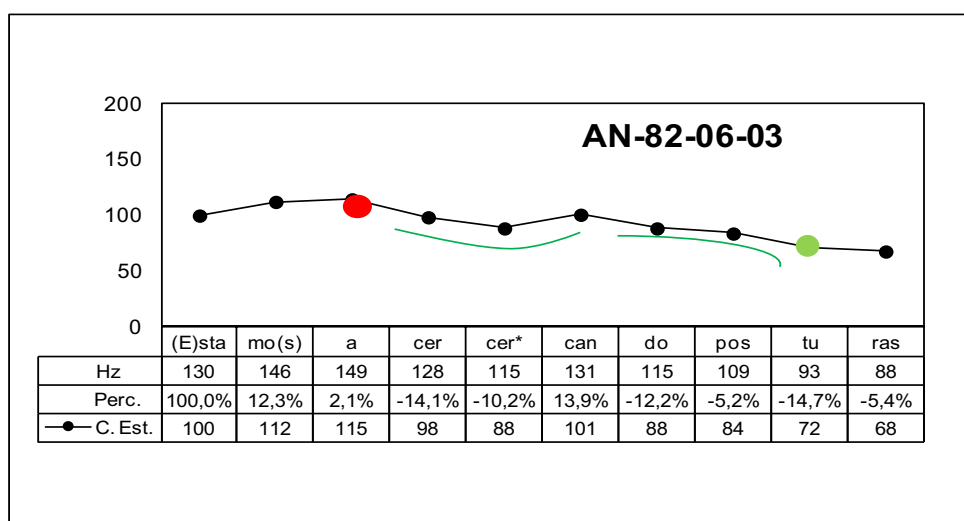


Figura 7.9: Contorno del enunciado *Estamos acercando posturas*

En los gráficos 7.9 y 7.10, observamos estos comportamientos tonales: en el primer enunciado, tras un primer pico en la segunda sílaba átona posterior, *-a-*, el cuerpo del contorno presenta una ondulación descendente-ascendente-descendente, con porcentajes diversos de variación (-22,8 % / +13,9 % / -29 %) hasta el núcleo del enunciado.

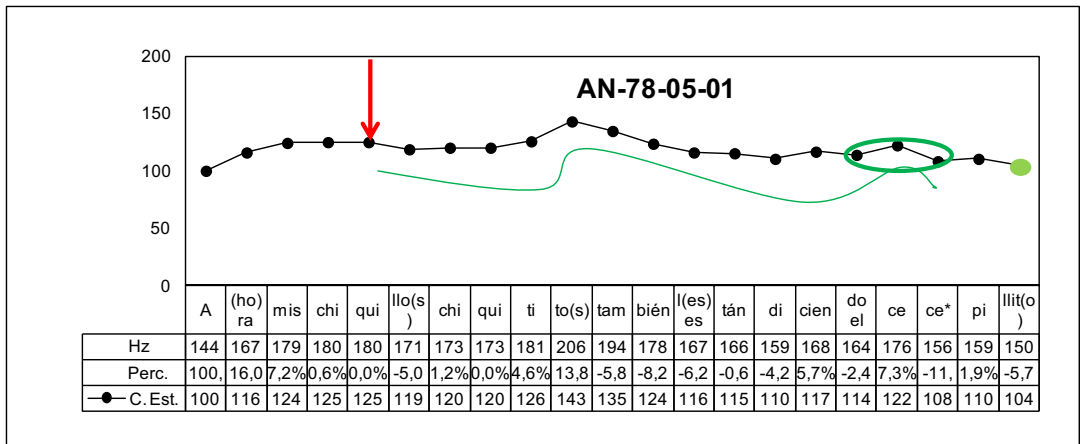


Figura 7.10: Contorno del enunciado *Ahora mis chiquillos chiquitos también les están diciendo el cepillito*

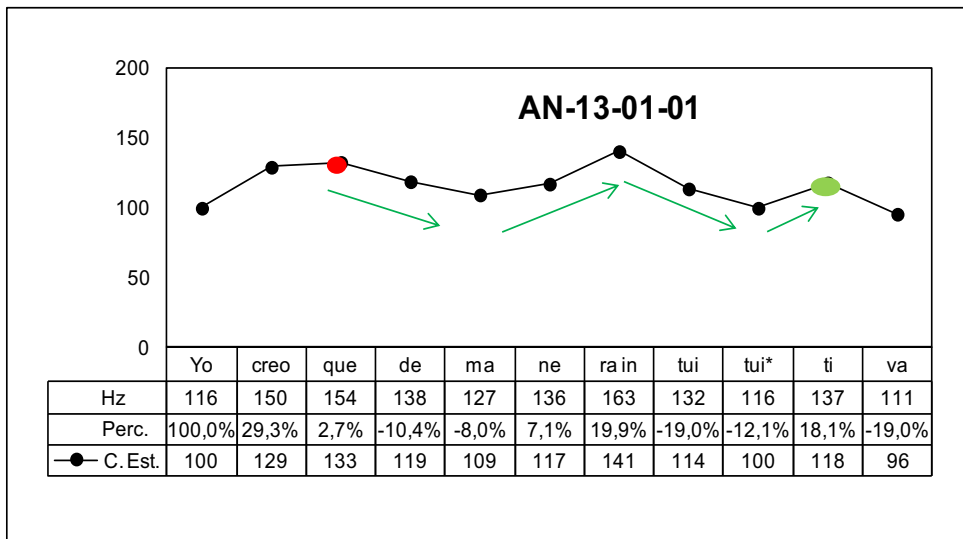


Figura 7.11: Contorno del enunciado *Yo creo que de manera intuitiva*

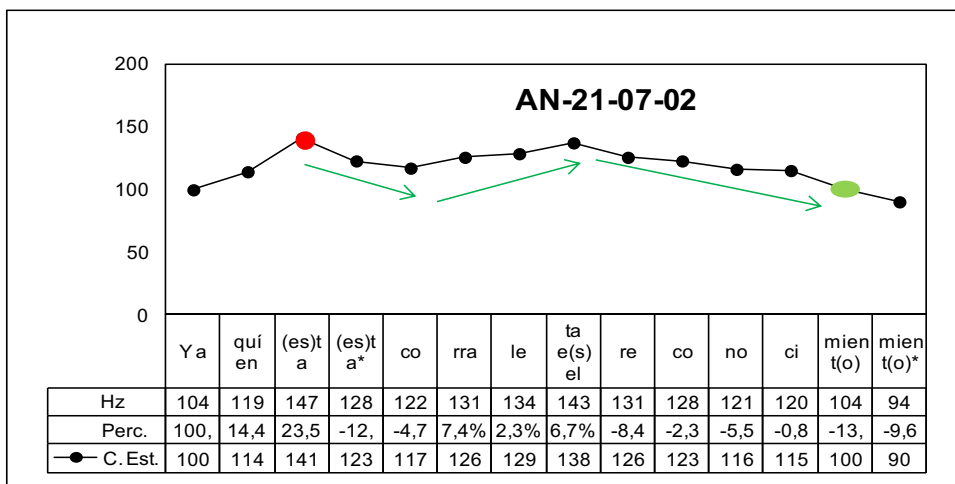


Figura 7.12: Contorno del enunciado *Ya qui en esta corraleta es el reconocimiento*

En los enunciados de los gráficos 7.11, 7.12 y 7.13 observamos tres ejemplos de enunciados con el movimiento ondulado que estamos comentando. Así, en el último de ellos, por ejemplo, se producen tras un primer pico en la átona anterior, que inicia el enunciado sin ancrisis, - *Y un-*, son inflexiones que tienden a la regularidad, entre el 10 % y el 20 %.

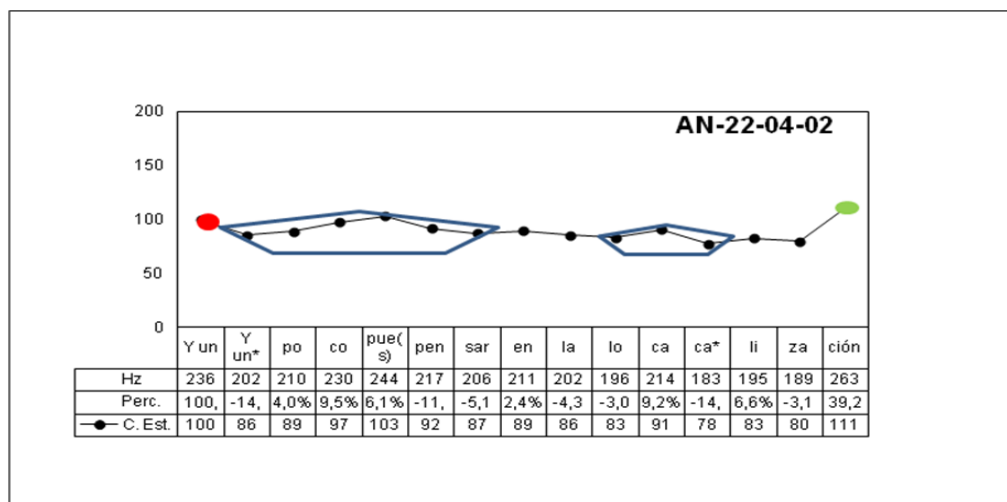


Figura 7.13: Contorno del enunciado *Y un poco pues pensar en la localización*

La tendencia a la regularidad que comentamos al inicio de este apartado, la encontramos en enunciados que presentan un perfil melódico similar al de los gráficos 7.14 y 7.15; son enunciados en los que las variaciones tonales tienden a oscilaciones ascendentes-descendentes en torno a +/- 10 %. Así, en el primero, el enunciado empieza con el pico tonal en la primera sílaba, y un descenso de un -13 % (con una ligerísima variación microtonal en la tercera sílaba) hasta la cuarta sílaba *-mo(s) (v)a-*, un aumento idéntico, 13 %, hasta la sexta sílaba *-(ha)cer-*; a continuación, un descenso menor, -7,7 % (*-lo-*) y un ascenso hasta la pretónica de un 14,2 %, sílaba *-que-*. Es decir, se ha producido el siguiente movimiento de zigzag: -13 % / +13 % / -7,7 % / + 14,2%.

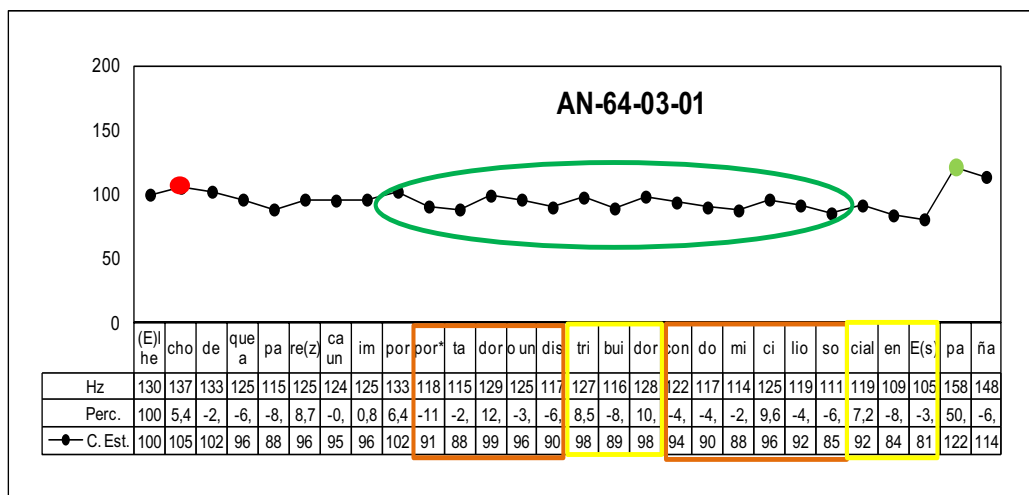


Figura 7.14: Contorno del enunciado *El hecho de que aparezca un importador o un distribuidor con domicilio social en España*

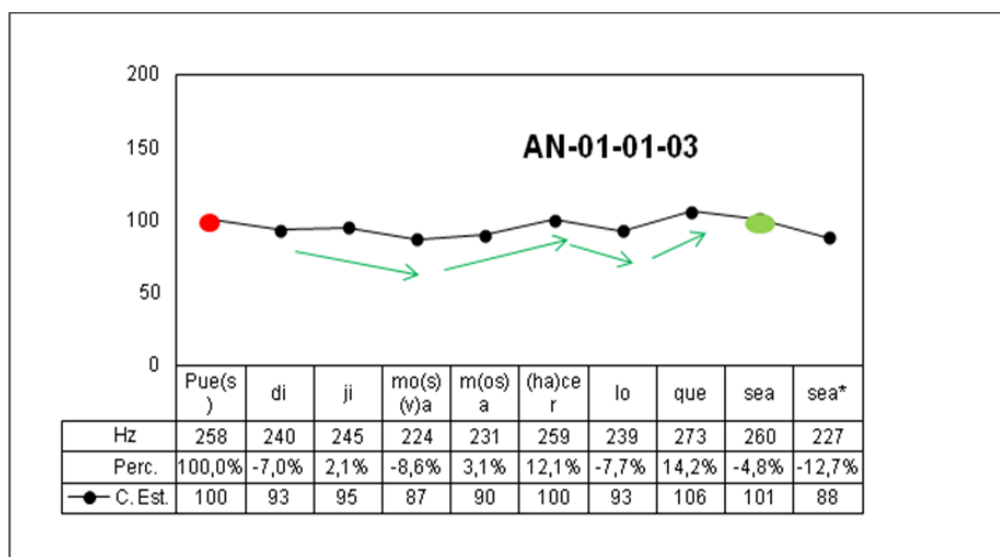


Figura 7.15: Contorno del enunciado *Pues dijimos vamos a hacer lo que sea*

Finalmente, en los gráficos 7.16 y 7.17, mostramos otros dos ejemplos de este cuerpo típico de la entonación del andaluz occidental, en los que, junto con el cuerpo en zigzag, podemos observar otra de las características de la entonación prelingüística de este corpus del andaluz occidental, la **prominencia tonal de las vocales átonas** de las palabras. Así, en el primero de ellos, en las palabras *TEMpraniTO*, con los valores más elevados en la primera y última vocal, átonas; y *tenGO*.

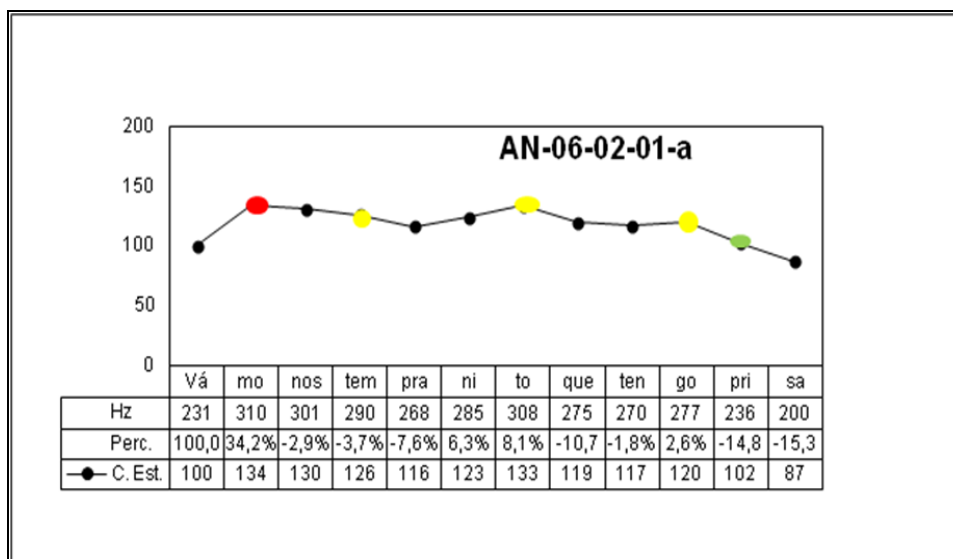


Figura 7.16: Contorno del primer grupo fónico, *Vámonos tempranito que tengo prisa*

Este fenómeno se produce en 116 de los grupos fónicos, lo que supone un 27,10 % de los casos del corpus analizado.

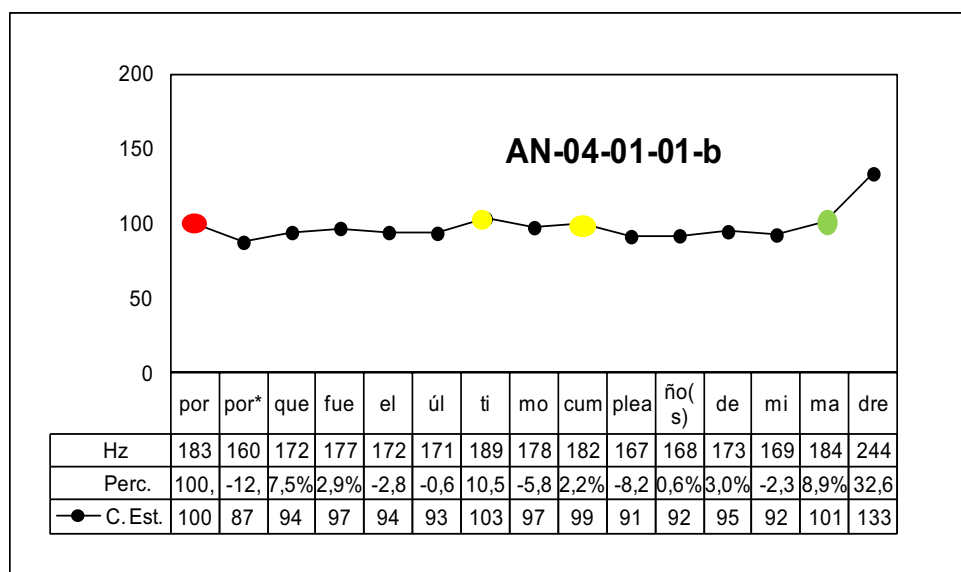


Figura 7.17: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *porque fue el último cumpleaños de mi madre*

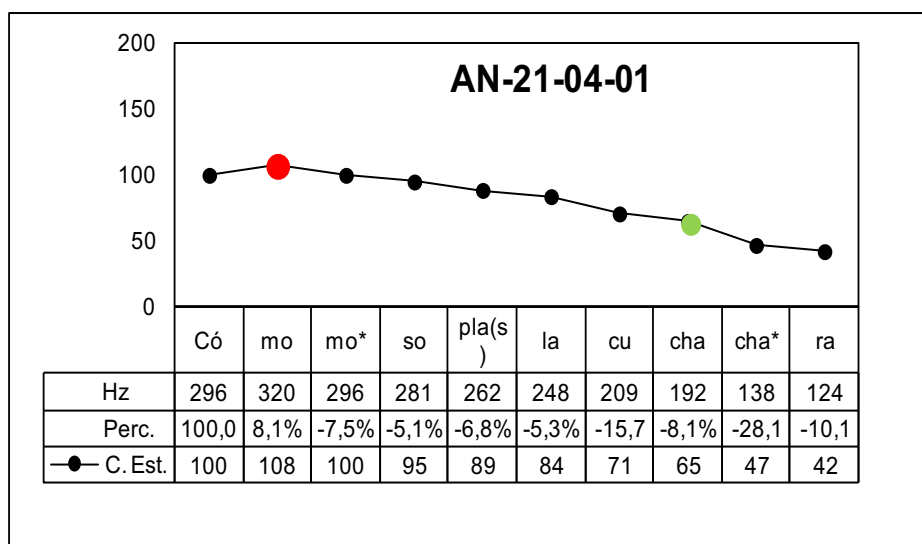


Figura 7.18: Contorno del enunciado *Cómo soplas la cuchara*

El **cuerpo descendente** se produce en el 11,92% de los casos, es un patrón que se caracteriza por una declinación constante desde el primer pico hasta el núcleo del enunciado, como vemos en los enunciados de los gráficos 7.18 y 7.19, el primero con anacrusis y, el segundo, sin.

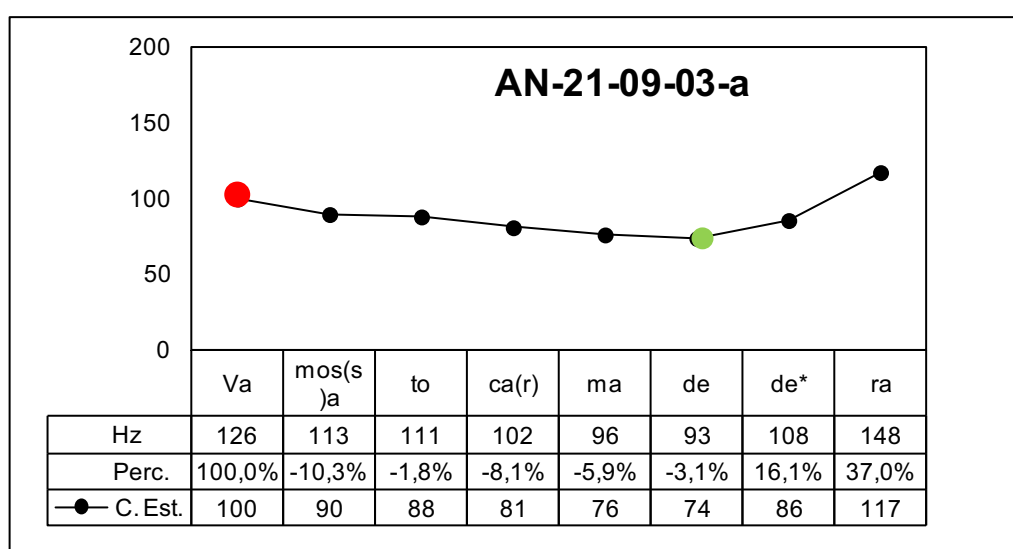


Figura 7.19: Contorno del enunciado *Vamos a tocar madera*

En los gráficos 7.20 y 7.21 encontramos dos ejemplos de lo que hemos definido **cuerpo descendente-ascendente**: casos en los que se produce un descenso desde el primer pico y, a continuación, un ascenso que coincide,

generalmente con el núcleo del enunciado, con el tonema o inflexión final. Hemos encontrado 53 grupos fónicos que presentan este perfil, un 12,38% del corpus.

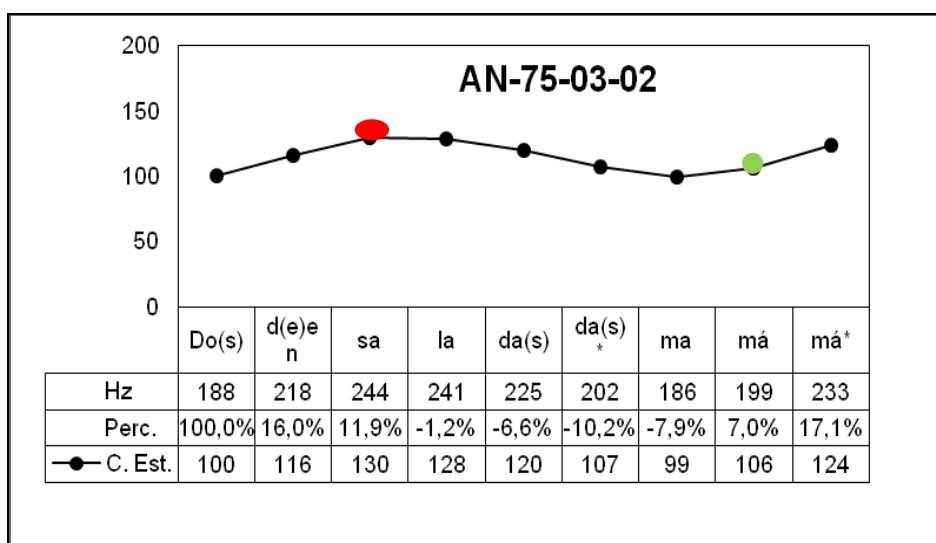


Figura 7.20: Contorno del enunciado *Dos de ensaladas, mamá*

La inflexión final tiende a situarse al nivel del primer pico, como en el patrón melódico VII, como podemos observar en la figura 7.21: el primer pico, *nun-*, se sitúa en los 218 Hz y el núcleo, *mie-*, su primer valor tonal, a la misma altura, en los 221 Hz; con similar valor en la curva estandarizada (118 y 119, respectivamente).

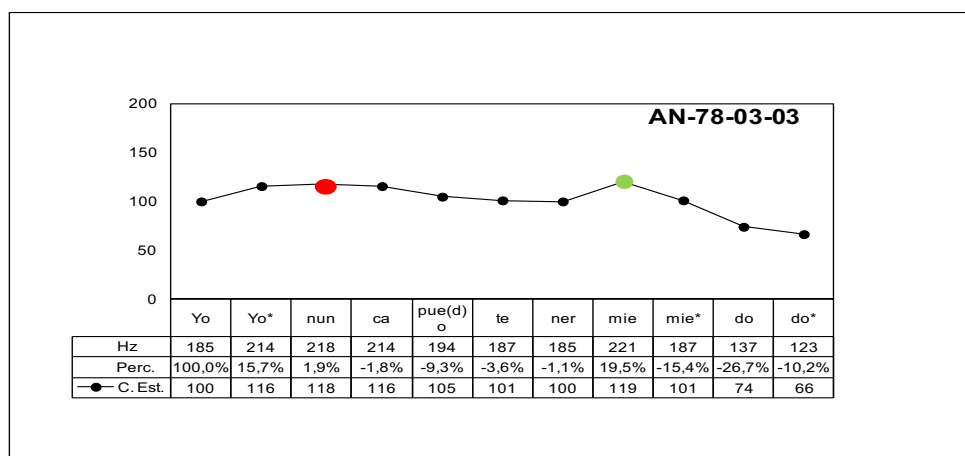


Figura 7.21: Contorno del enunciado *Yo nunca puedo tener miedo*

De **cuerpo plano** ya vimos dos ejemplos en el apartado anterior, al comentar la ausencia de primer pico, a continuación mostramos dos ejemplos más.

Son 40 casos, 9,35% del corpus, en los que no se producen variaciones tonales significativas en toda la declinación del enunciado, como en la figura 7.22. Podemos observar que entre el teórico primer pico, segmento tonal *-dad-*, con un 11% de ascenso tras cuatro segmentos tonales), se producen variaciones tonales mínimas, que oscilan entre el 0,6 % (*-que-*) y el 2,9 % (*-ch(o) u-*).

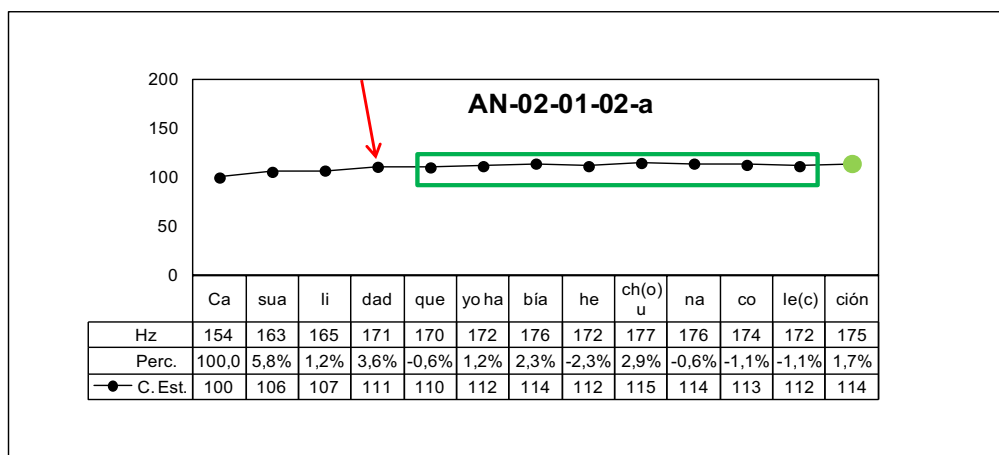


Figura 7.22: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Casualidad que yo había hecho una colección*

O bien, tras un pequeño movimiento tonal, como en el caso que se presenta en 7.23, en el que tras el primer pico, se produce un descenso al nivel tonal del resto del enunciado, que se mantiene hasta la inflexión final.

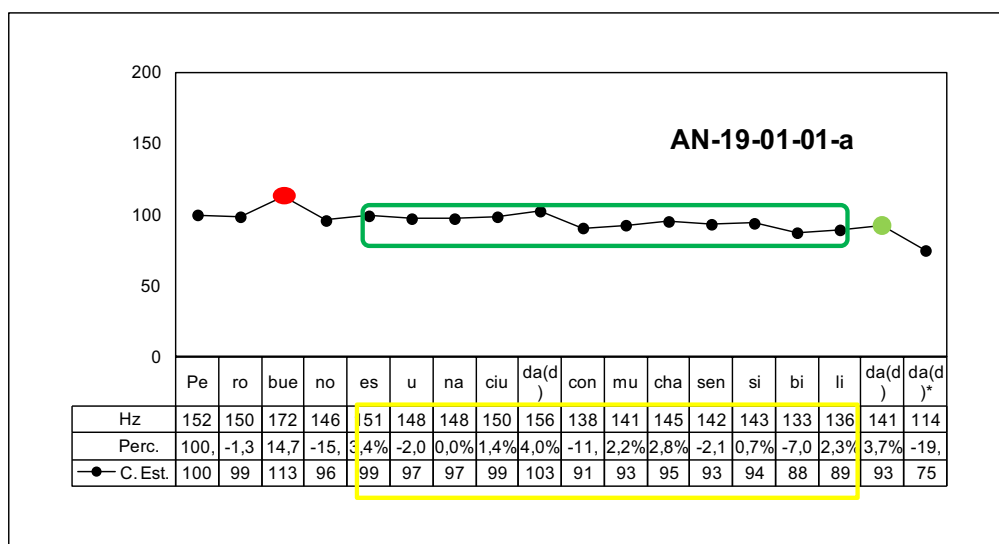


Figura 7.23: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Pero bueno es una ciudad con mucha sensibilidad*

También encontramos un 8,88% de casos, 38 grupos fónicos, que presentan el **cuerpo ascendente**, bien, como señalamos anteriormente, con contornos que responden al patrón XIII, descrito por Font y Mateo (2011), con un ascenso continuo, desde el primer segmento tonal al último. Podemos observar dos ejemplos en los gráficos 7.24 y 7.25, que presentan un ascenso global del 137% y del 40% respectivamente, remarcados en verde en el gráfico.

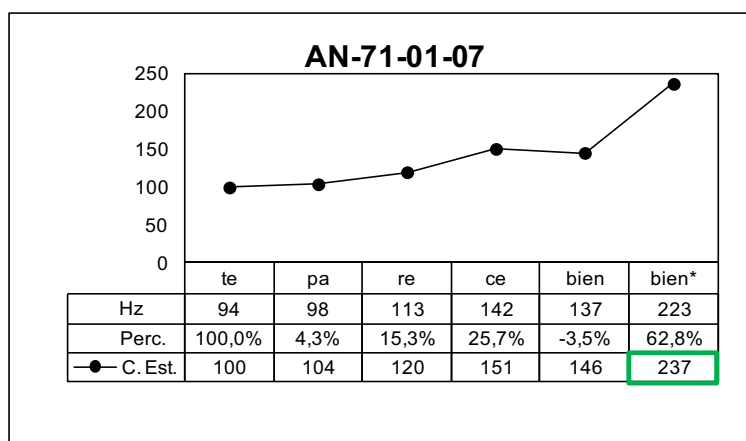


Figura 7.24: Contorno del enunciado *¿te parece bien?*

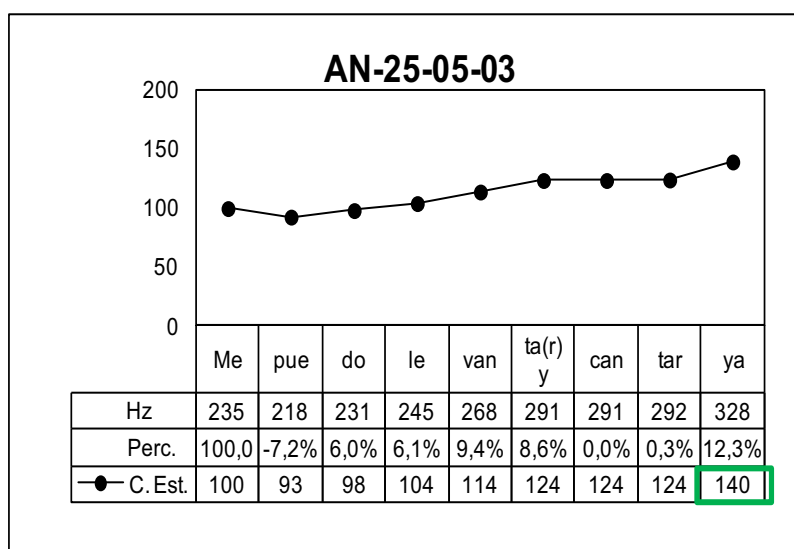


Figura 7.25: Contorno del enunciado *¿me puedo levantar y cantar ya?*

En otros casos, como el de la figura 7.26, el primer pico coincide con el núcleo del grupo fónico (patrón VIII), también con un ascenso continuo, del 36%, hasta dicho núcleo.

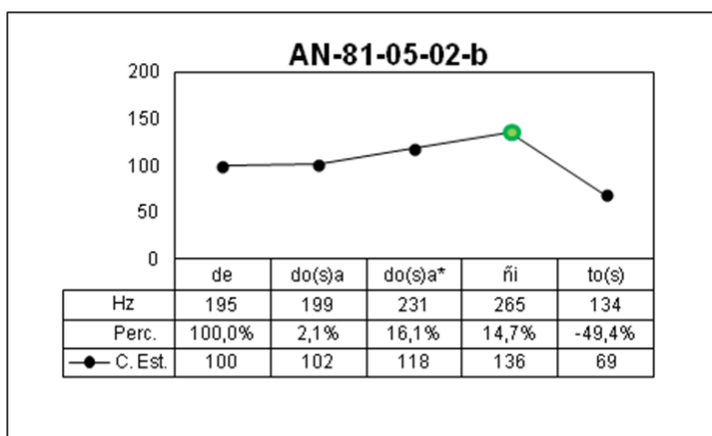


Figura 7.26: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *de dos añitos*

7.3 Inflexión Final

Los contornos del andaluz occidental presentan los tres tipos de inflexión final descritos hasta ahora en los diversos estudios en los que se ha analizado la entonación del español estándar – ascendente, descendente y circunfleja -, pero también hemos encontrado un porcentaje significativo de enunciados con inflexión final plana, con movimientos tonales que no llegan al +/- 10 % de variación. Son 71 casos, que suponen un 17% de los grupos fónicos del corpus. De ellos, 41 (58 %) presentan inflexiones ente el 0 % y +/- 5%. En el gráfico 7.12 podemos observar los porcentajes de cada una de las tipologías.

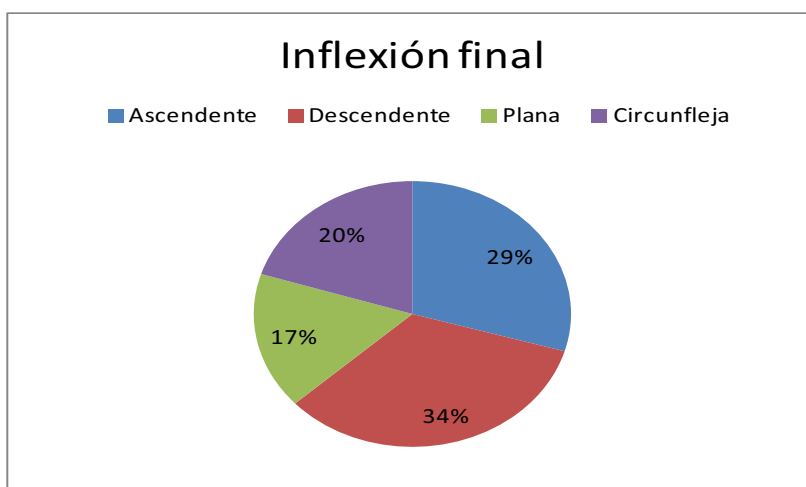


Figura 7.27: Tipos de inflexión final corpus Andalucía Occidental

En los gráficos 7.28 y 7.29, observamos dos ejemplos, el primero de ellos, presenta el perfil estándar: anacrusis – primer pico en la segunda vocal tónica, con un ascenso del 11,3 % - descenso hasta el núcleo e inflexión final únicamente del 8,3%; el segundo, con una inflexión final plana, de apenas un 4,3%.

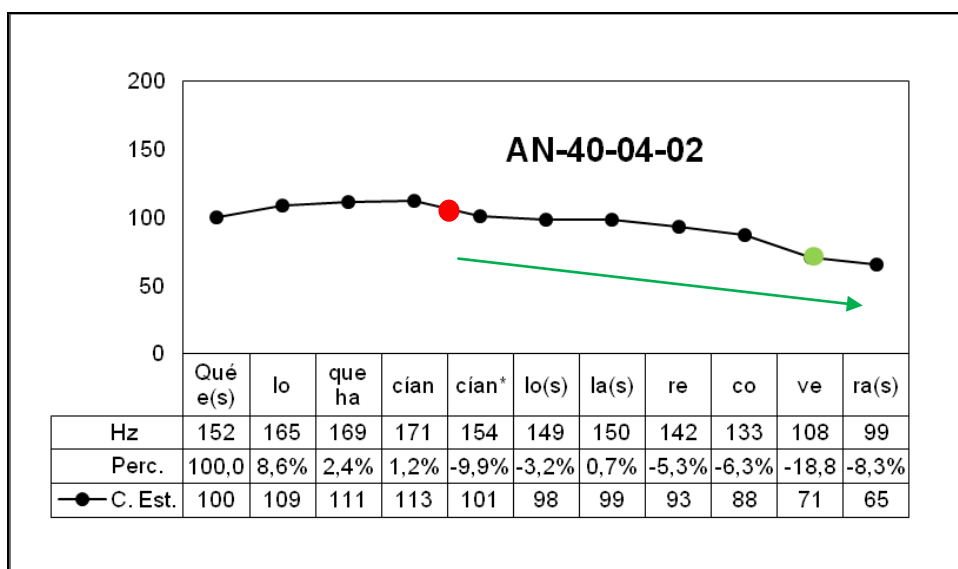


Figura 7.28: Contorno del enunciado *Qué es lo que hacían los, las recovers*

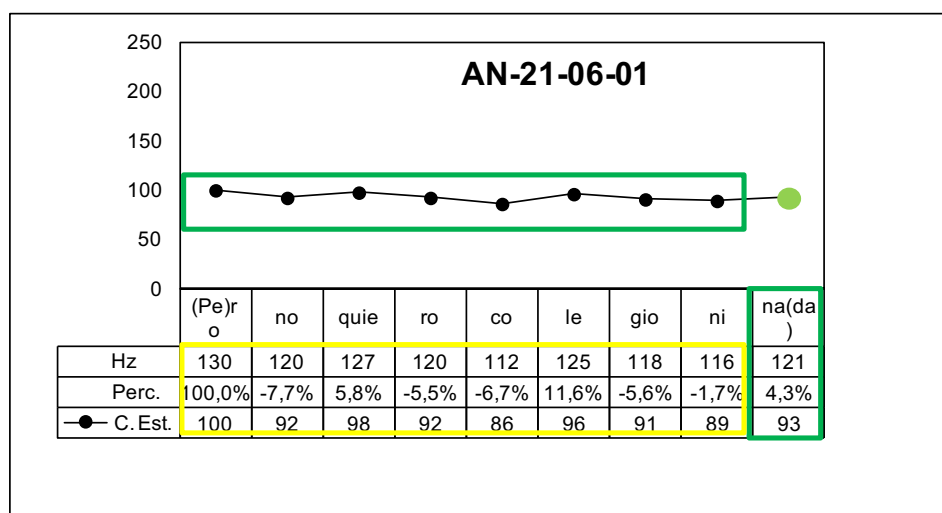


Figura 7.29: Contorno del enunciado *Pero yo no quiero colegio ni nada*

Un porcentaje significativo de enunciados del corpus, 20%, presenta una **inflexión final circunfleja**, con al menos dos variaciones tonales diferentes a partir del núcleo, como podemos ver en los gráficos 7.30 y 7.31. El primero de ellos presenta un movimiento ascendente-descendente (+10,4 % / -20,2%), a partir del núcleo, el primer valor tonal de la sílaba *bo-*.

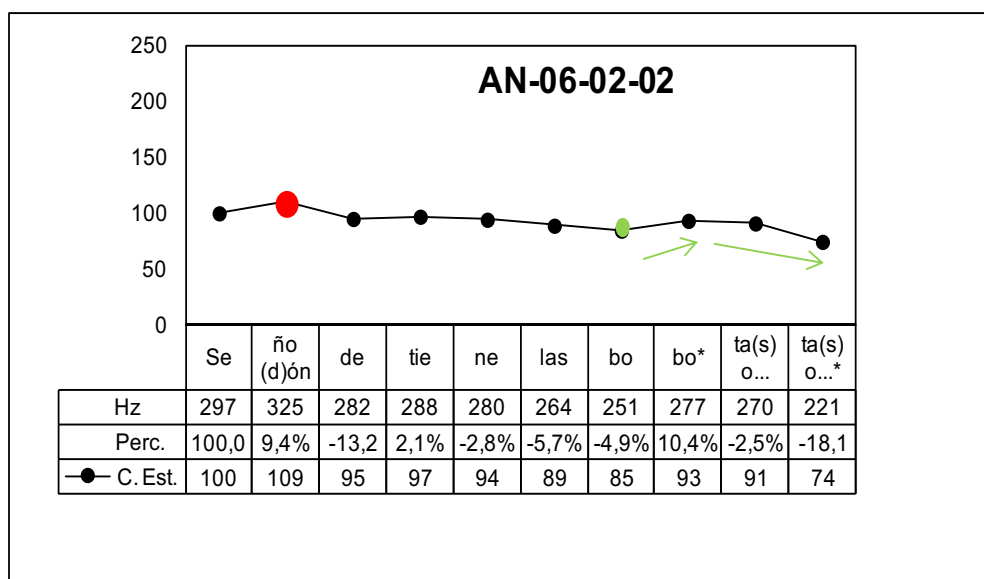


Figura 7.30: Contorno del enunciado, *Señor dónde tiene las botas*

El segundo, descendente-ascendente (-13% / +16,6%), a partir de la última vocal tónica, *co-*, el núcleo del enunciado.

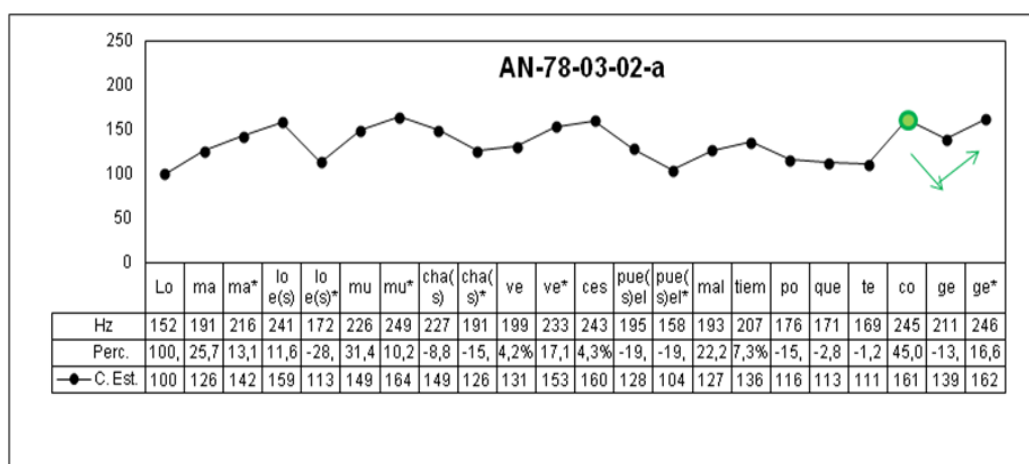


Figura 7.31: Contorno del segundor grupo fónico del enunciado, *lo malo es muchas veces pues el mal tiempo que te coge*

Un hecho destacable, que podemos observar en los gráficos 7.32. y 7.33, es que tanto en los enunciados que presentan inflexión final ascendente como en los que su inflexión es descendente, el porcentaje de ascenso o descenso se mueve en unas horquillas en general inferiores a las descritas por Cantero y Font (2007) para el español estándar, al 70%.

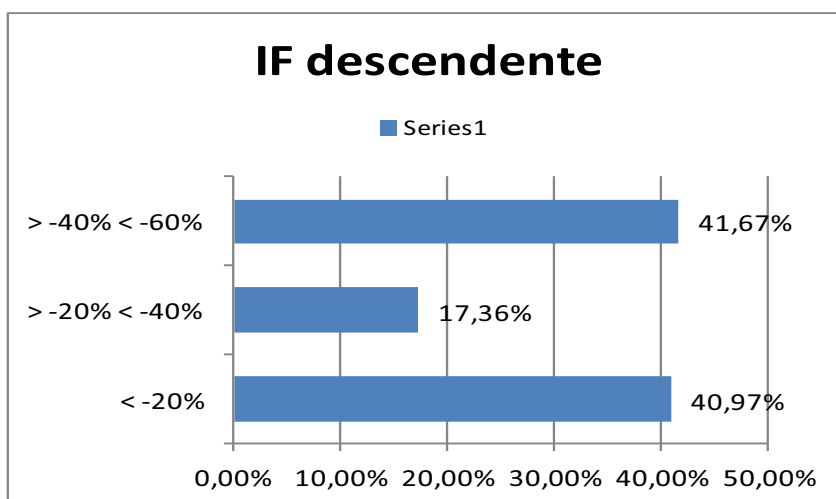


Figura 7.32: Porcentajes inflexión descendente Andalucía Occidental

En el caso de la inflexión descendente, no hemos encontrado casos por debajo del -60% . Son muy similares el número de enunciados que presentan una inflexión inferior al -20% , un $40,97\%$ y aquellos cuya inflexión oscila entre el -40% y el -60% , un $41,67\%$ de los grupos fónicos del corpus.

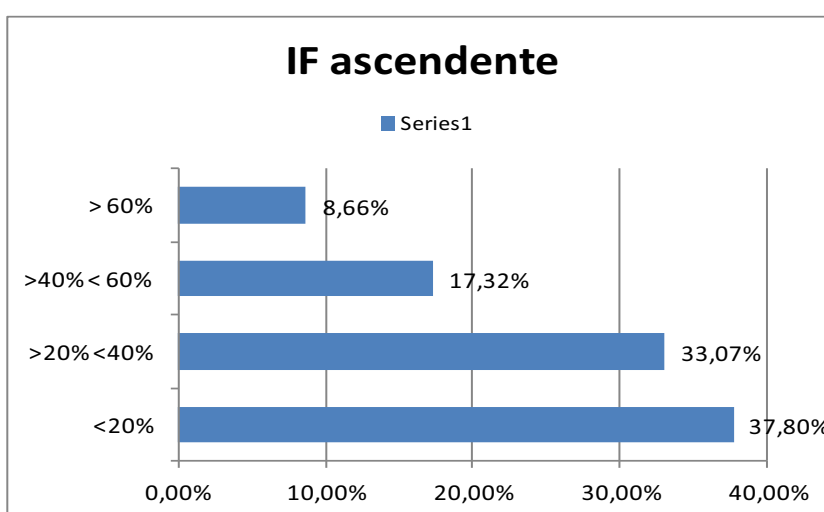


Figura 7.33: Porcentajes inflexión ascendente, corpus Andalucía Occidental

En los enunciados con inflexión final ascendente, la mayoría de grupos fónicos, un $37,80\%$, tienen una inflexión final inferior al 20% . Entre los 14 enunciados, $8,66\%$ del corpus de grupos fónicos con este tipo de inflexión, que tienen una inflexión superior al 60% , únicamente en cuatro casos, esta es superior al 100% .

Finalizamos la ejemplificación de las características del corpus de Andalucía Occidental con el enunciado *La calidad humana de la gente es diferente*, gráfico 7.34, que presenta la mayoría de los rasgos comentados en los diversos apartados: en primer lugar, podríamos hablar de ausencia de primer pico, a pesar del ascenso del 27% hasta la sílaba marcada con una flecha en el gráfico, sílaba (-ma-), no podemos hablar de primer pico estricto porque la cumbre tonal se produce en el séptimo segmento tonal; en segundo lugar, podemos observar que el cuerpo del contorno se inicia con una ligera declinación y a continuación la focalización mediante énfasis de palabra, en dos sílabas átonas, *genTE* y *DIStinta*. Vimos que este fenómeno se producía en un porcentaje significativo de enunciados, seguramente porque, como indican Cantero y Font, “la entonación enfática es la más frecuente en el habla espontánea. Seguramente, además, conseguir una pronunciación desprovista de énfasis puede resultar una tarea muy laboriosa” (2007: 86). Finalmente, podemos señalar la práctica inexistencia de inflexión, lo que hemos denominado inflexión final plana; en este grupo fónico, inferior al 1 %.

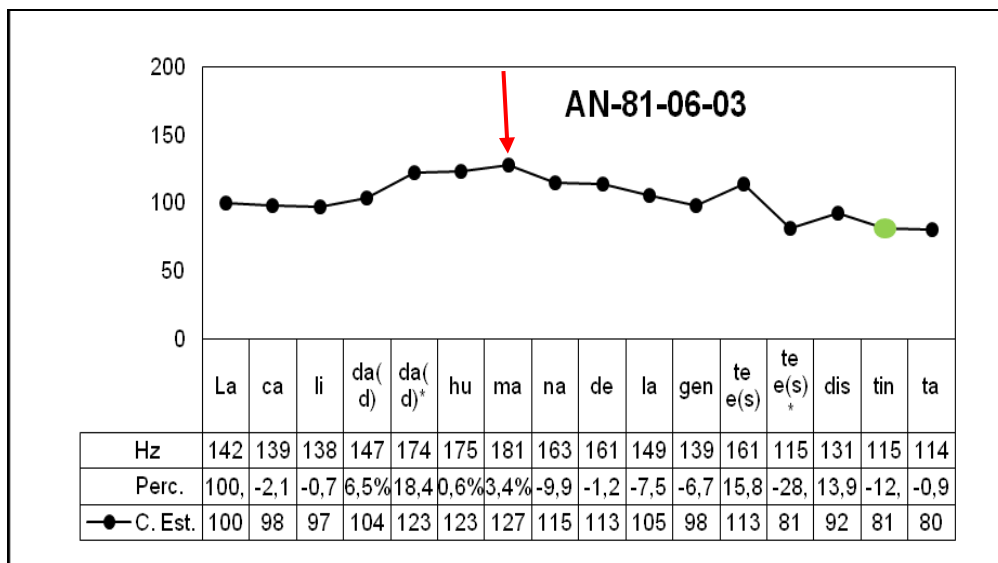


Figura 7.34: Contorno del enunciado *La calidad humana de la gente es diferente*

7.4 Recapitulación y discusión de los resultados

A modo de resumen de los apartados anteriores podemos señalar las siguientes características de la entonación prelingüística del andaluz occidental:

- 1) Las inflexiones internas, el **cuerpo** en forma “ondulada”, de zigzag, en general poco pronunciadas, de un +/- 10%,
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo** plano:
 - a. sin variación tonal significativa entre primer pico y núcleo.
 - b. con ausencia de **primer pico**.
- 3) Las **inflexiones finales** atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, especialmente en el caso de las ascendentes.
- 4) La prominencia de las sílabas átonas sobre las **tónicas** en un número significativo de enunciados.

Por lo que respecta a los estudios dialectales, se debe señalar que desde los primeros trabajos sobre el español hablado en Andalucía, el interés se ha centrado en diversos aspectos fonéticos (seseo/ceceo, yeísmo, vocalismo, aspiración, etc. entre muchos otros) y aunque encontramos referencias a la entonación, como las de Narbona y otros, que indican que al llegar a Andalucía se tiene una “impresión de diversidad lingüística que se basa en un ritmo *entonativo más rápido* y variado que el hasta cierto punto monocorde del castellano” (1998:125) o las de Alvar (1990, (2004:169)), no dejan de ser descripciones, percepciones subjetivas y personales; se han hecho numerosos trabajos de carácter experimental sobre los fenómenos indicados, pero, en el ámbito de la entonación, solo se pueden reseñar los estudios de Congosto (2005, 2007b, 2011a) o Congosto y otros (2008) centrados en determinados aspectos de la entonación lingüística de la ciudad de Sevilla, por ejemplo, la entonación de los enunciados interrogativos o declarativos, todo ello en el marco del proyecto AMPER. Estos trabajos han sido realizados con habla de laboratorio, en general con un único informante que, inducido por el investigador, lee una serie de frases. No obstante, creemos que algunos de los resultados que comenta la autora, aun cuando señala que los resultados no se alejan de los obtenidos para otras variedades, en lo referido a la posición del primer acento tonal (primer pico en nuestra terminología) o del tonema (núcleo o inflexión final, en

AMH), parecen hacer mención a lo que nosotros hemos clasificado como cuerpo en zigzag, especialmente en los enunciados declarativos con expansión en el sujeto: “la curva media resultante se inicia con un ascenso de F0 seguido de progresivos picos y valles hasta el descenso final en cadencia característico de los enunciados declarativos” que siempre presentan primer pico y en los que “la tónica del verbo coincide con un valle, el pico en una preposición” (Congosto y otros, 2008: 206-207). En la figura 7.35⁵⁷, incluimos un gráfico tomado de Congosto (2005: 237) con los datos de los perfiles de los enunciados declarativos de una informante sevillana, en función del acento final (agudo, llano, esdrújulo) en el que podemos observar fenómenos similares a los encontrados en nuestro corpus de habla espontánea: si seguimos, por ejemplo, la línea melódica del enunciado esdrújulo podemos observar la ausencia de primer pico, un progresivo descenso hasta la tercera sílaba⁵⁸ y, a continuación, la declinación presenta un cuerpo en zigzag hasta el descenso final.

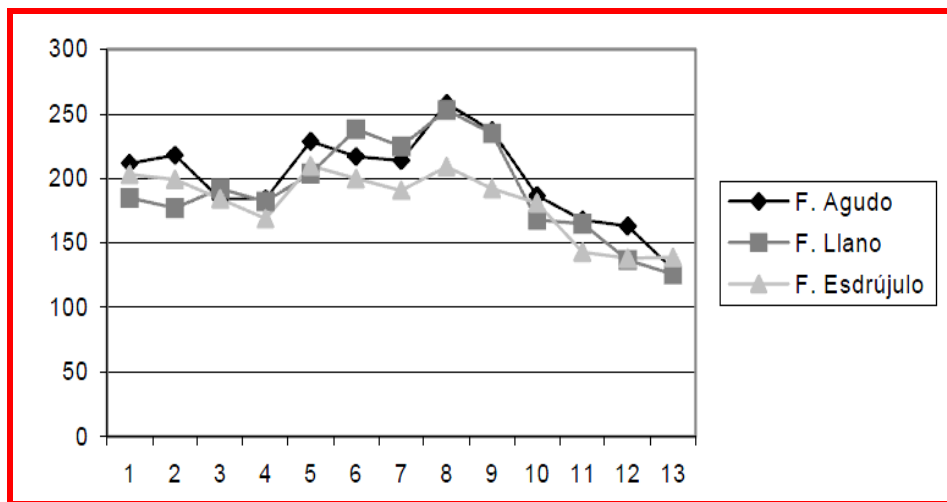


Figura 7.35: AMPER, medias de F0 enunciados declarativos hablante sevillana (Congosto 2005: 237)

⁵⁷ Los gráficos tomados de otros autores se han enmarcado en color rojo para distinguirlos de los obtenidos en nuestra investigación.

⁵⁸ El primer valor, en la metodología AMPER, corresponde al primer valor de la primera vocal, no al valor medio; del mismo modo, el último valor es el valor final de la última vocal del enunciado, por ello los hemos omitido.

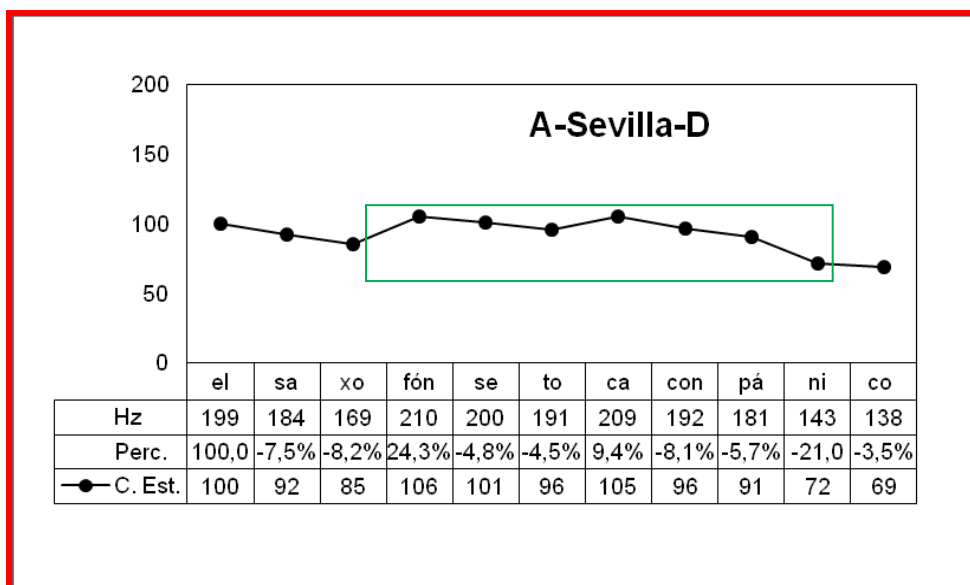


Figura 7.36: AMPER, perfil melódico de enunciado declarativo *el saxofón se toca con pánico*, representado según modelo AMH.

En las figuras 7.36 y 7.37, hemos incorporado los datos que proporciona la autora (Congosto, 2005: 237-238) al sistema de estandarización utilizado en el protocolo del *Análisis Melódico del Habla* para poder visualizar lo comentado.

Así, podemos observar, en el cuerpo del contorno del enunciado declarativo, un ejemplo de regularidad en el movimiento tonal de zigzag, en torno al 10%: -9 % (sílabas *fon-to*) / +9,4 % (sílabas *to-ca*) / -13,4 % (sílabas *ca-ni*). Por otra parte, en el interrogativo, un contorno estándar: primer pico-cuerpo en declinación descendente-inflexión final ascendente.

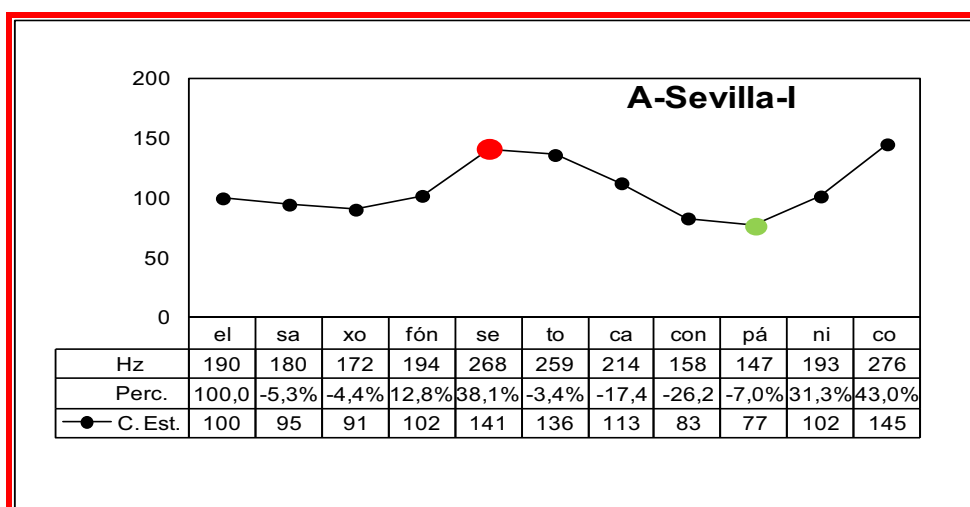


Figura 7.37: AMPER, perfil melódico de enunciado interrogativo *el saxofón se toca con pánico*, representado según modelo AMH.

En resumen, podemos señalar que, a pesar de utilizar una metodología totalmente diferente, el informante utilizado en los estudios AMPER ha producido enunciados con un perfil melódico en el que podemos identificar algunos de los rasgos que nuestro corpus de habla espontánea nos ha permitido establecer, rasgos que configuran su entonación prelingüística.

En el ámbito de los estudios con metodología To_BI, apenas encontramos el trabajo de Henriksen; como él mismo indica, en las publicaciones sobre variedades dialectales que utilizan esta metodología, “no se aporta ninguna información sobre las variedades habladas en el sur de Andalucía” (2012:111). El trabajo, realizado a partir del análisis de los enunciados producidos por nueve informantes, respondiendo en voz alta frases previamente interiorizadas para un contexto determinado, muestra ejemplos de diversos contornos, que varían en función del valor pragmático de los enunciados (afirmaciones, preguntas, exclamaciones, vocativas). En el gráfico de la figura 7.38, podemos observar un enunciado interrogativo en el que, a partir del descenso desde el primer pico (remarcado en rojo), se mantiene un cuerpo totalmente plano con valores en torno a los 180 Hz, justo hasta la sílaba previa a la inflexión final. La transcripción, en base a la notación **H** y **L** del modelo AM, difiere de la que realizan otros autores al analizar enunciados con perfil similar en otras variedades, como veremos, por ejemplo, con el canario⁵⁹.

⁵⁹ Ver, en el apartado 9, gráfico 9.33.

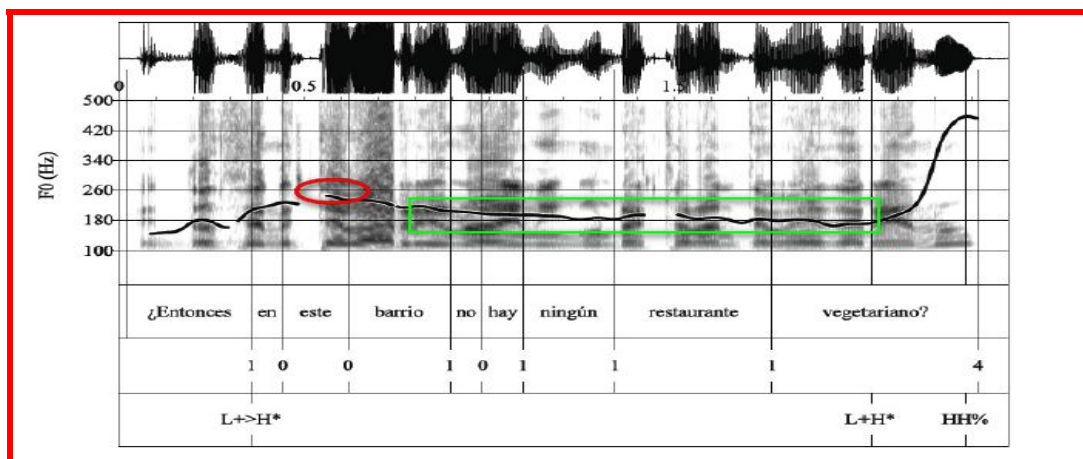


Figura 7.38: AM. Enunciado interrogativo, hablante de Jerez (Henriksen y García Amaya, 2012:133)

8. Resultados Andalucía Oriental

En este apartado, se presentan las características de cada una de las tres partes del perfil melódico (primer pico, declinación o cuerpo e inflexión final), tras el análisis de los enunciados emitidos por informantes de la denominada zona oriental del andaluz.

8.1 Primer Pico

Al igual que en el corpus de Andalucía Occidental, la mayoría de los 474 grupos fónicos de hablantes de la zona oriental tienen anacrusis, el porcentaje es prácticamente idéntico, 66% de los casos. Del mismo modo, la casuística mayoritaria en cuanto a la situación del primer pico del enunciado se da, de forma aún más destacada, en la **primera sílaba tónica** (45,36% de los casos), como puede observarse en la figura 8.1.

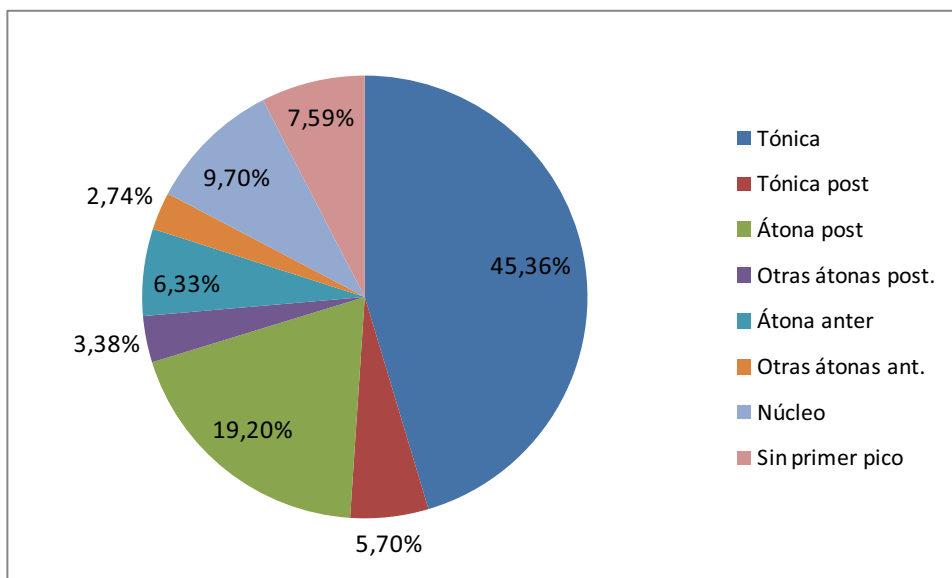


Figura 8.1: Gráfico datos primer pico, corpus Andalucía Oriental

En las figura 8.2 y 8.3, observamos este caso: ascenso de prácticamente un 15% hasta la primera sílaba tónica (-*mí*-), en el primera caso y del 46%, hasta el segundo valor tonal de la primera sílaba tónica (-*vir*); la declinación posterior responde al comportamiento estándar ya comentado.

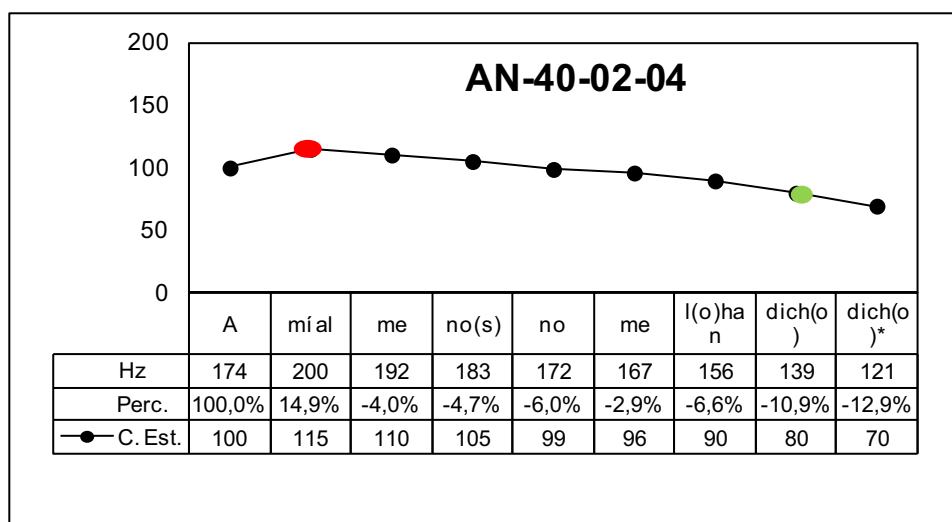


Figura 8.2: Contorno del enunciado *A mí al menos no me lo han dicho*

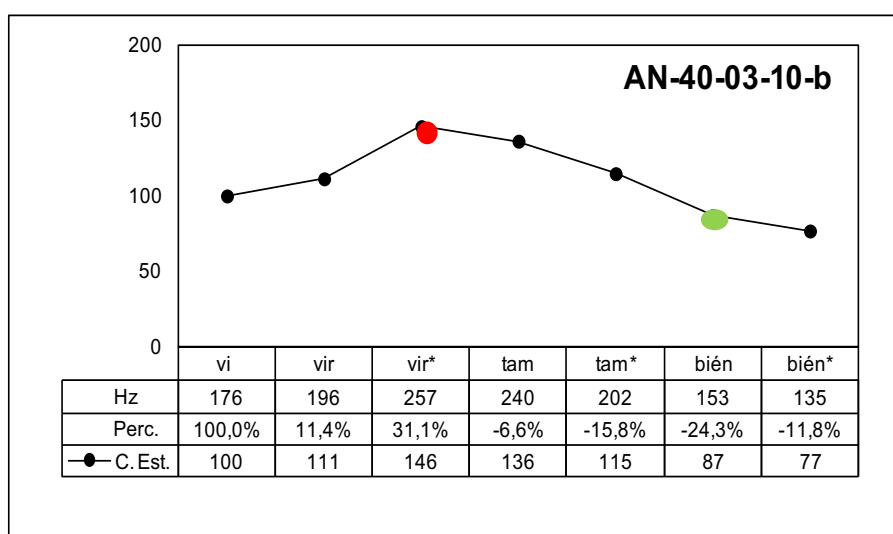


Figura 8.3: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *vivir también*

Un 19,20% de los grupos fónicos del corpus tienen el primer pico en la **sílaba átona posterior**, como el ejemplo del gráfico 8.4. Los casos en los que el primer pico tonal recae sobre **otras sílabas anteriores o posteriores** a la primer sílaba tónica del grupo son pocos y los porcentajes parecidos: un 5,70% de casos en

la tónica posterior, en la átona anterior un 6,33%; en otras átonas posteriores o anteriores los porcentajes son aún menores, 3,38% y 2,74% respectivamente.

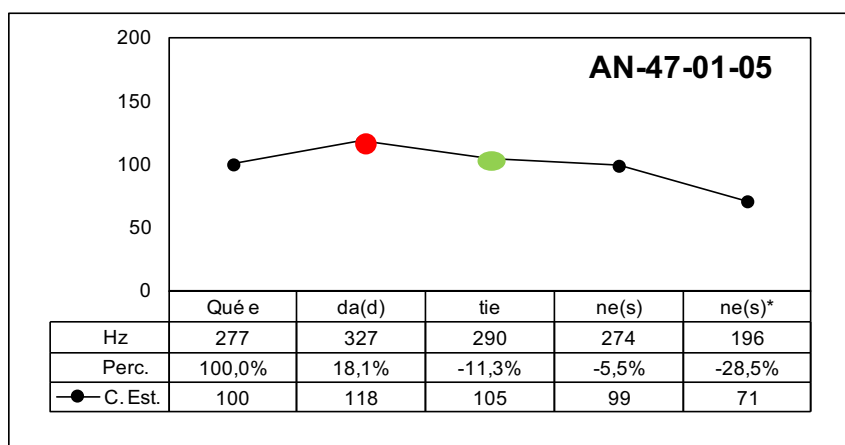


Figura 8.4: Contorno del enunciado *Qué edad tienes*

Los casos en los que el **primer pico coincide con la inflexión final**, patrón VIII descrito por Cantero y Font (2007), suponen un 9,70% de los casos del corpus. Aunque en menor porcentaje que en el corpus de Andalucía Occidental, también hallamos un número significativo de enunciados (7,59%) en los que no podemos hablar propiamente de primer pico (tipología **sin primer pico**, en el gráfico 8.1), ya que prácticamente todo el cuerpo presenta valores similares, podemos observar un ejemplo en la figura 8.5, hemos señalado con una flecha la cuarta sílaba *-tie-*, es la segunda sílaba tónica del grupo, pero el ascenso, respecto al inicio es de un 4% y, además, ocupa ya la posición central del cuerpo del contorno.

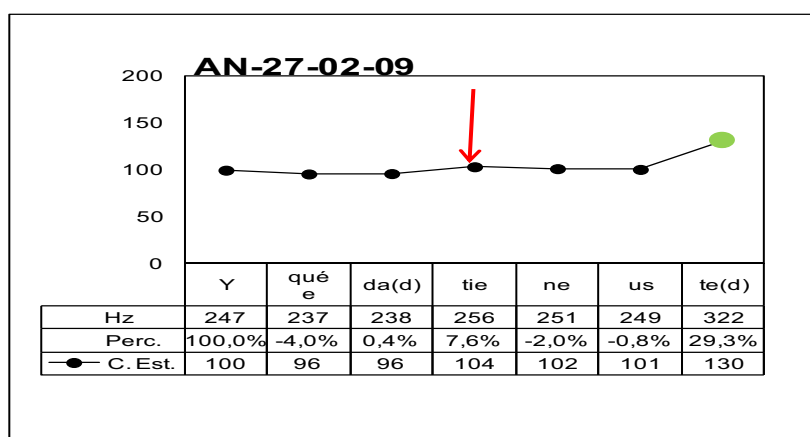


Figura 8.5: Contorno del enunciado *Y qué edad tiene usted*

Al igual que en el corpus de Andalucía Occidental, aquí también podremos observar, en el siguiente apartado, que esta situación se produce, sobre todo, en enunciados sin ningún tipo de pico tonal, que presentan un cuerpo sin apenas variaciones tonales significativas entre las diferentes vocales.

8.2 Cuerpo

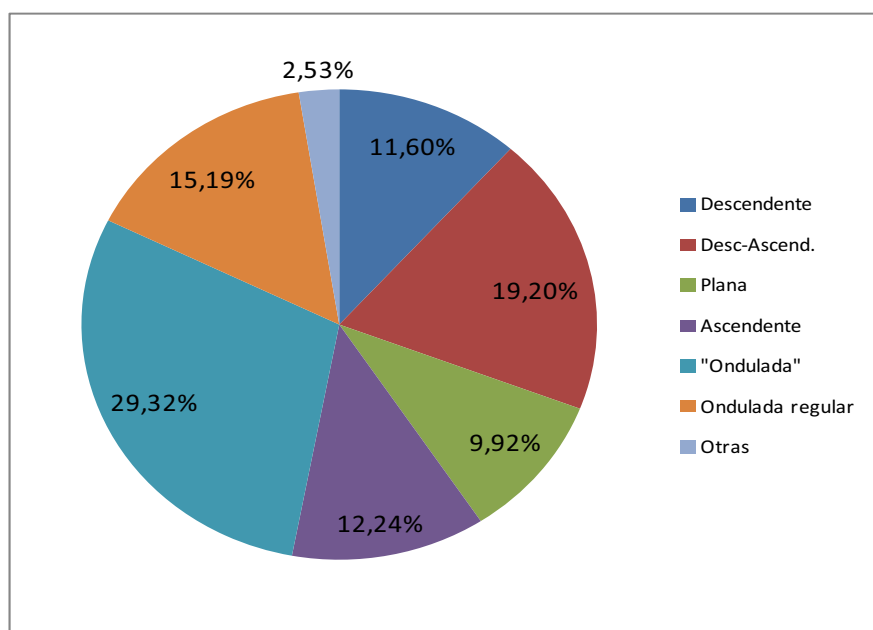


Figura 8.6: Gráfico tipo de cuerpo, corpus Andalucía Oriental

La característica más destacada que presenta el cuerpo de los enunciados del corpus de Andalucía Oriental es la que hemos denominado en **zigzag** u **“ondulada”**, sin tendencia a la regularidad (29,32%) o tendiendo a variaciones en torno al +/- 10%, un 15,19%; en total, pues, este tipo de declinación lo hemos hallado en 211 casos, un 44,51% del total de los grupos fónicos. La tendencia a la regularidad se da en menor proporción que en el corpus de Andalucía Occidental, en el gráfico 8.7 observamos un ejemplo en el que tras el primer pico en la primera sílaba tónica del enunciado (-ca-), se produce un claro movimiento ondulado hasta la inflexión final, la última sílaba (-vés).

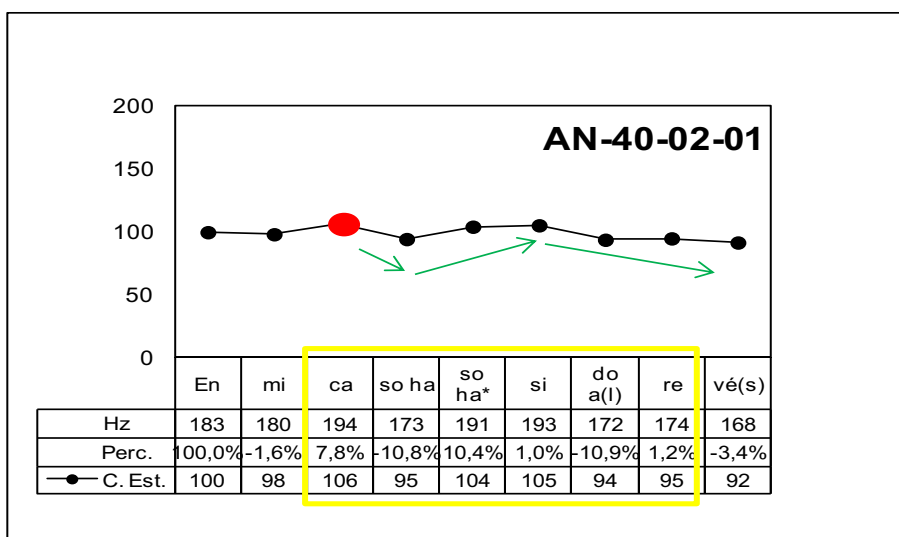


Figura 8.7: Contorno del enunciado, *En mi caso ha sido al revés*

Hemos escogido este ejemplo por la cuasi perfecta regularidad de su variación tonal, tomando los valores de la curva estándar, si tomamos los valores picos y valle desde el primer pico del enunciado:

106 (-ca-) – 95 (-so ha-) – 105 (-si-) – 95 (-re-)

En los gráficos 8.8 y 8.9, mostramos otros dos ejemplos de este tipo de cuerpo en zigzag; en el primero de ellos, podemos observar también cierta tendencia a la regularidad y, adicionalmente, se produce un descenso mayor, muestra seguramente de la tendencia a la declinación descendente, antes del ascenso en la inflexión final: *(-to(do)el-)* / **-30,1%** *(-do i-)*.

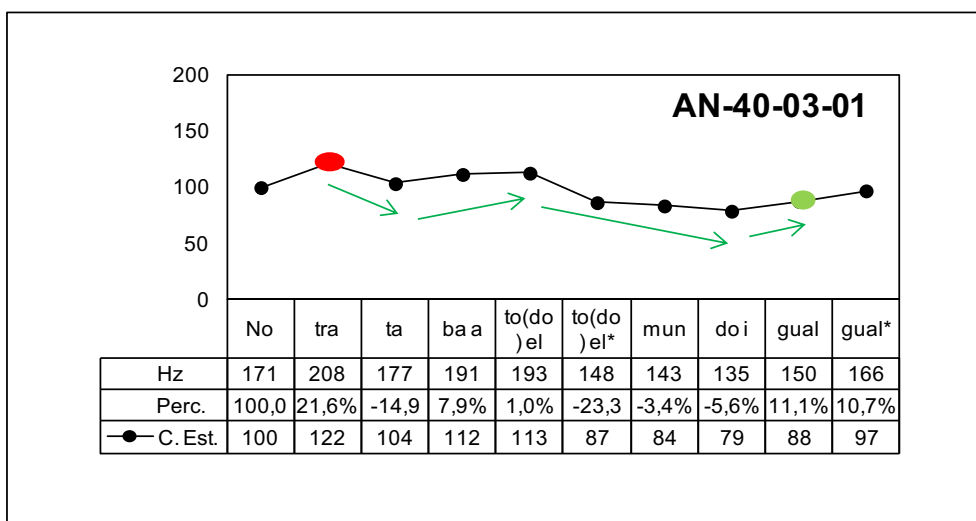


Figura 8.8: Contorno del enunciado *No trataba a todo el mundo igual*

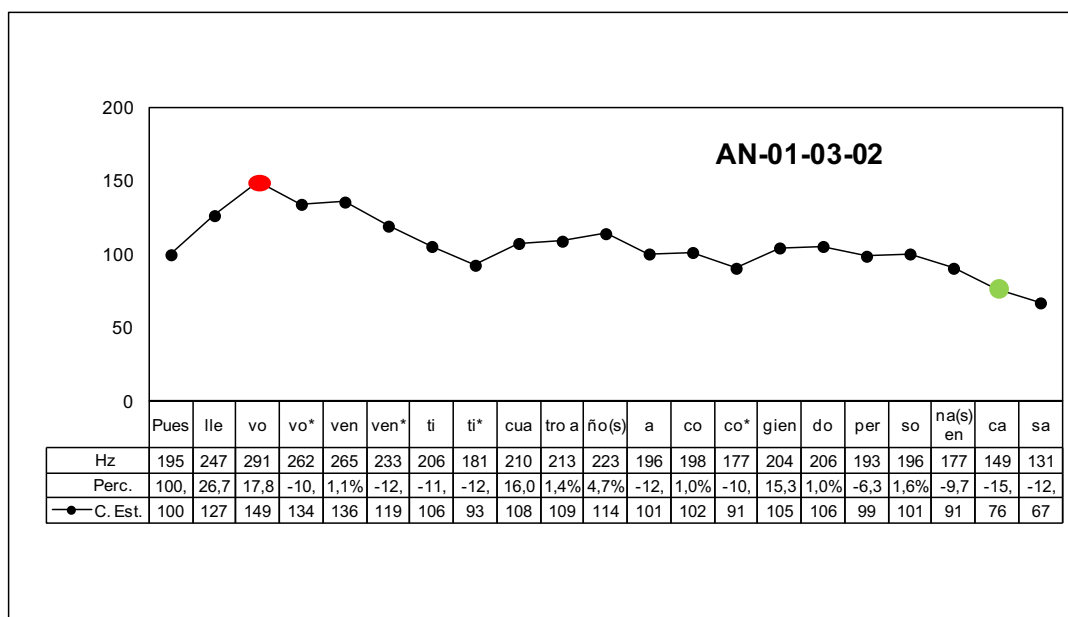


Figura 8.9: Contorno del enunciado *Pues llevo 24 años acogiendo personas en casa*

El enunciado de la figura 8.7 presenta un perfil melódico que podríamos considerar habitual, junto con los planos que veremos a continuación, en aquellos enunciados o grupos fónicos que contienen un número elevado de sílabas, el contorno presenta diversos movimientos de zigzag, con variaciones tonales diversas: tras un anacrusis hasta la sílaba átona posterior *-lleVO-*, se inicia la declinación del enunciado, pero a continuación se produce una focalización del resto del enunciado, a partir de la sílaba *-cua-*, de *cuatro años*, con dos movimientos de zigzag, que sobrepasan, entendemos, el ámbito del énfasis de palabra:

1) *“-Tlucuatro años aCO-”*:

ti	ños	co*
181 Hz	223 Hz	177 Hz
	+ 23,2 %	-20,6%

2) *“-gienDO persona(s) en-”*:

co*	do	na(s) en
177 Hz	206 Hz	177 Hz

$$\left| +16,4\% \right| \quad \left| -14,1\% \right|$$

A continuación, podemos observar dos ejemplos de enunciados en los que, además de la ausencia de primer pico ya comentada, los enunciados no presentan declinación, el cuerpo del enunciado presenta variaciones tonales mínimas desde su inicio hasta la inflexión final, que sí presenta dos de las posibilidades que comentaremos detenidamente en el siguiente apartado: plana tras ascenso en núcleo y circunfleja, respectivamente.

En el primero de ellos, figura 8.10, observamos que tras un primer pico teórico en la primera sílaba del enunciado *–Si al–*, se produce un descenso, que no llega al 10%, hasta el segundo segmento tonal *–gu–* y a partir de este momento y hasta las dos sílabas previas al núcleo del contorno, todos los valores se mueven entre los 193 Hz (segmentos *–se–* o *–le ha e–*) y los 205 Hz (segmento *–mien–*); la diferencia tonal máxima es de un 5,2%, variación no significativa desde un punto de vista perceptivo

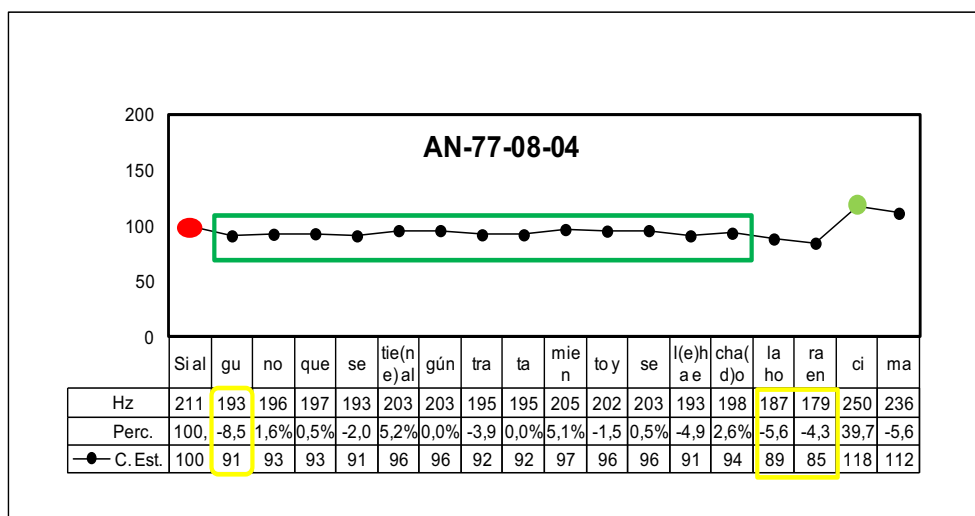


Figura 8.10: Contorno del enunciado *Si alguno que se, tiene algún tratamiento y se le ha echado la hora encima*

En el segundo, figura 8.11, podemos ver que esta homogeneidad tonal se produce ya desde la primera sílaba del enunciado, entre ella y el primer pico teórico se produce una imperceptible variación de 4 Hz, tras una breve e igualmente imperceptible inflexión observamos que tras un primer pico teórico *–Si al–*, se produce un descenso, que no llega al 10%, hasta el segundo segmento tonal del

enunciado y a partir de este momento y hasta las dos sílabas previas al núcleo del contorno, todos los valores se mueven entre los 193 Hz (de los segmentos *-se-* o *-le ha e-*) y los 205 Hz (segmento *-mien-*); la diferencia tonal máxima es de un 5,2%, variación no significativa desde un punto de vista perceptivo, de un -6%, entre la sílaba inicial *-y-*, 218 Hz, y la sílaba átona anterior *-pe-*, 205 Hz. Hasta el núcleo del enunciado, los valores de las sílabas no presentan ninguna variación significativa, el mayor porcentaje es únicamente de un 1,9 %, entre la séptima *-no-* y octava sílaba *-de-*, sílaba que presenta el mismo valor que el primero de los tres valores del núcleo del enunciado, típicamente circunflejo.

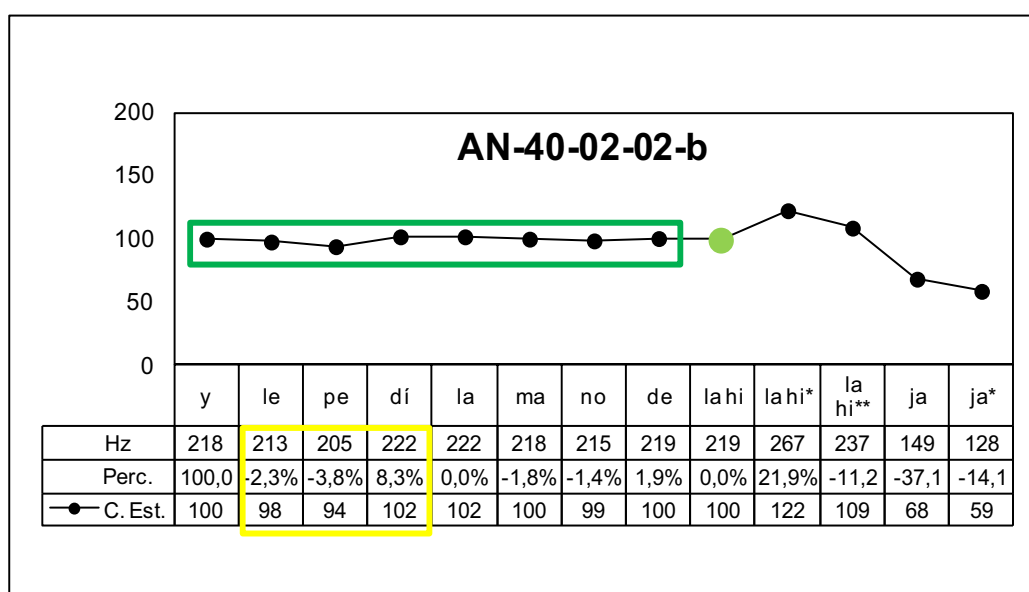


Figura 8.11: Contorno del grupo fónico del enunciado, *y le pedí la mano de la hija*

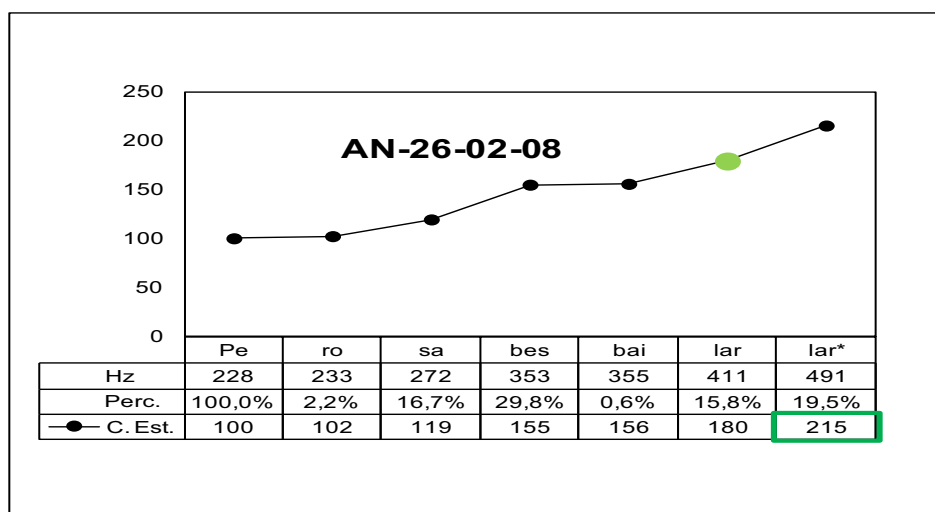


Figura 8.12: Contorno del enunciado *Pero sabes bailar*

Obviamente, también hemos hallado los tipos de declinación definidos para el español estándar. En el gráfico 8.12, podemos observar un ejemplo del patrón XIII, caracterizado por un perfil ascendente global y, por lo tanto, su cuerpo, desde un teórico primer pico en la sílaba postónica (-sa-) continúa en ascenso hasta el final del enunciado, con una inflexión total del 115%.

De este tipo de inflexión, que presentan el 12,24% de los grupos fónicos del corpus, también encontramos ejemplos que corresponderían al patrón que comentamos en el apartado anterior, el VIII, en el que al coincidir el primer pico con la inflexión final, podríamos decir también que anacrusis y cuerpo, este es ascendente, como podemos observar en la figura 8.13.

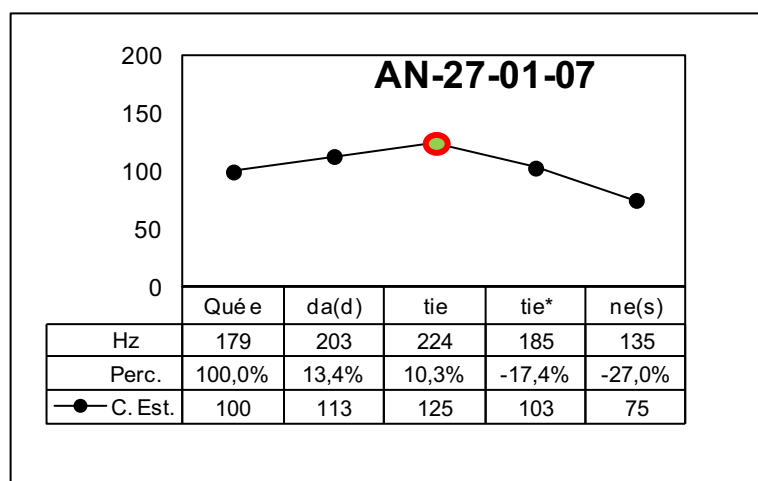


Figura 8.13: Contorno del enunciado *Qué edad tienes*

Desde la primera sílaba tónica, se produce un ascenso del 25% hasta la sílaba tónica final (-*tie*-), el núcleo del enunciado, sílaba con dos segmentos tonales, en la que también se inicia el descenso de la inflexión final, de un 39,7%.

8.3 Inflexión final

Al igual que en el caso del andaluz occidental, los enunciados del corpus presentan, como era esperable dado su papel clave como rasgo determinante de la significación lingüística de los enunciados, los tres tipos de inflexión final:

ascendente (153 casos), descendente (119) y circunfleja (127), en el gráfico 8.14 podemos observar los porcentajes de cada una de estas tipologías.

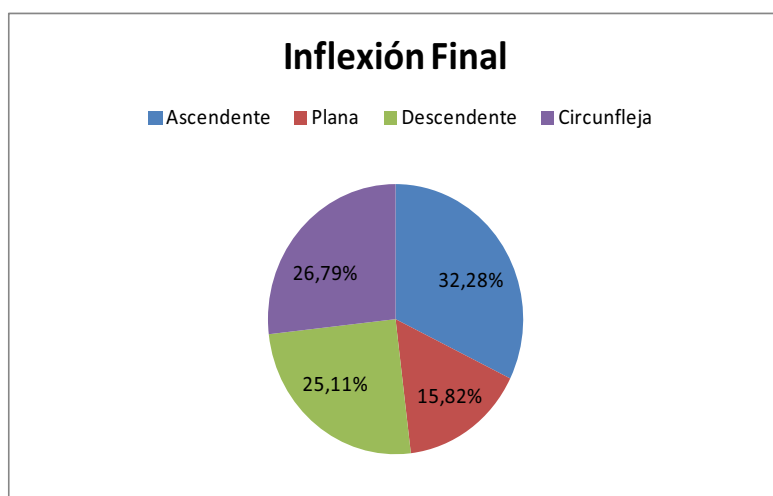


Figura 8.14: Gráfico inflexión final del corpus de Andalucía Oriental

Al igual que en la otra zona de Andalucía, hemos encontrado un número significativo de casos en los que no podemos hablar estrictamente de inflexión final, los movimientos tonales son inferiores a +/- 10%.

Los porcentajes son muy similares en los dos corpus, 15,82% en el andaluz oriental; 16%, en el occidental. En el que aquí nos ocupa son 75 casos, de los cuales 43, un 57%, acaban con una inflexión final mínima, entre el 0% y el +/- 5%, porcentaje también muy similar al que vimos en el corpus del andaluza occidental (58,5%).

En el gráfico 8.15 observamos un ejemplo que presenta el siguiente perfil: ausencia de anacrusis, el enunciado empieza con el primer pico en la sílaba tónica, cuerpo en zigzag hasta la inflexión final, sílaba *-co a-*, únicamente del -1,3%.

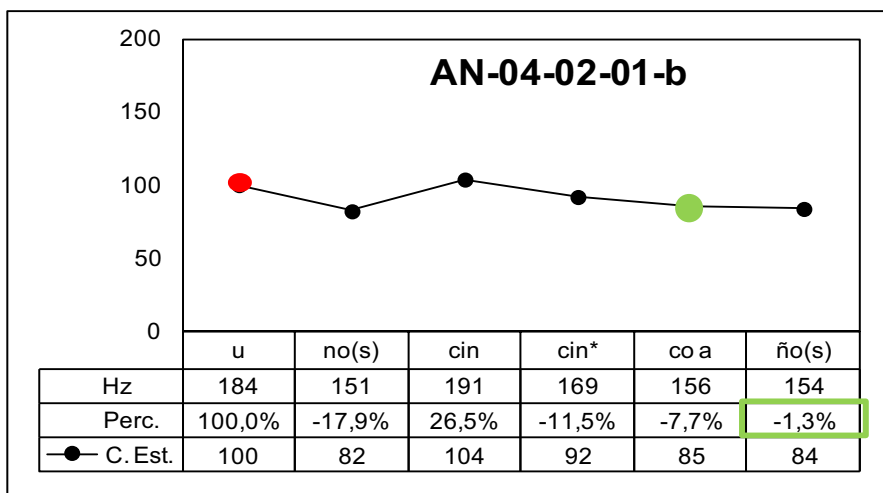


Figura 8.15: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *unos cinco años*

Como se ha señalado, un porcentaje importante de inflexiones finales, el 26,79% de los casos, son circunflejas, mayoritariamente de tipo ascendente-descendente (89 casos), como la que podemos observar en la figura 8.16, con los siguientes porcentajes de variación, +18,4% / -31,1%, aunque también hemos encontrado 19 casos como el de la figura 8.17, de tipo descendente-ascendente, con una inflexión -27,2% / +103%

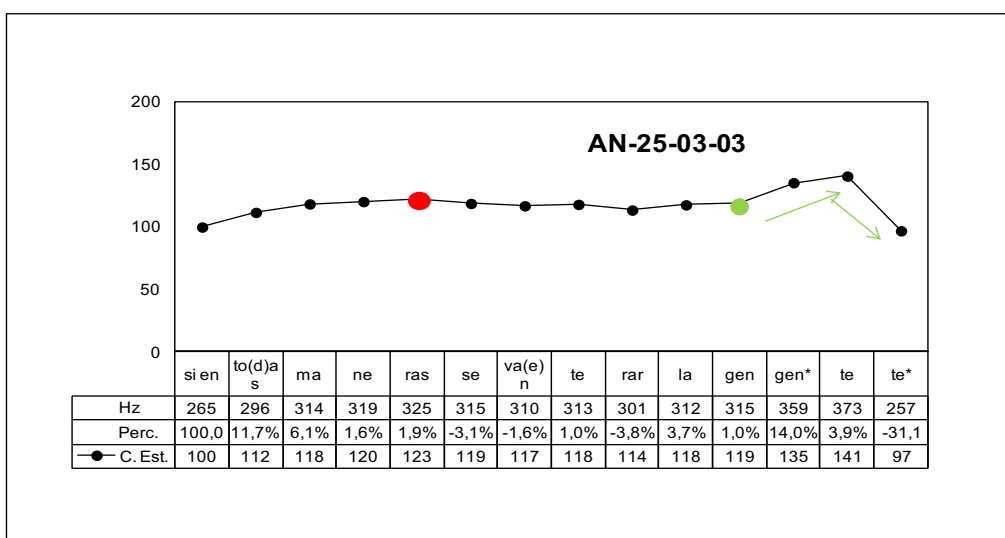


Figura 8.16: Contorno del enunciado *si en todas manera se va enterar la gente*

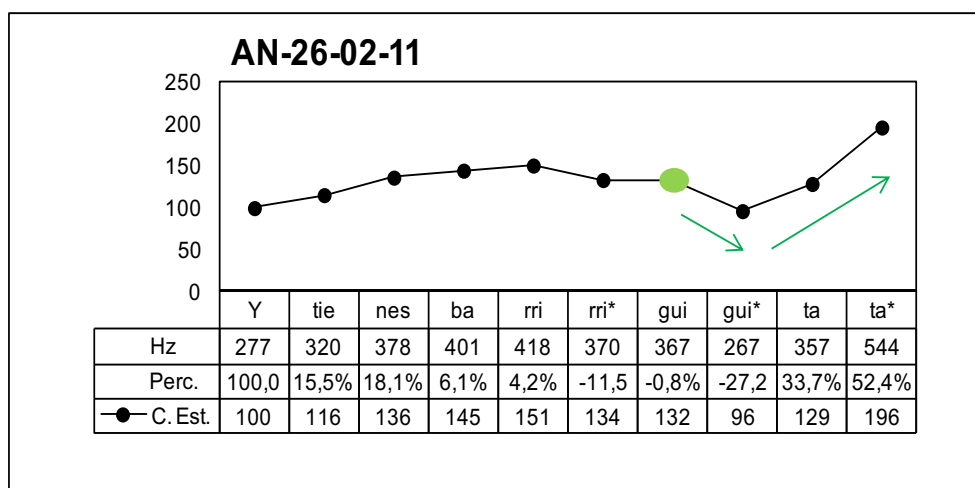


Figura 8.17: Contorno del enunciado *Y tienes barriguita*

Al igual que en el corpus de Andalucía Occidental podemos señalar que los enunciados presentan porcentajes de ascenso y descenso que se mueven en horquillas inferiores a las descritas para el español estándar

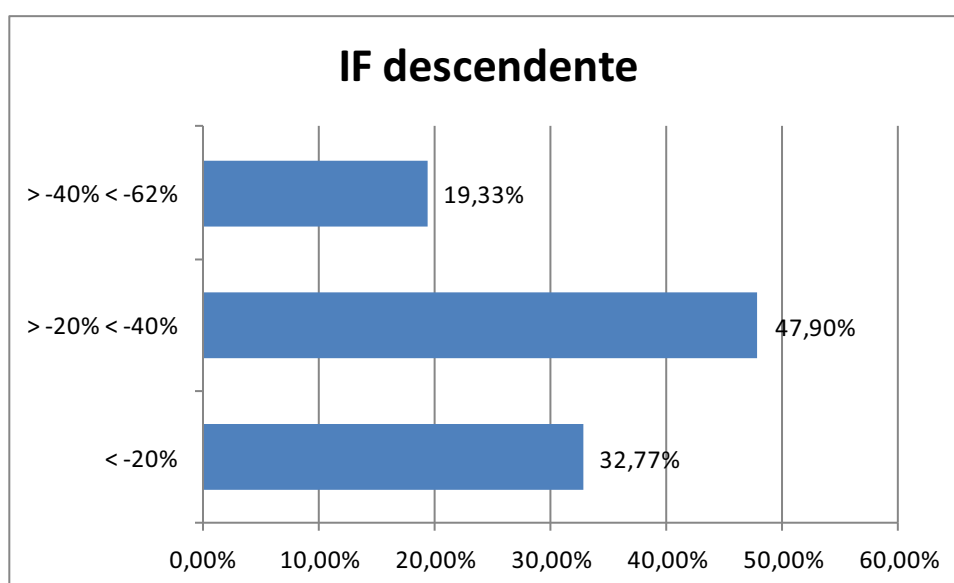


Figura 8.18: Gráfico inflexión final descendente, corpus Andalucía Oriental

En la figura 8.18 observamos la distribución de porcentajes de la inflexión descendente, el valor más elevado es un caso de -62%, la distribución es más homogénea que en el corpus del andaluz occidental, y la franja con mayor número de ocurrencias, es la de las inflexiones entre -20% y -40%.

En los enunciados con inflexión final ascendente, la mayoría de grupos fónicos, un 36,60 %, tiene una inflexión final entre el 20% y el 40%. De los 27

enunciados, 17,65%, que tienen una inflexión superior al 60 %, únicamente en dos casos (0,42% del total del corpus), esta es superior al 100 %.

En el corpus de Andalucía Oriental, esta atenuación de la inflexión final ascendente parece ser menor que en el corpus occidental, como veremos en la comparación de ambos corpus que realizamos en el siguiente apartado; esta tendencia y su posible rendimiento lingüístico deberá ser validado en posteriores estudios que incluyan pruebas perceptivas.

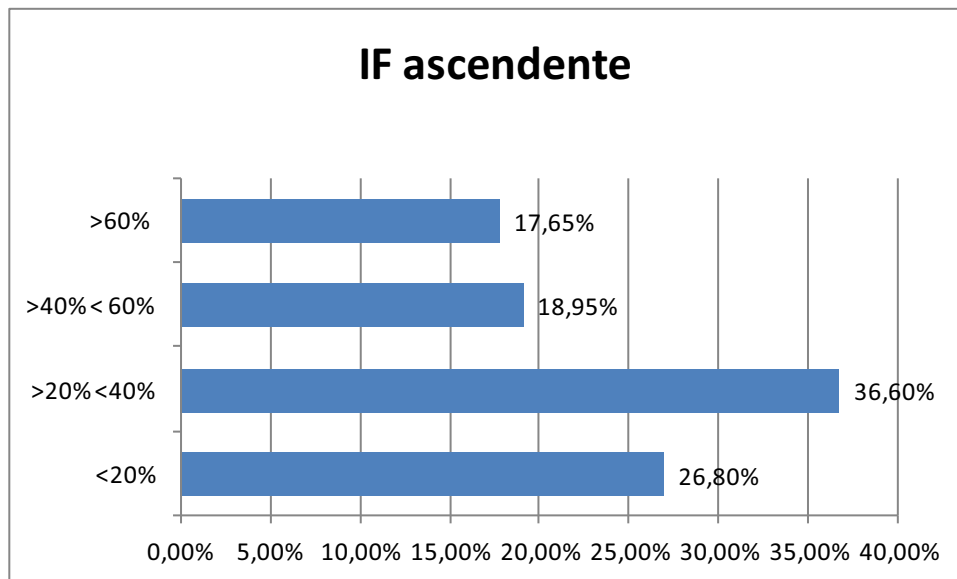


Figura 8.19: Gráfico inflexión final ascendente Andalucía Oriental

8.4. Recapitulación y discusión de los resultados

Las principales características de la entonación prelingüística del andaluz oriental son las siguientes:

- 1) Las inflexiones internas, el **cuerpo** en forma “ondulada”, de zigzag; sin una regularidad definida predominante.
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo** plano:
 - a. sin variación tonal significativa entre primer pico y núcleo.
 - b. con ausencia de **primer pico**.
- 3) Las **inflexiones finales** atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, especialmente en el caso de las ascendentes.

Podemos, pues, concluir que los rasgos son básicamente los mismos que en el andaluz occidental, que la entonación prelingüística de ambas zonas dialectales, que sí presentan otro tipo de especificidades fonéticas, es equiparable; el único rasgo que presenta un porcentaje de ocurrencias diferente es el de las prominencias en sílabas átonas, 9,49% de casos en el corpus del andaluz oriental frente al 26,67% de grupos fónicos en el andaluz occidental.

En las siguientes tablas presentamos la comparación estadística de los datos de los rasgos de los dos corpus andaluces de cada uno de los elementos del contorno: primer pico, cuerpo e inflexión final.

Primer pico			
Sílaba	Variedad	Occidental	Oriental
Tónica		35,98%	45,36%
Átona posterior		21,26%	19,20%
Núcleo		10,05%	9,70%
Sin primer pico		15,65%	7,59%
Otras (cuatro)		17,02%	18,15%

Figura 8.20 Comparación datos primer pico corpus Andalucía

En la figura 8.20, los porcentajes de ocurrencia del primer pico, la primera sílaba tónica del contorno. Podemos observar que la diferencia más significativa se produce en el porcentaje de enunciados que no presentan propiamente primer pico, casi el doble de casos.

Cuerpo			
Declinación	Variedad	Occidental	Oriental
Descendente		11,92%	11,60%
Descendente-Ascendente		12,38%	19,20%
Ascendente		8,88%	12,24%
Ondulada		50,70%	44,51%
Plana		9,35%	9,92%
Otras		6,78%	2,53%

Figura 8.21: Comparación datos cuerpo contorno corpus Andalucía

Para concluir, en la tabla de la figura 8.21, en este estudio de la entonación prelingüística, consideramos que el dato que se debe destacar es el de la inflexión plana, con porcentajes muy similares; el resto de tipos deberán revisarse en nuevos estudios en los que se tengan en cuenta tanto la ponderación del corpus en cuanto al tipo de enunciados en función de su significación lingüística: neutros, interrogativos, suspendidos y enfáticos, como la realización de pruebas perceptivas.

Inflexión final			
Declinación	Variedad	Occidental	Oriental
Ascendente		29,47%	32,28%
Plana		16,36%	15,82%
Descendente		33,64%	25,11%
Circunfleja		20,33%	26,79%

Figura 8.22: Comparación datos inflexión final corpus Andalucía

En cuanto a los porcentajes de ascenso y descenso (figuras 8.23 y 8.24), podemos observar que, por lo que se refiere a las inflexiones ascendentes, la tendencia a la atenuación es ligeramente superior en la zona occidental; en cambio, las descendentes presentan inflexiones más acusadas, destaca, especialmente, el 41,67% de enunciados con descensos superiores a -40%, frente al 19,33% de la variedad oriental. La relevancia y significación de estos datos deberá ser establecida en posteriores estudios, que incluyan pruebas perceptivas

Inflexión final ascendente			
Porcentaje	Variedad	Occidental	Oriental
< 20%		37,80%	26,80%
> 20% < 40%		33,07%	36,60%
> 40% < 60%		17,32%	18,95%
> 60%		8,66%	17,65%

Figura 8.23: Comparación datos inflexión final ascendente corpus Andalucía

Inflexión final descendente			
Porcentaje	Variedad	Occidental	Oriental
< -20%		40,97%	32,77%
> -20% < -40%		17,36%	47,90%
> -40% < -62%		41,67%	19,33%

Figura 8.24: Comparación datos inflexión final descendente corpus Andalucía

En el marco del proyecto AMPER, hasta el momento se han publicado resultados de las provincias de Málaga, Granada, Jaén y Almería, no presentan resultados significativamente diferentes a los de los trabajos sobre el habla de Sevilla realizados por Yolanda Congosto.⁶⁰ A continuación mostramos dos ejemplos de Jaén, gráfico 8.25, tomados de Pamies y otros (2008:195), correspondientes a enunciados declarativos con expansión en el predicado, *la guitarra se toca con expansión*, con datos de dos informantes, una hablante de Jaén y otra de Lopera.

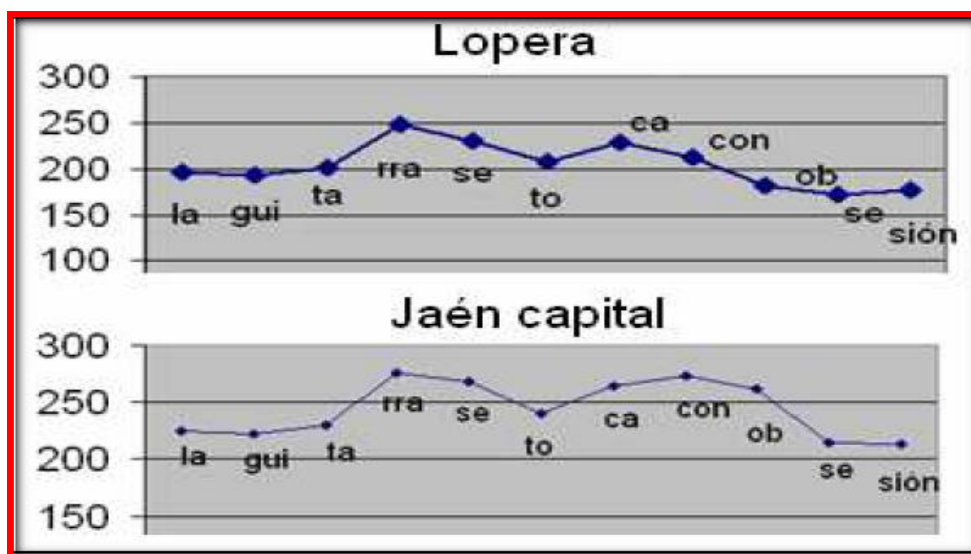


Figura 8.25: AMPER, Contornos de F0, enunciados declarativos hablantes Jaén, (Pamies y otros 2008:195)

⁶⁰ Tampoco difieren de los de otras zonas dialectales, como señalan Pamies y otros (2008:196) o Amorós (2011:71).

Podemos observar que los contornos producidos por estas informantes, con frases leídas, encajan en los patrones de entonación prelingüística que hemos podido establecer en el análisis de nuestro corpus de habla espontánea; al leer, las informantes han utilizado uno de los perfiles melódicos de su variedad dialectal.

Si seguimos las líneas melódicas, en ambos casos observamos un ascenso hasta la sílaba posterior a la primera tónica del enunciado, *-rra-*; la declinación, el cuerpo presenta la tipología principal, en forma de zigzag y la inflexión final es prácticamente plana en las dos producciones. La única diferencia la encontramos en el segundo pico de la estructura de zigzag del cuerpo, la hablante de la capital, lo produce en una sílaba átona, *-con-*, fenómeno que también hemos constatado en nuestro corpus, aunque en un porcentaje significativamente menor que en el corpus de Andalucía Occidental y que, por lo tanto, se ajusta al comportamiento de los hablantes en conversación espontánea.

9. Resultados Canarias

En este apartado, se describen los resultados del análisis del corpus de los diferentes enunciados del corpus de Canarias elaborado, al igual que en el caso de Andalucía, los datos se presentan siguiendo el orden de las tres partes del contorno melódico: primer pico, cuerpo e inflexión final.

9.1. Primer Pico

Se han analizado 542 grupos fónicos, hemos observado que presentan anacrusis una mayoría, el 74% de los casos. Existan o no estos segmentos tonales antes del primer pico, esta primera prominencia tonal del contorno se produce en una proporción muy similar entre las opciones más frecuentes en el español estándar, como se puede observar en la figura 9.1, principalmente en la primera **sílaba tónica** del enunciado (35,42% de los casos), o en la sílaba inmediatamente posterior, la **átona posterior** (30,07%).

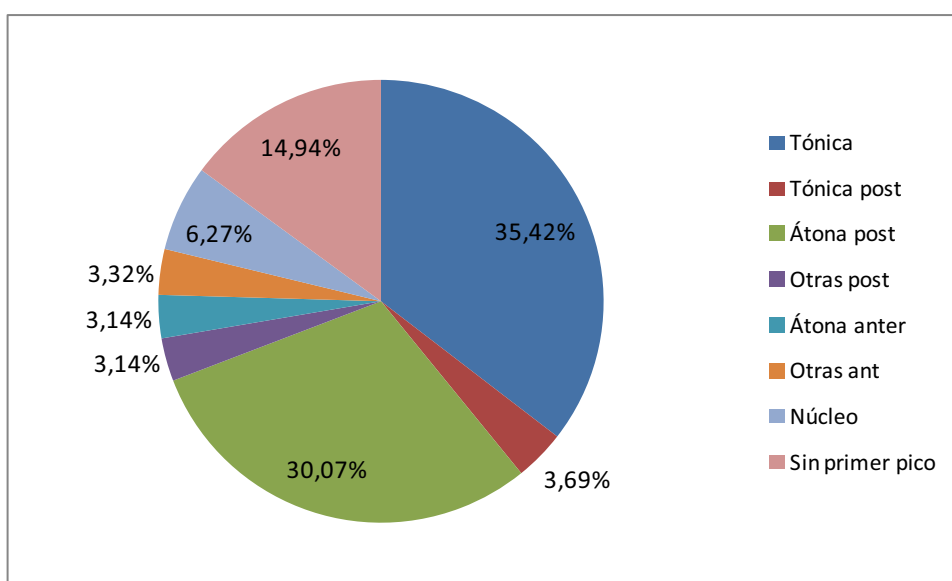


Figura 9.1: Gráfico primer pico, corpus Canarias

En los gráficos 9.2 y 9.3, podemos observar el contorno de un enunciado que responde al patrón prototípico del español ya comentado: anacrusis, primer pico (en el primer ejemplo, en la sílaba átona posterior a la primera tónica del enunciado *-so es-*), cuerpo en declinación real hasta el núcleo, sílaba *-ra-*, que tiene dos valores tonales, e inflexión final descendente.

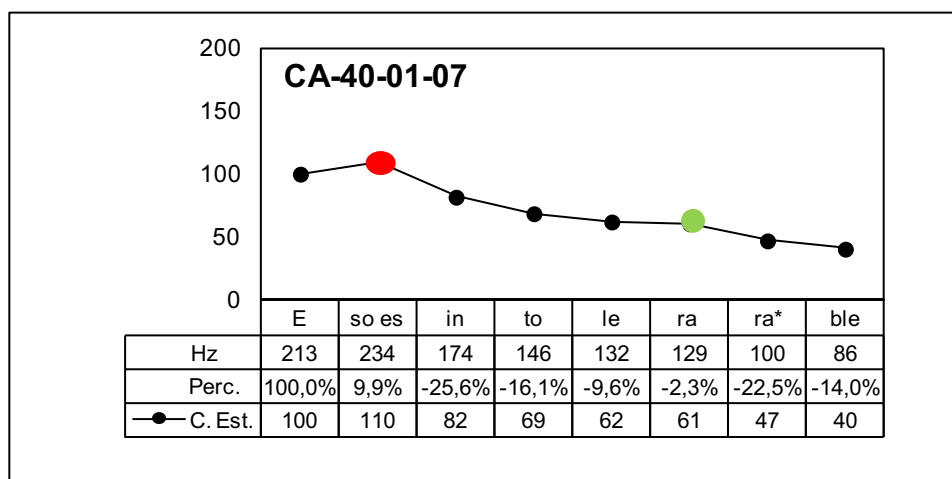


Figura 9.2: Contorno del enunciado *Eso es intolerable*

En el segundo, observamos un anacrusis que, en el tercer segmento tonal del enunciado, el primer valor tonal de la sílaba postónica, *-co-*, alcanza, al igual que en el ejemplo anterior, el 10% de variación tonal, valores 100 a 110, en las curvas estandarizadas.

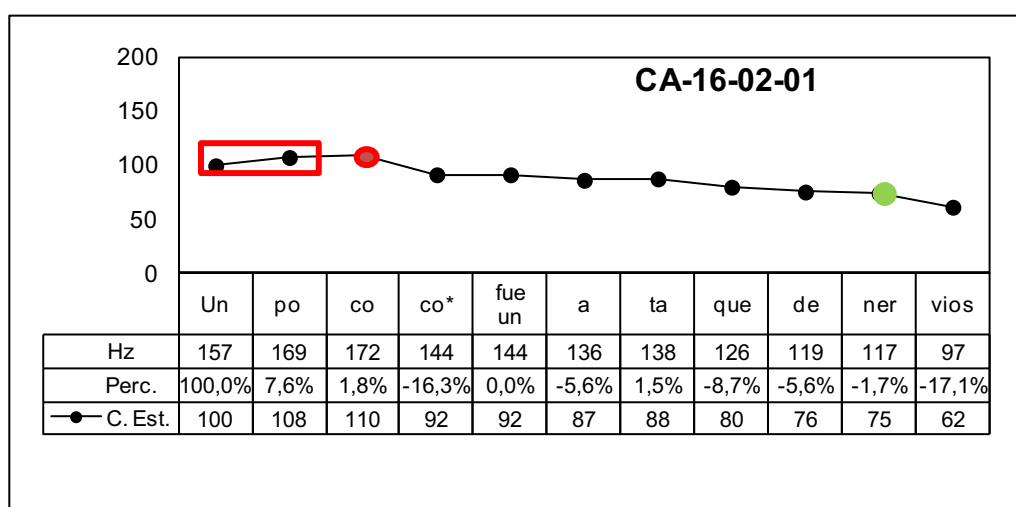


Figura 9.3: Contorno del enunciado *Un poco fue un ataque de nervios*

El hecho más llamativo, sin duda, es el 14,93% de casos que hemos considerado **sin primer pico**. Son grupos fónicos que tienen un perfil melódico similar a los que mostramos en las figura 9.4 y 9.5. Al igual que al comentar los corpus de Andalucía, no hemos marcado propiamente un primer pico, hemos señalado con una flecha la sílaba cuya vocal presenta un valor absoluto más alto. Así, en el primer caso, la tercera, *-el-* (130 Hz), pero la diferencia tonal con las sílabas precedentes es de un 3% únicamente y el resto de sílabas del contorno, hasta el pretonema, sílaba *-tu-* mantienen esa homogeneidad tonal, con variaciones entre +3,4% y -4,6%.

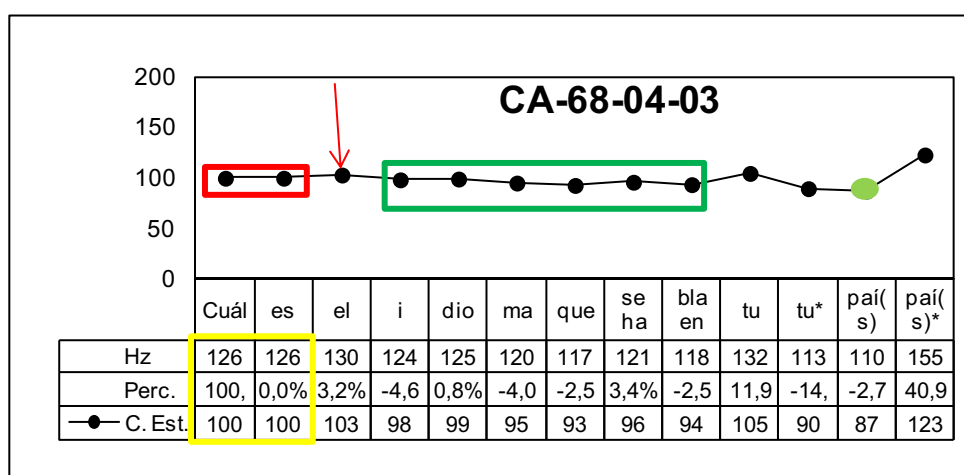


Figura 9.4: Contorno del enunciado *Cuál es el idioma que se habla en tu país*

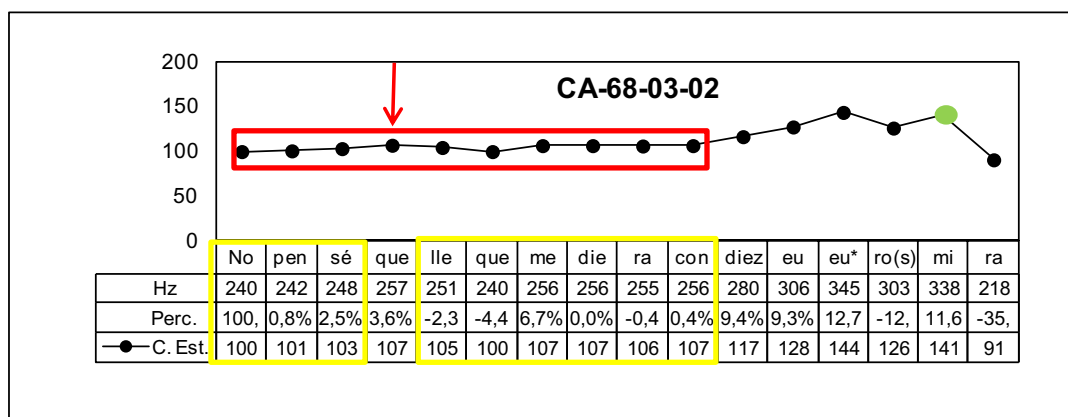


Figura 9.5: Contorno del enunciado *No pensé que lle, que me diera con diez euros, mira*

9.2. Cuerpo

Como señalamos al definir la entonación prelingüística, en el cuerpo del contorno es donde se producen los principales fenómenos que contribuyen a caracterizarla, a diferenciar los distintos tipos de acento, “extranjeros” o “dialectales”.

En el corpus de Canarias, ver gráfico de la figura 9.6, el tipo de declinación predominante también es el que hemos denominado en zigzag u “**ondulante**” (no podemos hablar, en general, de picos); suponen el 52,58% de los enunciados del corpus. El resto de declinaciones son las ya comentadas del español estándar, un 29,34 % tienen la declinación “típica”, descendente hasta la inflexión final (12,18%) o con ascenso, generalmente coincidiendo con el núcleo del grupo fónico (16,97%). También encontramos porcentajes menores, pero significativos, tanto de cuerpo ascendente, un 8,30%, como de cuerpo plano, un 10,52% de casos, de los cuales un poco menos de la mitad (28 contornos), registran algún movimiento tonal significativo, ascendente en su mayoría, en torno al núcleo, a la inflexión final del enunciado.

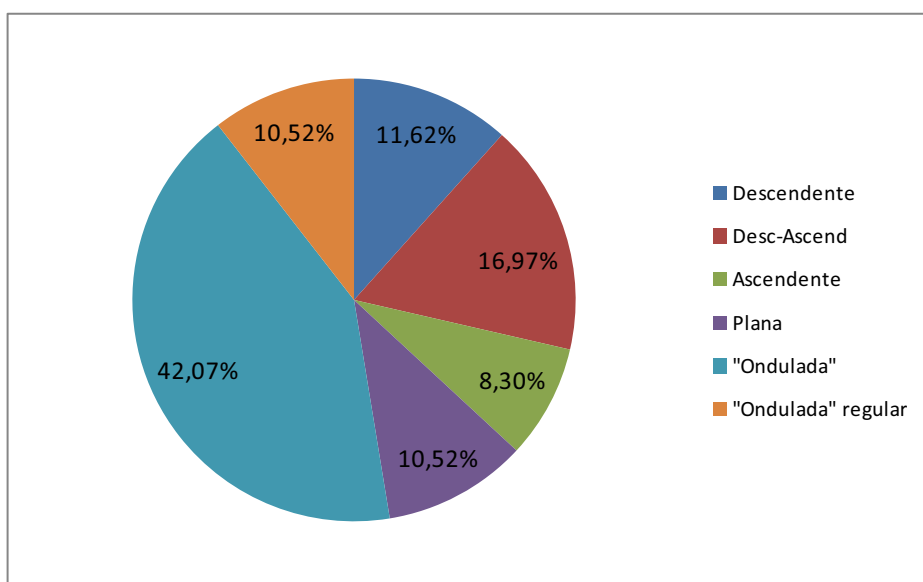


Figura 9.6: Gráfico tipo de cuerpo, corpus Canarias

Mostraremos, en primer lugar, ejemplos de los contornos hasta ahora descritos, propios del español estándar, y nos centraremos, con detalle, en los tipos de contorno más característicos del habla espontánea de las islas. Así, en los

gráficos de la figuras 9.5 y 9.6, observamos un perfil melódico que se asemejaría al patrón VII descrito por Cantero y Font (2007) en su corpus de español estándar. Con la salvedad de que en el primero y en el segundo grupo fónico del segundo, el primer pico no siempre está desplazado, coincide con la primera sílaba tónica del grupo fónico en el segundo caso, *pue-* y con el segundo valor tonal de la misma, *-vie-*, en el primero.

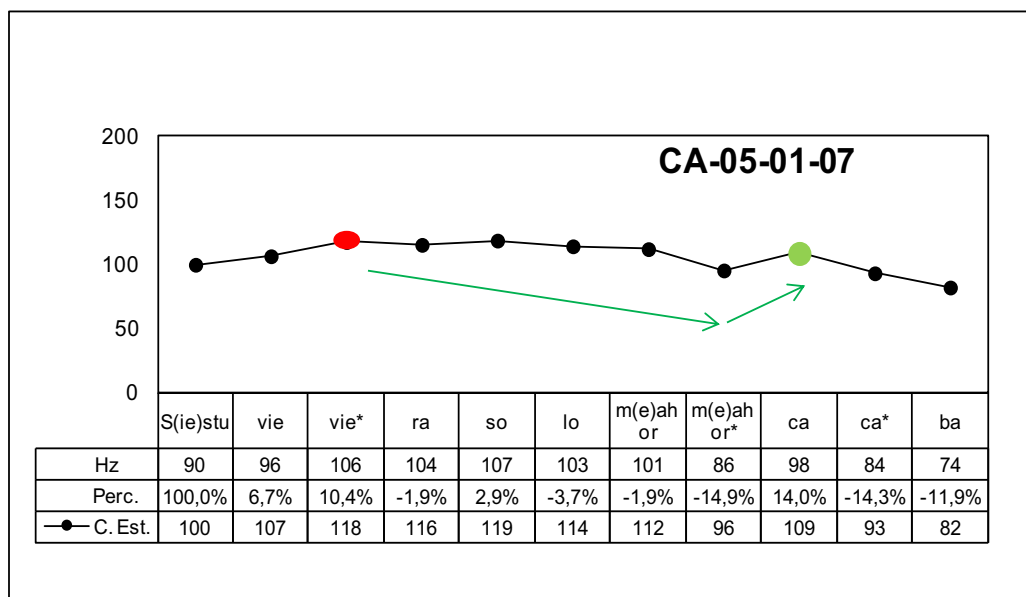


Figura 9.7: Contorno del enunciado *Si estuviera solo me ahorcaba*

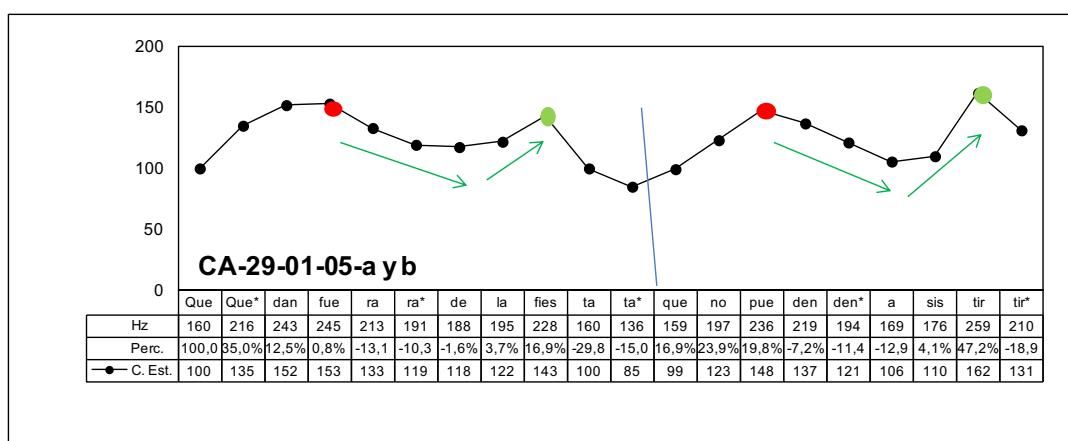


Figura 9.8: Contorno de los dos grupos fónicos del enunciado, (a) *Quedan fuera de la fiesta,* (b) *que no pueden asistir.*

Es, pues, el caso de la figura 9.7, un contorno con anacrusis, cuerpo en declinación, desde el ya comentado pico tonal hasta el segundo valor del segmento tonal *-m(e) ahor-*, con una variación del -18,6% (106 Hz a 86 Hz) y un ascenso en

el núcleo, al nivel tonal del primer pico, la diferencia entre ambos (106Hz – 98Hz) no llega al significativo 10%, es únicamente de un -7,5%.

Por otra parte, en el gráfico 9.8, observamos un perfil similar al de patrón melódico XIIa, al igual que en el ejemplo anterior, el primer pico no está desplazado, coincide con la primera sílaba tónica, *-ti-*; el cuerpo, hasta el núcleo del contorno se mantiene en un nivel tonal similar, *-do-*, 247 Hz; *-no-*, 249 Hz; *-me-*, 243 Hz, con diferencias no significativas, inferiores al 2,5%.

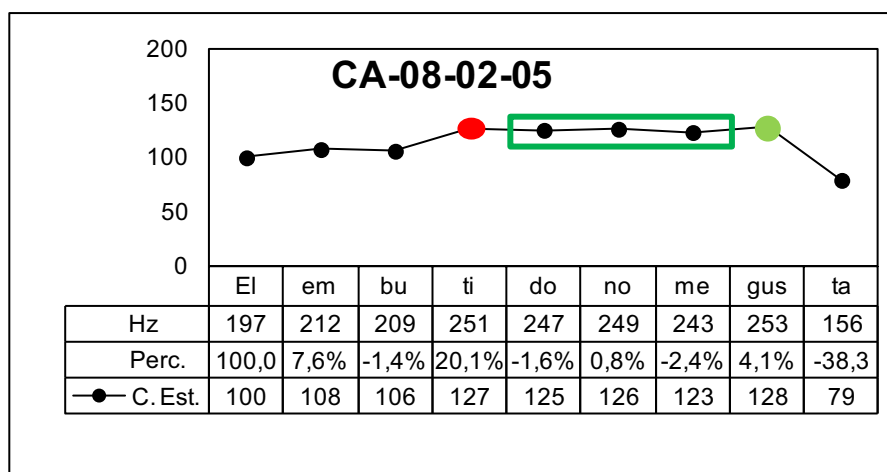


Figura 9.9: Contorno del enunciado *El embutido no me gusta*

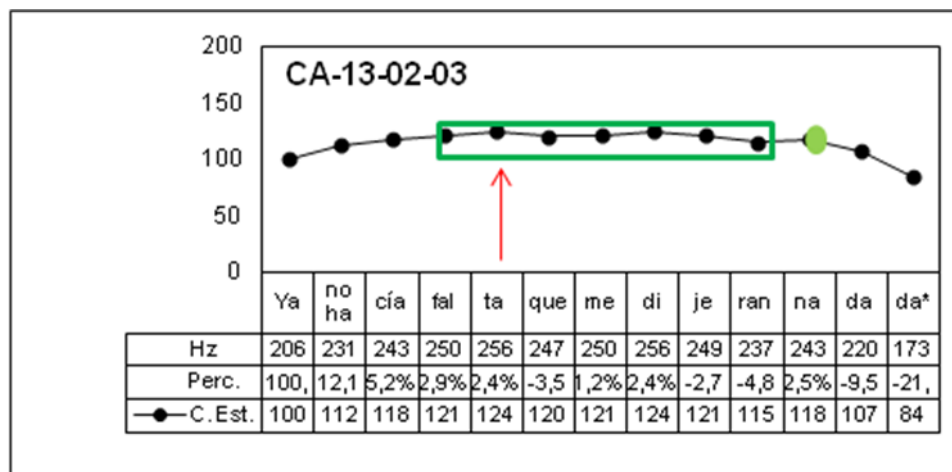


Figura 9.10: Contorno del enunciado *Ya no hacía falta que me dijeran nada*

Con una casuística en cierto modo similar, encontramos casos como el del enunciado de la figura 9.9, en el que sí que se produce un ascenso significativo desde el inicio del enunciado hasta la sílaba marcada con una flecha, la quinta del

enunciado, *-ta-*, que es la sílaba átona posterior a la segunda tónica *-fal-*, pero con variaciones tonales mínimas entre la primera sílaba tónica *-cía-* y el pretonema, sílaba *-ran-*; con porcentajes de variación entre el +/- 1,2% y 4,8%.

O, también, dos de los grupos fónicos del enunciado del gráfico 9.11 (c, *otros en otras ocasiones*) y el cuarto (d, *nunca un accidente de esta envergadura*), con una primera sílaba, en ambos casos, con una F0, ligeramente superior a las de las siguientes vocales del cuerpo, pero sin ninguna diferencia tonal significativa. Estos contornos son dos de los 28 que comentábamos al inicio de este apartado que presentan un ascenso tonal significativo en el tonema (o pretonema) tras un cuerpo sin declinación.

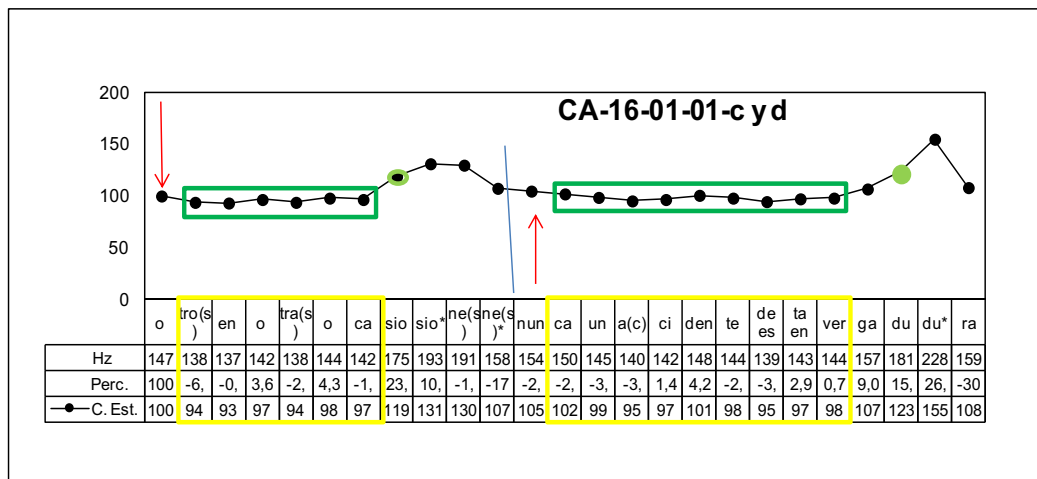


Figura 9.11: Contorno de los grupos fónicos tercero y cuarto; (c), *otros en otras ocasiones*, y (d), *nunca un accidente de esta envergadura*

En los gráficos de las figuras 9.12 y 9.13, podemos ver dos ejemplos de enunciados que tienen una declinación, el cuerpo del perfil, que coincide con patrones ya descritos en el español estándar. El primero de ellos coincide con el patrón melódico XIII descrito por Font y Mateo (2011), patrón usado, básicamente, en preguntas enfáticas, con un ascenso total del 37%, situado en la franja baja de la horquilla del patrón, como la mayoría de los enunciados con este perfil, 14 de los 18 enunciados de este patrón en el corpus de Canarias presentan una diferencia tonal total, entre el primer y el último segmento, inferior al 55%.

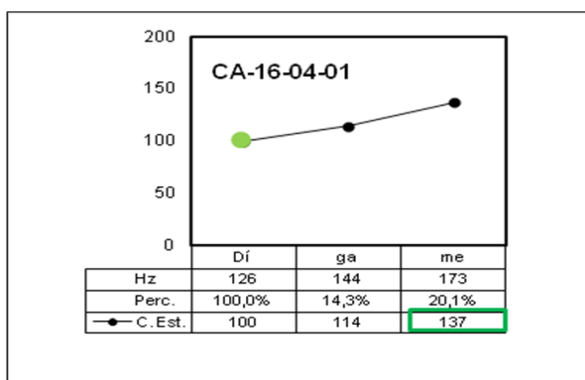


Figura 9.12: Contorno del enunciado *Dígame*

El segundo, gráfico 9.13, también tiene una declinación ascendente, hasta el segundo valor tonal del núcleo del enunciado, *-va-*, en el que se inicia el descenso de la inflexión final. Este contorno es similar, aparentemente, a los patrones melódicos V, VIII o IX, la diferencia fundamental es la imposibilidad de hablar de primer pico en el caso de los enunciados que presentan este perfil.

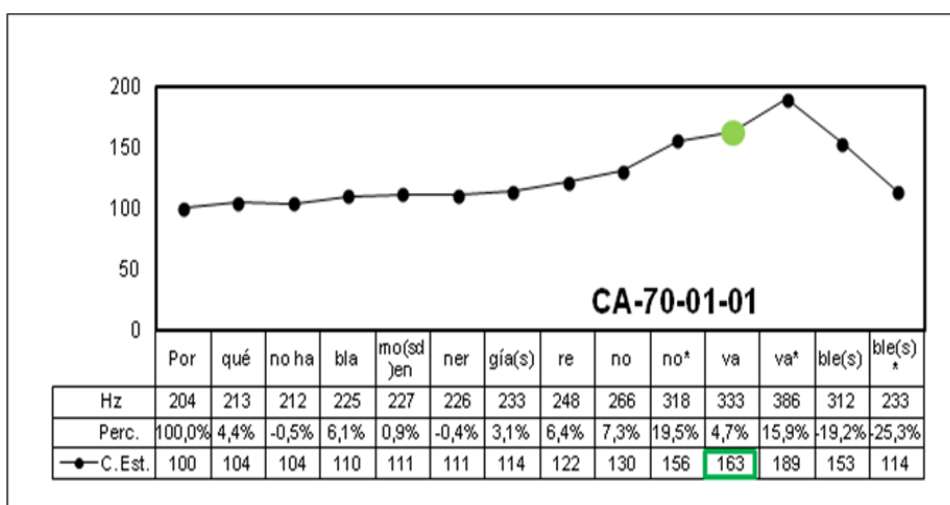


Figura 9.13: Contorno del enunciado *Por qué no hablamos de energías renovables*

Como dijimos al inicio del apartado, los casos que más se repiten en el corpus de Canarias son aquellos que presentan contornos con cuerpo de “movimiento **ondulante**”, a continuación presentamos diversos ejemplos.

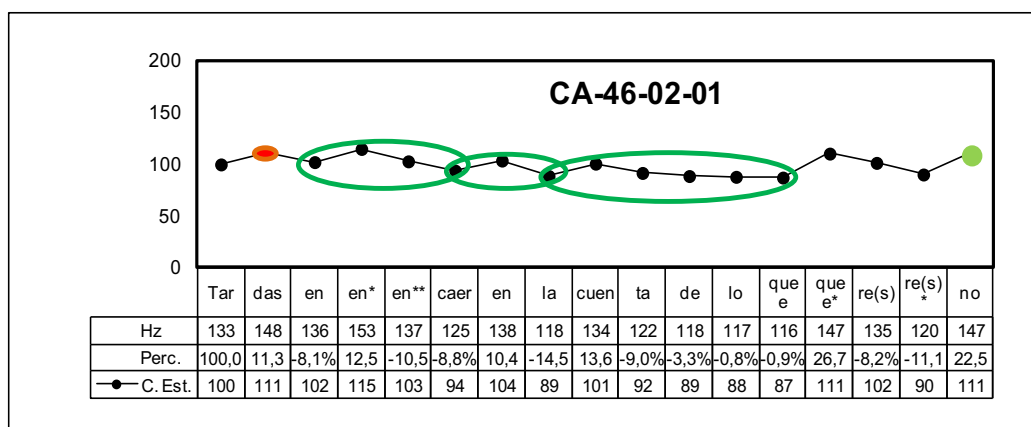


Figura 9.14: Contorno del enunciado *Tardas en caer en la cuenta de lo que eres, no*

En el primero de ellos, figura 9.14, podemos observar un movimiento tonal cercano al movimiento en zigzag, de énfasis de palabra, en dos de los casos, en la preposición *-en-*, el tercero, en la palabra *-cuenta-*. Son movimientos tonales que entre los valores pico y los valores valle presentan variaciones en torno al +/- 10%, como podemos ver a continuación:

en	en*	caer	en	la	cuen-	que e
	+12,5%	-17%	+10,4%	-14,5%	+13,6%	-13,4%

El último de los movimientos señalados, entre *-cuen-* y *-que e-*, se da mediante la suma de las micro-variaciones en las tres sílabas intermedias (*-ta,-de,-lo*). En cierta medida, anticipan ese movimiento más suave, cadencioso, que podemos observar en los dos siguientes casos:

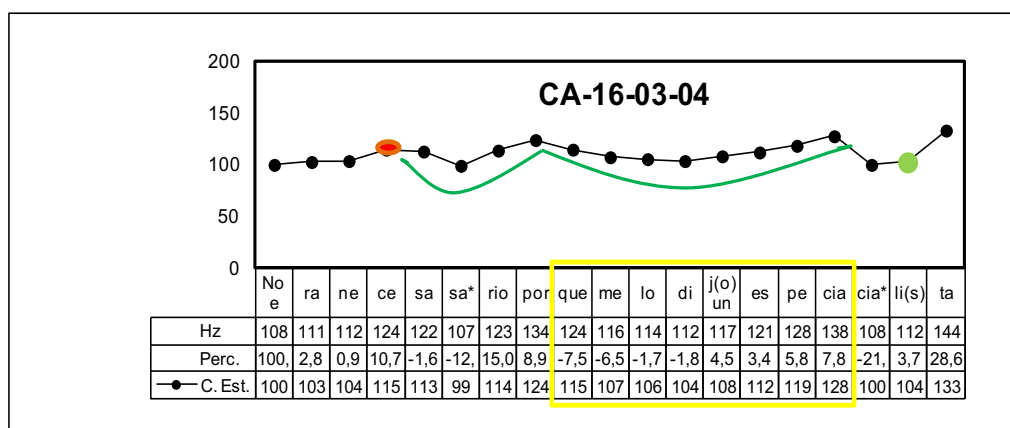


Figura 9.15: Contorno del enunciado *No era necesario porque me lo dijo un especialista*

En ellos, más que de sílabas en posiciones pico y valle, podemos observar un movimiento claramente ondulado (líneas de color verde en los gráficos), en el que la suma de pequeñas variaciones melódicas sucesivas y en general inferiores a +/- 10%. Así, en el primero de los enunciados, en la segunda “ola”, la que abarca desde la sílaba *que* al primer valor tonal de la sílaba *-cia*, ninguna de las variaciones tonales que contribuyen a configurar este característico perfil melódico llega al 10% :

por-	-que	me	lo	di-	-j(o) un	es-	-pe-	-cia-
	-7,5%	-6,5%	-1,7%	-1,8%	+4,5%	+3,4%	+5,8%	+7,8%

Podemos observar que, tras cuatro movimientos tonales, cuatro vocales, las variaciones totales son de -16,4% (desde la sílaba *por-* hasta la sílaba *di-*), y un +23,2% (desde la sílaba *di-* hasta la sílaba *-cia-*).

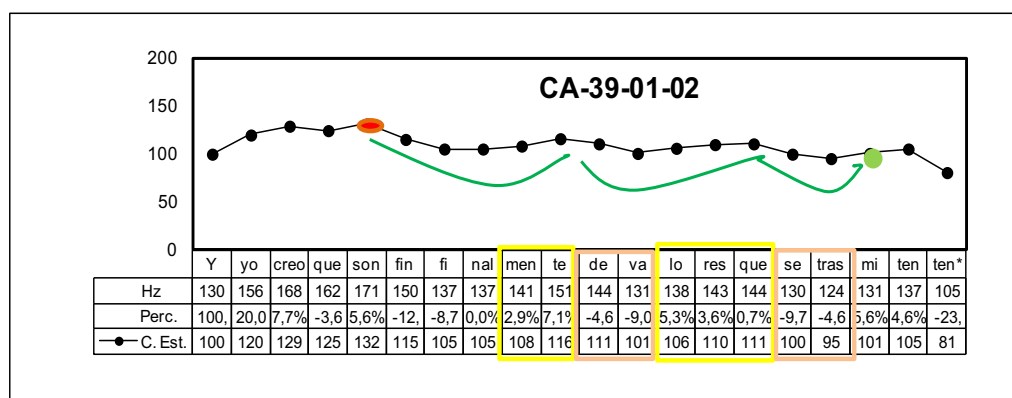


Figura 9.16: Contorno del enunciado *Y yo creo que son fin, finalmente de valores que se transmiten*

En el segundo ejemplo, gráfico 9.16, creemos que este ‘movimiento’ es visualmente más perceptible, y los datos de las variaciones tonales lo confirman:

son	fin	fi-	-nal-	-men-	-te
	-12%	-8,7%	0%	+2,9%	+7,5%

En la primera “ola”, se produce una variación de -19,9% / + 10,2%, desde la sílaba *son* hasta la sílaba *-nal-* y desde esta hasta la sílaba *-te*, respectivamente. En la segunda “ola”, los movimientos son todavía más atenuados:

de	va-	-lo-	-res	que	se	tras-
-4,6%	-9%	+5,3%	+3,6%	+0,7%	-9,7%	-4,6%

una variación descendente de -13,2% desde la sílaba *-te* hasta la sílaba *va-*, un ascenso del 9,9%, hasta la sílaba *que* y un nuevo descenso, del -13,9%, hasta la sílaba *tras-*.

En los gráficos de las figuras 9.17 a 9.19, incluimos nuevos ejemplos de este perfil, el primero de ellos, con aparente irregularidad, tras el descenso desde el primer pico, segundo segmento de la primera sílaba tónica, *ni-*; de hecho, con un tipo de interpretación sintáctica (o con otra emisión), la primera parte del enunciado podría ser otro grupo fónico, *mi niño*. A partir de aquí, se producen dos tipos de regularidades, marcadas de forma diferente en el gráfico, si nos fijamos en la curva estandarizada: una primera, 114-134-114; la segunda, 126-108-123.

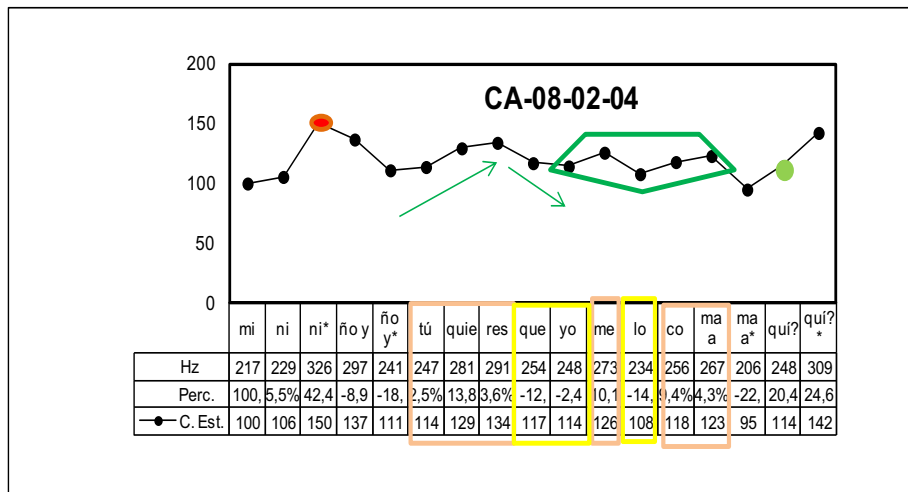


Figura 9.17: Contorno del enunciado *mi niño y tú quieres que yo me lo coma aquí*.

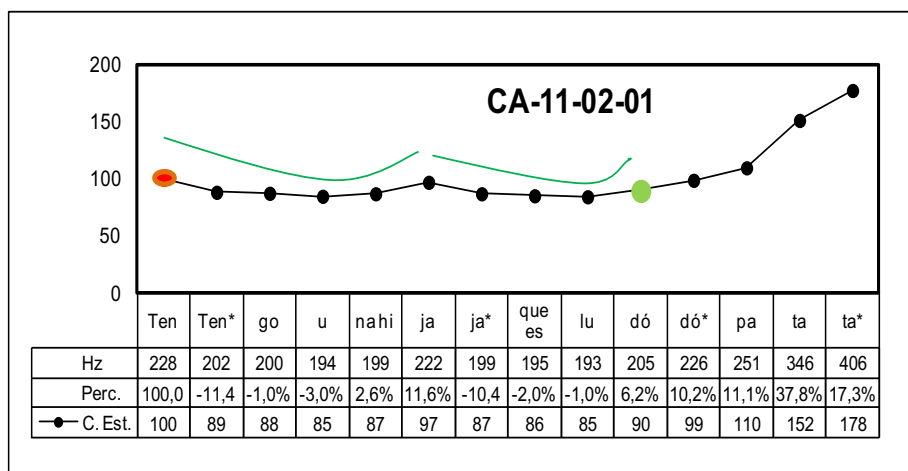


Figura 9.18: Contorno del enunciado *Tengo una hija ludópata*.

Creemos que esta característica de la entonación prelingüística del canario, este movimiento que hemos calificado como “ondulatorio”, es el rasgo que más contribuye a conferirle esa similitud con el español de ciertas zonas de Centroamérica y Sudamérica que numerosos autores (Quilis o Dorta, por ejemplo) han señalado.

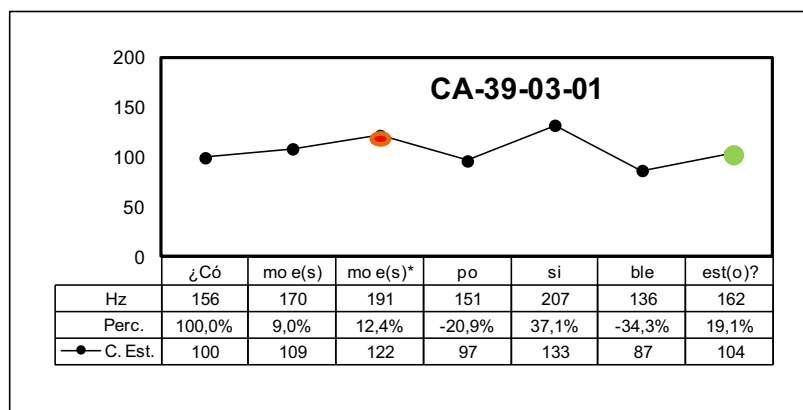


Figura 9.19: Contorno del enunciado *¿Cómo es posible esto?*

9.3. Inflexión final

Como hemos visto en el análisis de los corpus descritos anteriormente, los enunciados del canario presentan también los tres tipos de inflexión final: ascendente (172 casos), descendente (173) y circunfleja (99); en el gráfico 9.20 podemos observar los porcentajes de cada una de estas tipologías.

Debemos destacar el significativo porcentaje de casos en los que no podemos hablar estrictamente de inflexión final, pues los movimientos tonales posteriores al tonema del enunciado, al núcleo, son inferiores a +/- 10%. El porcentaje de casos, 18,08%, es superior al descrito en los corpus de Andalucía. Son 98 casos, de los que 57, un 58%, acaban con una mínima inflexión final, con variaciones tonales de entre el 0% y el +/- 5%.

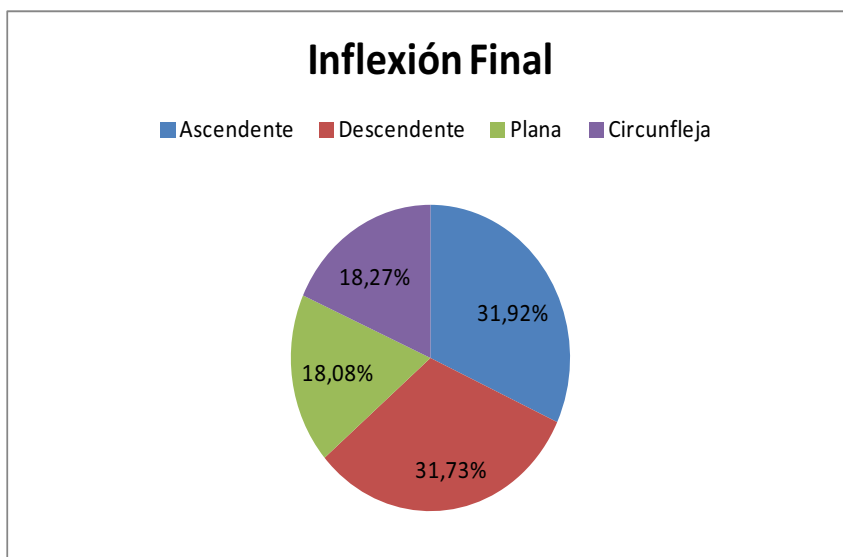


Figura 9.20: Gráfico inflexión final del corpus de Canarias

En los gráficos 9.21 y 9.22, podemos ver dos ejemplos. En el primero de ellos, un enunciado con dos grupos fónicos, en los que podemos apreciar lo que se acaba de señalar, en el primero de ellos (a), *Pero claro son menores*, la inflexión final, en un perfil similar al que ya hemos comentado (anacrusis-primer pico-cuerpo en declinación descendente hasta el núcleo-inflexión final), es de -8,3%; en el segundo, que presenta el mismo perfil, la inflexión final presenta un breve ascenso, +4,1%, de ahí que la cataloguemos en el grupo de las “planas”, aquellas que no llegan al 10%.

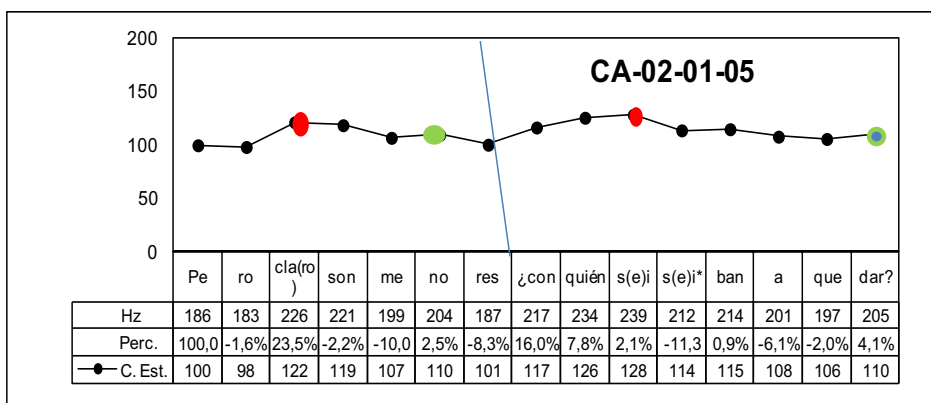


Figura 9.21: Contorno de los dos grupos fónicos del enunciado, (a) *Pero claro son menores* y (b) *¿con quién se iban a quedar?*

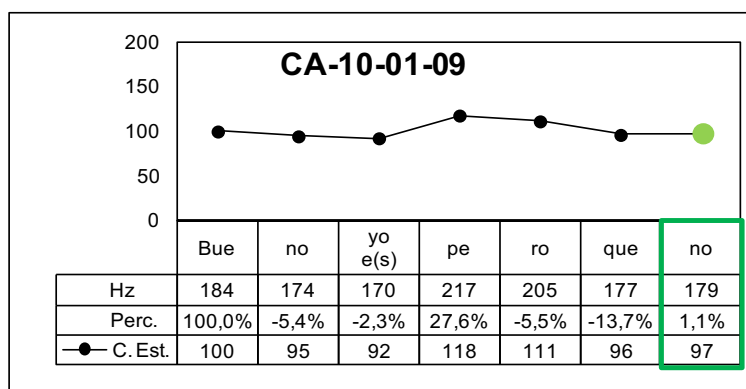


Figura 9.22: Contorno del enunciado *Buena yo espero que no*

Un porcentaje importante de inflexiones finales, el 18,27% de los casos, son circunflejas. Aunque las inflexiones presentan puntualmente diferentes formas, incluso “triples” (descenso-ascenso-descenso), mayoritariamente son de tipo ascendente-descendente, un 73% de los casos; son como la que podemos observar en la figura 9.23, que presenta el citado tipo de inflexión, con los siguientes porcentajes de variación: +14,9% / -13%.

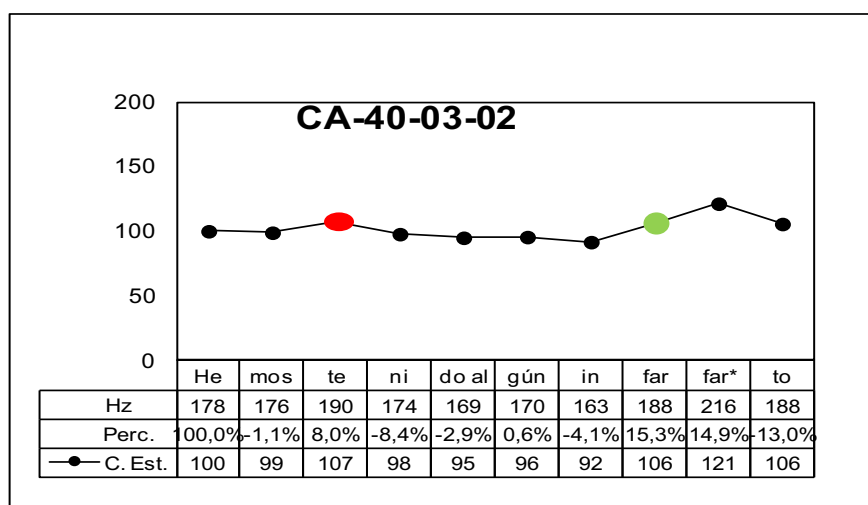


Figura 9.23: Contorno del enunciado *Hemos tenido algún infarto*

En la figura 9.24, presentamos un enunciado con inflexión final circunfleja, de tipo descendente-ascendente (-29,9% / + 22,5%):

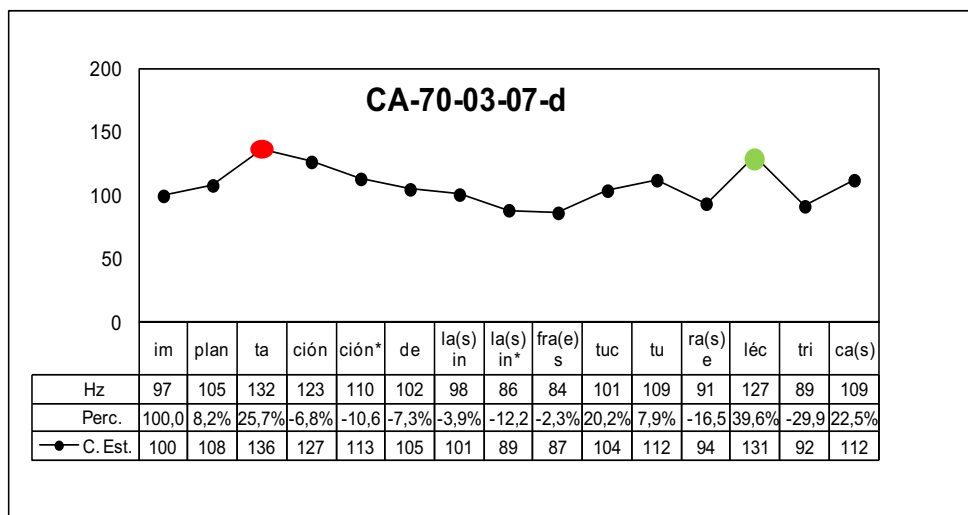


Figura 9.24: Contorno del enunciado *implantación de infraestructuras eléctricas*

Al igual que en los corpus de Andalucía, podemos indicar que los grupos fónicos del corpus de Canarias, presentan, en general, porcentajes de ascenso y descenso que se mueven en horquillas inferiores a las descritas para el español estándar, según vimos, en el apartado \$2, al comentar los patrones melódicos definidos por Cantero y Font.

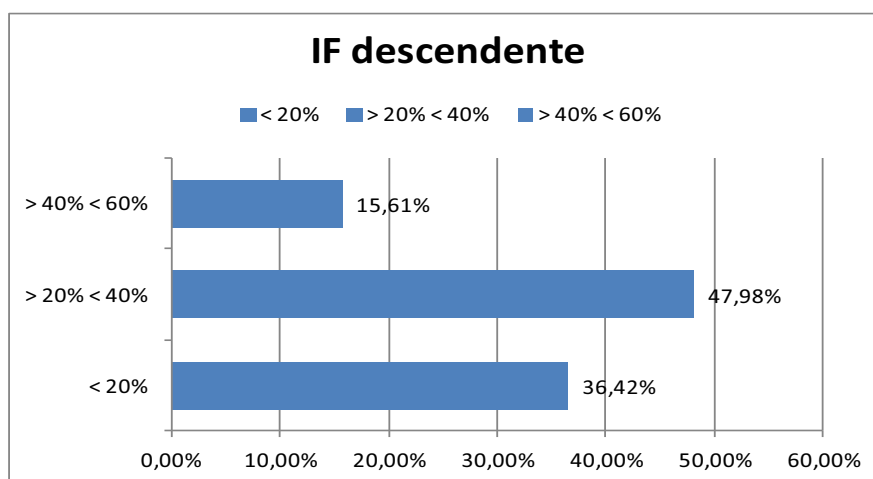


Figura 9.25: Gráfico porcentajes inflexión descendente del corpus de Canarias

En la figura 9.25 observamos la distribución de porcentajes de la inflexión descendente, el valor más elevado es un caso de -58%; existe coincidencia con los corpus andaluces en cuanto a la horquilla con mayor número de ocurrencias,

inflexión entre -20% y -40%, pero es sensiblemente superior el porcentaje de casos con inflexión final inferior al -20%: un 36,42% de casos en Canarias.

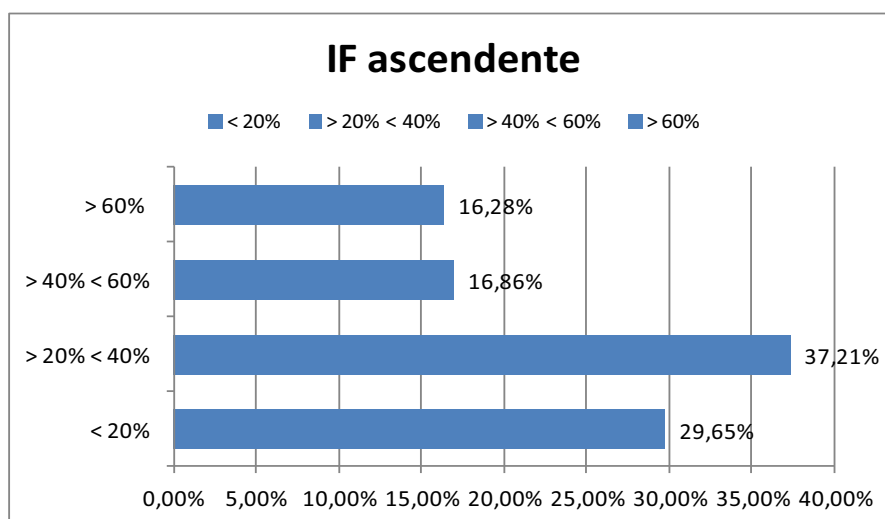


Figura 9.26: Gráfico porcentajes inflexión ascendente del corpus de Canarias

La mayoría de grupos fónicos con inflexión final ascendente, un 37,21 %, presentan una variación tonal inferior, entre el 20% y el 40%. Si los sumamos a aquellos cuya inflexión final es inferior al 20%, el porcentaje, sobre el total de este tipo de enunciados es del 66,86%, lo que confirma la atenuación de la inflexión como característica del canario, ver gráfico 9.26.

De los 28 enunciados, 16,28%, que tienen una inflexión superior al 60 %, únicamente en 6 casos (3,49% del total del corpus), esta es superior al 100 %.

9.4. Recapitulación y discusión de los resultados

La entonación prelingüística del canario presenta las siguientes características:

- 1) El **cuerpo** en forma “ondulada”, con pocas inflexiones internas.
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo** plano:
 - a. sin variación tonal significativa entre primer pico y núcleo.
 - b. con ausencia de **primer pico**.
 - c. con **primer pico** poco marcado, con ascensos en torno al 10%

- 3) Las **inflexiones finales** planas, sin movimiento tonal significativo a partir de la inflexión final.
- 4) Las **inflexiones finales** atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, tanto en el caso de las ascendentes como las descendentes.

La situación de Canarias como zona obligada de paso entre la península y el continente americano ha provocado que su lengua se haya visto sometida a múltiples influencias. Ello ha provocado que los estudios sobre diversos ámbitos: léxico, sintaxis, fonética, etc. hayan sido numerosos. De estos últimos y antes de centrarnos en los relativos específicamente a la entonación, queremos hacer referencia a los trabajos de Almeida (1990, 1999), sobre el acento y la duración, por su consistencia y rigor en dos aspectos que consideramos clave desde un punto de vista metodológico en el marco del *Análisis Melódico del Habla*: el número de informates (50) y la utilización, aunque no exclusiva, de habla espontánea.

Por lo que respecta a los estudios sobre la entonación, tras los primeros trabajos de Alvar (1959) o, ya unos años más tarde, de Quilis (1989), el desarrollo de nuevos medios técnicos y el interés intrínseco ya comentado de las hablas canarias han provocado la aparición de numeros estudios, sobre todo en el ámbito del proyecto AMPER (AMPER-Can), entre otros: Dorta (2002, 2007b), Dorta y Hernández Díaz (2004, 2005a, 2005b), Hernández Díaz (2007), Hernández Díaz y otros (2011), Martínez Celdrán y otros (2005), Vizcaíno y otros (2007), pero también con otros enfoques metodológicos, por ejemplo: Cabrera y Vizcaíno (2010, 2011), Vizcaíno y Cabrera (2011).

Los primeros, siguiendo la metodología AMPER, se han realizado a partir del análisis de grabaciones leídas, en general, por una única informante femenina; los segundos, que siguen el modelo autosegmental, han analizado enunciado obtenidos mediante técnicas de *map-task*, simulando una conversación, igualmente con un número reducido de informantes. Analizaremos los resultados obtenidos y los contrastaremos con nuestros datos. Dado que los objetivos de estos estudios se centran en la descripción y comparación de lo que en el modelo AMH definimos como entonación lingüística, básicamente de enunciados declarativos e interrogativos⁶¹, nuestra comparación, al no disponer de los datos concretos de los

⁶¹ En el modelo autosegmental también se realiza el estudio de algunos casos de énfasis.

enunciados⁶², se centrará en la forma del contorno, en el perfil melódico de los resultados medios que se muestran en los trabajos citados.

Empezaremos por los trabajos de metodología AMPER, más numerosos. Así, en las figuras 9.27 a 9.31, mostramos gráficos de Tenerife, Lanzarote y La Gomera, tomados de Dorta y Hernández (2004:237), Vizcaíno y otros (2007:353) y Dorta (2007b:1919-1920).

En los dos primeros, 9.27 y 9.28, vemos los contornos de los valores medios de enunciados declarativos e interrogativos, de estructuras SVO (sujeto-verbo-objeto), de todas las realizaciones de las informantes de Tenerife y Lanzarote. Los números del gráfico representan cada una de las vocales de los enunciados, excepto el 1 y el 13, que corresponden a las medias de los inicios y finales absolutos, respectivamente. Desde un punto de vista formal, de perfil melódico, podemos observar una clara diferencia. En el caso de la informante de Tenerife (figura 9.27), no podemos hablar de primer pico, vemos un ascenso continuo de los valores tonales de las sílabas, hasta la vocal 8, que corresponde a la vocal átona del verbo, *-ca*. En los enunciados declarativos se produce un ligerísimo “valle” entre las vocales 6 y 7, el pronombre reflexivo, *se*, posición pretónica (240 Hz)⁶³ y la sílaba tónica del núcleo verbal, *to-*, (233 Hz) no significativo, apenas de un 3%. A partir de este punto, la curva melódica cambia, tomando las direcciones características de ambas modalidades oracionales (con significación lingüística): descenso en las declarativas y variable en las interrogativas: circunfleja aparentemente, la forma varía en función de la posición de la inflexión final, condicionada por el tipo de acento.

⁶² Solo hemos encontrado todos los datos del contorno en los trabajos de Y. Congosto, como vimos al comentar los datos del andaluz occidental.

⁶³ Datos en Dorta y Hernández (2004:244)

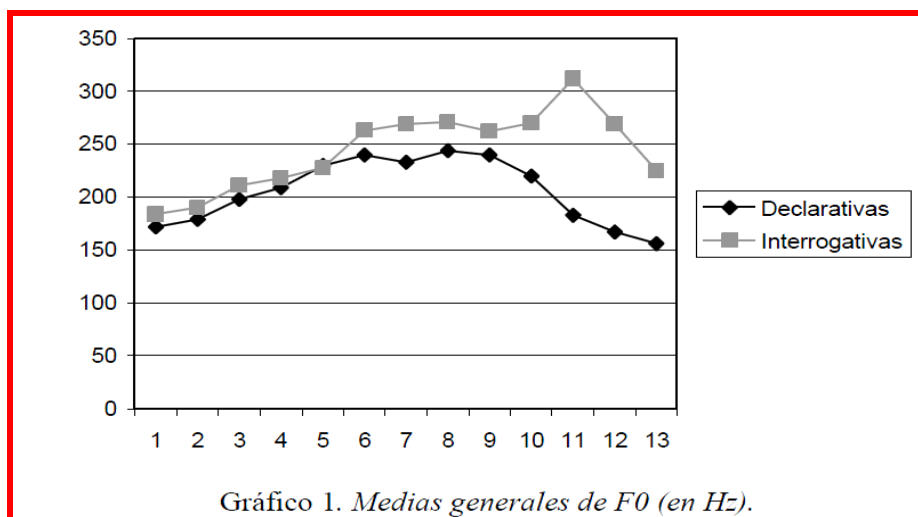


Figura 9.27: AMPER, contorno de los enunciados declarativos e interrogativos de Tenerife, (Dorta y Hernández, 2004:237)

En cambio, en el perfil melódico de la informante de Lanzarote (ver figura 9.28) podemos intuir un primer pico en la cuarta sílaba de los enunciados, la última del núcleo del sujeto y por lo tanto su posición relativa, desde un punto de vista acentual, variará en función del tipo de palabra del núcleo, recae en la primera sílaba tónica cuando es agudo (*saxofón*)⁶⁴, en la sílaba átona posterior si es palabra llana (*guitarra*) o en la segunda átona posterior si es esdrújula (*cítara*). A partir del primer pico, podemos observar el movimiento que hemos calificado como “ondular” con ligeros descensos y ascensos, más o menos amplios, en función de la modalidad oracional y la posición de la inflexión final: vocales 5, última del núcleo nominal (*saxofón, guitarra o cítara*) y 11, penúltima del complemento verbal (*obsesión, paciencia o pánico*) en el caso de los enunciados interrogativos y entre la misma vocal 5 y la 8, sílaba postónica del núcleo verbal (*toca*), en los declarativos.

⁶⁴ El corpus leído se configura a partir de la combinación de elementos con las tres acentuaciones posibles tanto en posición de sujeto como de complemento (nueve combinaciones totales), dando lugar a frases del tipo *El saxofón se toca con pánico*, combinación aguda-esdrújula.

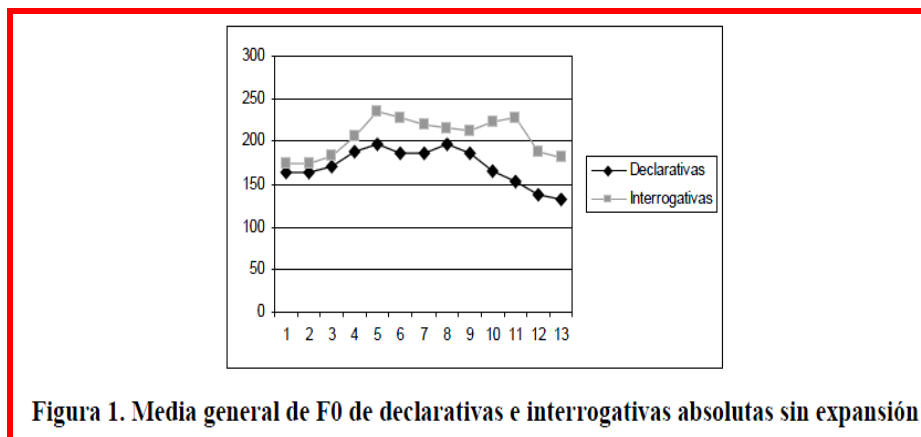


Figura 9.28: AMPER, contorno de los enunciados declarativos e interrogativos de Lanzarote. (Vizcaíno y otros, 2007:352)

En las figuras 9.29 y 9.30, observamos los datos de dos informantes de La Gomera y Gran Canaria respectivamente. En cuanto al primer pico, observamos coincidencia con los datos de la hablante de Lanzarote, hay ascenso hasta la vocal 5, la última del núcleo del sujeto y por tanto, el ascenso se produce hasta la primera vocal tónica (*saxofón*), la primera vocal átona posterior a la tónica (*guitarra*) o la segunda vocal átona posterior (*cítara*).

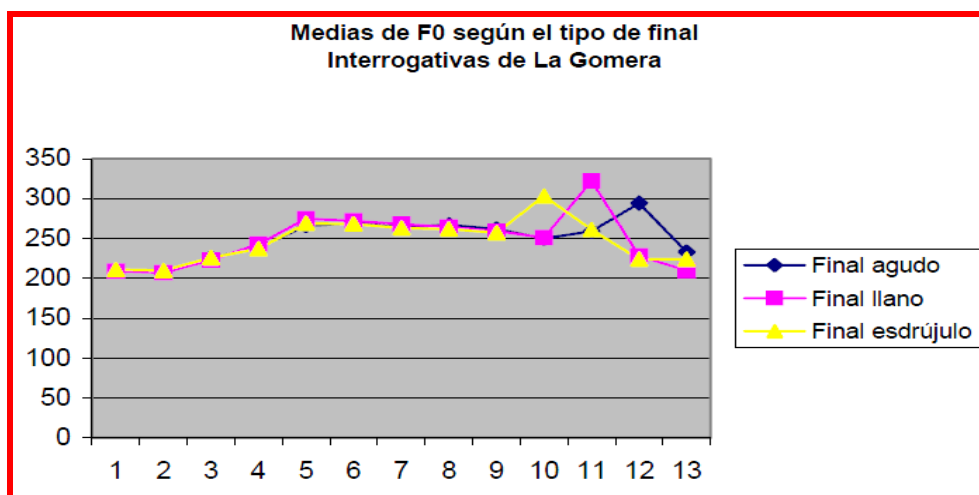


Figura 9.29: AMPER, contorno de los enunciados interrogativos de La Gomera. (Dorta, 2007b: 1919)

A partir del primer pico, podemos observar que el cuerpo de los perfiles de ambas hablantes es plano, predominantemente, entre el valor 5 (la última sílaba del núcleo del sujeto) y el valor 9 (la preposición *con*), es decir, un total de cinco vocales que intuimos sin diferencias tonales significativas. Al tratarse de

enunciados interrogativos, las inflexiones finales presentan características similares a las de las informantes de Tenerife y Lanzarote, vistas y comentadas anteriormente

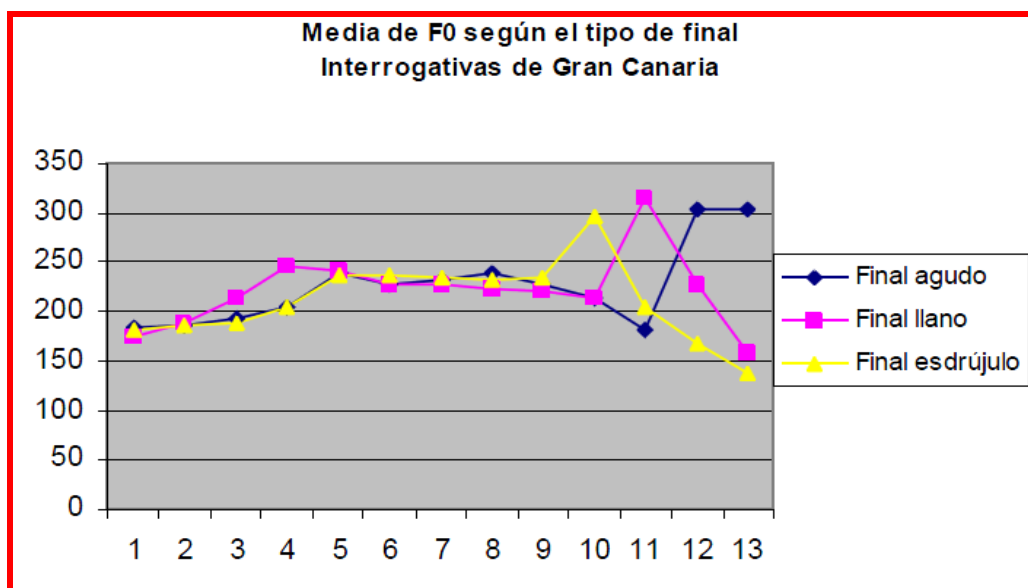


Figura 9.30: AMPER, contorno de los enunciados interrogativos de Gran Canaria. (Dorta, 2007b: 1920)

Desde el punto de vista del modelo teórico adoptado en nuestro trabajo, consideramos que, al contrario de lo que indica la autora (Dorta, 2007b:1921), las diferencias en los valores absolutos, más elevados en la informante de La Gomera, no son significativas, lo importante es el porcentaje de variación tonal entre las distintas vocales del contorno; como han confirmado las pruebas de percepción realizadas tanto en el trabajo en el que se definieron los patrones melódicos del español, Cantero y Font (2007), como en otros trabajos realizados siguiendo la metodología del *Análisis Melódico del Habla*.⁶⁵

A continuación, en la tabla de la figura 9.31, podemos ver el resumen de los rasgos observados en los perfiles de los contornos de las diferentes informantes canarios comentados:

⁶⁵ A modo de ejemplo: Font (2007), Font y Mateo (2011), Fonseca y Cantero (2011).

Isla	Rasgo	Primer Pico	Cuerpo	Inflexión final
Tenerife		No	Ascendente	Ascendente Descendente Circunfleja
Lanzarote		Sí	Ondulado	
La Gomera		Sí	Plano	
Gran Canaria		Sí	Plano Descendente	

Figura 9.31: AMPER, cuadro resumen rasgos perfiles melódicos

Aunque los objetivos de estos trabajos y la metodología utilizada difieren notablemente de los utilizados en AMH, creemos que confirman la descripción que hemos realizado, pues los datos de habla leída, de laboratorio, presentan perfiles que hemos definido como característicos del habla espontánea. En nuestro corpus, hemos hallado los diferentes rasgos en hablantes de todas las islas, las diferencias que se pueden observar en la tabla 9.31, creemos que responden a la utilización personal, por cada una de las hablantes, de uno o varios rasgos de los que configuran la entonación prelingüística de su variedad dialectal.

A continuación, compararemos nuestros resultados con algunos uno de los trabajos realizados siguiendo la metodología auto-segmental, normalmente centrados en la isla de Gran Canaria. El estudio se realizó con un corpus de 75 enunciados, obtenido de seis mujeres de la citada isla, utilizando la técnica “*map task*”, simulando una conversación semiespontánea, de los que aquí mostramos dos ejemplos.

En el primero de ellos, figura 9.32, observamos, remarcado por nosotros de amarillo, un cuerpo tonal totalmente plano, transcrito por el autor como una sucesión de cuatro tonos H*, en el que no podemos hablar de primer pico pues no hay variaciones tonales variaciones significativas hasta la sílaba anterior al núcleo, hasta el pretonema: el ascenso se inicia en la sílaba *ha-* y culmina en el núcleo, -*cien-*, !H*, en el que se inicia la inflexión descendente típica de uno de los patrones de entonación interrogativa⁶⁶.

⁶⁶ En el mismo trabajo, encontramos otros gráficos con el mismo perfil, por ejemplo en la figura 17, (Cabrera y Vizcaíno, 2010:107).

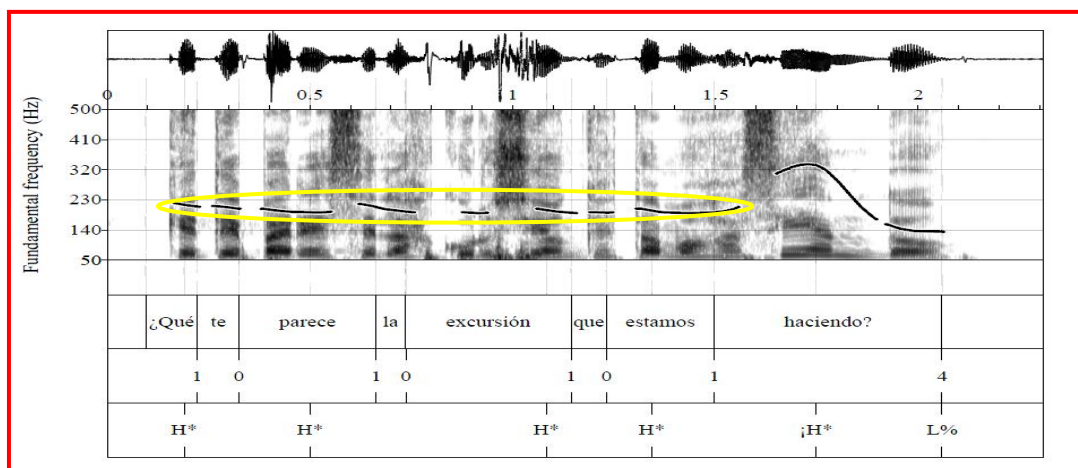


Figura 9.32: AM.Contorno de un enunciado interrogativo, informante de Gran Canaria (Cabrera y Vizcaíno, 2010:105)

En el segundo, figura 9.33, podemos ver la misma frase, exclamativa, *¡Fuerte simplón!* producida por dos informantes distintas (1 y 2 del corpus, de izquierda a derecha). El primero de ellos, transcrito como L*+H, no presenta primer pico, el contorno sigue en ascenso hasta el pretonema, *sim-*, el tono más elevado del contorno, (sin transcripción) y descenso hasta la inflexión final, *-plón*, la “sección nuclear, producida como !H* seguida de L%, según la transcripción del autor.

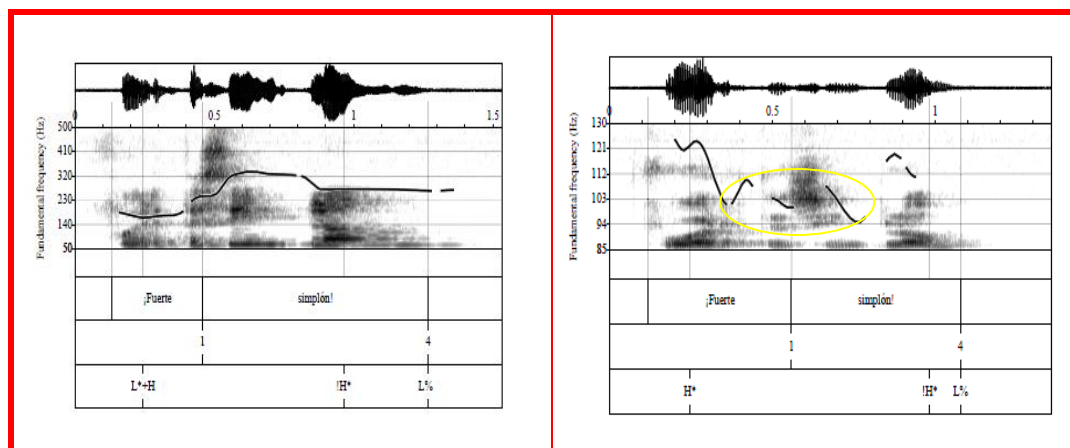


Figura 9.33: AM.Contorno de un enunciado enfático, dos informantes de Gran Canaria (Cabrera y Vizcaíno, 2010:95)

El contorno de la segunda informante empieza en un registro tonal elevado, transcrito H*, que coincide justamente con la primera sílaba del enunciado, un primer pico sin anacrusis, descenso marcado (sin transcripción) y, a continuación, cuerpo “ondulado”, que hemos remarcado en amarillo, antes del ascenso de la

inflexión final, que se intuye circunfleja o de núcleo elevado⁶⁷, con la misma transcripción del contorno anterior, !H* L%, Aunque los autores consideran que “as trained phoneticians and native speakers of Canarian Spanish, we decided that the contour produced by speaker 1 sounded like a marked variant of the more natural variant produced by speaker 2” (Cabrera y Vizcaíno, 2010:96), en nuestro corpus de habla espontánea hemos encontrado ambos perfiles de entonación prelingüística.

Podemos concluir, pues, que los informantes utilizados en los diversos trabajos realizados con la denominada habla de laboratorio, utilizan perfiles melódicos de su variedad dialectal, perfiles que son producidos por los hablantes en conversación espontánea. Consideramos especialmente significativa la constatación de la existencia de enunciados con la principal característica encontrada, con el rasgo, posiblemente, más definitorio, el cuerpo que hemos denominado como “ondulado”; dato ya señalado por Quilis, cuando hablaba de “entonación circunfleja”, del “amplio movimiento circunflejo que abarca todo el enunciado” (1989:59). Hemos encontrado este rasgo, recordemos, en un 52,57% de los grupos fónicos del corpus.

⁶⁷ Depende de la variación entre los diferentes valores en Hz de la vocal “o”, de la última sílaba, -*plón*; no disponemos de los datos.

10. Resultados Castilla La Mancha

En este capítulo se presentan las características que definen los rasgos de la entonación prelingüística del español hablado en Castilla La Mancha que hemos identificado tras el análisis de nuestro corpus.

10.1 Primer Pico

En los 478 grupos fónicos analizados hemos observado que presentan anacrusis una mayoría, el 69% de los casos. A continuación describiremos las tipologías de primer pico, la primera prominencia tonal del enunciado, con porcentajes significativos de casos, según los datos que podemos observar en el gráfico 10.1.

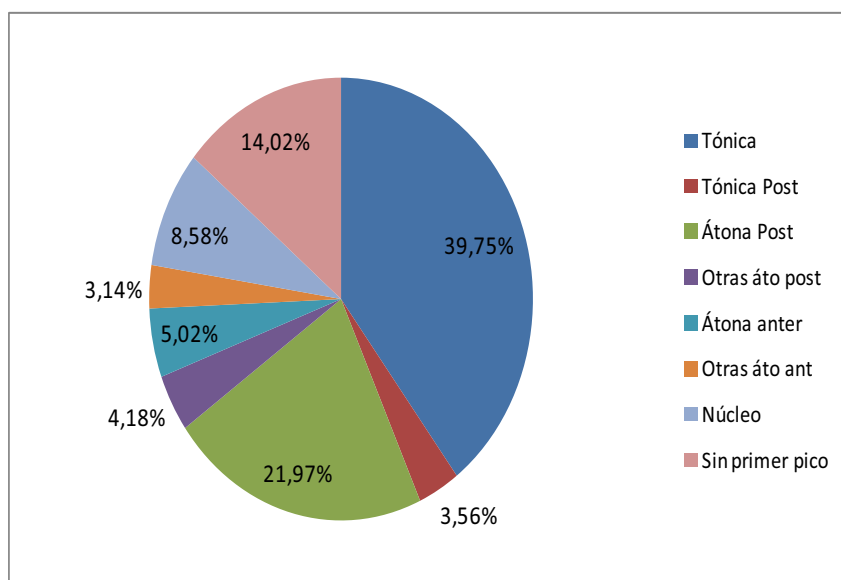


Figura 10.1: Datos primer pico, corpus Castilla La Mancha

El primer pico recae en la primera sílaba **tónica** del enunciado en 190 grupos fónicos del corpus, esto es, en un 39,75% de los casos. En las figuras 10.2 y 10.3, podemos observar dos casos, el primero de ellos con anacrusis; el segundo, sin.

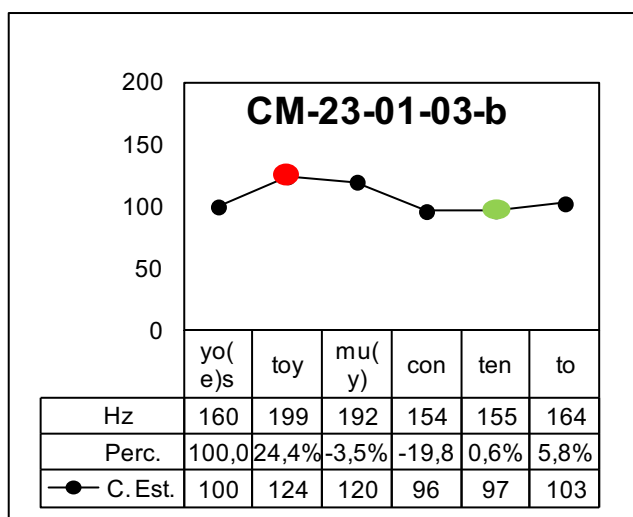


Figura 10.2: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *yo estoy muy contento*

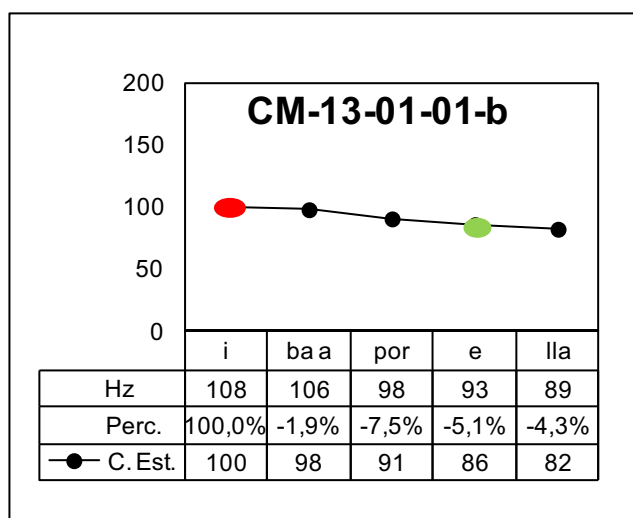


Figura 10.3: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *iba a por ella*

En la figura 10.4, presentamos un ejemplo de enunciado con primer pico en la sílaba átona posterior, caso que se da en un 21,97% de los enunciados del corpus (105 caos); hay un ascenso del 69,2% desde el inicio del enunciado, primera sílaba tónica – *Dón* - hasta el primer segmento tonal de dicha sílaba átona posterior – *de e(s)*-.

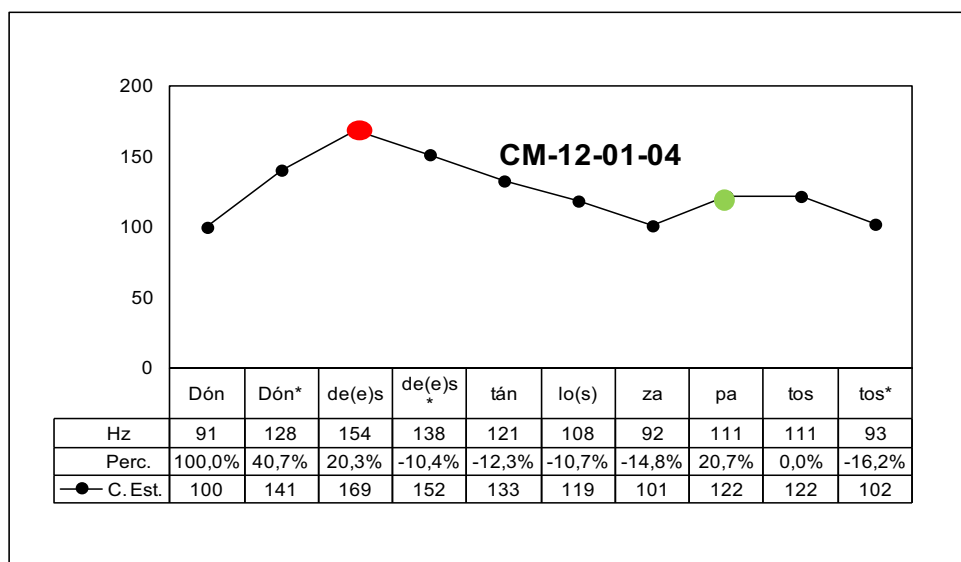


Figura 10.4: Contorno del enunciado *Dónde están los zapatos*

Para acabar este apartado, presentamos diversos ejemplos de casos que hemos catalogado como **sin primer pico**, es decir, sin una prominencia tonal destacada en la parte inicial del enunciado. Esta tipología se da en 67 grupos fónicos, un 14,02% del total del corpus. Así, en las figuras 10.5 y 10.6, podemos ver dos casos:

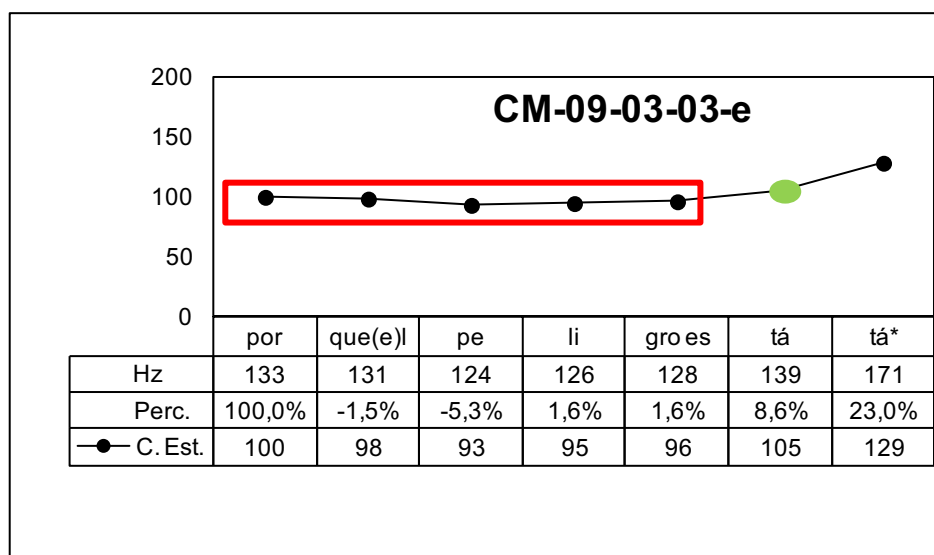


Figura 10.5: Contorno del quinto grupo fónico del enunciado, *porque el peligro está*

En el primero de ellos, entre el segmento inicial, - *por* -, y el núcleo, primer segmento tonal de la sílaba - *tá* -, la variación total es de un 5% (valores 100 a 105,

en la curva estándar); no podemos hablar de primer pico porque entre los diversos valores tonales intermedios la variación mayor es de -5,3%, entre el segundo y tercer segmento, - que (e)l - y - pe -, respectivamente.

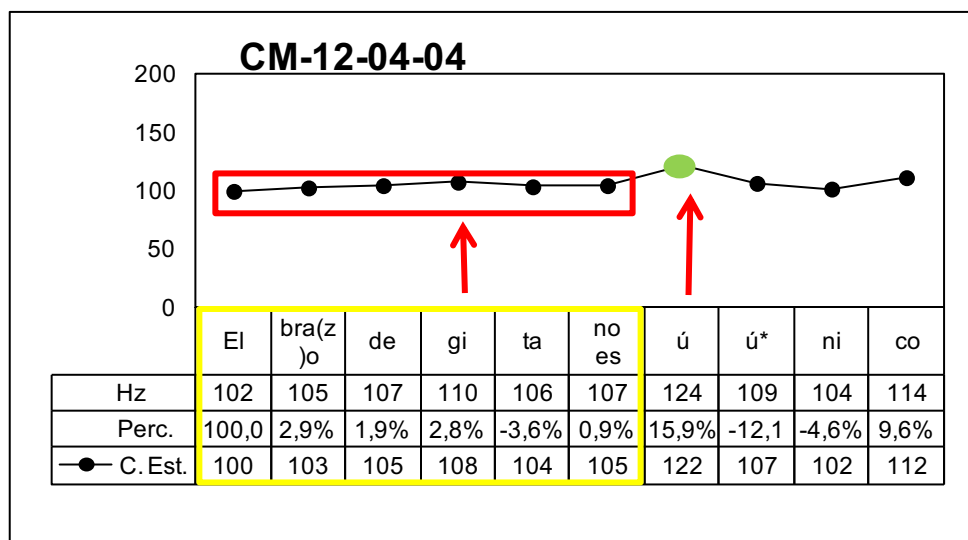


Figura 10.6: Contorno del enunciado *el brazo de gitano es único*

En el segundo sí hay una variación significativa hasta el núcleo, el primer segmento tonal de la sílaba - *ú* -, un 22% (de 102 a 124 Hz), pero los valores tonales previos no presentan ninguna diferencia significativa entre ellos, el valor más alto, la segunda vocal postónica, cuarto segmento tonal del grupo fónico, remarcado mediante una flecha, - *gi* -, tiene una variación de un 8% respecto al inicio del grupo, (valores 100 a 108, en la curva estándar) por lo que tampoco podemos hablar de primer pico.

En el gráfico 10.7 podemos ver un caso que también hemos visto en los corpus descritos en apartados anteriores. Un contorno en el que sí hay una variación tonal significativa en un segmento previo a la inflexión final, pero ya en una sílaba central del grupo fónico, en el cuerpo del mismo; el valor más alto, antes de iniciarse el descenso, se produce ya en la sílaba central del enunciado, primer valor tonal de - *ta y* -; la variación tonal ha sido mínimamente significativa, de un 11%.

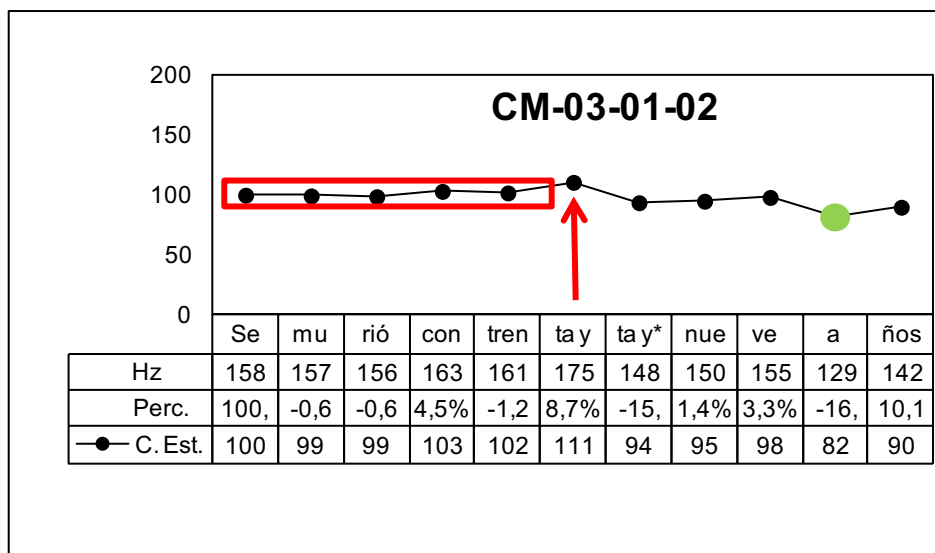


Figura 10.7: Contorno del enunciado *Se murió con treinta y nueve años*

Para finalizar, en el gráfico 10.8, un ejemplo de contorno que en la clasificación que mostrábamos al inicio del apartado hemos incluido en la categoría de átonas posteriores (en este caso, la segunda), pero que en estudios posteriores, con test de percepción deberá ser abordado, la prominencia tonal se da en el sexto de los diez segmentos tonales de los que consta el grupo fónico; habrá que plantearse pues si se puede o no hablar, en casos similares a este, de primer pico estricto o de un desplazamiento más o menos sistemático del primer pico y la interpretación que hacen los oyentes.

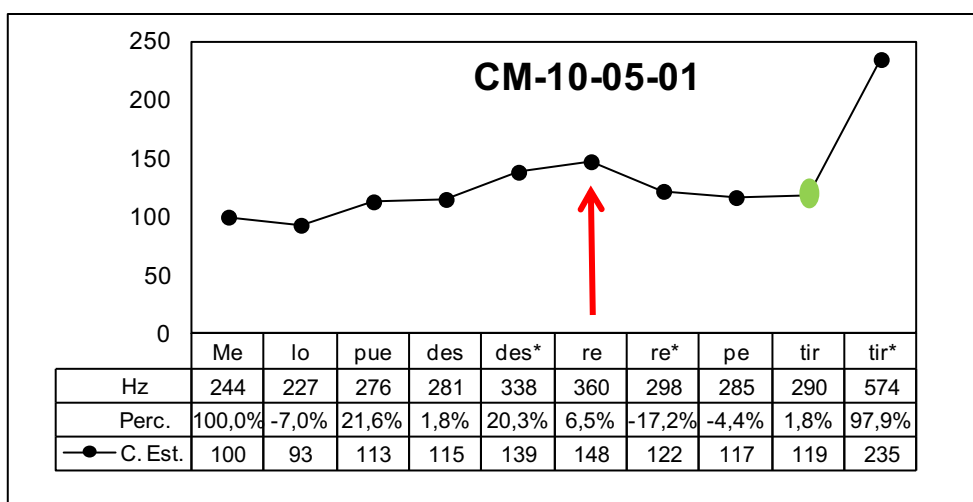


Figura 10.8: Contorno del enunciado *¿Me lo puedes repetir?*

10.2 Cuerpo

En el corpus de Castilla la Manchas, ver gráfico 10.9, aunque en proporción inferior, el tipo de declinación predominante también es el que hemos denominado en zigzag u “**ondulante**” (no podemos hablar, en general, de picos); suponen el 42,26% de los enunciados del corpus. El resto de declinaciones son las ya comentadas del español estándar, descendente con ascenso, generalmente en torno a la inflexión final o al pretonema del grupo fónico (23,43% de los casos) o bien, descendentes hasta la inflexión final (11,09%). También son significativos los casos de contornos con cuerpo plano, un 16,11% , de los cuales un poco menos de la mitad (38 contornos), registran algún movimiento tonal significativo, ascendente en su mayoría, en torno al núcleo, a la inflexión final del enunciado; y en última instancia, en porcentajes menores, pero significativos, enunciados de cuerpo ascendente, un 7,11%.

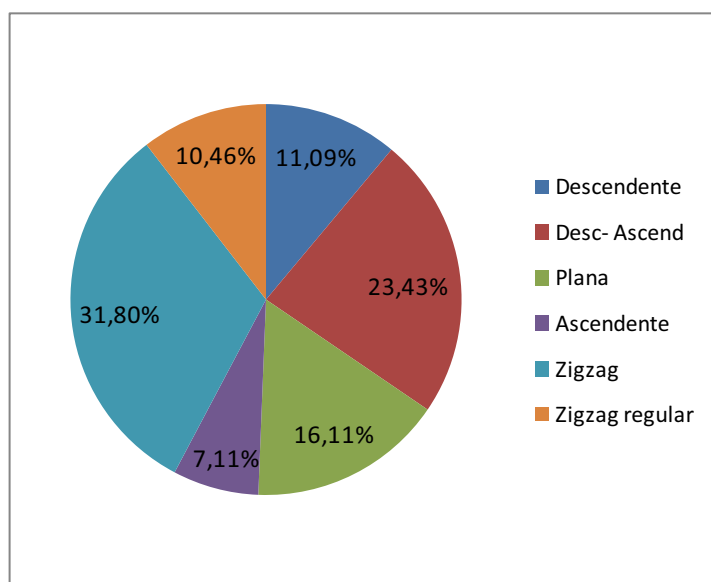


Figura 10.9: Gráfico tipo declinación corpus Castilla la Mancha

Antes de detenernos en el perfil mayoritario, veremos algunos ejemplos de la comentada como declinación propia del español estándar. Así, en los gráficos de la figuras 10.10 y 10.11, observamos dos ejemplos del descrito como patrón

melódico VII descrito por Cantero y Font (2007) en su corpus de español estándar: primer pico desplazado a la sílaba átona posterior a la primera tónica del grupo (sílabas *-no-* e *-im-*, respectivamente), cuerpo en declinación **descendente-ascendente**. Este perfil lo hemos encontrado en 112 casos.

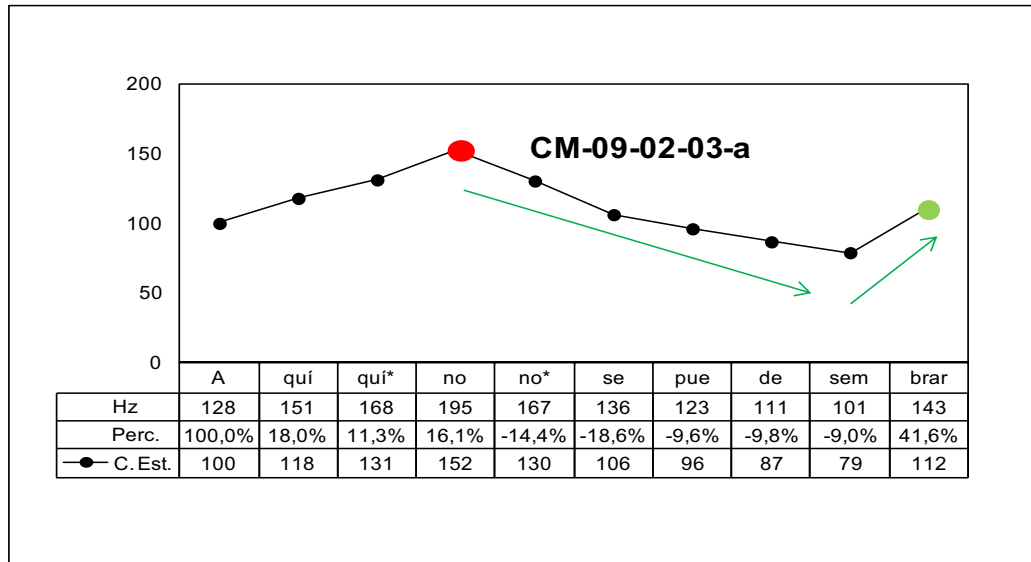


Figura 10.10: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Aquí no se puede sembrar*

En el segundo de ellos, podemos observar la tendencia apuntada a que la altura tonal de la inflexión coincida con la del primer pico; la diferencia es únicamente de 2 Hz: primer pico, sílaba *-im-* (144 Hz), núcleo, sílaba *-si-* (142 Hz).

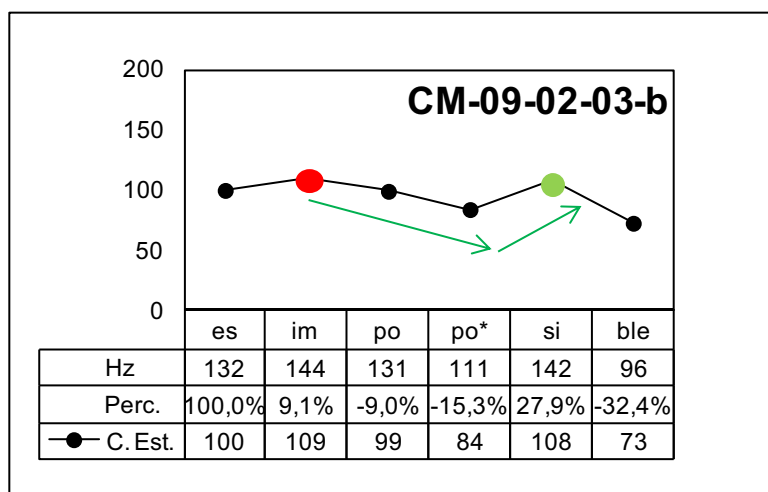


Figura 10.11: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *es imposible*

En la figura 10.12, podemos observar un ejemplo de declinación **descendente** desde el primer pico, en la sílaba postónica en este caso, - *co* -, hasta la inflexión final, en el primer segmento tonal de - *go* -. Este modelo se da en 53 casos, un 11,09% del corpus.

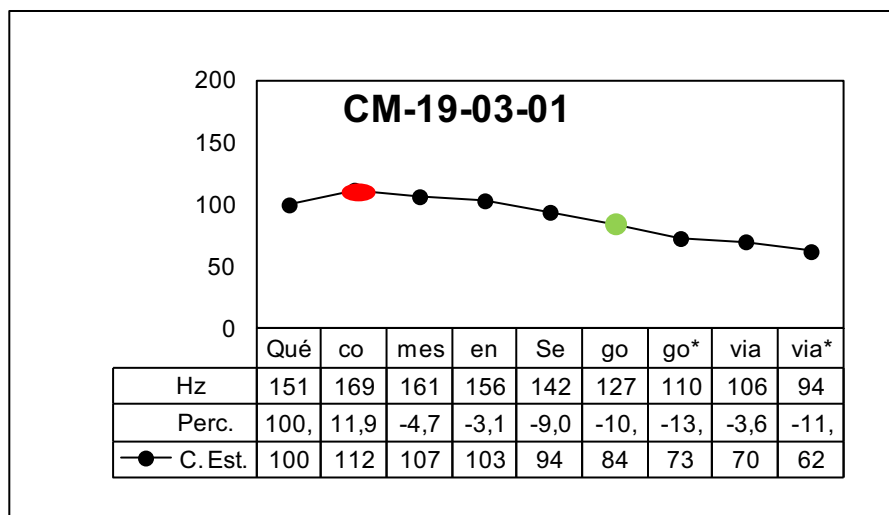


Figura 10.12: Contorno del enunciado *Qué comes en Segovia.*

En los gráficos de las figuras 10.13 y 10.14, podemos ver dos ejemplos de enunciados que tienen una declinación, el cuerpo del perfil, que coincide con patrones ya descritos en el español estándar.

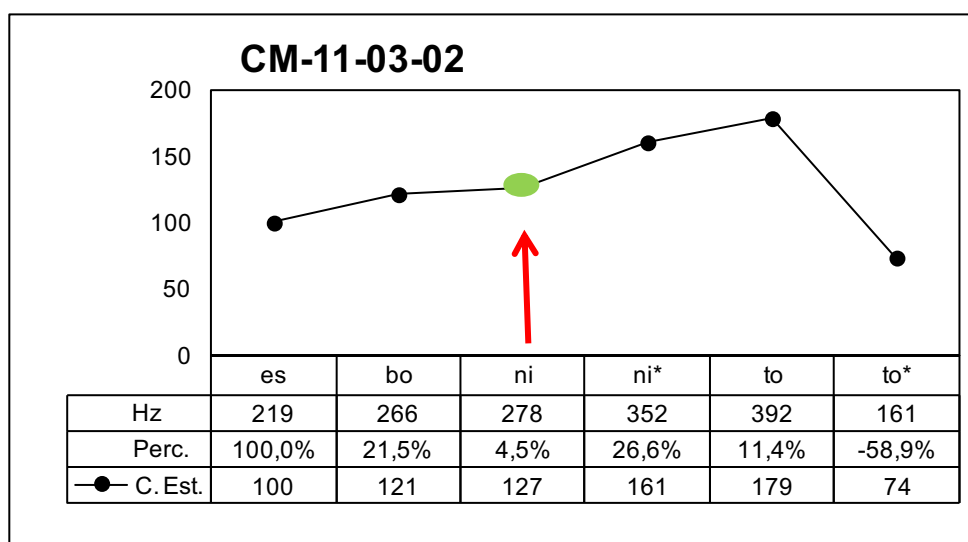


Figura 10.13: Contorno del enunciado *¿es bonito?*

En ambos casos, la declinación es ascendente, hasta el primer valor tonal de la última sílaba en el primer caso, *-to-* (posterior al núcleo); hasta el núcleo, sílaba *-te-*, en el segundo. Son contornos similares a los patrones melódicos V, VIII o IX, en los que no se puede hablar de primer pico.

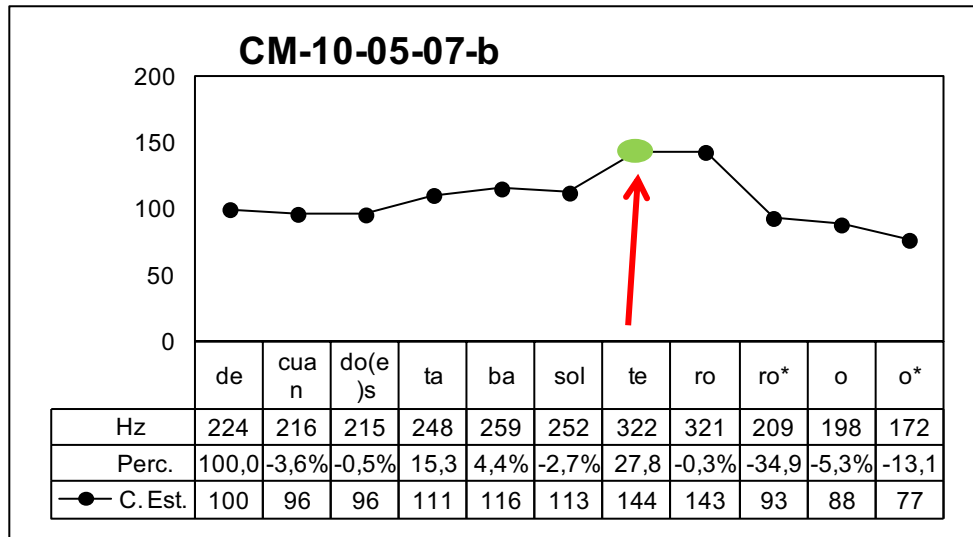


Figura 10.14: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *de cuando estaba soltero o*

En el gráfico 10.15, otro ejemplo de cuerpo ascendente, en este caso coincidente con el patrón melódico XIII, patrón utilizado en preguntas enfáticas.

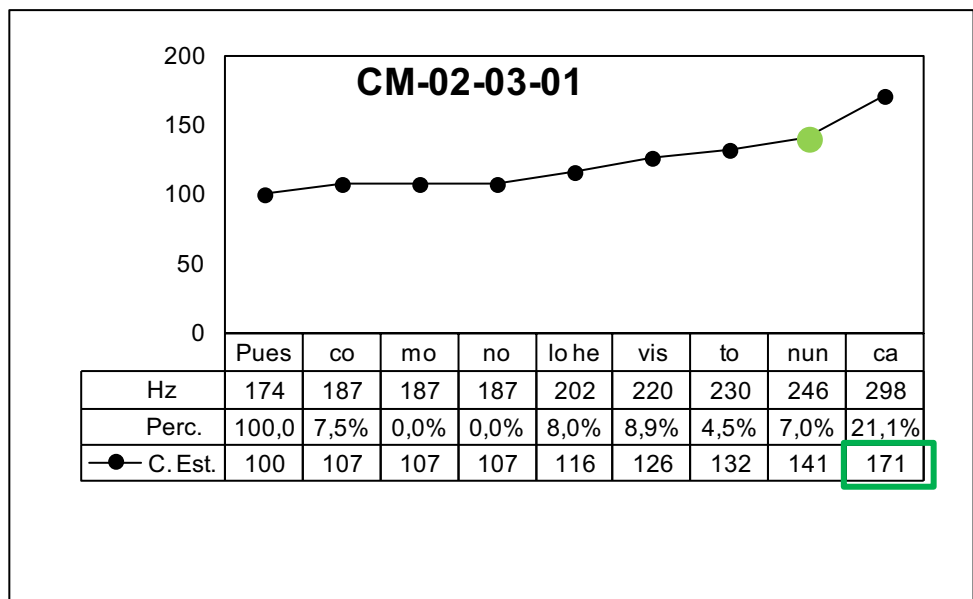


Figura 10.15: Contorno del enunciado *Pues como no lo he visto nunca*

Con un ascenso total del 71%, está situado en la franja intermedia de la horquilla del patrón. De los 19 enunciados que en el corpus de Castilla la Mancha presentan este tipo de declinación, 13 tienen una diferencia tonal total, entre el primer y el último segmento, inferior al 60%.

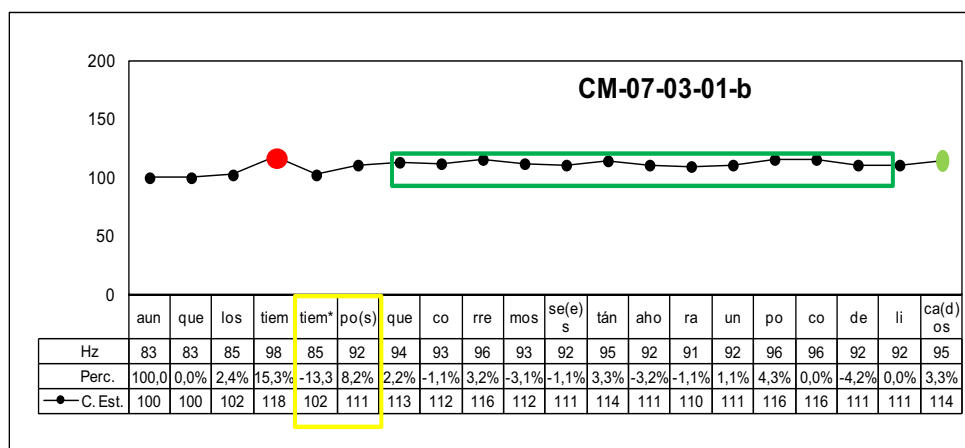


Figura 10.16: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *aunque los tiempos que corremos se están ahora un poco delicados*

En los gráficos 10.16 y 10.17, dos ejemplos de lo que hemos denominado **cuerpo plano**, sin variaciones tonales significativas prácticamente en todo el cuerpo de los enunciados. De este modo, en el primero de los enunciados observamos que, tras una pequeña inflexión (señalada en amarillo) de -13,3% / + 8,2%, entre el segundo segmento tonal de la sílaba *-tiem-* y la siguiente, *-po-*, la regularidad es total, incluso hasta la inflexión final (plana, únicamente un 3,3% de variación tonal), todos los valores se mueven entre los 92 y los 96 Hz, con diferencias tonales que, en el mayor de los casos, apenas supera el 4%.

En el segundo, tras un primer pico poco remarcado, observamos la misma situación: se produce una inflexión superior al 5%, entre las dos sílabas posteriores a dicho primer pico, *-no(s)-* y *-pue-*; todos los valores de la curva estándar se mueven entre diferencias mínimas, entre los valores 104 (los 111 Hz de la sílaba ya mencionada, *-no(s)-*) y 96 (103 Hz de las sílabas *-por-* o *-ahí-*).

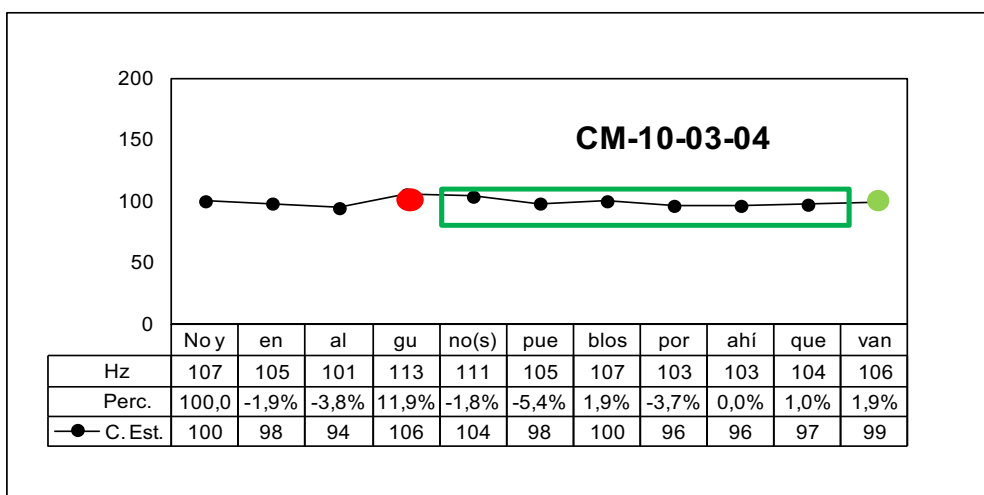


Figura 10.17: Contorno del enunciado *No y en algunos pueblos por ahí que van*

A continuación, nos centraremos en el tipo de contorno que hemos denominado como “**ondulante**”, el que más frecuentemente presentan los contornos de los enunciados del corpus de Castilla la Mancha.

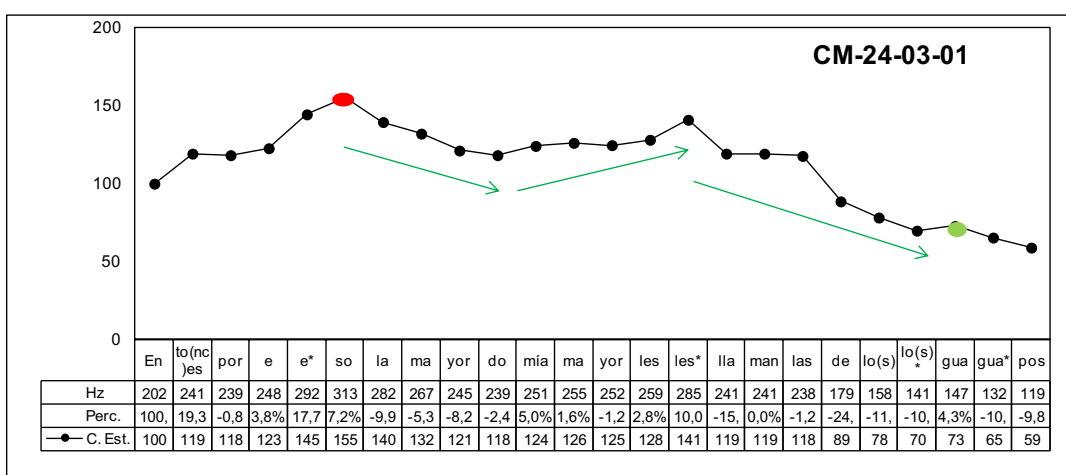


Figura 10.18: Contorno del enunciado *Entonces por eso la mayordomía mayor les llaman las de los guapos*

En el primero de ellos, figura 10.18, las variaciones tonales a lo largo del cuerpo del enunciado son amplias; el movimiento de zigzag abarca todo el enunciado, como podemos ver en la siguiente tabla, en la que la primera fila indica la posición relativa del segmento tonal en el enunciado:

6° ST	10° ST	15° ST	21° ST
so	do	les*	lo(s)
	-23,6%	+19,2%	-50,5%

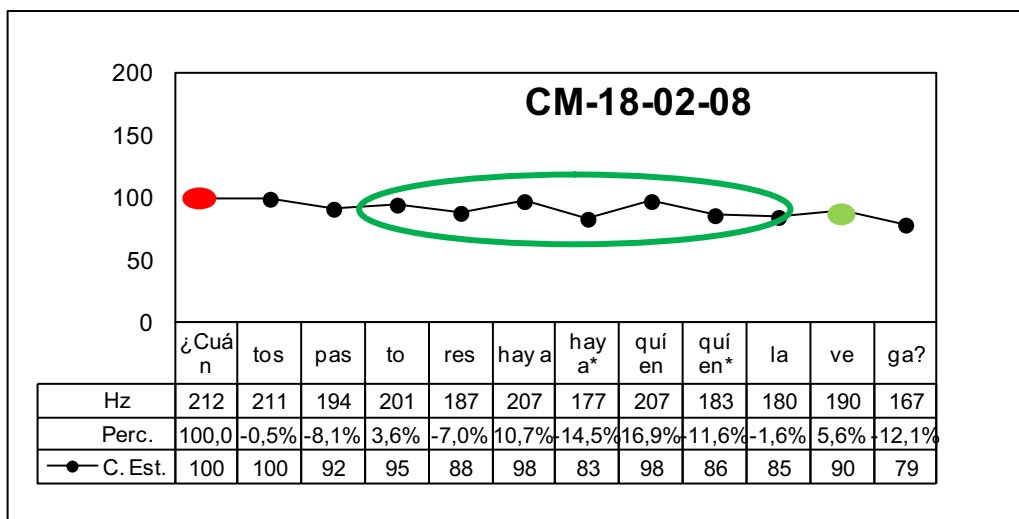


Figura 10.19: Contorno del enunciado *¿Cuántos pastores hay aquí en la vega?*

En el siguiente, figura 10.19, las variaciones tonales a lo largo del cuerpo del enunciado son menores y tienden a la regularidad, cercana a la del énfasis de palabra, en el verbo *-hay-*, y en el segmento tonal *-quí en-*. Son movimientos tonales que entre los valores pico y los valores valle presentan variaciones en torno al +/- 10%#15%, como podemos ver a continuación:

res	hay a	hay a*	quí en	la
	+10,7%	-14,5%	+16,9%	-13%

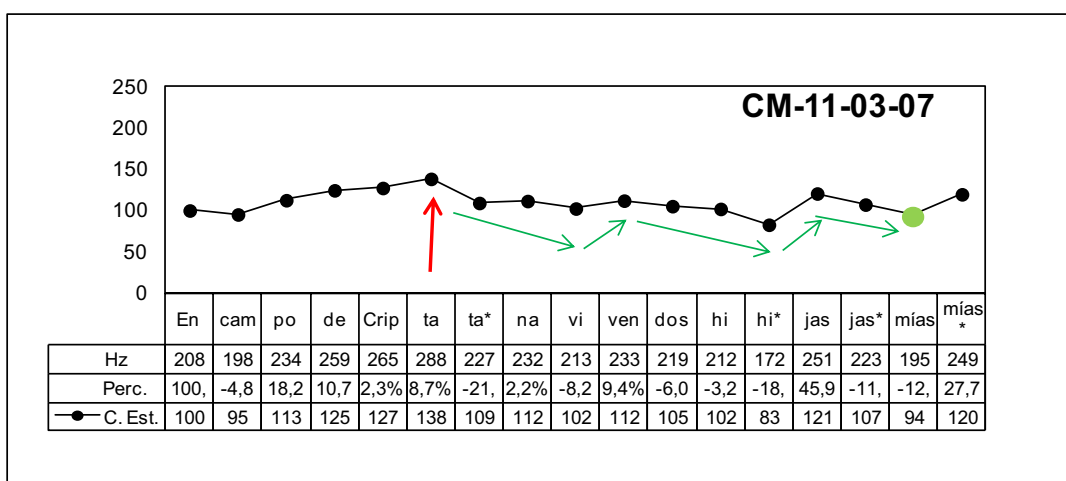


Figura 10.20: Contorno del enunciado *En Campo de Criptana viven dos hijas mías*

Una situación similar encontramos en el enunciado de la figura 10.20, aquí los movimientos tonales son irregulares, entre un -22,3% y un +45,9%:

ta	vi	ven	hi*	jas	mías
	-26%	+9,4%	-26,2%	+45,9%	-22,3%

Son movimientos que confieren esta forma que hemos denominado “ondulante”, en la que el contorno parece “oscilar”, como en el caso que podemos observar en la figura 10.21.

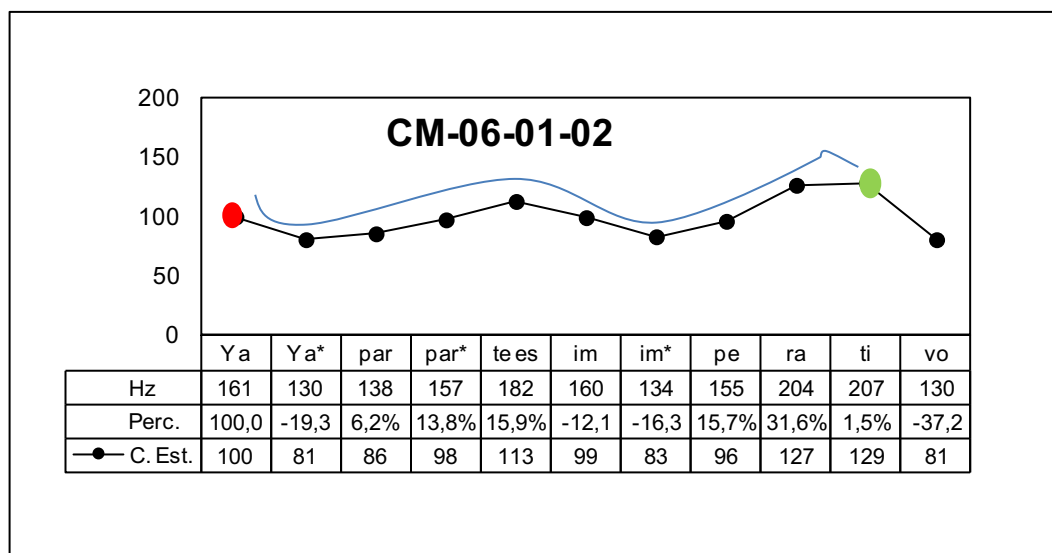


Figura 10.21: Contorno del enunciado *Y aparte es imperativo*

La amplia oscilación entre los diversos segmentos tonales del enunciado confiere al perfil un contorno, una forma alejada del concepto pico-vals (zigzag), la variación se va produciendo mediante la suma de variaciones melódicas entre los diversos segmentos tonales:

- Descenso: -19,3% (segmento tonal 1 – segmento tonal 2)
- Ascenso: +6,2%; +13,8%; +15,9% (segmento tonal 2 – segmento tonal 5)
- Descenso: -12,1%; -16,3% (segmento tonal 5 – segmento tonal 7)
- Ascenso: +15,7%; +31,6%; +1,5% (segmento tonal 7 – segmento tonal 10)

Cerramos este apartado con un ejemplo que reúne diversas de las características comentadas hasta ahora, tanto por lo que se refiere a los rasgos del cuerpo, de su declinación, como también a rasgos del primer pico. En este enunciado, figura 10.22, podemos observar un primer pico, tras un ascenso que podemos catalogar como mínimo, de un 12%, en la segunda sílaba posterior (-pe-)

a la primera tónica del enunciado (-dien-); a continuación, el cuerpo presenta dos partes diferenciadas, una primera con declinación plana, y una segunda, con variaciones tonales, con énfasis de palabra, con valores entre - 15% y +14,2%.

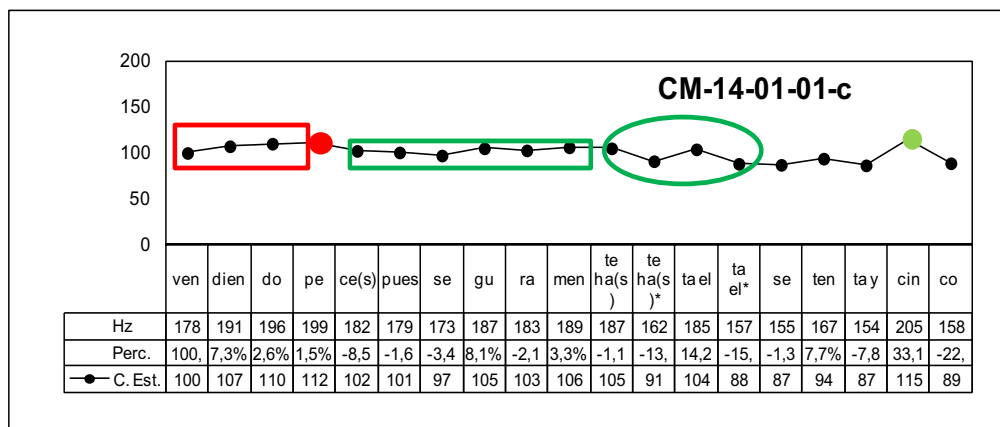


Figura 10.22: Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, *vendiendo peces pues seguramente hasta el setenta y cinco*

10.3 Inflexión Final

Los contornos del español de Castilla la Mancha, al igual que en los corpus anteriormente descritos presentan los tres tipos de inflexión final descritos hasta ahora en los diversos estudios en los que se ha analizado la entonación del español estándar – ascendente, descendente y circunfleja -; pero, del mismo modo, también hemos encontrado un porcentaje significativo de enunciados con **inflexión final plana**, con movimientos tonales que no llegan al +/- 10 % de variación. Son 98 casos, que suponen un 20,50% de los grupos fónicos del corpus. De ellos, 57 (58%) presentan inflexiones ente el 0 % y +/- 5%. En el gráfico 10.23 podemos observar los porcentajes de cada una de las tipologías.

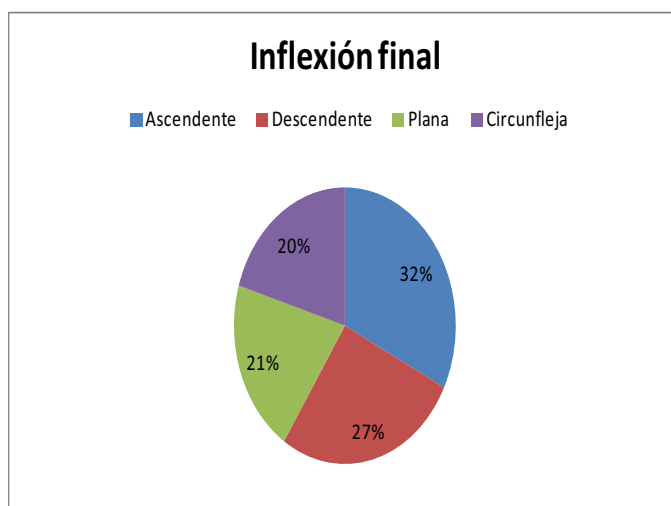


Figura 10.23: Gráfico tipo inflexión final corpus Castilla la Mancha

En los siguientes gráficos, 10.24 a 10.26, podemos ver diversos ejemplos de este tipo de inflexión; todas ellas inferiores al 10%. En el primero de ellos, cuarto grupo fónico de la intervención, la inflexión final, tras un perfil sin anacrusis, y con valores muy homogéneos a lo largo de todo el grupo, únicamente entre el primer y segundo segmento tonal, - a – y - sí es -, la variación es superior al 10%; la inflexión final no presenta ninguna variación, 0%.

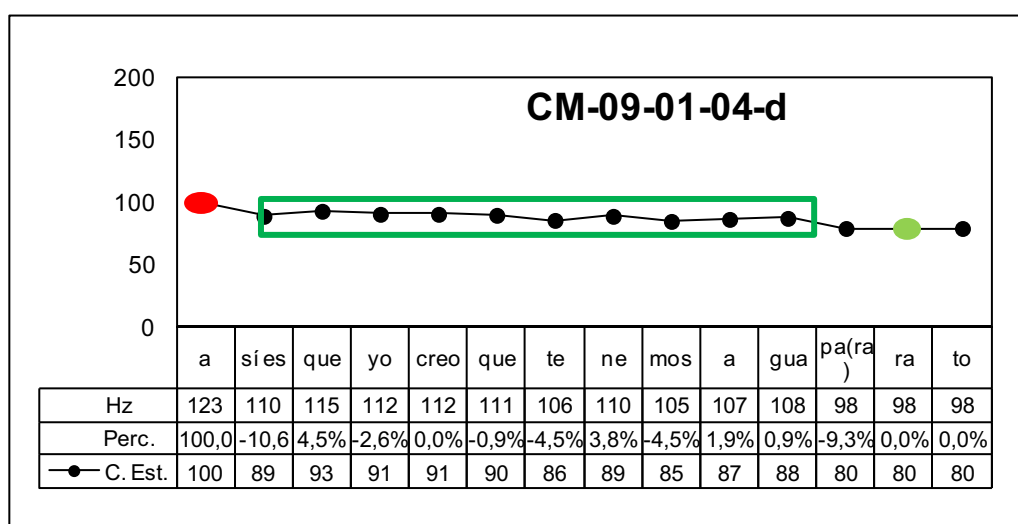


Figura 10.24: Contorno del cuarto grupo fónico del enunciado, *así es que yo creo que tenemos agua para rato*

Los otros dos contornos tienen perfiles muy diferentes, prácticamente plano el primero (figura 10.25), una variación total de un 10% (valores 100 a 110 en la curva estándar; una declinación descendente con énfasis de palabra el segundo

(figura 10.26). Coinciden, en cambio, en inflexiones finales poco significativas, +3,7% y -5,9%, respectivamente.

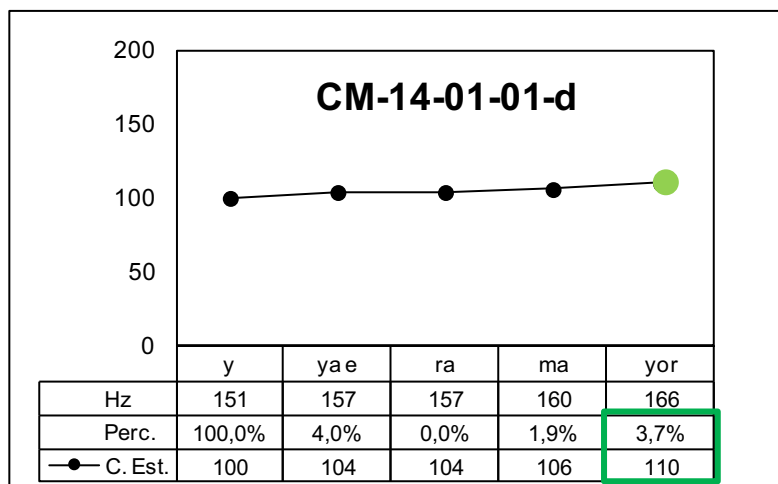


Figura 10.25: Contorno del enunciado *y ya era mayor*

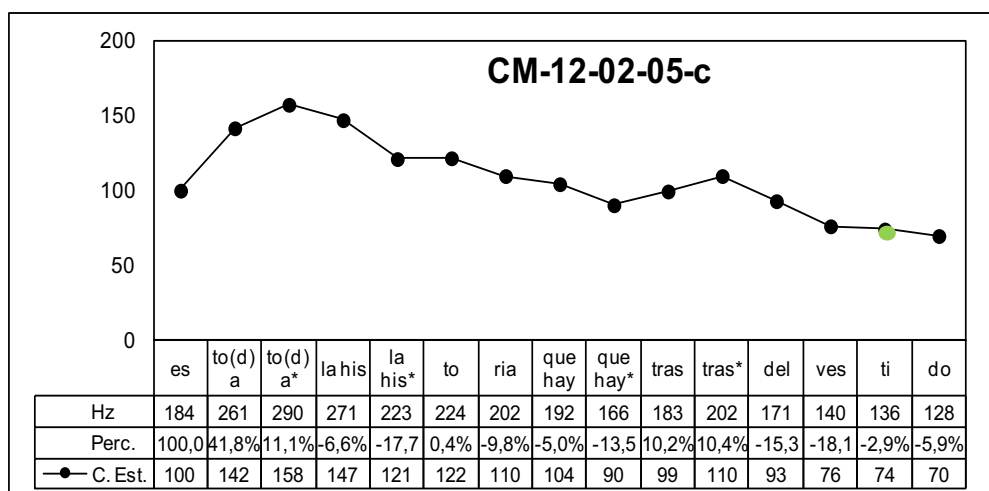


Figura 10.26: Contorno del enunciado *es toda la historia que hay tras del vestido*

Un porcentaje significativo de enunciados del corpus, 20,29%, presentan una **inflexión final circunfleja**, con al menos dos variaciones tonales diferentes a partir del núcleo, como podemos ver en los gráficos 10.27 y 10.28. El primero de ellos presenta un movimiento ascendente-descendente (+13,8 % / -48,4%), a partir del núcleo, el primer valor tonal de la sílaba *hom-*.

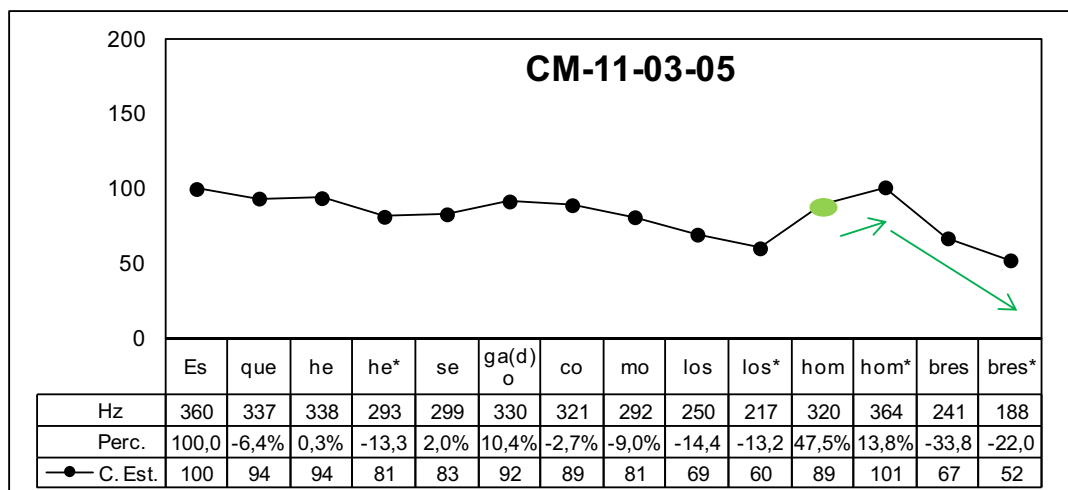


Figura 10.27: Contorno del enunciado *Es que he segado como los hombres*

En el segundo, la inflexión final circunfleja es de tipo descendente-ascendente (-13,2% / + 18,4%):

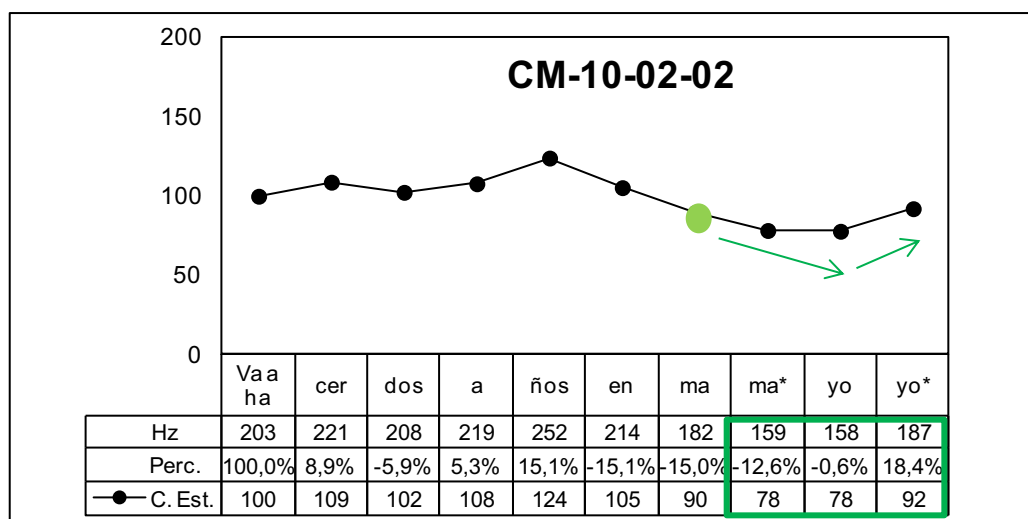


Figura 10.28: Contorno del enunciado *Va a hacer dos años en mayo*

Al igual que en los corpus comentados hasta este momento, en este caso también se mantiene la tendencia a la atenuación, a inflexiones finales menos marcadas que en el español estándar.

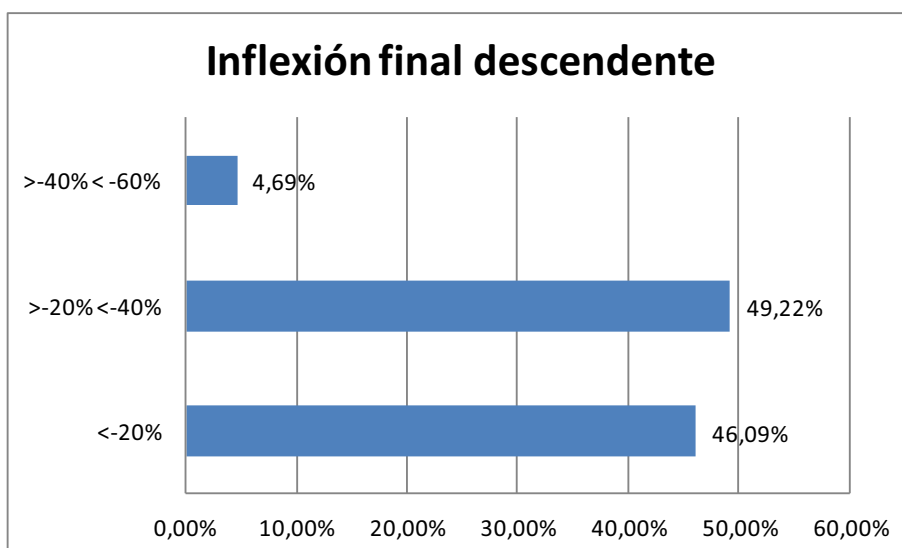


Figura 10.29: Gráfico porcentajes inflexión descendente del corpus de Castilla la Mancha

En la figura 10.29 podemos observar la distribución de porcentajes de la inflexión descendente, el valor más elevado es un caso de -51%; existe coincidencia con los corpus andaluces y canario en cuanto a la horquilla con mayor número de ocurrencias, inflexión entre -20% y -40%, pero es sensiblemente superior el porcentaje de casos con inflexión final inferior al -20%: un 46,09% de casos en Castilla la Mancha.

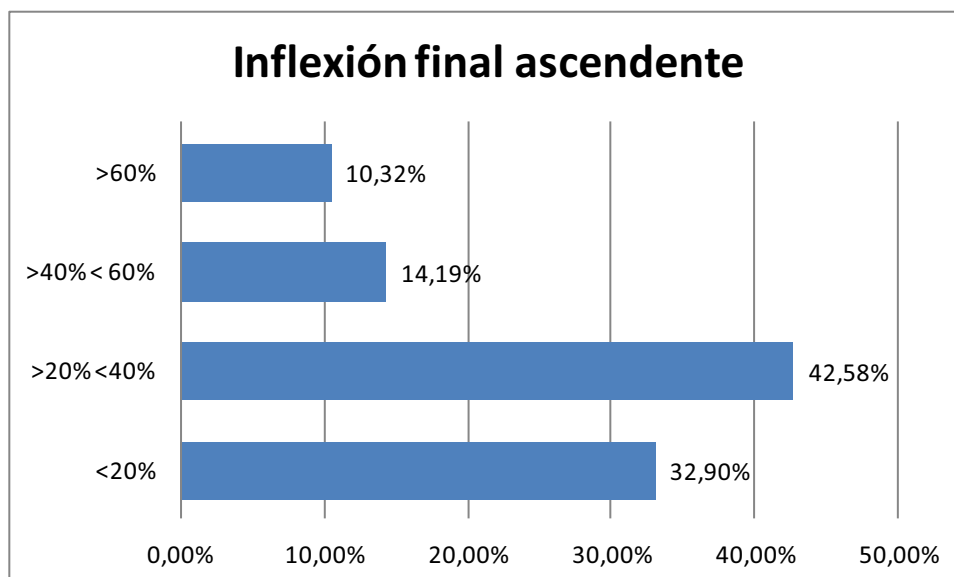


Figura 10.30: Gráfico porcentajes inflexión ascendente del corpus de Castilla la Mancha

Los grupos fónicos con inflexión final ascendente (figura 10.30) son 155, un 37,03% del corpus, de ellos únicamente cuatro tienen una inflexión superior al

100%. En un 75,48% de los casos, el ascenso es inferior al 40% (32,90%, inferior a 20% y un 42,58% entre 20% y 40%), se mueven en la parte baja de las horquillas definidas por Cantero y Font: 40-60% (patrón III), +70% (patrón II); media, 15-70% (patrón VIa); alta, 15-40% (VIb)⁶⁸.

10.4 Recapitulación y discusión de los resultados

Las principales características de la entonación prelingüística del español hablado en Castilla la Mancha son pues, las siguientes:

- 1) El **cuerpo del contorno** en forma “ondulada”, de zigzag
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo plano**:
 - a. sin variación tonal significativa entre primer pico y núcleo.
 - b. con ausencia de **primer pico**.
- 3) Las **inflexiones finales** planas y atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, especialmente en el caso de las ascendentes.

Por lo que respecta a los estudios dialectales, hemos encontrado muy poca bibliografía, apenas los trabajos de Henriksen, realizados según la metodología autosegmental, pero a partir de corpus similares a los utilizados en los trabajos AMPER, con frases leídas por los informantes y condicionando la estructura léxico-sintáctica de los mismos, en función de la acentuación, con frases como las siguientes: “*Donó té*”, “*Emula mi menú*”, “*lamina mi nómina*”, con estructura verbo + complemento. Al igual que en los estudios de otras variedades dialectales realizados con esta metodología, el propósito del autor es caracterizar la entonación que en *Análisis Melódico del Habla* denominamos entonación lingüística: declarativas, preguntas absolutas (yes/no questions), etc. En las figuras 10.31 y 10.32, podemos ver dos muestras, dos ejemplos que el autor proporciona de un mismo enunciado con perfiles, con contornos diferentes.

⁶⁸ Dado el carácter lingüístico, su relevancia o no, deberá ser comprobada en posteriores estudios perceptivos.

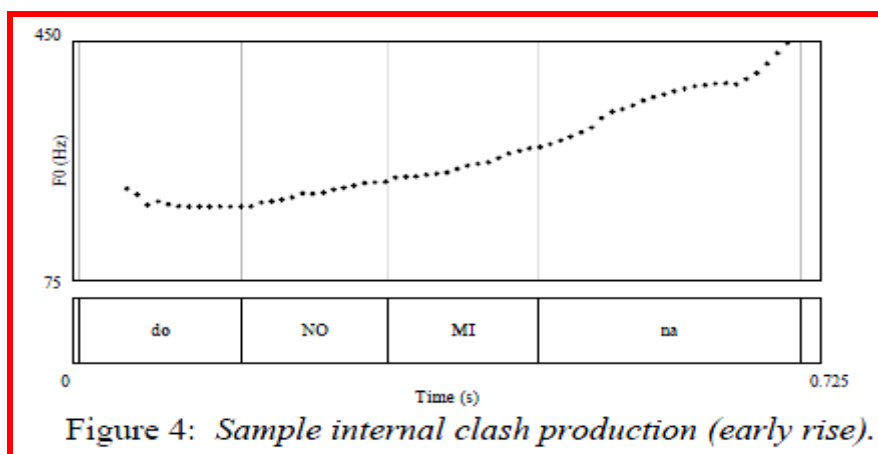


Figura 10.31:AM, contorno enunciado *dono mina* (Henriksen, 2010:3)

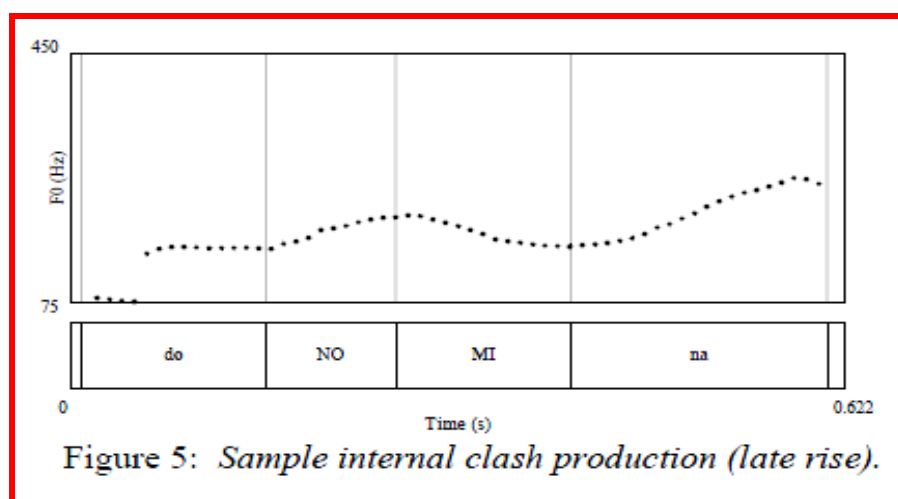


Figura 10.32:AM, contorno enunciado *¿dono mina?* (Henriksen, 2010:3)

Son dos preguntas absolutas, la primera tiene un contorno ascendente de inicio a fin, el correspondiente al patrón melódico XIII; el segundo, presenta el cuerpo ondulante⁶⁹, que hemos descrito en nuestro corpus, como se puede comprobar en los ejemplos de las figuras 10.15 y 10.21, respectivamente (en este segundo caso con la diferencia del punto de la inflexión final). Los datos de estos estudios, obtenidos mediante frases “produced in a sentence reading task designed” (Henriksen, 2012: 546) por 16 informantes, responden a los perfiles prelingüísticos que en este capítulo hemos descrito como propios de esta variedad dialectal del español.

⁶⁹ O descendente-ascendente, el autor proporciona los valores en ERB y no podemos precisarlo

11. Resultados Extremadura

En este capítulo dedicado a los resultados del análisis del corpus del español de Extremadura, se presentan las características que presentan el primer pico, el cuerpo y la inflexión final de los perfiles melódicos que se han encontrado.

11.1. Primer Pico

Una vez analizados los 838 grupos fónicos del corpus extremeño; grupos que, mayoritariamente, presentan anacrusis (66,70%), podemos observar en el gráfico 11.1 que esta primera cumbre tonal del contorno se produce en una proporción muy similar entre las diversas opciones descritas el español estándar.

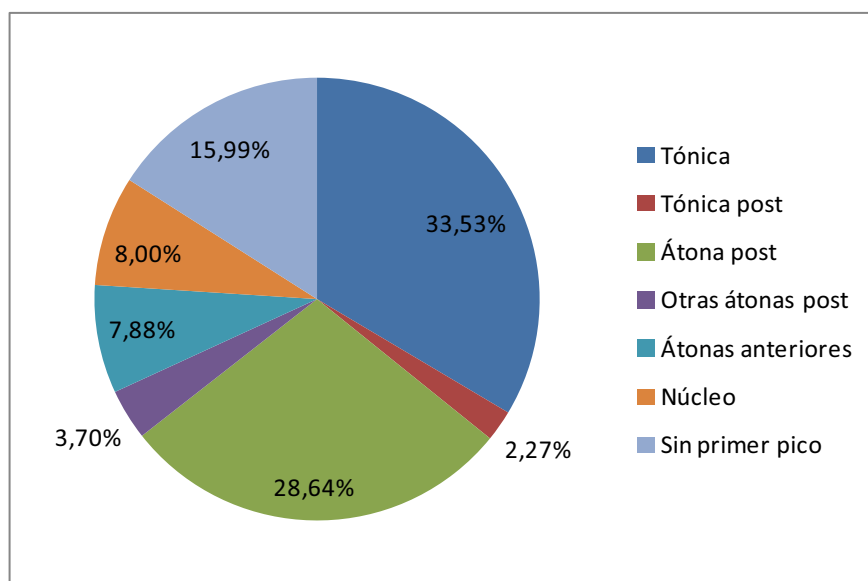


Figura 11.1: Datos primer pico, corpus Extremadura

Así, en las figuras 11.2 y 11.3, podemos ver dos casos en los que el primer pico recae sobre la **primera sílaba tónica**, la primera sílaba acentuada del enunciado. En el primer ejemplo, con anacrusis, en la sílaba *-yo-*; el segundo, sin, en la sílaba inicial, *-De e-*. Los casos similares a estos son 281, es decir, un 33,53% del corpus.

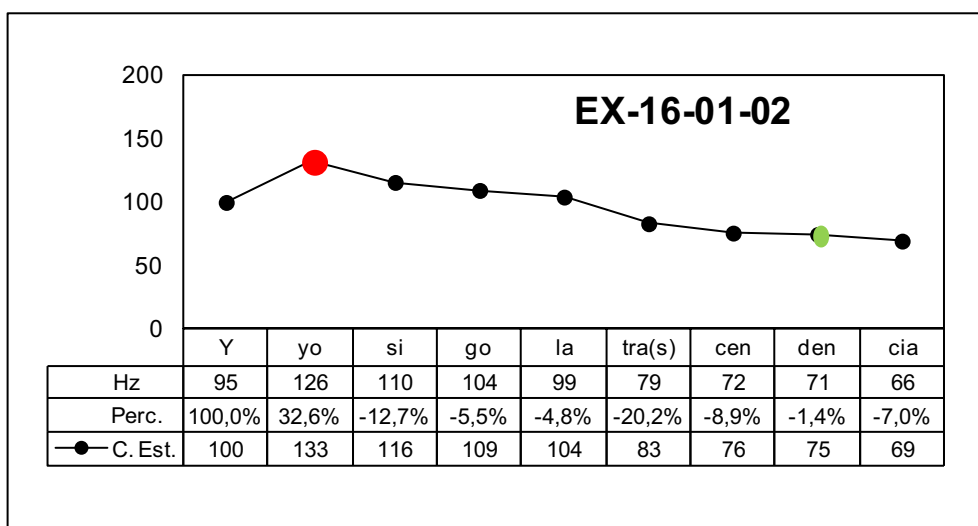


Figura 11.2: Contorno del enunciado *Y yo sigo la trascendencia*

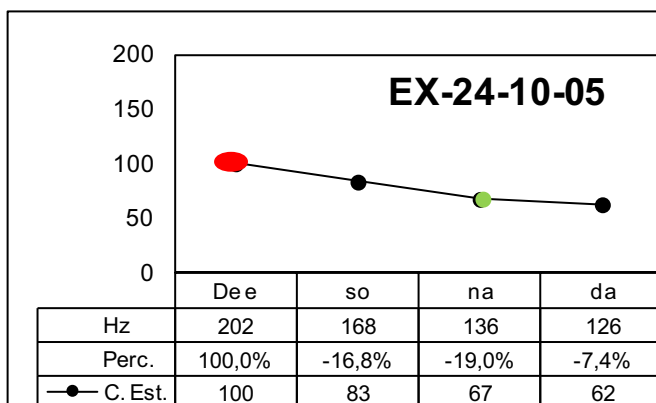


Figura 11.3: Contorno del enunciado *De eso nada*

En 240 grupos fónicos, el primer pico tonal recae sobre la sílaba **átona posterior** a la primera sílaba tónica del enunciado. Suponen un 28,64% del total del corpus. En el gráfico de la figura 11.4, podemos observar un ejemplo, el primer pico recae sobre la sílaba átona de la primera palabra del enunciado : *-QuieRES-*, que presenta un ascenso del 14%.

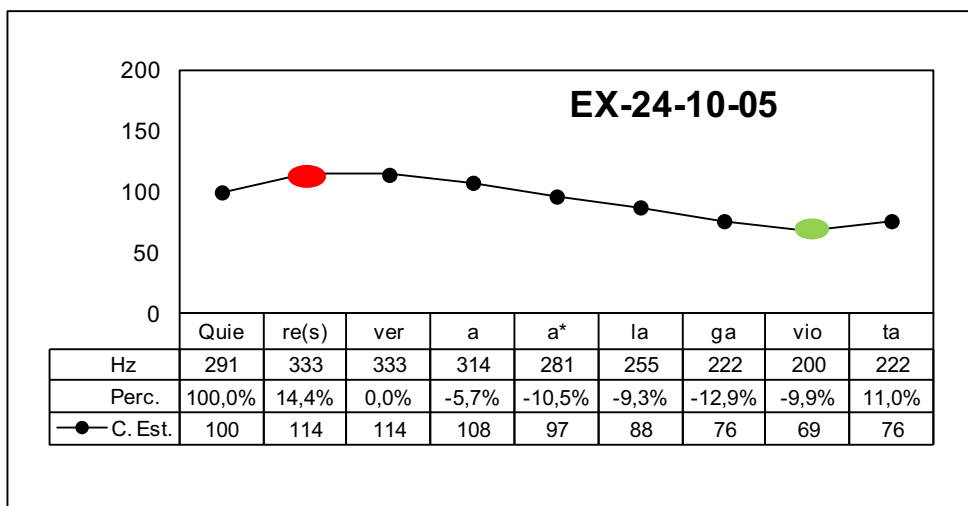


Figura 11.4: Contorno del enunciado *Quieres ver a la gaviota*

En la figura 11.5, podemos ver el contorno de un enunciado en el que el primer pico también recae el sílaba átona del verbo, la posterior a la primera tónica: *-gusTAN-*. No obstante, por su posición en el enunciado, en el sexto segmento tonal (sobre nueve) del enunciado, lo hemos clasificado en la siguiente categoría que queremos destacar: los enunciados **sin primer pico**.

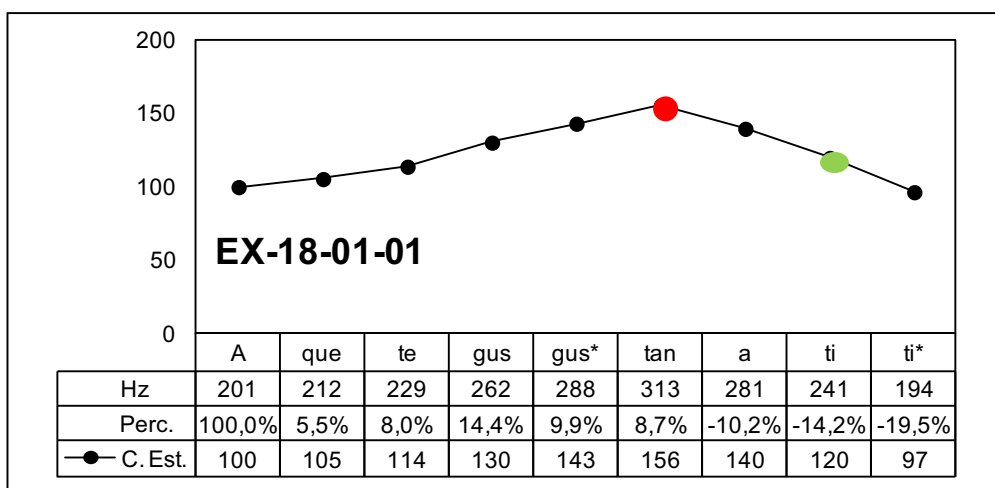


Figura 11.5: Contorno del enunciado *A que te gustan a ti*

Son los ejemplos que podemos ver a continuación, en los enunciados de los gráficos 11.6 a 11.8. En todos ellos, el valor más elevado de la primera parte del contorno se da en la sílaba postónica: *-be-* (11.6); *-ban-* (11.7); *-mos-* (11.8).

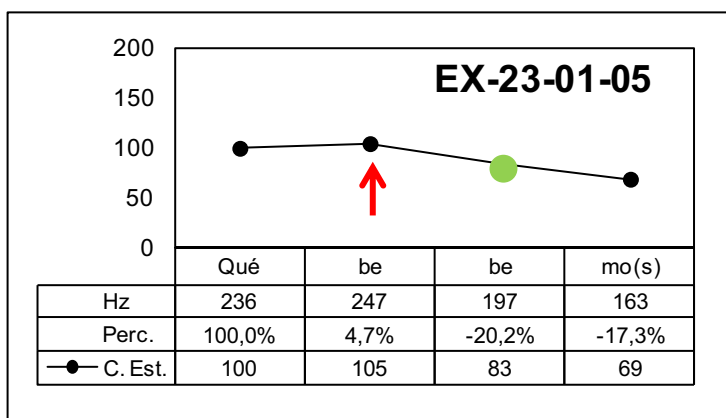


Figura 11.6: Contorno del enunciado *Qué bebemos*

Las diferencias tonales con respecto a los segmentos previos son, sin embargo, mínimas. No son significativas según los parámetros establecidos perceptivamente en el modelo AMH, son inferiores al 10%.

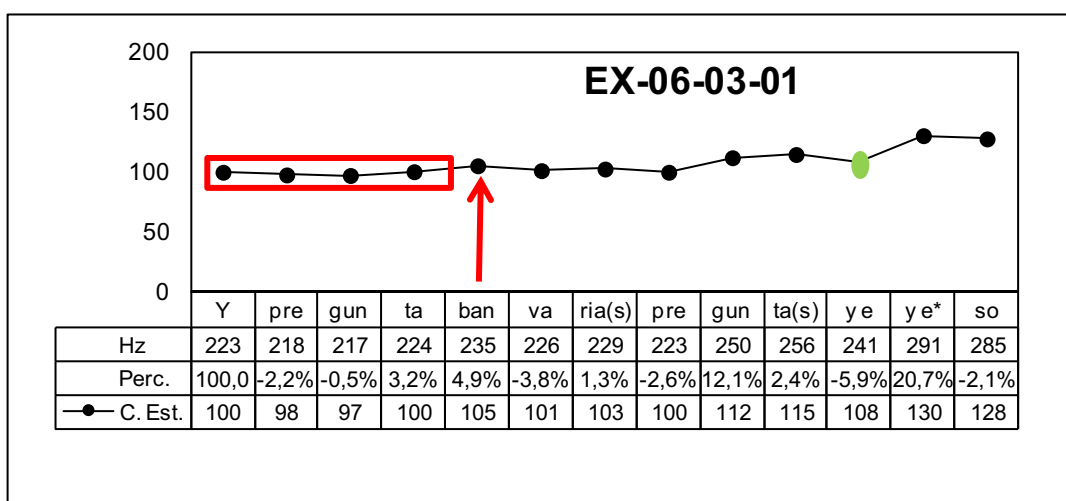


Figura 11.7 Contorno del enunciado *Y preguntaban varias preguntas y eso*

En los dos primeros casos, la variación tonal no llega al 5%: 4,7% y 4,9%, respectivamente; en el tercero, es menor, tras cuatro segmentos tonales, la variación respecto al inicio del enunciado es únicamente de un 2%, ya que se han producido pequeños movimientos micromelódicos en las sílabas previas.

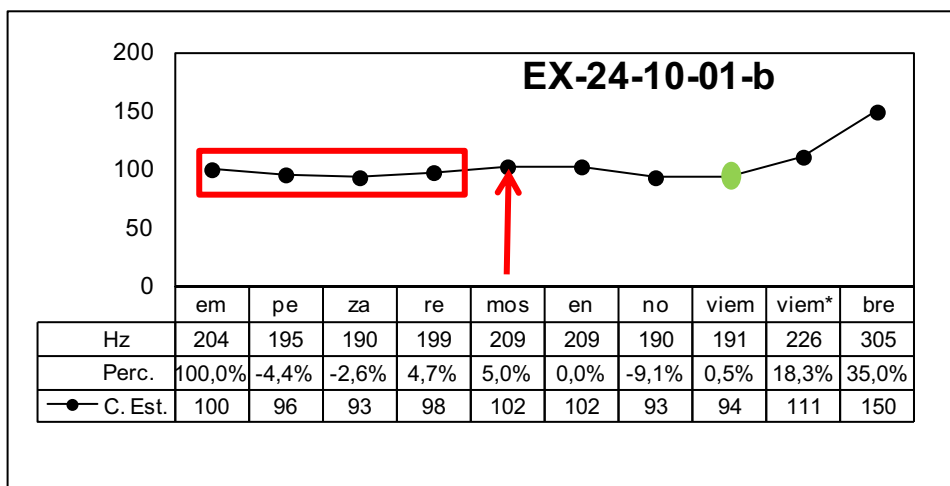


Figura 11.8: Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, *empezaremos en noviembre*

En el último ejemplo de este apartado, mostramos un ejemplo que plantea alguno de los aspectos a investigar, con pruebas perceptivas, en próximos estudios. En la producción del enunciado se aprecia únicamente un grupo fónico; si se hiciera una separación atendiendo también a la sintaxis, podríamos hablar de dos grupos:

- a) *y yo antes no sabía coger un motosierra*
- b) *y ahora sé perfectamente*

El primero de ellos, con el primer pico en la postónica, *-te(s)-*; el segundo en la pretónica, en la átona anterior, *-y a-*. En nuestra clasificación lo hemos catalogado como un único grupo fónico, el primero del enunciado y hemos considerado que no tenía primer pico, pues la variación tonal se producía en la zona central del grupo.

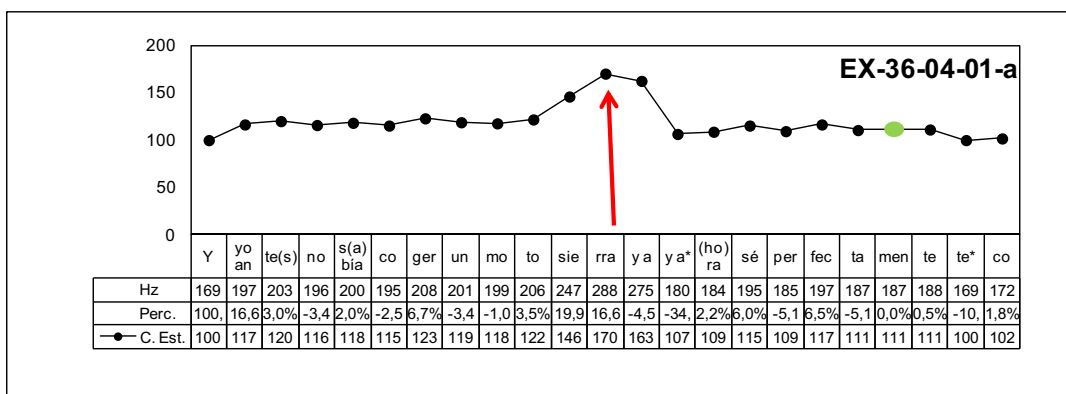


Figura 11.9: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Y yo antes no sabía coger un motosierra y ahora sé perfectamente co*

11.2 Cuerpo

Ya se ha señalado que en el cuerpo del enunciado es la parte del perfil melódico en el que se producen los principales fenómenos que caracterizan la entonación prelingüística de los hablantes de una zona.

En el corpus de Extremadura, ver gráfico 11.10, el tipo de declinación predominante también es el que hemos denominado en zigzag u **“ondulante”** suponen el 40,81% de los enunciados del corpus. El resto de declinaciones son las ya comentadas del español estándar: descendente hasta la inflexión final (14,20%) o con ascenso, generalmente coincidiendo con el núcleo del grupo fónico (22,55%). También encontramos porcentajes menores, pero significativos, tanto de cuerpo ascendente, un 9,55%, como de cuerpo plano, un 10,26% de casos; de los cuales, 28 contornos registran algún movimiento tonal significativo similar al de los contornos descendentes-ascendentes, presentan una variación, ascendente en su mayoría, en torno al núcleo, a la inflexión final del enunciado.

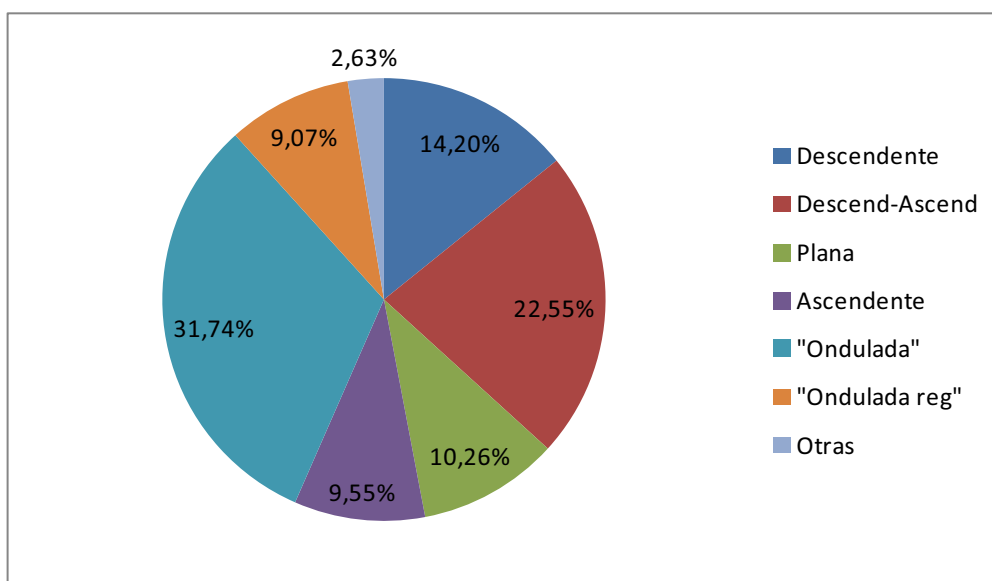


Figura 11.10: Datos tipo declinación corpus Extremadura

En primer lugar, mostraremos ejemplos de los contornos hasta ahora descritos, propios del español estándar, y nos centraremos, con más detalle, en los perfiles melódicos más característicos que hemos hallado en el habla espontánea de Extremadura. Así, en el gráfico de la figura 11.11, observamos un perfil melódico

que presenta el patrón VII descrito por Cantero y Font (2007) en su corpus de español estándar: primer pico desplazado a la sílaba átona posterior, -llo e -; declinación descendente del cuerpo, con resituación al alza, con tendencia a que la inflexión final alcance el nivel del primer pico, en el primer segmento tonal de la sílaba -tu-.

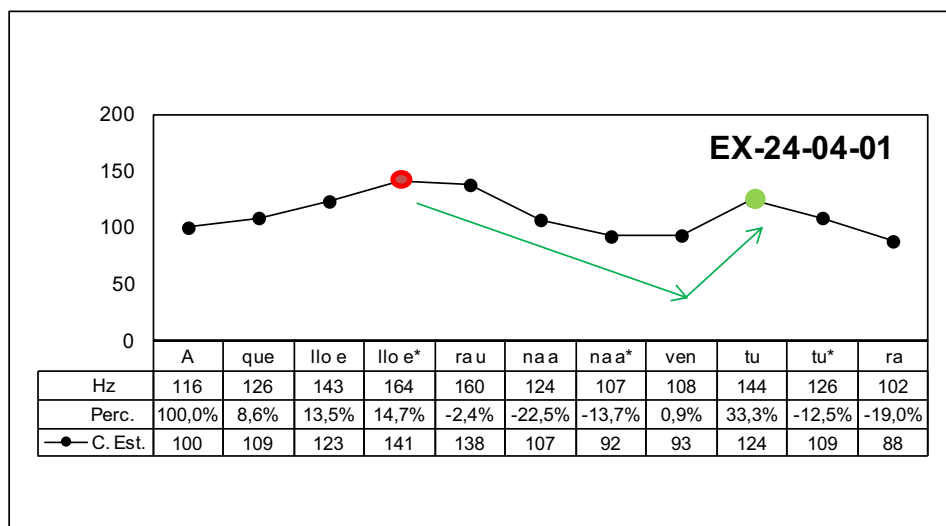


Figura 11.11: Contorno del enunciado *Aquello era un aventura*

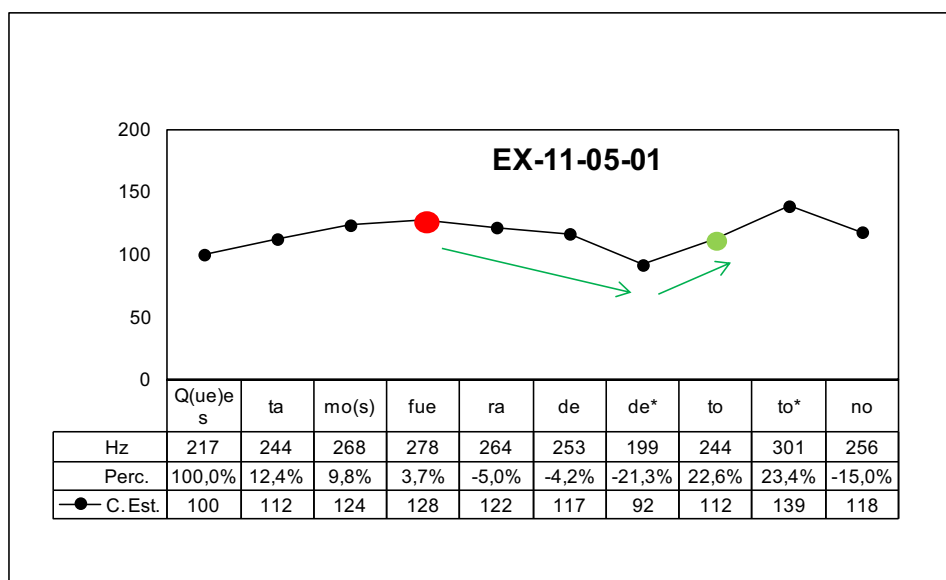


Figura 11.12: Contorno del enunciado *Que estamos fuera de tono*

El caso que presentamos en la figura 11.12 es similar: primer pico en la segunda sílaba tónica posterior, -fue- , declinación constante hasta el pretonema,

hasta la sílaba anterior a la inflexión final *-de-*, en la que se produce una variación significativa, con dos segmentos tonales. Se deberá validar en pruebas perceptivas si esta variación interna es significativa, y por lo tanto estamos ante una inflexión final circunfleja⁷⁰ o, bien, ante una variación de comentado anteriormente, del patrón VII, un perfil similar.

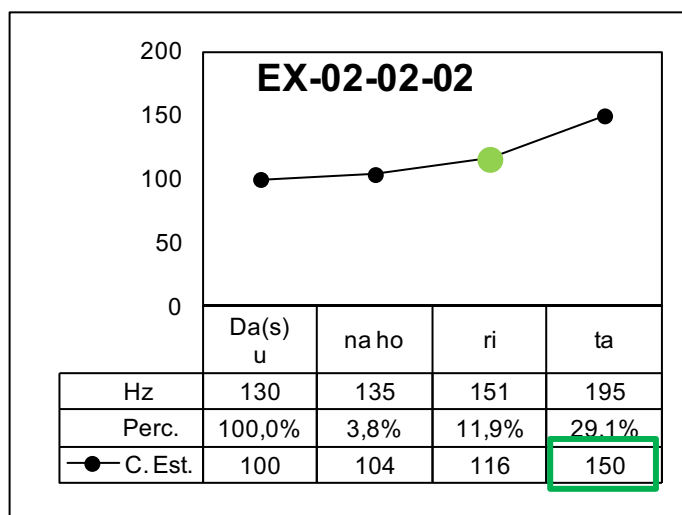


Figura 11.13: Contorno del enunciado *Das una horita*

También hemos encontrado un 9,55% de casos, 80 grupos fónicos, que presentan el **cuerpo ascendente**, básicamente contornos que responden al patrón XIII, descrito por Font y Mateo (2011), con un ascenso continuo, desde el primer segmento tonal al último. Podemos observar dos ejemplos en los gráficos 11.13 y 11.14, que presentan un ascenso global del 50% y del 60% respectivamente, remarcados en los gráficos. En torno a estos porcentajes se sitúan la mayoría de los enunciados del corpus de Extremadura que tienen cuerpo ascendente.

⁷⁰ En nuestra clasificación de las inflexiones finales así lo hemos hecho.

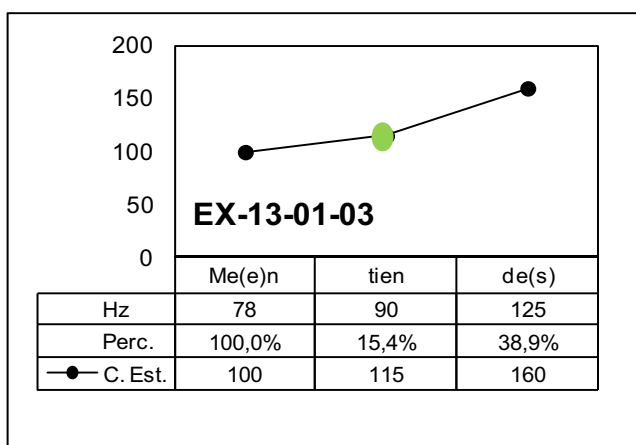


Figura 11.14: Contorno del enunciado *¿Me entiendes?*

La siguiente casuística para comentar es la de los enunciados que presentan, de forma significativa, ausencia de declinación, un cuerpo plano. Así, en el enunciado de la figura 11.15, observamos que tras el primer pico en sílaba átona posterior *-meSA-*, se produce un descenso total de -16,1%, hasta la sílaba *-fi-*; a partir de este punto, todos los valores hasta la inflexión final, oscilan entre los 98 y los 105 HZ, es decir, son variaciones micromelódicas, no significativas, entre el -5,8% y el +6,1%.

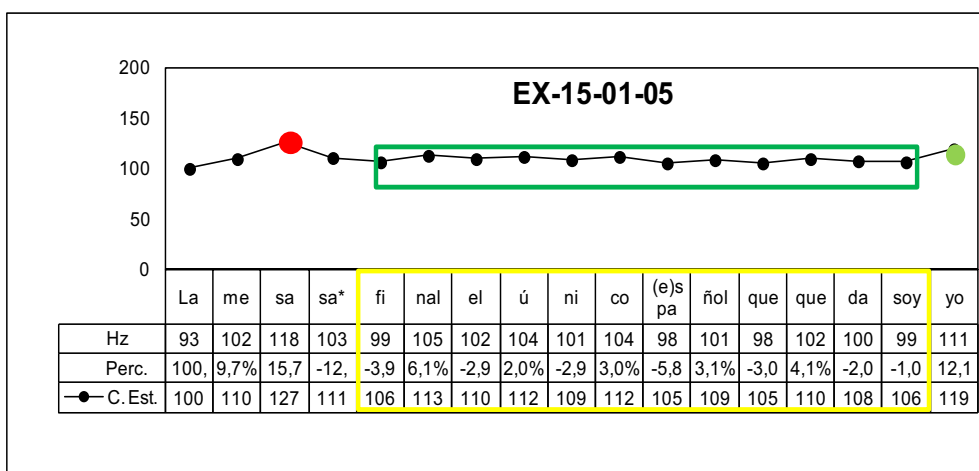


Figura 11.15: Contorno del enunciado *La mesa final el único español que queda soy yo*

Tanto el enunciado de la figura 11.16 como el de la 11.17 tienen el perfil del patrón melódico XIIa, en el que el énfasis se produce por contraste. El primero de ellos encaja plenamente en el patrón descrito por Cantero y Font: primer pico en la sílaba átona posterior, *-toDO EL-* e inflexión final descendente, de -33,1% , desde

el núcleo *-ná-*, al final del enunciado. El cuerpo no presenta declinación, los valores tonales oscilan entre los 338 Hz de la sílaba *-un-* y los 363 Hz de *-día-*. Obviando las mínimas variaciones entre los segmentos tonales intermedios, la variación es de -6,9%; la positiva, hasta los 356 Hz del núcleo, sílaba *-na-*, apenas sobrepasa el +5%. Diferencias, pues, que en ninguno de los dos casos (+/-) llegan al 10%.

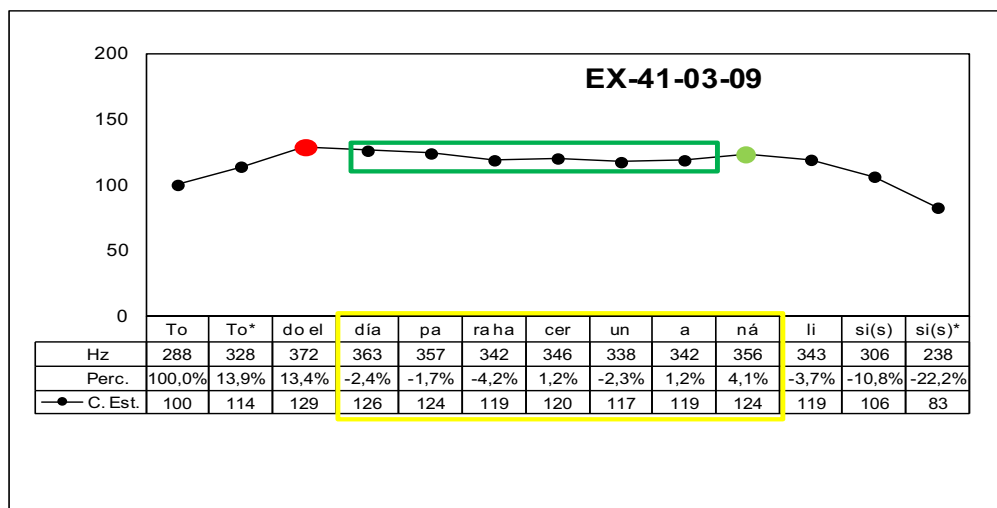


Figura 11.16: Contorno del enunciado *Todo el día para hacer un análisis*

En cambio, en el segundo enunciado, con primer pico en la sílaba átona posterior, *-por-*, el descenso hacia la inflexión final se inicia en la sílaba anterior al pretonema, *-durante tres Años-*. En el cuerpo, las variaciones tonales oscilan entre -6,9% / + 4,8%.

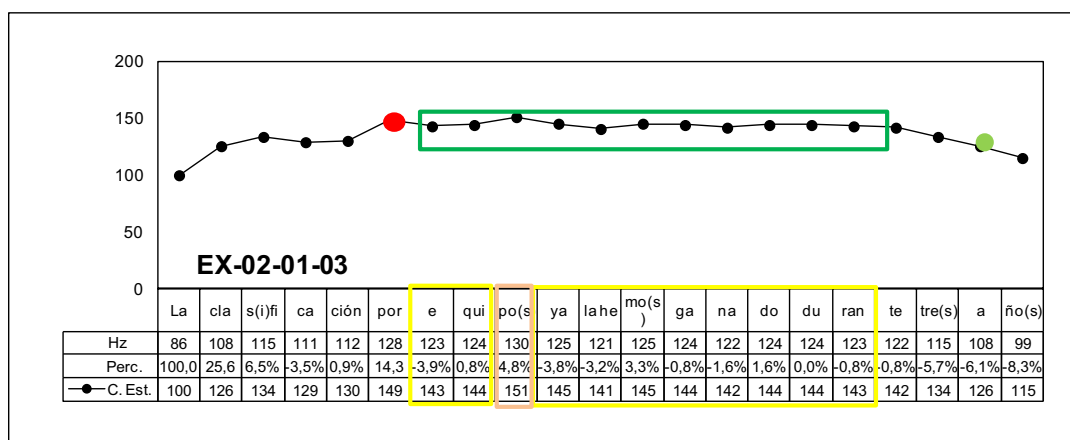


Figura 11.17: Contorno del enunciado *La clasificación por equipos ya la hemos ganado durante tres años.*

A continuación, nos centraremos en el tipo de contorno “**ondulante**”, que, como indicamos al inicio del apartado, es el más frecuente en los enunciados del corpus de Extremadura, con un 40,81% del total, de los que, a continuación presentamos diversos ejemplos.

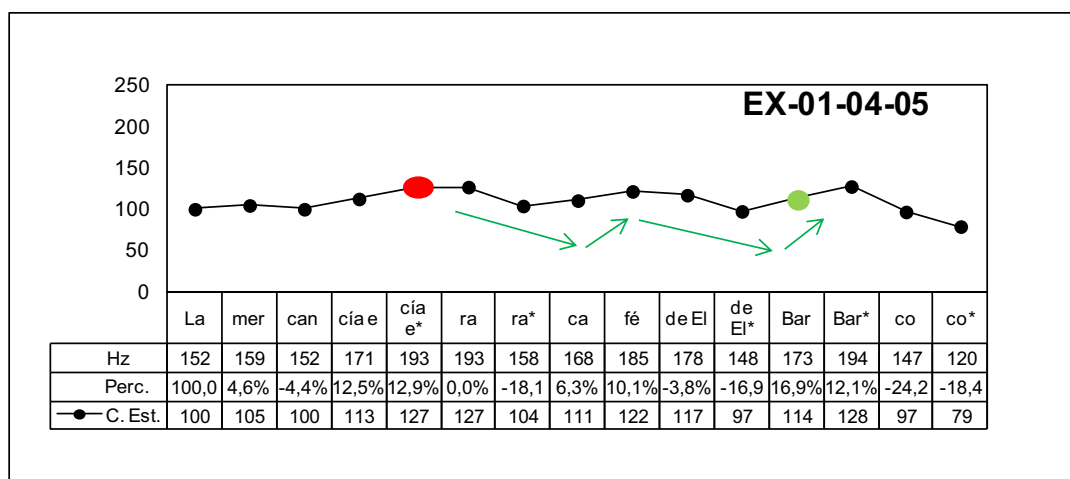


Figura 11.18: Contorno del enunciado *La mercancía era café de El Barco*

En el primero de ellos, figura 11.18, podemos observar un movimiento tonal cercano al movimiento en zigzag, con cierta regularidad en las variaciones tonales, entre el +/-15 y el +/-20%, como podemos observar a continuación:

cía e*	ra*	fé	de EL*	Bar
	-18,1%	+17,1%	-20,0%	+16,9%

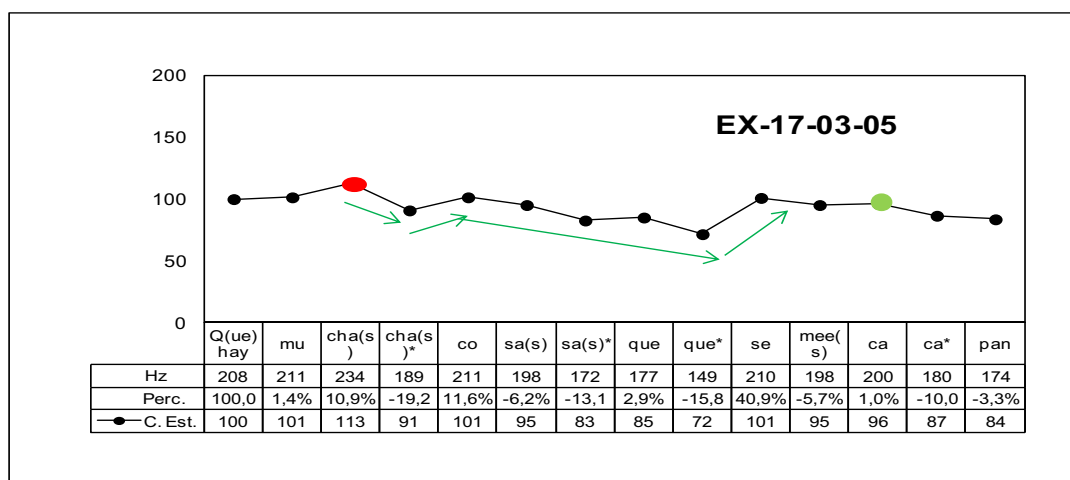


Figura 11.19: Contorno del enunciado *Que hay muchas cosas que se me escapan*

En el segundo, en la figura 11.19, también vemos estas variaciones, con tendencia también a la regularidad, pero, con dos variaciones tonales irregulares, la segunda de las cuales confiere énfasis al enunciado, es la última variación tonal que podemos observar:

cha(s)	cha(s)*	co	sa(s)*	que	que*	se
	-19,2%	+11,6%	-18,5%	+2,9%	-15,8%	+40,9%

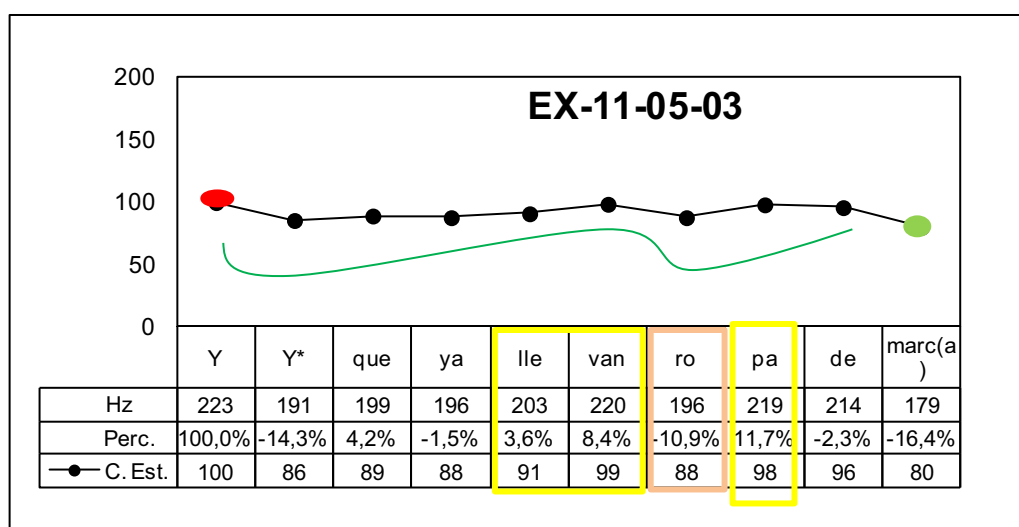


Figura 11.20: Contorno del enunciado *Y que ya llevan ropa de marca*

Los ejemplos que hemos mostrado hasta ahora presentan el contorno más habitual en los enunciados de este corpus que tienen cuerpo **ondulado**, una tendencia a los contrastes marcados entre segmentos tonales contiguos o casi contiguos, en zigzag. También hemos encontrado enunciados con un perfil más similar al que podemos encontrar en el español hablado en Canarias, en los que las variaciones tonales son menores, y esa sensación visual de “ola”, se da por la suma de pequeñas variaciones a través de diversos segmentos tonales.

En el gráfico 11.20 vemos un primer ejemplo, la secuencia de variaciones tonal es la siguiente:

Y	Y*	que	ya	lle	van	ro	pa
	-14,3%	+4,2%	-1,5%	+3,6%	-8,4%	-10,9%	+11,7%

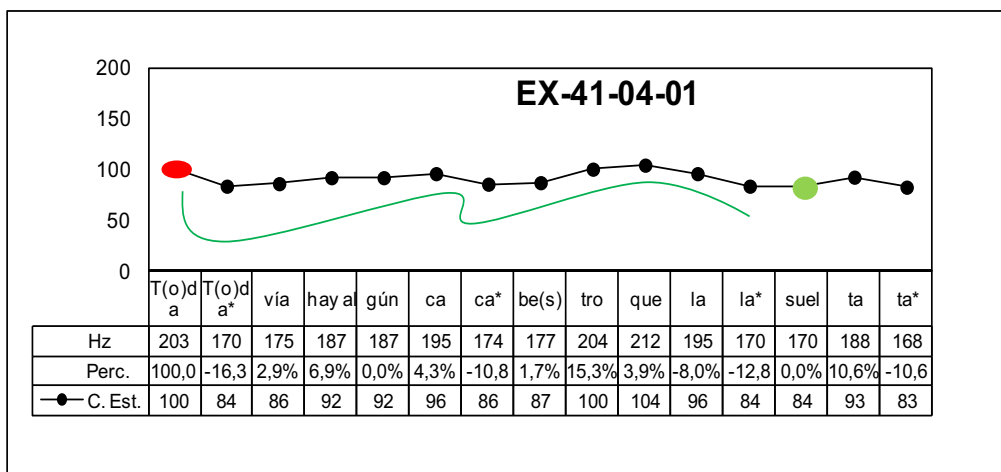


Figura 11.21: Contorno del enunciado *Todavía hay algún cabestro que la suelta*

En el segundo caso, gráfico 11.21, observamos también esta tendencia, con diversos cambios tonales menores, microvariaciones que configuran el perfil melódico al que nos referimos:

T(o)da*	vía	hay al	gún	ca	ca*
	+2,9%	+6,9%	0,0%	+4,3%	-10,8%

ca*	be(s)	tro	que	la	la*	suel
	+1,7%	+15,3%	+3,9%	-8%	-12,8%	0,0%

Para finalizar este apartado, presentamos dos casos en los que aparecen tanto los rasgos comentados en este apartado como alguna de las características señaladas al comentar el primer pico.

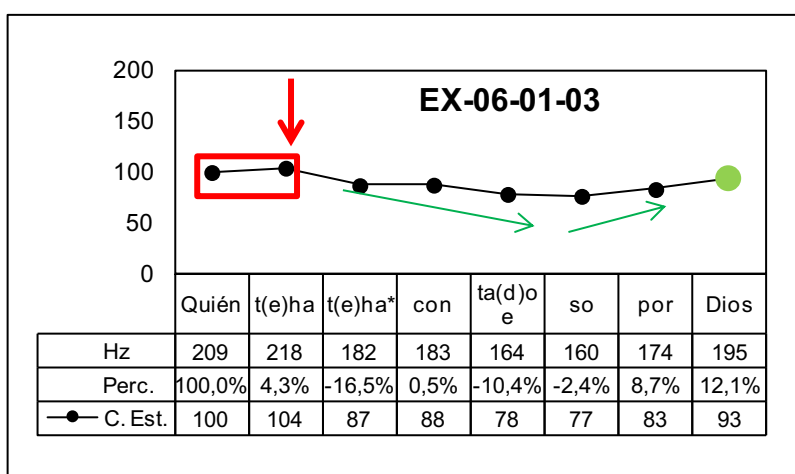


Figura 11.22: Contorno del enunciado *Quién te ha contado eso por Dios*

En el primero, figura 11.22, podemos observar un cuerpo en declinación descendente-ascendente, como vimos, la segunda más frecuente en el corpus. Esta declinación se produce desde un punto del enunciado que hemos calificado como “sin primer pico”, entre la primera sílaba (tónica, *-Quién-*) y la segunda (átona posterior, *-t(e) ha-*) la variación tonal es de un 4,3%.

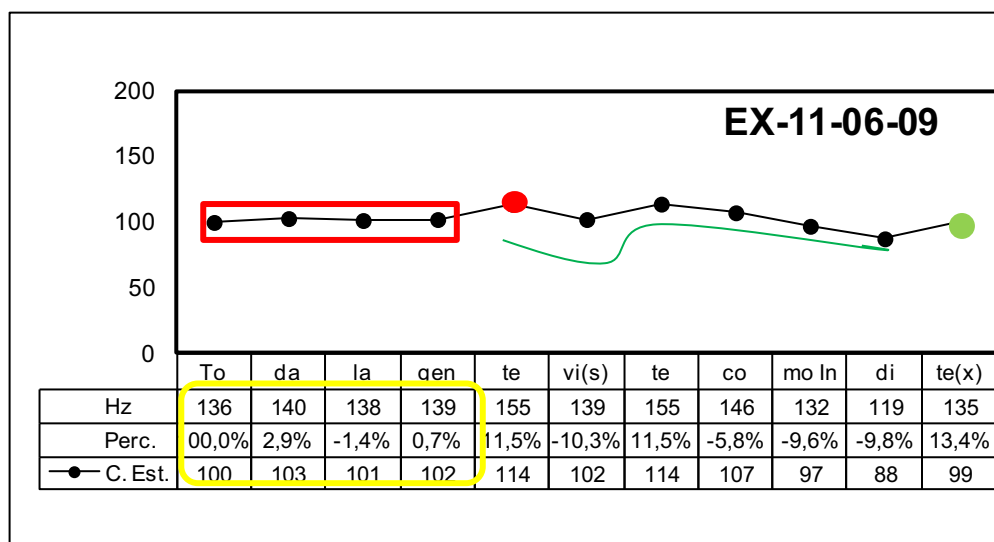


Figura 11.23: Contorno del enunciado *Toda la gente viste como Inditex*

En el segundo, figura 11.23, sí que se produce un ascenso, de un 14%, desde el inicio, *-To-* hasta la átona posterior *-te-* (variación de 100 a 114 en la curva estándar), tras un inicio de anacrusis plano; en el cuerpo, antes de que se inicie la declinación hacia el pretonema *-di-*, podemos ver una inflexión interna descendente, regular: -10,3% / +11,5%, entre los segmentos tonales *-te / vi(s) / te-*.

11.3. Inflexión final

En el corpus de Extremadura, también hallamos los tres tipos de inflexión final: ascendente (304 casos), descendente (231) y circunfleja (145); en el gráfico 11.24 podemos observar los porcentajes de cada una de estas tipologías.

Al igual que en los corpus anteriores, debemos señalar el significativo porcentaje de casos en los que no podemos hablar estrictamente de inflexión final, pues los movimientos tonales posteriores al tonema del enunciado, al núcleo, son inferiores a +/- 10%. El porcentaje de casos, 18,85%, es muy similar al de Canarias y ligeramente inferior al Castilla la Mancha. Son 158 casos, de los que 99, un 62,7%, acaban con variaciones tonales de entre el 0% y el +/- 5%, es decir, con una inflexión final mínima.

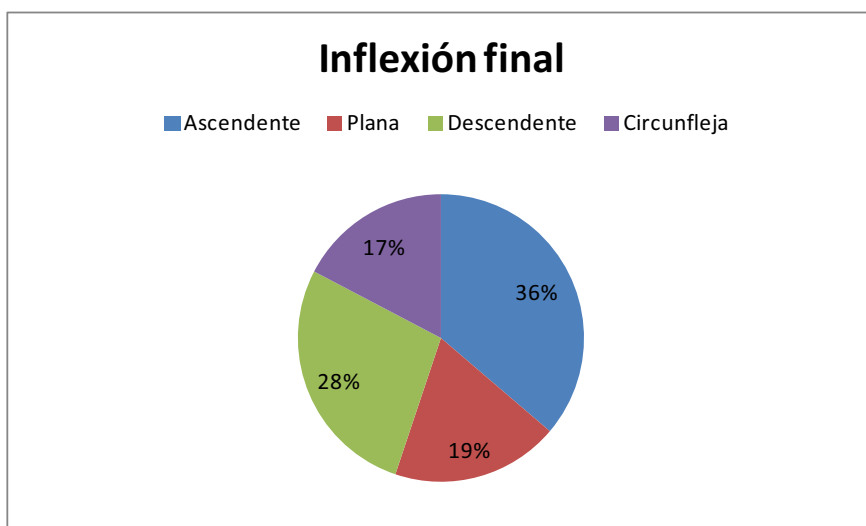


Figura 11.24: Gráfico tipos de inflexión corpus Extremadura

Al igual que en el resto de corpus analizados, a continuación mostramos dos ejemplos de cada uno de los rasgos que consideramos significativos en la descripción de la inflexión final de los enunciados de este corpus: las ya comentadas inflexiones planas, sin variación tonal, y las inflexiones circunflejas, que en el corpus extremeño suponen el 17,30% de los grupos fónicos.

En los gráficos 11.25 y 11.26, podemos ver dos ejemplos de inflexión plana. En el primero, un enunciado en el que no podemos hablar de primer pico, si nos fijamos en la curva estándar vemos una variación únicamente del 8% entre la primera sílaba y la que presenta el valor más alto, la segunda átona posterior, *-que-*;

el cuerpo plano hasta las dos sílabas anteriores al tonema, *-tie-* y *-ne en-*, movimiento de énfasis circunflejo antes de la inflexión final, de un -5,1%.

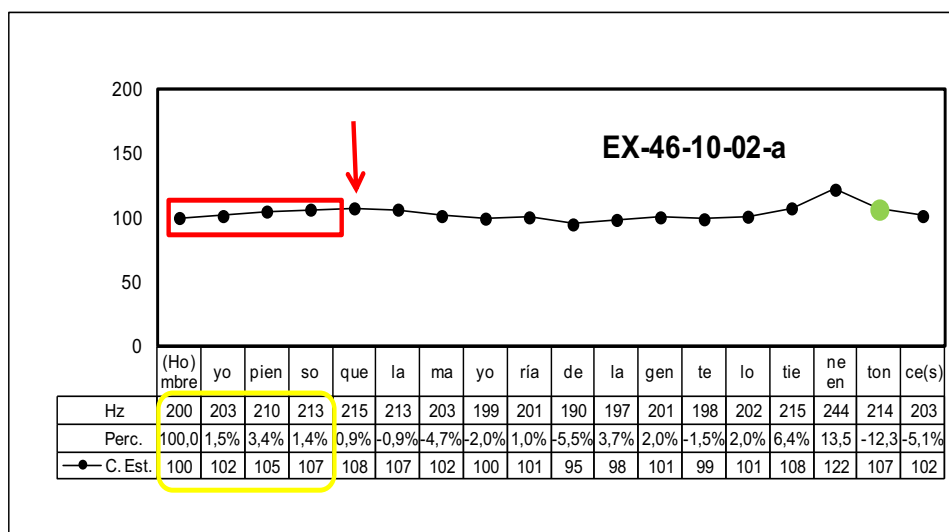


Figura 11.25: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Hombre yo pienso que la mayoría de la gente lo tiene entonces*

El segundo, con declinación ondulante que producen la sucesión ya comentada de pequeñas variaciones tonales y otras en torno al 15%, tiene una inflexión final aún menor, del -2,7%.

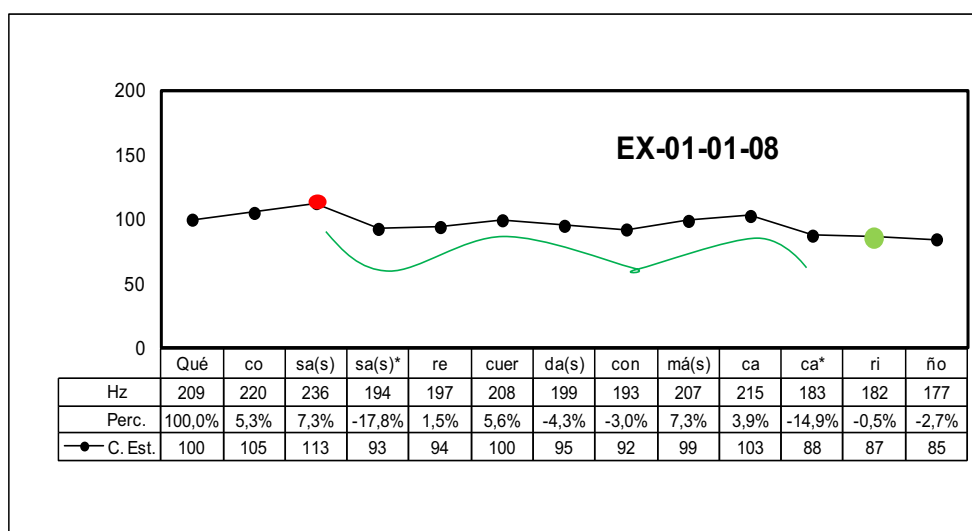


Figura 11.26: Contorno del enunciado *Qué cosas recuerdas con más cariño*

Un porcentaje importante de las inflexiones finales de los grupos fónicos de este corpus, el 17,30% de los casos, son circunflejas. Aunque las inflexiones presentan diferentes formas, incluso, puntualmente “triples” (ascenso-descenso-

descenso), mayoritariamente son de tipo ascendente-descendente, en un 75,8% de los casos, son como la que podemos observar en la figura 11.27, que presenta el perfil del patrón melódico IVa, con una inflexión final de +37,6% / -16,5%.

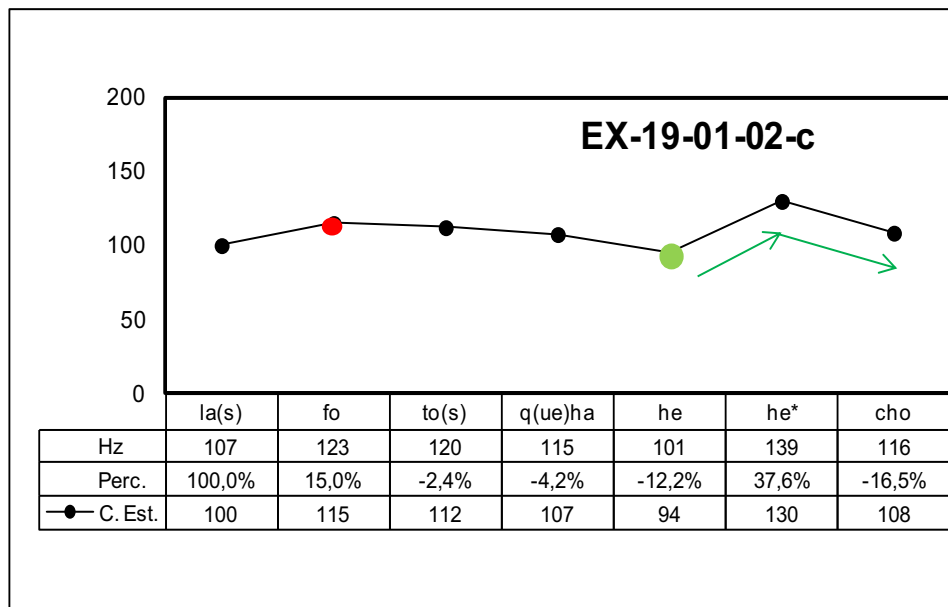


Figura 11.27: Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, *las fotos que ha hecho*

En la figura 11.28, uno de los 25 casos del corpus que tienen inflexión final circunfleja descendente-ascendente. El perfil es similar al de la figura anterior, primer pico desplazado a una átona posterior, segundo segmento de la sílaba *-den-*, y cuerpo en declinación constante hasta la inflexión final.

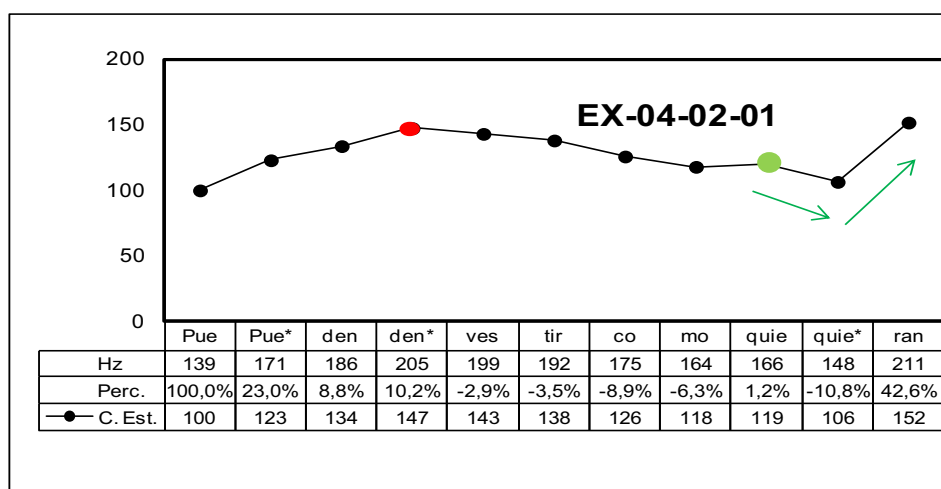


Figura 11.28: Contorno del enunciado *Pueden vestir como quieran*

Esta inflexión final, -10,8% / + 42,6%, se produce porque en el tonema se produce una variación tonal significativa, superior al 10%, de ahí que la sílaba, *-quie-*, tenga dos valores. En el ejemplo de la figura 11.298, observamos un caso en el que la variación tonal circunfleja se produce en los segmentos tonales de la misma sílaba, la posterior a la inflexión final, *-pa-*, con los valores -19,1% / + 11,5%.

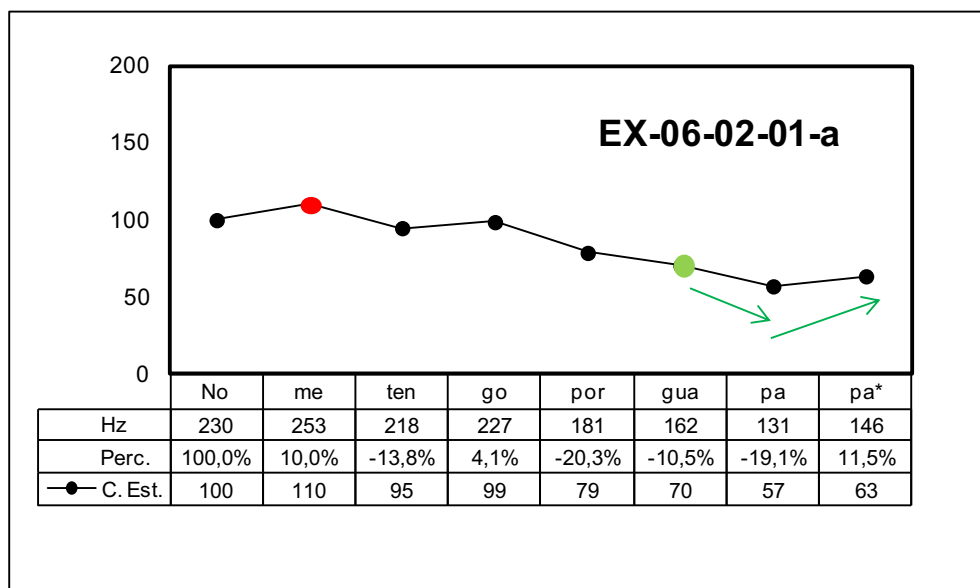


Figura 11.29: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *No me tengo por guapa*

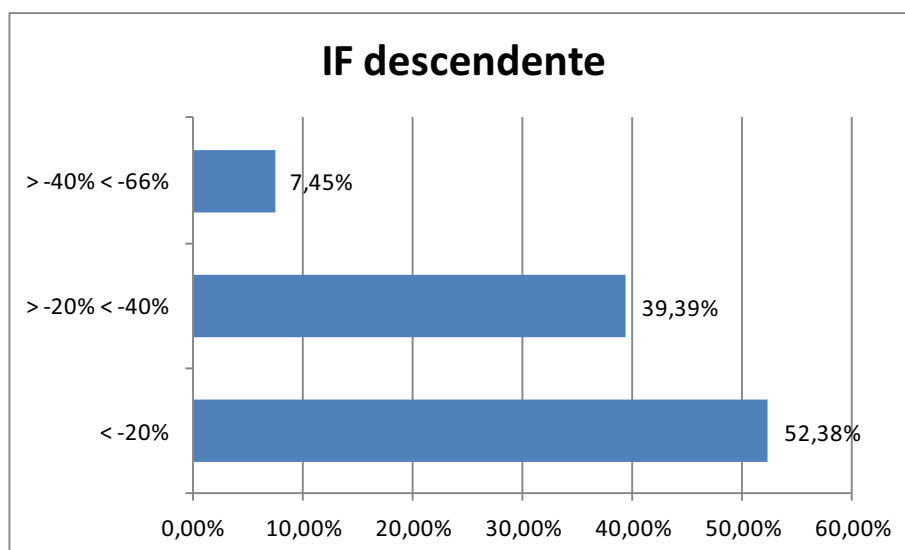


Figura 11.30: Gráfico distribución inflexión final descendente, corpus Extremadura

La tendencia a la atenuación de las inflexiones finales también se encuentra en el corpus del español hablado en Extremadura. En la figura 11.30 podemos

observar la distribución de porcentajes de la inflexión descendente, el valor más elevado es un caso de -66%; existe coincidencia con el corpus de Castilla la Mancha en cuanto a la horquilla con mayor número de ocurrencias, inflexión inferior a -20%, con un 52,38% de casos. Las inflexiones superiores a -40%, apenas suponen un 7,45% del corpus.

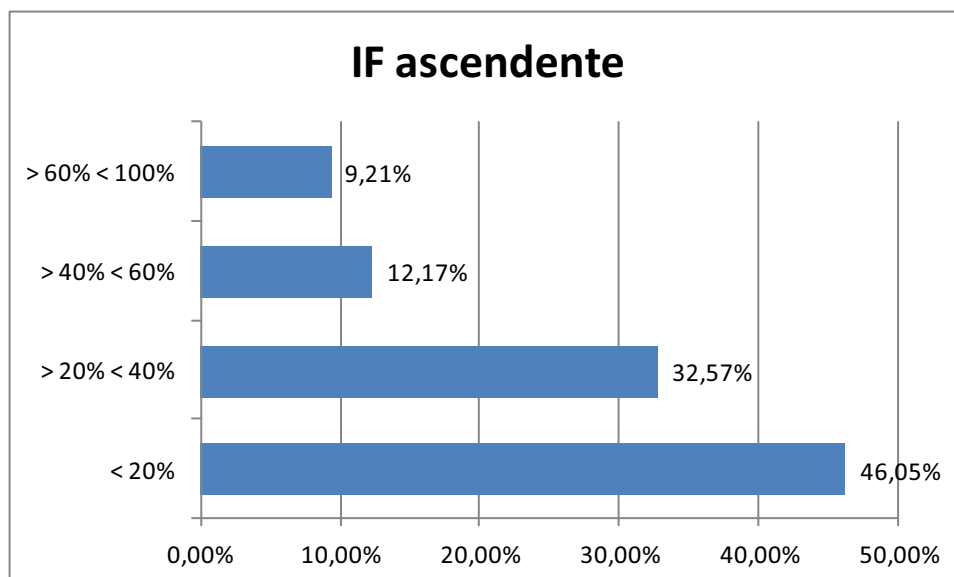


Figura 11.31: Gráfico distribución inflexión final descendente, corpus Extremadura

Por lo que respecta a los grupos fónicos con inflexión final ascendente (figura 11.31) son 304, un 36,28% del corpus, de ellos únicamente cinco tienen una inflexión superior al 100%, son un 1,64%. En un 46,05% de los casos, el ascenso es inferior al 20% y la horquilla entre +20%/+40% incluye 99 grupos fónicos, un 32,57% del corpus; es decir, que un total del 78,62% del corpus con inflexión final ascendente se mueve en la parte baja de las horquillas definidas por Cantero y Font: 40-60% (patrón III), +70% (patrón II); media, 15-70% (patrón VIa); alta, 15-40% (VIb)⁷¹.

⁷¹ Dado el carácter lingüístico, su relevancia o no, deberá ser comprobada en posteriores estudios perceptivos.

11.4 Recapitulación y discusión de los resultados

Las principales características de la entonación prelingüística del español hablado en Extremadura, similares a las de otros copus analizados, son las siguientes:

- 1) Predominancia del **cuerpo del contorno** en forma “ondulada”, de zigzag
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo** plano, en un número significativo de enunciados:
 - a. sin variación tonal significativa entre primer pico y núcleo.
 - b. con ausencia de **primer pico**.
- 3) Las **inflexiones finales** planas y atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, especialmente en el caso de las ascendentes.

Al igual que con otras variedades dialectales, los numerosos estudios del español hablado en Extremadura se han centrado en diversos aspectos fonéticos (seseo/ceceo, vocalismo, aspiración, etc. entre muchos otros). Así, autores como Montero (2006:47) únicamente nos hablan de la “peculiar” entonación de la zona; siguiendo, tal vez, lo que Canellada, obligada referencia con su análisis experimental realizado con 12 sujetos, en su mayoría analfabetos, señalaba en su pionero trabajo, al referirse a que ese “tonillo especial empleado (...) es también el rasgo del habla que más llama la atención del que llega a Extremadura” (1941:80). De hecho, en sus conclusiones, llega a señalar que “no existe la frase enunciativa simple como en castellano, y en su lugar aparece una frase exclamativa” (Canellada, 1941: 89); es decir, en nuestra interpretación con terminología *Análisis Melódico del Habla*, la autora encontró siempre, en el corpus que analizó, rasgos de énfasis en este tipo de enunciado. En las figuras 11.32 y 11.33 podemos observar dos ejemplos de los contornos obtenidos mediante el tonómetro de Schneider.

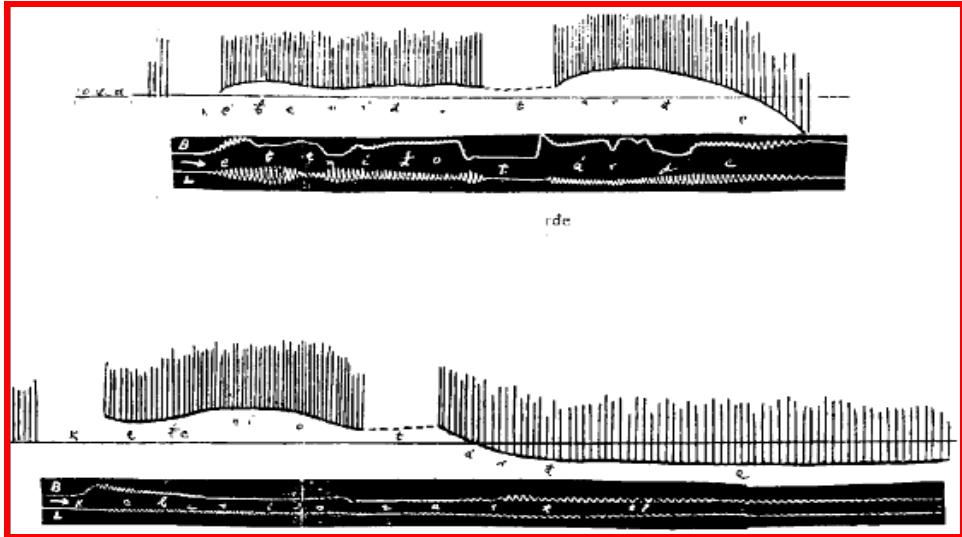


Figura 11.32: Contornos pregunta “¿Que he venido tarde?”, (Canellada, 1941, lám. VI)

En el primero de ellos, podemos ver el diferente perfil de una pregunta que la autora califica como reiterativa: en la parte superior, emitida por un informate de Madrid; en la inferior, por un informante extremeño, con un descenso que se inicia antes y desde un nivel tonal menor, además, como señala la autora, la duración de la vocal final, la de la sílaba –tarDE-, es mucho mayor.

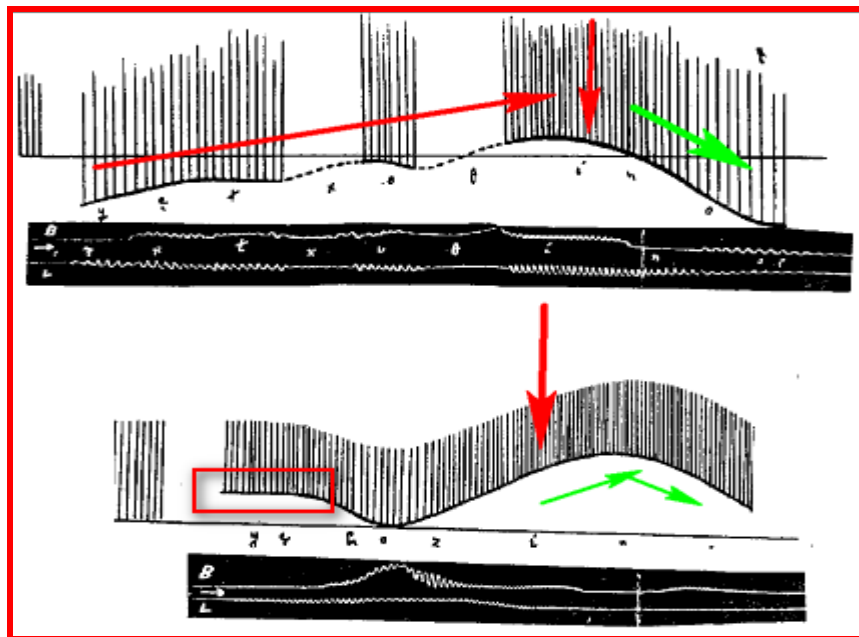


Figura 11.33: Contornos pregunta “¿Y el jocimo?”, (Canellada, 1941, lám. VII)

En el segundo, figura 11.33, los dos contornos pertenecen a la misma pregunta emitida por dos informantes extremeños, en ellos varían todos los rasgos que configuran el perfil melódico de un enunciado:

- a) el **primer pico**: parece no existir en ninguno de los dos casos, en el segundo porque no hay diferencias tonales, en el primero, el superior, porque
- b) el **cuerpo** es ascendente; en cambio, el inferior, descendente-ascendente.
- c) la **inflexión final** es descendente en el contorno superior; circunfleja en el inferior.

Los contornos que describe Canellada, con las precarias condiciones técnicas de la época en la que realizó el estudio y con un corpus reducido, se corresponden con alguno de los patrones melódicos descritos para el español estándar y con las características de la entonación prelingüística que hemos hallado en nuestro corpus de habla espontánea.

En el marco del proyecto AMPER son varios los trabajos realizados por el equipo de Extremadura, liderado por Y. Congosto. Como en los estudios de otras variedades dialectales realizados con esta metodología, el propósito de la autora es caracterizar la entonación que en *AMH* denominamos entonación lingüística: declarativas, preguntas absolutas, etc. Los estudios se han centrado tanto en la propia descripción como en la comparación con la entonación de otras zonas de la península o de Sudamérica. En este tipo de estudios comparativos, los resultados parecen apuntar a las semejanzas con el español de Asturias, que rompe la tradicional dicotomía meridional-septentrional al hablar de las variedades peninsulares (Congosto, 2011:86-87).

En los trabajos descriptivos, centrados, como decíamos en la entonación de enunciados declarativos e interrogativos con diferentes configuraciones acentuales en función de las palabras nucleares de los enunciado (aguda-llana-esdrújula), los resultados obtenidos con una informante de Don Benito (Badajoz) llevan a la autora a la conclusión de que la principal diferencia entre los enunciados declarativos y los interrogativos absolutos, reside “en torno al primer pico máximo, más concretamente a su localización exacta y a su altura tonal” (Congosto, 2007a: 295), en los interrogativos en la sílaba postónica; en los declarativos, en la tónica.

Los datos que proporciona la autora nos han permitido elaborar los gráficos 11.34 a 11.39, con la representación de los diversos enunciados declarativos e interrogativos con final en palabra aguda, llana y esdrújula respectivamente. Comentaremos cada pareja declarativa-interrogativa, lo cual nos permitirá observar otros datos en nuestra opinión significativos y que corroboran que los perfiles melódicos del habla de laboratorio, leída, presentan algunas de las características de los perfiles que hemos podido definir en nuestro amplio corpus de habla espontánea y que hemos establecido como definidores de la entonación prelingüística del español de Extremadura.

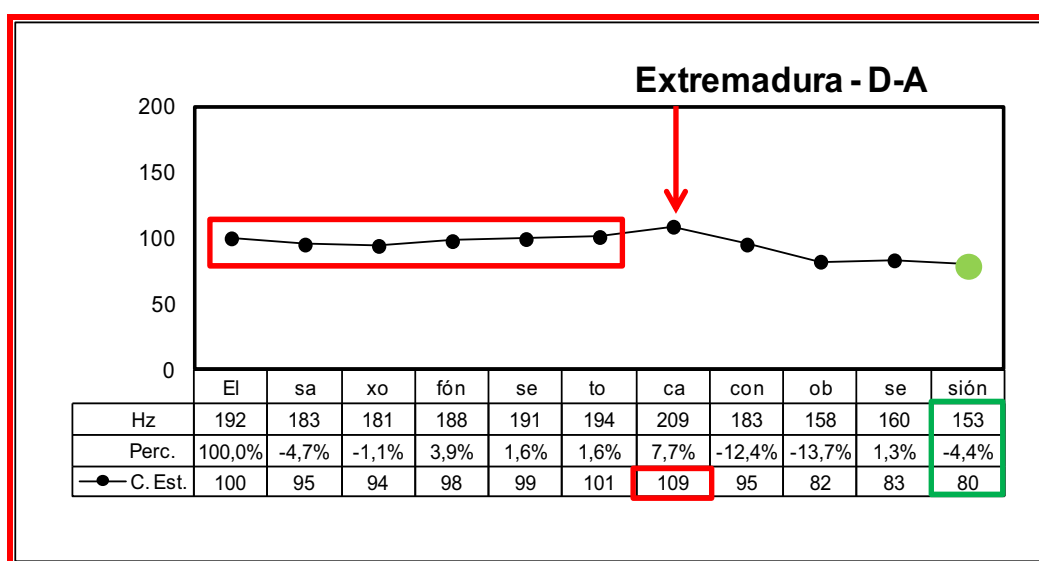


Figura 11.34: AMPER, contorno enunciado “El saxofón se toca con obsesión”, según AMH.

Así, en los gráficos 11.34 y 11.35, declarativa e interrogativa con final agudo, podemos observar que, hasta el primer pico, las variaciones tonales no son significativas; sí lo son, tanto la sílaba de este primer pico tonal como la propia variación, no llega al 10% en el caso de la declarativa, de un 30% en el caso de la interrogativa; la declinación en el cuerpo es similar, descendente hasta el final del enunciado, en el que la inflexión final es claramente distinta: plana en el caso de las declarativas (-4,4%), descendente en las interrogativas (-15,8%).

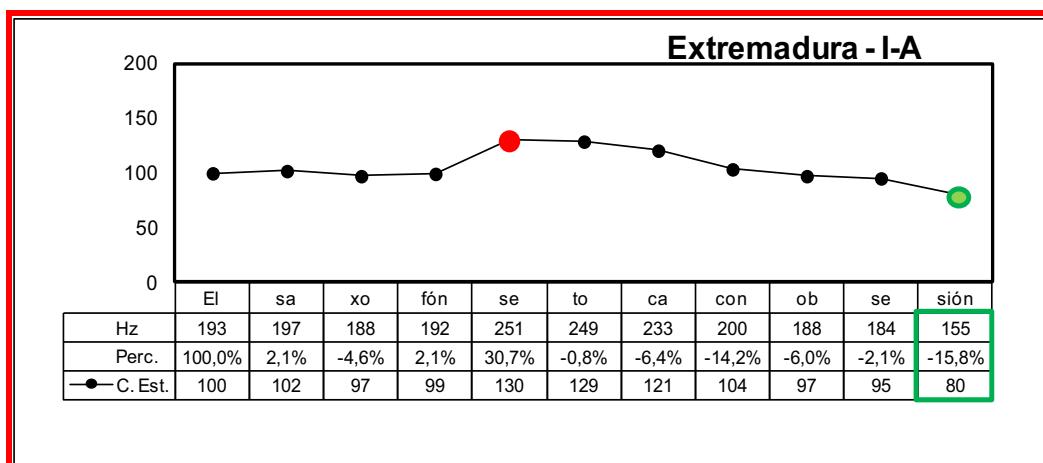


Figura 11.35: AMPER, contorno enunciado “¿El saxofón se toca con obsesión?”, según AMH

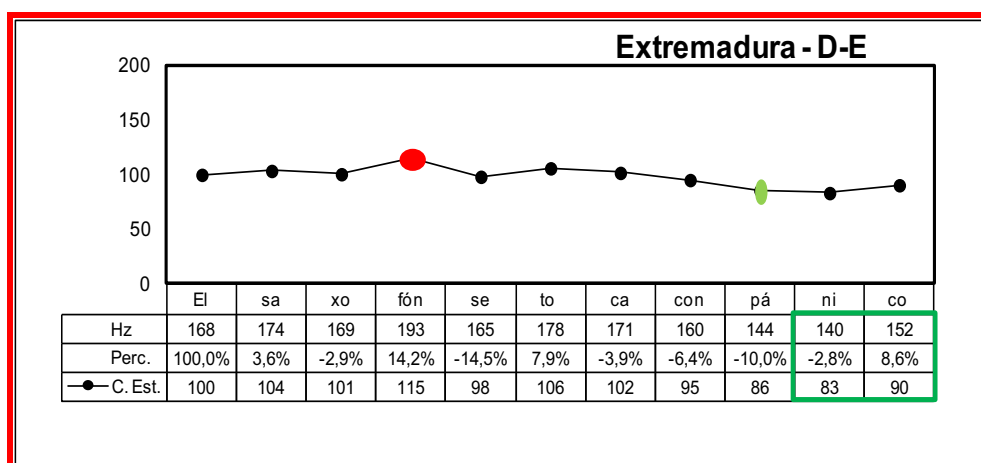


Figura 11.36: AMPER, contorno enunciado “El saxofón se toca con pánico”, según AMH

En el caso de los enunciados acabados en palabra esdrújula (figuras 11.36 y 11.37), podemos observar diferencias en el primer pico, que recae en las sílabas tónica (enunciativa) y postónica (interrogativa), además con significativas diferencias tonales, +15% y + 41%. No así en el cuerpo, en la declinación, descendente en ambos casos, aunque en el enunciado declarativo hay una pequeña inflexión, en el núcleo del verbo, *-to-*. En el caso de la inflexión final, coincidimos con la autora puesto que, aunque muestran tendencias diferentes, ascendente en la declarativa y descendente en la interrogativa, los porcentajes de inflexión no son significativos, en ambos casos son inferiores al 10%.

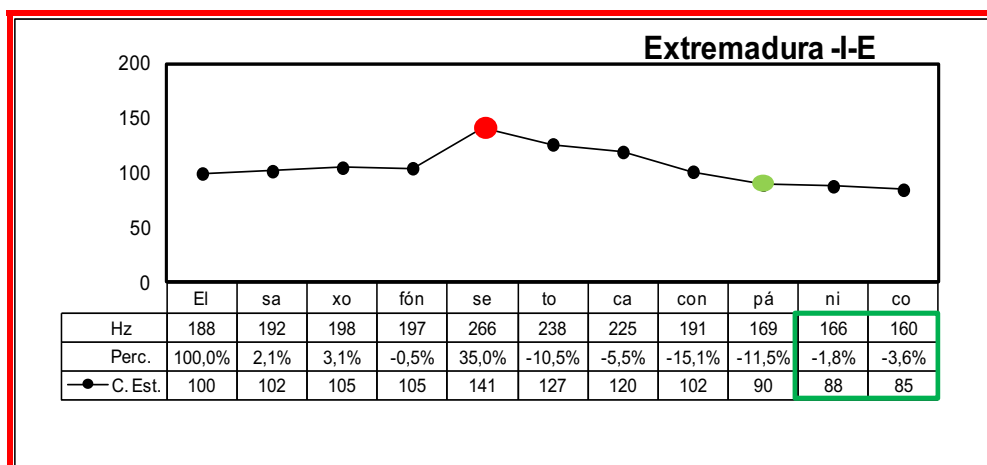


Figura 11.37: AMPER, contorno enunciado “¿El saxofón se toca con pánico?”, según AMH

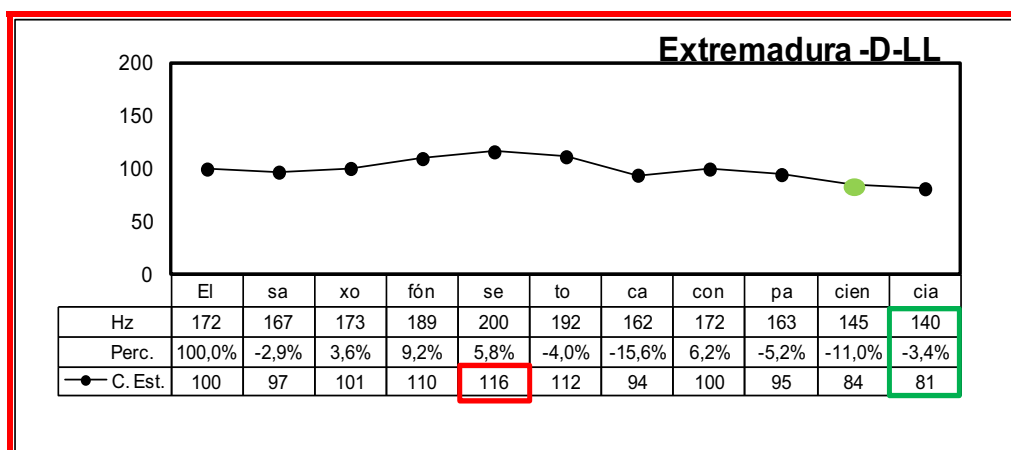


Figura 11.38: AMPER, contorno enunciado “El saxofón se toca con paciencia”, según AMH

Finalmente, los enunciados cuya última palabra es llana (figuras 11.38 y 11.39), tienen un perfil similar a los acabados en palabra aguda. El primer pico tonal se produce en las sílabas cinco *-se-* y seis *-to-*, postónica y tónica posterior; la diferencia tonal es significativamente diferente, +16% frente a +39%. En el cuerpo, descendente en ambos contornos, no hay diferencias significativas; tampoco en la declinación, plana en los dos casos, con una variación tonal inferior al 10%.

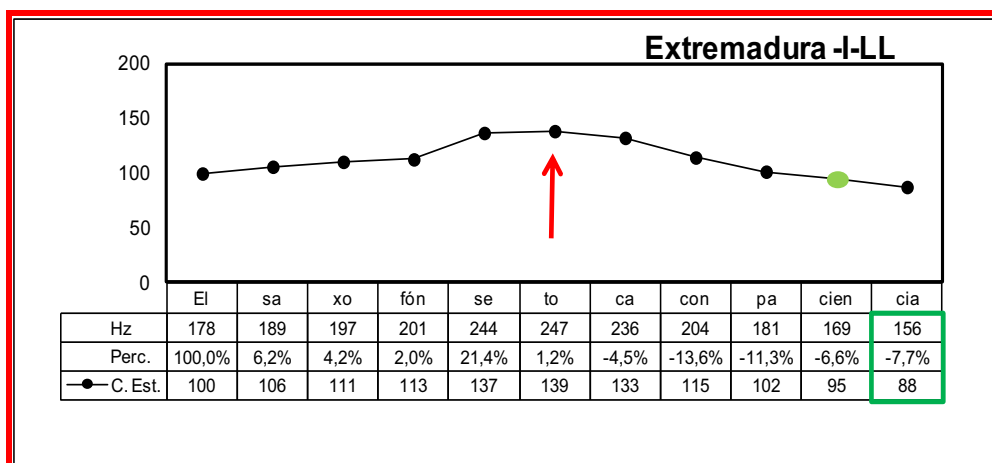


Figura 11.39: AMPER, contorno enunciado “¿El saxofón se toca con paciencia?”, según AMH

Podemos concluir, pues, que los contornos del habla leída, de laboratorio, presentan dos de los rasgos característicos que señalamos al inicio de este apartado: (a) declinación plana (cinco de los seis contornos), y (b) tendencia a un primer pico tonal muy desplazado dentro del contorno y, en el caso de las declarativas con una variación tonal cercana al mínimo establecido en el modelo AMH, el 10%.

Además, como señala la investigadora del proyecto AMPER-Ext, al hablar de la entonación de las oraciones declarativas, se debe destacar que “se puede atisbar cierto movimiento ondulante” en el cuerpo del enunciado (Congosto, 2007a:279), una de las principales características que estamos observando tanto en nuestro corpus del español hablado en Extremadura como en el del resto de variedades meridionales estudiadas.

12. Resultados Murcia

En este último apartado dedicado a presentar los resultados del análisis melódico de la entonación prelingüística de las diferentes variedades meridional de nuestros corpus, nos centramos en el español hablado en Murcia. La estructura es simétrica a la de los capítulos anteriores: primero, los datos del primer pico; en segundo lugar, los de la declinación o cuerpo del contorno y, en último lugar, las características de la inflexión final.

12.1 Primer pico

Tras analizar los 478 grupos fónicos del corpus del español hablado en Murcia, grupos que, mayoritariamente, presentan anacrusis (75%), podemos observar en el gráfico 12.1 que el primer pico tonal del contorno se produce en una proporción muy similar entre las diversas opciones posibles en el español estándar, como hemos visto en los diversos corpus analizados. Principalmente, recae sobre la **primera sílaba tónica** del contorno, 36,82% de los casos; a continuación, sobre la **átona posterior**, el 30,96%, el porcentaje más elevado de los corpus estudiados.

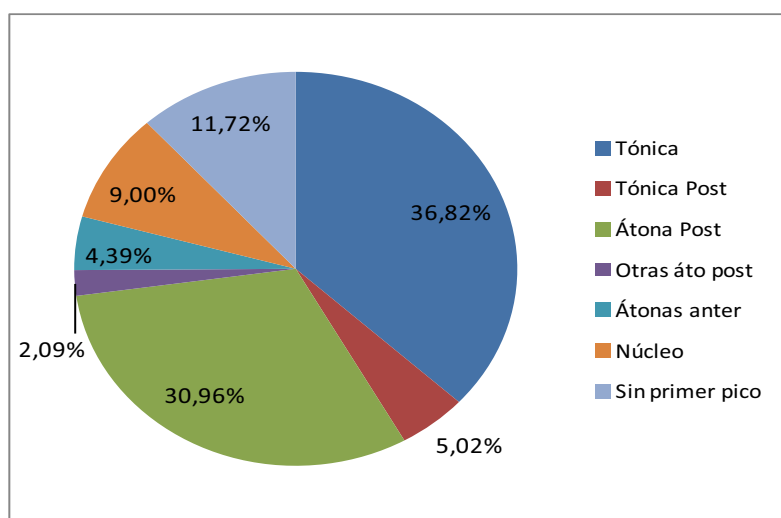


Figura 12.1: Gráfico datos primer pico corpus Murcia

En los gráficos 12.2 y 12.3, podemos observar el contorno de un enunciado que responde al patrón estándar del español ya comentado. En el primero: (ausencia de anacrusis), primer pico en la primera sílaba tónica, *-Sa-*, cuerpo en descenso continuo hasta el núcleo, sílaba *-vis-*, e inflexión final, en este caso, ascendente, pero de forma no significativa, como veremos en el tercer apartado de este capítulo, la catalogamos como “plana”, únicamente + 7,3%.

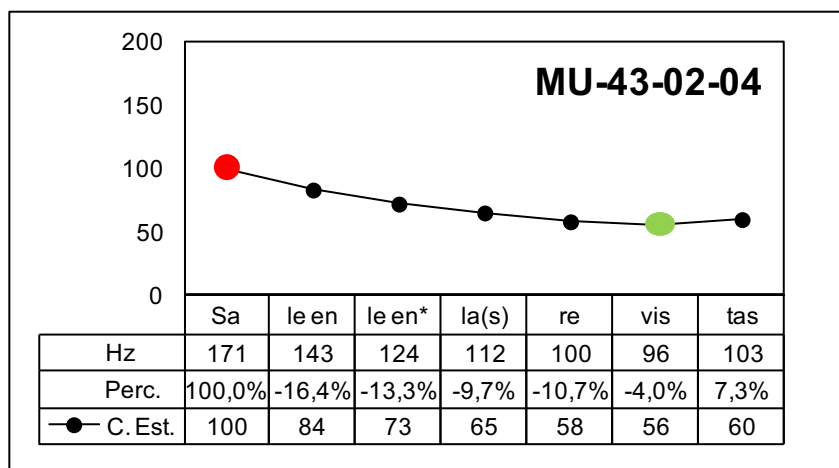


Figura 12.2: Contorno del enunciado *Sale en las revistas*

En el segundo ejemplo, el perfil es similar, sobre todo el cuerpo, el primer pico se produce entre la primera sílaba tónica y la tónica posterior, en el segundo segmento tonal, *-Qué ha-*; en este caso, la inflexión final es claramente descendente, -25,4% del segundo segmento del núcleo del enunciado, *-yo-*.

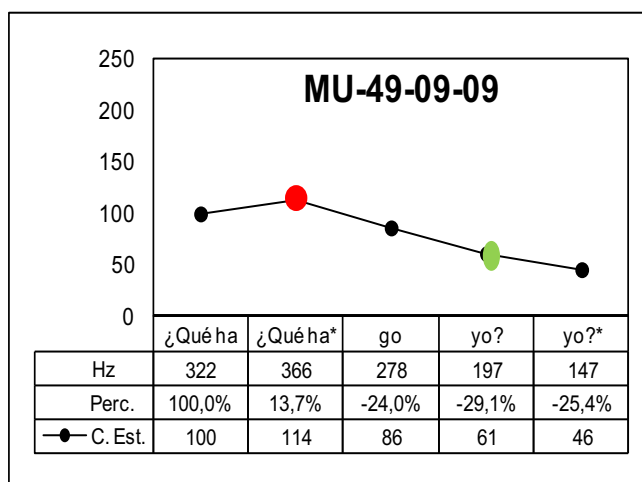


Figura 12.3: Contorno del enunciado *¿Qué hago yo?*

En la figura 12.4, podemos ver un ejemplo en el que el primer pico está desplazado a la **primera átona posterior**, al primer segmento tonal, *-ro-*; tras las dos sílabas tónicas *-más* y *ca-*.

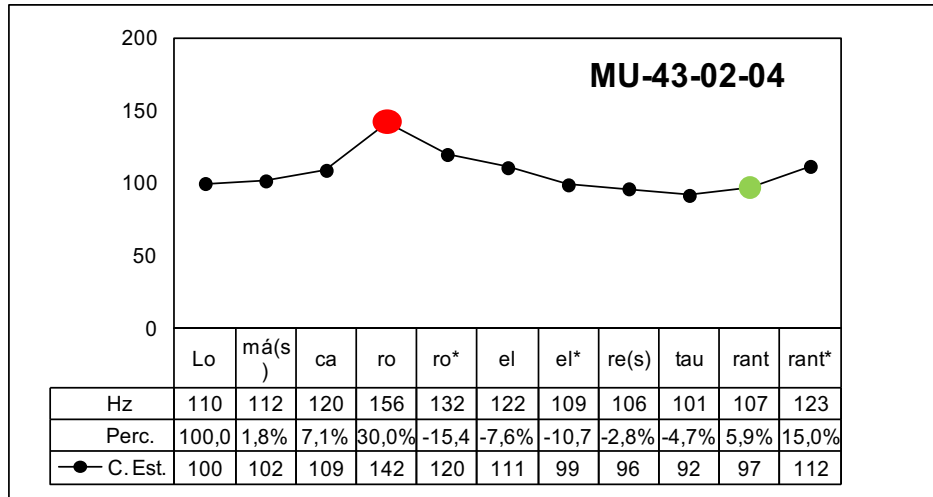


Figura 12.4: Contorno del enunciado *Lo más caro es el restaurant*

Para finalizar este apartado sobre las características del primer pico, mostramos dos gráficos con ejemplos de “comportamiento” de este rasgo ya observado y comentado al analizar el resto de corpus de las variedades meridionales: ausencia de primer pico, clasificado en el gráfico inicial como “**sin primer pico**”. En el corpus de Murcia se da el segundo porcentaje menor de casos, tras Andalucía Oriental; son un total de 56 casos, que suponen un 11,72% del corpus, porcentaje que consideramos significativo.

En el primero de estos dos ejemplos, gráfico 12.5, observamos que no se produce ninguna prominencia tonal en el contorno hasta el primer segmento tonal del núcleo, sílaba *-le-*; el teórico primer pico tiene el mismo valor tanto en la primera sílaba tónica *-cuan-*, como en el segmento tonal posterior, que incluye la átona posterior y la tónica posterior, *-do i-* con 250 Hz:

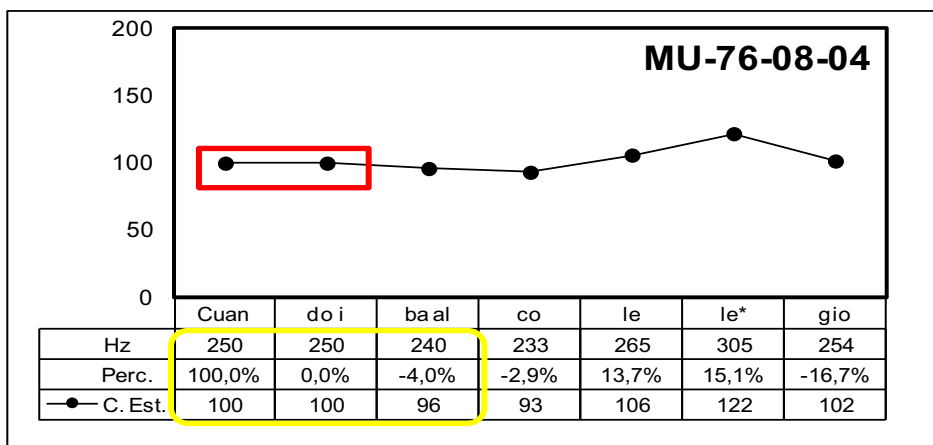


Figura 12.5: Contorno del enunciado *Cuando iba al colegio*

Las variaciones de los dos segmentos tonales posteriores, hasta el referido núcleo, son de carácter micromelódico, con porcentajes mínimos, del -4% y el -2,9%, respectivamente.

En la figura 12.6, en el segundo ejemplo, podemos observar un caso similar, en el que existen más segmentos tonales, siete, entre el inicial, *-joer-* y el descenso de la sílaba *-más-* y entre los cuales no se llega a producir una diferencia tonal significativa (igual o superior al 10%).

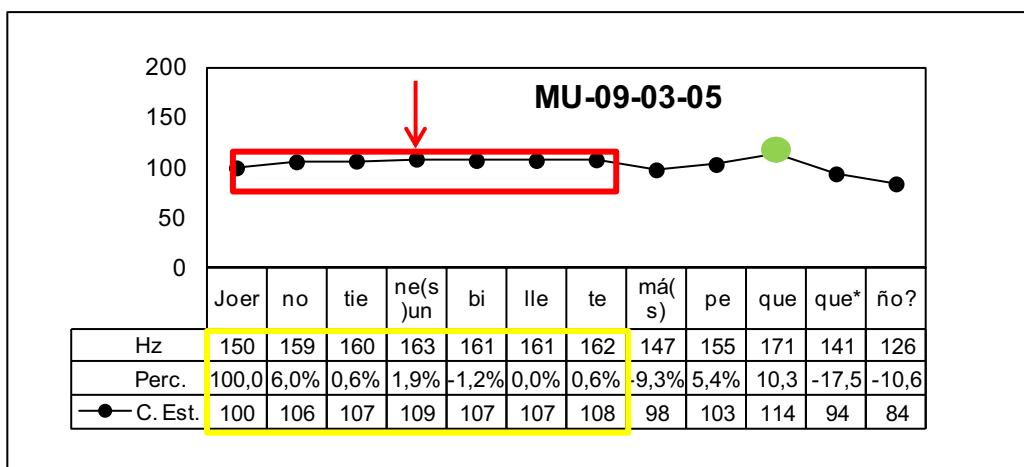


Figura 12.6: Contorno del enunciado *Joer, no tienes un billete más pequeño*

12.2 Cuerpo

En el corpus del español hablado en Murcia, ver gráfico 12.7, el tipo de declinación predominante, la que hemos denominado en zigzag u “**ondulante**” es la que presenta un porcentaje de casos mayor de todos los corpus analizados; entre las que tienden a la regularidad (14,02%) y las que no (43,31%), suponen, en total, un 57,33% de los grupos fónicos del corpus. El resto de declinaciones son las ya comentadas del español estándar: descendente hasta la inflexión final (11,51%) o con ascenso, generalmente coincidiendo con el núcleo del grupo fónico (16,53%). También encontramos porcentajes menores, pero significativos, tanto de cuerpo ascendente, un 7,53%, como de cuerpo plano, un 7,32% de casos. En 14 grupos de estos grupos, los contornos presentan algún movimiento tonal significativo similar al de los contornos descendentes-ascendentes, presentan una variación, ascendente en su mayoría, en torno al núcleo, a la inflexión final del enunciado; los hemos calificado como “planos” porque se da esa estabilidad en casi la totalidad del cuerpo.

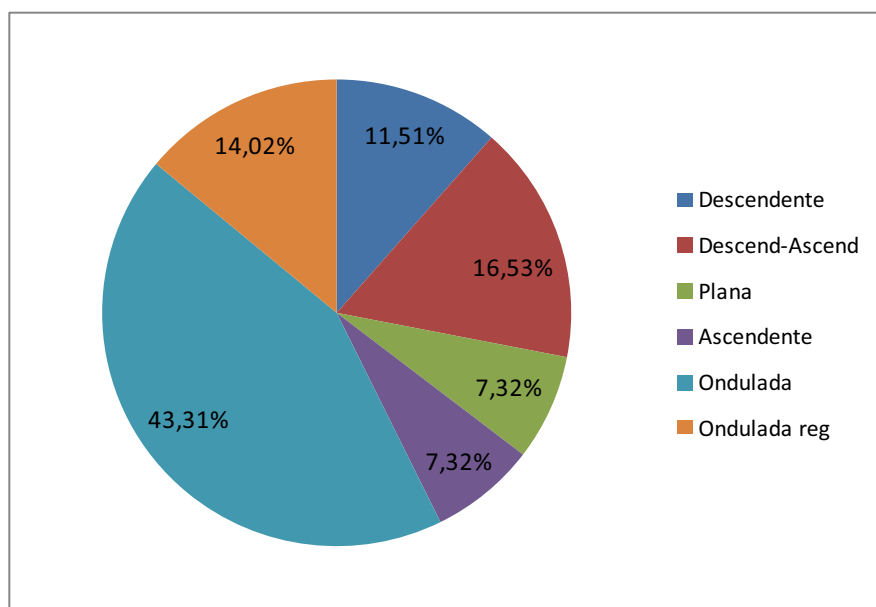


Figura 12.7: Gráfico tipos declinación corpus Murcia

Comentaremos, en primer lugar, los ejemplos de contornos hasta ahora descritos, que coinciden con los del español estándar. Así, en el gráfico de la figura

12.8, observamos un perfil melódico que presenta el patrón VII descrito por Cantero y Font (2007) en su corpus de español estándar y que ya vimos al describir otras variedades dialectales: primer pico desplazado a la sílaba átona posterior, -so-; declinación descendente del cuerpo, con resituación al alza, con tendencia a que la inflexión final alcance el nivel del primer pico, -pe-: 159 Hz alcanza el primer pico; 158 Hz, la inflexión final.

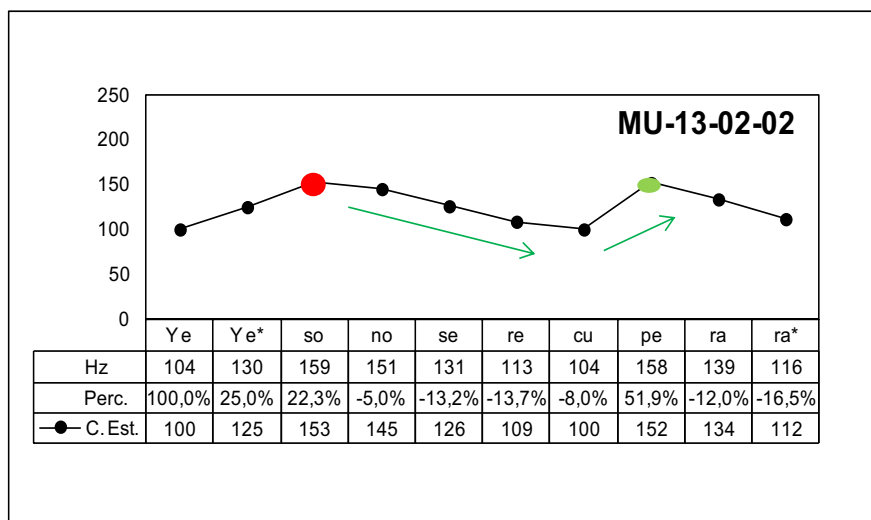


Figura 12.8: Contorno del enunciado *Y eso no se recupera*

En el gráfico 12.9, otro ejemplo de este tipo de declinación, en el que la declinación se mantiene en descenso constante desde el primer pico hasta el pretonema, hasta la sílaba anterior a la inflexión final, -mu-, que, en este caso es ascendente, sílaba -jer-, con un +19,5%.

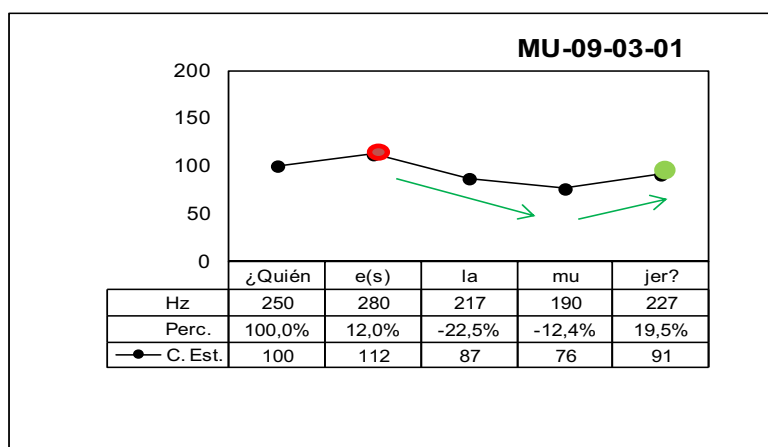


Figura 12.9: Contorno del enunciado *¿Quién es la mujer?*

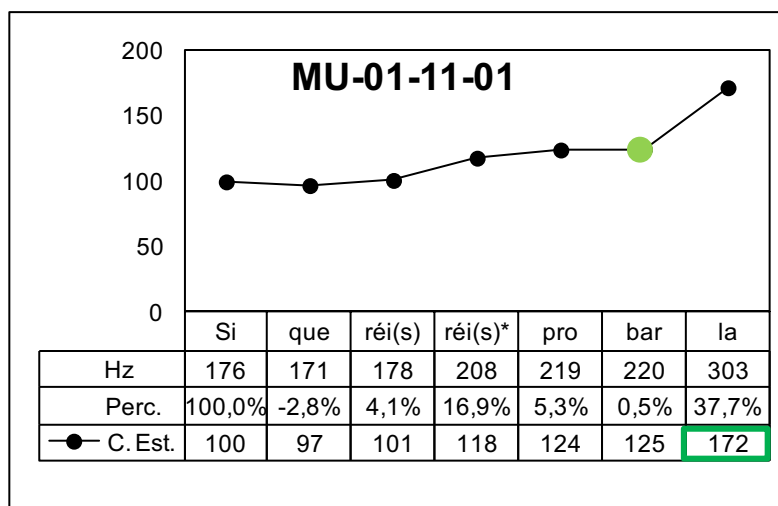


Figura 12.10: Contorno del enunciado *Si queréis probarla*

Como hemos señalado, 35 grupos fónicos del corpus, un 7,32% del corpus, tienen **cuerpo ascendente**, básicamente contornos que responden al ya comentado patrón XIII (Font y Mateo, 2011), con un ascenso continuo, desde el primer segmento tonal al último. Podemos observar dos ejemplos en los gráficos 12.10 y 12.11, que presentan ascensos globales del 72% y del 36% respectivamente, remarcados en los gráficos.

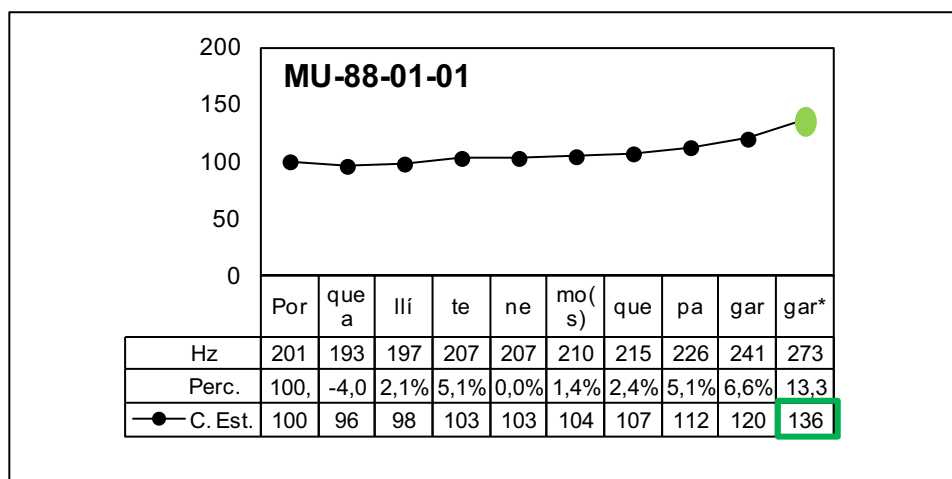


Figura 12.11: Contorno del enunciado *Porque allí tenemos que pagar*

También encontramos casos, pocos, como los de la figura 12.12, que hemos clasificado del mismo modo, pero en los que el ascenso se produce hasta la inflexión final, hasta el núcleo del enunciado; son perfiles que se corresponden con

el patrón melódico VIII; es un patrón en el que primer pico e inflexión final se identifican, “constituyen el mismo segmento tonal” (Cantero y Font, 2007: 80), así, en nuestro ejemplo, en el primer valor del segmento tonal *-tra-*.

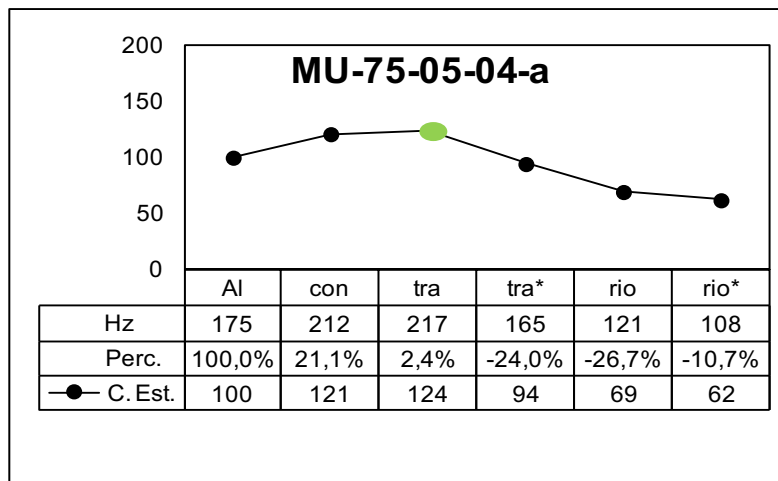


Figura 12.12: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *Al contrario*

Los siguientes ejemplos que comentaremos los hemos catalogado como contornos con **declinación plana**, enunciados que presentan, de forma significativa, ausencia de declinación, un cuerpo plano; fenómeno que se produce en 35 grupos fónicos, un 7,32% del corpus. Así, en el enunciado de la figura 12.13, observamos que tras una primera parte del contorno en zigzag, entre el primer segmento tonal del enunciado *-pue(s)-* y la sílaba *-creo-*, se produce un descenso de un -14,4%, hasta la sílaba *-na-*.

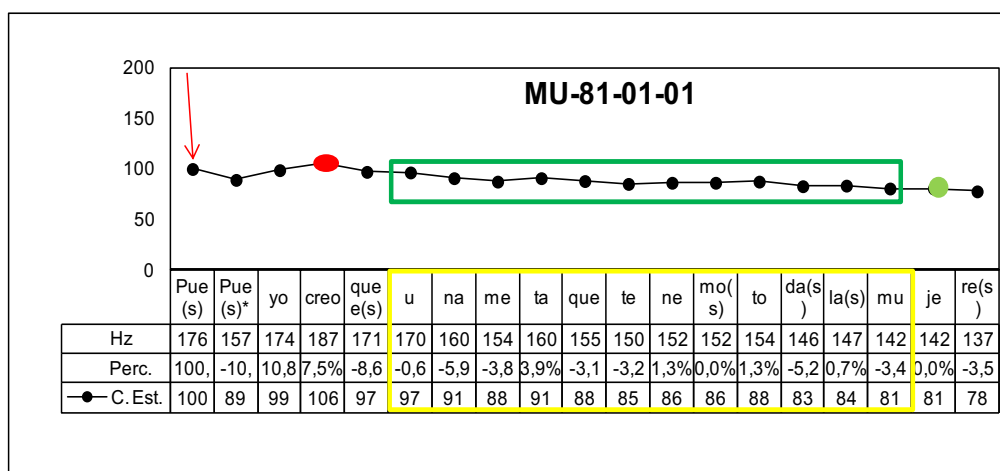


Figura 12.13: Contorno del enunciado *Pues yo creo que es una meta que tenemos todas las mujeres*

Desde este punto, hasta la inflexión final, sílaba *-je-*, se suceden diez segmentos tonales sin diferencias tonales significativas, ni entre ellos ni sumando las microvariaciones con la misma variación (positiva o negativa); los cambios tonales oscilan entre el -5,9% y el +3,9%; valores absolutos entre 142 Hz y 160 Hz.

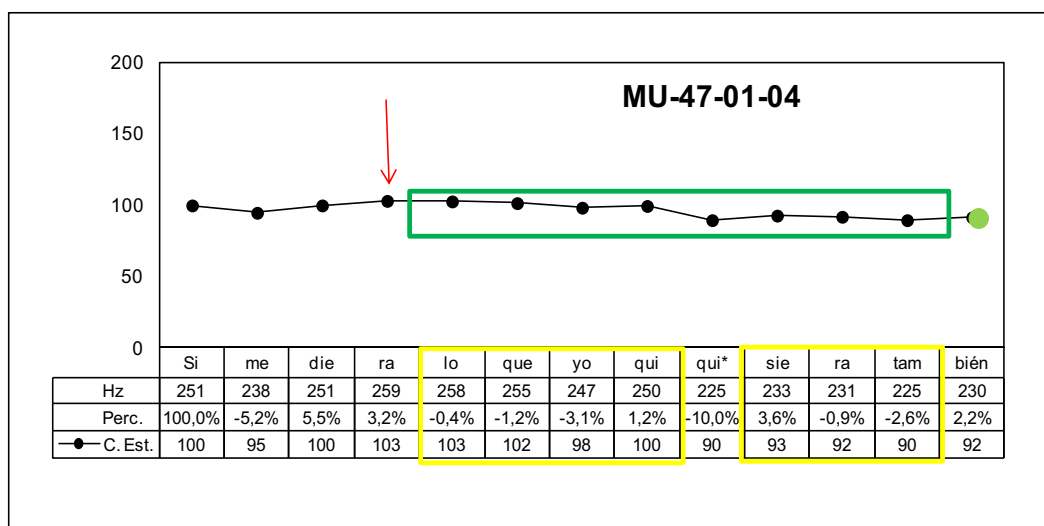


Figura 12.14: Contorno del enunciado *Si me diera lo que yo quisiera también*

En la figura 12.14, el contorno de un enunciado con anacrusis significativo, con un ascenso del 37% hasta el primer pico en la sílaba átona posterior, *-ro-*; cuerpo plano hasta el tonema, hasta la inflexión final, sílaba *-gen-*. Se debe señalar que en los dos segmentos previos, entre la sílaba *-li-*, de *MoLina*, y la sílaba siguiente, *-de-*, se produce una variación acumulada de -12,1%.

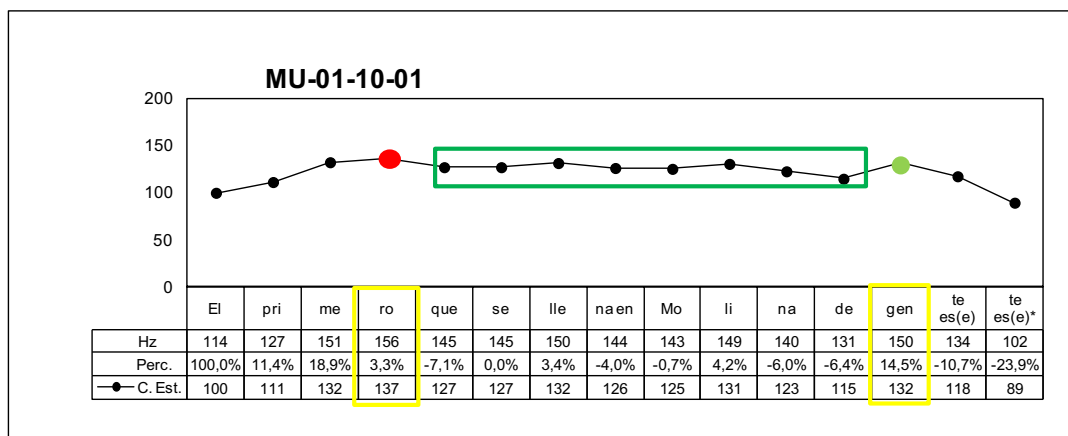


Figura 12.15: Contorno del enunciado *El primero que se llena en Molina de gente, ese*

Sería, pues, un ejemplo de los comentados al inicio del apartado: el cuerpo es fundamentalmente plano, pero se produce una variación en torno al núcleo, en este caso descendente-ascendente (-12,1% / +14,5%).

A continuación, presentaremos diversos ejemplos que nos servirán para comentar el tipo de contorno “**ondulante**”, que, como indicamos al inicio del apartado, es el más frecuente en los enunciados del corpus de Murcia: 274 grupos fónicos los hemos clasificado en esta categoría, suponen un 57,33% del total; el porcentaje más alto de esta tipología en los diversos corpus meridionales estudiados.

En el primero de ellos, figura 12.16, podemos observar un movimiento tonal cercano al movimiento en zigzag, con cierta regularidad en las variaciones tonales de la segunda parte del cuerpo en torno al +/-20% y +/-30% (marcado con los triángulos en el gráfico), como podemos observar a continuación:

(de) no	tros	l(a) ad	minis	tra	ción	te
	+17%	-23%	0%	0%	+27%	-28,4%

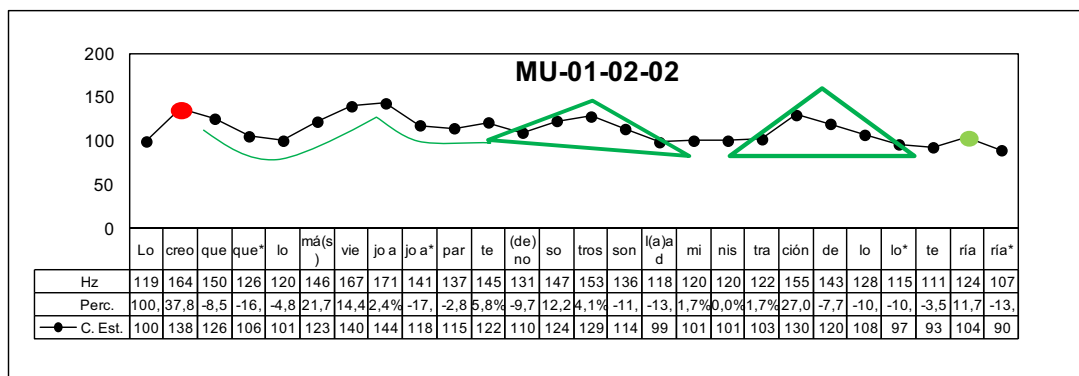


Figura 12.16: Contorno del enunciado *Lo creo que e, lo más viejo aparte de nosotros son de la administración de lotería*

En el segundo, figura 12.17, aunque en la parte central se produce una declinación descendente más prolongada, que hace que la variación total sea de -28,8%; en el resto del cuerpo del contorno podemos observar el movimiento de zigzag con variaciones tonales que oscilan entre + 10% y - 15%:

Y	can	de	lo(s)	te(he)
	-14,9%	+11,5%	-28,8%	+10,6%



Figura 12.17: Contorno del enunciado *Y la canción de los regalos te hemos traído*

En el tercer ejemplo, figura 12.18, podemos observar de nuevo la tendencia a la irregularidad en las variaciones de los movimientos tonales pico-valle de este tipo de contornos: el primero, más regular, en torno al +/-15%; el segundo, no, posiblemente condicionado por la coincidencia con el núcleo, con la inflexión final, el segmento de mayor altura tonal de todo el enunciado, la sílaba *-qui-*.

fi	la	gen	la es	qui
	-15,4%	+17,6%	-26,3%	+39,6%

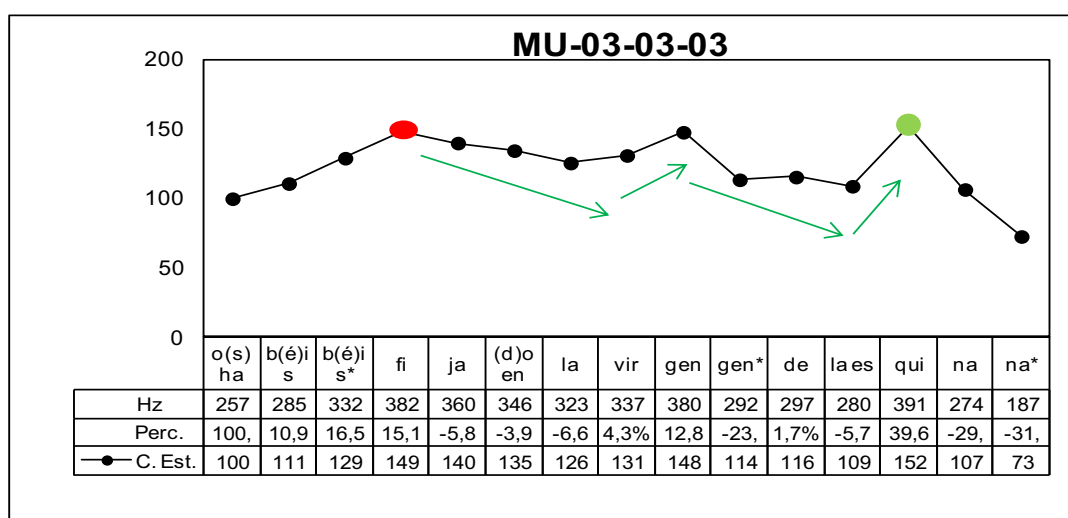


Figura 12.18: Contorno del enunciado *¿os habéis fijado en la virgen de la esquina?*

En el último ejemplo de cuerpo en zigzag, figura 12.19, aunque en la parte central se produce una declinación descendente más prolongada, desde el pico en la sílaba *-no-* hasta el pretonema, sílaba *-ca-*, que hace que la variación total sea de -28,8%; en el resto del cuerpo del contorno podemos observar el movimiento de zigzag con variaciones tonales que oscilan entre + 17% y - 23%:

toy*	mo*	no	ca
	-22,5%	+17,3%	-21,6%

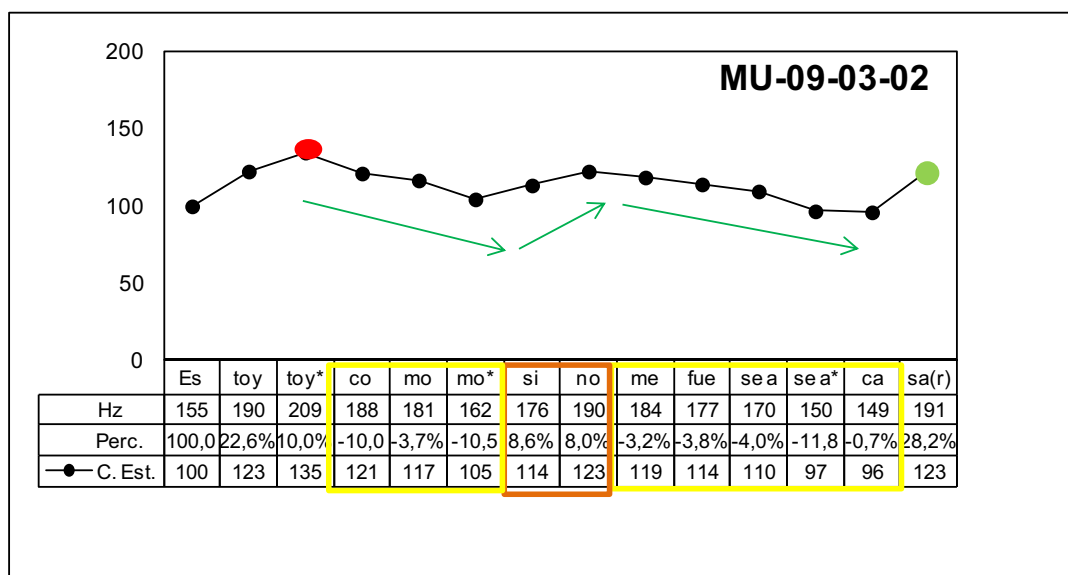


Figura 12.19: Contorno del enunciado *Estoy como si no me fuese a casar*

Hemos podido observar, pues, que a diferencia de lo comentado sobre este tipo de contornos con cuerpo en zigzag de otros corpus de la zona meridional, en el español de Murcia no encontramos “ondulaciones suaves”, aquí los movimientos tonales son más marcados, con diferencias tonales más grande entre los puntos pico y valle del movimiento en zigzag.

Para cerrar este apartado, en el gráfico 12.20 podemos ver un enunciado que concentra algunas de las principales características comentadas hasta ahora, tanto en lo relativo al primer pico (ausente) como al cuerpo de los enunciados de esta región.

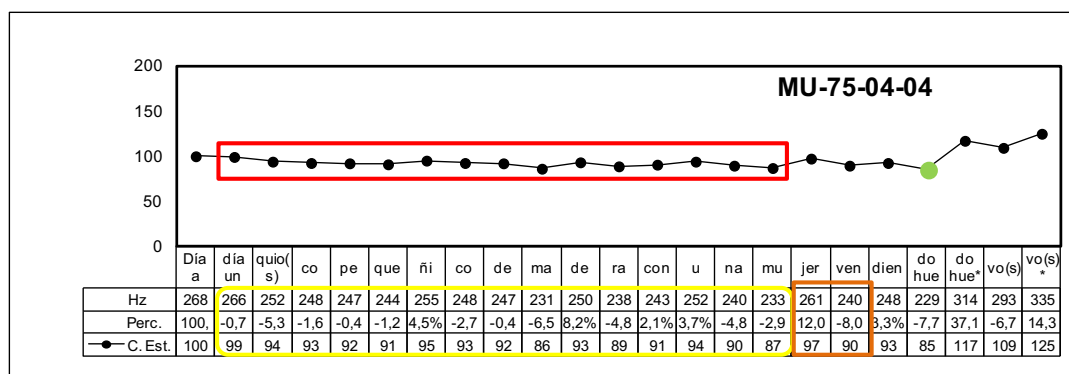


Figura 12.20: Contorno del enunciado *Día a día un quiosco pequeño de madera con una mujer vendiendo huevos*

Podemos observar que entre el primer segmento tonal, *-Día a-*, y el decimosexto, *-mu-*, ninguna variación tonal supera el 10%, oscilan entre los valores máximos de -6,5% y +8,2%; a partir de aquí, un pequeño movimiento de zigzag, también con porcentajes menores, antes de la inflexión final, ascendente en su conjunto, a pesar de la variación interna del -6,7% en el último segmento tonal del enunciado, *-vos-*.

12.3 Inflexión final

En este corpus, también hemos hallado, lógicamente, los tres tipos de inflexión final: ascendente (174 casos), descendente (150) y circunfleja (70); en el gráfico 12.21 podemos observar los porcentajes de cada una de estas tipologías.

Al igual que en los corpus anteriores, debemos señalar que hemos encontrado un porcentaje relevante de casos en los que no podemos hablar propiamente de “movimiento” en la inflexión final, pues las variaciones tonales posteriores al tonema del enunciado, al núcleo, son inferiores a +/- 10%. El porcentaje de casos, 17,57%, es muy similar al de Canarias y Extremadura, ligeramente inferior al de Castilla la Mancha. Son 84 casos (17,57% del total del corpus), de los que un poco menos de la mitad, 37 casos, acaban con variaciones tonales de entre el 0% y el +/- 5%, es decir, con una con una inflexión final mínima.

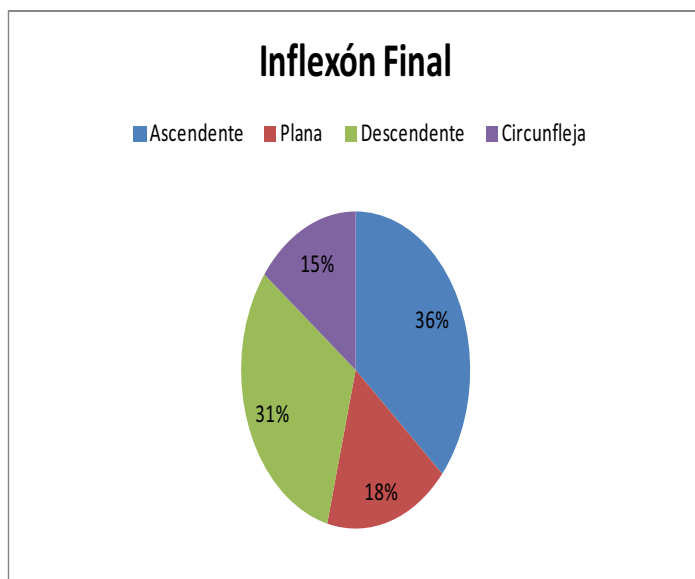


Figura 12.21: Gráfico distribución inflexión final, corpus Murcia

A continuación mostramos ejemplos de grupos fónicos con perfiles melódicos que presentan los rasgos que consideramos significativos en la descripción de la inflexión final de los enunciados de este corpus de Murcia: las inflexiones planas, sin variación tonal, y las inflexiones circunflejas, que en el corpus murciano representan el 14,64% de los grupos fónicos.

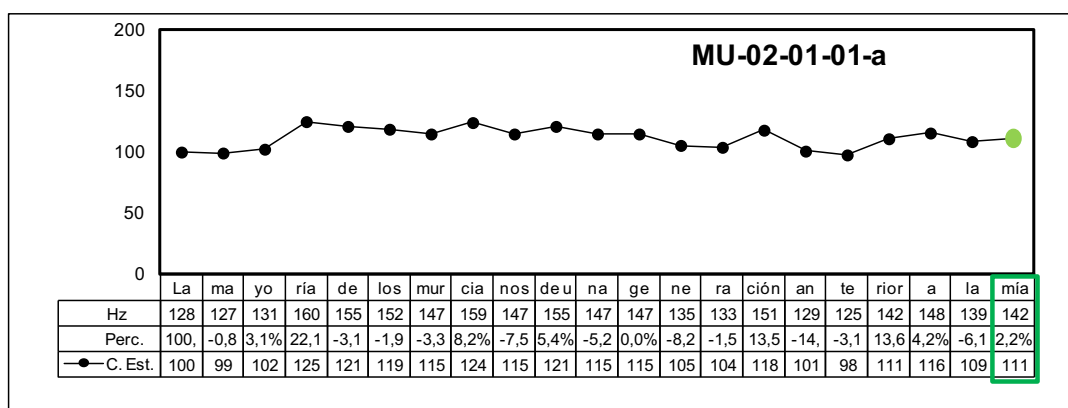


Figura 12.22: Contorno del primer grupo fónico del enunciado, *La mayoría de los murcianos de una generación anterior a la mía*

En los gráficos 12.22 a 12.24, podemos ver tres ejemplos de inflexión plana, en tres enunciados en los que se puede observar el característico cuerpo en zigzag que hemos comentado en el apartado anterior, observamos que las inflexiones finales oscilan entre el -2% y el +2,2%.

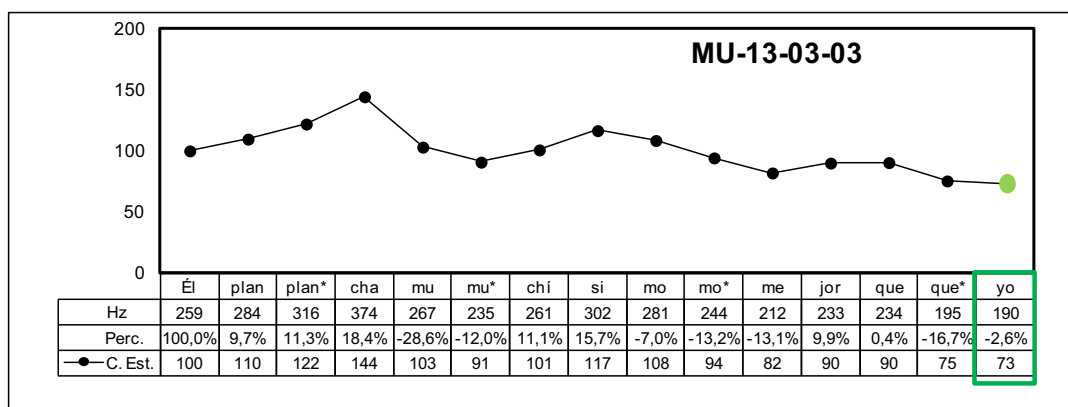


Figura 12.23: Contorno del enunciado *Él plancha muchísimo mejor que yo*

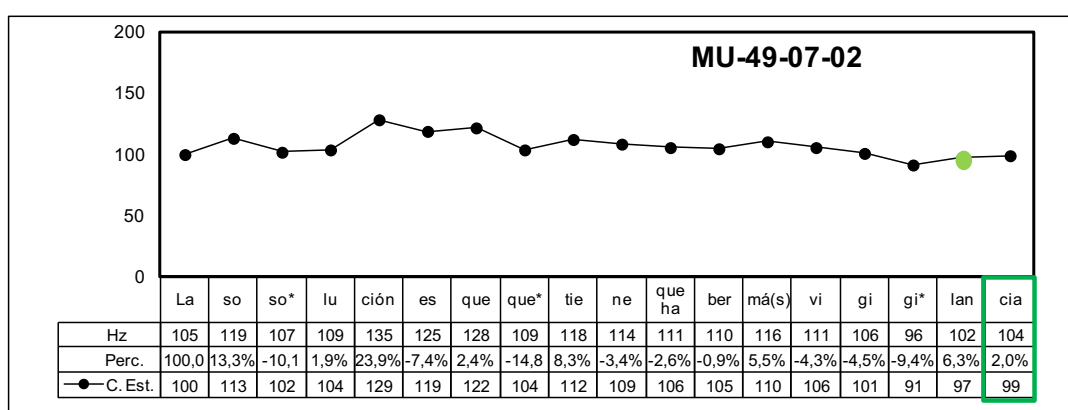


Figura 12.24: Contorno del enunciado *La solución es que tiene que haber más vigilancia*

Como hemos indicado anteriormente, un porcentaje importante de las inflexiones finales de los grupos fónicos de este corpus, el 14,64% de los casos, son circunflejas. Aunque las inflexiones presentan diferentes formas, incluso, puntualmente “triples” (ascenso-descenso-acenso), mayoritariamente son de tipo ascendente-descendente, 45 casos de los 70 totales, como la que podemos observar en la figura 12.25, que presenta el perfil del patrón melódico IVa, con una inflexión final de +17% / -38,5%.

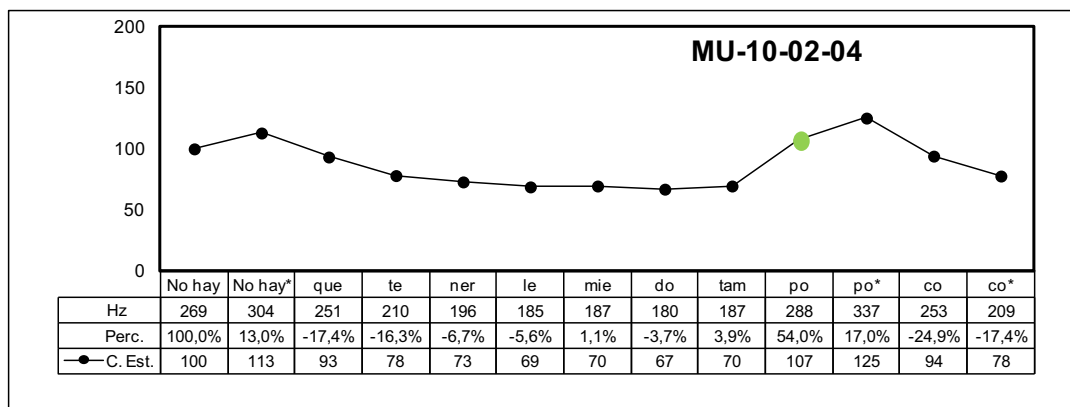


Figura 12.25: Contorno del enunciado *No hay que tenerle miedo tampoco*

En figura 12.26, podemos ver otro ejemplo con el mismo perfil del patrón melódico IVa, en este caso con una inflexión final de +75% / -49,8%.

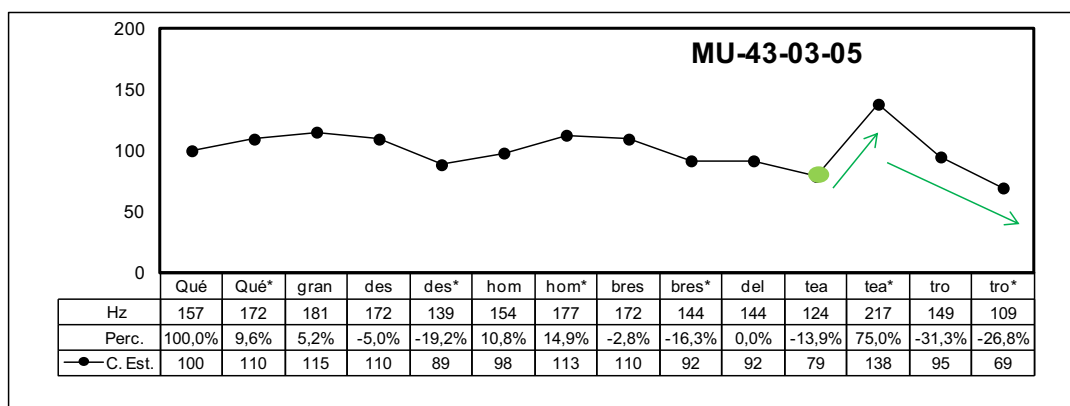


Figura 12.26: Contorno del enunciado *Qué grandes hombres del teatro*

En la figura 12.27, mostramos uno de los 18 casos del corpus que tienen inflexión final circunfleja descendente-ascendente. El perfil del enunciado no presenta anacrusis, el primer valor tona de la primera sílaba tiene, de hecho, el segundo valor más alto del enunciado tras la inflexión final; el cuerpo, en típico zigzag; la inflexión final, unos valores de -22,1% / +42,1%, con dos sílabas, *-ti-* y *-co-*, que presentan sendos desdoblamientos tonales, con valores internos con diferencias superiores al 10%,

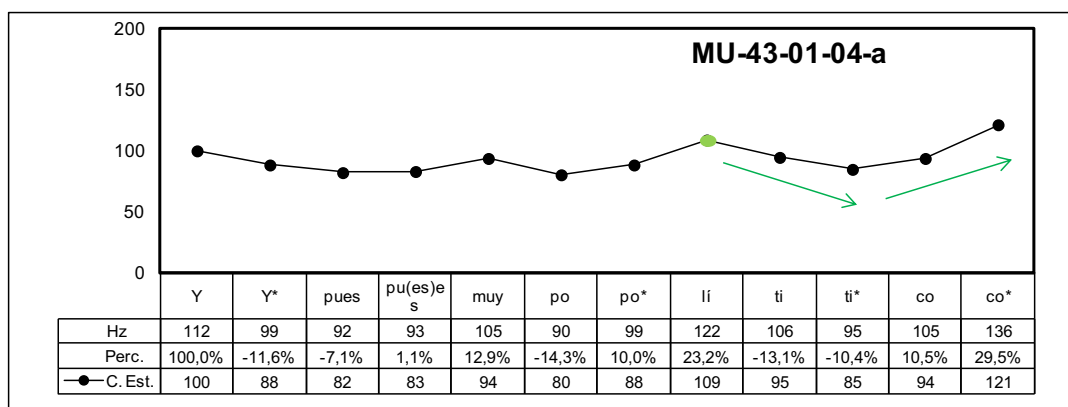


Figura 12.27: Contorno del enunciado *Y pues, pues es muy político*

La tendencia a la atenuación de las inflexiones finales que hemos comentado en los otros corpus de variedades meridionales, también se encuentra en el corpus de Murcia. En la figura 11.28 podemos observar la distribución de porcentajes de la inflexión descendente, el valor más elevado es un caso de -56%; existe coincidencia con los corpus de Extremadura y Castilla la Mancha en cuanto a la horquilla con mayor número de ocurrencias, la inflexión inferior a -20%, con un 42% de casos; las superiores a -40%, apenas suponen un 12 % del corpus.

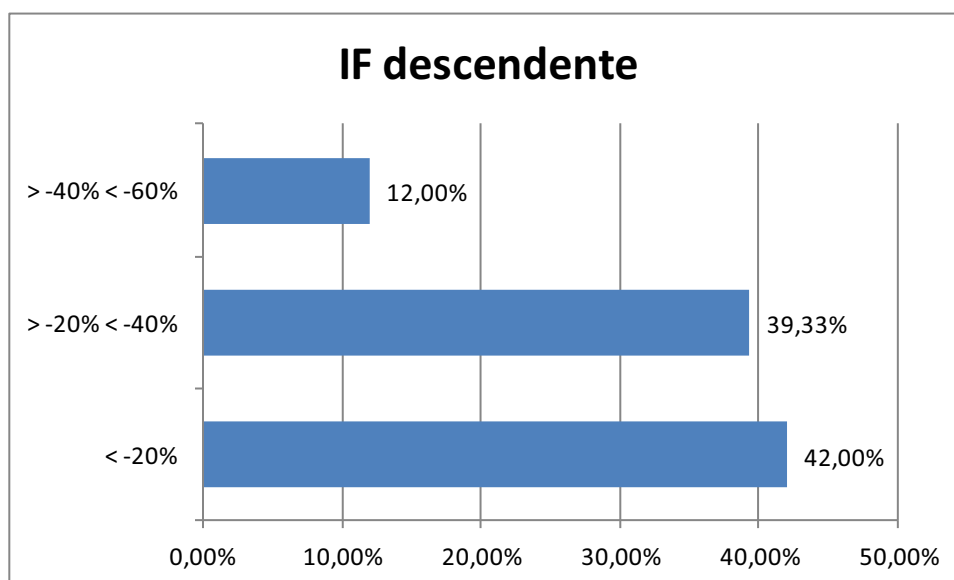


Figura 12.28: Gráfico distribución inflexión final descendente, corpus Murcia

En cuanto a los grupos fónicos con inflexión final ascendente (figura 11.29), son 174, un 36,40% del corpus, de ellos únicamente dos contornos

presentan una inflexión superior al 100%, son un 1,15%. En un 35,06% de los casos, el ascenso es inferior al 20% y la horquilla entre +20%/+40% la componen 56 grupos fónicos, un 32,18% del corpus con este tipo de inflexión; es decir, que un total del 67,24% del corpus con inflexión final ascendente se mueve en la parte baja de las horquillas definidas por Cantero y Font: 40-60% (patrón III), +70% (patrón II); media, 15-70% (patrón VIa); alta, 15-40% (VIb).

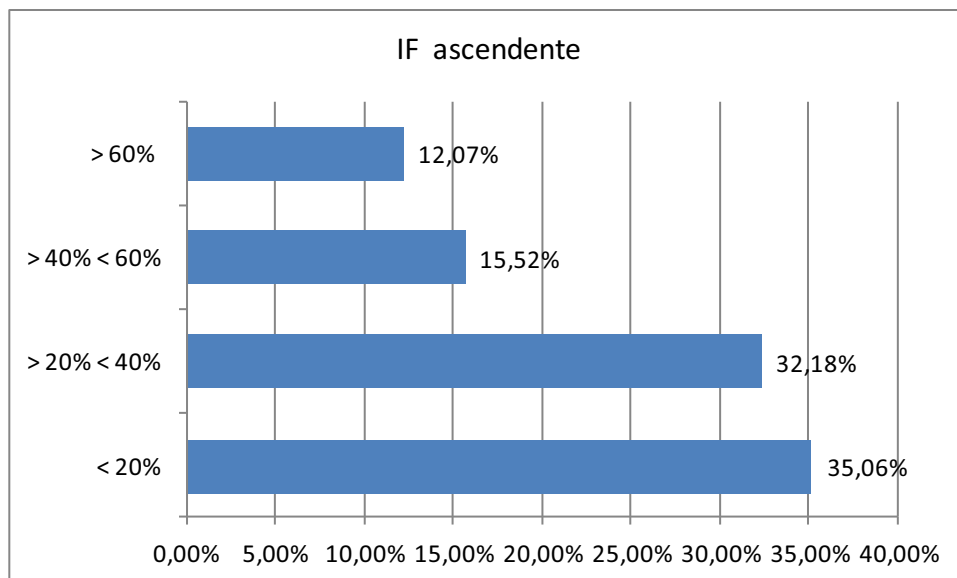


Figura 12.29: Gráfico distribución inflexión final ascendente, corpus Murcia

12.4 Recapitulación y discusión de los resultados

En resumen, podemos indicar que las principales características de la entonación prelingüística del español hablando en Murcia son las siguientes:

- 1) Las inflexiones internas, el **cuerpo** en forma de zigzag, marcadas y sin tendencia a la regularidad.
- 2) La ausencia de declinación, el **cuerpo** plano:
 - a. con ausencia de **primer pico**.
- 3) Las **inflexiones finales** atenuadas, con menores porcentajes de variación tonal, especialmente en el caso de las descendentes.

Los estudios de la entonación del murciano son escasos, el autor del primer trabajo al que nos referiremos, Monroy (2004), habla de “panorama sombrío”; el segundo trabajo se ha desarrollado en el marco del proyecto AMPER, Martínez Celdrán y otros (2008).

Creemos que el primero de ellos es especialmente relevante, tanto por su propósito, abordar todos los niveles de la entonación, excepto los relativos a la función poética, con apenas alusiones a la gramática, como por realizar su análisis mediante grabaciones aleatorias secretas a un número muy significativo de informantes (37), en un contexto de conversación distendida; habla, en suma, espontánea. El análisis de las muestras, a diferencia de lo que hacemos en AMH, se hizo con un “enfoque básicamente auditivo” (Monroy, 2004:191) y solo puntualmente se realizó análisis instrumental. Se trata de un análisis de niveles, en línea con el realizado por Navarro Tomás, con anotaciones entre el nivel 1 y el nivel 5; incluye, también, referencias a la intensidad, a la velocidad del habla y al ritmo. El autor analiza la relación entre estos elementos y las diversas funciones comunicativas (expresiva, conativa, etc.), con interpretaciones que podríamos situar en el terreno de la pragmática o de lo que en el modelo que nosotros seguimos, denominamos como entonación paralingüística; así, cuando se refiere, por ejemplo, a “preguntas inquisitivas” u “orden cariñosa o atenuada” (Moroy, 2004: 200).

En diversos pasajes de su trabajo, se refiere el lingüista al carácter que nosotros consideramos ‘relajado’, como rasgo de la entonación de la zona; así, por ejemplo, al caracterizar las preguntas – “modalidad indagativa”-, habla de que su perfil entonativo “se debe a la escasa latitud tonal que utiliza el murciano para expresar incluso matices de una carga actitudinal intensa” (Monroy, 2004:206), y en sus conclusiones, señala que el murciano contiene “escasas concesiones a la modulación melódica del enunciado, a diferencia de otros acentos peninsulares” (Monroy, 2004:210), fenómeno que podríamos asociar con fenómenos como la tendencia a declinaciones “planas” o la ausencia de primer pico que hemos identificado en el análisis de nuestro corpus.

En el marco del proyecto AMPER solo hemos encontrado el mencionado trabajo, realizado por componentes del equipo de Cataluña, dirigido por el coordinador general del proyecto en España, Eugenio Martínez Celdrán. Como en los estudios de otras variedades dialectales realizados con esta metodología, el propósito de los investigadores es caracterizar la entonación que en *AMH* denominamos entonación lingüística: declarativas, preguntas absolutas, etc. Los estudios se han centrado en la descripción y la comparación con los resultados de Castilla, una informante de Valladolid y otra de Salamanca, y de Sevilla.

Se ha seguido el procedimiento habitual de los trabajos de este proyecto para describir la entonación de enunciados declarativos e interrogativos con diferentes configuraciones acentuales en función de las palabras nucleares de los enunciado (aguda-llana-esdrújula), a partir de los resultados de la lectura de los mismos enunciados, realizada por dos informates, una de Bullas y otra de Caravaca de la Cruz. Los principales rasgos que destacan los autores son el desplazamiento del primer pico en la postónica, en el caso de las interrogativas; y, en las enunciativas, “las mayores diferencias”, “la prominencia de los picos de ambas hablantes está intercambiada” (Martínez Celdrán y otros, 2008:83). Ilustran los investigadores sus afirmaciones con gráficos como el que mostramos en el gráfico de la figura 12.30.

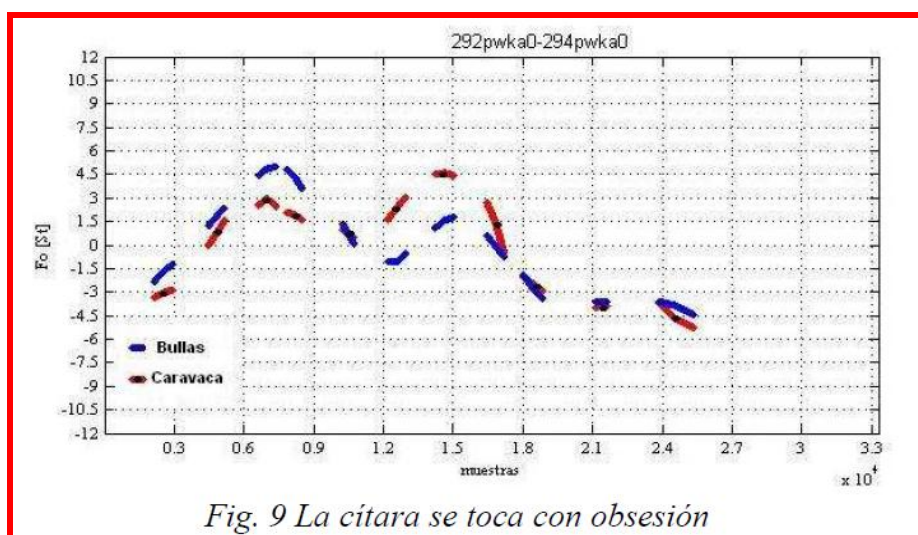


Figura 12.30: AMPER,; Contornos enunciativos (Martínez Celdrán y otros 2008:83)

En el gráfico efectivamente, podemos observar una diferencia aproximada de un semitono, pero los puntos de partida de ambas informantes son diferentes, sus

registros tonales no coinciden; intuimos, sin embargo que si se estandarizaran los valores, las diferencias desaparecerían, los perfiles melódicos, a diferentes alturas, son idénticos. El cuerpo de los enunciados, en las producciones de ambas informantes, presenta el que hemos encontrado de forma mayoritaria en nuestro corpus, en zigzag. Los hablantes, cuando leen los enunciado, han utilizado uno de los patrones posibles de su lengua materna, del español de su zona.

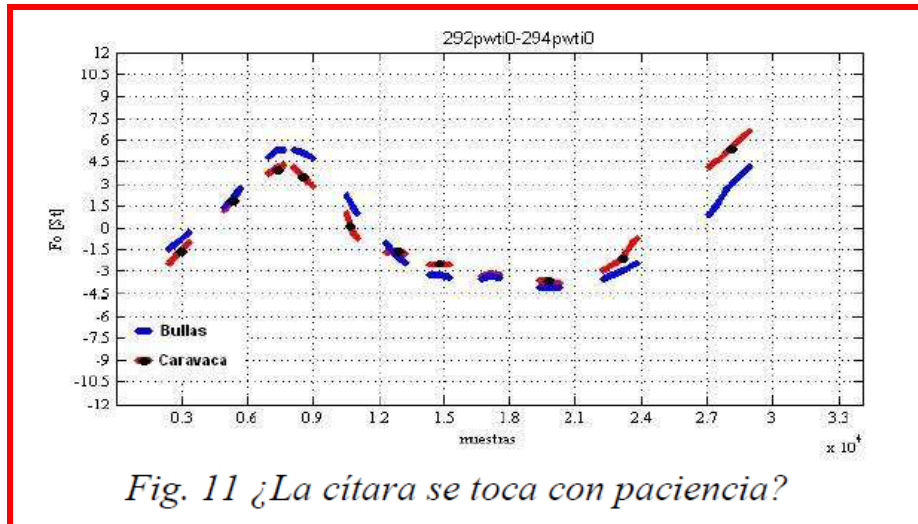


Figura 12.31: AMPER: Contornos interrogativos (Martínez Celadrán y otros 2008:84)

Este comportamiento se ve más claro en el caso de las interrogativas, figura 12.31, aquí los autores hablan de diferencia “muy sutil” (Martínez Celadrán y otros, 2008:84); según los criterios de análisis del método *AMH* creemos que ambos contornos son idénticos, presentan exactamente el mismo perfil: primer pico en la sílaba postónica, *-ta-*; cuerpo descendente con ascenso en el núcleo *-cien-* (cuerpo que nosotros hemos catalogado en esta investigación como descendente-ascendente); inflexión final, ascendente.

En la comparación con otros datos AMPER, los autores encuentran semejanzas entre las enunciativas de la hablante de Caravaca y la sevillana; no así en el caso de la informante de Bullas; también tienen “algunos puntos en común con el castellano de Valladolid” (Martínez Celadrán y otros, 2008:91). Aunque están analizando la entonación lingüística creemos que los datos que apuntan van en la dirección que el análisis de nuestros corpus meridionales indica: los perfiles, estandarizados, no presentan diferencias significativas y tienden a presentar un núcleo de características comunes en las diversas zonas del español meridional.

Parte VI: CONCLUSIONES

En este bloque del trabajo se retoman los objetivos que nos planteamos al inicio de la investigación, con el fin de verificar los logros alcanzados tanto en el apartado metodológico como en el de contenidos.

13. Objetivos metodológicos

Los objetivos metodológicos que nos marcamos al inicio de la investigación pasaban por la creación de un script de PRAAT que permitiera la semiautomatización del proceso de obtención de los datos tonales de los grupos fónicos.

El objetivo se ha cumplido, se ha desglosado en dos programas que han sido validados, cuantitativa y cualitativamente, tanto por el investigador, como se indicó en el apartado correspondiente, como mediante la utilización en diversos trabajos, realizados por diversos investigadores, sobre los rasgos de diversas lenguas y diferentes aspectos entonativos (lingüísticos, prelingüísticos o paralingüísticos), estos son algunos ejemplos:

- Esta tesis, según se formuló en los objetivos.
- Otra tesis, sobre la entonación prelingüística de las variedades septentrionales del español (Ballesteros, 2011b).
- Memorias de fin de máster de “Estudios Fónicos” organizado por UIMP/ CSIC (Martínez Hernández 2013, Muñoz 2013)
- Trabajos del grupo FonoCortesía de la Universidad de Valencia⁷², especialmente de la profesora Devís.
- Trabajos de caracterización de la interlengua del español hablado por italianos (Devís 2011a)..
- Trabajos en curso sobre la caracterización de la entonación del portugués de Brasil

⁷² Ver página web del grupo: http://fonocortesia.es/?page_id=30

- Trabajos de comparación de la entonación del español y el español hablado por brasileños (Fonseca y Mateo 2013).

Además, se ha realizado otro programa en Microsoft-Excel, una “macro”, que permite la creación automática de los gráficos con las curvas estilizadas, estandarizadas.

Finalmente, se ha modificado el protocolo que describieron Cantero y Font (2009), para incluir las modificaciones derivadas de la creación de estas herramientas semiautomáticas que se insertan, se utilizan, en la **fase acústica** del modelo *Análisis Melódico del Habla*, en un proceso con los siguientes pasos:

- 1) Segmentación y etiquetaje de los grupos fónicos (manual)
- 2) Extracción de datos y confección curva estándar
- 3) Revisión de alertas y corrección datos (manual)
- 4) Generación gráficos

14. Objetivos de contenido

En este apartado revisaremos los objetivos que denominamos de contenido, aquellos relacionados, por una parte, con la propia elaboración de un corpus de las variedades meridionales del español y, por otra, con la descripción de las características de la entonación prelingüística de las mismas: Andalucía Oriental y Occidental, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia.

1) Elaboración de un corpus de habla espontánea

Nos planteamos elaborar un corpus de habla espontánea de las variedades dialectales meridionales del español que tuviera unos elevados requisitos en cuanto a su calidad acústica, la amplitud y representatividad.

Creemos que se ha elaborado uno de los corpus más amplio elaborado en investigaciones de habla oral, ya sea para investigar fenómenos segmentales o para

el estudio de los fenómenos suprasegmentales. No obstante, creemos que el valor principal de este corpus se debe no tanto a su tamaño en cifra, ver gráfico 14.1, sino al hecho de que se trata de enunciados de habla espontánea genuina, que, en general, tienen una alta calidad acústica debido a que se han obtenido de grabaciones televisivas, grabaciones efectuadas, por lo tanto con avanzados medios técnicos.

Corpus	Grupos fónicos	Informantes
Andalucía Occidental (OCC)	428	84
Andalucía Oriental (ORI)	474	55
Canarias	532	75
Castilla La Mancha	478	65
Extremadura	838	105
Murcia	478	91
Total	3238	475

Figura 14.1. Tabla de grupos fónicos e informantes

De los programas mencionados se ha seleccionado un número aleatorio de enunciados producidos por 475 informantes diferentes en contextos de diálogo. En la figura 14.2, se puede observar la distribución de dicho corpus, emisiones de informantes de Andalucía, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia. Destaca el mayor porcentaje de enunciados de Extremadura; este hecho se debe a las características de los programas analizados, en los que había mucha interacción dialogal. Los porcentajes que veremos al comentar las características melódicas del corpus indican que su distribución es similar a la de otros corpus, el hecho de que el corpus extremeño sea más amplio no ha influido en los resultados.

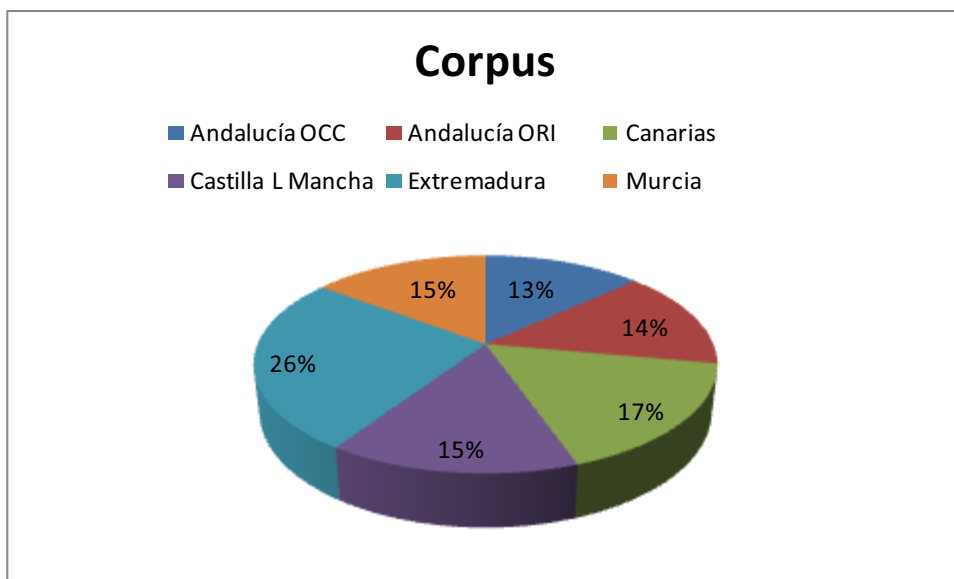


Figura 14.2. Distribución por corpus

Por lo que respecta al sexo de los 475 informantes que emitieron los enunciados, el 57,84% son hombres y el 42,16%, mujeres (ver figura 14.3); porcentajes que creemos que ponen de manifiesto que se trata de un cuerpo equilibrado en cuanto a esta característica.

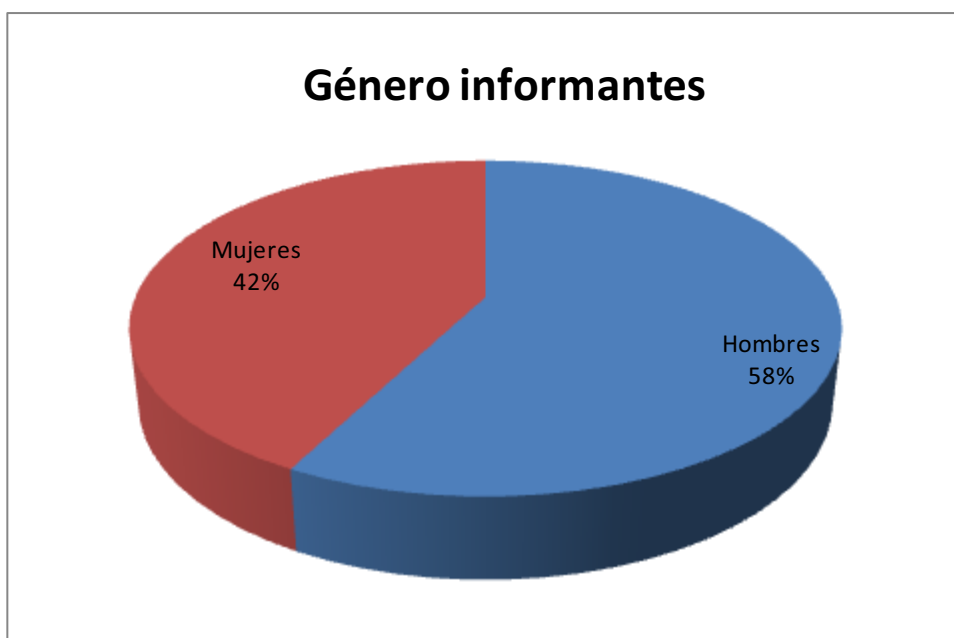


Figura 14.3., distribución por sexo de los informantes

En cuanto a la edad, cuya distribución se puede observar en la figura 14.4, creemos que la distribución es equilibrada en tanto que el porcentaje principal de

informantes se sitúa en una franja (31-50 años) que es la edad escogida por los investigadores a cuyos trabajos nos hemos referido en el apartado anterior, en la discusión de los resultados.

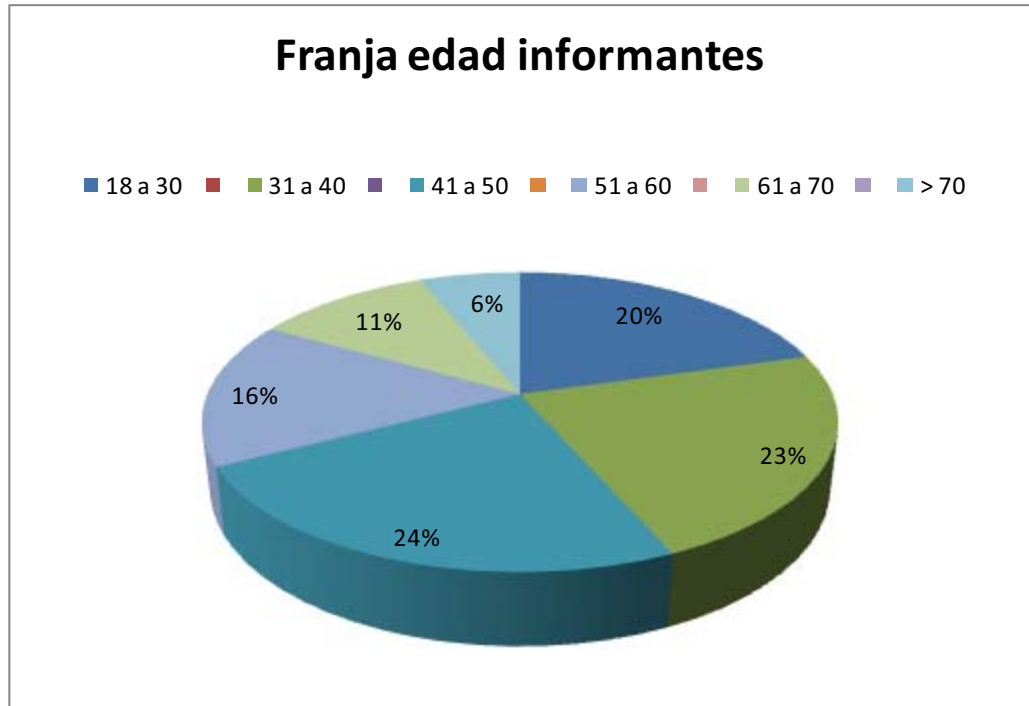


Figura 14.4., distribución por edades de los informantes

Para finalizar este apartado, queremos destacar otros dos aspectos: en primer lugar, que el corpus ya se ha utilizado o se está utilizando en otros estudios (memorias de máster, tesis doctorales), hecho que, creemos, también pone de manifiesto la relevancia del corpus por su magnitud:

- Caracterización entonación lingüística y paralingüística
- Estudios acústicos sobre consonantismo del español: caracterización de las aproximantes, laterales y vibrantes.
- Audiovisual: permite analizar aspectos de lenguaje no verbal, kinésicos, pues disponemos, además de los ficheros de voz, de la grabación audiovisual.

En segundo lugar, cabe señalar que disponemos de grabaciones audiovisuales, facilitadas por las propias televisiones (mediante envío directo o bien

descargadas de sus diversas opciones de televisión a la carta, por internet) pendientes de analizar, de explotar. Esto permitiría ampliar el corpus, si fuera necesario para el estudio concreto de algún fenómeno lingüístico. En la tabla de la figura 14.5, indicamos el desglose por corpus de este material.

Corpus	Nº Programas	Duración
Andalucía	50	63 h 02 min
Canarias	32	36 h 25 min
Castilla La Mancha	16	13 h 20 min
Extremadura	15	6 h 24 min
Murcia	74	45 h 28 min

Figura 14.5. Tabla material audiovisual sin analizar.

2) Descripción del perfil melódico de las variedades meridionales del español

A la vista de los resultados del análisis del conjunto de datos que conforman el corpus de trabajo de las variedades meridionales de las zonas estudiadas (Andalucía, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia) se han podido definir unas tendencias melódicas, unos rasgos que configuran el perfil melódico meridional característico:

Primer pico:

- Tendencia al **desplazamiento** o **ausencia** del primer pico: en un 47,98% de los casos, aunque en un 37,31% de los casos la primera cumbre tonal del grupo fónico coincide con la primera vocal tónica.

Declinación:

- Se ha podido constatar una marcada tendencia al cuerpo **ondulado**, en **zigzag**, con o sin regularidad., un 47,31% de los contornos del corpus presenta una declinación de este tipo, un cuerpo que, aunque apuntado en los trabajos de Cantero y Font-Rotchés (2007, patrones XIIb y XIIc) no se había identificado de forma significativa; sí, en el trabajo de Ballesteros sobre la caracterización de la entonación de las variedades septentrionales (2011b).
- Presencia significativa de contornos con cuerpo **plano**, sin variaciones tonales, sin declinación, un 10,56%.
- En cuanto a la que definimos en el capítulo \$2, como declinación característica del español en habla espontánea, la declinación **descendente**, se ha constatado su presencia, pero en un porcentaje que podríamos calificar como bajo, únicamente un 12,2% de los casos. En cambio, se ha podido constatar una tendencia mayor de grupos fónicos que presentan un **cambio de dirección tonal** en la sílaba anterior al núcleo y ascenso en dicho núcleo, un 19% de casos

Inflexión final:

- Se ha podido identificar una tendencia significativa a las inflexiones finales **circunflejas**, con dos o tres cambios de dirección del contorno entonativo, a partir del núcleo. Un 19,30% de casos.
- Inflexiones finales **planas**, en un porcentaje de grupos fónicos muy similar al anterior caso, un 18%, se han encontrado inflexiones finales sin variación tonal significativa, con valores que inferiores al +/- 10%, con marcada tendencia a los valores más bajos, centrales, de esta horquilla (+/- 5%).
- Inflexiones finales **atenuadas**: también se apunta una tendencia a las inflexiones finales, en la banda baja de las horquillas que Cantero y Font-Rotchés (2007) definieron para el español estándar. Este es uno de los aspectos identificados en nuestro estudio que debe ser objeto prioritario de validación perceptiva para poder establecer su relevancia o no.

En las tablas que se muestran a continuación, se puede observar el detalle de cada uno de los rasgos en los diversos corpus. La relevancia de cada uno de ellos, su significación, como ya se ha apuntado, deberá ser establecida en posteriores estudios perceptivos; objetivo este que escapa al carácter descriptivo de este trabajo.

Corpus	Primer pico			
	Tónica	Átona posterior	Sin primer pico	Núcleo
Andalucía OCC	35,98%	21,26%	15,65%	10,05%
Andalucía ORI	45,36%	19,20%	7,59%	9,70%
Canarias	35,42%	30,07%	14,94%	6,27%
Castilla la Mancha	39,75%	21,97%	14,02%	8,58%
Extremadura	33,53%	28,64%	15,99%	8%
Murcia	36,82%	30,96%	11,72%	9,09%
TOTAL	37,31%	25,88%	13,62%	8,48%

Figura 14.6. Datos primer pico por corpus.

Así, en las dos primeras, 14.6 y 14.7, podemos observar los datos relativos al primer pico; el rasgo que más destaca, la tendencia a su ausencia, oscila entre el 7,59% de Andalucía Oriental y el 15,99% de Extremadura. En el global de todo el corpus meridional, suponen un 14% del corpus. El porcentaje de casos señalado como otros corresponde a las átonas anteriores a la primera sílaba tónica del grupo fónico.

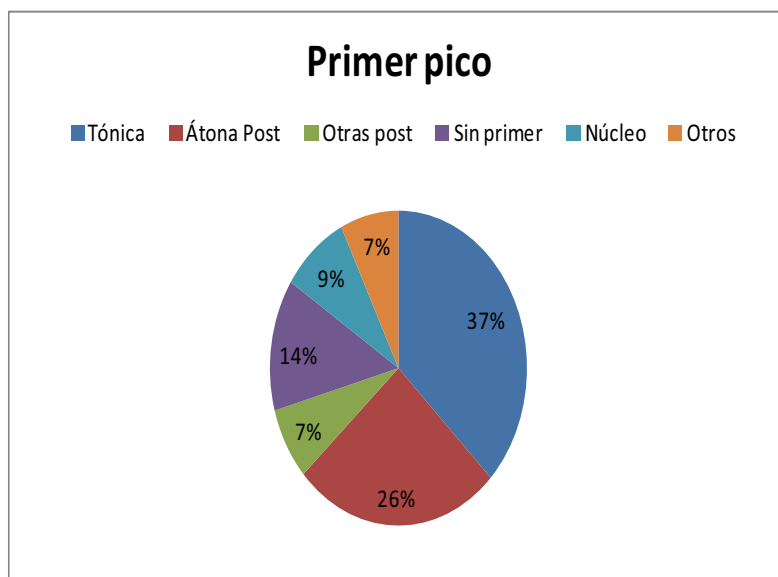


Figura 14.7. Datos globales primer pico

En las figuras 14.8 a 14.13, mostramos un ejemplo de cada corpus, en los que se puede observar la ausencia de primer pico.

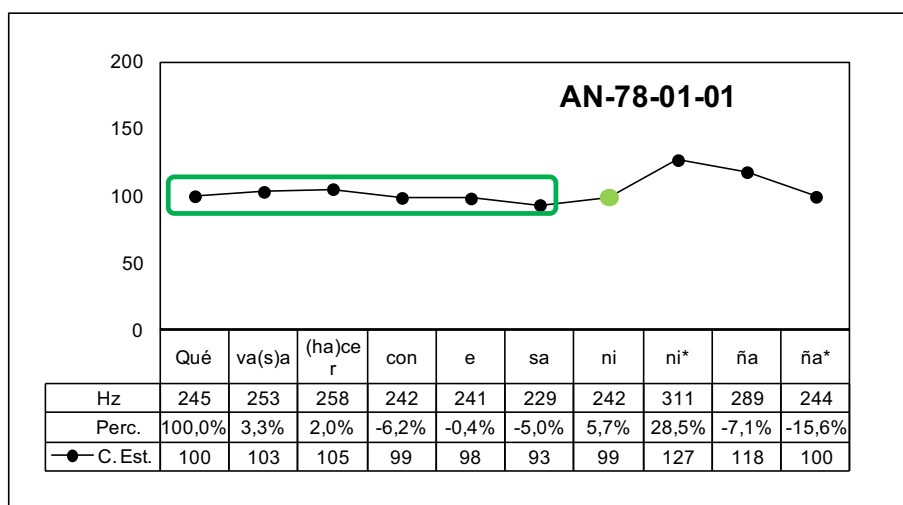


Figura 14.8. Contorno sin primer pico. Corpus Andalucía Occidental

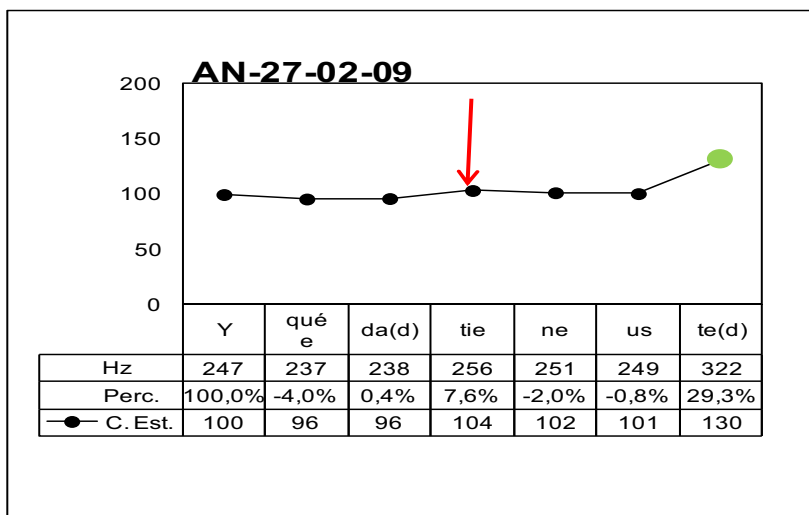


Figura 14.9. Contorno sin primer pico. Corpus Andalucía Oriental

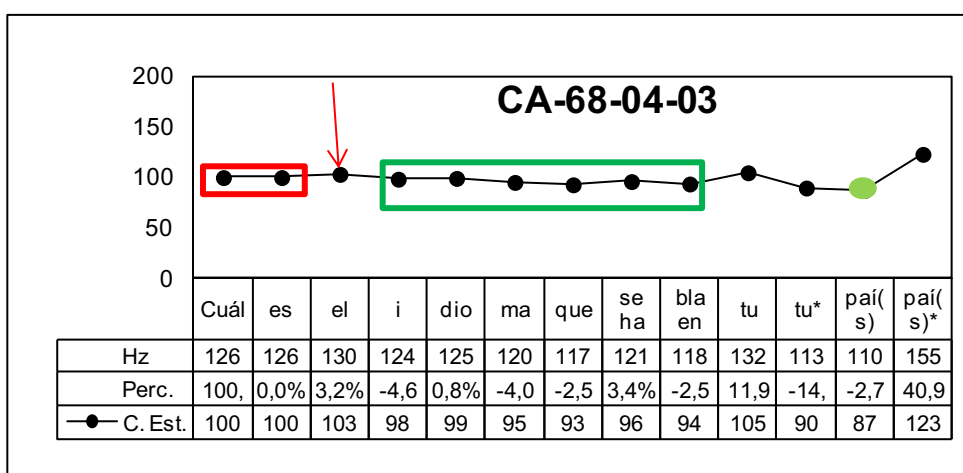


Figura 14.10. Contorno sin primer pico. Corpus Canarias

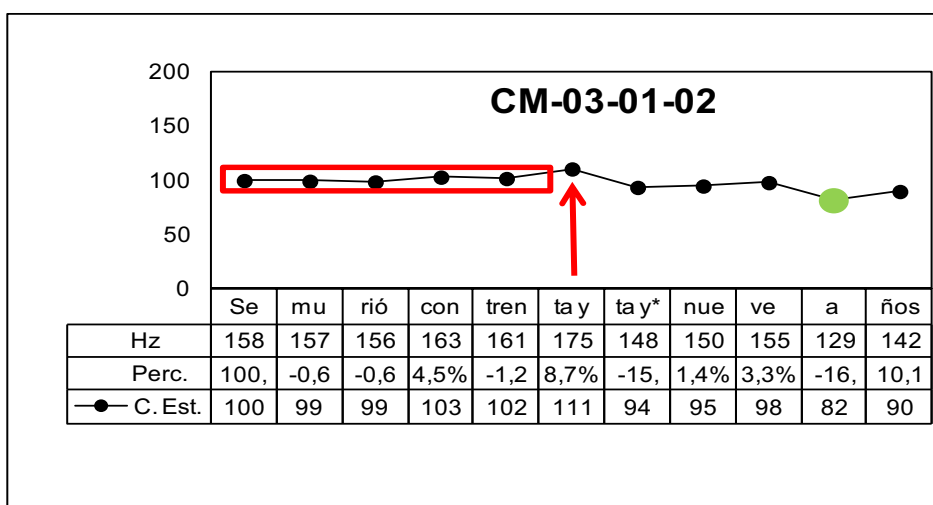


Figura 14.11. Contorno sin primer pico. Corpus Castilla La Mancha

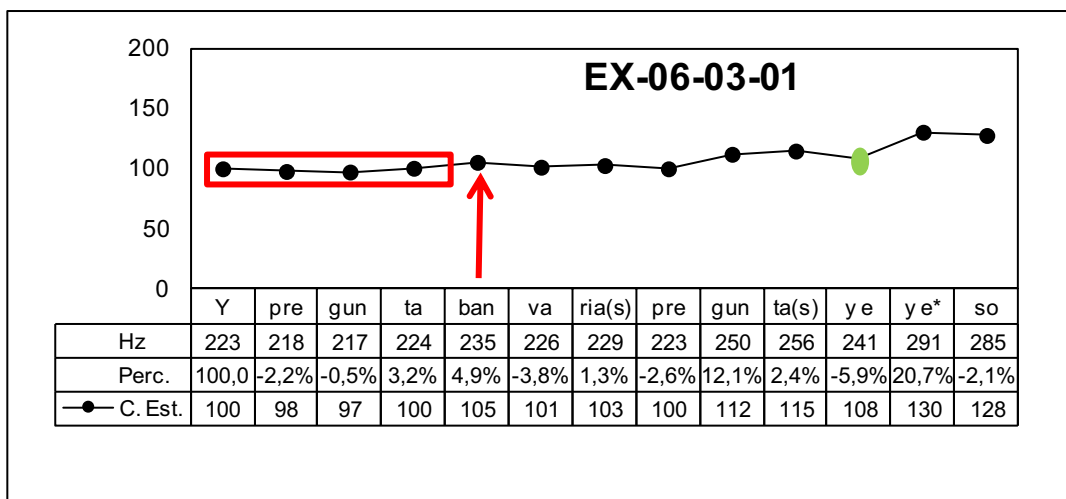


Figura 14.12. Contorno sin primer pico. Corpus Extremadura

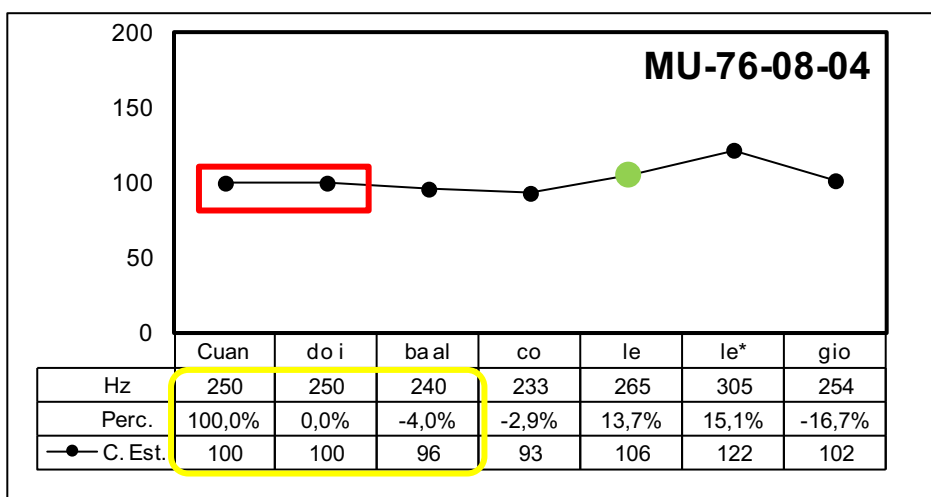


Figura 14.13. Contorno sin primer pico. Corpus Murcia

Por lo que respecta al cuerpo del contorno, el rasgo más característico, como se señaló al inicio del apartado, es la tendencia al perfil en zigzag, ondulado, presente de forma que consideramos muy significativa en todos los corpus analizados, los datos oscilan entre el 40,81% de Extremadura y el 57,33% de Murcia. De forma global, el porcentaje supone un 44%, resultado de sumar el 33% que hemos considerado como “zigzag” y el 11% de “zigzag regular”, es decir, contornos en los que los porcentajes de ascenso y descenso del cuerpo del enunciado tienden a ser similares, regulares; ver gráficos 14.14 y 14.15.

También se debe destacar el porcentaje de contornos que podemos considerar planos, sin variaciones significativas en el cuerpo del contorno, un 10,56% del total del corpus. Este dato parece coincidir con una de las conclusiones

de Garrido, que con un muy amplio corpus de cuatro locutores profesionales, encuentra que “en el caso de los grupos interiores”, el cuerpo del contorno en nuestro sistema de análisis, “merece destacarse especialmente”, y lo indica en primer lugar, “el gran número de patrones con ausencia de inflexión (0) o con ausencia de pico (VI0, VM0, VF0). Y añade, “esto va en contra de la idea de que el movimiento tonal típico que se asocia con las sílabas tónicas es un pico de F0” (Garrido 2011a: 104).

Cuerpo (Declinación)					
Corpus	Descendente	Descendente/ ascendente	Plana	Ascendente	Ondulada
Andalucía OCC	11,92%	12,38%	9,35%	8,88%	50,70%
Andalucía ORI	11,60%	19,20%	9,92%	12,24%	44,51%
Canarias	11,62%	16,97%	10,52%	8,30%	52,58%
Castilla la Mancha	11,09%	23,43%	16,11%	7,11%	42,26%
Extremadura	14,20%	22,55%	10,26%	9,55%	40,81%
Murcia	11,51%	16,53%	7,32%	7,32%	57,33%
TOTAL	12,20%	19,02%	10,56%	8,96%	47,31%

Figura 14.14 Datos declinación, cuerpo, por corpus

Creemos que también se debe destacar la tendencia al tipo de cuerpo que hemos catalogado como “descendente-ascendente”, con tendencia a que este ascenso se produzca en el tonema, en la inflexión final del grupo fónico, son los contornos que Font-Rotchés denomina “d’accent syntagmàtic elevat” (2007a) y posteriormente, Font-Rotchés y Cantero (en prensa b) caracterizan como “de núcleo elevado”; este rasgo coincide también con lo que señala Alvarellos (2010), ya que, en general el cambio de dirección de la inflexión se produce en el pretonema, en la sílaba anterior al núcleo del grupo fónico. El porcentaje de casos, un 19%, es elevado y superior al porcentaje de casos que, según vimos, hasta ahora se había considerado como propio del español estándar, el “descendente” hasta la inflexión final; estos casos suponen únicamente un 12,2% del corpus, como se puede observar en el gráfico de la figura 14.15, en el que los datos del tipo de cuerpo ondulado, están desglosados entre regulares (14%) y no regulares (33%).

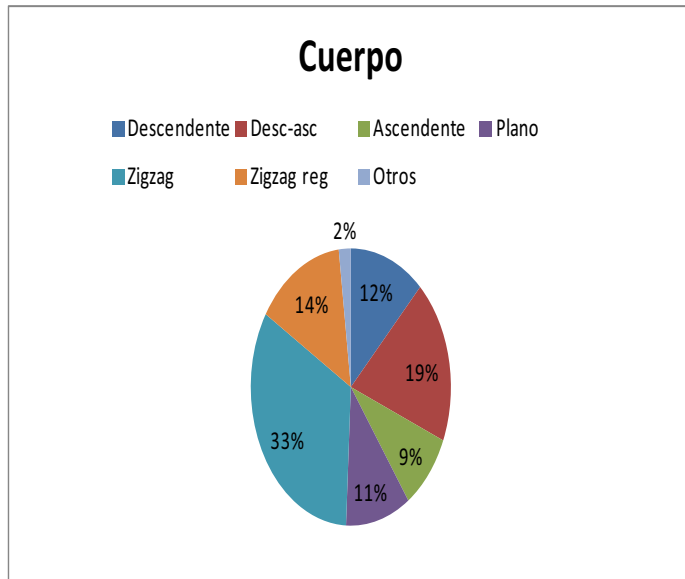


Figura 14.15. Datos globales tipo cuerpo

A continuación, mostraremos un ejemplo de cada corpus de las dos principales características señaladas. En primer lugar, en las figuras 14.16 a 14.21, mostramos los ejemplos de cuerpo “ondulado”, en zigzag.

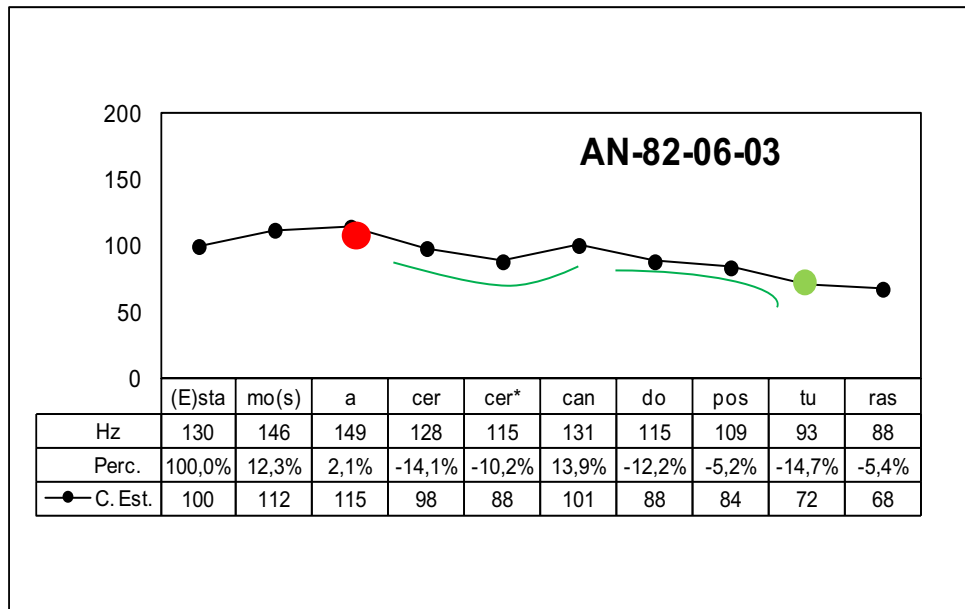


Figura 14.16. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Andalucía Occidental

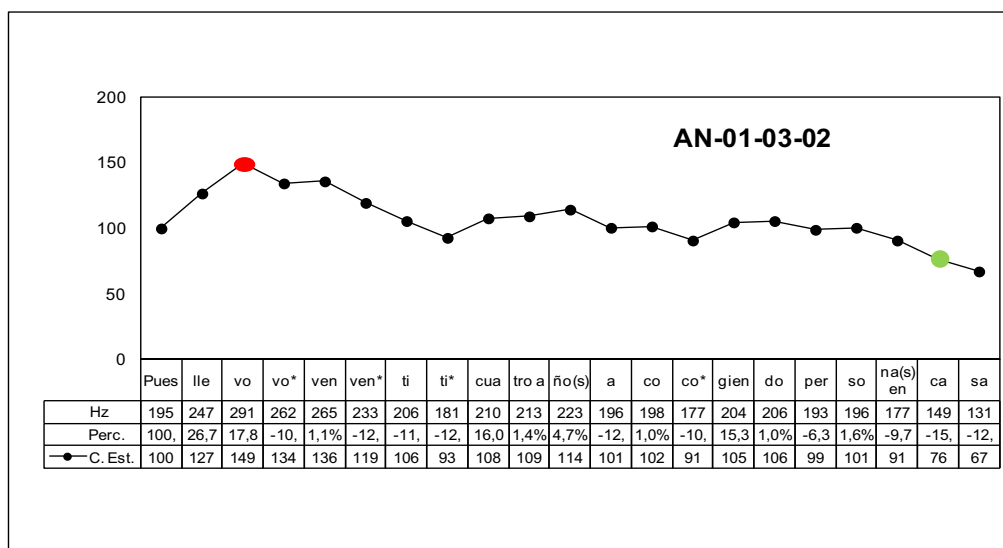


Figura 14.17. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Andalucía Oriental

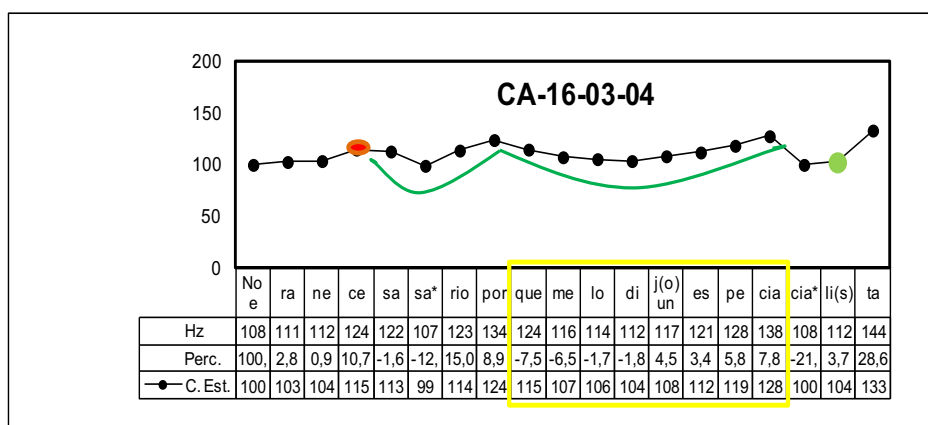


Figura 14.18. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Canarias

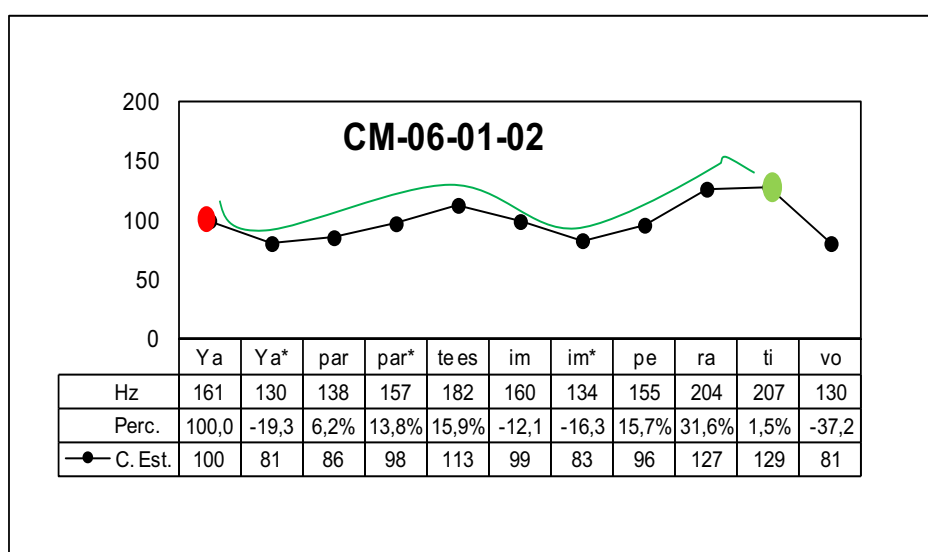


Figura 14.19. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Castilla La Mancha

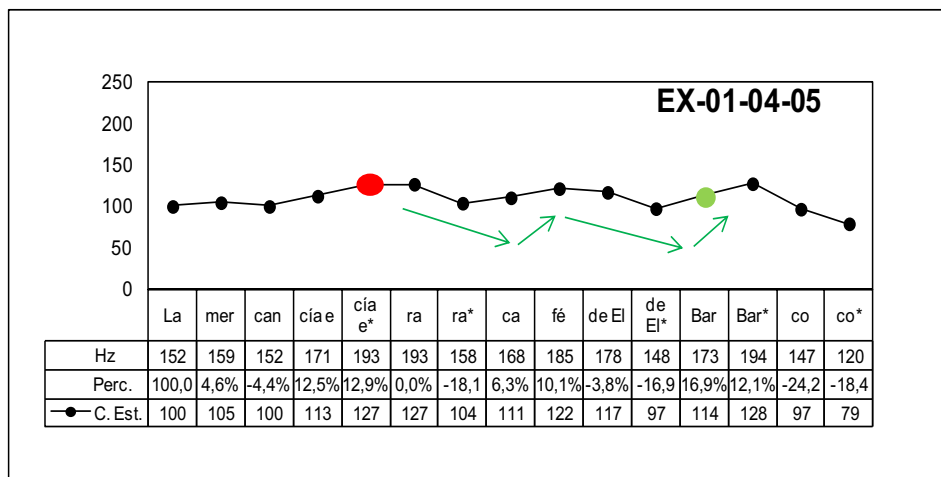


Figura 14.20. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Extremadura

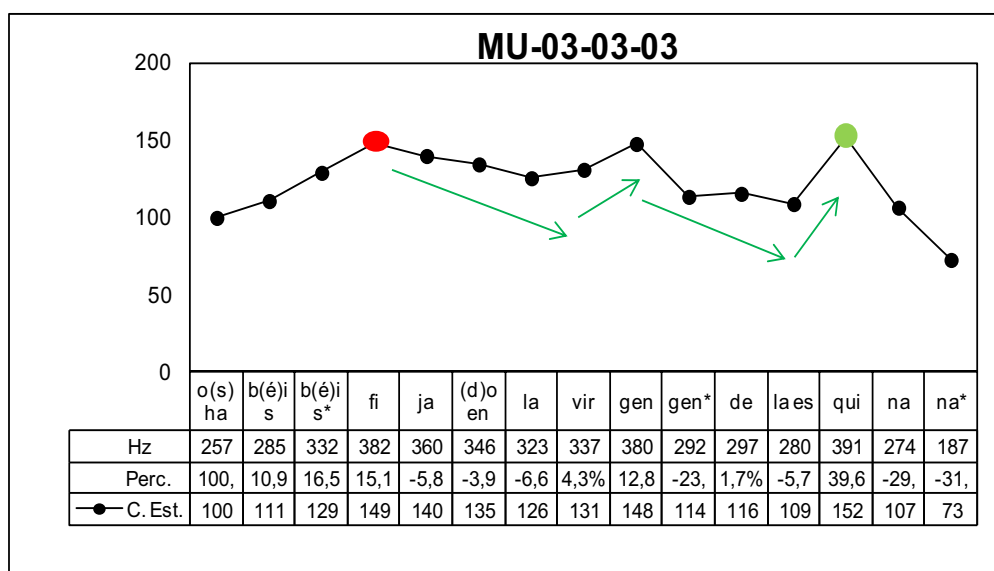


Figura 14.21. Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Murcia

En segundo lugar, ver las figuras 14.22 a 14.27, ejemplos de contornos melódicos sin declinación, con el cuerpo plano, un caso de cada uno de los corpus analizados: Andalucía Occidental y Oriental, Canarias, Castilla La Mancha, Extremadura y Murcia.

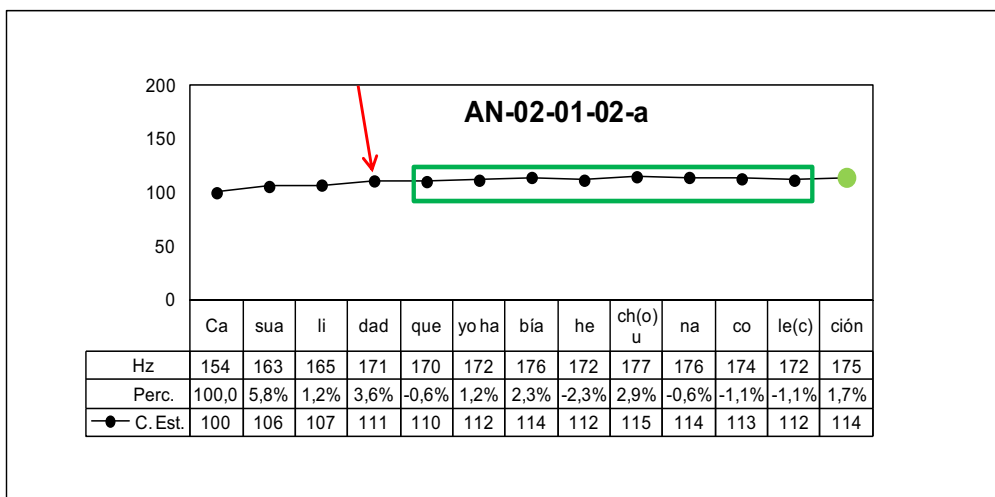


Figura 14.22. Contorno cuerpo plano. Corpus Andalucía Occidental

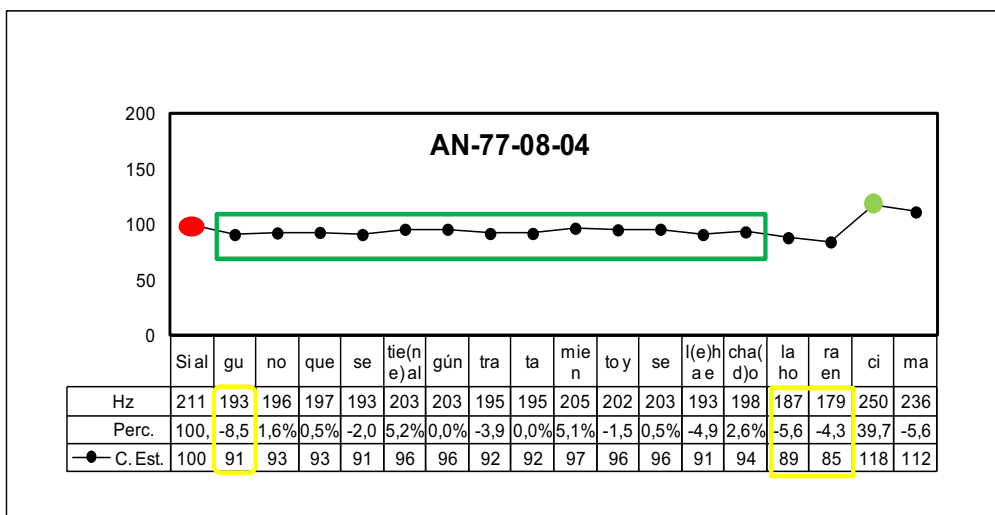


Figura 14.23. Contorno cuerpo plano. Corpus Andalucía Oriental

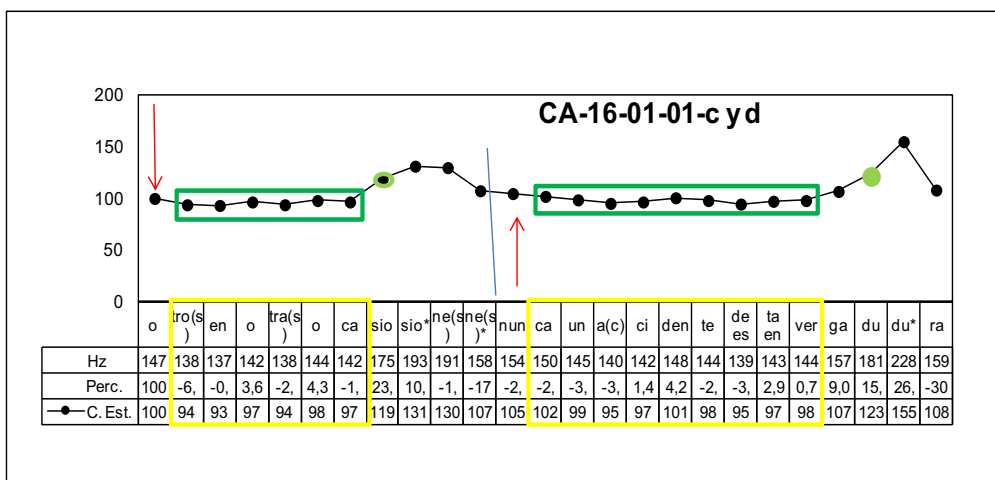


Figura 14.24. Contornos cuerpo plano. Corpus Canarias

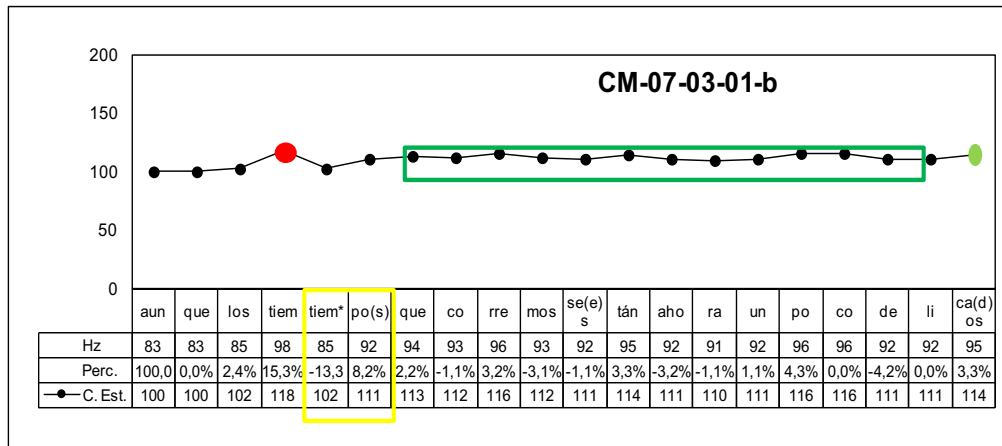


Figura 14.25. Contorno cuerpo plano. Corpus Castilla La Mancha

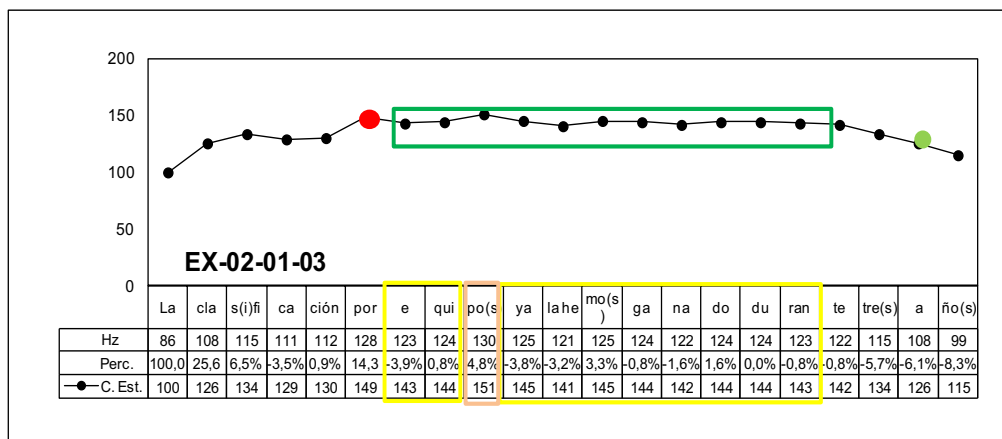


Figura 14.26. Contorno cuerpo plano. Corpus Extremadura

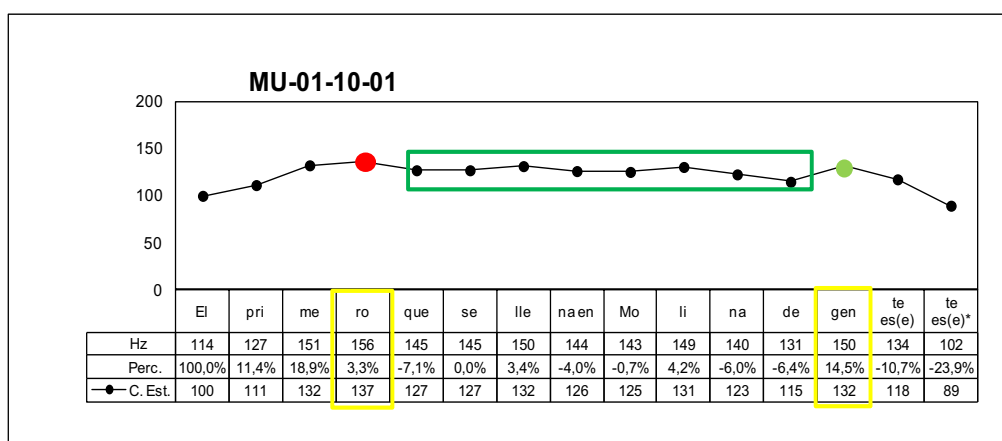


Figura 14.27. Contorno cuerpo plano. Corpus Murcia

Corpus	Inflexión final			
	Ascendente	Descendente	Circunfleja	Plana
Andalucía OCC	29,47%	33,64%	20,33%	16,36%
Andalucía ORI	32,28%	25,11%	26,79%	15,82%
Canarias	31,92%	31,73%	18,27%	18,08%
Castilla la Mancha	32,43%	26,78%	20,29%	20,50%
Extremadura	36,28%	27,57%	17,30%	18,85%
Murcia	36,40%	31,38%	14,64%	17,57%
TOTAL	33,51%	29,15%	19,30%	18%

Figura 14.28. Datos inflexión final por corpus

Finalmente, por lo que respecta a la inflexión final, se han de destacar, en primer lugar, los porcentajes de inflexiones finales circunflejas, oscilan entre el 14,64% del corpus de Murcia y el 26,79% de Andalucía Oriental, como puede apreciarse en la tabla de la figura 14.28; globalmente, el porcentaje es de un 19%.

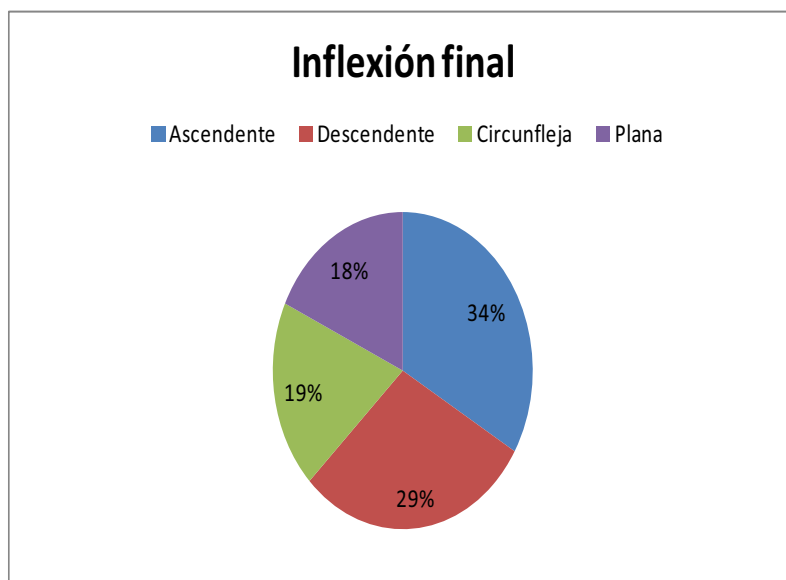


Figura 14.29. Datos globales inflexión final

El segundo dato destacable es la tendencia a la ausencia de inflexión final, a lo que hemos definido como **inflexión final plana**, con variaciones inferiores al +/- 10% y por lo tanto irrelevantes desde un punto de vista perceptivo; los casos oscilan

entre el 15,82% del corpus de Andalucía Oriental y el 20,50% de Castilla La Mancha; globalmente, como se puede ver en el gráfico de la figura 14.29, el porcentaje de casos es de un 18% del total de grupos fónicos del corpus.

Al igual que en el caso de la declinación, de los rasgos principales que hemos hallado en los corpus meridionales, incluimos un ejemplo de cada uno de ellos, rasgo y corpus. Empezamos, gráficos 14.30 a 14.35, por los ejemplos de inflexión final circunfleja.

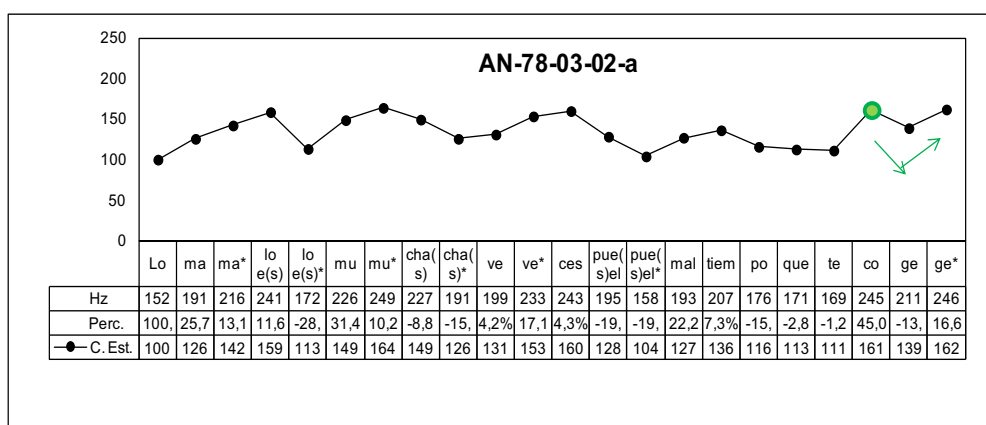


Figura 14.30. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Andalucía Occidental

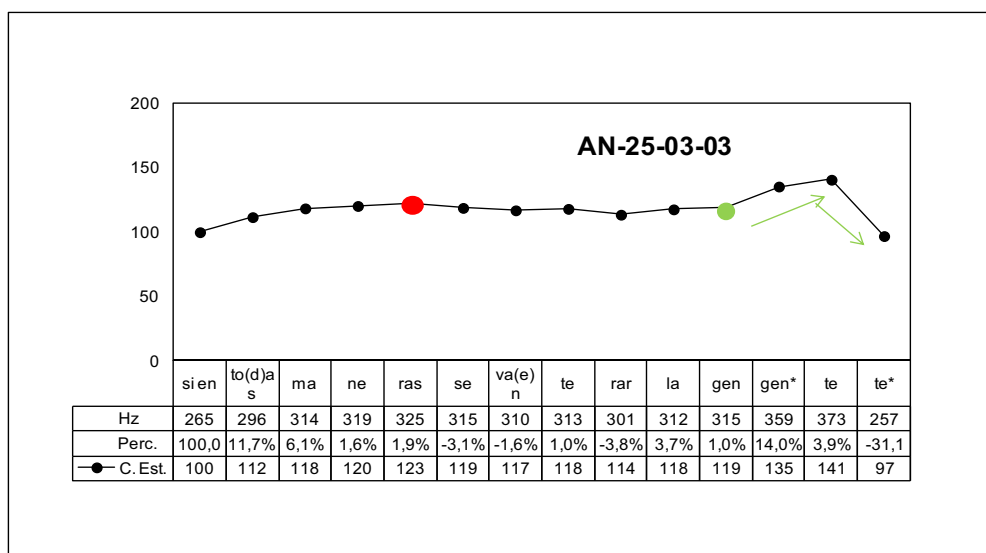


Figura 14.31. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Andalucía Oriental

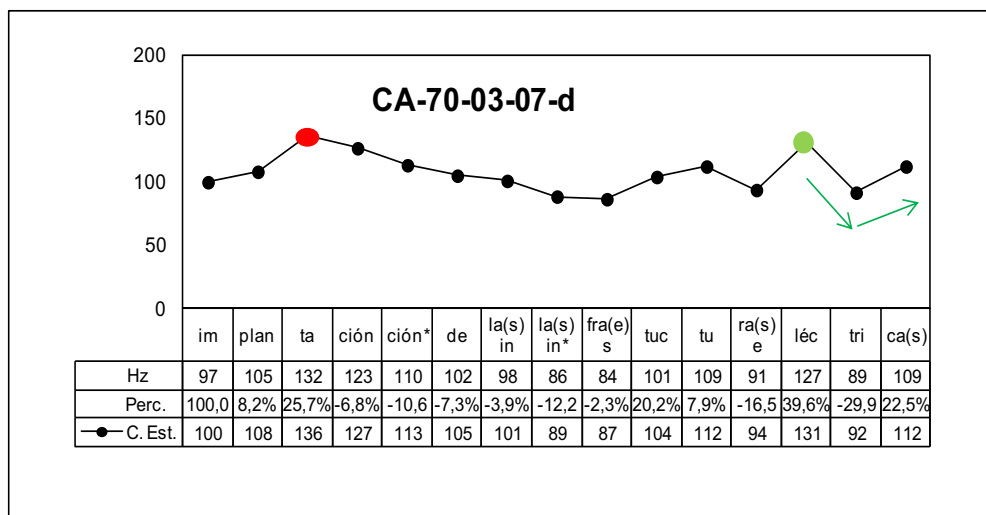


Figura 14.32. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Canarias

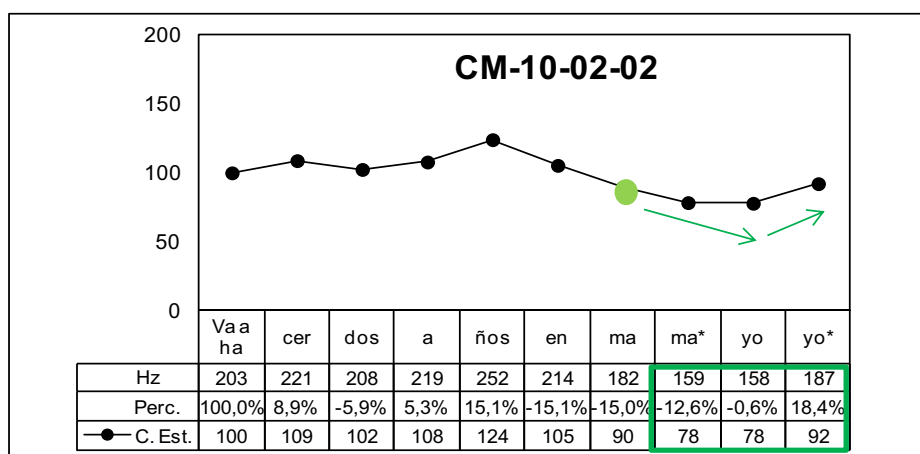


Figura 14.33. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Castilla La Mancha

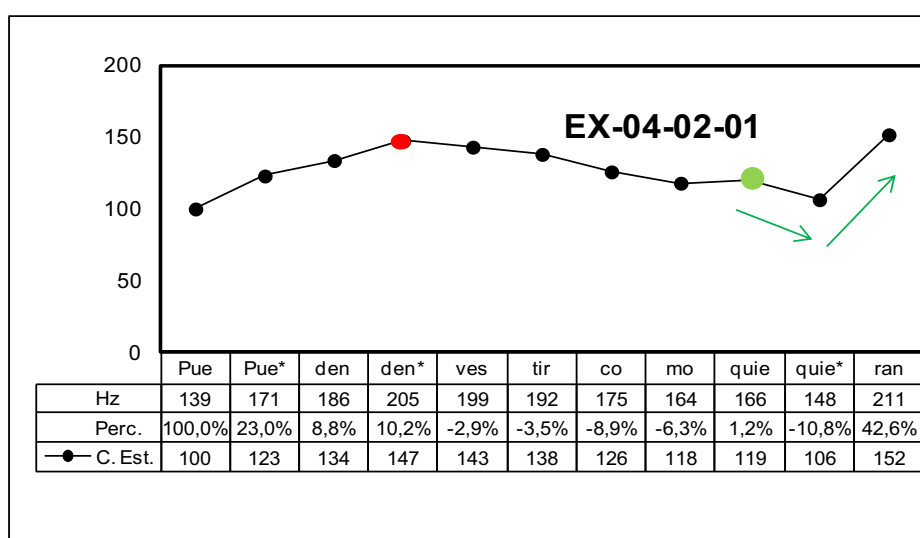


Figura 14.34. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Extremadura

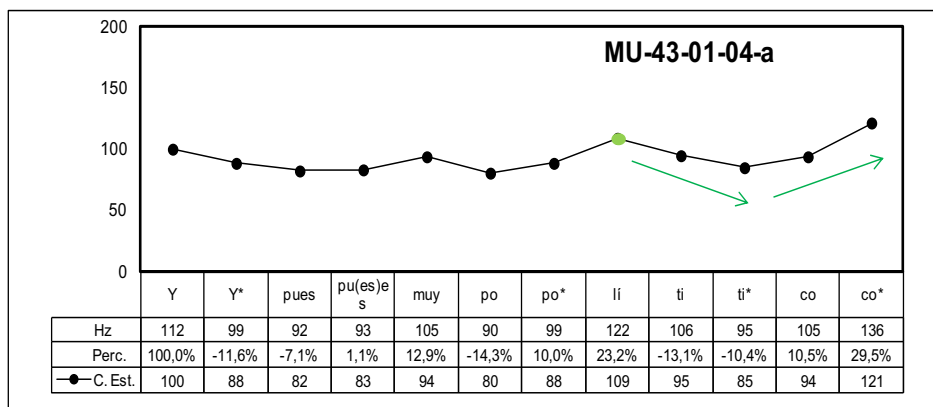


Figura 14.35. Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Murcia

A continuación, los seis ejemplos de grupos fónicos que presentan un contorno melódico en el que la inflexión final es mínima, inferior al +/- 10%, gráficos de las figuras 14.36 a 14.41.

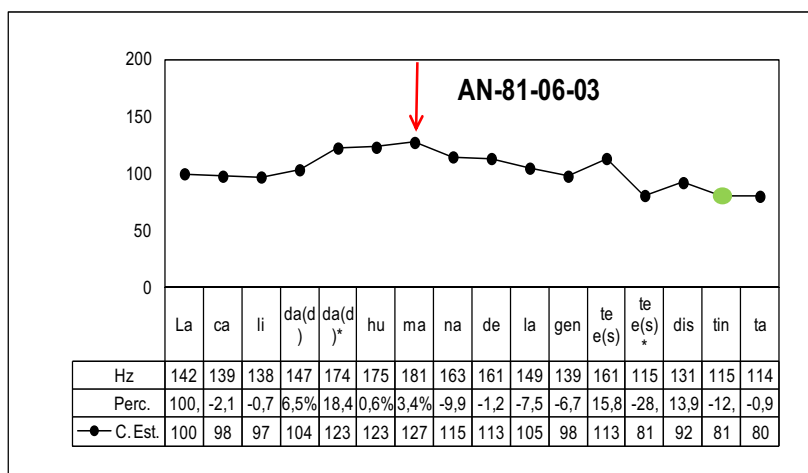


Figura 14.36. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Andalucía Occidental

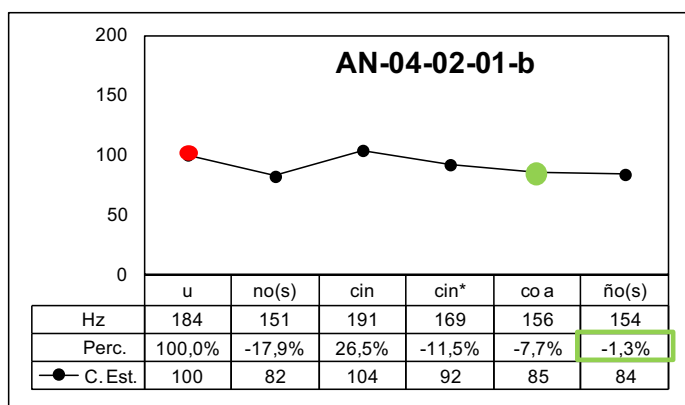


Figura 14.37. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Andalucía Oriental

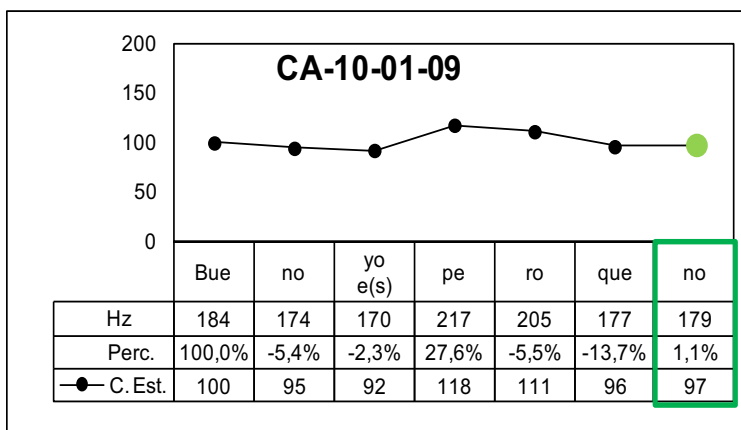


Figura 14.38. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Canarias

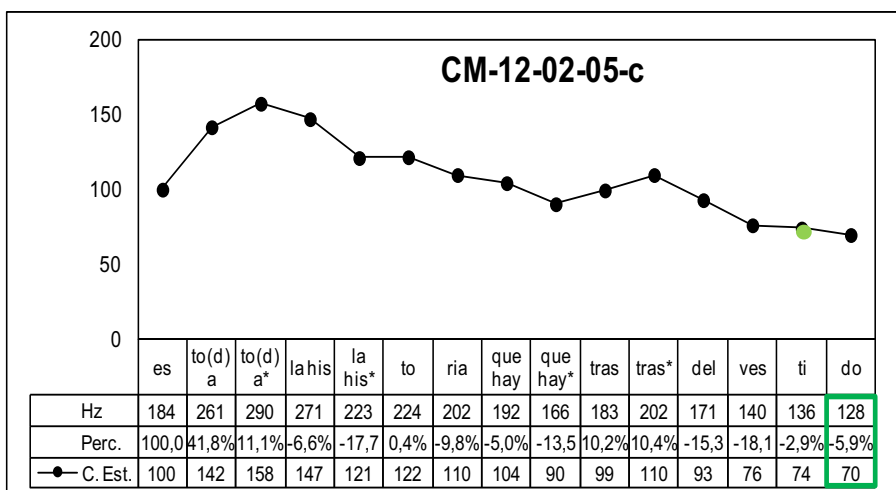


Figura 14.39. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Castilla La Mancha

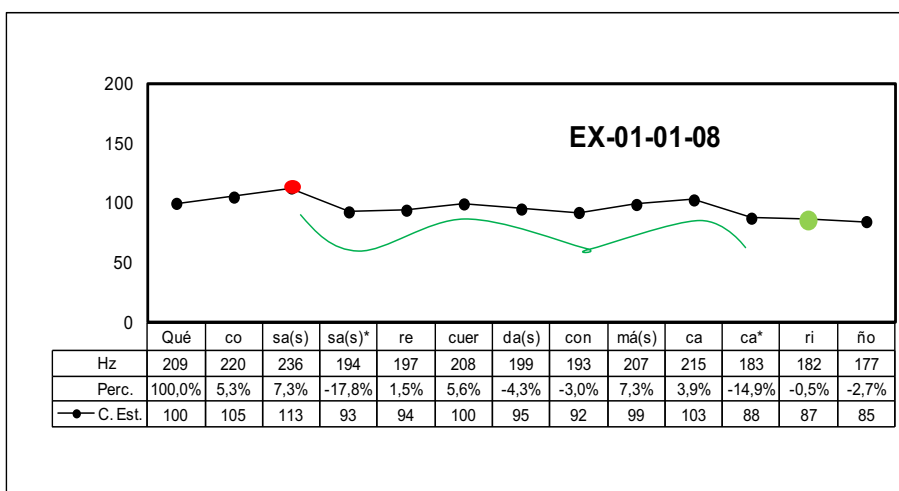


Figura 14.40. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Extremadura

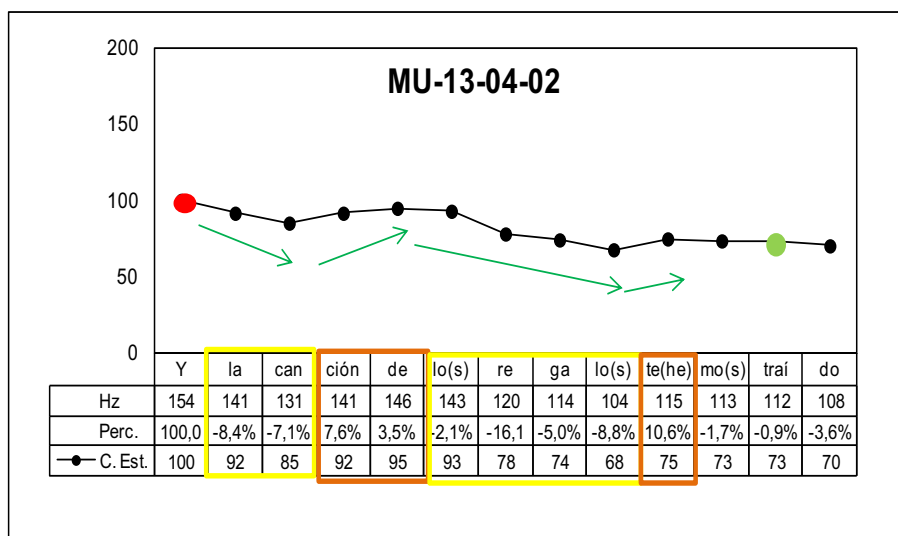


Figura 14.41. Contorno con inflexión final plana, sin inflexión. Corpus Murcia

A modo de resumen y dado que, con los objetivos detallados (2.1 y 2.2), pretendíamos definir los rasgos de cada una de las variedades, sus semejanzas y diferencias, presentamos los rasgos que caracterizan cada una de las variedades del español meridional peninsular y de Canarias, según los datos de nuestros corpus. En el caso de la inflexión final, nos centraremos únicamente en las dos tipologías que hemos señalado como significativamente novedosas respecto a estudios anteriores, la circunfleja y la plana; consideramos la inflexión final ascendente y descendente como prototípicas del español estándar, muy relacionadas con la entonación lingüística. Aunque, como ya hemos señalado y retomaremos en las investigaciones futuras, sí que se debe estudiar perceptivamente el porcentaje de variación tonal de dichas inflexiones, inferior al definido hasta ahora.

Corpus Andalucía Occidental					
Primer Pico	Tónica	Átona posterior		Sin primer pico	Núcleo
	35,98%	21,26%		15,65%	10,05%
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado
	11,92%	12,38%	9,35%	8,88%	50,70%
Inflexión Final	Circunfleja			Plana	
	20,33%			16,36%	

Figura 14.42. Resumen rasgos entonación español de Andalucía Occidental

En el caso del primer pico también hemos seleccionado las cuatro “categorías” principales, las cuatro sílabas con un mayor número de casos.

En la figura 14.42, vemos los principales rasgos de la entonación prelingüística del español hablado en **la zona occidental de Andalucía**, podemos observar que el porcentaje de casos en los que el primer pico recae en la primera tónica es inferior (35,98%), con clara tendencia a la átona posterior (21,26%) y la ausencia de primer pico (15,65%). Por lo que respecta al tipo de declinación, la tendencia mayoritaria es la del cuerpo que hemos denominado como ondulado, en zigzag (50,70%) y existe un porcentaje significativo de ausencia de declinación (cuerpo plano), un 9.35% de casos. Por último, las declinaciones circunflejas y planas suponen casi un 37% del corpus.

Podemos decir, pues, que los principales rasgos de esta variedad son las siguientes:

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial y a la ausencia.
- Cuerpo principalmente ondulado y significativa presencia de casos de cuerpo plano.
- Tendencia muy significativa a la inflexión final circunfleja y a la ausencia de inflexión.

Corpus Andalucía Oriental					
Primer Pico	Tónica	Átona posterior		Sin primer pico	Núcleo
	45,36%	19,20%		7,59%	9,70%
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado
	11,60%	19,20%	9,92%	12,24%	44,51%
Inflexión Final	Circunfleja			Plana	
	26,79%			15,82%	

Figura 14.43. Resumen rasgos entonación español de Andalucía Oriental

Podemos observar que los datos de la **zona oriental de Andalucía**, figura 14.43, son relativamente similares, aquí el porcentaje de primer pico en la tónica se

acerca al 50%; el porcentaje de casos de cuerpo ondulado es un 5% menor (44,51%) , se observa también la tendencia al cuerpo plano y, un porcentaje que consideramos significativo del tipo de declinación que hemos denominado de núcleo elevado, un 19,20%. Las inflexiones finales también presentan un % relevante de casos, casi un 43% del corpus entre la ausencia y la inflexión final circunfleja.

Así, los principales rasgos del español de esta zona son los siguientes:

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial y a la ausencia.
- Cuerpo principalmente ondulado y significativa presencia de casos de “núcleo elevado” y de cuerpo plano
- Marcada tendencia a la ausencia de inflexión y a la inflexión final circunfleja.

Corpus Canarias					
Primer Pico	Tónica	Átona posterior		Sin primer pico	Núcleo
	35,42%	30,07%		14,94%	6,27%
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado
	11,62%	16,97%	10,52%	8,30%	52,58%
Inflexión Final	Circunfleja			Plana	
	18,27%			18,08%	

Figura 14.44. Resumen rasgos entonación español de Canarias

En la figura 14.44, vemos los principales rasgos de la entonación prelingüística del español de **Canarias**, podemos observar que el porcentaje de casos en los que el primer pico recae en la primera tónica es inferior (35,42%), con clara tendencia a la átona posterior (30,07%) y a la ausencia de primer pico (14,94%). Por lo que respecta al tipo de declinación, la tendencia mayoritaria es la del cuerpo que hemos denominado en zigzag (52,58%) y existe un porcentaje significativo de contornos con cuerpo plano, un 10,52% de los casos del corpus. Por último, las declinaciones circunflejas y planas representan algo más del 36% del corpus.

Podemos decir que los principales rasgos de esta variedad, la canaria, son las siguientes:

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial y a la ausencia de primer pico.
- Cuerpo principalmente ondulado y significativa presencia de casos de cuerpo plano.
- Significativa presencia de contornos con inflexión final circunfleja. También con ausencia de inflexión final.

Corpus Castilla La Mancha						
Primer Pico	Tónica		Átona posterior	Sin primer pico	Núcleo	
	39,75%		21,97%	14,02%	8,58%	
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado	
	11,09%	23,43%	16,11%	7,11%	42,26%	
Inflexión Final	Circunfleja			Plana		
	20,29%			20,50%		

Figura 14.45. Resumen rasgos entonación español de Castilla La Mancha

Podemos observar que los datos del español de **Castilla La Mancha**, figura 14.45, son parecidos a los que hemos observado en los otros corpus, aquí el porcentaje de primer pico en la tónica se acerca al 40%; el porcentaje de casos de cuerpo ondulado es menor (42,26%), se observa también la tendencia al cuerpo plano y, un porcentaje que consideramos bastante significativo del tipo de declinación que hemos denominado de núcleo elevado, un 23,43% de los grupos fónicos del corpus. Las inflexiones finales también presentan un % relevante de casos, superior al 40% del corpus entre la ausencia y la inflexión final circunfleja.

En resumen, podemos señalar que los principales rasgos del español de la variedad manchega son estos:

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial y a la ausencia de primer pico.

- Cuerpo principalmente ondulado y significativa presencia de casos de “núcleo elevado” y de cuerpo plano.
- Tendencia significativa a la ausencia de inflexión y a la inflexión final circunfleja.

Corpus Extremadura					
Primer Pico	Tónica	Átona posterior	Sin primer pico	Núcleo	
	33,53%	28,64%	15,99%	8%	
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado
	14,20%	22,55%	10,26%	9,55%	40,81%
Inflexión Final	Circunfleja			Plana	
	17,30%			18,85%	

Figura 14.46. Resumen rasgos entonación español de Extremadura

En la figura 14.46, los principales rasgos de la entonación prelingüística del español de **Extremadura**, podemos ver que el porcentaje de casos en los que el primer pico recae en la primera tónica es inferior (33,52%) a la suma del resto de las opciones, con clara tendencia a la átona posterior (28,64%) y a la ausencia de primer pico (15,99%). Por lo que respecta al tipo de declinación, la tendencia mayoritaria es la del cuerpo que hemos denominado como ondulado o en zigzag, pero con el menor porcentaje de todos los corpus meridionales (40,81%) y existe un porcentaje significativo de contornos con cuerpo plano, un 10,26% de los casos del corpus; es también muy elevado el porcentaje de declinaciones de núcleo elevado, 22,55% de los grupos fónicos del corpus. Por último, las declinaciones circunflejas y planas suponen un porcentaje ligeramente superior al 36% del corpus.

Podemos decir que los principales rasgos del español hablado en Extremadura son los que a continuación se indican::

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial y a la ausencia de primer pico.
- Cuerpo principalmente ondulado y significativa presencia de casos de declinación con inflexión final de núcleo elevado; presencia de contornos con cuerpo plano

- Significativa presencia de contornos sin inflexión final y con inflexión final circunfleja.

Finalmente, podemos observar en la figura 14.46 los principales rasgos de la entonación prelingüística del español hablado en **Murcia**. podemos ver que el % de casos en los que el primer pico recae en la primera tónica es, como en el resto de corpus, inferior (36,82%) a la suma del resto de las opciones, con clara tendencia a la átona posterior, con un porcentaje cercano (30,96%) y menor número de casos sin primer pico (11,72%). Por lo que respecta al tipo de declinación, la tendencia mayoritaria es la del cuerpo que hemos denominado como ondulado o en zigzag, el mayor porcentaje de casos de todos los corpus meridionales (57,33%) y existe un porcentaje menor de contornos con cuerpo plano, un 7,32% de los casos del corpus. Por último, las declinaciones circunflejas y planas son un porcentaje ligeramente superior al 32% del corpus.

Podemos decir que los principales rasgos del español hablado en Extremadura son los que a continuación se indican:

- Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la tónica inicial, especialmente en la átona posterior.
- Cuerpo principalmente ondulado.
- Significativa presencia de contornos sin inflexión final y con inflexión final circunfleja.

Corpus Murcia					
Primer Pico	Tónica	Átona posterior		Sin primer pico	Núcleo
	36,82%	30,96%		11,72%	9,09%
Cuerpo	Descendente	Desc/Asc	Plano	Ascendente	Ondulado
	11,51%	16,53%	7,32%	7,32%	57,33%
Inflexión Final	Circunfleja			Plana	
	14,64%			17,57%	

Figura 14.47. Resumen rasgos entonación español de Murcia

Como hemos visto, pues, con variaciones en los porcentajes de un rasgo u otro, principalmente en el cuerpo ondulado, 57,33% en Murcia; 40,81%, en Extremadura o en los que hemos denominado de núcleo elevado, entre el 12,38% de Andalucía Occidental y el 23,43% de Castilla La Mancha, los rasgos se repiten y permiten caracterizar la variedad meridional del español:

- (1) Tendencia al primer pico en sílaba diferente a la primera tónica y ausencia de primer pico.
- (2) Cuerpo principalmente ondulado y tendencia a la declinación con inflexión final de núcleo elevado. También se manifiesta una tendencia a la ausencia de declinación.
- (3) Significativa presencia de contornos sin inflexión final y con inflexión final circunfleja.

Objetivo 2.3: *¿Existen diferencias entre los perfiles melódicos de las dos zonas de Andalucía?*

Tradicionalmente, se han estudiado y señalado las diferencias entre andaluz occidental y oriental en cuanto a determinados rasgos fonéticos; un objetivo de esta investigación era determinar si en el plano suprasegmental también se producían estas diferencias y era pertinente hablar de dos zonas dialectales desde el punto de vista de su entonación prelingüística. Podemos señalar una diferencia clara en cuanto a la tendencia a la ausencia del primer pico; el porcentaje de casos en el corpus de Andalucía Occidental es algo más del doble que en el de la zona oriental, 15,65% frente a 7,59%, ver la tabla 14.6. En el resto de rasgos del contorno, consideramos que las diferencias no son significativas. Sin embargo, sí que se debe destacar otra característica, la **tendencia a la prominencia tonal en vocales átonas** en lugar de tónicas, este fenómeno se produce en un 9,49% de los grupos fónicos del corpus oriental, el porcentaje es del 27,10% en el caso del occidental; un ejemplo de este último caso en la figura 14.48

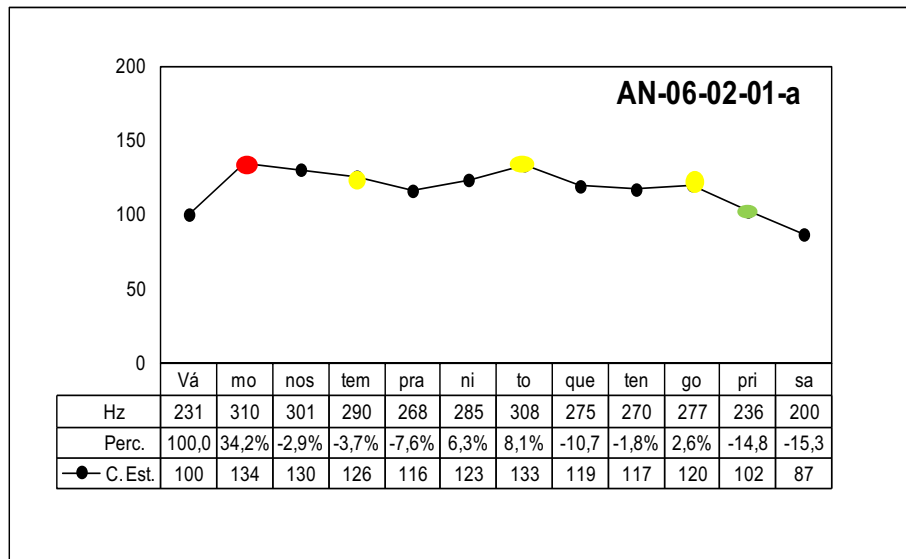


Figura 14.48. Contorno con picos en sílabas átonas. Corpus Andalucía Occidental

Otras diferencias que se deberían también validar si son o no significativas son las apuntadas al final del apartado anterior, sobre todo las relativas a los tipos de declinación y la mayor o menor presencia del tipo que denominamos de “núcleo elevado”.

15. Futuras investigaciones

“El enigma fascinante de la descripción de la entonación hispánica se resolverá dentro de poco.”

Matluck (1965:32)

No pecaremos del exceso de optimismo que manifestara Matluck, a lo largo del trabajo hemos ido apuntando algunas cuestiones que quedan abiertas, a las que debemos dar respuesta tanto para entender completamente el fenómeno comunicativo como para atender al objetivo primero de nuestra investigación, **su futura aplicación didáctica**, el poder llevar al terreno de la enseñanza de lenguas los resultados tanto de esta como de las futuras investigaciones. Aquí, nuestro interés concreto ha sido el estudio de la entonación prelingüística de las variedades dialectales del español y poder, de esta forma, completar una descripción de la entonación del español que permita responder a alguna de las múltiples preguntas que C.de la Mota se plantea sobre los retos de la investigación fonética y fonológica de la lengua oral, especialmente las relativas a “lo fónico en la enseñanza de lenguas” y “la enseñanza de la fonética y la fonología”. (2009:162-166)

En esa línea de aplicación a la enseñanza, tanto de la pronunciación como de la entonación, afortunadamente, en los últimos años, se han dado ya algunos pasos y no queremos dejar de mencionar aquí algunos de ellos: Ballesteros (2011^a), Cantero y Mateo(en prensa), Cortés (2002), García Ramón (2010), Gil (2007), Hidalgo y Cabedo (2012), Lahoz (2007 y 2012), Orta (2009), Santamaría (2007) y Usó (2008).

En consonancia con los diferentes tipos de objetivos que nos planteábamos en nuestro trabajo, metodológicos y de contenido, señalamos las líneas de trabajo futuras que han de permitir seguir avanzando en el análisis y descripción de los diferentes niveles de la entonación.

Metodológicas

Las tareas que nos planteamos desarrollar en un futuro están lógicamente relacionadas con las posibilidades que nos ofrece PRAAT y , por lo tanto, con la

idea de tratar de simplificar el trabajo de los investigadores que podríamos denominar rutinario. Así, nos hemos planteado acciones en tres ámbitos principales:

- a) incorporación de nuevas alertas, por ejemplo una que permita identificar aquellos casos que hemos señalado en los que el algoritmo de PRAAT “se equivoca”, considera el doble o la mitad de los ciclos⁷³.
- b) Estudio y tratamiento de otros parámetros físicos, como por ejemplo la intensidad
- c) En último término y aún lejano, la identificación del núcleo tonal (ya hay *scripts* que lo hacen con habla de laboratorio), como paso previo a la generación automática de la creación etiquetaje del *textgrid*

De contenido

- a) Validación perceptiva de los rasgos encontrados, lo cual nos debe permitir establecer su significación o no y, sobre todo, identificar los valores (% de variación tonal) que permiten caracterizarlos de forma relevante. Por ejemplo, el caso de las inflexiones finales atenuadas.
- b) Descripción de las características de la entonación lingüística de las variedades meridionales.
- c) Comparación de los resultados con la descripción efectuada por Ballesteros (2011b) de la entonación septentrional.
- d) Estudio de la interacción de los rasgos melódicos en los diferentes niveles de la entonación: las partes del contorno son acotadas y los fenómenos que se producen también, su función e interacción en los distintos niveles de análisis de la entonación creemos que son un campo por explorar: esas “pocas cosas” que hacen que podamos identificar a un hablante como andaluz, pero que combinado con otro “pequeño” fenómeno prosódico se produzca un acto de intensa (des)cortesía, por ejemplo.

⁷³ Sugerencia, entre otras, recibida de investigadores que están utilizando los *scripts* que aquí hemos presentado.

16. Índice de figuras

	Página
Figura 1.1	Componentes del grupo entonativo <i>I didn't know you so well by then.</i> 9
Figura 1.2.	Comparación análisis por configuraciones y por niveles (Quilis 1981). 12
Figura 1.3.	Rasgos del holandés, modelo IPO ('t Hart, Collier y Cohen 1990:153). 14
Figura 1.4	Curva estilizada 1ª, modelo IPO, ('t Hart, Collier y Cohen 1990:155). 14
Figura 1.5.	Patrones iniciales más frecuentes en los GA de tres sílabas con acento en la primera sílaba (Garrido 2012ª: 89). 16
Figura 1.6.	Tabla de combinaciones tonales, modelo métrico autosegmental. 18
Figura 1.7.	Representación de los tonos, según Pierrehumbert. 19
Figura 1.8.	Tabla con la relación de sintonemas enunciativos e interrogativos. 26
Figura 1.9.	Comparación niveles entonación AMH – Val.es.CO. 36
Figura 1.10.	Mapa de encuestas AMPER. 38
Figura 1.11.	AMPER. Gráfico que representa tres curvas de F0 en Hz correspondientes a tres repeticiones de una misma muestra, junto con la media. (López Bobo, Muñiz y otros 2006:28). 40
Figura 1.12.	AMPER. Gráfico que representa tres curvas de F0 en semitonos correspondientes a tres repeticiones de una misma muestra, junto con la media. (López Bobo, Muñiz y otros 2006:30). 41
Figura 1.13.	AMPER. Gráfico que representa dos curvas de F0 en HZ correspondientes a la misma muestra en dos modalidades: asertiva e interrogativa (López Bobo, Muñiz y otros 2006:29). 42
Figura 1.14.	Mapa de encuestas Atlas prosódico. 43
Figura 1.15.	AM. Contorno del enunciado “¿No te encuentras bien, eh?” 46

	(Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:34).	
Figura 1.16.	AM.Gráfico del enunciado “No de limones” (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010:24).	46
Figura1.17.	Muestra acentos bitonales para el español (Estebas Vilaplana y Prieto 2010:19).	47
Figura 1.18.	Tonos de frontera monotonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:274).	48
Figura 1.19.	Tonos de frontera monotonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:274).	48
Figura 1.20.	Tonos de frontera monotonaes del español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2008:275).	49
Figura 1.21.	Nuevo esquema de tonos de frontera para el español, Sp_TOBI (Estebas-Vilaplana y Prieto 2010: 20-21).	49
Figura 2.1.	La jerarquía fónica.	58
Figura 2.2.	Rasgos melódicos, según AMH.	59
Figura 2.3.	Patrones melódicos del español.	64
Figura 2.4.	Patrones melódicos del tonema neutro.	64
Figura 2.5.	Patrones melódicos del tonema suspendido.	65
Figura 2.6.	Patrones melódicos del tonema interrogativo.	66
Figura 2.7.	Nuevo patrón melódico del tonema interrogativo, XIII.	67
Figura 2.8.	Patrones melódicos del tonema enfático (I).	68
Figura 2.9.	Patrones melódicos del tonema enfático (II).	68
Figura 2.10.	Patrones melódicos del tonema enfático (III).	69
Figura 2.11.	Rasgos melódicos y nivel de análisis de la entonación.	72
Figura 3.1.	Objetivos de “contenidos” de la investigación.	79
Figura 3.2.	Objetivos metodológicos.	79
Figura 4.1.	Estandarización valores F0, enunciado AN-26-02-06.	83
Figura 4.2.	Curva estándar enunciado “¿De la Carlota eres?”.	83
Figura 4.3.	Datos tonales del enunciado AN-26-02-06.	84
Figura 4.4.	Datos tonales estandarizados del enunciado AN.26-02-06.	84
Figura 4.5.	Datos tonales estandarizado, manipulando F0 final.	85
Figura 5.1.	Pantalla PRAAT de configuración de los parámetros de extracción de F0.	96

Figura 5.2.	Diferencias entre valores manuales y extraídos mediante el <i>script</i> .	97
Figura 5.3.	Alertas generadas.	97
Figura 5.4.	Comparación resultados VT estándar y modificado.	98
Figura 5.5.	Comparación alertas con VT estándar y modificado.	99
Figura 5.6.	Gráfico con datos extraídos manualmente por el investigador.	100
Figura 5.7.	Gráfico con datos extraídos mediante el <i>script</i> .	100
Figura 5.8.	Comparación resultados con diferentes valores VT, según género del informante.	101
Figura 5.9.	Comparación alertas con diferentes valores VT, según género del informante.	101
Figura 5.10.	Comparación resultados inflexión final, con diferentes valores VT.	102
Figura 5.11.	Ejemplo de segmentación de un enunciado en PRAAT.	103
Figura 5.12.	Gráfico con perfil melódico sin incidencias.	104
Figura 5.13.	Gráfico con perfil melódico con incidencias.	104
Figura 5.14.	Gráfico con datos extraídos manualmente.	105
Figura 5.15.	Gráfico con datos extraídos mediante el <i>script</i> .	105
Figura 5.16.	Gráfico con datos extraídos manualmente.	106
Figura 5.17.	Gráfico con datos extraídos mediante el <i>script</i> .	106
Figura 5.18.	Gráfico con datos extraídos manualmente.	107
Figura 5.19.	Gráfico con datos extraídos mediante el <i>script</i> .	107
Figura 5.20.	Gráfico con datos extraídos manualmente.	108
Figura 5.21.	Gráfico con datos extraídos mediante el <i>script</i> .	108
Figura 5.22.	PRAAT. Generación del <i>textgrid</i> (1).	112
Figura 5.23.	PRAAT. Generación del <i>textgrid</i> (2).	113
Figura 5.24.	PRAAT. Generación del <i>textgrid</i> (3).	113
Figura 5.25.	PRAAT. Generación del <i>textgrid</i> (4).	114
Figura 5.26.	PRAAT. Generación del <i>textgrid</i> (5) Pantalla para introducir información.	114
Figura 5.27.	PRAAT. Acceso al menú <i>pitch</i> .	115
Figura 5.28.	PRAAT. Acceso al menú <i>pitch</i> , cambio de valores.	116
Figura 5.29.	PRAAT. Acceso al cambio de valores de <i>pitch</i> .	

Figura 5.30.	PRAAT. Cambio de valores de <i>pitch</i> .	117
Figura 5.31.	PRAAT. Selección de segmento tonal (vocal), en el área de <i>textgrid</i> .	118
Figura 5.32.	PRAAT. Ejemplo de etiquetaje de un segmento tonal en el <i>textgrid</i> .	119
Figura 5.33.	PRAAT. Ejemplo de etiquetaje del <i>textgrid</i> de un enunciado.	120
Figura 5.34.	PRAAT. Ejemplo de etiquetaje del <i>textgrid</i> de un enunciado, sexo del informante.	120
Figura 5.35.	PRAAT. Cierre del <i>textgrid</i> de un enunciado, una vez completo.	121
Figura 5.36.	PRAAT. Grabación del <i>textgrid</i> de un enunciado, una vez completo.	122
Figura 5.37.	PRAAT. Acceso al <i>script</i> de extracción de valores tonales.	123
Figura 5.38.	Resultado extracción F0.	123
Figura 5.39.	Fichero de alertas, <i>script</i> extracción F0.	124
Figura 5.40.	Contenido de un directorio de alertas.	124
Figura 5.41.	Ejemplo del contenido de un fichero de alertas.	124
Figura 5.42.	Contenido del fichero de extracción de F0, segmento con alerta.	125
Figura 5.43.	Alerta de elemento sin valor tonal extraído.	125
Figura 5.44.	Contenido del fichero de extracción de F0, segmento con alerta 0.	126
Figura 5.45.	Corrección fichero F0, a partir de las alertas.	127
Figura 5.46.	PRAAT. Acceso al <i>script</i> de cálculo de la curva estándar.	128
Figura 5.47.	PRAAT tras el cálculo de la curva estándar.	128
Figura 5.48.	Fichero con la curva estándar calculada.	129
Figura 5.49.	Excel cálculo gráfico contorno, acceso.	130
Figura 5.50.	Excel cálculo gráfico contorno, selección ficheros.	130
Figura 5.51.	Excel cálculo gráfico contorno, resultado correcto..	131
Figura 5.52.	Excel cálculo gráfico contorno, resultado anómalo.	131
Figura 6.1.	Siglas comunidades para etiquetaje corpus.	139
Figura 6.2.	Etiquetaje de programas.	140
Figura 6.3.	Etiquetaje y datos de los informantes.	140
Figura 6.4.	Etiquetaje y datos de los enunciados.	

Figura 6.5.	Imagen del programa <i>Sond Forge</i> , de extracción del sonido.	143
Figura 6.6.	Datos de programas por variedad dialectal.	144
Figura 6.7.	Programas TV Andalucía corpus grabaciones.	146
Figura 6.8.	Programas TV Andalucía analizados: informantes y enunciados.	150
Figura 6.9.	Programas TV Canarias corpus grabaciones.	151
Figura 6.10.	Programas TV Canarias analizados: informantes y enunciados	153
Figura 6.11.	Programas TV Castilla La Mancha corpus grabaciones.	154
Figura 6.12.	Programas TV Castilla La Mancha analizados: informantes y enunciados	156
Figura 6.13.	Programas TV Extremadura corpus grabaciones.	157
Figura 6.14.	Programas TV Extremadura analizados: informantes y enunciados	160
Figura 6.15.	Programas TV Murcia corpus grabaciones.	161
Figura 6.16.	Programas TV Murcia analizados: informantes y enunciados	164
Figura 6.17.	Tabla informantes por sexo.	165
Figura 6.18.	Gráfico sexo informates.	166
Figura 6.19.	Tabla informantes por franja de edad.	166
Figura 6.20.	Gráfico franja edad informantes.	167
Figura 6.21.	Gráfico franja edad informantes masculinos.	167
Figura 6.22.	Gráfico franja edad informantes femeninos.	168
Figura 6.23.	Tabla datos informantes.	168
Figura 6.24.	Mapa poblaciones origen informantes español meridional peninsular.	169
Figura 6.25.	Mapa poblaciones origen informantes español de Canarias.	169
Figura 6.26.	Tabla total de informantes que emiten cada número de enunciados.	170
Figura 6.27.	Tabla total de enunciados por número de informantes que los emiten.	171
Figura 6.28.	Tabla total enunciados por corpus y género informantes.	171
Figura 6.29.	Tabla enunciados por su significación lingüística.	172
Figura 6.30.	Tabla resumen enunciados y grupos fónicos.	173
Figura 7.1.	Gráfico datos primer pico Andalucía Occidental.	178

Figura 7.2.	Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, <i>era jarabe de palo.</i>	179
Figura 7.3.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>si queréis vamos a comprar el pan.</i>	179
Figura 7.4.	Contorno del enunciado <i>To todavía no lo sé.</i>	180
Figura 7.5.	Contorno del enunciado <i>Con peana y tapado.</i>	180
Figura 7.6.	Contorno del enunciado <i>No hay nada que no me guste.</i>	181
Figura 7.7.	Contorno del enunciado <i>Qué vas a hacer con esa niña.</i>	181
Figura 7.8.	Gráfico tipo cuerpo Andalucía Occidental.	182
Figura 7.9.	Contorno del enunciado <i>Estamos acercando posturas.</i>	183
Figura 7.10.	Contorno del enunciado <i>Ahora mis chiquillos chiquitos también les están diciendo el cepillito.</i>	184
Figura 7.11.	Contorno del enunciado <i>Yo creo que de manera intuitiva.</i>	184
Figura 7.12.	Contorno del enunciado <i>Y aquí en esta corraleta es el reconocimiento.</i>	184
Figura 7.13.	Contorno del enunciado <i>Y un poco pues pensar en la localización.</i>	195
Figura 7.14.	Contorno del enunciado <i>El hecho de que aparezca un importador o un distribuidor con domicilio social en España.</i>	186
Figura 7.15.	Contorno del enunciado <i>Pues dijimos vamos a hacer lo que sea</i>	186
Figura 7.16.	Contorno del primer grupo fónico, <i>Vámonos tempranito que tengo prisa.</i>	187
Figura 7.17.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>porque fue el último cumpleaños de mi madre.</i>	187
Figura 7.18.	Contorno del enunciado <i>Cómo soplas la cuchara.</i>	188
Figura 7.19.	Contorno del enunciado <i>Vamos a tocar madera.</i>	188
Figura 7.20.	Contorno del enuncias <i>Dos de ensaladas, mamá.</i>	189
Figura 7.21.	Contorno del enunciado <i>Yo nunca puedo tener miedo.</i>	189
Figura 7.22.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>Casualidad que yo había hecho una colección.</i>	190
Figura 7.23.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>Pero bueno, es una ciudad con mucha sensibilidad.</i>	190
Figura 7.24.	Contorno del enunciado <i>¿te parece bien?</i>	191

Figura 7.25	Contorno del enunciado <i>¿Me puedo levantar y cantar ya?</i>	191
Figura 7.26.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>de dos añitos.</i>	192
Figura 7.27.	Gráfico tipos de inflexión final corpus Andalucía Occidental.	192
Figura 7.28.	Contorno del enunciado <i>Qué es lo que hacían los, las recoveras.</i>	193
Figura 7.29.	Contorno del enunciado <i>Pero yo no quiero colegio ni nada.</i>	193
Figura 7.30.	Contorno del enunciado <i>Seño, dónde tiene las botas.</i>	194
Figura 7.31	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, lo malo es muchas veces pues el mal tiempo que te coge.	194
Figura 7.32.	Gráfico porcentajes inflexión final descendente corpus Andalucía Occidental.	195
Figura 7.33.	Gráfico porcentajes inflexión final ascendente corpus Andalucía Occidental.	195
Figura 7.34.	Contorno del enunciado La calidad humana de la gente es diferente.	196
Figura 7.35.	AMPER., media de F0 enunciados declarativos hablante sevillana, Congosto (2008:237).	198
Figura 7.36.	AMPER, perfil melódico del enunciado declarativo <i>el saxofón se toca con pasión</i> , representado según AMH.	199
Figura 7.37.	AMPER, perfil melódico del enunciado declarativo <i>el saxofón se toca con pánico</i> , representado según AMH.	199
Figura 7.38.	AM. Enunciado interrogativo, hablante de Jerez (Henriksen y García Anaya, 2012:133).	201
Figura 8.1.	Gráfico datos primer pico corpus Andalucía Oriental.	202
Figura 8.2.	Contorno del enunciado <i>A mí al menos no me lo han dicho.</i>	203
Figura 8.3.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>vivir también.</i>	203
Figura 8.4.	Contorno del enunciado <i>Qué edad tienes.</i>	204
Figura 8.5.	Contorno del enunciado <i>Y qué edad tiene usted.</i>	204
Figura 8.6..	Gráfico tipo de cuerpo, corpus Andalucía Oriental.	205
Figura 8.7.	Contorno del enunciado <i>En mi caso ha sido al revés.</i>	206
Figura 8.8.	Contorno del enunciado <i>No trataba a todo el mundo igual.</i>	206

Figura 8.9.	Contorno del enunciado <i>Pues llevo 24 años acogiendo las personas en casa.</i>	207
Figura 8.10.	Contorno del enunciado <i>Si alguno que se, tiene algún tratamiento y se le ha echado la hora encima.</i>	208
Figura 8.11.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>y le pedí la mano de la hija.</i>	209
Figura 8.12.	Contorno del enunciado <i>Pero sabes bailar.</i>	209
Figura 8.13.	Contorno del enunciado <i>Qué edad tienes.</i>	210
Figura 8.14.	Gráfico inflexión final corpus Andalucía Oriental.	211
Figura 8.15.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>unos cinco años.</i>	212
Figura 8.16.	Contorno del enunciado <i>si en todas maneras se va a enterar la gente.</i>	212
Figura 8.17.	Contorno del enunciado <i>Y tienes barriguita.</i>	213
Figura 8.18.	Gráfico inflexión final descendente corpus Andalucía Oriental.	213
Figura 8.19.	Gráfico inflexión final ascendente corpus Andalucía Oriental.	214
Figura 8.20.	Tabla comparación datos primer pico corpus Andalucía.	215
Figura 8.21.	Tabla comparación datos cuerpo contorno corpus Andalucía.	215
Figura 8.22.	Tabla comparación datos inflexión final corpus Andalucía.	216
Figura 8.23.	Tabla comparación datos inflexión final ascendente corpus Andalucía.	216
Figura 8.24	Tabla comparación datos inflexión final descendente corpus Andalucía	217
Figura 8.25	AMPER. Contornos de F0, enunciados declarativos hablantes de Jaén (Pamies y otros, 2008:195).	217
Figura 9.1.	Gráfico primer pico, corpus Canarias	219
Figura 9.2.	Contorno del enunciado <i>Eso es intolerable.</i>	220
Figura 9.3.	Contorno del enunciado <i>Un poco fue un ataque de nervios.</i>	220
Figura 9.4.	Contorno del enunciado <i>Cuál es el idioma que se habla en tu país.</i>	221
Figura 9.5.	Contorno del enunciado <i>No pensé que lle, que me diera con diez euros, mira.</i>	221
Figura 9.6.	Gráfico tipo de cuerpo, corpus Canarias.	222

Figura 9.7.	Contorno del enunciado <i>Si estuviera solo me ahorcaba.</i>	223
Figura 9.8.	Contorno de los dos grupos fónicos del enunciado, (a) <i>Quedan fuera de la fiesta,</i> (b) <i>que no pueden asistir.</i>	223
Figura 9.9.	Contorno del enunciado <i>El embutido no me gusta.</i>	224
Figura 9.10.	Contorno del enunciado <i>Ya no hacía falta que me dijeran nada.</i>	224
Figura 9.11.	Contorno de los grupos fónicos tercero y cuarto del enunciado, -c- <i>otros en otras ocasiones,</i> y (d) <i>nunca un accidente de esta envergadura.</i>	225
Figura 9.12.	Contorno del enunciado <i>Dígame.</i>	226
Figura 9.13.	Contorno del enunciado <i>Por qué no hablamos de energías renovables.</i>	226
Figura 9.14.	Contorno del enunciado <i>Tardas en caer en la cuenta de lo que eres, no.</i>	227
Figura 9.15.	Contorno del enunciado <i>No era necesario porque me lo dijo un especialista.</i>	227
Figura 9.16.	Contorno del enunciado <i>Y yo creo que son fin, finalmente de valores que se transmiten.</i>	228
Figura 9.17.	Contorno del enunciado <i>mi niño y tú quieres que me lo coma aquí.</i>	229
Figura 9.18.	Contorno del enunciado <i>Tengo una hija ludópata.</i>	229
Figura 9.19.	Contorno del enunciado <i>¿Cómo es posible esto?.</i>	230
Figura 9.20.	Gráfico inflexión final del corpus de Canarias.	231
Figura 9.21.	Contorno de los dos grupos fónicos del enunciado, (a) <i>Pero claro son menores</i> y (b) <i>¿con quién se iban a quedar?.</i>	231
Figura 9.22.	Contorno del enunciado <i>Bueno yo espero que no.</i>	232
Figura 9.23.	Contorno del enunciado <i>Hemos tenido algún ninfarto.</i>	232
Figura 9.24.	Contorno del enunciado <i>implantación de infraestructuras eléctricas.</i>	233
Figura 9.25.	Gráfico porcentajes inflexión final descendente corpus Canarias.	233
Figura 9.26.	Gráfico porcentajes inflexión final ascendente corpus Canarias.	234
Figura 9.27.	AMPER., contorno de los enunciados declarativos e interrogativos de Tenerife (Dorta y Hernández, 2004:237).	237
Figura 9.28.	AMPER., contorno de los enunciados declarativos e	238

	interrogativos de Lanzarote (Dorta y Hernández, 2007:352).	
Figura 9.29.	AMPER, contorno de los enunciados interrogativos de La Gomera (Dorta 2007b: 1919).	238
Figura 9.30.	AMPER, contorno de los enunciados interrogativos de Gran Canaria (Dorta, 2007b: 1920).	239
Figura 9.31.	AMPER. Cuadro resumen rasgos perfiles melódicos.	240
Figura 9.32.	AM.Contorno de un enunciado interrogativo, informante de Gran Canaria (Cabrera y Vizcaíno 2010:105).	241
Figura 9.33.	AM. Contorno de un enunciado enfático, dos informantes de Gran Canaria (Cabrera y Vizcaíno 2010:95).	241
Figura 10.1.	Gráfico datos primer pico corpus Castilla La Mancha.	243
Figura 10.2.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>yo estoy muy contento.</i>	244
Figura 10.3.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>iba a por ella.</i>	244
Figura 10.4.	Contorno del enunciado <i>Dónde están los zapatos.</i>	245
Figura 10.5.	Contorno del quinto grupo fónico del enunciado, <i>porque el peligro está.</i>	245
Figura 10.6.	Contorno del enunciado <i>el brazo de gitano es único</i>	246
Figura 10.7.	Contorno del enunciado <i>Se murió con treinta y nueve años.</i>	247
Figura 10.8.	Contorno del enunciado <i>¿Me lo puedes repetir?</i>	247
Figura 10.9.	Gráfico tipo de declinación corpus Castilla La Mancha.	248
Figura 10.10.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>Aquí no se puede sembrar.</i>	249
Figura 10.11.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>es imposible.</i>	249
Figura 10.12.	Contorno del enunciado <i>Qué comes en Segovia</i>	250
Figura 10.13.	Contorno del enunciado <i>¿es bonito?</i>	250
Figura 10.14.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>de cuando estaba soltero o.</i>	251
Figura 10.15.	Contorno del enunciado <i>Pues como no lo he visto nunca.</i>	251
Figura 10.16.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado, <i>aunque los tiempos que corremos se están ahora un poco delicados.</i>	252

Figura 10.17.	Contorno del enunciado <i>No y en algunos pueblos por ahí que van.</i>	253
Figura 10.18.	Contorno del enunciado <i>Entonces por eso la mayordomía mayor les llaman los guapos.</i>	253
Figura 10.19.	Contorno del enunciado <i>¿Cuántos pastores hay aquí en la vega?</i>	254
Figura 10.20.	Contorno del enunciado <i>En Campo de Criptana viven dos hijas mías</i>	254
Figura 10.21.	Contorno del enunciado <i>Y aparte es imperativo.</i>	255
Figura 10.22.	Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, <i>vendiendo peces pues seguramente hasta el setenta y cinco.</i>	256
Figura 10.23.	Gráfico tipo de inflexión final corpus Castilla La Mancha.	257
Figura 10.24.	Contorno del cuarto grupo fónico del enunciado, <i>así es que yo creo que tenemos agua para rato.</i>	257
Figura 10.25.	Contorno del enunciado <i>y ya era mayor.</i>	258
Figura 10.26.	Contorno del enunciado <i>es toda la historia que hay tras el vestido.</i>	258
Figura 10.27.	Contorno del enunciado <i>Es que he segado como los hombres.</i>	259
Figura 10.28.	Contorno del enunciado <i>Va a hacer dos años en mayo.</i>	259
Figura 10.29.	Gráfico porcentajes inflexión descendente del corpus de Castilla La Mancha.	260
Figura 10.30.	Gráfico porcentajes inflexión ascendente del corpus de Castilla La Mancha	260
Figura 10.31.	AM. Contorno enunciado <i>¿dono mina?</i> (Henriksen 2010:3).	262
Figura 10.32.	AM. Contorno enunciado <i>¿dono mina?</i> (Henriksen 2010:3).	262
Figura 11.1.	Datos primer pico corpus Extremadura.	263
Figura 11.2.	Contorno del enunciado <i>Y yo sigo la trascendencia</i>	264
Figura 11.3.	Contorno del enunciado <i>De eso nada.</i>	264
Figura 11.4.	Contorno del enunciado <i>Quieres ver a la gaviota.</i>	265
Figura 11.5.	Contorno del enunciado <i>A que te gustan a ti.</i>	265
Figura 11.6.	Contorno del enunciado <i>Qué bebemos.</i>	266
Figura 11.7.	Contorno del enunciado <i>Y preguntaban varias preguntas y eso.</i>	266
Figura 11.8.	Contorno del segundo grupo fónico del enunciado,	267

	<i>empezaremos en noviembre.</i>	
Figura 11.9.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado <i>Y yo antes no sabía coger un motosierra y ahora sé perfectamente co.</i>	267
Figura 11.10.	Datos tipo declinación corpus Extremadura.	268
Figura 11.11.	Contorno del enunciado <i>Aquello era una aventura.</i>	269
Figura 11.12.	Contorno del enunciado <i>Que estamos fuera de tono.</i>	269
Figura 11.13.	Contorno del enunciado <i>Das una horita.</i>	270
Figura 11.14.	Contorno del enunciado <i>¿Me entiendes?</i>	271
Figura 11.15.	Contorno del enunciado <i>La mesa final el único español que queda soy yo.</i>	271
Figura 11.16.	Contorno del enunciado <i>Todo el día para hacer un análisis.</i>	272
Figura 11.17.	Contorno del enunciado <i>La clasificación por equipos ya la hemos ganado durante tres años.</i>	272
Figura 11.18.	Contorno del enunciado <i>La mercancía era café El Barco.</i>	273
Figura 11.19.	Contorno del enunciado <i>Que hay muchas cosas que se me escapan.</i>	273
Figura 11.20.	Contorno del enunciado <i>Y que ya llevan ropa de marca.</i>	274
Figura 11.21.	Contorno del enunciado <i>Todavía hay algún cabestro que la suelta.</i>	275
Figura 11.22.	Contorno del enunciado <i>Quién te ha contado eso por Dios.</i>	275
Figura 11.23.	Contorno del enunciado <i>Toda la gente viste como Inditex.</i>	276
Figura 11.24.	Gráfico tipos de inflexión corpus Extremadura.	277
Figura 11.25.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>Hombre yo pienso que la mayoría de la gente lo tiene entonces.</i>	278
Figura 11.26.	Contorno del enunciado <i>Qué cosas recuerdas con más cariño.</i>	278
Figura 11.27.	Contorno del tercer grupo fónico del enunciado, <i>las fotos que he hecho.</i>	279
Figura 11.28.	Contorno del enunciado <i>Pueden vestir como quieran.</i>	279
Figura 11.29.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado. <i>No me tengo por guapa.</i>	280
Figura 11.30.	Gráfico distribución inflexión final descendente, corpus Extremadura.	280
Figura 11.31.	Gráfico distribución inflexión final ascendente, corpus	281

	Extremadura,	
Figura 11.32.	Contornos pregunta “¿Que he venido tarde?” (Canellada 1941, lámina VI)	283
Figura 11.33.	Contornos pregunta “¿Y el jocimo?” (Canellada 1941, lámina VII)	283
Figura 11.34.	AMPER, contorno del enunciado “El saxofón se toca con obsesión”, según AMH..	285
Figura 11.35.	AMPER, contorno del enunciado “¿El saxofón se toca con obsesión?”, según AMH	285
Figura 11.36.	AMPER, contorno del enunciado “El saxofón se toca con pánico”, según AMH.	286
Figura 11.37.	AMPER, contorno del enunciado “¿El saxofón se toca con pánico?, según AMH	287
Figura 11.38.	AMPER, contorno del enunciado “El saxofón se toca con paciencia.”, según AMH	287
Figura 11.39.	AMPER, contorno del enunciado “¿El saxofón se toca con paciencia?”, según AMH	288
Figura 12.1.	Gráfico datos primer pico corpus Murcia.	289
Figura 12.2.	Contorno del enunciado <i>Sale en las revistas.</i>	290
Figura 12.3.	Contorno del enunciado <i>Qué hago yo.</i>	290
Figura 12.4.	Contorno del enunciado <i>Lo más caro es el restaurant.</i>	291
Figura 12.5.	Contorno del enunciado <i>Cuando iba al colegio</i>	292
Figura 12.6.	Contorno del enunciado <i>Joer, no tienes un billete más pequeño.</i>	292
Figura 12.7.	Gráfico tipos declinación corpus Murcia.	293
Figura 12.8.	Contorno del enunciado <i>Y eso no se recupera.</i>	294
Figura 12.9.	Contorno del enunciado <i>¿Quién es la mujer?</i>	294
Figura 12.10.	Contorno del enunciado <i>Si queréis probarla.</i>	295
Figura 12.11.	Contorno del enunciado <i>Porque allí tenemos que pagar.</i>	295
Figura 12.12.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>Al contrario</i>	296
Figura 12.13.	Contorno del enunciado <i>Pues yo creo que es una meta que tenemos todas las mujeres.</i>	296
Figura 12.14.	Contorno del enunciado <i>Si me diera lo que yo quisiera también.</i>	297
Figura 12.15.	Contorno del enunciado <i>El primero que se llena en Molina de</i>	297

	<i>gente ese</i>	
Figura 12.16.	Contorno del enunciado <i>Lo creo que e, lo más viejo aparte de nosotros son de la administración de lotería.</i>	298
Figura 12.17.	Contorno del enunciado <i>Y la canción de los regalos te hemos traído.</i>	299
Figura 12.18	Contorno del enunciado <i>¿os habéis fijado en la virgen de la esquina?</i>	299
Figura 12.19	Contorno del enunciado <i>Estoy como si no me fuese a casar.</i>	300
Figura 12.20.	Contorno del enunciado <i>Día a día un quiosco pequeño de madera con una mujer vendiendo huevos.</i>	301
Figura 12.21.	Gráfico distribución inflexión final corpus Murcia	302
Figura 12.22.	Contorno del primer grupo fónico del enunciado, <i>La mayoría de los murcianos de una generación anterior a la mía.</i>	302
Figura 12.23	Contorno del enunciado <i>Él plancha muchísimo mejor que yo.</i>	303
Figura 12.24.	Contorno del enunciado <i>La solución es que tiene que haber más vigilancia.</i>	303
Figura 12.25.	Contorno del enunciado <i>No hay que tenerle miedo tampoco</i>	304
Figura 12.26.	Contorno del enunciado <i>Qué grandes hombres del teatro.</i>	304
Figura 12.27.	Contorno del enunciado <i>Y pues, pues es muy político.</i>	305
Figura 12.28.	Gráfico distribución inflexión final descendente, corpus Murcia.	305
Figura 12.29.	Gráfico distribución inflexión final ascendente, corpus Murcia.	306
Figura 12.30.	AMPER. Contornos enunciativos, Martínez Celdrán y otros (2008:83).	308
Figura 12.31.	AMPER. Contornos interrogativos, Martínez Celdrán y otros (2008:84).	309
Figura 14.1.	Tabla grupos fónicos e informantes.	315
Figura 14.2.	Gráfico distribución del corpus.	316
Figura 14.3.	Gráfico distribución del corpus por sexo de los informantes.	316
Figura 14.4.	Gráfico distribución del corpus por edades de los informantes.	317
Figura 14.5.	Tabla material audiovisual sin analizar.	318
Figura 14.6.	Tabla datos primer pico por corpus.	320
Figura 14.7.	Gráfico datos globales primer pico.	321

Figura 14.8.	Contorno sin primer pico. Corpus Andalucía Occidental.	321
Figura 14.9.	Contorno sin primer pico. Corpus Andalucía Oriental.	322
Figura 14.10.	Contorno sin primer pico. Corpus Canarias.l.	322
Figura 14.11.	Contorno sin primer pico. Corpus Castilla La Mancha.	322
Figura 14.12.	Contorno sin primer pico. Corpus Extremadura	323
Figura 14.13.	Contorno sin primer pico. Corpus Murcia.	323
Figura 14.14.	Datos declinación, cuerpo, por corpus.	324
Figura 14.15.	Gráfico datos globales tipo de cuerpo.	325
Figura 14.16.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Andalucía Occidental.	325
Figura 14.17.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Andalucía Oriental.	326
Figura 14.18.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Canarias.l	326
Figura 14.19.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Castilla La Mancha.	326
Figura 14.20.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Extremadura.	327
Figura 14.21.	Contorno cuerpo zigzag, ondulado. Corpus Murcia.	327
Figura 14.22.	Contorno cuerpo plano. Corpus Andalucía Occidental	328
Figura 14.23.	Contorno cuerpo plano. Corpus Andalucía Oriental	328
Figura 14.24.	Contorno cuerpo plano. Corpus Canarias.	328
Figura 14.25.	Contorno cuerpo plano. Corpus Castilla La Mancha.	329
Figura 14.26.	Contorno cuerpo plano. Corpus Extremadura.l	329
Figura 14.27.	Contorno cuerpo plano. Corpus Murcia.	329
Figura 14.28.	Tabla datos inflexión final por corpus.	330
Figura 14.29.	Gráfico datos globales inflexión final.	330
Figura 14.30.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Andalucía Occidental.	331
Figura 14.31.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Andalucía Oriental.	331
Figura 14.32.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Canarias..	332
Figura 14.33.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Castilla La Mancha..	332
Figura 14.34.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Extremadura.	332
Figura 14.35.	Contorno con inflexión final circunfleja. Corpus Murcia.	333

Figura 14.36.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Andalucía Occidental.	333
Figura 14.37.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Andalucía Oriental.	333
Figura 14.38.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Canarias.1	334
Figura 14.39.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Castilla La Mancha.	334
Figura 14.40.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Extremadura.1	334
Figura 14.41.	Contorno con inflexión final planaa, sin inflexión. Corpus Murcia.	335
Figura14.42	Resumen rasgos entonación español de Andalucía Occidental	335
Figura 14.43	Resumen rasgos entonación español de Andalucía Oriental	336
Figura 14.44	Resumen rasgos entonación español de Canarias	337
Figura 14.45	Resumen rasgos entonación español de Castilla La Mancha	338
Figura 14.46	Resumen rasgos entonación español de Extremadura	339
Figura 14.47	Resumen rasgos entonación español de Murcia	340
Figura 14.48.	Contorno con picos en sílabas átonas. Corpus Andalucía Occidental	342
Figura AI.1	Figura AI21.PRAAT. Instalación script (1)	388
Figura AI.2	Figura AI.2.PRAAT. Instalación script (2): cambio directorios	389
Figura AI.3	Figura AI-3 PRAAT. Instalación script (3): selección menú instalación	389
Figura AI.4	Figura AI-.4 PRAAT. Instalación script (4): asignación nombre menú	390
Figura AI.5	Figura AI-.5 PRAAT. Instalación script (5): pantalla PRAAT con la opción	390
Figura AI.6	Figura AI.6.PRAAT. Instalación segundo script (1): cambio directorios	402
Figura AI.7	Figura AI.7.PRAAT. Instalación segundo script (2):selección	402

menú de instalación

Figura AI.8	Figura AI-8 PRAAT. Instalación segundo script (3): asignación nombre menú	403
Figura AI.9	Figura AI.9 PRAAT. Instalación segundo script (4): pantalla PRAAT con la opción	403
Figura AI.10	Figura AI.10 PRAAT. Pantalla ejecución segundo script	404

17. Referencias bibliográficas

ALCINA, J. y J.M. BLECUA (1975): *Gramática española*, Barcelona: Ariel (1983⁴).

ALCOBA, S. (coord.) (2000): *La expresión oral*, Barcelona: Ariel.

ALMEIDA, M. (1999): *Tiempo y ritmo en el español canario*, Madrid: Iberoamericana.

ALMEIDA, M. y C. DÍAZ ALAYÓN (1988): *El español de Canarias*, Santa Cruz de Tenerife: Lit. Romero.

ALVAR, M. (1959): *El español hablado en Tenerife*, Madrid: CSIC.

ALVAR LÓPEZ, M. (2004): *Estudios sobre las hablas meridionales*, Granada: Universidad de Granada.

ALVARELLOS, M. (2010): *Rasgos melódicos influyentes en la discriminación de la modalidad oracional. La relevancia lingüística del pretonema*, Oviedo: Ediciones de la Universidad de Oviedo

AMORÓS, M.C. (2004): “Sincronización entre pico tonal y acento: resultados según posición métrica y morfológica”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIII, pp. 203-224.

AMORÓS, M.C. (2007):” El tonema en frases declarativas –con y sin expansión –en el habla granadina”, *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, pp. 79-87.

AMORÓS, M.C. (2008):”Inflexión ascendente-descendente en tonema y modalidad oracional: análisis acústico y perceptivo en tres dialectos diferentes”, *Actas del VIII Congreso de Lingüística General, Universidad Autónoma de Madrid*, pp. 259-273.

AMORÓS, M.C. (2011): “La entonación declarativa neutra en el habla de Málaga”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI IX)*, 1(17), pp. 65-73.

AMSTRONG, L.E. e I.C. WARD (1926): *Handbook of English Intonation*. Leipzig/Berlin: Teubner.

ATRIA, J.J. (2009): “Estrategias de resolución de choques acentuales en el castellano hablado en Santiago de Chile”, *Onomázein* 19 (2009/1): 11-31.

BADITZNÉ PÁLVÖLGYI, Kata, (2012): *Spanish Intonation of hungarian learners of Spanish: yes-or-no questions*. Tesis doctoral. University of Eötvös Loránd, Budapest

BALLESTEROS, M^a.P. (2008): *La enseñanza de la entonación en el aula de ELE, paso a paso*. [<http://www.educacion.es/redele/Biblioteca2009/MapiBallesteros.html>.]⁷⁴

BALLESTEROS, M^aP. (2011a): "La entonación: un elemento que se puede aprender y enseñar", en *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos*, Valencia: Universitat de Valencia, anejo 75 de la revista *Quaderns de Filologia*, pp. 267-283.

BALLESTEROS, M^aP. (2011b): *La entonación del español del norte*. Tesis doctoral inédita. Departamento de Filología Hispánica. Universitat de Barcelona

BALLESTEROS, M^a.P. (2012): "El análisis de la entonación. Corpus oral de las variedades del español del norte", *Dicenda. Cuadernos de Filología Hispánica*, vol 30, pp. 25-45

BALLESTEROS, M^aP., M. MATEO Y F.J. CANTERO. (2011): "Corpus oral para el análisis melódico de las variedades del español", *Actas del XXXIX Simposio de la SEL*

BALLESTEROS, M^aP., J. TORREGROSA (2013): "Hacia una lingüística compleja: teoría y método de análisis del habla espontánea", *La lingüística aplicada en la era de la globalización*, Lleida: Edicions de la Universitat de Lleida, pp. 382-387.

BARRENA, D. y V. SOLÍS (2011): "Énfasis en la entonación de Chile en habla espontánea", *Phonica*, 7, pp. 19-35.

< <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica7/documentos/732.pdf> >

BARTOLÍ, M. (2003): *Pronunciación del E/LE por tareas*. Proyecto de Tesis. Facultat de Formació del Professorat, Universitat de Barcelona

BARTOLÍ, M. (2005): "La pronunciación en la clase de lenguas extranjeras", *Phonica*, 1, < http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica1/PDF/articulo_02.pdf >.

BECKMAN, M. y J. HIRSCHBERG (1994): *ToBI annotation conventions*. The Ohio State University Research Foundation. < <http://www.ling.ohio-state.edu/>

⁷⁴Todas las referencias "web", consultadas por última vez en la segunda quincena de junio 2013.

[~tobi/ame_tobi/annotation_conventions.html.>](#)

BECKMAN, M. y otros (2002): “Intonation across Spanish, in the Tones and Break Indices framework”, *Probus* 14, pp- 9-36.

BENET, A.(2012) : *El fraseig prosòdic en la parla espontània del català i del castellà*. Tesis doctoral, Hamburgo, Universitat Hamburg.

BISQUERRA, Rafael (coord.) (2004): *Metodología de la investigaci3n educativa*, Madrid: La Muralla.

BLANCO, A. (2012): “Corpus oral para el estudio de la adquisici3n y aprendizaje del componente f3nico del español como lengua extranjera”, *RLA. Revista de Lingüística Te3rica y Aplicada*, Concepci3n (Chile), 50 (2), II Sem. 2012, pp. 13-37.

BOLINGER, D.L. (1986): *Intonation and its parts*. Stanford: Stanford University Press.

BOLINGER, D.L. (1989): *Intonation and its uses*. Stanford: Stanford University Press.

BOERSMA, P. y D.WEENIK (1992-2011): PRAAT. *Doing phonetics by computer*. Institute of Phonetic Sciences. Univ. of Amsterdam. <http://www.praat.org>.

BOWEN, J.D. y R.P. STOCKWELL(1960): *Patterns of Spanish Pronunciation*, Chicago: The Chicago University Press.

BRONCKART, J.P. (2007): *Desarrollo del lenguaje y didactica de las lenguas*, Buenos Aires: Miño y Dávila Editores.

BRIZ, A. (1996): *El español coloquial: Situaci3n y uso*, Madrid: Arco Libro, (2010⁵)

BUNGE, M. (1983): *Lingüística y Filosofía*, Barcelona: Ariel.

CABEDO, A. (2009): *La segmentaci3n pros3dica en español coloquial*, Valencia: Universitat de Valencia, anejo 67 de la revista *Quaderns de Filologia*.

CABEDO, A. (2011): “El reajuste tonal en la delimitaci3n de grupos entonativos” en *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos*, Valencia: Universitat de Valencia, anejo 75 de la revista *Quaderns de Filologia*, pp. 209-222.

CABEDO, A. (2012): “Actividades de articulación y de percepción auditiva: uso de herramientas informáticas”, *Foro de Profesores de E/LE*, 8. <http://foro.ele.es/revista/index.php/foro.ele/article/view/194>

CABRERA, M. y F. VIZCAÍNO (2010): “Canarian Spanish Intonation”, en PRIETO, P. y P. ROSEANO (eds.) *Transcription of Intonation of the Spanish Language*, München: Lincom Europa, pp. 87-121.

CABRERA, M. y F. VIZCAÍNO (2011): “La entonación nuclear de los enunciados declarativos en el español de Canarias”, en *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos*, Valencia: Universitat de Valencia, anejo 75 de la revista *Quaderns de Filologia*, pp. 15-30.

CAMPS, A., RIOS, I. y M. CAMBRA (coords.) (2000): *Recerca i formació en didàctica de la llengua*. Barcelona: Graó.

CANALE, M. (1995): “De la competencia comunicativa a la pedagogía comunicativa del lenguaje” en LLOBERA, M. *Competencia comunicativa*, Madrid: Edelsa. Traducción de J. Lahuerta del artículo “From communicative competence to communicative language pedagogy” (1983).

CANELLADA, M.J.(1941): “Notas de entonación extremeña”, *Revista de Filología Española*, 25, pp. 79-91.

CANELLADA, M.J. y J.K. MADSEN (1987): *Pronunciación del español. Lengua hablada y literaria*, Madrid: Castalia.

CANTERO, F.J. (1994): “La cuestión del acento en la enseñanza de lenguas”, en J. SÁNCHEZ LOBATO y S. GARGALLO (eds.): *Problemas y métodos en la enseñanza del español como lengua extranjera*. Madrid: SGEL.

CANTERO, F.J. (1995): *Estructura de los modelos entonativos: interpretación fonológica del acento y la entonación en castellano*. Tesis doctoral, Departament de Filologia Romànica, Barcelona, Universitat de Barcelona.

CANTERO, F.J. (2002): *Teoría y análisis de la entonación*. Barcelona: Edicions de la Universitat de Barcelona.

CANTERO, F.J (2003): “Fonética y didáctica de la pronunciación” en A. MENDOZA (coord.): *Didáctica de la lengua y la literatura*. Madrid, Prentice Hall.

CANTERO, F.J., M.A. DE ARAUJO, L. YEN-HIU, W. YEN-KUAN y A. ZANATTA (2001): “Patrones melódicos de la entonación interrogativa del español

en habla espontánea”, *Actas del II Congreso de Fonética Experimental*. Sevilla, Universidad de Sevilla, pp. 181-194.

CANTERO, F.J. y E. DEVÍS (2011): “Análisis melódico de la interlengua”, en A.HIDALGO y otros (eds.): *El estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos*, Valencia: Universitat de València, anejo 75 de la revista *Quaderns de Filologia*, pp. 285-300.

CANTERO, F.J. y D. FONT-ROTCHÉS (2007): “Entonación del español peninsular en habla espontánea: patrones melódicos y márgenes de dispersión”, *Moenia*, 13, pp. 69-92.

CANTERO, F.J. y D. FONT-ROTCHÉS (2009): “Protocolo para el análisis melódico del habla”, *Estudios de Fonética Experimental*, XVIII.

CANTERO F. J. y D. FONT-ROTCHÉS (en prensa a): “The Intonation of absolute questions in Brazilian Portuguese”, *Anais do VIII Congresso Internacional Abralin*. Ed. Abralin. Associação Brasileira de Linguística. Brasil.

CANTERO F. J. y D. FONT-ROTCHÉS (en prensa b): ‘Coincidències i divergències en l’entonació de les interrogatives del català i del castellà’. *Actes del XVI Col·loqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*. Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat.

CANTERO, F.J. y M. MATEO (2011): “Análisis Melódico del Habla: Complejidad y entonación en el discurso”, *Oralia*, 14, pp. 105-127.

CANTERO, F.J. y M. MATEO (en prensa): “La entonación prelingüística del español: implicaciones didácticas”, XIII Congreso de la SEDLL, Cádiz: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Cádiz.

CARRERA, J. y C. PONS (ed.) (2007): *Aplicacions de la fonètica*, Barcelona: PPU, (XIV Col.loqui Lingüístic de la Universitat de Barcelona).

CASSANY, D. y otros (1994), *Ensenyar llengua*, Barcelona: Graó.

CHOMSKY, N. y M. HALLE (1968): *The sound pattern of English*. New York, Harper y Row. Traducción parcial español (1979): *Principios de fonología generativa*. Madrid: Fundamentos.

CID, M., P. ROSS y J. L. SAMANIEGO (2004). “Habla pública: hacia un nuevo concepto”, *Onomázein* 10 (2004/2), 179-184.

CID, M. y P.ROSS (2006): “La construcción de un corpus de habla pública de Chile: criterios y procedimiento para la selección de una muestra representativa”, *Onomázein* 13 (2006/1), pp 21-33.

CONGOSTO, Y. (2005): “Una primera aproximación al habla urbana de Sevilla”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 225-246.

CONGOSTO, Y. (2007a): “Interrogativas absolutas/declarativas en las hablas extremeñas. Estudio entonativo contrastivo” en J. DORTA (ed.): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, pp. 271-297

CONGOSTO, Y. (2007b): “Dialectología de la entonación. Interrogativas absolutas en el español de España (Sevilla, Badajoz) y en el español de América (Bolivia)” en J. DORTA (ed.): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, pp. 389-415.

CONGOSTO, Y. (2011a): “Contínuum entonativo: declarativas e interrogativas absolutas en cuatro variedades del español peninsular y americano”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI IX)*, 1(17), pp. 75-90

CONGOSTO, Y. (2011b): “Hacia una tipología prosódica de las lenguas románicas y sus variedades”, *Oralia*, 14, pp. 161-179.

CONGOSTO, Y. y otros (2008): “Picos tonales, acentos y límites sintagmáticos en enunciados declarativos e interrogativos absolutos sin expansión vs. con expansión (en el sujeto y el objeto)”, *Language Design, Special Issue 2 – Experimental Prosody*, pp. 203-212.

CONTINI, M. y otros (2002): “Un projet d’atlas multimédia prosodique de l’espace roman”, *Proceedings of the International Conference Speech Prosody 2002*, Aix-en-Provence, pp. 227-230.

CONTINI, M. y otros (2009): “L’avancement des recherches en géoprosodie et le projet AMPER”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIX, pp.109-122

CORTÉS, M. (2000): *Guía para el profesor de idiomas*. Barcelona: Octaedro.

CORTÉS, M. (2001): “Producción y adquisición de la entonación española en enunciados de habla espontánea: el caso de los estudiantes taiwaneses”, *Estudios de Fonética Experimental*, XI, pp. 191-209.

CORTÉS, M. (2002): *Didáctica de la prosodia del español: la acentuación y la entonación*, Madrid: Edinumen.

CRYSTAL, D. (1969): *Prosodic systems and intonation in English*. Cambridge: Cambridge University Press.

DE COS, F.J. (2006): “Las variedades lingüísticas en la enseñanza de E/LE. Aplicación a la modalidad oral andaluza”, *redELE*, 5.

DE LA MOTA, Carme (2009): “El análisis fonético y fonológico de la lengua oral. Tendencias y retos actuales” en Carme DE LA MOTA y G. PUIGVERT (eds.) *La investigación en Humanidades*, Madrid: Biblioteca Nueva, 2009.

DELATTRE, P. (1962): “A comparative study of declarative intonation in American English and Spanish”, en *Studies in French and Comparative Phonetics* (1966), The Hague: Mouton & CO, pp. 83-94.

DEVÍS, E. (2011a): “La entonación del español hablado por italianos”, *Didáctica (Lengua y Literatura)*. Universidad Complutense de Madrid, pp. 35-58

DEVÍS, E. (2011b): “La entonación de (des)cortesía en el español coloquial”, *Phonica*, 7, pp. 36-79, <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/documentos/733.pdf>.

DEVÍS, E. (2012): “Percepción de los rasgo melódicos atenuadores en el español coloquial”, *Empiricism and Analytical Tools for 21 Century Applied Linguistics. Selected Papers from the XXIX International Conference of the Spanish Association of Applied Linguistics (AESLA)*. Salamanca, Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 781-796.

DEVÍS, E. y BARTOLÍ, M. (en prensa): “El aprendizaje de la entonación (des)cortés en ELE”, *Portalingurum*.

DORTA, J. (2000): “Particularidades fónicas en las hablas canarias” en *Estudios de dialectología dedicados a Manuel Alvar*, La Laguna: Instituto de Estudios Canarios.

DORTA, J. (ed.) (2007a): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, Santa Cruz de Tenerife: La Página Ediciones.

DORTA, J. (2007b): “La entonación de la interrogación no pronominal en zonas rurales de Canarias: Gran Canaria y La Gomera”, *Actas del VI Congreso de Lingüística General, T. II.B Las lenguas y su estructura*, Madrid: Arco/Libros, pp. 1915-1929.

DORTA, J. y B. HERNÁNDEZ (2004): “Prosodia de las oraciones SVO declarativas e interrogativas en el español de Tenerife”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIII, pp. 225-274.

DORTA, J. y B. HERNÁNDEZ (2005a): “Análisis prosódico de un corpus de habla experimental: interrogativas absolutas con expansión en el objeto vs sin expansión”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 67-123.

DORTA, J. y B. HERNÁNDEZ (2005b): “Acento y entonación: interrogativas vs declarativas SVO sin expansión en Canarias”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, vol. III, nº 2 (6), Madrid/Frankfurt; Iberoamericana Ed. Vervuert, pp. 85-108

DORTA, J. , B. HERNÁNDEZ y C. DÍAZ (2007): “Función demarcativa de la entonación”, *Revista de Filología* de la Universidad de La Laguna, 25, Servicio de Publicaciones, Universidad de La Laguna, pp. 143-153

EAGLES (1996): *Synopsis and comparison of morphosyntactic phenomena encoded in lexicons and corpora. A common proposal and applications to european languages*, Pisa, ILC-CNR.

ELEJABEITIA, A., A. IRIBAR y R.M. PAGOLA (2005): “Notas sobre la prosodia del castellano en Bizkaia”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 247-272.

ELEJABEITIA, A., A. IRIBAR y R.M. PAGOLA (2008): “La prosodia del castellano en tres ciudades vascas: oraciones con y sin expansión”, *Language Design, Special Issue 2 – Experimental Prosody* , pp. 147-154.

ESCANDELL, M.V. (1996): *Introducción a la pragmática*, Barcelona: Ariel (2006, nueva edición actualizada).

ESCANDELL, M.V (1998a): “Intonation and procedural encoding: the case of Spanish interrogatives” en V. ROUCHOTA y A.H.JUCKER (eds.): *Current Issues in Relevance Theory*, Amsterdam: John Benjamins, pp. 169-203

ESCANDELL, M.V. (1998b): “Los enunciados interrogativos. Aspectos semánticos y pragmáticos”, en I.BOSQUE y V.DEMONTE (eds.): *Nueva Gramática Descriptiva de la Lengua Española*, Madrid: Instituto universitario Ortega y Gasset, pp. 3929-3992.

ESCANDELL, M.V. (2005): *La comunicación*, Madrid: Gredos.

ESPUNY, J (1997): “Aspects prosodiques du discours hétérogène diaphonique” en *Estudios de Fonética Experimental*, VIII, pp. 271-296.

ESTEBAS-VILAPLANA, E. (2009): “Cuatro niveles de altura tonal en la frontera de frase en español peninsular”, *Onomázein* 20 (2009/2), pp. 11-32.

ESTEBAS-VILAPLANA, E y P. PRIETO (2008): “La notación prosódica del español: una revisión del Sp_ToBI”, *Estudios de Fonética Experimental*, XVII, pp. 263-283.

ESTEBAS-VILAPLANA, E y P. PRIETO (2010): “Castilian Spanish intonation”, en PRIETO, P. y P. ROSEANO (eds.). *Transcription of Intonation of the Spanish Language*, München: Lincom Europa, pp.17-48.

ESTUPIÑAN, E. (2013): *Caracterización de la entonación del habla caleña en enunciados interrogativos absolutos*. Trabajo final de Máster. Maestría en Lingüística y Español. Universidad del Valle, Cali.

FACE, T.L (2003): “Intonation in Spanish declaratives: differences between lab speech and spontaneous speech”, *Catalan Journal of Linguistic* 2, pp 115-131.

FACE, T.L. (2004): “The intonation of absolute interrogatives in Castilian Spanish”. *Southwest Journal of Linguistics*, 23 (2), pp. 65-80.

FACE, T.L. (2006): “Narrow Focus Intonation in Castilian Spanish Absolute Interrogatives”, *Journal of Language and Linguistics*, 5(2), pp. 295-311.

FACE, T.L. (2008): *The Intonation of Castilian Spanish Declaratives and Absolute Interrogatives*, Muenchen: Lincom GmbH.

FAJARDO, D. (2012): “De la competencia comunicativa a la competencia intercultural: una propuesta teórica y didáctica para la educación intercultural en Latinoamérica”, *Revista Pueblos y frontera digital*, v.6, n12, pp. 5-38

FERNÁNDEZ PLANAS, A.M. (2005): “Aspectos generales acerca del proyecto internacional “AMPER” en España”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 13-27.

FERNÁNDEZ PLANAS, A.M. (2008): “El projecte Atles Multimèdia de la prosòdia de l’espai romànic (AMPER) i les III Jornadas Científicas del Proyecto AMPER (24-25 d’octubre de 2006). *Estudis Romànics*, vol 30 (2008), pp. 233-239.

FERNÁNDEZ REI, E. (2011): “La declinación en las interrogativas totales del gallego: estudio perceptivo”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI IX)*, 1(17), pp. 121-132.

FERNÁNDEZ REI, E. y .A.B. ESCOURIDO (2008): “Problemas metodológicos en la adquisición de datos prosódicos a partir de corpora”, *Language Design, Special Issue 2 – Experimental Prosody*, pp. 249-257.

FONSECA, A. (2013): *La entonación del español hablado por brasileños*, Tesis Doctoral. Universidad de Barcelona, Facultad de Formación del Profesorado.

FONSECA, A. y F.J. CANTERO (2011): “Características da entonaço do espanhol falado por brasileiros”, *Actas do VII Congresso Internacional da ABRALIN*. Curitiba, pp. 84-98.

FONSECA, A. y M.MATEO (en prensa): “A entonaço pré-lingüística do espanhol e do espanhol falado por brasileiros: análise contrastiva”, *Actas del VIII Congresso Internacional da ABRALIN*. Natal.

FONT-ROTCHÉS, D. (2007a) : *L’entonació del català*, Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat, Biblioteca Milà i Fontanals, 53.

FONT-ROTCHÉS, D. (2007b): “Criteris d’elaboració d’un corpus oral per a l’estudi de l’entonació”, *Actes del Tretzè Colloqui Internacional de Llengua i Literatura Catalanes*, Barcelona: Publicacions de l’Abadia de Montserrat, pp. 155-166.

FONT-ROTCHÉS, D. (2008a): “L’entonació lingüística dels dialectes”, *Estudis de Llengua i Literatura Catalanes, LVI*, pp 255-285.

FONT-ROTCHÉS, D. (2008b): “Els patrons entonatius de les interrogatives absolutes del català central”, *Llengua i Literatura, 19*, pp. 299-329.

FONT-ROTCHÉS, D. (2009): “El parlar menorquí. L’entonació de les interrogatives absolutes”. *Randa 63*, pp. 271-290.

FONT-ROTCHÉS, D. (2011): “Melodic Analysis of Speech (MAS): aplicaciones en la comparación de lenguas”, *Revista de Abralín, Brasil, n. Especial, 1ª parte: 333-366*.

FONT-ROTCHÉS, D.; CANTERO F. J. (en prensa): “Análisis contrastivo de la entonación de las interrogativas absolutas del castellano y del catalán” CONGOSTO, Y. (ed.): *Fonética experimental, educación superior e investigación*. Universidad de Extremadura/ Universidad de Sevilla.

FONT-ROTCHÉS, D. y M.MATEO (2011): “Absolute interrogatives in Spanish: a new melodic pattern”. *Actas do VII Congresso Internacional da ABRALIN*. Curitiba, pp. 1111-1125.

FONT-ROTCHÉS, D. y MATEO, M. (en prensa): “¿Cómo se hace una pregunta? Modelos de entonación de las interrogativas en español”. HUELVA, E. (coord.): *Estudos do Espanhol: lingüística, ensino e tradução*. Brasília: Ed. Pontes.

GARCÍA LECUMBERRI, M.L. (2003): “Análisis por configuraciones: la escuela británica”, en P. Prieto (coord.): *Teorías de la entonación*, Barcelona: Ariel, pp. 35-62.

GARCÍA RAMÓN, A. (2010): “El PRAAT no engaña”, *Foro de Profesores de E/LE*, V, <<http://foroele.es/revista/index.php/foroele/article/view/176/173>>

GARCÍA RIVERÓN, R. (1996a): *Aspectos de la entonación hispánica Vol I: Metodología*, Cáceres: Universidad de Extremadura.

GARCÍA RIVERÓN, R. (1996b): *Aspectos de la entonación hispánica Vol II: Análisis acústico de muestras del español de Cuba*, Cáceres: Universidad de Extremadura.

GARCÍA RIVERÓN, R. (1998a): *Aspectos de la entonación hispánica Vol III: Las funciones de la entonación en el español de Cuba*, Cáceres: Universidad de Extremadura.

GARCÍA RIVERÓN, R. (1998b): “El análisis comunicativo de textos orales y la enseñanza del español/LE” en *Actas del IX Congreso internacional de ASELE*, Santiago de Compostela.

GARCÍA RIVERÓN, R. (2003): “El significado de la entonación” en HERRERA Z., E. y MARTÍN BUTRAGUEÑO, P. (eds.) *La Tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*, México: El Colegio de México.

GARCÍA RIVERÓN, R. y otros (2010): “El sistema de entonación del español de Cuba a la luz del modelo de análisis melódico del habla”, *Phonica*, 6, pp. 3-25 <<http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica6/documentos/700.pdf>>

GARRIDO, J.M. (1991): *Modelización de patrones melódicos del español para la síntesis y el reconocimiento del habla*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Departamento de Filología Española.

GARRIDO, J.M. (2001): “La estructura de las curvas melódicas del español: propuesta de modelización”, *Linguística española actual*, 23/2, pp. 173-210.

GARRIDO, J.M. (2012a): “Análisis fonético de los patrones melódicos locales en español: patrones acentuales”, *Revista española de lingüística*, 42, Fasc. 1, pp. 79-108

GARRIDO, J.M. (2012b): “Análisis fonético de los patrones melódicos locales en español: patrones entonativos”, *Revista española de lingüística*, 42, Fasc. 2, pp. 95-126

GIL FERNÁNDEZ, J. (ed.) (2000): *Panorama de la fonología española actual*, Madrid: Arco Libros.

GIL FERNÁNDEZ, J. (2007): *Fonética para profesores de español: de la teoría a la práctica*, Madrid: Arco Libros, SL.

GIRALT, M. (2010): “Y... ¿cómo trabajo la entonación en mis clases de ELE?”, *Actas de las III jornadas didácticas del Instituto Cervantes de Manchester. 2 de julio de 2010*, Manchester: Instituto Cervantes de Manchester, pp. 44-51.

GRUSSENHOVEN, C. (1983): *A semantic analysis of the nuclear tones of English*. Bloomington: Indiana University Linguistic Club.

GUTIÉRREZ DÍEZ, F. (1995): *La función demarcativa de la entonación en inglés, castellano y catalán*, Murcia: Universidad de Murcia.

HART, J., COLLIER y COHEN (1990): *A Perceptual study of Intonation. An Experimental-Phonetic Approach to speech melody*. Cambridge: Cambridge University Press.

HENRIKSEN, C.H (2010): “Nuclear rises and final rises in Manhego Peninsular Spanish yes/no questions”, <http://speechprosody2010.illinois.edu/papers/100212.pdf> (Consultado el 25/05/2013)

HENRIKSEN, C.H (2012): “The intonation and signaling of declarative questions in Manhego Peninsular Spanish”, *Language and Speech*, 55 (4), pp. 543-576.

HENRIKSEN, C.H y L.J. GARCÍA -MAYA(2012): “Transcription of intonation of jerezano andalusian spanish”, *Estudios de Fonética Experimental*, XXI, pp. 109-162.

HERNÁNDEZ CAMPOY, J.M. (2004): “Requisitos teórico-metodológicos para el estudio geolingüístico del dialecto murciano”, *Tonos Digital*, 8, pp. 273-331

HERNÁNDEZ CAMPOY, J.M. y M. ALMEIDA (2005): *Metodología de la investigación sociolingüística*, Málaga: Editorial Comares.

HERNÁNDEZ DÍAZ, B. (2007): “La entonación de las declarativas simples en zonas rurales de Canarias: Gran Canaria y La Gomera”, *Actas del VI Congreso de Lingüística General, T. II.B Las lenguas y su estructura*, Madrid: Arco/Libros, pp. 1945-1961.

HERNÁNDEZ DÍAZ, B. y otros (2011): “La entonación de las declarativas simples en voz femenina. Zonas urbanas de las Islas Canarias”, en *El estudio de la*

prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos, Valencia, Universitat de Valencia, anejo 75 de la revista *Quaderns de Filologia*, pp. 109-123.

HERRERA, E. y P.MARTÍN (2003): *La Tonía: dimensiones fonéticas y fonológicas*, México: El Colegio de México.

HIDALGO, A. (1997): *La entonación coloquial. Función demarcativa y unidades de habla*, Valencia: Universitat de Valencia, anejo XXI de la revista *Quaderns de Filologia*.

HIDALGO, A. (1998): “Expresividad y función pragmática de la entonación en la conversación coloquial”, *Oralia 1*, pp. 71-93.

HIDALGO, A. (2000): “Las funciones de la entonación” en BRIZ, A. (ed.): *¿Cómo se comenta un texto coloquial?*, Barcelona: Ariel, pp. 265-286

HIDALGO, A. (2006a) *Aspectos de la entonación española: viejos y nuevos enfoques*, Madrid: Arco Libros.

HIDALGO, A. (2006b), “La expresión de cortesía (atenuación) en español hablado: marcas y recursos prosódicos para su reconocimiento en la conversación coloquial”. *Actas del XXXV Simposio Internacional de la SEL*. León, 2005.

HIDALGO, A. (2009): “Modalización (des)cortés y prosodia: estado de la cuestión en el ámbito hispano”, *Boletín de Filología, XLIV-1*. Universidad de Chile.

HIDALGO, A. (2011): “La investigación de la entonación coloquial: hacia un estado de la cuestión en el ámbito hispánico”, *Oralia*, 14, pp. 15-45

HIDALGO, A y A. CABEDO (2012): *La enseñanza de la entonación en el aula de E/LE*, Madrid: Arco Libros.

HIDALGO, A y M. QUILIS (2004): *Fonética y fonología españolas*, Valencia: Tirant lo Blanch.

HIDALGO, A y M. QUILIS (2012): *La voz del lenguaje: Fonética y Fonología del Español*, Valencia: Tirant lo Blanch.

HIRST, D.J. y A. Di CRISTO y R. ESPESSER (2000): “Levels of representation and levels of analysis for the description of intonation systems” en M. Horne (ed.) *Prosody: Theory and Experiment*. Dordrecht: Kluwer Academic Press.

HUALDE, J. I. (2000): "Intonation in Spanish and the other Ibero-Romance languages: Overview and status quaestionis". Paper presented at the 30th Linguistic Symposium on Romance Languages, Gainesville, FL, February 24-27.

IRUELA, A. (2004): *Adquisición y enseñanza de la pronunciación en lenguas extranjeras*. Tesis doctoral. Departament Didáctica de la Llengua i la Literatura. Universitat de Barcelona.

IRUELA, A. (2007): "¿Qué es la pronunciación?" *redELE*, 9.

JAKOBSON, R. (1960): "Linguistic and poetics", en SEBOK, T.A. (ed.): *Style in Language*, Cambridge: MIT Press. (1980), edición en español: *Lingüística y poética*, Madrid:Cátedra.

JASSEM, W. (1952): *Intonation of Conversational English*. Wrocław: Travaux de la Société des Sciences et des Lettres de Wrocław, Seria A, nº 45.

JONES, D. (1909): *Intonation Curves*. Leipzig/Berlin: Teubner.

KUHN, T (1977): "Objetividad, juicios de valor y elección de teoría" en KUHN, T. , *La tensión esencial* (1982) Madrid: FCE, pp. 344-364.

LABOV, W.(1972a): *Sociolinguistic Patterns*, traducción castellana (1983), *Modelos sociolingüísticos*, Madrid: Cátedra.

LABOV, W. (1972b): "Some principles of linguistic methodology", *Language in Society*, I, pp. 97-120.

LABOV, W. (1996): *Principios del cambio lingüístico*. Madrid: Gredos.

LADD, D.R. (1980): *The structure of intonational meaning*, Bloomington: Indiana University Press.

LADD, D.R. (1986): *Intonational Phonology*, Cambridge: Cambridge University Press, (2008²)

LADEFOGED, P. (2004): "Las razones profundas de los universales fonéticos" en MAIRAL, R. y J.GIL (eds.), *En torno a los universales lingüísticos*, Madrid: Akal- Cambridge University Press, pp 113-132.

LAHOZ, J.M^a (2007): "La enseñanza de la entonación en el aula de ELE: cómo, cuándo y por qué" en BALMASEDA, E. (coord.): *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LEXVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE)*: Logroño 27-30 de septiembre de 2006, Universidad de La Rioja.

LAHOZ, J.M^a (2012): “La enseñanza de la entonación, el ritmo y el tempo” en GIL, J. (ed.): *Aproximación a la enseñanza de la pronunciación en el aula de español*, Madrid: Edinumen, pp. 93-132

LAMÍQUIZ, V. (1981): “Sociolingüística andaluza y didáctica de la lengua española en Andalucía” en *Sociolingüística andaluza 1 – Metodología y estudios*, Sevilla: Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla, pp. 185-192 (1985²)

LIBERMAN, M.Y. y A.PRINCE (1977): “On stress and linguistics rhythm”, *Linguistic Inquiry*, 8

LINO, J. (coord.) (2008): *El proceso de enseñar lenguas. Investigaciones en didáctica de la lengua*, Madrid: La Muralla.

LIU, Y-H (2005): *La entonación del español hablado por taiwaneses*. Biblioteca Phonica, 2. < http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica-biblioteca/esp_taiw/esp_taiw.pdf >

LLEÓ, C.(1997): *La adquisición de la fonología de la primera lengua y de las lenguas extranjeras*, Madrid: Visor.

LLISTERRI, J. (1991): *Introducción a la fonética: el método experimental*, Barcelona: Anthropos.

LLISTERRI, J. (1999) “Transcripción, etiquetado y codificación de corpus orales”. En GÓMEZ GUINOVART, J., A. LORENZO SUÁREZ, y otros (eds), *Panorama de la investigación en lingüística informática, RELSA, Revista Española de Lingüística Aplicada*, volumen monográfico, pp.59-82

LLISTERRI, J. (2003): “La enseñanza de la pronunciación” en *Cervantes. Revista del Instituto Cervantes en Italia*, 4.

LLISTERRI, J. (2004): “Las funciones de la entonación”, ponencia en el Máster Europeo en Mediación Inter-mediterránea, Facultad de Ciencias de la Información, UAB. Material : http://liceu.uab.es/~joaquim/phonetics/MMI_04/MMI_04.html

LLOBERA, M. (1997): “Conceptes bàsics per a la didàctica de les llengües”, a PUJALS, G. y SANAHUJA, E. (eds.), *Saber de Lletra V, Recursos i Materials de suport per a la reforma a l'àrea de llenguatge*, Barcelona, Universitat de Barcelona, Departament de Didàctica de la Llengua i la Literatura.

LOPEZ BOBO, M.J., C.MUÑIZ y otros (2007): “Análisis y representación de la entonación. Replanteamiento metodológico en el marco del Proyecto Amper” en J.DORTA (ed.) *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, pp. 17-34.

LOPEZ BOBO, M.J. y M. CUEVAS (2009): “¿Prosodia norteña o castellana? Aproximación a la entonación del oriente de Cantabria”. *Estudios de Fonética Experimental*, XVIII, pp. 215-236.

LOPEZ MORALES, H. (1994): *Métodos de Investigación Lingüística*, Salamanca: Ediciones Colegio de España.

MALMBERG, B. (1959): *Los nuevos caminos de la lingüística*, Madrid: Siglo XXI Editores (1983¹⁴).

MARTÍN VEGAS, R.A. (2009): *Manual de Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Madrid, Síntesis.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ, A.M. (2003): “Taxonomía de las estructuras entonativas de las modalidades declarativa e interrogativa del español estándar peninsular” en HERRERA Z., E. y P. MARTÍN BUTRAGUEÑO (eds.): *La Tonia: dimensiones fonéticas y fonológicas*. México: El Colegio de México.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ, A.M. (2005): “Estudio metodológico acerca de la obtención del corpus fijo en el proyecto AMPER”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 29-66.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ, A.M. (2006): “Hacia una geoprosodia de las lenguas íbero-romances en la ‘web’”, *Letras de Hoje*, vol. 41 núm. 2, pp. 9-22.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E., FERNÁNDEZ, A.M., DORTA, J y FERNÁNDEZ REI, E. (2005): “Reconocimiento de las variedades lingüísticas a partir de la entonación: El caso de algunas interrogativas de Tenerife, Santiago de C. y Barcelona”, *SEAF 2005. Actas do III congreso da sociedade española de acústica forense*, Santiago de Compostela: Xunta de Galicia, pp. 225-247.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ, A.M. (2007): *Manual de fonética española*. Barcelona: Ariel.

MARTÍNEZ CELDRÁN, E. y FERNÁNDEZ, A.M. y ROSEANO, P. (2008): “Aproximación al estudio de la entonación de Murcia: Caravaca de la Cruz y Bullas”, en TURCULET, A. (ed.), *La variation diatopique de l'intonation dans le*

Domain roumain et roman, Editura Universitatii 'Alexander Ion Cuza', Iasi (Romania), pp. 75-92.

MARTÍNEZ HERNÁNDEZ, D. (2013): *Aproximación a la caracterización prosódica de la ironía en el discurso oral*". Trabajo Final de Máster "Estudios Fónicos". UIMP-CSIC.

MARTORELL, L. (2010): *Les interrogatives absolutes de l'espanyol parlat per suecs*. Trabajo Final de Máster. Universidad de Barcelona, Facultad de Formación del Profesorado.

MATEO, M. (1988): "Análisis acústico, estadística e informantes", comunicación presentada en el XVIII Simposio de la Sociedad Española de Lingüística (SEL), Madrid, 12-13 de diciembre de 1988.

MATEO, M. (1989): *Estudio comparativo sobre la incidencia del número de informantes en experimentación fonética*. Trabajo de investigación inédito. Universidad de Barcelona. Programa de Doctorado *Aplicaciones de La Lingüística*.

MATEO, M. (2010a): "Protocolo para la extracción de datos tonales y curva estándar en análisis melódico del habla (AMH)", *Phonica*, 6, pp. 49-90; < <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica6/documentos/702.pdf>. >

MATEO, M. (2010b): "Scripts en Praat para la extracción de datos tonales y curva estándar", *Phonica*, 6, pp. 91-111; < <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica6/documentos/703.pdf> >

MATEO, M. (2012a): "La entonación prelingüística del andaluz occidental", *Empiricism and Analytical Tools for 21 Century Applied Linguistics. Selected Papers from the XXIX International Conference of the Spanish Association of Applied Linguistics (AESLA)*. Salamanca: Ediciones Universidad de Salamanca, pp. 887-900.

MATEO, M. (2012b): "La entonación prelingüística del español de Murcia", comunicación presentada en el XLI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Lingüística (SEL), Valencia, 31/01 a 03/02 de 2012.

MATEO, M. (en prensa): "La entonación prelingüística del extremeño", en CONGOSTO, Y. (ed): *Fonética experimental, educación superior e investigación*. Universidad de Extremadura/ Universidad de Sevilla.

MATEO, M. y CANTERO, F.J. (2013): "Español de Canarias: caracterización de la entonación prelingüística", comunicación presentada en el

XLI Congreso Internacional de la Asociación Española de Lingüística aplicada (AESLA), La Laguna , 18-20 de abril de 2013.

MATEO, M. y D. FONT-ROTCHÉS, D. (en prensa): “El patrón de cuerpo ascendente del español: Aproximación a sus usos pragmáticos”, HUELVA, E. (coord.): *Estudos do Espanhol: lingüística, ensino e tradução*. Brasilia: Ed. Pontes.

MATLUCK, J.H. (1965): “Entonación Hispánica”, *Anuario de Letras* V, 5-32.

MENDOZA, A (coord.) (1998): *Conceptos clave en Didáctica de la Lengua y la Literatura*, Barcelona: Horsori.

MONROY CASAS, R. (2002): “El sistema entonativo del murciano coloquial. Aspectos comunicativos y actitudinales”, *Estudios Filológicos*, 3, pp. 77-101.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1997): “La formación de corpus de lengua hablada”, *Trabajos de sociolingüística hispánica*, Madrid: Universidad de Alcalá, pp. 93-114.

MORENO FERNÁNDEZ, F. (1998): “El estudio sociolingüístico de la entonación”, *Oralia 1*, pp. 95-118.

MONTERO, P. (2006): *El extremeño*, Madrid: Arco Libros.

MUÑOZ, A. (2013): *Aproximación al perfil melódico de la interlengua de anglófonos que hablan español como segunda lengua*-. Trabajo Final de Máster “Estudios Fónicos”. UIMP-CSIC.

NARBONA, A., R.CANO y R.MORILLO (1998): *El español hablado en Andalucía*, Barcelona: Ariel.⁷⁵

NAVARRO TOMÁS, T. (1918): *Manual de pronunciación española*, Madrid, CSIC (1980²⁰)

NAVARRO TOMÁS, T. (1939): “El grupo fónico como unidad melódica”, *Revista de Filología Hispánica*, 1, pp. 3-19.

NAVARRO TOMÁS, T. (1944): *Manual de entonación española*. New York: Hispanic Society (1974⁴) Madrid: Guadarrama.

⁷⁵ En 2011 aparece una edición en el Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla en la que no hemos encontrado cambios en el apartado dedicado a la entonación.

NAVARRO TOMÁS, T. (1946): *Estudios de Fonología Española*, New York: Las Americas Publishing Company (1966²).

NESPOR, M. y I.VOGEL (1986): *Prosodic Phonology*, Dordrecht, Foris Publications. Edición en español: *La prosodia* (1994), Madrid: Visor.

OBREGÓN, H. (1975): “La entonación española y el enfoque funcional”, *Anuario de letras*, vol, XIII, pp. 55-87.

O’CONNOR, J.D. y G.F. ARNOLD (1961): *Intonation of colloquial English*. London: Longman.

ORTA, A. (2009): “Creencias de los profesores acerca de la pronunciación y sus repercusiones en el aula”. *Phonica*, nº 5, pp. 48-73.
<http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica5/documentos/677.pdf>

PALMER, H.E. (1922): *English Intonation, with systematic exercises*. Cambridge: Heffer.

PALOU, J. y C. BOSCH (cords.) (2005): *La lengua oral en la escuela*. Barcelona: Graó.

PAMIES, A. y otros (2007): “Esquemas entonativos declarativos en el habla de Almería”, en J.DORTA (ed.) *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, pp. 299-311.

PAMIES, A. y otros (2008): “Esquemas entonativos de modalidad declarativa en el habla de Jaén”, *Language Design, Special Issue 2 – Experimental Prosody*, pp. 191-201.

PAREDES, F. (2013): “La enseñanza de la pronunciación en Español como Lengua Extranjera: cuestiones de método”, *Linred - Lingüística en la Red. Monográfico III Jornadas de Lengua y Comunicación. Fonética: Enseñanza e Investigación*,
http://www.linred.es/monograficos_pdf/LR_monografico11-2-articulo3.pdf

PEREIRA, D. (2011a): “El problema de la representatividad de las muestras en la investigación fonética experimental”, *Estudios de Fonética Experimental*, XX, pp. 57-69.

PEREIRA, D. (2011b): “Análisis acústico de los marcadores discursivos *a ver, bueno, claro, vale, ¿cómo? y ya*”, *Onomázein* 24 (2011/2), pp. 85-100.

PIERREHUMBERT, J.B. (1980): *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Tesis doctoral. MIT

PIERREHUMBERT, J.B. (1987): *The Phonology and Phonetics of English Intonation*. Bloomington: Indiana University Linguistics Club.

PIKE, K.L. (1945): *The intonation of American English*. Ann Arbor: University of Michigan Press.

POCH, D. (1999): *Fonética para aprender español: pronunciación*. Madrid: Edinumen.

POCH, D. (2004): “La pronunciación en la enseñanza del Español como Lengua Extranjera”, *redELE*, 1.

PRIETO, P. (1998): “The scaling of the L tone line in Spanish down-stepping contours”, *Journal of Phonetics* 26, pp. 261-282.

PRIETO, P. (coord.) (2003): *Teorías de la entonación*. Barcelona: Ariel.

PRIETO, P. y P.ROSEANO (eds.) (2010): *Transcription of Intonation of the Spanish Language*. Munich: Lincom Europa.

PRIETO, P. y P.ROSEANO (coord.) (2009-2013): *Atlas interactivo de la entonación del español [en línea]*. Universitat Pompeu Fabra i Universitat Autònoma de Barcelona: Grup d'Estudis de Prosòdia. [<http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/>](http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/)

QUILIS, A. (1975): “Las unidades de entonación: fonemas prosódicos”, *Revista Española de Lingüística*, V, pp 261-280. Publicado en GIL FERNANDEZ, J (2000), pp 235-251.

QUILIS, A. (1981): *Fonética acústica de la lengua española*. Madrid: Gredos.

QUILIS, A. (1985): “Entonación dialectal hispánica”, *Lingüística Española Actual*, Vol. 7, Nº 2, pp. 145-190

QUILIS, A. (1989): “La entonación de Gran Canaria en el marco de la entonación española”, *Lingüística española actual*, vol 11, nº 1, pp. 55-88.

QUILIS, A. (1993): *Tratado de fonética y fonología españolas*. Madrid: Gredos.

QUILIS, A. y J.A. FERNÁNDEZ (1985): *Curso de fonética y fonología españolas para estudiantes angloamericanos*. Madrid: CSIC, 11ª edición revisada y aumentada.

RAMÍREZ, M.D. (2005): “Aproximación a la prosodia de Madrid”, *Estudios de Fonética Experimental*, XIV, pp. 309-326.

REAL ACADEMIA ESPAÑOLA (RAE), 2011: *Nueva gramática de la lengua española. Fonética y fonología*, Barcelona: Espasa Libros, S.L.U.

RECALDE, M. y V. VÁZQUEZ ROZAS (2009): "Problemas metodológicos en la formación de corpus orales", en Cantos Gómez, Pascual y Aquilino Sánchez Pérez (eds.): *A Survey on Corpus-based Research / Panorama de investigaciones basadas en corpus*, Murcia: AELINCO (Asociación Española de Lingüística de Corpus), pp. 37-49.

REVERT, V. (2001): *Entonación y variación geográfica en el español de América*, Valencia: Universitat de Valencia, Anejo XLV de la revista Cuadernos de Filología.

ROLDÁN, Y. (2000): "Correlatos acústicos de actos de habla atenuados del español de Chile", *Onomázein*, 5: 107-118.

ROSEANO, P., FERNÁNDEZ PLANAS, A.M. y MARTÍNEZ CELDRÁN, E. (en prensa): "El etiquetaje entonativo autosegmental métrico en el marco del Atlas Multimedia de Prosodia del Espacio Románico", en CONGOSTO, Y. (ed.): *Fonética experimental, educación superior e investigación*. Universidad de Extremadura/ Universidad de Sevilla

SABARIEGO, M (2004): "La investigación educativa: génesis, evolución y características" en BISQUERRA, Rafael (coord.) (2004): *Metodología de la investigación educativa*, Madrid: La Muralla.

SANTAMARÍA, E. (2007): "Enseñar prosodia en el aula: reflexiones y propuestas" en BALMASEDA, E. (coord.): *Las destrezas orales en la enseñanza del español L2-LEXVII Congreso Internacional de la Asociación del Español como lengua extranjera (ASELE)*: Logroño 27-30 de septiembre de 2006, Universidad de La Rioja.

SENA, R. (2013): *A entonação no processo de ensino-apredizagem de ple: proposta didática para o ensino da entonação interrogativa do português do Brasil – Estado de São Paulo*. Trabajo Final de Máster en Lingüística Aplicada . Universidad de Brasilia- Instituto de Letras.

SOSA, J.M. (1999): *La entonación del español. Su estructura fónica, variabilidad y dialectología*. Madrid:Cátedra.

SOSA, J. M. (2003): "La notación tonal del español en el modelo Sp_ToBI", en P. Prieto (coord.): *Teorías de la entonación*, Barcelona: Ariel, pp. 155-184.

TOLEDO, G.A. (1988): *El ritmo en el español*, Madrid: Gredos.

TOLEDO, G.A. (2010): “Métricas rítmicas en discursos peninsulares”. *Boletín de lingüística*, 22, n.33 pp. 88-113. <http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0798-97092010000100005&lng=es&nrm=iso>.

TORREGROSA, J.(2006) “Análisis multisistémico de la comunicación humana”, *Phonica* 2, <http://www.publicacions.ub.edu/revistes/phonica2/PDF/articulo_05.pdf>.

TORREGROSA, J. (2010): *Análisis multisistémico de las partículas modales del alemán*. Tesis doctoral. Barcelona: Universidad de Barcelona. <<http://hdl.handle.net/10803/32037>>.

TRAGER, G.L. y H.L. SMITH (1951): *An outline of English Structure*. Norman, Okla., Battenburg Press. Ed. Revisada : Washington: American Council of Learned Societies, 1957.

USÓ, L. (2008): *Creencias de los profesores de E/LE sobre la enseñanza/aprendizaje de la pronunciación*. Tesis doctoral, Departament de Didàctica de la Llengua i Literatura, Universitat de Barcelona. www.tdx.cat/TESIS_UB/AVAILABLE/TDX-0930108-134627//LUV_TESIS.pdf

VELÁZQUEZ, E.P. (2012): *Análisis prosódico comparativo del español oral*, Berlín: Editorial Académica Española

VICENTE, J.A. (2008): “La melodía (natural) de los enunciados: aspectos semánticos y pragmáticos de la entonación” *Círculo de lingüística aplicada a la comunicación*, 33, pp. 45-58.

VIZCAÍNO, F. y otros (2007): “La entonación de enunciados declarativos e interrogativos absolutos de Lanzarote”, en J.DORTA (ed.): *La prosodia en el ámbito lingüístico románico*, Santa Cruz de Tenerife: La Página Ediciones, pp. 347-369.

VIZCAÍNO, F. y CABRERA, M. (2005): “Canarian Spanish intonation: interrogative utterances”, en *Phonetics and Phonology in Iberia 2005*. Barcelona: Universitat Autònoma de Barcelona. Disponible en <http://webs2002.uab.es/filologiacatalana/papi/files/vizcaino-cabrera.pdf>

VIZCAÍNO, F. y CABRERA, M. (2011b): “Semántica procedimental y entonación de los enunciados interrogativos de Las Palmas de Gran Canaria”, en *El*

estudio de la prosodia en España en el siglo XXI: perspectivas y ámbitos, Valencia: Universitat de Valencia, anejo 75 de la revista Quaderns de Filologia, pp. 89-106.

WALTEREIT, R. (2002): “La polifonía prosódica: Copiar un patrón entonativo”, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana (RILI)*, 6, pp. 137-150.

WELLS, J.C. (1945): “The pitch phonemes of English”. *Language*, 21.

ZAMORA, A. (1943): *El habla de Mérida y sus cercanías*, Madrid, Revista de Filología Española, Anejo XXIX.

ZAMORA, F.J., CARRERA, M. y MELÉNDEZ, M.M. (2005): “Variación geoprosódica en dos entonaciones de Castilla y León: análisis de frases declarativas e interrogativas sin expansión”, *Estudios de Fonética Experimental*, XII, pp. 125-140.

ANEXOS

I. Scripts

1) Script extracción de datos y obtención curva estándar

a. Instalación

En estos momentos la instalación de los scripts es manual, nuestra intención inicial era automatizar este proceso, pero hemos encontrado problemas de ‘seguridad’ debido a las diferencias de configuración de los ordenadores de los usuarios del script. Por ello facilitamos aquí los pasos a seguir.

Tras descargar los programas y copiarlos en el directorio deseado, se ha de realizar una modificación de los directorios de trabajo dónde se ubicaran los ficheros que generan los programas, dos directorios – F0 y curva estándar- son comunes a los dos programas, el tercero, el de alertas solo se utiliza en el primer script.

La modificación se puede realizar mediante un editor (bloc de notas, por ejemplo) o desde el propio PRAAT, opción que recomendamos ya que de esta forma en el mismo proceso realizamos la modificación y activamos en los menús de PRAAT los botones y comandos que permitan su utilización: Describimos aquí el proceso de instalación de las versiones utilizadas en el proceso de validación de los *scripts*

1. Ya en PRAAT, abrimos el script, desde la opción disponible en el primer menú de Praat Objects , como se observa en la figura AI.1:

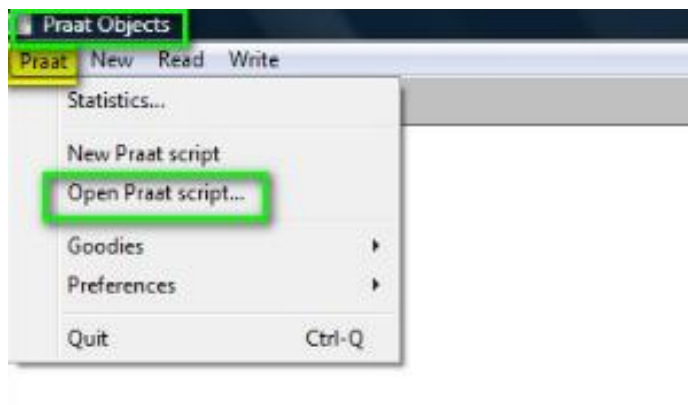


Figura AI.1. PRAAT. Instalación script (1)

2. En las líneas xx-xx indicaremos los directorios (enteros) dónde queremos, según se muestra en la figura AI.2:

```
# *****  
# Definición de directorios de trabajo  
# f0 : datos pitch, ce : datos curva estándar, f0r : datos pitch a revisar  
# *****  
dirf0$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\ficheros_F0"  
dirce$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\curva_F0"  
dirf0r$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\ficheros_F0_Revisar"
```

Figura AI.2PRAAT. Instalación script (2): cambio directorios

que se graben los tres ficheros que genera el programa; estos directorios deben estar creados antes de procesarlo por primera vez. Una vez modificado, lo salvamos sin cerrar el fichero.

3. El último paso es definir el menú de PRAAT dónde ha de aparecer la opción de extracción de datos y curva estándar, para ello :

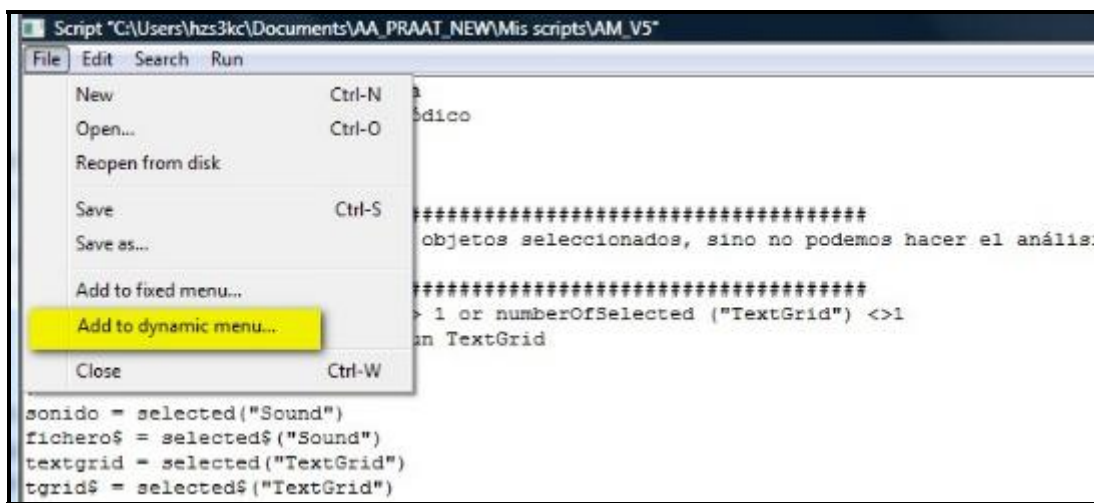


Figura AI-3 PRAAT. Instalación script (3): selección menú instalación

Lo añadimos a un menú dinámico porque precisamos para su proceso que se hayan seleccionado el sonido y el *textgrid* a procesar, según se muestra en las figuras AI.3 y AI.4

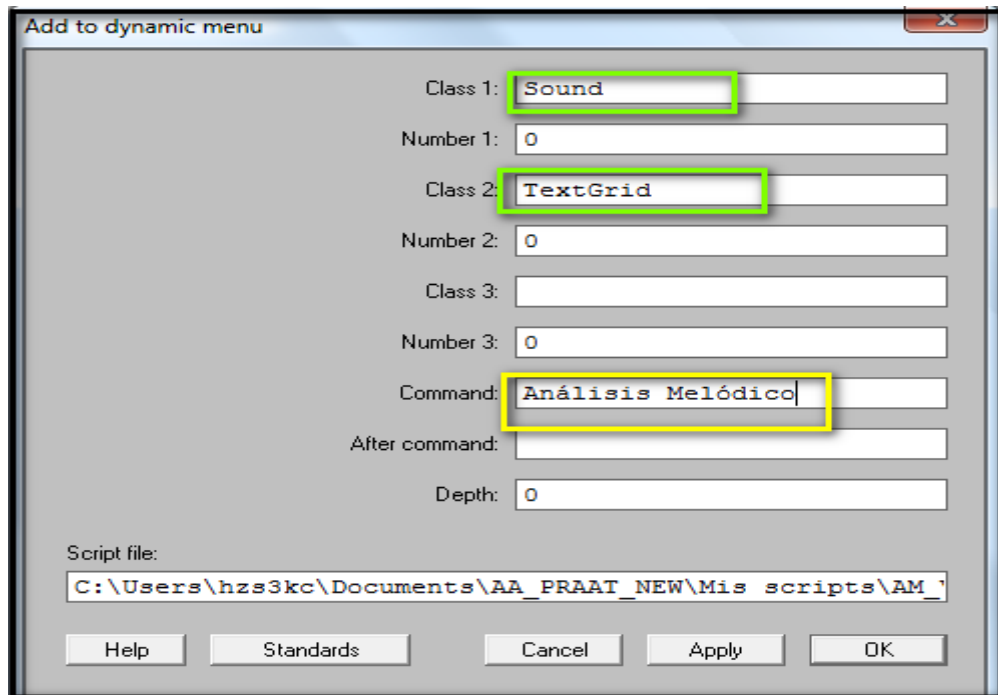


Figura AI-4 PRAAT. Instalación script (4): asignación nombre menú.

Una vez hemos pulsado el botón “OK”, ya nos aparece la opción cuando en la pantalla PRAAT Objects, seleccionamos un sonido y su *textgrid*, como se puede apreciar en la figura AI.5:

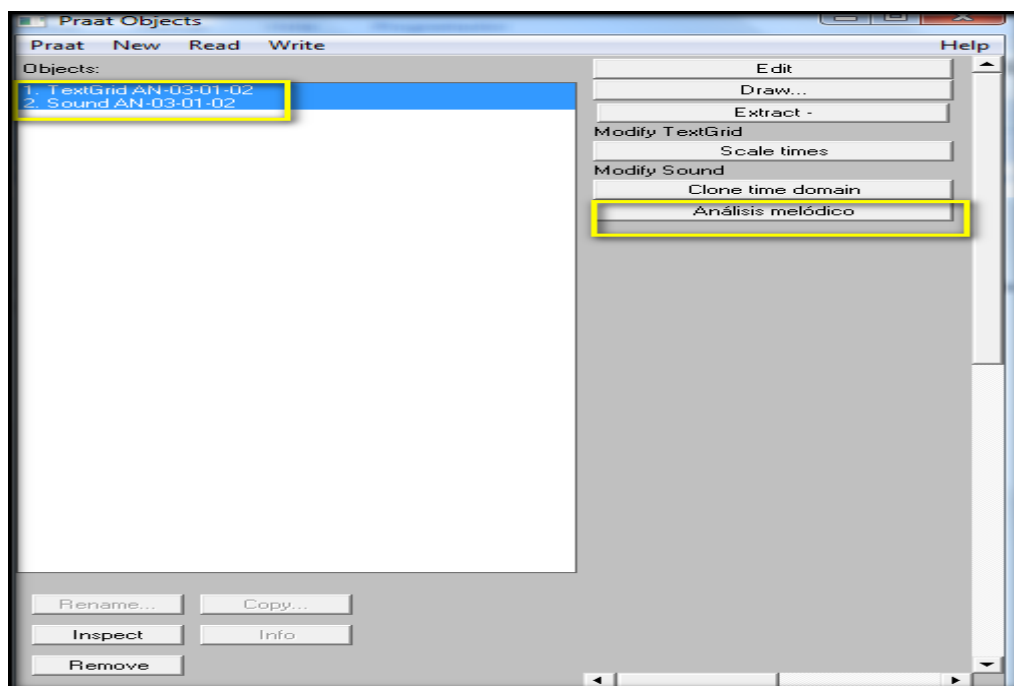


Figura AI-5 PRAAT. Instalación script (5): pantalla PRAAT con la opción

b. Contenido

<u>Líneas</u>	<u>Descripción</u>
13-16	Selección del sonido y <i>TextGrid</i> que van a ser procesados
23-25	Validación de que los ficheros seleccionados son correctos
28-34	Definición de los directorios dónde se grabarán los ficheros que se generan en el script : los datos de frecuencia fundamental (F0), curva estándar y datos a revisar por el investigador. Para la ejecución del script ya deben existir; se pueden cambiar para adaptarlos a la estructura de documentación.
39-44	Borrado de los ficheros por si algún análisis melódico anterior dejó datos en los directorios de trabajo.
51-69	Extraemos del <i>textgrid</i> la información de si la voz es masculina o femenina
80-88	Generación del fichero con la extracción de los datos de pitch con parámetro de rango de hercios en función de si el enunciado es de voz masculina o femenina
92-100	Bucle principal de búsqueda de información de cada segmento tonal informado en el <i>TextGrid</i> .
105-153	Inicialización de variables de trabajo
160-201	Obtención de los distintos valores de pitch : principal, inicial, final, mínimo y máximo de cada segmento tonal; si no encontramos información asignamos un 0.
232-234	Asignación de variable de grabación en ficheros de pitch y de curva estándar cuando no tenemos información.
240-248	Control de valores extremos, mínimos y máximos, por encima de los límites definidos, para generar una alerta para su revisión manual posterior.
253-270	Asignación de límites de comparación para cada medida de pitch: 10% en el caso del castellano y catalán. Diferencias de pitch por debajo de este valor no se considerarán significativas.
274-293	Verificación de la relación de valores de cada segmento tonal : mínimo, máximo, inicial, final y su relación de variación respecto al 10% para decidir qué valores de pitch deberemos considerar para generar la curva estándar.
330-333	Llamada al procedimiento de grabación del fichero intermedio con los datos de pitch de cada segmento tonal del enunciado.

- 339 Fin bucle de búsqueda de información de cada segmento tonal
 349-402 .
 Cálculo y estandarización de los valores tonales de cada segmento del enunciado.
 418-515 Procedimiento de grabación de los ficheros con el pitch y las alertas, si procede, de cada uno de los segmentos tonales. Los ficheros se graban siempre con el nombre del enunciado.
 519-539 Procedimiento para buscar el primer valor de pitch informado en el segmento tonal si el inicial no lo estaba.
 543-561 Procedimiento para buscar el último valor de pitch informado en el segmento tonal si el final no lo estaba.

```

01 # LFA - Universitat de Barcelona
02 # M.Mateo - Script análisis melódico
03 ##
04 clearinfo
05 # #####
06 # Validaciones iniciales (1) de objetos seleccionados, sino no podemos hacer el análisis
07 # Damos mensaje
08 # #####
09 if numberOfSelected ("Sound") <> 1 or numberOfSelected ("TextGrid") <>1
10     exit Seleccione un sonido y un TextGrid
11 endif
12 #
13 sonido = selected("Sound")
14 fichero$ = selected$("Sound")
15 textgrid = selected("TextGrid")
16 tgrid$ = selected$("TextGrid")
17 #
18 # #####
19 # Validaciones iniciales (2) : ficheros y textgrid coinciden
20 #
21 # #####
22
23 if fichero$ <> tgrid$
24     exit Fichero y TextGrid diferentes, revise selección
25 endif
26 #
27 # #####
28 # Definición de directorios de trabajo
29 # f0 : datos pitch, ce : datos curva estándar, f0r : datos pitch a revisar
30 #
31 # #####
32 dirf0$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\ficheros_F0"
33 dirce$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\curva_F0"

```

```

34 dirf0r$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\ficheros_F0_Revisar"
35 # #####
36 # Borramos fichero análisis melódico por si alguna ejecución quedó a medias y grabamos
37 # cabecera
38 # #####33
39 deleteFile ("dirf0$\fichero$.txt")
40 deleteFile ("dirf0r$\fichero$.txt")
41 deleteFile ("dirce$\fichero_sal$.txt")
42 fileappend "dirf0$\fichero$.txt"
43     ... Segmento,HZ,Perc,CE'newline$'
44 textgrid$ = selected$("TextGrid")
45
46 #####
47 # Generamos el fichero de pitch a partir de fichero original
48 # en función de si se ha informado que la voz era masculina (m) o
49 # femenina (f)
50 #####
51 select textgrid
52 n = Get number of intervals... 1
53 # #####
54 # Buscamos información de si la voz es femenina o masculina
55 # #####
56 voz$ = ""
57 for i to n
58     silaba$ = Get label of interval... 1 i
59     if i = 1 or i = n
60         if silaba$ = "f" or silaba$ = "F"
61             voz$ = "f"
62         else
63             if silaba$ = "m" or silaba$ = "M"
64                 voz$ = "m"
65             endif
66         endif
67     endif
68 endfor
69 #
70 #####
71 # Validamos que está informado tipo de voz
72 #####
73
74 if voz$=""
75     exit Textgrid no correcto, falta informar si la voz es masculina (m) o femenina (f)
76 endif
77 # #####
78 # Creación fichero pitch
79 # #####
80 select sonido
81 if voz$ = "f"
82     To Pitch (ac)... 0.02 90 15 yes 0.03 0.25 0.01 0.35 0.14 500
83 else
84     To Pitch (ac)... 0.02 40 15 yes 0.03 0.25 0.01 0.35 0.14 350
85 endif
86 pitch = selected ("Pitch")
87 select textgrid
88 n = Get number of intervals... 1
89 # #####
90 # Bucle principal para cada sílaba informada (*)
91 # #####
92 for i to n
93     silaba$ = Get label of interval... 1 i

```

```

94     if (silaba$ <> "" and silaba$ <> "f" and silaba$ <> "m" and silaba$ <> "F" and silaba$
95     <> "M")
96         ti = Get starting point... 1 i
97         ti$ = fixed$ (ti, 8)
98         tf = Get end point... 1 i
99         tf$ = fixed$ (tf, 8)
100        select pitch
101
102        # #####
103        # Inicializamos las variables
104        # #####
105        i$ = fixed$ (i, 0)
106        grabo = 0
107        grabo$ = fixed$ (grabo, 0)
108        control = 0
109        control$ = fixed$ (control, 0)
110        control2 = 0
111        control2$ = fixed$ (control2, 0)
112        f0_i = 0
113        f0_i$ = fixed$ (f0_i, 0)
114        f0_ib = 0
115        f0_ib$ = fixed$ (f0_ib, 0)
116        f0_ibus = 0
117        f0_ibus$ = fixed$ (f0_ibus, 0)
118        f0_f = 0
119        f0_f$ = fixed$ (f0_f, 0)
120        f0_fb = 0
121        f0_fb$ = fixed$ (f0_fb, 0)
122        f0_fbus = 0
123        f0_fbus$ = fixed$ (f0_fbus, 0)
124        f0 = 0
125        f0$ = fixed$ (f0, 0)
126        min_f0 = 0
127        min_f0$ = fixed$ (min_f0, 0)
128        max_f0 = 0
129        max_f0$ = fixed$ (max_f0, 0)
130        fi090 = 0
131        fi090$ = fixed$ (fi090, 0)
132        fi110 = 0
133        fi110$ = fixed$ (fi110, 0)
134        ff090 = 0
135        ff090$ = fixed$ (fi090, 0)
136        ff110 = 0
137        ff110$ = fixed$ (ff110, 0)
138        fmin090 = 0
139        fmin090$ = fixed$ (fmin090, 0)
140        fmin110 = 0
141        fmin110$ = fixed$ (fmin110, 0)
142        fmax090 = 0
143        fmax090$ = fixed$ (fmax090, 0)
144        fmax110 = 0
145        fmax110$ = fixed$ (fmax110, 0)
146        # #####
147        # Variables para información de seguimiento (puts)
148        # en ejecución normal : N
149        # #####
150        imprimir$ = "N"
151        imprimirtodo$ = "N"
152        imprimir1$ = "N"
153        sigo$ = "S"

```

```

154 # #####
155 # Asignamos valor 0, si sistema no ha podido asignar inicial y final.
156 # Intentamos buscar el primero informado, si lo encontramos, lo informamos.
157 # Convertimos los valores a enteros.
158 # Los valores se informarán manualmente.
159 # #####
160     f0 = Get mean... ti tf Hertz
161     f0$ = fixed$ (f0, 0)
162     if f0$ = "--undefined--"
163         f0$ = "0"
164     endif
165     min_f0 = Get minimum... ti tf Hertz Parabolic
166     min_f0$ = fixed$ (min_f0, 0)
167     if min_f0$ = "--undefined--"
168         min_f0$ = "0"
169     endif
170     max_f0 = Get maximum... ti tf Hertz Parabolic
171     max_f0$ = fixed$ (max_f0, 0)
172     if max_f0$ = "--undefined--"
173         max_f0$ = "0"
174     endif
175     if f0$ = "0" and min_f0$ = "0" and max_f0$ = "0"
176         f0_i$ = "0"
177         f0_f$ = "0"
178     else
179         f0_i = Get value at time... ti Hertz Linear
180         f0_i$ = fixed$ (f0_i, 0)
181         if f0_i$ = "--undefined--"
182             f0_i$ = "0"
183             call primero 'ti$' 'tf$' 'f0_i$'
184             f0_i = f0_ib
185             f0_i$ = fixed$ (f0_i, 0)
186             if f0_i$ = "--undefined--"
187                 f0_i$ = "0"
188             endif
189         endif
190         f0_f = Get value at time... tf Hertz Linear
191         f0_f$ = fixed$ (f0_f, 0)
192         if f0_f$ = "--undefined--"
193             f0_f$ = "0"
194             call ultimo 'ti$' 'tf$' 'f0_f$'
195             f0_f = f0_fb
196             f0_f$ = fixed$ (f0_f, 0)
197             if f0_f$ = "--undefined--"
198                 f0_f$ = "0"
199             endif
200         endif
201     endif
202 # #####
203 # Valores para seguimiento, según variable imprimir, se pueden añadir más condiciones
204 # #####
205     if imprimir$ = "S" and i=8
206         echo Valores :
207         printline grabacion : 'grabo$'
208         printline i : 'i$'
209         printline sílaba : 'silaba$'
210         printline inicio : 'ti$'
211         printline fin : 'tf$'
212         printline f0_i : 'f0_i$'
213         printline f0_ibuscado : 'f0_ibus$'

```

```

214     printline f0_fbuscado : 'f0_fbus$'
215     printline f0_f : 'f0_f$'
216     printline f0 : 'f0$'
217     printline min_f0 : 'min_f0$'
218     printline max_f0 : 'max_f0$'
219     printline fi090 : 'fi090$'
220     printline fi110 : 'fi110$'
221     printline ff090 : 'ff090$'
222     printline ff110 : 'ff110$'
223     printline fmin090 : 'fmin090$'
224     printline fmin110 : 'fmin110$'
225     printline fmax090 : 'fmax090$'
226     printline fmax110 : 'fmax110$'
227     endif
228 # Si alguno de los valores está a 0 (el sistema no ha podido calcular)imprimiremos
229 directamente.
230 # Los valores se informarán manualmente en el fichero resultado (***)
231 #
232     if f0_i$ ="0" or f0_f$ ="0" or f0$ ="0" or min_f0$ ="0" or max_f0$ ="0"
233         grabo$ = "8"
234     else
235     #
236     # (1) Validación de valores extremos
237     # 90 y 550 --> female
238     # 60 y 350 --> male
239     # para generar alerta en fichero de revisión
240     #
241     if (voz$ = "f" and ((f0_i > 550 or f0_f > 550 or f0 > 550 or min_f0 > 550 or max_f0 >
242 550) or (f0_i < 90 or f0_f < 90 or f0 < 90 or min_f0 < 90 or max_f0 < 90)))
243         control2$ ="1"
244     endif
245     if (voz$ = "m" and ((f0_i > 350 or f0_f > 350 or f0 > 350 or min_f0 > 350 or max_f0 >
246 350) or (f0_i < 60 or f0_f < 60 or f0 < 60 or min_f0 < 60 or max_f0 < 60)))
247         control2$ ="1"
248     endif
249     #
250     #
251     #
252     # (2) Asignamos los márgenes inferior y superior -actualmente 10%-
253     #
254         fi090 = f0_i * 0.90
255         fi090$ = fixed$ (fi090, 0)
256         fi110 = f0_i * 1.10
257         fi110$ = fixed$ (fi110, 0)
258         ff090 = f0_f * 0.90
259         ff090$ = fixed$ (ff090, 0)
260         ff110 = f0_f * 1.10
261         ff110$ = fixed$ (ff110, 0)
262         fmin090 = min_f0 * 0.90
263         fmin090$ = fixed$ (fmin090, 0)
264         fmin110 = min_f0 * 1.10
265         fmin110$ = fixed$ (fmin110, 0)
266         fmax090 = max_f0 * 0.90
267         fmax090$ = fixed$ (fmax090, 0)
268         fmax110 = max_f0 * 1.10
269         fmax110$ = fixed$ (fmax110, 0)
270     #
271     # (3) Realizamos las verificaciones para decidir qué valores grabaremos.
272     #
273     #

```

```

274
275         if (('f0_f$' >= 'fi090$' and 'f0_f$' <= 'fi110$') and (('max_f0$' >= 'fi090$') and
276 ('max_f0$' <= 'fi110$')) and (('min_f0$' >= 'fi090$') and ('min_f0$' <= 'fi110$'))
277             grabo$ = "1"
278         endif
279         if ('min_f0$' <= 'fi090$') and ('f0_f$' >= 'fmin090$') and ('f0_f$' <= 'fmin110$')
280             grabo$ = "2"
281         endif
282         if ('max_f0$' >= 'fi110$') and ('f0_f$' >= 'fmax090$') and ('f0_f$' <= 'fmax110$')
283             grabo$ = "3"
284         endif
285         if (('f0_f$' <= 'fmin090$') or ('f0_f$' >= 'fmin110$')) and ('min_f0$' <= 'fi090$')
286             grabo$ = "4"
287             control$="1"
288         endif
289         if ('max_f0$' >= 'fi110$') and (('f0_f$' <= 'fmax090$') or ('f0_f$' >= 'fmax110$'))
290             grabo$ = "5"
291             control$ = "1"
292         endif
293     #
294     #
295     # #####
296     # Valores para seguimiento, según variable imprimir, se pueden añadir más condiciones
297     # #####
298     if imprimirtodo$ = "S" and i=13
299         echo Valores :
300         printline grabacion : 'grabo$'
301         printline i : 'i$'
302         printline sílaba : 'silaba$'
303         printline inicio : 'ti$'
304         printline fin : 'tf$'
305         printline f0_i : 'f0_i$'
306         printline f0_ibuscado : 'f0_ibus$'
307         printline f0_fbuscado : 'f0_fbus$'
308         printline f0_f : 'f0_f$'
309         printline f0 : 'f0$'
310         printline min_f0 : 'min_f0$'
311         printline max_f0 : 'max_f0$'
312         printline fi090 : 'fi090$'
313         printline fi110 : 'fi110$'
314         printline ff090 : 'ff090$'
315         printline ff110 : 'ff110$'
316         printline fmin090 : 'fmin090$'
317         printline fmin110 : 'fmin110$'
318         printline fmax090 : 'fmax090$'
319         printline fmax110 : 'fmax110$'
320     endif
321     # #####
322     # Fin verificación de lo que tenemos que grabar (***)
323     # #####
324     endif
325     # #####
326     # LLamada al procedimiento de grabación de cada sílaba en el fichero,
327     # después volvemos a seleccionar textgrid, porque se
328     # deselecciona en el proceso
329     # #####
330     #
331     call grabacion 'silaba$' 'f0_i$' 'f0_f$' 'f0$' 'min_f0$' 'max_f0$' 'grabo$' 'fichero$' 'dirf0$'
332     'dirf0r$'
333     select textgrid

```

```

334 # #####
335 # Fin bucle de cada sílaba (**)
336 # #####
337 #
338     endif
339 endfor
340 #
341 #####
342 #
343 # Después de haber tratado todo el enunciado, calculamos la curva estándar
344 #
345 #####
346 #
347 # #####
348 # inicialización de variables
349 # #####
350 i = 0
351 hz = 0
352 perc = 0
353 percant = 0
354 ce = 0
355 ceant = 0
356 #
357 #
358 # echo Valores :
359 #     printline d : 'dirce$'
360 #     printline f : 'fichero$'
361 #
362
363 Read Table from comma-separated file... 'dirf0$\'fichero$.txt
364 numberOfRows = Get number of rows
365 #
366 #
367 #
368 # Bucle de cálculo de % y curva estándar
369 #
370 for i to numberOfRows
371     hz = Get value... i HZ
372     hz$ = fixed$(hz, 0)
373     perc = Get value... i Perc
374     perc$ = fixed$(perc, 1)
375     ce = Get value... i CE
376     ce$ = fixed$(ce, 0)
377     if i = 1
378         perc = 100
379         perc$ = fixed$(perc, 1)
380         ce = 100
381         ce$ = fixed$(ce, 0)
382         Set numeric value... i Perc 'perc$'
383         Set numeric value... i CE 'ce$'
384         percant$ = fixed$(perc, 1)
385         ceant$ = fixed$(ce, 0)
386         hzant$ = fixed$(hz, 0)
387     else
388         perc = (('hz$/'hzant$') * 100) - (100)
389         perc$ = fixed$(perc, 0)
390         ce = ('perc$'*ceant$/100) + 'ceant$'
391         ce$ = fixed$(ce, 0)
392         Set numeric value... i Perc 'perc$'
393         Set numeric value... i CE 'ce$'

```



```

394         percent$ = fixed$(perc, 1)
395         ceant$ = fixed$(ce, 0)
396         hzant$ = fixed$(hz, 0)
397
398     endif
399 endfor
400 fichero_sal$ = selected$("Table")
401 Write to table file... 'dirce$\fichero_sal$.txt
402 #
403 #
404 #####
405 #####
406 #
407 # Grabación del fichero con todos los datos informados
408 #
409 # Valor 8 es cuando no se ha podido obtener algún dato y se graba a 0
410 # Además de grabar el fichero normal con el dato a 22, lo grabamos en el directorio
411 "Revisar",
412 # en el que quedarán todos los enunciados con análisis incompleto.
413 #
414 #
415 #####
416 #####
417 #
418 procedure grabacion .silaba$ .f0_i$ .f0_f$ .f0$ .min_f0$ .max_f0$ .grabo$ .fichero$
419 .dirf0$ .dirf0r$
420 #
421 #
422 #
423     if grabo$="8" or grabo$="0"
424         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
425         ... 'silaba$',22,0,0,newline$'
426         fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
427         ... 'silaba$',0,newline$'
428     endif
429     if grabo$="1" and control$ = "0"
430         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
431         ... 'silaba$',f0:0',0,0,newline$'
432     endif
433     if grabo$="2" and control$ = "0"
434         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
435         ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0,newline$'
436         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
437         ... 'silaba$*',min_f0$:0',0,0,newline$'
438     endif
439     if grabo$="3" and control$ = "0"
440         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
441         ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0,newline$'
442         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
443         ... 'silaba$*',max_f0$:0',0,0,newline$'
444     endif
445     if grabo$="4" and control$ = "0"
446         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
447         ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0,newline$'
448         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
449         ... 'silaba$*',min_f0$:0',0,0,newline$'
450         fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
451         ... 'silaba$**',f0_f$:0',0,0,newline$'
452     endif
453     if grabo$="5" and control$ = "0"

```

```

454 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
455 ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0'newline$'
456 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
457 ... 'silaba$*',max_f0$:0',0,0'newline$'
458 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
459 ... 'silaba$**',f0_f$:0',0,0'newline$'
460 endif
461 #
462 #####
463 # Grabamos fila en el fichero de datos a revisar si está activada la variable
464 # de control de valores extremos.
465 #####
466 if grabo$="1" and control2$ = "1"
467 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
468 ... 'silaba$',999'newline$'
469 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
470 ... 'silaba$',f0:0',0,0'newline$'
471 endif
472 if grabo$="2" and control2$ = "1"
473 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
474 ... 'silaba$',999'newline$'
475 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
476 ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0'newline$'
477 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
478 ... 'silaba$*',min_f0$:0',0,0'newline$'
479 endif
480 if grabo$="3" and control2$ = "1"
481 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
482 ... 'silaba$',999'newline$'
483 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
484 ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0'newline$'
485 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
486 ... 'silaba$*',max_f0$:0',0,0'newline$'
487 endif
488 if grabo$="4" and control$ = "1"
489 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
490 ... 'silaba$',3'newline$'
491 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
492 ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0'newline$'
493 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
494 ... 'silaba$*',min_f0$:0',0,0'newline$'
495 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
496 ... 'silaba$**',f0_f$:0',0,0'newline$'
497 endif
498 if grabo$="5" and control$ = "1"
499 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
500 ... 'silaba$',3'newline$'
501 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
502 ... 'silaba$',f0_i$:0',0,0'newline$'
503 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
504 ... 'silaba$*',max_f0$:0',0,0'newline$'
505 fileappend "'dirf0$\fichero$.txt"
506 ... 'silaba$**',f0_f$:0',0,0'newline$'
507 endif
508 if grabo$="4" and control2$ = "1"
509 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"
510 ... 'silaba$',999'newline$'
511 endif
512 if grabo$="5" and control2$ = "1"
513 fileappend "'dirf0r$\fichero$.txt"

```

```

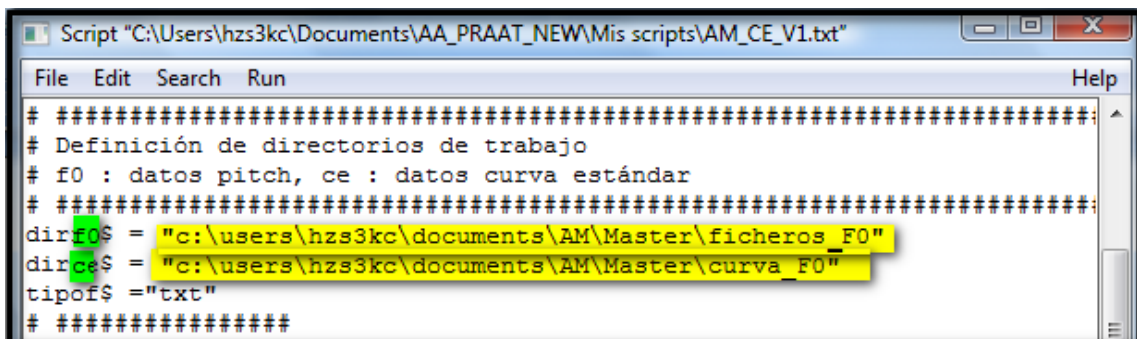
514         ... 'silaba$',999'newline$'
515         endif
516         # #####
517         # Buscamos primer valor informado del segmento tonal
518         # #####
519         procedure primero .ti$ .tf$ .f0_i$
520         if sigo$ = "S"
521         echo Valores
522         printline entro búsqueda primero
523         endif
524         #
525         numberOfTimeSteps = ('tf$' - 'ti$') / 0.001
526         step = 1
527         repeat
528             tmin = 'ti$' + (step - 1) * 0.001
529             tmax = tmin + 0.001
530             f0_ib= Get mean... tmin tmax Hertz
531             f0_ibus$ = fixed$ (f0_ib, 0)
532             if f0_ibus$ = "--undefined--"
533                 f0_ibus$ = "0"
534             endif
535             step = step + 1
536             until ('f0_ibus$' > 0) or (step = numberOfTimeSteps)
537         #
538         #
539         endproc
540         # #####
541         # Buscamos último valor informado del segmento tonal
542         # #####
543         procedure ultimo .ti$ .tf$ .f0_f$
544         if sigo$ = "Z"
545         echo Valores
546         printline entro búsqueda último
547         endif
548         #
549         numberOfTimeSteps = ('tf$' - 'ti$') / 0.001
550         step = 1
551         repeat
552             tmin = 'tf$' - (step * 0.001)
553             tmax = tmin + 0.001
554             f0_fb= Get mean... tmin tmax Hertz
555             f0_fbus$ = fixed$ (f0_fb, 0)
556             if f0_fbus$ = "--undefined--"
557                 f0_fbus$ = "0"
558             endif
559             step = step + 1
560             until ('f0_fbus$' > 0) or (step = numberOfTimeSteps)
561         endproc
562

```

2) Estandarización.

a. Instalación

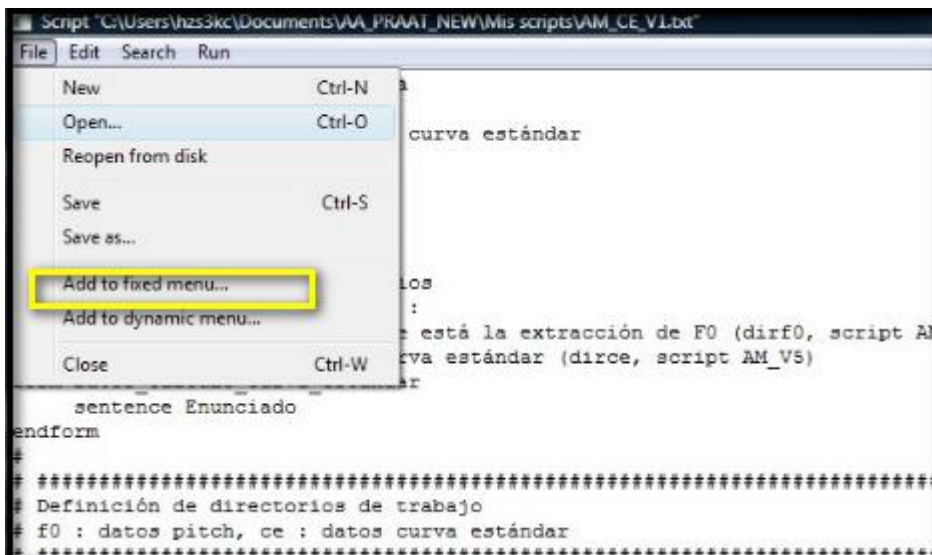
Con el segundo script, seguiremos los pasos (1) y (2) descritos anteriormente, en el segundo paso, solo son dos los directorios a modificar y coinciden con los dos primeros directorios del script 1, como se aprecia en la figura AI.6:



```
Script "C:\Users\hzs3kc\Documents\AA_PRAAT_NEW\Mis scripts\AM_CE_V1.txt"
File Edit Search Run Help
# #####
# Definición de directorios de trabajo
# f0 : datos pitch, ce : datos curva estándar
# #####
dirf0$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\ficheros_F0"
dirce$ = "c:\users\hzs3kc\documents\AM\Master\curva_F0"
tipof$ ="txt"
# #####
```

Figura AI.6.PRAAT. Instalación segundo script (1): cambio directorios

A continuación seleccionamos en “File” la opción de menú fijo (figura AI.7):



```
Script "C:\Users\hzs3kc\Documents\AA_PRAAT_NEW\Mis scripts\AM_CE_V1.txt"
File Edit Search Run
New Ctrl-N
Open... Ctrl-O
Reopen from disk
Save Ctrl-S
Save as...
Add to fixed menu...
Add to dynamic menu...
Close Ctrl-W
curva estándar
los
:
está la extracción de F0 (dirf0, script AM
va estándar (dirce, script AM_V5)
ar
sentence Enunciado
endform
#
# Definición de directorios de trabajo
# f0 : datos pitch, ce : datos curva estándar
```

Figura AI.7.PRAAT. Instalación segundo script (2):selección menú de instalación

Que nos mostrará esta pantalla, las opciones marcadas en verde las dejaremos con los valores que se indican y en el apartado “Command” indicaremos un nombre para la opción que estamos añadiendo, por ejemplo “Curva estándar” (figura AI.8).

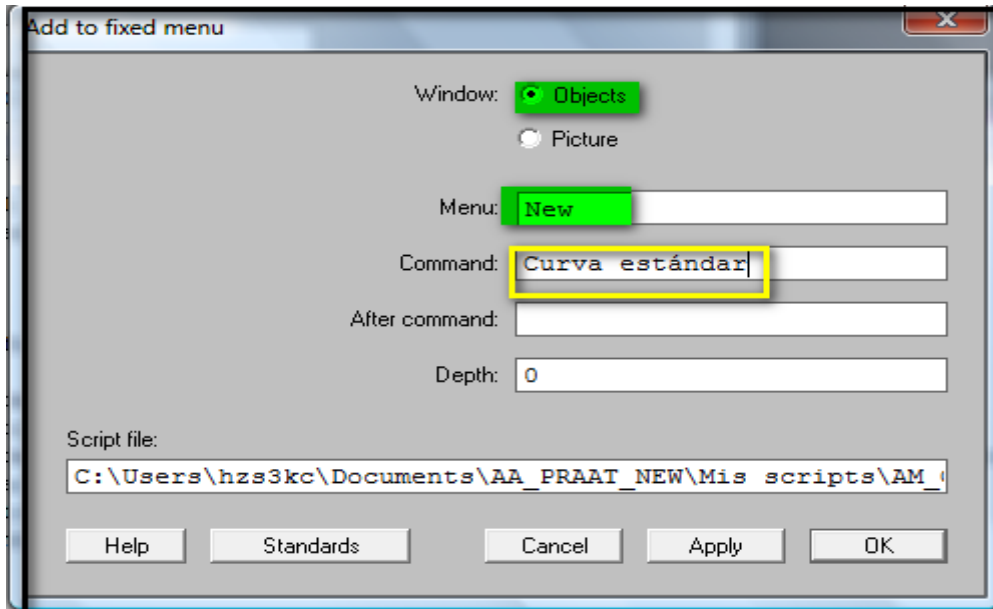


Figura AI.8 PRAAT. Instalación segundo script (3): asignación nombre menú

Una vez pulsamos el botón “OK”, ya nos sale la opción en el menú que elegimos (“New”), según se puede observar en la figura AI.9

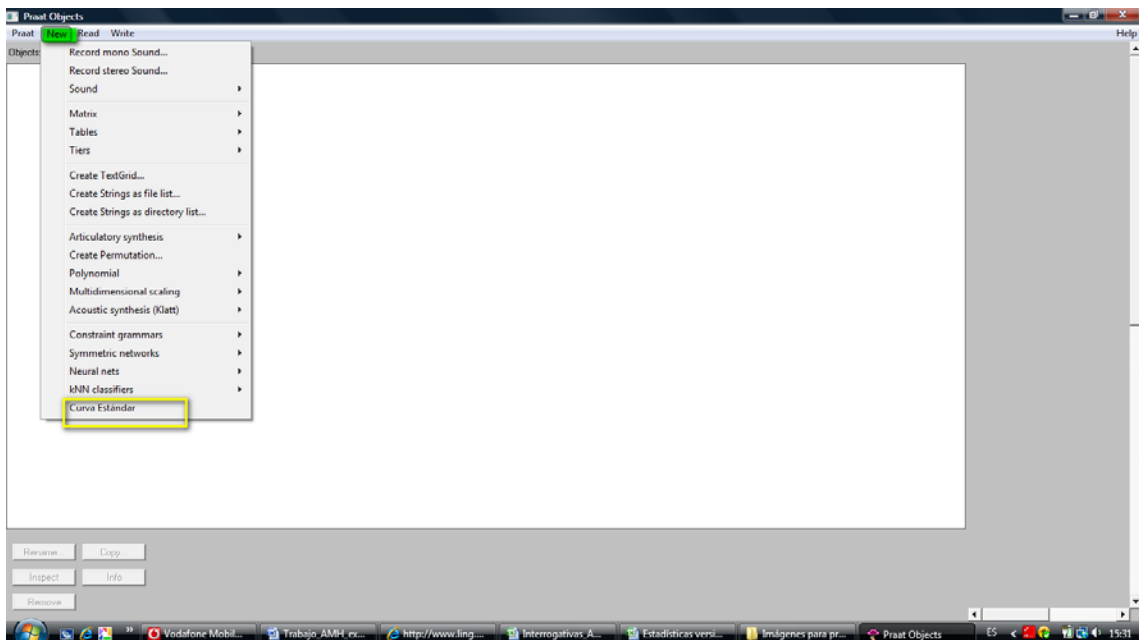


Figura AI.9 PRAAT. Instalación segundo script (4): pantalla PRAAT con la opción

b. Contenido

Este segundo script es un subconjunto del anterior (básicamente líneas 349-402) y permite rehacer el proceso para aquellos enunciados en los que se ha corregido manualmente algún valor sin información o con información incorrecta. Pide por pantalla el enunciado que queremos procesar, como se observa en la imagen de la figura AI.10:

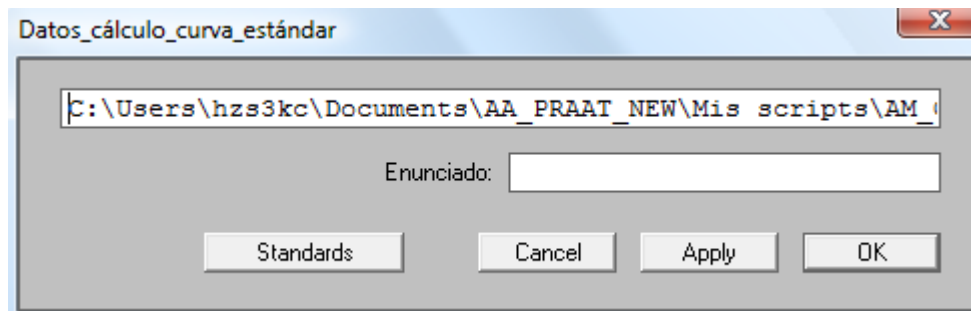


Figura AI.10 PRAAT. Pantalla ejecución segundo script

II. Corpus de enunciados/grupos fónicos

Observaciones: en el cuadro se indica, en la tercera columna, la página del anexo incluido en el DVD, dada su extensión. Se ha indicado entre paréntesis la página en aquellos casos en los que el grupo fónico tiene únicamente uno o dos segmentos tonales y que, por lo tanto no se han incluido en los cómputos de los resultados como se indicó en el apartado correspondiente.

Se ha indicado NA en aquellos casos en los que no se ha podido realizar la segmentación y/o etiquetaje del textgrid y que por lo tanto tampoco han podido ser analizados, fundamentalmente por problemas técnicos, no se ha llegado a poder generar la extracción de F0.

1. Andalucía Occidental

Código	Enunciado	Página apéndice III
AN-01-01-01	Llevamos 10 años de casados y 20 juntos	87
AN-01-01-02	Donar médulas es que hay muy poca información	65
AN-01-01-03	Pues dijimos, vamos a hacer lo que sea.	87
AN-01-01-04	A mí por completo	53
AN-01-01-05-a	Y claro, teníamos un horario	65
AN-01-01-05-b	pero yo no me movía de allí.	36
AN-01-01-06	Que en algún sitio tenía que haber algún donante compatible	87
AN-01-01-07-a	Está	19
AN-01-01-07-b	todavía le falta ese final,	64
AN-01-01-07-c	todavía no está, ¿no ?	65
AN-01-02-01-a	Bueno pues él no ...	88
AN-01-02-01-b	Es un niño que el estado de ánimo suyo nunca se ha venido abajo	65
AN-01-02-02-a	No ha llegado a pisar el colegio	46
AN-01-02-02-b	con lo cual tampoco	19
AN-01-02-03-a	Si por eso te eh, es lo que te he comentado de la suerte	66
AN-01-02-03-b	de que a nosotros dentro de lo que cabe se nos ha hecho corto.	66
AN-01-02-04-a	Se te cae el mundo	36
AN-01-02-04-b	y es largo, por mucho que ...	977
AN-01-02-04-c	pero en los plazos que, que suele tener la gente, la verdad es que ha sido bastante ...	66
AN-01-02-05-a	Yo sí que,	5
AN-01-02-05-b	lo que digo es que son parte ya de mi familia	67
AN-02-01-01	No me digas	36
AN-02-01-02-a	Casualidad que yo había hecho una colección	37

AN-02-01-02-b	digo pues mira éste le puede estar muy bien	66
AN-02-01-03-a	Pero este Raula, pues por circunstancias de la vida,	37
AN-02-01-03-b	pues murió...	37
AN-02-01-04	Muchísimas cosas que me han dado de premios en todos los sitios que he ido y también lo que más me ha gustado que me catalogan ya todos los periódicos que han pasado ya por aquí por encima, dicen ... Pepín Castillo es uno de los grandes del siglo XX, pero pueso yo con eso ya tengo bastante	Problemas segment. No analizado
AN-02-02-01	Y yo dije, madre mía, ese hombre, tiene que ser, por lo menos, como mínimo, de marqués pa'riba	NA
AN-02-02-02	Yo empezaba y él pues era una persona pues imagínate, con 27 años menos.	108
AN-02-03-01-a	Salí porque me convenció	122
AN-02-03-01-b	si no no salgo, te lo digo y tenéis que buscar a alguien.	108
AN-02-03-02	Estoy bastante perdida, jeh!	5
AN-02-03-03	Si, bastante perdida porque creo que de mi familia y de mis amigos cercanos no ha sido nadie y entonces se me ocurre de Cáritas creo que tampoco, así que puede ser de Intermón Oxfam alguien que se le haya ocurrido la idea	NA
AN-02-03-04	Que da gusto, yo tengo una profesión que es lo que dice mi compañera Lourdes, es que no sabría hacer otra cosa que no fuera enseñar, entonces uno cuando tiene la suerte de hacer lo que le gusta y encima le pagan por ello.	NA
AN-03-01-01	Bueno ya esto no me vale	6
AN-03-01-02	¿Te acuerdas de la caseta de Paco Lastras?	88
AN-03-01-03	Bueno y lo que nos queda que pasar, eh!	19
AN-03-03-01	¿a ti te gusta "Ojos verdes"?	977
AN-04-01-01-a	Sí	(88)
AN-04-01-01-b	porque fue el último cumpleaños de mi madre	88
AN-04-01-02-a	Además fue el 21 de febrero	37
AN-04-01-02-b	y ella murió el 19 de marzo.	37
AN-04-01-03-a	yo siempre le pedía a Dios	20
AN-04-01-03-b	que no quería ver a mi madre con la sonda anasogástrica	38
AN-04-01-04-a	y tenía y le habían diagnosticado el alzheimer	46
AN-04-01-04-b	y le fallaba mucho el lenguaje.	67
AN-04-01-05-a	A todas las niñas,	53
AN-04-01-05-b	porque tuvo 11 hijos,	89
AN-04-01-05-c	a todas las niñas las ponía a tocar el piano.	89
AN-06-01-01	Pero lo que no podemos es dejar un coche mal aparcado en un, en una zona de minusválidos, eso está claro. Y además en la misma esquina	NA
AN-06-01-02	Yo me encuentro aquí desde las 6 de la mañana y ya está bien, que trabajen los jóvenes que nosotros	NA

	ya hemos trabajado bastante y además cumplo las 8 horas de servicio y voy a ver si almuerzo. ¡Hasta luego!	
AN-06-02-01-a	Vámonos tempranito que tengo prisa	89
AN-06-02-01-b	siempre, ¿qué vas al fútbol, seño?	89
AN-06-02-02	Seño, ¿dónde tienes las botas?	6
AN-06-02-03-a	¿cómo has quedado esta semana?,	20
AN-06-02-03-b	siempre me preguntan mucho y no sé	108
AN-06-02-03-c	ellos todavía no ven ...	89
AN-06-02-04-a	Bueno,	(38)
AN-06-02-04-b	yo soy muy femenina,	38
AN-06-02-04-c	me considero una mujer de los pies a la cabeza	20
AN-07-01-01-a	Me dicen	38
AN-07-01-01-b	pero bueno	38
AN-07-01-01-c	tú como puede aguantar siete horas diarias allí encerrada en una oficina.	38
AN-07-01-02	Ya me llevo todo el año intentando formarme, medicina de montaña.	68
AN-07-01-03-a	Y ya pues eso	20
AN-07-01-03-b	se ha convertido en una forma de vida	68
AN-07-01-03-c	y es que todo lo enfoco a lo que me apasiona, a la montaña.	122
AN-07-01-04-a	Si yo volviera a nacer,	53
AN-07-01-04-b	umm,	(68)
AN-07-01-04-b	creo que empezaría a hacer montañismo antes.	68
AN-07-02-01-a	Como compañera nos llena de orgullo	89
AN-07-02-01-b	y como mujer también	109
AN-07-02-01-c	claro está.	21
AN-07-02-02-a	Pero además lo hace con toda normalidad y sigue	69
AN-07-02-02-b	con su trabajo.	6
AN-13-01-01	Yo creo que de manera intuitiva.	109
AN-13-01-02	Y es enriquecedor desde el punto de vista yo creo que educativo y personal el que en la escuela si existan personas con diferentes características.	NA
AN-19-01-01-a	Pero bueno es una ciudad con mucha sensibilidad	38
AN-19-01-01-b	y, y bueno por eso es peligrosa en el sentido de que sabes.	90
AN-19-01-02	No se le puede dar gato por liebre.	21
AN-19-01-03	Pero bueno nosotros desde luego no podemos estar ahí como estaban los actores, pues tomándose una cervecita antes de, del espectáculo, no.	NA
AN-19-01-04-a	Pero hoy en día no,	64
AN-19-01-04-b	hoy en día, pues tienes que ser actor-cantante no, más que cantante-actor.	90
AN-19-02-01	Pa(ra) empezar me tengo que estudiar la ópera que, que tengamos en, en título	69
AN-19-02-02	Pues tres meses así he empezado a estudiarme bien la ópera.	7
AN-19-02-03	Después una vez que empiezan los ensayos pues	NA

	yo me siento al lado del director de escena, voy apuntando en partitura todo lo que él dice, las , las entradas de escena.	
AN-20-01-01	Y había aquí personas que lo montaban	69
AN-20-01-02-a	Y los herederos dejaron la casa,	90
AN-20-01-02-b	a alguien se le ocurrió	90
AN-20-01-02-c	y dejaron la casa para montar un belén con niños	90
AN-20-01-03-a	Y los que éramos jóvenes en aquel momento	90
AN-20-01-03-b	pues hemos permanecido algunos de ellos	70
AN-20-02-01-a	Bueno	(54)
AN-20-02-01-b	pues eso	39
AN-20-02-01-c	está bastante avanzado, hasta el punto que está prácticamente terminado.	70
AN-20-02-02	Y al belén pues se le ha hecho una reforma bastante grande este año	109
AN-20-02-03-a	Que por lo visto	46
AN-20-02-03-b	a la responsable del año pasado le dio la lata bien dada durante, durante todo el belén	70
AN-20-03-01-a	Date cuenta dónde está el portal este año,	109
AN-20-03-01-b	el año pasado estaba en el lado contrario.	91
AN-21-01-01	Yo soy la cuarta generación aquí ya, eh.	21
AN-21-02-01-a	O sea aquí el que venga por dinero	39
AN-21-02-01-b	está equivocado.	7
AN-21-02-02-a	Yo te digo lo que hago aquí,	7
AN-21-02-02-b	je, je,	(7)
AN-21-02-02-c	que es cargar el toro, arrastrarlo, cargarlo.	71
AN-21-02-03	Hasta ahí llego	8
AN-21-02-04-a	Pues en aquella época, yo que sé,	71
AN-21-02-04-b	a lo mejor un toro mataba seis o siete caballos.	71
AN-21-02-05-a	Todo por duplicado,	8
AN-21-02-05-b	eah, menos yo.	22
AN-21-03-01	Eh, pero afortunadamente el plantel que tenemos de músicos es de mucha calidad.	71
AN-21-03-02	Aquí el único responsable de que la música suene soy yo.	110
AN-21-03-03	Este año un, también es un poquito especial son rejones.	47
AN-21-04-01	Cómo soplas la cuchara.	8
AN-21-04-02	A ver el diez, el doce, el, el domingo resurrección, no, eh	71
AN-21-04-03	Esto es lo más bonito que han podido sacar en cartel.	91
AN-21-05-01	La gente no, ni se imagina el trabajo que es llegar al sitio que uno quiere, no	72
AN-21-05-02	Como un maestro no va a querer torear con un chaval que empiece.	39
AN-21-05-03-a	Sino el miedo es el, el antes de salir,	72
AN-21-05-03-b	de esa responsabilidad,	9
AN-21-05-03-c	de esa plaza, de ese público,	91

AN-21-05-03-d	de, de,de no triunfar.	91
AN-21-06-01	Pero no quiero colegio ni na.	92
AN-21-06-02-a	La primera vez que iba a entrar tenía catorce ,	47
AN-21-06-02-b	mi padre no quería hasta que no tuviera los dieciseis para quitarme del colegio.	92
AN-21-06-03-a	Me gustaría vivir del caballo	9
AN-21-06-03-b	pero no pa, como, como para rejoneador, no.	40
AN-21-06-04	Preparo los caballos y eso hasta que termine a las dos.	110
AN-21-06-05	Y ya cuando termine pues me voy, como, me acuesto un ratito.	122
AN-21-06-06	No hay nada que no me guste.	40
AN-21-07-01-a	Se abre, le abren delante	22
AN-21-07-01-b	y sale el toro aquí a, a la corraleta esa.	22
AN-21-07-02	Y aquí en esta corraleta es el reconocimiento.	92
AN-21-07-03-a	Hombre primero ven el toro,	22
AN-21-07-03-b	luego lo ven moverse por si cojea, no cojea,	72
AN-21-07-03-c	¿me entiendes?	54
AN-21-08-01-a	Y se, con el, según el orden de los números	23
AN-21-08-01-b	pues nos va tocando cada domingo a cada uno.	93
AN-21-08-02	Pues aproximadamente un par de horas, dos horas y media.	72
AN-21-09-01-a	Digo yo soy un empleado de la plaza	23
AN-21-09-01-b	y aquí hasta que la empresa no diga que está suspendida yo no puedo decir nada.	123
AN-21-09-02-a	Aquí se ha dado corridas faltando diez minutos	123
AN-21-09-02-b	y ha llovido a cántaros y se ha dado la corrida.	73
AN-21-09-03-a	Vamos a tocar madera,	9
AN-21-09-03-b	yo estoy aquí desde las ocho de la mañana	123
AN-21-09-03-c	y no estoy aquí pa(ra) que me digan que la han suspendido.	978
AN-21-09-04	A esperar todavía queda tiempo.	111
AN-22-01-01-a	Y nada	10
AN-22-01-01-b	y, y me gusta porque también tengo la influencia de otra prima mía.	93
AN-22-01-02	Y me metí en ese mundo por ella.	40
AN-22-02-01	La moda flamenca es una vertiente, es una, un común de muchas modas o sea la moda flamenca no es original de España de toda la vida.	NA
AN-22-03-01	Desde clientas es verdad que quieren algo muy exclusivo, algo muy especial y algo incluso casi que no sea demasiado típico flamenco hasta la que quiere el traje clásico, en clientela hay de todo.	NA
AN-22-03-02	Pero nunca nos dijeron quien quería venir de Cristian Dior.	73
AN-22-03-03	Y abrimos la puerta y estaba John Galiano en la puerta.	73
AN-22-03-04	Fue una cosa emocionante	111
AN-22-04-01-a	Ver un poco en qué se ha basado,	47

AN-22-04-01-b	cual es la idea que ella tiene respecto a la producción que va a hacer.	47
AN-22-04-02	Y un poco pues pensar en la localización.	93
AN-22-05-01	Y me metí a través del director de la agencia, Pedro González, que me vio por la calle.	124
AN-22-05-02	y me ofreció trabajar como modelo.	23
AN-22-05-03-a	Y estaba por allí él	41
AN-22-05-03-b	y me vio andando,	24
AN-22-05-03-c	me paró, me tomó las medidas y eso y me dijo que	74
AN-22-05-04-a	que vamos, que valía como modelo	111
AN-22-05-04-b	que porque no lo intentaba.	111
AN-23-01-01	El dijo que tenía el pie negro, completamente negro y me dijo, Lole, el pie lo voy a perder y todavía no había sido llevado ni a enfermería.	NA
AN-23-01-02-a	Yo lo único que pido desde aquí,	41
AN-23-01-02-b	por favor, a toda España,	112
AN-23-01-02-c	que me traigan a mi hermano vivo,	10
AN-23-01-02-d	que no me lo vayan a traer muerto.	NA
AN-23-01-03-a	Es lo que pido	10
AN-23-01-03-b	y es lo que yo quiero,	74
AN-23-01-03-c	y mi familia.	24
AN-23-01-04	Que no me traigan a mi hermano con los pies por delante	94
AN-23-01-05-a	Yo lo que pido es eso,	94
AN-23-01-05-b	que le hagan un juicio rápido y lo manden a su país.	94
AN-23-02-01-a	Llegamos al pueblo de Aznalcollar y digo a qué parte del pueblo y	94
AN-23-02-01-b	y me dice no,	41
AN-23-02-01-c	sigas hacia adelante que es casi al final.	95
AN-23-02-02-a	Digo, bueno,	978
AN-23-02-02-b	El Álamo me tienes que decir tú dónde está porque yo no he ido nunca al Álamo	95
AN-23-02-03-a	Y en ese momento miré pa'tras porque digo esto, esto es increíble,	95
AN-23-02-03-b	yo no me lo puedo creer vamos.	47
AN-23-02-04-a	Eso me lo dije pa' mí	42
AN-23-02-04-b	vamos !	(42)
AN-23-02-05-a	"tú has cogido algo",	42
AN-23-02-05-b	digo que no , aquí lo que tengo aquí es un pañuelo	42
AN-23-02-05-c	porque estoy resfriá	96
AN-23-02-06	Y en la situación que yo me encuentro, tampoco quiero que me toque más !	96
AN-23-03-01-a	Mi niño tiene broquitis	54
AN-23-03-01-b	y se asfixia mucho con el polvo y con la humedad y todo eso se asfixia	96
AN-23-03-01-c	y la niña tiene un problema en los riñones.	24
AN-23-03-02-a	Pues imagínate como es el día a día que ni día a día ni ná,	74

AN-23-03-02-b	aquí no se puede vivir ni se puede estar.	107
AN-23-03-03	Hombre y yo creo que es de vergüenza cómo estamos aquí habiendo gente que dicen que ha apoyado al pueblo y no lo sé a quién le apoya porque como yo hay 20.000 familias aquí.	NA
AN-24-01-01-a	¿E, Estado civil?	25
AN-24-01-01-b	Pues, pues viudo hace 12 ó 14 años,	112
AN-24-01-01-c	más solo que una una.	25
AN-24-01-02	La soledad, amargaito.	75
AN-24-01-03-a	Amargado no!!!	10
AN-24-01-03-b	Porque digo	25
AN-24-01-03-c	dónde voy a ir tan temprano,	48
AN-24-01-03-d	¿sabes?	55
AN-24-01-04-a	A ver pues una mujer que sobre todo que me guste,	75
AN-24-01-04-b	gustándome estoy como los ángeles.	75
AN-24-01-05	¿ De dónde dices?	76
AN-24-01-06-a	¿Pa qué...?	(11)
AN-24-01-06-b	¿Pa que sitio vives?	11
AN-25-01-01-a	Era,	11
AN-25-01-01-b	cuando volvía,	26
AN-25-01-01-c	era jarabe de palo.	11
AN-25-01-02-a	Sí,	(26)
AN-25-01-02-b	pero .. (interrogación periodista) nada,	26
AN-25-01-02-c	se quedó en amiga.	11
AN-25-01-03-a	Me tienes que dar el secretillo ese que tú tienes ,	112
AN-25-01-03-b	me lo tienes que dar, porque hijo mío, no me como un roscó ni por Navidad.	112
AN-25-01-04-a	Porque no,	55
AN-25-01-04-b	porque para que luego te dejan el corazón así de esa manera destrozado.	97
AN-25-01-05-a	Yo me he mantenido como me he mantenido	12
AN-25-01-05-a	para no, para no sufrir.	113
AN-25-01-06	Mi padre se me quedó... se me quedó en las manos en el hospital.	97
AN-25-01-07-a	Se acostó ya a hacer la siesta por la tarde,	97
AN-25-01-07-b	cosa que nunca hacía porque era fanática de las novelas,	26
AN-25-01-07-c	y ya	55
AN-25-04-01	¿Tú por qué no quitas la denuncia?	113
AN-25-04-02-a	¿Por qué no le quitas la denuncia?	113
AN-25-04-02-b	Como no quites la denuncia	
AN-25-04-02-c	te vamos a matar.	
AN-25-04-03	Y a principio de mes, cumple los años del día 1, y nos vemos en comisaría hasta las cuatro y medio de la mañana denunciando ... que le quita la cazadora, lo intimida, le da en la cara.	NA
AN-25-05-01	¡ Todos los días que vengo !	43

AN-25-05-02	Hombre claro, hombre tú te vas y te da mucha pena, pero también ves a todos tus compañeros que la semana tras la semana van cayendo, menos mal que yo nunca me iba.	NA
AN-25-05-03	¿Me puedo levantar y cantar ya?	56
AN-25-06-01-a	Muy bien,	56
AN-25-06-01-b	yo estoy muy bien,	56
AN-25-06-01-c	muy contenta de estar aquí también.	76
AN-25-06-02-a	No, no no,	56
AN-25-06-02-b	me retuve un poquito.	56
AN-27-03-01-a	Verdad,	57
AN-27-03-01-b	oye, también pesqué, eh.	114
AN-27-03-02	Y pa que me llevaron.	114
AN-27-03-03	Intentar transmitirle a la gente mi manera de ver la música y mi manera de, de sentir con música no, que para mí es lo, lo máximo.	NA
AN-30-01-01-a	Y me dijeron	43
AN-30-01-01-b	llévese usted el niño pa(ra) casa que se le muere en el camino y	114
AN-30-01-01-c	se murió el médico.	57
AN-30-01-02	Porque es lo más triste que hay verse solo.	115
AN-30-01-03	Con peana y tapado.	12
AN-30-01-04	Porque yo tengo una cosa que en la voz parece que conozco las personas.	76
AN-30-01-05	Y ella se llevó doce horas esperándome allí.	77
AN-34-01-01	Que lo que mi madre como no podía llevarlo porque era mayor pues me lo traspasó a mi	NA
AN-34-01-02	Y además no quiero dormir abraza(da) a una almohada	77
AN-34-01-03-a	Pero si tienes a tu hijo contigo	43
AN-34-01-03-b	pues yo dónde vaya él voy yo	77
AN-34-01-03-c	o sea dónde yo voy va él	77
AN-34-01-04-a	Porque lo que sobraba por la, al mediodía,	78
AN-34-01-04-b	se lo guardaba a los pequeños	78
AN-34-01-05-a	Allí no tenía información ninguna,	NA
AN-34-01-05-b	mi madre no nos decía na(da)	
AN-34-01-06-a	Cuando nació mi niña duró tres días	27
AN-34-01-06-b	porque me transmitió el gato un enfermedad	27
AN-34-01-06-c	que eso lo supe yo después a lo largo	98
AN-40-04-01	Se pasan muchos recoveros por aquí.	48
AN-40-04-02	¿Qué es lo que hacían los, los recoveros?	12
AN-40-04-03	Y se perseguía en aquella época a los recoveros.	978
AN-40-04-04	¿Cuánto es la docena de huevos?	44
AN-40-04-05	¿Y usted me fía?	57
AN-40-04-06-a	Para aquel que no lo sepa,	13
AN-40-04-06-b	¿qué son las ditas?	115
AN-40-04-07-a	No	(115)
AN-40-04-07-b	todavía hoy en el Viso se sigue haciendo,	115
AN-40-04-07-c	ella y su hijo todavía realizan la labor de diteras.	98

AN-64-03-01	Y atenernos a un presupuesto porque sino luego vamos a tener problemas.	98
AN-64-03-02-a	Pues los Magos tienen que fijarse muy mucho en la etiqueta, en la información,	NA
AN-64-03-02-b	que tengan el marcado CE	
AN-64-03-03	El hecho de que aparezca un importador o un distribuidor con domicilio social en España.	99
AN-64-03-04	Es un problema de pruebas y, y difícilmente resoluble.	115
AN-64-03-05	Yo todavía no lo sé.	27
AN-64-03-06	Pero bueno im ..., al menos procuraremos parecer que, que lo estamos.	124
AN-71-01-01	Observación de la conducta, es observar las reacciones tras los errores o tras los aciertos.	124
AN-71-01-02	Eh, poder establecer por ejemplo, pautas de control de estrés ante determinadas situaciones.	78
AN-71-01-03-a	Bueno Vanesa,	44
AN-71-01-03-b	qué,	(44)
AN-71-01-03-c	cómo te fue el domingo pasado.	48
AN-71-01-04-a	Bueno una cosa, mira, lo que vamos a hacer hoy,	78
AN-71-01-04-b	como el tema de la concentración sigue siendo fundamental.	78
AN-71-01-05-a	Entonces como tienes la ropa de deporte,	99
AN-71-01-05-b	vamos a hacer un entrenamieento real	49
AN-71-01-06	Y te darás cuenta como hay mejoras cuando se trabaja de una forma que se trabaja de otra.	NA
AN-71-01-07	¿Te parece bien?	58
AN-71-01-08-a	Pues muy bien,	58
AN-71-01-08-b	pues vámonos, nos vamos al parque.	116
AN-71-01-09	La psicología del deporte es básicamente una psicología del rendimiento.	116
AN-71-02-01	En la toma de decisiones conscientes el sujeto puede verbalizar en los motivos que le han llevado a, a decidir de una manera u otra.	NA
AN-71-02-02	En las otras situaciones, eh, bajo presión temporal el sujeto es incapaz de verbalizar el motivos que le llevaron a decidir.	NA
AN-71-02-03-a	Vamos a ir haciendo lanzamiento alternativos,	116
AN-71-02-03-b	un lanzamiento en cada canasta.	13
AN-71-02-04-a	Solamente puntúan los lanzamientos,	79
AN-71-02-04-b	vamos a hacer un juego entre todos, pero solamente puntúan los lanzamientos cuando el balón no caiga al suelo.	117
AN-75-01-01	Yo soy nata de Dos Hermanas	13
AN-75-01-02-a	Nazarena,	28
AN-75-01-02-b	de padre y madre.	14
AN-75-02-01-a	Pues yo vivía aquí con mi padre,	79
AN-75-02-01-b	que mi padre era el guarda	28
AN-75-02-01-c	y entré a trabajar con 17 años	49

AN-75-02-02	Mi mujer también trabaja aquí.	99
AN-75-02-03-a	De mil mujeres	58
AN-75-02-03-b	tuve que coger a la mía, claro	64
AN-75-03-01-a	Él es Cristo,	28
AN-75-03-01-b	mi pareja,	28
AN-75-03-01-c	que llevamos conociéndonos tres años.	49
AN-75-03-02	Dos de ensalada, mamá.	14
AN-75-03-03	Como una madre no cocina uno	14
AN-75-03-04-a	Mi orientación es homosexual,	117
AN-75-03-04-b	me gustan los chicos	59
AN-75-03-04-c	pero me siento hombre.	79
AN-75-03-05-a	Y ya lo iba entendiendo pero claro, le hizo falta un psicólogo,	99
AN-75-03-05-b	yo también fui.	29
AN-75-04-01-a	La madre que es más mayor	59
AN-75-04-01-b	pues , sabe mejor dónde comer.	29
AN-75-04-02-a	Primero bueno, le costó su trabajito,	80
AN-75-04-02-b	me dijo que le gustaban los hombres y yo le dije pues bueno.	80
AN-75-04-03-a	Pues nada,	15
AN-75-04-03-b	pues pa'lante	15
AN-75-04-03-c	si te gustan a ver.	100
AN-75-05-01-a	Tengo 59 años,	50
AN-75-05-01-b	llevo aquí pues detrás del mostrador, ahora a últimos de mayo va a hacer pues unos 50 años.	100
AN-75-05-02	Ésta es la tienda de Mariquita de los calientes, y le dicen Mariquita los calientes porque vendía calentitos.	NA
AN-75-05-03-a	Y ya mi madre se casó y	49
AN-75-05-03-b	mi padre es el que hacía los calentitos y mi madre los vendía.	100
AN-75-05-04-a	Voy a la casa de Mariquita la caliente,	15
AN-75-05-04-b	digo no la de caliente nada,	80
AN-75-05-04-c	Mariquita la de los calientes.	15
AN-75-05-05	Ahora se dice churros, pero antes era calentitos, tenían que estar calentitos para poderlos vender sino no se vendía, decía mi madre.	NA
AN-75-06-01-a	Sí,	(15)
AN-75-06-01-b	vivo aquí en Dos Hermanas, sí.	15
AN-75-06-02-a	Sí mi cuartel	29
AN-75-06-02-b	y en todos los cuarteles,	29
AN-75-06-02-c	ya sabes tú que el roce hace el cariño, entonces, pues	124
AN-75-07-01-a	Claro,	59
AN-75-07-01-b	una casa de trabajadores	81
AN-75-07-01-c	y ya está.	59
AN-75-07-02	Y además nosotros te podemos contar muchas cosas de Dos Hermanas porque yo soy de aquí y	NA

	mi familia , entonces pues tenemos historias.	
AN-75-07-03-a	Sí	(15)
AN-75-07-03-b	la verdad es que sí,	15
AN-75-07-03-c	que se notaba que no había televisión antes.	30
AN-75-07-04	¿tú quieres que yo te cante un tema de amor?	30
AN-75-08-01	Vine aquí al canal de los presos porque éramos seis hermanos y no había nada que comer	100
AN-75-08-02	Éste fue el último reducto del franquismo de los presos políticos.	125
AN-75-09-01-a	Hemos aguantado carros y carretas por nuestra clientela,	81
AN-75-09-01-b	esa es la pura verdad, ¿no?	101
AN-75-10-01-a	Bueno	(30)
AN-75-10-01-b	pues hemos terminado la clase de flamenco	30
AN-75-10-01-c	y vamos a cambiarnos para la clase de salsa.	50
AN-76-01-01	¿ con qué empiezo?, hija	16
AN-76-02-01	Toda la familia somos 8 hermanos y vivíamos en un pisito pequeñito pero, pero bueno gracias a Dios, siempre hemos tenido de todo y nunca nos ha faltado de nada	NA
AN-76-03-01	¿Qué os parece el torero, eh?	16
AN-76-03-02	Eh.. La primera vez que yo me vestí de luces, pues tenía 38 años; debuté en Rota y yo me parece a mí pues que yo no tenía todas las condiciones para ser figura del toreo.	NA
AN-76-03-03	Evidentemente yo me di cuenta que ... en la profesión ésta yo no tenía nada que hacer	125
AN-76-03-04-a	Bueno	(100)
AN-76-03-04-b	pues claro yo tengo los pies en el suelo,	100
AN-76-03-04-c	yo puedo estar loco pero no tonto.	31
AN-76-03-04-d	Soy el novillero más antiguo que hay sin caballo.	81
AN-76-03-05	Tu ves una persona montada en una bicicleta por la carretera con 70 años, por ejemplo, y dices, eso es un deportista, tío. Ahora lo ves con 70 años vestido de luces, dices, ese es un majareta.	NA
AN-76-04-01	Yo no he tenido agresión física no he sufrido en los 36 años ninguna vez, no he tenido, intento de agresión, sí, de lanzarme algún puñetazo algún interno.	NA
AN-78-01-01	¿Qué vas a hacer con esa niña?	44
AN-78-01-02-a	Niño,	(60)
AN-78-01-02-b	dámela,	60
AN-78-01-02-c	que ésa va a ser la portera de mi casa.	101
AN-78-02-01-a	Hasta que me he jubilado,	50
AN-78-02-01-b	cuando me he jubilado pues ya, hay que buscarse la manera de, de pasárselo bien.	82
AN-78-02-02	Que no se crea todo el mundo de que aquí se pasa frío, en invierno.	82
AN-78-02-03	Esto es una manera de vivir igual o mejor que en	125

	la ciudad.	
AN-78-03-01	La mar tiene sus cosas buenas y sus cosas malas, igual que todo.	117
AN-78-03-02-a	Lo malo es muchas veces pues el mal tiempo que te coge,	118
AN-78-03-02-b	el agua, el frío, te pega todo.	118
AN-78-03-03	Yo nunca puedo tener miedo.	31
AN-78-03-04	Mi Virgen del Carmen siempre la llevo yo.	31
AN-78-03-05-a	Hombre,	(45)
AN-78-03-05-b	de cuando en cuando, cantamos algo.	45
AN-78-04-01-a	Como una cosa normal, quizás sea para mejorar.	118
AN-78-04-01-b	La crisis nos enseñará a mejorar.	125
AN-78-04-02	Mi edad ya son 74 años dentro de un par de meses, si Dios quiere.	102
AN-78-04-03-a	Entonces,	60
AN-78-04-03-b	dándoles libertad a mis hijos,	102
AN-78-04-03-c	que lleven esto a su forma y a su manera,	118
AN-78-04-03-d	yo procuro venir menos veces.	45
AN-78-05-01	Ahora a mis chiquillos chiquititos también les están diciendo el cepillito.	102
AN-78-05-02-a	Se enamoró de mí,	60
AN-78-05-02-b	vamos.	60
AN-78-05-03	Sí salvas a una persona te da mucha alegría y eso por lo menos yo lo llevo aquí; cuando se nos muere, no, cuando se nos muere soy el primeo que me llevo todo el día llorando.	NA
AN-78-06-01-a	Ahora lo tiene todo fácil,	16
AN-78-06-01-b	ahora es todo fácil.	16
AN-78-06-02-a	De un pantalón de unos mis hijos que le estaban chico,	17
AN-78-06-02-b	pues le hacía una faldita para una porque yo sé coser.	103
AN-78-06-03-a	Yo voy con mi excursión,	17
AN-78-06-03-b	la excursión, la peña mía	82
AN-78-06-03-c	y como yo no vaya me extraña toda.	32
AN-81-01-01	Y eso es lo bueno que tiene, que hay muchos que están parados y dicen uy yo vender fruta, uy yo me voy a poner en la calle, por qué no.	NA
AN-81-01-02	Tú no sabes lo que te vas a meter con tantos niños chicos.	119
AN-81-01-03	¿Me entiendes?	61
AN-81-01-04-a	Yo cuando veo, cuando miro el buzón y veo los recibos	126
AN-81-01-04-b	ya se me quita to(do)	32
AN-81-01-05-a	Lo que yo no sé es con todos los nervios que llevo,	83
AN-81-01-05-b	tengo esta barriga y este culo.	103
AN-81-01-06	Y si me sobra algo pues pa(ra) juntar pa(ra) la luz, pa'l agua	83
AN-81-02-01	El primer euro que hemos hecho, vendiendo fruta	32

	clandestinamente	
AN-81-02-02-a	Dame una bolsa de ahí,	33
AN-81-02-02-b	corre, aligera,	33
AN-81-02-02-c	ábrela.	64
AN-81-02-03	¿Quieres un saco de papas, cinco euros?	119
AN-81-03-01	Si os queréis venir	33
AN-81-03-02	Ésta es la cocina, Rocío	83
AN-81-03-03	Aquí todo lo que sobra se guarda de un día pa(ra) otro.	103
AN-81-04-01	Con la edad que yo tengo tampoco encuentro, la verdad, mucho.	104
AN-81-04-02-a	Viendo todas las ofertas	50
AN-81-04-02-b	y algunas veces, de fiao	104
AN-81-04-03	Me ha venido todo junto en en la peor época.	119
AN-81-05-01	Me quedó limpio en doscientos veinte euros.	17
AN-81-05-02-a	Y vamos a recoger a el pequeño,	61
AN-81-05-02-b	de dos añitos.	61
AN-81-06-01-a	Bueno	(61)
AN-81-06-01-b	si queréis vamos a comprar el pan,	17
AN-81-06-01-c	vale.	61
AN-81-06-02	Doscientos sesenta aproximadamente	104
AN-81-06-03	La calidad humana de la gente es distinta	120
AN-81-06-04	Dame cuatro bolletes	979
AN-81-07-01-a	Además necesitas menos,	33
AN-81-07-01-b	que si uno tiene tomates, te trae tomates,	120
AN-81-07-01-c	si viene la matanza en vez de comprar carne, compras cochino	51
AN-81-07-02	De hecho el colegio continúa abierto porque han entrado ellos dos.	126
AN-81-08-01-a	Según la marea,	62
AN-81-08-01-b	Pues voy a mariscarlo	62
AN-81-08-01-c	y lo , lo capturo.	34
AN-81-08-02-a	Hombre,	(62)
AN-81-08-02-b	siempre	62
AN-81-08-03	Pero que la sufra yo, no mis hijos.	120
AN-81-08-04	Yo estoy aquí muy alegre pero cuando llego a mi casa, están las cartas allí en el buzón	84
AN-81-08-05-a	Yo no doy precio a esto,	18
AN-81-08-05-b	ellos son los que dicen :	18
AN-81-08-05-c	toma	(18)
AN-81-12-01	Ahora para una residencia de ancianos también vamos a cantar	105
AN-81-12-02	Les hemos comprado también, que también tienen derecho, a comerse unos cuantos polvorones	NA
AN-81-12-03-a	Si a mis niños ya no le están buenos,	84
AN-81-12-03-b	yo lo pido también, eh	34
AN-81-13-01-a	Lo ves lo que es tener un marido,	84
AN-81-13-01-b	el marido se lo arregla to(do)	51
AN-81-13-02-a	Pero no todo el mundo tiene derecho a, a comer,	105

AN-81-13-02-b	por lo menos a comer	34
AN-82-01-01	Y ahora pues las personas que tenían sus comercios, que estaban trabajando en la construcción pues han vuelto a sus orígenes, que era, han venido al campo	NA
AN-82-01-02-a	Hay muchísima gente que faltan llorar para pedir una peonada	105
AN-82-01-02-b	por lo menos para poder echar el paro	35
AN-82-02-01	Hace, casi venticinco años que no trabajo en el campo	121
AN-82-02-02	El trabajador que antes ha trabajado en el campo, después se ha ido a la construcción es un todo terreno	105
AN-82-02-03	Voy ahora con la ilusión que me queda poco de, de estar navegando y de estar	126
AN-82-03-01	Por mediación de una publicidad que tenemos nosotros y demás	106
AN-82-03-02-a	Depende del lugar dónde vayamos y eso,	106
AN-82-03-02-b	según la distancia	51
AN-82-03-03	Hombre me sentaría mal en el aspecto de que ellos pagan cosas que nosotros no pagamos	106
AN-82-06-01	Me sigues	62
AN-82-06-02-a	Qué más quieres	18
AN-82-06-02-b	día bueno, un enclave estupendo	52
AN-82-06-02-c	y buena compañía	35
AN-82-06-03	Estamos acercando posturas, eh	85
AN-82-06-04-a	Pues ideas sí,	85
AN-82-06-04-b	lo que no tenemos es ni dinero ni muchas fuerzas, pero ideas, sí	85
AN-82-06-05	Guardar en los momentos buenos, esa es la primera y luego cuando ves que todo empieza a ir mal, no te creas más fuerte que el resto	NA
AN-82-08-01-a	Es que	63
AN-82-08-01.b	es como suele pasar no,	85
AN-82-08-01-c	en esa edad es complicado elegir una carrera con futuro, primero tienes que plantearte estudiar lo que te guste	107
AN-82-08-02-a	Ahora,	63
AN-82-08-02-b	ahora vivo,	63
AN-82-08-02-c	generalmente , bueno,	18
AN-82-08-02-d	vivo prácticamente	45
AN-82-08-02-e	de lo que es el trabajo que tengo en, en un, un bar de un amigo mío	45
AN-82-08-03	Pues con quinientos euros, seiscientos euros yo soy (el) más feliz del mundo	86
AN-82-08-04-a	La excusa maestra y más en estos tiempos,	86
AN-82-08-04-b	la excusa perfecta es la crisis	107
AN-82-09-01	Venga, sobre la marcha te lo voy explicando	86
AN-82-09-02	Claro que necesitaría un poquito más de descanso	86

	pero bueno, ahora en este tiempo que somos jóvenes todavía	
--	--	--

2.Andalucía Oriental

Código	Enunciado	Página apéndice III
AN-01-03-01	¿Qué cuantos he cogido en casa?	244
AN-01-03-02	Pues llevo 24 años acogiendo personas en casa	201
AN-01-03-03-a	Se han hecho en Córdoba	143
AN-01-03-03-b	cuatro mil seiscientos trasplantes	128
AN-01-03-04-a	Y tú no sabes lo que supone	201
AN-01-03-04-b	el ver una persona trasplantada durante veinte o ventitantos años	201
AN-01-03-04-c	que está estupendamente	169
AN-01-03-05-a	Y verdaderamente, como he visto cosas muy, muy positivas	202
AN-01-03-05-b	y no solamente de trasplante de médula.	202
AN-01-03-06	Yo habré hecho de casa, ¿cuántas llaves, Loli?	202
AN-01-03-07-a	el deseo no es éste,¿ que ha salida mi amiga África y me ha cantado ?	244
AN-01-03-07-b	Ah,¿no?	169
AN-01-04-01	¿Qué necesitan?	NA
AN-01-04-02-a	Abrirle tu alma además de tu casa	203
AN-01-04-02-b	y Carmeli lo ha hecho	203
AN-01-04-03	¿Quién no tiene llaves de Carmeli?	128
AN-01-05-01-a	Me quedé con 41	185
AN-01-05-01-b	y once hijos !	128
AN-01-05-02-a	Luego ya fui al banco a	185
AN-01-05-02-b	saqué un préstamo de 20.000 pesetas ...	169
AN-01-05-03	Pa darlo en una , en la casa que tengo que es mu grande, no ...	244
AN-01-05-04-a	¡ Bueno,	203
AN-01-05-04-b	viuda y requeteviuda !	170
AN-01-05-05-a	La maceta,	185
AN-01-05-05-b	te la regalo.	143
AN-03-02-01	Pues, ¿y cuándo habéis hecho esto?	143
AN-03-02-02-a	Cuatro horas,	186
AN-03-02-02-b	depende,	186
AN-03-02-02-c	porque como uno es joven sale con los amigos	245
AN-03-02-02-d	y dependiendo del peso igual me dejan un poquillo más rato.	178
AN-03-02-03	Pero siempre suelen ser unas cuatro horas o así	129
AN-04-02-01-a	Pues llevan aquí	144
AN-04-02-01-b	unos cinco años.	259
AN-04-02-02	Y ya me dirás tú a mí, porque esto es imposible	245

	que una persona normal acumule esta barbaridad de basura	
AN-04-02-03-a	¡ Y la estrenaron ellos, eh	203
AN-04-02-03-b	... la nevera la estrenaron ellos !	129
AN-04-02-04-a	Hacían sus necesidades	144
AN-04-02-04-b	y las guardaban en bolsas	204
AN-04-03-01-a	Sí hubo que meterlos	144
AN-04-03-01-b	pues como no pagaban,	144
AN-04-03-01-c	entonces nos metimos en juicios.	259
AN-04-03-02-a	Y salió el juicio,	186
AN-04-03-02-b	salió el desahucio,	145
AN-04-03-02-c	y se echaron,	979
AN-04-03-02-d	a la calle, no,	145
AN-04-03-02-e	vino la policía	170
AN-04-03-02-f	los echó a la calle.	145
AN-04-03-03-a	Lo vi y me quedé que	145
AN-04-03-03-b	que no me creía lo que había aquí adentro.	204
AN-04-04-01	Normalmente, de cara al otoño que siempre escasea la floración se recurre bien al tema de los bulbos	245
AN-04-04-02-a	Tallos tenemos ya lo que es la floración	178
AN-04-04-02-b	o bien	(129)
AN-04-04-02-c	nos vamos ya a la planta de semilla.	129
AN-04-04-03-a	En este caso por el tema de haber un poquito bajado las temperaturas	146
AN-04-04-03-b	se ha puesto ya un poquito antes.	259
AN-04-04-04	Sí, aquí podría haber también incluso la cala ya desarrollada	246
AN-04-04-05-a	Y ahí tendrías además la casa perfumada,	204
AN-04-04-05-b	que es aromático	186
AN-07-03-01-a	Ahora	187
AN-07-03-01-b	yo creo que los burros es	170
AN-07-03-01-c	otro glamur todavía más fino.	178
AN-07-03-02-a	Hombre yo me acuerdo de estos clásicos ,	205
AN-07-03-02-b	la cientodiez	146
AN-07-03-02-c	imagínate para mujeres bastante bien dotadas.	246
AN-14-01-01	El objetivo de estos talleres es acercar el flamenco al aula	205
AN-14-01-02	Y facilitar también que los cantes de Granada sean conocidos dentro del centro educativo.	246
AN-14-02-01	Que piensen y sientan que el flamenco es nuestra cultura.	205
AN-14-03-01-a	La percusión	146
AN-14-03-01-b	que nosotros utilizamos lo que es los pitos.	206
AN-14-03-02-a	Luego también enseñó la diferencia entre el hombre y la mujer,	206
AN-14-03-02-b	el baile	187
AN-14-03-03-a	Y sobre todo	171
AN-14-03-03-b	le enseñamos luego una, la estructura de un palo	206

	flamenco	
AN-16-01-01-a	Preparamos a profesionales de futuro,	247
AN-16-01-01-b	de la imagen	207
AN-16-01-02-a	Y también tenemos una parte de video así que	260
AN-16-01-02-b	todo el horizonte de trabajo y de posibilidades laborales es bastante amplio	207
AN-16-01-03-a	Contamos con una parte analógica o fotoquímica	207
AN-16-01-03-b	y una parte digital que es la que estamos ahora mismo	247
AN-23-04-01-a	Bueno	130
AN-23-04-01-b	pues por su gusto,	208
AN-23-04-01-c	ella decía que por su gusto ninguno de sus hijos se hubiera casado.	187
AN-23-04-02-a	Y él me dijo,	147
AN-23-04-02-b	bueno que me fuera yo sola a operarme.	260
AN-23-04-03	Pues se llamaba una muchacha de 19 años.	247
AN-23-04-04-a	Eh, por ejemplo	188
AN-23-04-04-b	¿De dónde eres?	130
AN-23-04-05	¿Y qué edad tienes?	188
AN-23-04-06	¿Tienes hijos?	188
AN-23-04-07	¿Y qué edad tienen?	189
AN-24-02-01-a	Pues pasó él con el coche	147
AN-24-02-01-b	y me dice,	171
AN-24-02-01-c	oye rubia,	189
AN-24-02-01-d	¿a qué hora empieza el cine?	147
AN-24-02-02-a	Y tenía un pronto que no, no hablábamos,	208
AN-24-02-02-b	ni discutíamos,	260
AN-24-02-02-c	sino que no le gustaba algo y cogía el coche se iba	208
AN-24-02-02-d	y a lo mejor no venía	171
AN-24-02-02-e	hasta un mes se tiraba sin verme.	261
AN-24-02-03-a	Sí, pero yo tenía 14 años,	248
AN-24-02-03-b	entonces 14 años es muy poca edad	209
AN-24-02-03-c	pa'tu comprender las cosas.	147
AN-24-02-04	¿Cuánto mides?	189
AN-24-02-05-a	Eh,¿ cómo tienes?	172
AN-24-02-05-b	... eres moreno o cómo eres?	209
AN-24-02-06	¿Estás grueso?	190
AN-24-02-07-a	Bueno,	(148)
AN-24-02-07-b	¿tú sabrás que	148
AN-24-02-07-c	yo tengo cuatro hijos?, ¿no?	209
AN-25-03-01	¿También está puesto ahí?	130
AN-25-03-02	Sí, pero no lo voy a decir.	210
AN-25-03-03	Si en todas maneras se va a enterar la gente.	172
AN-25-03-04-a	Sí	(131)
AN-25-03-04-b	, muy traviesa	131
AN-25-03-05-a	Me ponía en la cola pero me quedaba para la	266
AN-25-03-05-b	última : entra tú,	131
AN-25-03-05-c	vete tú,	131
AN-25-03-05-d	vete tú,	210

AN-25-03-05-e	me quedaba de las últimas y me escapaba.	131
AN-25-03-06-a	Y iban al colegio	148
AN-25-03-06-b	y le decían : " No ha venido".	172
AN-25-03-06-c	"¿Cómo que no ha venido?"	131
AN-25-03-07-a	Sí era muy flojo,	148
AN-25-03-07-b	pero como yo trabajaba,	148
AN-25-03-07-c	pues comía él de mí.	261
AN-25-03-08	¿De adónde eres?	190
AN-26-01-01	No había escuela ...	179
AN-26-01-02-a	Pero le tiré una piedrecita	148
AN-26-01-02-b	y ¿a dónde vino a caer?	179
AN-26-01-02-c	A su sitio,	132
AN-26-01-02-d	se le quedó grabada.	190
AN-26-01-03	Vendí, mi padre vendió una yegua que tenía para tomar, para invitar a café y para pasteles.	NA
AN-26-01-04-a	Que la patrona,	191
AN-26-01-04-b	que era un matrimonio recién casados,	210
AN-26-01-04-c	él era italiano y ella francesa,	210
AN-26-01-04-d	pero muy buenos.	179
AN-26-01-05-a	Pues mira,	191
AN-26-01-05-b	es una cosa muy razonable.	261
AN-26-01-06	¿te hago una tila?	211
AN-26-01-07-a	Y las, las noches son muy largas	149
AN-26-01-07-b	y cómo no te pille dormido,	211
AN-26-01-07-c	estás perdido	180
AN-26-01-08-a	¿Tú que eres?	191
AN-26-01-08-b	¿viuda?	191
AN-26-01-09	¿Qué me ha dicho?	192
AN-26-02-01-a	Porque mi padre le gustaba mucho la bebida y le gustaban mucho las mujeres	248
AN-26-02-01-b	y mi madre pues fue la que nos sacó del ... adelante.	262
AN-26-02-02	Dios lo tenga en su Santa Gloria, pero déjate allí.	248
AN-26-02-03-a	Sí,	(132)
AN-26-02-03-b	chatear.	132
AN-26-02-03-c	Y me dicen los que me contestan, dicen,	211
AN-26-02-03-d	¿eres extranjera?	132
AN-26-02-04-a	Jooo ,	(212)
AN-26-02-04-b	porque ya éramos novios formales !,	212
AN-26-02-04-c	él le pegaba pedradas cuando ya estaba detrás de mí.	262
AN-26-02-05	¿De dónde eres?	192
AN-26-02-06	¿ De la Carlota eres?	192
AN-26-02-07-a	No,	(149)
AN-26-02-07-b	que qué te gusto,	149
AN-26-02-07-c	que si te gusto yo no.	249
AN-26-02-07-d	Que si te gusta el baile.	249
AN-26-02-08	Pero, ¿sabes bailar?	193
AN-26-02-09	¿Y te gusta viajar?	149

AN-26-02-10	¿Cuántos kilómetros te andas todos los días?	262
AN-26-02-11	¿Y tienes barriguita?	212
AN-26-03-01	Es porque no quería que me conocieran.	249
AN-26-03-02-a	Sí,	(212)
AN-26-03-02-b	bueno él me gustó a mí el interior,	212
AN-26-03-02-c	cómo venía vestido y eso no.	249
AN-26-03-03-a	Ni las pastillas para dormir,	132
AN-26-03-03-b	¿a qué no?	193
AN-26-04-01-a	Diecisiete novias con uno con 83 años,	250
AN-26-04-01-b	¿qué os parece?	133
AN-26-04-02	Que yo tenía ya el amor metido por dentro y no había quien lo sacara.	133
AN-26-04-03-a	Que me quedé impre,	173
AN-26-04-03-b	impresionado,	150
AN-26-04-03-c	yo que sé	133
AN-26-04-03-d	lo que me entró.	133
AN-27-01-01-a	Pero bueno	180
AN-27-01-01-b	está hablando conmigo	150
AN-27-01-01-c	y no hables tú.	150
AN-27-01-02	¿tú qué sabes?	150
AN-27-01-03-a	Le digo	173
AN-27-01-03-b	Manolo pero qué haces dormi(d)o.	213
AN-27-01-04	Él ronca más que yo.	134
AN-27-01-05-a	Aquí cuando se tenga que limpiar la casa es cuando yo tenga una mujer	213
AN-27-01-05-b	tú no vienes aquí porque a mí no me da la gana.	213
AN-27-01-06	¿De adónde eres?	193
AN-27-01-07	¿Qué edad tienes?	194
AN-27-01-08	¿Hijos?	194
AN-27-01-09-a	Yo	(151)
AN-27-01-09-b	para venir a venerte	151
AN-27-01-09-c	tenía que coger la Graells.	194
AN-27-01-10	Entonces, ¿a ti te importa casarte?	214
AN-27-02-01-a	Sí ya empezó a beber,	214
AN-27-02-01-b	no que lo tenía	151
AN-27-02-01-c	sino que a partir que él sale de la cárcel es cuando bebe.	266
AN-27-02-02-a	Le cambio a su hija	134
AN-27-02-02-b	señora	134
AN-27-02-02-c	por un saco de pan duro.	134
AN-27-02-03	Y aquello se me quedó a mi	151
AN-27-02-04-a	Hombre,	195
AN-27-02-04-b	hoy me río yo del mundo.	152
AN-27-02-05	Porque los hombres entráis por el trapo cuando os quieren las mujeres, eh	214
AN-27-02-06	Y de pueblo no quiero porque yo no me voy a un pueblo a vivir, eh, por favor.	215
AN-27-02-07-a	Bueno	(250)
AN-27-02-07-b	le quiero decir lo siguiente,	250

AN-27-02-07-c	Usted qué es casado, viudo.	215
AN-27-02-08	¿Tiene usted hijos?	215
AN-27-02-09	¿Y qué edad tiene usted?	180
AN-27-02-10-a	Entonces pues nada,	152
AN-27-02-10-b	qué le pregunto más	181
AN-30-02-01-a	Yo por dos días más que estuviera conmigo ahora,	152
AN-30-02-01-b	daría mi vida porque volviera	152
AN-30-02-01-c	y aunque yo me muriera después.	216
AN-30-02-02-a	Esto también quiero recalcarlo,	152
AN-30-02-02-b	hace dos meses y medio que se murió.	250
AN-30-02-03-a	Me gustó su manera de hablar,	152
AN-30-02-03-b	en fin, que me gustó ya desde un principio me gustó.	266
AN-30-02-04	¿Tú quieres que vaya a verte?	154
AN-30-02-05	¿En qué puerta estás?	154
AN-30-02-06-a	La que tú me digas	173
AN-30-02-06-b	allí me acuesto.	134
AN-40-01-01	No lo sé, hasta que no lo limpie todo.	216
AN-40-02-01	En mi caso ha sido al revés.	251
AN-40-02-02-a	Y yo pues cuando terminó digo venga me voy con usted	251
AN-40-02-02-b	y le pedí la mano de la hija,	174
AN-40-02-02-c	cosa que a la hija ni le había dicho na ni na	216
AN-40-02-03	Pues ya ves tú que llegué a su casa y todavía no había llegado el padre y no sabía na(da).	154
AN-40-02-04	A mí al menos no no me lo han dicho.	135
AN-40-02-05-a	No sé	174
AN-40-02-05-b	lo normal que puede hacer un padre,	217
AN-40-02-05-c	creo yo que eso es así, no	217
AN-40-02-06-a	Del to(do), del to(do) no ,	251
AN-40-02-06-b	pero que yo si quieres venirte a mi casa, vienes y lo ves.	217
AN-40-02-07-a	Me da igual,	135
AN-40-02-07-b	yo no busco físico,	155
AN-40-02-07-c	busco corazón	135
AN-40-03-01	No trataba a to(do) el mundo igual	217
AN-40-03-02	Cuando iba al médico no quería que le acompañara.	181
AN-40-03-03	Y a mí y a mi familia pues nunca nos dijeron nada.	218
AN-40-03-04-a	A lo mejor no me caso pero	218
AN-40-03-04-b	tampoco lo dejo.	135
AN-40-03-05-a	Bueno pues si tiene hijos no pasa nada	218
AN-40-03-05-b	pero si no los tiene,	155
AN-40-03-05-c	mejor.	(155)
AN-40-03-06	¿Estado civil?	195
AN-40-03-07	¿Hijos tienes?	155
AN-40-03-08	¿y a qué te dedicas?	219
AN-40-03-09	Que vives solo, Antonio.	219
AN-40-03-10-a	Ah,	(136)

AN-40-03-10-b	vivir también.	136
AN-47-01-01-a	El día que fui a hacerme la foto pa'l libro familia	220
AN-47-01-01-b	me lo encontré en la calle	220
AN-47-01-01-c	besando a otra.	156
AN-47-01-02-a	Su hermana precisamente son del pueblo que	219
AN-47-01-02-b	vienen estos señores hoy, de Algeciras.	195
AN-47-01-03-a	Ya lo sé mi alma	196
AN-47-01-03-b	no va a ser pa'ti	156
AN-47-01-04	¿Eres casado?	NA
AN-47-01-05	¿Qué edad tienes?	136
AN-63-01-01	Ha dicho, María, que la operaron hace tres meses, ¿no?	156
AN-63-01-02	Eh, todavía es relativamente pronto para saber si la prótesis va a ir mal, no.	267
AN-63-01-03-a	Normalmente hasta el año no podemos decir	220
AN-63-01-03-b	que un dolor en una prótesis sea patológico.	136
AN-63-01-04-a	Y algo puede ser	157
AN-63-01-04-b	desde que haya un pequeño aflojamiento de la prótesis	252
AN-63-01-04-c	o incluso una infección larvada que haya pasado desapercibida.	252
AN-63-01-05-a	Si, Antonia,	196
AN-63-01-05-b	Antonia, la operaron de un, de un nivel, de un disco, no;	221
AN-63-01-05-c	¿cervical?.	157
AN-63-01-06-a	Vale,	(157)
AN-63-01-06-b	imagino que tendría un dolor que se le iría al brazo.	157
AN-63-01-07	Y de eso ha mejorado, no, Antonia.	221
AN-63-01-08-a	Es probablemente una de las fracturas,	252
AN-63-01-08-b	eh, más importantes que se producen debido a la osteoporosis	221
AN-63-01-09	Yo a mis pacientes siempre les digo que se tienen que operar cuando su calidad de vida esté mermada.	222
AN-63-02-01-a	Pues sí que ha nevado,	137
AN-63-02-01-b	hemos tenido	196
AN-63-02-01-c	alrededor de cincuenta centímetros de nieve.	253
AN-63-02-02-a	Pues nosotros hemos llegado aquí	158
AN-63-02-02-b	hasta venticuatro grados bajo cero,	253
AN-63-02-02-c	esta es la Siberia almeriense.	222
AN-63-02-03-a	Tenemos,	197
AN-63-02-03-b	yo creo que menos un grado y eso	222
AN-63-02-03-c	pero anoche estábamos a once grados bajo cero.	265
AN-63-02-04-a	Pues	(223)
AN-63-02-04-b	esta mañana nos han visitado unos,	223

AN-63-02-04-c	han venido una familia de Murcia	223
AN-63-02-05-a	Yo creo que este fin de semana sí que se van a animar y venir para arriba,	137
AN-63-02-05-b	yo creo que sí.	137
AN-64-01-01-a	Se aparta de aquel,	223
AN-64-01-01-b	aquella línea por la cual el jurado solo juzgaba casos puros,	223
AN-64-01-01-c	ahora puede juzgar delitos conexos.	253
AN-64-01-02	Eh, sí, porque los Reyes son magos.	223
AN-64-02-01	Porque lo que causa muchos daños con los terremotos son las explosiones de gas.	224
AN-64-02-02-a	Jamás hay que salir corriendo,	224
AN-64-02-02-b	hay que intentar bajar por la escalera	224
AN-64-02-02-c	y mucho menos,	224
AN-64-02-02-d	coger el ascensor.	137
AN-64-02-03-a	La gente de la calle no está cualificada	224
AN-64-02-03-b	en este caso,	174
AN-64-02-03-c	para juzgar un delito económico.	224
AN-64-02-04-a	Nos van a prohibir a fumar en nuestra casa	224
AN-64-02-04-b	y después de,	197
AN-64-02-04-c	el cigarrito de después será el parche de después.	263
AN-64-04-01	A la otra persona, no	158
AN-64-04-02	Siempre el cinco es el que, eh, redunda como, ah, un número neutro a la hora de poder elegir una gran cantidad.	254
AN-64-04-03-a	Entonces todo lo que no sea eso	197
AN-64-04-03-b	obviamente,	158
AN-64-04-03-c	te va a extrañar, no.	225
AN-77-01-01-a	Me busco mi vida	159
AN-77-01-01-b	cogiendo caracoles,	159
AN-77-01-01-c	haciendo mis flores.	159
AN-77-01-02-a	Porque yo estaba cogiendo aceitunas	225
AN-77-01-02-b	y él se iba, se emborrachaba en "La posadilla"	225
AN-77-01-02-c	y ahora no le daba la gana y no iba a la Citroen,	226
AN-77-01-02-d	yo me iba solita.	181
AN-77-01-02-e	Mira dónde lo llevo.	138
AN-77-01-03-a	No tengo lavadora,	159
AN-77-01-03-b	yo me saco, me lavo mis trapos en el lebrillo,	263
AN-77-01-03-c	a mí no me hace falta levadora	226
AN-77-01-03-d	pues pa'los trapos que yo tengo que lavar	226
AN-77-01-03-e	pues me los lavo.	159
AN-77-02-01-a	Y hace 3 meses nació la pequeña	226
AN-77-02-01-b	que se llama Victoria,	161
AN-77-02-01-c	bueno ahora la vamos a bautizar	161
AN-77-02-01-d	y bueno, pues ya somos familia numerosa	227
AN-77-02-01-e	desde este año	198
AN-77-02-01-f	ya pertenecemos al clan de las familias numerosas.	254
AN-77-02-02	A ver qué tal le sienta eso de que le echen agua por encima.	182

AN-77-03-01-a	Yo empecé hace mucho tiempo y he, he tenido la fortuna de	227
AN-77-03-01-b	hombre	(227)
AN-77-03-01-c	para mí lo más fácil de decir dónde no he estado.	227
AN-77-03-02	Que la gente quita el sentío.	228
AN-77-04-01-a	Yo decidí ser camionera porque cuando me casé mi marido era transportista	228
AN-77-04-01-b	y a nosotros la educación que nos dan es que cuando nos casemos no sé no le ayudemos al marido	228
AN-77-04-01-c	y yo de la forma que podía ayudarle era	229
AN-77-04-01-d	sacándome los carnés y irme a la ruta con él.	229
AN-77-04-02-a	Bueno,	198
AN-77-04-02-b	oye y	198
AN-77-04-02-c	y por qué no se pasáis luego por allí y conocéis mis niñas,	229
AN-77-04-02-d	que son encantadoras,	160
AN-77-04-02-e	ya veréis lo agradables que son las dos y lo lindas que son.	138
AN-77-04-03-a	Hola,	198
AN-77-04-03-b	¿Ya estáis aquí?	198
AN-77-04-04-a	Venga,	199
AN-77-04-04-b	pues	(138)
AN-77-04-04-c	pasad,	199
AN-77-04-04-d	que os voy a presentar a mi familia.	182
AN-77-04-04-e	pasad,	199
AN-77-04-04-f	pasar para adentro.	138
AN-77-04-05	Ciertamente yo no pensaba en ningún momento que , que ser camionera iba a ser mi subsistir.	229
AN-77-04-06-a	Y digo bueno,	138
AN-77-04-06-b	pero si yo es que tengo todos los carnés,	161
AN-77-04-06-c	puedo intentarlo.	161
AN-77-04-07-a	y salió todo bien,	162
AN-77-04-07-b	que ja, jamás en la vida pensé que, que el carné iba a ser el pan de mis hijas	230
AN-77-05-01-a	Yo recuerdo y tengo un trauma desde los 11 años aproximadamente	230
AN-77-05-01-b	dónde me arrancaron las amígdalas,	230
AN-77-05-01-c	me amarraron con una sábana,	230
AN-77-05-01-d	llegó una señora allí	162
AN-77-05-01-e	me sacó pah	162
AN-77-05-01-f	unas amígdalas	162
AN-77-05-01-g	y me las echó allí en lo alto.	162
AN-77-05-01-h	Yo lo pasé tan mal que dije,	231
AN-77-05-01-i	digo , yo jamás voy a consentir que a un niño le hagan esto.	231

AN-77-05-02-a	El traumatismo aquí viene fundamentalmente por la edad,	231
AN-77-05-02-b	¡eh!, a mí realmente el que más me preocupa es la	(231) 231
AN-77-05-02-c	gente joven, ¡ eh!	
AN-77-05-03-a	Te da pues lógicamente pues muchas alegrías,	263
AN-77-05-03-b	llegas a casa y te se le, te notan, te notan perfectamente,	231
AN-77-05-03-c	¿hoy cómo estás?,	139
AN-77-05-03-d	pues mira hoy bien,	162
AN-77-05-03-e	¿por qué?	(162)
AN-77-05-03-f	porque he hecho bien tal y cual	175
AN-77-05-03-g	y me han salido las cosas bien.	232
AN-77-05-04-a	Otras veces, pues	139
AN-77-05-04-b	por desgracia, pues no son..., salen las cosas tan bien	264
AN-77-05-04-c	, no; no siempre somos aquí los ángeles de la noche, no.	182
AN-77-06-01-a	Cuando el médico nos dijo que ya no había más óvulos,	160
AN-77-06-01-b	pues, que aquello, ellos no podían hacer nada más,	232
AN-77-06-01-c	pues, yo lo decidí claro:	160
AN-77-06-01-d	aquí hemos terminado,	175
AN-77-06-01-e	esta, esta puerta se cierra	160
AN-77-06-01-f	y vamos a abrir otra y es la adopción.	232
AN-77-06-02-a	No, no estamos nunca a una adopción nacional,	254
AN-77-06-02-b	porque la adopción nacional,	254
AN-77-06-02-c	nosotros hay ..,	175
AN-77-06-02-d	es mucho tiempo de espera	163
AN-77-06-02-e	y claro nosotros empezamos los, los papeles con 39 años.	233
AN-77-06-03-a	Entonces,	176
AN-77-06-03-b	como mínimo son 10 años,	264
AN-77-06-03-c	¿qué esperas tener?	176
AN-77-06-03-d	50 años.	163
AN-77-06-04-a	Es que él es muy sentimental,	139
AN-77-06-04-b	y él por nada,	163
AN-77-06-04-c	además lo habéis visto antes,	163
AN-77-06-04-d	se emociona.	183
AN-77-07-01-a	Y es muy viejo,	140
AN-77-07-01-b	es tan viejo como yo.	264
AN-77-07-02-a	Y la cola la pisó mi nieta	233
AN-77-07-02-b	y se la arrancó la cola,	233
AN-77-07-02-c	así es que el pobrecito está como yo,	265
AN-77-07-02-d	espeluznado ya.	140
AN-77-07-03	¡Y siete carreras!	255
AN-77-08-01	Pues ya , cuatro o cinco años.	255
AN-77-08-02-a	Sí, tenemos de todo,	183

AN-77-08-02-b	damos mucho servicio:	255
AN-77-08-02-c	ortopedia,	164
AN-77-08-02-d	parafarmacia,	164
AN-77-08-02-e	análisis...	199
AN-77-08-03-a	Eso es,	(164)
AN-77-08-03-b	llevamos año y medio así.	164
AN-77-08-04	Si alguno que se ... tiene algún tratamiento y se le ha echado la hora encima.	183
AN-81-09-01	Mira ves, éstos son los platos que invitamos a comer hoy.	233
AN-81-09-02-a	La bebida es un lujo,	140
AN-81-09-02-b	entonces el lujo se paga	234
AN-81-09-03-a	Pues simplemente vivimos y,	234
AN-81-09-03-b	y y tiramos que no es poco	164
AN-81-09-04-a	Esperemos que cuando salgan de la crisis	165
AN-81-09-04-b	luego también vengán a comer aquí	234
AN-81-09-05-a	Pero claro no te van a dejar un euro cuando	141
AN-81-09-05-b	es un treinta por ciento de lo que cuesta el menú	235
AN-81-10-01-a	Yo creo que	141
AN-81-10-01-b	las comidas están todas buenas	235
AN-81-10-01-c	y si están preparadas con cariño,	165
AN-81-10-01-d	más todavía	141
AN-81-10-02-a	Si no sales un domingo a la calle, la,	165
AN-81-10-02-b	yo creo que, la gente se pone de mala leche	235
AN-81-11-01-a	Me encontré todo lo contrario,	141
AN-81-11-01-b	todo me lo respeta,	184
AN-81-11-01-c	si quiero salir con mis amigas lo mismo, puedo salir	256
AN-82-04-01-a	La luz, por ejemplo,	199
AN-82-04-01-b	yo cuando veo ya que me traen la notificación	236
AN-82-04-01-c	que me la van a cortar,	166
AN-82-04-01-d	entonces ya le pido a la gente	184
AN-82-04-02	Ahora estamos al día veintinueve, no, veintinueve y no tenemos nada	NA
AN-82-05-01-a	Por dónde voy	184
AN-82-05-01-b	tengo las puertas cerradas	256
AN-82-07-01	La verdad es que me había imaginado jugar más arriba, en tercera ya ha sido lo que me he quedado	236
AN-82-07-02-a	Vendemos, alquilamos y reparamos	236
AN-82-07-02-b	pues todo tipo de maquinaria de construcción	265
AN-82-07-03-a	Pues casi peor que el fútbol, no,	237
AN-82-07-03-b	porque la construcción ya me contarás	256
AN-82-07-04	Porque mi familia siempre ha habido mecánicos	237
AN-82-07-05	Busqué una salida que, que por lo menos controlara un poco, no	257
AN-85-01-01-a	Si se toma esa decisión,	237
AN-85-01-01-b	no solamente es partidista sino equivoca(d)o	237
AN-85-01-02	Pues a lo mejor porque tomamos decisiones muy complicadas, no	238

AN-85-01-03-a	Y la otra pregunta,	166
AN-85-01-03-b	no sé cual era la última	166
AN-85-01-04-a	Y tuvo	176
AN-85-01-04-b	cuatro años	199
AN-85-01-04-c	para modificar ese planteamiento	166
AN-85-01-04-d	si hubiera sido tan,	238
AN-85-01-04-e	eh, digamos,	199
AN-85-01-04-f	tan perverso	199
AN-85-01-05	Tantas como hubiera querido	167
AN-85-01-06	Ni un solo centímetro más, ni uno, fíjese, ni uno.	238
AN-85-01-07	Vale, lo cojo ya	200
AN-85-01-08	Y el que diga lo contrario miente	239
AN-85-01-09-a	Pero de alguna manera	167
AN-85-01-09-b	está viviendo	167
AN-85-01-09-c	en esta corporación	200
AN-85-01-09-d	la herencia del trabajo hecho en la anterior.	239
AN-85-01-10-a	Yo creo que antes de hacer esas declaraciones	239
AN-85-01-10-b	tenía que estar absolutamente convencido de que era cierto	239
AN-85-02-01	¿Esto es un mérito de Juan Megino-Gial o es un mérito del partido popular?	142
AN-85-02-02-a	Eh,¿ por tal de desbloquear esta situación	240
AN-85-02-02-b	haría una coalición con el partido socialista?	240
AN-85-03-01	¿Qué valoración tiene usted sobre proteger eso como bien de interés cultural?	257
AN-85-04-01-a	Si paralelamente a la que en otras áreas se está haciendo de participación	240
AN-85-04-01-b	piensa pues dar espacio a los ciudadanos	240
AN-85-05-01	¿Qué opinión le merece el que la facultad de Medicina se instale en Almería, no?	241
AN-93-01-01-a	Entonces hay niños que se destetan de manera natural al año,	241
AN-93-01-01-b	niños que se destetan de manera natural a los siete años	257
AN-93-01-02	Pero es que el apego es una de las partes más importantes de la lactancia	241
AN-93-01-03	Eh, el calostro es imprescindible para ellos	242
AN-93-01-04-a	Con el paso del tiempo el niño va ganando fuerza	167
AN-93-01-04-b	y va ganando destreza en tomar el pecho	176
AN-93-01-04-c	y en dos o tres minutos realmente está terminado	258
AN-93-01-05-a	Pero al principio, bueno,	242
AN-93-01-05-b	las tomas de nuestros hijos,	242
AN-93-01-05-c	lo hemos comentado alguna vez,	177
AN-93-01-05-d	eran una hora,	142
AN-93-01-05-e	hora y media	168
AN-93-02-01-a	La media ahora mismo es	168
AN-93-02-01-b	tres, cuatro,	142
AN-93-02-01-c	cinco meses de lactancia	168
AN-93-02-02	Hombre pues la principal ventaja que tiene es que	NA

	es el alimento ideal para el bebé	
AN-94-01-01-a	Yo creo que si lo comparamos con otros años anteriores	177
AN-94-01-01-b	Eh, se va a ver el porcentaje disminuido	242
AN-94-02-01	El verano es la estación no, dorada para Almería	243

3.Canarias

Código	Enunciado	Apéndice
CA-01-01-01-a	Cincuenta y ocho,	315
CA-01-01-01-b	cerca sesenta	419
CA-02-01-01-a	No es que ni siquiera nadie llegó a decírmelo,	419
CA-02-01-01-b	fue por sobre,	334
CA-02-01-01-c	fue por, mediante una carta	315
CA-02-01-02-a	cómo iba a hacer pa(ra) sacar a mis hijos adelante,	316
CA-02-01-02-b	dónde íbamos a quedarnos	316
CA-02-01-03	Pero es que yo no me puedo solventar un privado en estos momentos	419
CA-02-01-04	Imagínate tú, con una hipoteca de ochocientos cuarenta	420
CA-02-01-05	Pues yo no quería salir de casa	325
CA-02-01-06-a	Pero claro son menores,	268
CA-02-01-06-b	con quién se iban a quedar	268
CA-03-01-01	Si queremos curarnos tiene que ser así	350
CA-03-01-02-a	Si me caigo yo	316
CA-03-01-02-b	se cae un equipo conmigo	268
CA-03-01-03-a	Y yo les decía que yo quería que me operaran,	350
CA-03-01-03-b	o sea, que a mí el pecho me daba igual	288
CA-03-01-04-a	Que yo no tenía un pecho ahí,	269
CA-03-01-04-b	yo tenía un cáncer y quería que me lo quitaran	351
CA-03-01-05-a	O sea que no podía,	351
CA-03-01-05-b	no podía, Roberto	288
CA-03-01-06-a	Llevo año y medio	334
CA-03-01-06-b	y yo espero que Dios me siga dando esta fuerza	325
CA-04-01-01-a	A ver es mi hija,	335
CA-04-01-01-b	yo la quiero porque es mi hija	420
CA-04-01-01-c	y ya está	288
CA-04-01-02-a	Eh, consentir que viviera en mi casa con su novio por tenerla a ella contenta,	351
CA-04-01-02-b	por ejemplo	355
CA-04-01-03-a	Y de alguna manera siempre,	317
CA-04-01-03-b	se ha in,	(NA)
CA-04-01-03-c	ha estado en el medio de las dos.	352
CA-04-02-01	Que estoy equivocada con quien	352
CA-04-02-02	¿Con ella?	335
CA-04-02-03-a	No sé,	(289)

CA-04-02-03-b	yo sé que han pasado muchas cosas.	289
CA-04-02-04-a	Pues, sinceramente,	352
CA-04-02-04-b	ella no es que me hiciera daño.	352
CA-04-02-05	¿Para mí?	289
CA-04-02-06-a	Porque son problemas entre madre e hija	289
CA-04-02-06-b	y ella ahí, pues, intenta alejarse lo máximo posible.	420
CA-05-01-01	En mi casa entran cien euros al mes	269
CA-05-01-02-a	Porque, con cien euros,	336
CA-05-01-02-b	¿qué hago?	269
CA-05-01-03	Este, he echado muchos currículums, pero.	353
CA-05-01-04-a	Llevo,	(270)
CA-05-01-04-b	parado, llevo cinco años	270
CA-05-01-05-a	Caminando,	336
CA-05-01-05-b	me voy al ayuntamiento voy caminando	353
CA-05-01-05-c	o voy a cualquier lado caminando, porque no	353
CA-05-01-06	Ciento noventa	336
CA-05-01-07	Si estuviera solo, me ahorcaba	290
CA-06-01-01	La principal responsabilidad la tienen los padres	353
CA-06-01-02-a	Pasa sobre todo con los niños que empiezan,	354
CA-06-01-02-b	no, en los primeros cursos	337
CA-06-03-01-a	Si, realmente coincide la etapa posvacacional con la presentación de las demandas de divorcios,	354
CA-06-03-01-b	tanto contencioso como de mutuo acuerdo	270
CA-07-01-01	¿Qué edad tiene el menor, eh, Alexandre?	354
CA-08-01-01	Más admiradoras que admiradores	421
CA-08-01-02	Yo quiero verlo, pero asustadita	270
CA-08-02-01	No, si me trajeras un bocadillo, sí.	355
CA-08-02-02	¿Y qué más quieres que te diga, mi niño?	355
CA-08-02-03	Es que (a) ella le hace más falta que a mí	355
CA-08-02-04	Mi niño y tú quieres que yo me lo coma aquí	356
CA-08-02-05	El embutido no me gusta	317
CA-08-02-06	Es lo único que no me gusta el salami, eh	421
CA-09-01-01-a	Entonces aparcábamos en esta zona,	356
CA-09-01-01-b	todo esto,	337
CA-09-01-01-c	y en la parte de arriba	980
CA-09-01-02	Pues ahora donde puedo	290
CA-09-01-03	La obra me parece bien	290
CA-09-01-04-a	Siempre y cuando pues terminen de quitar todas las piedras que han queda(d)o aquí	356
CA-09-01-04-b	y devuelvan a dejar la playa operativa	357
CA-09-02-01-a	Le gusta a uno el campo,	435
CA-09-02-01-b	le gusta eso	337
CA-09-02-02-a	Y el pensar que en estos terrenos, que estás	421
CA-09-02-02-b	viendo,	357
CA-09-02-02-c	que te haces una imagen de que esté todo edificado y todo eso,	338
CA-09-02-02-d	pues no te gusta	357
CA-09-02-03-a	Es que para trabajar la tierra tienes que sentirla	358

CA-09-02-03-b	sino no sé.	
CA-09-02-04-a	No,	(338)
CA-09-02-04-b	es un complemento,	338
CA-09-02-04-c	a otras, a suponer a le	358
CA-09-02-04-d	casi todo es un complemento a la ganadería	422
CA-09-02-05	El mercado del trabajo está bastante mal	358
CA-10-01-01-a	Un acuerdo que han firmado con RyanAir,	422
CA-10-01-01-b	un acuerdo importantísimo para traer muchísimos turistas a Fuerteventura	359
CA-10-01-02-a	Pero creo que en temas de , eh, promoción,	359
CA-10-01-02-b	creo que el gobierno de Canarias está haciendo una muy buena labor.	359
CA-10-01-03-a	Yo creo que de esta, de este tipo de crisis debemos aprender	359
CA-10-01-03-b	sino mal vamos	980
CA-10-01-04	Yo no sé si saldremos	360
CA-10-01-05	Nos hemos integrado en Europa y por tanto con todas las consecuencias	360
CA-10-01-06	Eh llevamos muchísimos años, eh, oyendo a los comerciantes, eh, a los empresarios, pedir agilidad administrativa	360
CA-10-01-07	yo desde luego no, no,um, no creo que, que deje de ser así	361
CA-10-01-08	Creo que es insuficiente	361
CA-10-01-09	Bueno yo espero que no	361
CA-10-01-10-a	Por tanto, um,	271
CA-10-01-10-b	¿de qué estamos hablando?	271
CA-11-01-01	Dice, me puedes dejar tu DNI pa(ra) confirmarlo	362
CA-11-01-02-a	Pues me tuve que quedar con mi hermana,	362
CA-11-01-02-b	sacar mi hermana adelante	291
CA-11-01-02-c	porque tenía dieciséis años	326
CA-11-01-03-a	Eh no es lo mismo tenerla al teléfono que al lado,	362
CA-11-01-03-b	que te pueda abrazar,	326
CA-11-01-03-c	que te pueda tocar	317
CA-11-02-01	Tengo una hija que es ludópata	363
CA-11-02-02	¿Qué espero de la vida?	326
CA-13-01-01-a	Me dice que el ombliguito no ce, no cerró como era	363
CA-13-01-01-b	y por ahí se iba escapando un poquito de intestino.	363
CA-13-01-02	Y claro, peligraba la vida de la niña y había que meterla	363
CA-13-01-03	Nada, la niña no avanza tampoco con la terce, con la segunda operación	422
CA-13-01-04	Se está operando pero la niña no avanza	364
CA-13-02-01	¿Esta sensación, no sé si alguna vez la has sentido tú?	318
CA-13-02-02	Pero como que no me lo creí	423
CA-13-02-03	Ya no hacía falta que me dijeran nada	291
CA-13-02-04	Porque por Iberia salía muy salaíto la cosa	423

CA-13-02-05-a	Ya llegaron las canarias	291
CA-13-02-05-b	como si fuéramos,	291
CA-13-02-05-c	sabes	271
CA-13-02-06	¿Y ésta es mi madre?	292
CA-13-02-07-a	Jamás fue	271
CA-13-02-07-b	hago una reunión de colegio	292
CA-14-01-01-a	Bueno la diferencia importante es que en un	364
CA-14-01-01-b	guachinche el protagonista es el vino y además el vino de cosecha propia	364
CA-14-01-02-a	Y en cualquier caso	338
CA-14-01-02-b	mientras dure el vino de la, de la cosecha propia, no	423
CA-14-01-03-a	Um,nunca es grato regular algo	365
CA-14-01-03-b	que muchas personas entienden que no hay que regular	365
CA-14-01-04-a	Y para que, efectivamente,	292
CA-14-01-04-b	la competencia eh, con los restaurantes no se convierta en algo, eh, ingobernable, no	365
CA-14-02-01-a	Nosotros estamos acostumbrados ya a los precios de El Hierro y	293
CA-14-02-01-b	ya, pues uno se va, el sueldo lo va uno más o menos	318
CA-14-02-02-a	No,	(272)
CA-14-02-02-b	no sale rentable	272
CA-14-03-01-a	Porque este año, encima, las papas,	272
CA-14-03-01-b	no ha habido muchas variedades de papas,	293
CA-14-03-01-c	les ha atacado muchas enfermedades	424
CA-14-03-02	Y ésta que es una variedad poca conocida que se llama borrallo	365
CA-14-03-03-a	Primero es el aspecto, nada, lo visual,	293
CA-14-03-03-b	bien ver las características, la	293
CA-14-03-03-c	eh, la forma de cada variedad	366
CA-14-04-01-a	Eh, dónde, eh, dónde casi único se comían, eh,	366
CA-14-04-01-b	las papas fritas con chocolate era en el cine	366
CA-14-04-02-a	Por eso llamamos el,	272
CA-14-04-02-b	el,el ,el postre le llamamos una tarde cine con papas borralla(s)	366
CA-14-04-03-a	Porque es una papa que para freir va,	294
CA-14-04-03-b	va de miedo, no	272
CA-14-05-01	Pues nos queda como un treinta por ciento, más o menos, de la lotería que nos ha venido.	273
CA-14-05-02-a	Hay gente que quiere números feos que pa	367
CA-14-05-02-b	realmente para mí no hay ninguno feo.	367
CA-14-05-03-a	Eh, bueno nosotros, el último premio que dimos	367
CA-14-05-03-b	de, por ejemplo, de fútbol,	367
CA-14-05-03-c	fue la última que dimos	294
CA-15-01-01	Y yo cedí mi casa al MOPU	367
CA-15-01-02	Se cabreaba, se marchaba, estaba dos o tres	368

	semanas sin venir	
CA-15-01-03-a	Habían ido arriba	339
CA-15-01-03-b	y que habían dicho que nosotros éramos ocupas y	368
CA-15-01-03-c	que no teníamos derecho al agua	273
CA-15-01-04	Yo nunca he sido ocupa porque él me empadronó	368
CA-15-01-05	Ellos tampoco vinieron nunca dónde estaba yo	369
CA-15-01-06	Eh Orange lo puso tu suegro	369
CA-15-02-01	A nosotros el juez nos ha dado la casa	369
CA-15-02-02-a	Lo único que queremos es la casa,	370
CA-15-02-02-b	no queremos nada más	273
CA-15-02-03	Y se gastó mil trescientos cincuenta y dos euros en ocho meses	424
CA-15-02-04-a	Como dices tú , o usted, no,	370
CA-15-02-04-b	porque a mí no me gusta faltarle al respeto	327
CA-15-02-04-c	porque yo no la conozco de nada	318
CA-15-02-05-a	Lo entiendes,	339
CA-15-02-05-b	porque yo no tengo ocupación para preguntar a vecinos ninguno	370
CA-15-02-06-a	Supuestamente	274
CA-15-02-06-b	porque ellos no podía convivir con ellos	294
CA-15-02-07-a	Cómo va a cuidar a mi suegro	295
CA-15-02-07-b	si mi cuñada y mi sobrina se encontró a mi	371
CA-15-02-07-c	suegro, casi moribundo, en la plaza de Jinama	424
CA-15-02-08-a	Las veces que ella, él estuvo ingresado,	371
CA-15-02-08-b	¿ cuántas veces fuistes a verlo?	319
CA-15-02-09	¿Cómo me voy a meter yo en una casa?	295
CA-15-02-10	Tú no puedes comprar una cosa si no es legal	371
CA-15-03-01-a	Por qué no te informaste si la casa tenía escritura	372
CA-15-03-01-b	o no tenía escritura	327
CA-15-03-02-a	Esa señora nos va a pagar todo lo que hemos,	372
CA-15-03-02-b	todo lo que ella ha gastado	425
CA-15-03-02-c	y todos los años que hemos estado sufriendo	295
CA-15-03-03-a	En primer lugar,	274
CA-15-03-03-b	eh, mi suegro por una parte lo hizo mal,	372
CA-15-03-03-c	vale	(372)
CA-16-01-01-a	Yo llevo pues, doce o tres años corriendo en circuitos,	327
CA-16-01-01-b	hemos tenido pues, roces, pequeños roces con otros coches,	425
CA-16-01-01-c	otros, en otras ocasiones,	328
CA-16-01-01-d	nunca un accidente de esta envergadura	328
CA-16-01-02-a	Y lo que yo, mi opinión en este, en este enlace pues que yo tengo la posición ganada,	373
CA-16-01-02-b	a Modesto, en este caso	373
CA-16-01-03-a	Entonces pues ya a raíz de ahí pues ya se pier, pierdo el control del coche	373
CA-16-01-03-b	y es imposible sujetarlo en la pista	328
CA-16-01-04-a	Bueno, lo, como te comentaba,	296
CA-16-01-04-b	yo creo que tengo la posición ya ganada	328

CA-16-01-05-a	Si viniese atrás	296
CA-16-01-05-b	hubiese ido a la parte derecha	296
CA-16-01-05-c	que es por el sitio más rápido	296
CA-16-01-05-d	y creo que hubiese ganado la posición de nuevo al final de la recta	319
CA-16-02-01	Un poco fue un ataque de nervios	274
CA-16-02-02	Y a mi padre no lo veía, no	297
CA-16-02-03-a	Yo aprovecho ahora que está en directo para pedirle disculpas,	374
CA-16-02-03-b	yo sé que estuvo mal lo que hice	425
CA-16-02-03-c	y espero que me perdone algún día de est(os)	374
CA-16-03-01	Pues como a los dos (o) tres años	374
CA-16-03-02	Puede ser que mañana pues	375
CA-16-03-03	No sé si hablar o no hablar	375
CA-16-03-04	No era necesario porque me lo dijo un especialista	375
CA-16-03-05-a	El dolor cuando da no,	275
CA-16-03-05-b	hasta la sábana al acostarse uno,	376
CA-16-03-05-c	una sábana que le pongan arriba de uno,	319
CA-16-03-05-d	el aire le molesta	297
CA-16-03-06-a	No puedo comer el pescado azul	376
CA-16-03-06-b	que conste para alguno que tenga esto	376
CA-16-03-06-c	le doy ese consejo.	297
CA-16-03-07-a	Del mar, el pescado blanco;	376
CA-16-03-07-b	de la tierra, el pollo	275
CA-16-03-08	No, es que estoy en lista de espera	377
CA-16-04-01	Dígame	339
CA-16-04-02	No da la cara	275
CA-16-04-03-a	Eso	276
CA-16-04-03-b	eso no es verdad,	276
CA-16-04-03-c	los recibos sí los tengo yo,	426
CA-16-04-03-d	y legales, no tú.	276
CA-16-04-04-a	Ella no ha visto la finca esa jamás en su vida,	377
CA-16-04-04-b	en la edad que tiene,	340
CA-16-04-04-c	limpia como yo la he tenido.	276
CA-17-01-01	Soy la regla de la excepción	298
CA-17-01-02-a	Bien,	(340)
CA-17-01-02-b	en primer lugar, hay que resaltar que es madera totalmente maciza	377
CA-17-01-03-a	Efectivamente,	276
CA-17-01-03-b	tienen sastres especializados	340
CA-17-01-04-a	Porque mira	298
CA-17-01-04-b	todo objeto de valor	298
CA-17-01-04-c	dónde lo guardas tú	298
CA-17-01-04-d	sino bajo llave	298
CA-17-01-05-a	Bueno Roberto,	299
CA-17-01-05-b	yo creo que es normal que te sorprenda	378
CA-17-02-01-a	Aparte de impactarte,	299
CA-17-02-01-b	a mí me gusta mi trabajo	378
CA-17-02-02-a	Si me ha tocado pero no lo he llevado yo	426

CA-17-02-02-b	directamente, no he podido	277
CA-17-02-03-a	Sí,	(341)
CA-17-02-03-b	decirme la familia,	378
CA-17-02-03-c	oye	341
CA-17-02-03-d	qué le has hecho a mi madre	426
CA-17-02-03-e	que le has dejado mejor aspecto que cuando estaba viva	427
CA-17-02-04	Aparte adquiere otro color	435
CA-17-02-05-a	No, no,	(299)
CA-17-02-05-b	hay fallecidos que lo dejan dicho	299
CA-17-02-05-c	o lo dejan escrito	277
CA-17-03-01	Yo lo veo igual	277
CA-17-03-02	¿Me entiendes?	341
CA-17-03-03-a	Sí,	(427)
CA-17-03-03-b	suele pasar, si	427
CA-17-03-04	Hay gente que le gusta, hay gentes que no	379
CA-17-04-01-a	Poquito a poco	320
CA-17-04-01-b	y viendo que nos gustaba el tema de las flores	379
CA-17-04-02	Sí, dependiendo, unos noventa, sí.	426
CA-17-04-03-a	Eh de momento no, pero	379
CA-17-04-03-b	las coronas a lo mejor, darles dos tipos de colores	427
CA-17-04-04-a	Sí estás desde de la semana anterior, o así,	380
CA-17-04-04-b	preparándote un poco	300
CA-17-04-04-c	orque es un día fuerte y	380
CA-17-05-01-a	Eh, desde coronas, cruces,	278
CA-17-05-01-b	eh, corazones,	329
CA-17-05-01-c	depende	300
CA-28-01-01-a	Que tomen medidas,	329
CA-28-01-01-b	que la quiten	329
CA-28-01-01-c	y que pongan una movible	329
CA-28-02-01-a	No hay suficiente autoridad	300
CA-28-02-01-b	para hacer algo	428
CA-28-02-02-a	¿Qué hacemos nosotros o cualquier cosa, cometemos un fallo,	380
CA-28-02-02-b	nos meten en la cárcel no sé cuántos días?	381
CA-28-02-03	Y a este señor, entra por la mañana y al mediodía está en la calle	381
CA-28-03-01	Eh, él es incapaz ya de estar de pie más de una hora	381
CA-28-03-02-a	El corsé es absolutamente inefectivo,	381
CA-28-03-02-b	eh, en este, en este momento y desde hace mucho tiempo	382
CA-28-03-02-c	pero sin embargo no puede estar sin él	383
CA-28-04-01-a	Pero los delitos de rebelión militar prescriben a los vente años	382
CA-28-04-01-b	por lo tanto desde el cincuenta y seis ya estaba exento de esto	383
CA-28-04-02-a	Y recuerdo un trasiego enorme de gente los días	383

CA-28-04-02-b	previos, especialmente	301
CA-29-01-01-a	¿Por qué no pueden salir eh, con, vamos con música típica, con los trajes de marinero	383
CA-29-01-01-b	y luego a continuación en los chiringuitos que haya música moderna?	384
CA-29-01-02-a	Yo tengo un hermano de dieciocho años	301
CA-29-01-02-b	y ni muchísimo menos, eh	384
CA-29-01-03	Eh, ir con el traje regional cuesta muy caro	384
CA-29-01-04-a	¿Qué ocurre con los jóvenes, por ejemplo, que no se puedan permitir el hecho	320
CA-29-01-04-b	de tener un traje típico	301
CA-29-01-04-c	o de alquilar un traje típico?	278
CA-29-01-05-a	¿Que quedan fuera de la fiesta?,	302
CA-29-01-05-b	¿ que no pueden asistir?	302
CA-29-01-06-a	La verdad es que yo creo que ha sido totalmente un desacierto,	385
CA-29-01-06-b	está claro Juan,	321
CA-29-01-06-c	mezclar una cosa con la otra.	385
CA-29-02-01-a	Mezclar quizás, eso con una imagen con la virgen de la Peña,	385
CA-29-02-01-b	patrona de Fuerteventura,	330
CA-29-02-01-c	pues yo creo que se podría haber hecho una alternativa	386
CA-20-02-01-d	pues quizás más suave y diferente	386
CA-29-03-01	Y, en concreto, lo que es el ayuntamiento	NA
CA-29-03-02	Usted me comenta que tiene ese problema y que constantemente está la policía en su casa	NA
CA-37-01-01	¿A qué te refieres con eso?	278
CA-37-01-02-a	Ah	(342)
CA-37-01-02-b	bueno,	(342)
CA-37-01-02-c	bueno,	(342)
CA-37-01-02-d	un poquito sí,	386
CA-37-01-02-e	pero el tiempo ayuda mucho.	386
CA-37-01-03-a	Pero que a mí no me importa,	386
CA-37-01-03-b	a mí esa diferencia de edad para mí no me dice nada	386
CA-39-01-01-a	Sí,	(321)
CA-39-01-01-b	mi padre era policía local de Las Palmas de Gran Canaria,	321
CA-39-01-01-c	sí, así es	302
CA-39-01-02	Y yo creo que son fin, finalmente, de valores que se transmiten.	428
CA-39-01-03	Y además incluso en la crisis va a ser más necesi, más necesario la existencia de más policías en las calles	429
CA-39-01-04-a	Como interesa poco en Madrid,	387
CA-39-01-04-b	ha ido desmontándose paulatinamente	279

CA-39-01-05-a	¿Lo importante?,	342
CA-39-01-05-b	lo importante es cumplir, al final, lo que las leyes dicen	387
CA-39-01-05-c	y lo que decidamos en la junta de seguridad	321
CA-39-01-06	Muy bien, la verdad es que son tantas cosas laudatorias que me da un poco de vergüenza	429
CA-39-02-01	O sea, el primero que trincaron pa(ra) dentro y ya está, no	387
CA-39-02-02-a	Hemos actuado de auténticos	302
CA-39-02-02-b	linchadores del antiguo oeste	302
CA-39-02-03-a	Si quería preguntar si a usted le parece	388
CA-39-02-03-b	normal	342
CA-39-02-03-c	que un estado democrático,	388
CA-39-02-03-d	eh, le exija	303
CA-39-02-03-e	lo que ha dicho el señor cónsul	303
CA-39-02-04	¿Por qué ocultaron lo de Montaña Rayada?	388
CA-39-03-01	¿Cómo es posible esto?	389
CA-39-03-02-a	Le preocupa al gobierno de Canarias esa implacable decisión por parte del reino de Marruecos	389
CA-39-03-02-b	de anexionarse unos territorios	303
CA-39-03-02-c	que la legislación internacional demuestra que no son suyos,	389
CA-39-03-02-d	tan cerca del archipiélago	279
CA-39-03-03-a	Me gustaría saber	279
CA-39-03-03-b	qué ha hecho durante estos años que ha sido consejero	390
CA-39-03-03-c	para que evitaran,	303
CA-39-03-03-d	para evitar ese absentismo	390
CA-39-03-03-e	que ahora ustedes denuncian,	304
CA-39-03-03-f	que al parecer duplica	304
CA-39-03-03-g	al de la media nacional	304
CA-39-04-01	¿Hubo miedo?	280
CA-39-04-02-a	Eh,	(429)
CA-39-04-02-b	¿Era imposible?	429
CA-39-04-03-a	No cree que en esto	280
CA-39-04-03-b	hay,	343
CA-39-04-03-c	se ha cometido un error desde el gobierno de, de Canarias	322
CA-40-01-01-a	Todavía eso no se ha aclarado	280
CA-40-01-01-b	y eso lo tiene que aclarar el gobierno de España	390
CA-40-01-02-a	Y si hay alguien que ha utilizado la mala fe en este conflicto	391
CA-40-10-02-b	es el gobierno de Marruecos y el gobierno de España	391
CA-40-01-03-a	Que tiene como punto de partida el discurso del rey de Marruecos el seis de noviembre	391
CA-40-01-03-b	llamando traidores a todos los que no defiendan la marroquinidad del Sahara	392

CA-40-01-04-a	Primera cuestión	281
CA-40-01-04-b	,eh, es verdad que eso lo ha dicho el señor Moratinos,	392
CA-40-01-04-c	algo absolutamente falso	392
CA-40-01-05-a	Pero desde el punto de vista psiquic, eh, fisco	392
CA-40-01-05-b	eh, el deterioro es enorme	392
CA-40-01-06-a	Los premios que ella ha recibido en todo el mundo es	304
CA-40-01-06-b	por la defensa de los derechos humanos	293
CA-40-01-07	Eso es intolerable	281
CA-40-01-08	A estos seis se les quiere, o a estos siete, se les quiere aplicar el código militar	393
CA-40-01-09	Ese es el primer derecho humano	430
CA-40-01-10-a	Pues yo no lo sé,	305
CA-40-01-10-b	no lo sé, eso	393
CA-40-01-10-c	yo estoy hablando,	343
CA40-01-10-d	eh,eh de lo que ellos han dicho,	305
CA40-01-10-e	es la pregunta que estoy respondiendo	394
CA-40-02-01	Tú sabes que no	305
CA-40-02-02-a	¿Qué hacemos nosotros,	281
CA-40-02-02-b	mandamos a un batallón?	306
CA-40-02-03	¿Mandamos un acorazado?	306
CA-40-02-04	Y ahí (es) dónde puso Sahara	394
CA-40-02-05-a	Porque como dice bien el compañero	394
CA-40-02-05-b	si en el otro lado no quieren,	394
CA-40-02-05-c	¿qué hacemos al final?,	395
CA-40-02-05-d	¿nos encontramos con un muerto?	395
CA-40-02-5-e	¿en el territorio?.	330
CA-40-02-06-a	Es decir, 177000 personas en los campamentos	395
CA-40-02-06-b	no han estado nunca	395
CA-40-02-07-a	Pero qué pasa	282
CA-40-02-07-b	que se repite, se repite, se repite, se repite	395
CA-40-02-07-c	al final la gente pues acaba creyéndoselo o no se lo cuestiona	395
CA-40-02-08-a	Por supuesto,	282
CA-40-02-08-b	¿estuvo?	343
CA-40-02-09	Marruecos acaba en la Unión Europea	396
CA-40-02-10-a	Ves,	(344)
CA-40-02-10-b	yo ahí difiero un poco, un poco,	430
CA-40-02-10-c	no difiero del todo y estoy de acuerdo contigo en que ese es el gran problema	396
CA-40-03-01-a	Entonces qué quiere decirme con esto	396
CA-40-03-01-b	que ella se pone en huelga de hambre porque le ha dado la gana	306
CA-40-03-02-a	Las movilizaciones en este país son tremendas	397
CA-40-03-02-b	a favor de esta mujer	430
CA-40-03-03	Pero precisamente para que conserve la vida	397
CA-40-03-04-a	Usted decía antes	344
CA-40-03-04-b	que aquí puede entrar o que entran,	397

CA-40-03-04-c	habitualmente, mucha gente sin pasaporte	307
CA-40-03-05-a	Entonces,	344
CA40-03-05-b	qué nos espera	330
CA-40-04-01	Es que esa era la, la pregunta que, que iba a hacerles yo a, a ellos dos, no	398
CA-40-04-02	¿Qué se hace si pierde la conciencia?	398
CA-40-04-03	Ustedes estarían por la hospitalización	398
CA-40-04-04-a	El Frente Polisario podría volver si desgraciadamente Aminatu Haidar muere en Lanzarote	399
CA-40-04-04-b		399
CA-40-04-05-a	Y si esto empieza como bueno, empieza o continua cada vez peor,	399
CA-40-04-05-b	podría volver a coger las armas	431
CA-40-05-01	Y qué vamos a hacer luego	436
CA-40-05-02	Ustedes han pensado en el día después	307
CA-40-05-03-a	Cómo se va a solucionar esto,	282
CA-40-05-03-b	qué solución tiene	400
CA-40-05-04	Lo que no puede hacer España es ofrecerle un pasaporte porque no está en su mano	NA
CA-40-05-05	Tienen dinero para coger las armas	400
CA-40-05-06	Porque eso hace falta dinero	307
CA-43-01-01	El comandante firma aproximadamente de treinta y dos a treinta y seis firmas	401
CA-43-01-02	Y a última hora nos recortaron diez minutos	283
CA-43-02-01-a	Qué sabéis de Federico	331
CA-43-02-01-b	que me han dicho que está en el servicio médico	331
CA-43-03-01-a	Pero alguna vez si que hemos tenido que ir a algún avión por algún pasajero que,	431
CA-43-03-1-b	que se ha desmayado o se ha sincopado	436
CA-43-03-02	Hemos tenido algún infarto	331
CA-43-03-03	La sueles tener baja	345
CA-43-04-01	Qué estás preparando hoy, Dani	345
CA-43-04-02	De esta manera salen grandes cocineros del parque de bomberos	NA
CA-43-04-03	En ese momento y hablando luego con el comandante, pues paró el motor	401
CA-43-04-04-a	Y avisé a bomberos de que estuvieran atentos	431
CA-43-04-04-b	porque iban a ser llamados para esa emergencia	401
CA-43-04-05	Ellos son los agentes de tráfico, de la policía de tráfico en la carretera, pues son ellos dentro del aeropuerto quien sanciona, quien notifica la sanción, quien velan por la seguridad de la, de la plataforma	NA
CA-43-05-01	Sí por favor, me puede adelantar la próxima llegada	401
CA-43-05-02-a	Las básicas son,	345
CA-43-05-02-b	a este parking libre	
CA-43-05-03-a	y cuando ya se acerca dónde tiene que para(r),	436
CA-43-05-03-b	pues que pare	283

CA-46-01-01-a	No hay parejas cristianas,	331
CA-46-01-01-b	no hay vocaciones a sacerdocio,	322
CA-46-01-01-c	a monjes, monjas, pues es normal, no	432
CA-46-01-02-a	El celibato	322
CA-46-01-02-b	no es una cuestión dogmática, no	332
CA-46-01-03-a	Bueno pues el cuarto la verdad es que es de las cosas más difíciles de acostubrarse en el seminario	323
CA-46-01-03-b	porque como ven es hiper-mega pequeño	402
CA-46-02-01	Tardas en caer en la cuenta de lo que eres, no	432
CA-46-02-02	Y me llevo un esquema para no perderme	432
CA-55-01-01	Y justamente por eso entró en territorio español	402
CA-55-01-02-a	Pero ese título,	346
CA-55-01-02-b	no era un título suficiente para volver a Marruecos	402
CA-55-01-03-a	Y en el que hay funcionando al mismo tiempo	403
CA-55-01-03-b	varios sistemas productivos	403
CA-55-01-03-c	de épocas históricas absolutamente distintas	403
CA-55-01-04-a	Estamos hablando de la experiencia,	403
CA-55-01-04-b	contrastable,	308
CA-55-01-04-c	de los socialistas canarios	404
CA-55-01-05	Probablemente los cinco tapados tras esas cartas puedan ser idóneos o idóneas, no	404
CA-55-01-06	El candidato no tiene porque ser de la isla de Gran Canaria	404
CA-55-01-07-a	Si hubieras dicho servicial en lugar de servil,	405
CA-55-01-07-b	lo habría aceptado	283
CA-55-01-08	Pero qué ha habido hasta la fecha	308
CA-59-01-01-a	A todos nos ha costado,	308
CA-59-01-01-b	no sé lo que dirá otra gente	323
CA-59-01-01-c	pero yo creo que no habrá persona que no le haya costado dar ese paso	323
CA-59-01-02-a	Y qué,	(346)
CA-59-01-02-b	mucho trabajo hoy	346
CA-59-01-03	Nada, voy a entrar a cambiarme, a ponerme cómodo, pa(ra) comer	405
CA-59-02-01	Un día de trabajo nada más	433
CA-59-02-02	Por el hecho de haber cometido un delito no significa que no tengan esos hábitos laborales, no	405
CA-61-01-01	Sobre ese verde artificial	406
CA-61-01-02	La clave del partido la marca el Sevilla	284
CA-61-02-01-a	Pero bueno	346
CA-61-02-01-b	los hay que vienen con la camisa roja como Antonio Sánchez	406
CA-61-02-01-c	que no se sabe si es del Sevilla o del CSK	433
CA-61-02-02	Más defensiva que ofensiva	332
CA-61-02-03-a	Que eso se traduzca en que el Sevilla tenga la pelota el mayor tiempo posible	406
CA-61-02-03-b	y que marque	284
CA-68-01-01-a	Silvia,	284
CA-68-01-01-b	te has portado malamente hoy,	433

CA-68-01-01-c	hoy que te iban a grabar los muchachos	309
CA-68-01-02-a	Yo me meto todos los días	309
CA-68-01-02-b	seis, siete horas caminando	407
CA-68-01-03	Hacen por vivir por decirlo de alguna forma	407
CA-68-02-01-a	Bueno,	(324)
CA-68-02-01-b	cómo van con el ejercicio	324
CA-68-02-02	El chat, les gusta mucho	309
CA-68-03-01-a	Aquí hay que coger las ofertitas mi niña	407
CA-68-03-01-b	porque sino	310
CA-68-03-01-c	no llegamos a final de mes	408
CA-68-03-02-a	No pensé que me diera con diez euros,	332
CA-68-03-02-b	mira	(332)
CA-68-04-01-a	Ahora vamos a, a dónde están nuestros talleres	408
CA-68-04-01-b	que es la sala en la que actualmente se está haciendo la estimulación cognitiva	408
CA-68-04-02-a	Del estilo de,	347
CA-68-04-02-b	en qué país vives	310
CA-68-04-03	Cuál es el idioma que se habla en tu país	333
CA-68-04-04-a	Y lo que se refuerza mucho,	347
CA-68-04-04-b	lo que están reforzando mucho es el tema del lenguaje	434
CA-68-04-04c	para que lo pierdan el, lo más tarde posible	434
CA-68-05-01	Que empiecen por erre pero que terminen en o	437
CA-68-05-02-a	Por ejemplo,	347
CA-68-05-02-b	cuál puede ser	285
CA-68-06-01-a	Teresa se cayó	310
CA-68-06-01-b	hace , ¿cuánto tiempo?,	408
CA-68-06-01-c	Teresa, ¿te acuerdas?	311
CA-68-06-02	Tuvo un he, un hematoma en la rodilla	311
CA-68-06-03-a	Si tú,	(409)
CA-68-06-03-b	a ti te gusta el baile	409
CA-68-06-04-a	Yo os voy a poner	285
CA-68-06-04-b	una cosa en la mano,	311
CA-68-06-04-c	un objeto	311
CA-68-06-04-d	y me tenéis que decir	409
CA-68-06-04-e	sin verlo	409
CA-68-06-04-f	lo que es	348
CA-68-06-05	Está adonde	348
CA-70-01-01-a	Hasta el 2006, 2007 que se aprobó el "PCAN"	409
CA-70-01-01-b	Canarias careció de planificación	409
CA-70-01-01-c	y de revisión	348
CA-70-01-02	Imagínense cómo ha crecido la población	410
CA-70-01-03	Qué hay que hacer ahora	285
CA-70-01-04-a	Qué hay que hacer	312
CA-70-01-04-b	ahora en este momento	286
CA-70-01-05	Qué está estipulado en el "PCAN" del 2007	324
CA-70-01-06-a	Pero el diseño dónde tiene que ir cada central	410
CA-70-01-06-b	compete al gobierno junto con los cabildos	410
CA-70-01-07	Y repito la fecha porque no fue ayer	410

CA-70-01-08	Por qué en Canarias llevamos el retraso que llevamos en energía eólica	411
CA-70-01-09	Por qué no hablamos (de) energías renovables	349
CA-70-01-10-a	Entonces, quién tiene la culpa	411
CA-70-01-10-b	de que un expediente esté paralizado un año y medio	349
CA-70-01-10-c	porque UNELCO no pague cien euros de un edicto	286
CA-70-02-01-a	Bueno, a mí me tranquiliza saber que, que Gloria no ha cambiado su discurso,	411
CA-70-02-01-b	el mismo que empezó esta legislatura	412
CA-70-02-02-a	Porque hay que tener en cuenta que Canarias es la comunidad autónoma	412
CA-70-02-02-b	dónde más se sanciona a las empresas operadoras	412
CA-70-02-03	En Canarias no podemos poner más que una pequeña parte	413
CA-70-02-04-a	Fíjense ustedes si tiene relación	312
CA-70-02-04-b	que es el que las paga	312
CA-70-02-05	Esto en Canarias no ha ocurrido nunca	312
CA-70-03-01-a	Y esto	349
CA-70-03-01-b	pues está claro que todos hemos visto	413
CA-70-03-01-c	que hemos también sido acompañados de una serie de condiciones climáticas	434
CA-70-03-01-d	bastante , umm	286
CA-70-03-01-e	fuera de lo normal	286
CA-70-03-02	Porque yo soy partidario de que los problemas no se solucionan con sanciones, no	417
CA-70-03-03	Porque si no funciona no cobra	413
CA-70-03-04	Puedes poner dos mil inspectores	418
CA-70-03-05	Estamos al límite de generación	414
CA-70-03-06-a	O se pone la Caletilla por las buenas o por las	414
CA-70-03-06-b	malas, lo que Tenerife no puede (es) estar sin luz	287
CA-70-03-07-a	Evidentemente Gloria tiene razón en el aspecto	414
CA-70-03-07-b	de la ley eléctrica que hicimos para facilitar lo que era la,	418
CA-70-03-07-c	la	(415)
CA-70-03-07-d	a implantación de las infraestructuras eléctricas	415
CA-70-03-08	Y no lle(ve)mos ahí veinte años dándole vueltas al tema	415
CA-70-03-09-a	Eso son disparates	313
CA-70-03-09-b	de tal índole	349
CA-70-03-09-c	que no merece la pena ni contestar	313
CA-70-03-10-a	Pero bueno	415
CA-70-03-10-b	los canarios qué quieren	287
CA-72-01-01-a	En, aquí vemos la duración,	313
CA-72-01-01-b	que ahora mismo pues quedarían cuarenta minutos.	333
CA-72-02-01	Formado por hasta tres canales de televisión	416
CA-72-02-02	Formado igualmente por un grupo de emisoras que se escuchan en toda Canarias	416

CA-72-02-03-a	Algo que	287
CA-72-02-03-b	es una gran novedad	416
CA-72-02-03-c	dentro de los medios de comunicación en Canarias	417
CA-72-02-04	¿Y qué hemos conseguido con todo esto?	314
CA-72-02-05-a	Hemos pasado	314
CA-72-02-05-b	de hablarle a miles de personas	417
CA-72-02-05-c	hablarle a millones	314
CA-72-02-05-d	de seres humanos en todo el mundo	314

4.Castilla La Mancha

Código	Enunciado	Página apéndice III
CM-01-01-01-a	Aunque ella es muy madura y empieza	526
CM-01-01-01-b	a tener los, pues,	455
CM-01-01-01-c	querer volar como cualquier preadolescente,	570
CM-01-01-01-d	ella empieza a tener sus propias ideas.	581
CM-01-01-02-a	Bueno, prime,um	455
CM-01-01-02-b	lo primero porque soy madre.	438
CM-01-01-03	Lucía es, bueno, actualmente es una niña normal.	570
CM-01-01-04-a	Creo que solamente puede	570
CM-01-01-04-b	entenderme la que lo haya pasado	426
CM-01-01-04-c	o la que lo esté pasando.	571
CM-01-01-05	¿Cuánto sabes?	438
CM-01-01-06-a	Y él ha sido el puntal de la,	438
CM-01-01-06-b	de la enfermedad de nuestra hija.	571
CM-01-02-01	O sea que es mío.	455
CM-01-02-02-a	Pero por favor	456
CM-01-02-02-b	¿y cómo ha venido esto aquí?	439
CM-01-02-03	No me voy a poner a hacer punto.	439
CM-01-02-04	Yo me he dedicado toda mi vida a la enseñanza.	499
CM-01-02-05	¿Yo míos propios?	456
CM-01-02-06-a	Y claro en Albacete no sé si tiene apellido	526
CM-01-02-06-b	pero hay otro.	489
CM-01-02-07	Que por fin tenían habitación individual.	456
CM-01-02-08	Anda pero si son mis hijos cuando eran pequeños.	456
CM-01-02-09	¿Pero habéis estado allí?	527
CM-01-02-10-a	Pero bueno	489
CM-01-02-10-b	¿y esto como está aquí?	527
CM-02-01-01-a	Entonces eh,	489
CM-02-01-01-b	hemos hablado con nuestros compañeros	457
CM-02-01-01-c	y te vamos a regalar el billete	457
CM-02-01-01-d	para que lo lleves tú personalmente,	490

CM-02-01-01-e	¿vale?	512
CM-02-01-02-a	Y se reparte	457
CM-02-01-02-b	diariamente incluso pan	457
CM-02-01-02-c	compramos	499
CM-02-01-02-d	caliente	499
CM-02-01-02-e	y al día siguiente lo están comiendo.	427
CM-02-03-01	Pues como no lo he visto nunca.	512
CM-02-04-01-a	Sí,	(571)
CM-02-04-01-b	vive de la agricultura y de la ganadería.	571
CM-02-04-02-a	Nuestro pueblo si no existiera la agricultura	581
CM-02-04-02-b	o si no hubiera agricultores y ganaderos	572
CM-02-04-02-c	posiblemente no existiría.	458
CM-02-04-03-a	Y el turismo rural está muy bien pero como	528
CM-02-04-03-b	complemento no como alternativa.	581
CM-02-04-04	¿La asociación lo rehabilitó?	458
CM-02-04-05	En mayo se bendicen los campos, si.	458
CM-02-04-06	¿Fiestas?	490
CM-02-04-07	Pues las rosquillas las hacen las mujeres del pueblo muy ricas.	490
CM-03-01-01-a	Ahora ya un poco estropeado	586
CM-03-01-01-b	pero antes ha sido muy guapo.	528
CM-03-01-02	Se murió con treinta y nueve años.	572
CM-03-01-03	Pues, ¿quién ha mandado estas fotos mías?	528
CM-03-01-04-a	Fíjese si lo echaremos	572
CM-03-01-04-b	que nos llamamos dos veces en semana	572
CM-03-01-05	Todos se han muerto con nosotros.	529
CM-03-01-06-a	Porque ya llevo doce años con ellos	529
CM-03-01-06-b	todos los días, todos los días del año	529
CM-03-01-06-c	a las ocho de la mañana en su casa.	530
CM-03-02-01-a	Pues eso	512
CM-03-02-01-b	no hubo pedida.	439
CM-03-02-02-a	¿Cómo que te dejo?	491
CM-03-02-02-b	si me estás llamando siempre gorda	499
CM-03-03-01-a	Sí	(500)
CM-03-03-01-b	la iniciativa la lleva ella siempre.	500
CM-03-03-02	¿Me las repites otra vez las ...?	440
CM-03-03-03	¿Y las respuestas?	500
CM-05-01-01	Por parte de los dos, sí.	500
CM-05-01-02-a	Nada,	(459)
CM-05-01-02-b	dijeron que todo lo más,	459
CM-05-01-02-c	un mes casados estaríamos.	440
CM-05-01-03	¿De cuál?	491
CM-05-01-04-a	Que me dijo :	440
CM-05-01-04-b	¿tú estás embarazada?	582
CM-05-01-05-a	Hum, cuando me hice la prueba y me dio positivo	491
CM-05-01-05-b	yo no me lo creía.	441
CM-05-01-06-a	José,	513
CM-05-01-06-b	¿estás sentado?	441

CM-05-01-07	Pues frecuencia total.	530
CM-05-02-01	Sobre todo lo reflexionó él.	NA
CM-05-02-02-a	Claro lo decidimos porque lo pensó él	530
CM-05-02-02-b	y a mí no me quedaba otra.	530
CM-05-02-03-a	Padres muy jóvenes	459
CM-05-02-03-b	siempre solos	459
CM-05-02-03-c	los niños sabes que cuando nacen no duermen y	531
CM-05-02-03-d	todo esto y y va quemando la relación.	531
CM-05-02-04-a	Pero bueno	513
CM-05-02-04-b	llama por teléfono y cree que él que eso es	572
CM-05-02-04-c	suficiente pero bueno no, ya estoy hecha.	573
CM-05-02-05-a	Pues me conquistó con detalles que ya había	531
CM-05-02-05-b	olvidado, era muy romántico.	441
CM-05-02-06-a	Que ella decía era suyo	501
CM-05-02-06-b	pues que ell., él lo aceptaba.	573
CM-05-03-01-a	Me ayudaron a sacarme el carnet,	532
CM-05-03-01-b	me apoyaron a sacarme el carnet,	532
CM-05-03-01-c	me regalaron un coche,	501
CM-05-03-01-d	un forito azul.	442
CM-06-01-01-a	Yo	(532)
CM-06-01-01-b	Mi marido está en mi casa y mi hijo está en mi	532
CM-06-01-02	casa. Y aparte es imperativo.	533
CM-06-01-03	Porque claro no me dijeron que no sabía si iba a	533
CM-06-01-04	vivir o iba a morir.	459
CM-06-01-05-a	No pude tener más.	459
CM-06-01-05-b	Pero él ya no puede ser, tiene que ser despacito.	459
CM-06-01-06-a	Dice no, no	533
CM-06-01-06-b	si tú es que hasta las ocho menos veinte no coges	533
CM-06-01-07	el autobús para ir a trabajar.	534
CM-06-01-08-a	No se frega ni el vaso de leche.	460
CM-06-01-08-b	No, no si es que no le hace falta porque como no sea a su nivel me parece a mí que	534
CM-06-01-09	no.	534
CM-06-01-10	Pero las bolsas me las cargo yo.	535
CM-06-01-11	¿Y qué hago Teresa?	582
CM-06-02-01	¿En qué armario?	460
CM-06-02-02	Ya, aprender a hacer la cama.	513
CM-06-03-01-a	Se lo prometo.	460
CM-06-03-01-b	Es que si no trabajo, nada más que comer	460
CM-06-03-02	Es que con tanto frío tampoco se puede andar.	535
CM-06-03-03	Tengo que averiguar quién es el de la culpa de	535
CM-06-04-01	esto. Allí le he dejado por lo menos.	582

CM-06-04-02-a	No estamos casados,	461
CM-06-04-02-b	vivimos en pareja.	442
CM-06-04-03	Me quedo como estoy.	536
CM-06-04-04-a	Que no,	(514)
CM-06-04-04-b	que no creo que sea muy importante casarse para ...	536
CM-06-04-05-a	Pues que yo también te quiero	461
CM-06-04-05-b	y que cuando llegue a casa.	461
CM-06-04-06	Cuando llegue a casa te voy a dar un beso cariño	461
CM-07-01-01-a	Ah,	(442)
CM-07-01-01-b	que estoy loco	442
CM-07-01-02-a	Sí está terminado	492
CM-07-01-02-b	pero es una sorpresa,	573
CM-07-01-02-c	hasta el baile no se estrena.	583
CM-07-02-01-a	No, no tiene operación, sería levantar toda la ca, la cara	536
CM-07-02-01-b	y no, no pudieron operar.	501
CM-07-02-02	Hombre, tanto como eso.	583
CM-07-02-03-a	Pues hombre,	514
CM-07-02-03-b	pienso que la imaginación da muchas vueltas	537
CM-07-02-03-c	y todo el mundo	492
CM-07-02-04-a	Me hizo una especie de resumen	537
CM-07-02-04-b	de esta es mi vida	462
CM-07-02-05-a	Así de cla... y es que es así	537
CM-07-02-05-b	es que así, esto es mi vida.	537
CM-07-03-01-a	Sí, si da trabajo,	462
CM-07-03-01-b	aunque los tiempos que corremos están ahora un poco delicados	492
CM-07-03-01-c	pero sí da trabajo.	443
CM-07-03-02	Lo mismo subimos un año 20, en el censo, como bajamos.	538
CM-07-03-03-a	Eh, la agricultura, el cereal,	443
CM-07-03-03-b	eh en la ribera del Tajo el maíz,	462
CM-07-03-03-c	es lo que se suele cultivar allí, en el pueblo.	493
CM-07-03-04-a	De la ermita,	514
CM-07-03-04-b	la patrona, Nuestra Señora de la Esperanza.	538
CM-07-03-05-a	Pues sí	515
CM-07-03-05-b	estamos luchando,	463
CM-07-03-05-c	ya llevo otra legislatura aparte de esta que	538
CM-07-03-05-d	estamos, para una casa de la cultura	463
CM-07-03-05-e	porque como bien he dicho la salud y la cultura es fundamental en todos los municipios	539
CM-07-03-05-f	de Castilla La Mancha.	463
CM-07-03-06-a	Han sacado una ley hace unos seis años	586
CM-07-03-06-b	y no permite le, la cubrición de lo, del arroyo.	539
CM-08-01-01-a	Las setas se hace en todo tiempo	574
CM-08-01-01-b	si el tiempo viene idóneo.	539
CM-08-01-02-a	Que no se note que ha habido aquí una persona	574

CM-08-01-02-b	cogiendo nísicanos	540
CM-08-01-02-c	para que las esporas que haiga aquí salga un golpe de seta.	443
CM-08-01-03-a	Sí es un buleto	464
CM-08-01-03-b	pero ya está pasado	540
CM-08-01-03-c	y si no la vas a coger	502
CM-08-01-03-d	no la toques.	502
CM-08-01-04	Eh, yo creo que la seta contra más grande más alimenta.	540
CM-08-01-05-a	Mira, mira, mira	515
CM-08-01-05-b	mira esto que me he encontrado aquí,	541
CM-08-01-05-c	mira,	444
CM-08-01-05-d	mira, mira, mira, mira, mira qué gozada.	541
CM-09-01-01-a	Pues hombre para el campo	464
CM-09-01-01-b	y pa ..para todo.	464
CM-09-01-02-a	Porque claro a lo mejor te pierdes unos,	541
CM-09-01-02-b	unas hectáreas de cebada	541
CM-09-01-02-c	pero lo que está claro es que	541
CM-09-01-02-d	el acuífero que tanta falta le hace	541
CM-09-01-02-e	o tanta le hacía.	502
CM-09-01-03-a	Y si ahora mismo le metemos una indición de estas	542
CM-09-01-03-b	que esto yo digo que es una lotería, entre comillas.	502
CM-09-01-04-a	Yo espero que todavía esto no sea el final	574
CM-09-01-04-b	eso contando que deje de llover	574
CM-09-01-04-c	y parece ser que no va a dejar	493
CM-09-01-04-d	así es que yo creo que tenemos agua para rato.	493
CM-09-01-05	Pero comparado con lo de este año podríamos decir que en aquella ocasión fue una lágrima.	493
CM-09-02-01-a	Esperar a ver	503
CM-09-02-01-b	a ver qué hace el tiempo.	444
CM-09-02-02-a	Exactamente,	444
CM-09-02-02-b	el que espera desespera	542
CM-09-02-02-c	y el que viene nunca llega.	542
CM-09-02-03-a	Aquí no se puede sembrar,	464
CM-09-02-03-b	es imposible.	464
CM-09-02-04	O sea que, que este año vamos a perder menos porque no hemos podido sembrar.	542
CM-09-02-05-a	Y nevar,	465
CM-09-02-05-b	exactamente,	445
CM-09-02-05-c	yo hacía ya muchísimos años	503
CM-09-02-05-d	porque yo desde que muy pequeño iba to la sierra	575
CM-09-03-01-a	Sí se ha cortado la carretera de San Pedro	465
CM-09-03-01-b	e incluso esta de aquí	465
CM-09-03-01-c	de acceso al Baño de las Mulas también	543
CM-09-03-01-d	porque está el agua,	465
CM-09-03-01-e	las ha cortado el agua	465
CM-09-03-02-a	Pues creemos que sí,	466

CM-09-03-02-b	la primavera está asegurada	575
CM-09-03-02-c	el verano por supuesto también	575
CM-09-03-03-a	Eso sí	466
CM-09-03-03-b	recordar a la gente que tenga mucho cuidado,	543
CM-09-03-03-c	que no seamos tan atrevi	466
CM-09-03-03-d	atrevidos como normalmente somos	575
CM-09-03-03-e	porque el peligro está	503
CM-09-03-03-f	y tengamos cuidado.	445
CM-10-01-01-a	Discutir no porque	515
CM-10-01-01-b	dejábamos de hablarnos	445
CM-10-02-01-a	Ahora mismo	516
CM-10-02-01-b	sí.	(516)
CM-10-02-02	Va a hacer dos años en mayo.	446
CM-10-02-03-a	Buff,	(516)
CM-10-02-03-b	aquí no coge.	446
CM-10-02-04	Pues los días de mi cumpleaños.	543
CM-10-02-05	Que yo sepa no.	516
CM-10-03-01-a	Sí,	(543)
CM-10-03-01-b	de haberla sería femenina	543
CM-10-03-02-a	Pues a jugar al fútbol,	576
CM-10-03-02-b	ir a ver a jugar a mis amigas.	504
CM-10-03-03-a	Pues de eso, del fútbol de	504
CM-10-03-03-b	mi vecina,	517
CM-10-03-03-c	una amiga nuestra pues juega al fútbol	467
CM-10-03-04	No y en algunos pueblos por ahí que van.	493
CM-10-04-01	Es muy romántico pero eso es su pasión	583
CM-10-04-02-a	Y para el niño	467
CM-10-04-02-b	que no le dijera	504
CM-10-04-02-c	porque es un niño que todo lo cuenta	584
CM-10-04-02-d	y así, ¿sabes? y	544
CM-10-05-01	¿Me lo puedes repetir?	446
CM-10-05-02-a	Pues no te diría ninguna de las tres	447
CM-10-05-02-b	pero	447
CM-10-05-03-a	¿Cuál has dicho?	494
CM-10-05-03-b	¿ la C?	517
CM-10-05-04	¿Corto yo también?	505
CM-10-05-05	Por la C	447
CM-10-05-06	¿Por el vestido?	467
CM-10-05-07-a	¿De antes?,	517
CM-10-05-07-b	¿de cuando estaba soltero o?	517
CM-10-06-01-a	No sé,	(468)
CM-10-06-01-b	no tengo ninguno.	468
CM-10-07-01	Fíjense que es muy importante que tiene más años que el alcalde	576
CM-10-07-02-a	Junto con la bollería,	468
CM-10-07-02-b	tenemos también un taller de,	494
CM-10-07-02-c	o sea un horno de bollos tradicionales.	505
CM-11-01-01-a	Los de Concepción no me contestaban a los emails	576

CM-11-01-01-b	y yo más preocupada todavía.	544
CM-11-01-02-a	Y, una semana después,	468
CM-11-01-02-b	finalmente me contestaron.	494
CM-11-01-03-a	Estaremos tres historias en Concepción	505
CM-11-01-03-b	y una en Viña del Mar.	447
CM-11-01-04-a	La clausura fue lo que tuvieron que,	469
CM-11-01-04-b	pues que no se pudo celebrar.	544
CM-11-01-05-a	Bueno,	(545)
CM-11-01-05-b	lo que dicen en Santiago por ejemplo,	545
CM-11-01-05-c	Santiago es la capital de Chile,	506
CM-11-01-05-d	dicen Chile no es solo Santiago	545
CM-11-01-05-e	porque Chile es un país muy extenso...	545
CM-11-01-06-a	Eh que tiene desde, desde el desierto en el Norte	546
CM-11-01-06-b	hasta los glaciares en el sur.	546
CM-11-01-07-a	Y bueno,	448
CM-11-01-07-b	pues para conocer Chile	506
CM-11-01-07-c	pues se necesita mucho tiempo.	546
CM-11-01-08-a	Y ahora	518
CM-11-01-08-b	el terremoto.	469
CM-11-01-09	Y desde Santiago a Viña del Mar, co..., en coche.	587
CM-11-01-10-a	Cuando ocurrió el terremoto estaban Inés y su	546
CM-11-01-10-b	hijo solos en casa	
CM-11-01-10-b	porque su marido estaba en España.	469
CM-11-02-01		NA
CM-11-02-02	Y el día veintinueve de diciembre a las seis y media de la tarde se le reventó el otro pulmón.	547
CM-11-03-01-a	El programa lo veo	470
CM-11-03-01-b	hasta última hora.	448
CM-11-03-02	¿Es bonito?	518
CM-11-03-03-a	Hombre,	587
CM-11-03-03-b	cómo no.	587
CM-11-03-04-a	Cuándo iba yo a,	495
CM-11-03-04-b	si no vengo a este programa,	576
CM-11-03-04-c	a tocar un chico tan guapo	547
CM-11-03-04-d	y tan hermosas,	470
CM-11-03-04-e	las carnes tan hermosas.	470
CM-11-03-05	Es que he segado como los hombres	547
CM-11-03-06-a	Por eso se ha,	577
CM-11-03-06-b	por eso	518
CM-11-03-06-c	se ha dirigido a mí.	548
CM-11-03-07	En campo de Criptana viven dos hijas más.	548
CM-11-03-08-a	Una casada con un carpintero	506
CM-11-03-08-b	y otra casada con un pintor.	577
CM-11-03-09-a	Bueno	(519)
CM-11-03-09-b	¿ y a ti quién te ha dicho todo eso?	548
CM-11-03-10-a	Pues como antes emigraban también como ahora	549
CM-11-03-10-b	emigran pa ca,	
CM-11-03-10-b	pues se fue para allá.	549
CM-12-01-01-a	Sí	471

CM-12-01-01-b	hombre no es un precio	471
CM-12-01-01-c	pero si,sí.	471
CM-12-01-02	Y de hecho a ti te conocí en un desfile.	549
CM-12-01-03-a	Vamos a empezar	525
CM-12-01-03-b	digo	(471)
CM-12-01-03-c	¿los zapatos?	471
CM-12-01-04	¿Dónde están los zapatos?	471
CM-12-01-05-a	Y bueno aquello fue,	506
CM-12-01-05-b	se hizo amiga de la serpiente al final.	550
CM-12-02-01-a	Sus diseños eran obras de arte	472
CM-12-02-01-b	verdaderamente	495
CM-12-02-02-a	Eh,	(472)
CM-12-02-02-b	bueno	472
CM-12-02-02-c	me propusieron un par de veces si quería ser modelo	550
CM-12-02-02-d	y decía no quiero ser jugadora de baloncesto	530
CM-12-02-02-e	nada que ver con ese tipo de cosas.	551
CM-12-02-03	¿Falta uno?	472
CM-12-02-04-a	Como era muy dramática	473
CM-12-02-04-b	la imagen	519
CM-12-02-04-c	y el personaje,	519
CM-12-02-04-d	dije bueno,	504
CM-12-02-04-e	me arrastro hasta el final de la pasarela.	551
CM-12-02-05-a	O sea	(473)
CM-12-02-05-b	no solamente mostrar un vestido,	473
CM-12-02-05-c	es toda la historia que hay detrás del vestido.	551
CM-12-03-01-a	Bueno	448
CM-12-03-01-b	siempre ha sido una persona con un toque místico	577
CM-12-03-01-c	y yo creo que eso le ayudó también mucho en la pasarela.	495
CM-12-03-02	Porque ha sido de las pocas modelos que realmente interpretaba en la pasarela.	552
CM-12-04-01-a	Y quisimos también que a través de la banda de música	578
CM-12-04-01-b	pues hubiera una opción cultural más.	552
CM-12-04-02-a	El valle de los castaños que es un sitio precioso,	552
CM-12-04-02-b	tiene castaños centenarios, enormes.	584
CM-12-04-03-a	Y bueno	448
CM-12-04-03-b	estamos trabajando en un proyecto, um,	553
CM-12-04-03-c	de desarrollo turístico local.	507
CM-12-04-04	El brazo de gitano es único.	507
CM-12-04-05-a	Porque se pueden comer muchas variedades de brazo de gitano	553
CM-12-04-05-b	pero el nuestro, Espinoso es muy	508
CM-12-04-05-c	particular.	508
CM-12-04-06-a	Yo,	(473)
CM-12-04-06-b	yo sé que quien le prueba	473

CM-12-04-06-c	tiene que hacerse con ese brazo de gitano.	553
CM-12-04-07	Y ello producimos un aceite virgen extra de una calidad inmejorable.	554
CM-13-01-01-a	El que la echaba fuera	519
CM-13-01-01-b	iba a por ella.	449
CM-13-01-02	El que metía gol tenía premio.	449
CM-13-02-01-a	Además fijate que curioso	474
CM-13-02-01-b	hay ojos que tienen su nombre propio.	554
CM-13-02-02-a	Bueno,	(474)
CM-13-02-02-b	así será,	474
CM-13-02-02-c	si tú lo dices.	508
CM-13-02-03-a	Al igual que hay diferentes molinos	474
CM-13-02-03-b	que todavía se conservan las ruinas de los mismos.	554
CM-14-01-01-a	Y se ha tirado	475
CM-14-01-01-b	hasta el,	450
CM-14-01-01-c	vendiendo peces pues seguramente hasta el 75	555
CM-14-01-01-d	y ya era mayor.	496
CM-14-01-02-a	Y ya que llegué a tener diez o doce años	475
CM-14-01-02-b	pues ya me metió a otros trabajos mayores.	555
CM-14-01-03-a	Siempre de irte a labrar,	520
CM-14-01-03-b	luego ya mayor ya segando a mano.	475
CM-15-01-01-a	La sal en escama lo bueno que tiene es que cuando la mordemos cruje	555
CM-15-01-01-b	y no se y no se nos va a disolver en el, en, en la carne.	450
CM-15-01-02	También lo que nos hace falta cuando comemos algo de, de de este tipo es refrescar.	556
CM-15-01-03	Y luego refrescamos	NA
CM-15-01-04-a	Tenemos siempre manía de	450
CM-15-01-04-b	napar	(520)
CM-15-01-04-c	lo que es la caza.	476
CM-15-01-05-a	Hablamos de naparte es tapar,	556
CM-15-01-05-b	salsear una cosa.	451
CM-15-01-06-a	La caza	520
CM-15-01-06-b	teóricamente	451
CM-15-01-06-c	no se debe salsear.	451
CM-16-01-01	Y se cogían hectáries y hectáries	556
CM-16-01-02	Nos tiramos cuarenta días cogiendo maíz.	584
CM-16-01-03-a	No tenemos ni idea no,	557
CM-16-01-03-b	hace falta que nos diga alguien lo que tenemos que sembrar	476
CM-16-01-03-c	porque no somos capaces de saberlo.	476
CM-16-01-04-a	La cebada no vale,	557
CM-16-01-04-b	el trigo tampoco,	496
CM-16-01-04-c	el maíz tampoco,	508
CM-16-01-04-d	las patatas tampoco	477
CM-16-01-04-e	vas por ahí por las carreteras	509
CM-16-01-04-f	y te regalan los sacos a por cuatro perras.	477

CM-16-01-05	Ahí hay un señor que ha tenido cuatro, quinientos sacos de patatas y todavía las tiene.	557
CM-16-01-06	Aburrido está con el, con las patatas él.	558
CM-16-01-07-a	Hace veinticinco o treinta años tengo yo	578
CM-16-01-07-b	facturas de maíz más caras que hoy.	558
CM-16-02-01	Vamos a dejar de, de trabajar porque esto no puede ser, eh.	558
CM-17-01-01-a	¿Te acuerdas cuando montaba a caballo por ahí?	559
CM-17-01-01-b	lo que ha cambiado	
CM-17-01-02	y plantando, ¿no?	477
CM-17-01-03-a	Porque yo participé también o bueno o no o por lo menos miraba	559
CM-17-01-03-b	mientras se plantaban algunas de las primeras cepas de cabernet.	559
CM-17-02-01-a	Y hasta que se trasladó la biblioteca	478
CM-17-02-01-b	como bien sabes	496
CM-17-02-01-c	al palacio de Dávalos	478
CM-17-02-01-d	hace unos cinco años.	478
CM-17-03-01-a	Me acuerdo,	521
CM-17-03-01-b	me acuerdo Pepe,	478
CM-17-03-01-c	me acuerdo que fueron los años 85	560
CM-17-03-02	Me acuerdo que fue mi primera vez que me, que toreaba de luces.	509
CM-17-03-03	Era muy jovencito, ¿verdad?	560
CM-18-01-01-a	¿Y el nombre de lengua?	588
CM-18-01-01-b	esta laguna	479
CM-18-01-01-c	¿ por qué es?	479
CM-18-02-01-a	Y desde aquí	479
CM-18-02-01-b	ya se ve la provincia de Guadalajara enfrente nuestro.	560
CM-18-02-02-a	Esta zona se llama collado Manchego	561
CM-18-02-02-b	y	(479)
CM-18-02-02-c	es alucinante,	479
CM-18-02-02-d	echarle un vistazo.	479
CM-18-02-03	¿Cuánto tiempo llevas dedicándote a esto?	578
CM-18-02-04	¿Y cómo las tienes?	588
CM-18-02-05	¿Y las llevas de un sitio a otro?	480
CM-18-02-06	¿Y por aquí tenéis una cañada real, verdad?	561
CM-18-02-07	¿Cómo llamas a las ovejas?	451
CM-18-02-08	¿Cuántos pastores hay aquí en la vega?	579
CM-18-03-01-a	Siempre,	452
CM-18-03-01-b	desde que nací,	509
CM-18-03-01-c	me he criado aquí ...	452
CM-18-03-02	De estas y otras que tengo en el campo.	497
CM-18-03-03	Las que van pariendo las tengo estabulás pa(ra) que crien.	561
CM-18-03-04-a	He hecho trashumancia	497
CM-18-03-04-b	cuando era más joven,	480
CM-18-03-04-c	ahora ya me quedo aquí,	480

CM-18-03-04-d	llevo ya tres años ya quedándome aquí.	510
CM-18-03-05-a	Y que subíamos y bajábamos para el otoño	562
CM-18-03-05-b	ahora ya me quedo aquí.	481
CM-18-03-06-a	La cañada real	521
CM-18-03-06-b	de Rodrigo Verdaz pasa por ahí encima	481
CM-18-03-06-c	que va a	521
CM-18-03-06-d	abajo allá a la Mestanza.	481
CM-18-03-07-a	Uy,	521
CM-18-03-07-b	ahora hay menos	497
CM-18-03-07-c	pero antes se ha dedicado todo el mundo a eso,	482
CM-18-03-07-d	a la ganadería.	497
CM-18-04-01-a	Mi entrenador	510
CM-18-04-01-b	tiene su teoría.	482
CM-18-04-02	¿Era militar solamente?	562
CM-18-05-01	Menos mal que gracias a las gachas y al tocino y eso.	562
CM-18-05-02-a	Por qué vas a tener miedo	462
CM-18-05-02-b	si has estado lidiando aquí mihuras	563
CM-18-06-01	Es una copia porque la partida original no es ésta.	563
CM-18-06-02-a	Una partida del bautismo normal y corriente	563
CM-18-06-02-b	lo que ocurre es que llama muchísimo la atención	579
CM-18-06-02-c	leer Miguel de Cervantes Saavedra tan claro como lo leemos.	498
CM-18-06-03	¿Lo ves?	522
CM-19-01-01	Estoy un poco nerviosa y cuando estoy nerviosa, ah	564
CM-19-02-01	Hay uno muy famoso que es el del frac.	564
CM-19-03-01	¿Qué comes en Segovia?	452
CM-19-04-01-a	No te oigo hija,	483
CM-19-04-01-b	habla más alto.	452
CM-19-04-02	Media docena de peines llevamos ya.	564
CM-19-04-03	Una antena parabólica y una farola, creemos.	NA
CM-19-04-04	No sé si tenemos pa(ra) comprar media tienda de todo a cien.	483
CM-19-05-01-a	Lo que regalan los niños a sus padres el día de la madre	565
CM-19-05-01-b	por ejemplo.	525
CM-23-01-01-a	Sí es promesa	453
CM-23-01-01-b	pero yo este año lo he hecho por gusto.	483
CM-23-01-02-a	Como dice la canción	522
CM-23-01-02-b	la mejor recompensa es estar vivo, ¿no?	565
CM-23-01-02-c	Y estar bien.	484
CM-23-01-03-a	Sí pero bueno	484
CM-23-01-03-b	yo estoy muy contento	453
CM-23-01-03-c	y no se, no se hace largo tampoco ni pesa(d)o	565
CM-23-01-04-a	Eso no lo sé	484
CM-23-01-04-b	pero son cosas que son una tradición de toda la vida.	566
CM-23-01-05-a	Sí,	(522)

CM-23-01-05-b	pero lo que es visitar las ermitas,	485
CM-23-01-05-c	eso se ha hecho toda la vida.	485
CM-23-01-06-a	Ahora ya	523
CM-23-01-06-b	se ha convertido pues	453
CM-23-01-06-c	ahora mira	498
CM-23-01-06-d	salir ahí y ver un burro	498
CM-23-01-06-e	pues es decir ha dado la vuelta al contrario.	588
CM-23-02-01-a	Y	(485)
CM-23-02-01-b	primero hacemos eh,	485
CM-23-02-01-c	como siempre lo hacemos todos los años,	566
CM-23-02-01-d	un novenario a las ánimas.	454
CM-23-02-02-a	Y luego el último día,	566
CM-23-02-02-b	hacemos lo que estás viendo	486
CM-23-03-01-a	Y esas que llevan ya también desde entonces	574
CM-23-03-01-b	que era cuando yo daba las clases de las cosas de comer y todo eso	510
CM-23-04-01-a	Pues como que la gente por ejemplo paga	523
CM-23-04-01-b	y si me dicen que tú bailes, tienes que bailar.	567
CM-24-01-01-a	Pues de la farmacia	498
CM-24-01-01-b	que era preciso venir	510
CM-24-01-01-c	y he tenido que bajar.	486
CM-24-02-01	Yo tengo que venir a comprar y vengo de milagro porque me ha traído mi hijo.	567
CM-24-03-01	Entonces por eso las mayordomías mayores se llaman las de los guapos.	567
CM-24-03-02-a	Y las otras se llaman de los mo, de los marraches,	568
CM-24-03-02-b	que viene de moharrache,	486
CM-24-03-02-c	persona de poco valor.	454
CM-24-04-01-a	Pues salimos ahí,	523
CM-24-04-01-b	recogemos a la banda de música	487
CM-24-04-01-c	y vamos a la casa de la capitana mayor.	568
CM-26-01-01-a	Como aquí tenemos tan buen aceite nos pasamos siempre el aceite	511
CM-26-01-01-b	y ellos sin embargo pues tienen una medida especial,	487
CM-26-01-01-c	¿sabes?	524
CM-27-01-01-a	Y parece mentira que este puente que tiene cien años haya resistido	585
CM-27-01-01-b	y el otro que tiene veinte no haya aguantado.	568
CM-27-01-02-a	Antes se hacían las cosas mejor que ahora	569
CM-27-01-02-b	o sea que había otros materiales	569
CM-27-01-02-c	y era más mano de obra, ahora es todo más mecánico	569
CM-27-01-02-d	y yo creo que es peor.	569
CM-27-02-01	¿Qué os ha parecido a vosotros?	487
CM-27-02-02-a	Sí,	(569
CM-27-02-02-b	ahí tenemos una depuración de sonido muy buena.	569)
CM-36-01-01-a	Creo que hay cosas que están un poquito más	580

CM-36-01-01-b	cerca que también merecen la pena.	454
CM-36-01-02	Pues pruebo con siete.	488

4.Extremadura

Código	Enunciado	Página apéndice III
EX-01-01-01	¿Qué a cuanto queda el pueblo más cercano?	734
EX-01-01-02	¿Cuántos quilómetros?	734
EX-01-01-03	¿Hacia las fiesta de Barranco no habéis ido nunca?	809
EX-01-01-04-a	¿Conocéis gente de Portugal	627
EX-01-01-04-b	que venga para acá a trabajar?	678
EX-01-01-05	¿Usted conoce gente de allí, de Portugal?	809
EX-01-01-06	¿La mujer suya?	708
EX-01-01-07-a	Para llevarle el cargamento,	708
EX-01-01-07-b	llevaban un zurrón, una mochila o	735
EX-01-01-07-c	¿qué era lo que ...?	590
EX-01-01-08	¿Qué cosas recuerda con más cariño?	809
EX-01-02-01	Pues café, que es lo que iban a traer	NA
EX-01-03-01-a	Y, y	590
EX-01-03-01-b	me pegué la negra de bailar	827
EX-01-04-01-a	Aquí mataron ya alguno una vez a lo primero	810
EX-01-04-01-b	eso hace mucho tiempo	627
EX-01-04-01-c	yo era un muchacho	627
EX-01-04-02-a	Nunca,	591
EX-01-04-02-b	me tiraron tiros	678
EX-01-04-02-c	pero al aire y eso.	735
EX-01-04-03	Tiraba la mochililla	678
EX-01-04-04-a	Tiraba la mochila	709
EX-01-04-04-b	y salía corriendo.	827
EX-01-04-05	La mercancía era café del Barco.	735
EX-01-04-06	Valía mil pesetas un kilo café.	827
EX-01-04-07	Y te quedaba veinte duros	828
EX-01-04-08-a	Si ibas a jornal	627
EX-01-04-08-b	no ganabas pa(ra) comer.	627
EX-01-04-09-a	Alguna mula que teníamos buena,	628
EX-01-04-09-b	se la vendí	628
EX-01-04-09-c	y la mujer lloraba por la mula.	591
EX-02-01-01	Por ejemplo tenemos hasta extranjeros incluso de Chile.	810
EX-02-01-02-a	A raíz de mucho tra, trabajo	628
EX-02-01-02-b	pues fuimos encontrando patrocinadores.	679
EX-02-01-03	La clasificación por equipos ya la hemos ganado durante tres años.	679
EX-02-01-04-a	Claro hay corredores que hacen hasta mil quinientos kilómetros	679

EX-02-01-04-b	semanales	679
EX-02-02-01-a	Hubo un huequito que pude meterme	679
EX-02-02-01-b	dos días a la semana	679
EX-02-02-01-c	una horita	679
EX-02-02-02	Das una horita	709
EX-02-02-03-a	Bueno	(680)
EX-02-02-03-b	estuve en el equipo de competición de la federación extremeña	680
EX-02-02-04-a	Las necesidades que tenemos	680
EX-02-02-04-b	que el requiere de aquí a un año o dos años	680
EX-02-02-04-c	van a ser complicadas que nosotros lo podemos mantener.	680
EX-03-01-01	Yo procuro también ayudar todo lo que puedo.	701
EX-03-01-02-a	Me considero	736
EX-03-01-02-b	regular,	680
EX-03-01-02-c	¿sabes?.	628
EX-03-01-03	Y la victoria díselo tú.	629
EX-03-01-04	Mucho cuidado con el bicho, eh!	736
EX-03-01-05	Y espérate aquí hasta que pasemos a recogerte.	736
EX-03-01-06-a	Y allí la bala perdida tiene,	810
EX-03-01-06-b	bueno,	591
EX-03-01-06-c	kilómetros.	709
EX-03-01-07	¿Habéis encontrado el sitio, eh?	737
EX-03-01-08	¿No ves que está la tierra levantá(da)?	629
EX-03-01-09-a	Aunque tiraran	811
EX-03-01-09-b	porque ellos fueran unos irresponsables	701
EX-03-01-09-c	no se pueden dar nunca.	811
EX-03-01-10-a	Es que es un conjunto de tantas cosas	828
EX-03-01-10-b	que (e)s que la gente no sabe lo que se pierde.	828
EX-03-01-11	¿Cómo se ha da(d)o?	592
EX-03-01-12	¿Vamos a buscarlo?	710
EX-04-01-01-a	Que están las cosas muy malas, ya saben ustedes,	811
EX-04-01-01-b	incluso	710
EX-04-01-01-c	para los gobiernos	812
EX-04-01-02	Las esponga en el mayor escapate mundial	737
EX-04-01-03-a	Esas personas que llegan en un cayuco en una patera a la playa	629
EX-04-01-03-b	desde el primer momento que llegan a la, a la playa	737
EX-04-01-03-c	les está atendiendo la Cruz Roja,	829
EX-04-01-03-d	que es Sanidad.	592
EX-04-02-01	Pueden vestir como quieran	593
EX-04-02-02-a	Que esas chicas	593
EX-04-02-02-b	en esos momentos están	681
EX-04-02-02-c	de alguna forma	681
EX-04-02-02-d	representando a España.	738
EX-04-02-03-a	Tienen derecho los sin papeles a tener una atención sanitaria	738
EX-04-02-03-b	allá dónde vayan.	630

EX-04-03-01-a	Esta mañana dije	681
EX-04-03-01-b	" hombre hay que ir así"	630
EX-04-03-02-a	Si yo estoy hartos de que a mi hijo	630
EX-04-03-02-b	cada vez que va a pedir la hora le digan,	681
EX-04-03-02-c	yo no tengo nada,	593
EX-04-03-02-d	yo no tengo nada.	593
EX-04-03-03-a	Mis sobrinos que son más pijinos, más arreglados	738
EX-04-03-03-b	sea la imagen que mi madre, eh, adora y	812
EX-04-03-03-c	que mi madre aplaude	631
EX-04-03-03-d	porque es la imagen oficial.	739
EX-04-03-04-a	Claro	(632)
EX-04-03-04-b	hay capas populares	632
EX-04-03-04-c	que lo van a seguir.	739
EX-05-01-01-a	Eh, lo que trae es la	739
EX-05-01-01-b	estancia	710
EX-05-01-01-c	de estos chicos y chicas	631
EX-05-01-01-d	para el camino a esa élite.	739
EX-05-01-02-a	Una forma es eh,	631
EX-05-01-02-b	como becas, para las federaciones.	631
EX-05-01-03-a	Bueno	(593)
EX-05-01-03-b	yo la verdad es que	593
EX-05-01-03-c	creo que mal no hemos hecho nada.	740
EX-05-01-04-a	Se apuesta ahora por	740
EX-05-01-04-b	incidir en el rendimiento deportivo	829
EX-05-01-04-c	de una manera más, eh, profunda, no.	740
EX-06-01-01-a	Y bueno, en la pista no hay nadie	741
EX-06-01-01-b	hasta que yo salgo.	632
EX-06-01-02-a	No me tengo por guapa	594
EX-06-01-02-b	ni por fea tampoco.	741
EX-06-01-03	¿Quién te ha contado eso por Dios?	632
EX-06-02-01	Lo que pasa que claro si no han subido arriba pues	741
EX-06-02-02-a	Y si voy a algún lado solo	632
EX-06-02-02-b	si no la llevo	632
EX-06-02-02-c	parece que no, no estoy a gusto.	701
EX-06-03-01	Y preguntaban varias preguntas y eso.	742
EX-06-03-02-a	Uy	(742)
EX-06-03-02-b	yo quiero estudiar Magisterio o algo de economía.	742
EX-06-03-03	Claro para las preparativos.	633
EX-06-03-04	Porque con la mirada se muchas cosas.	682
EX-06-03-05	Pues que soy muy alta.	742
EX-07-01-01-a	¿Cómo valoras	594
EX-07-01-01-b	el, la atención que toda Extremadura y España	743
EX-07-01-01-c	han prestado	743
EX-07-01-01-d	a estas elecciones en Portugal	812
	que en otras ocasiones no habíamos estado	
	pendientes de eso?	
EX-07-02-01-a	Esto lo único que nos quiere decir	682
EX-07-02-01-b	que es que personas que aunque se hayan	743
EX-07-02-01-c	vacunado después padezcan esa enfermedad	743

EX-07-02-01-d	lógicamente tendrán que ingerir ese fármaco.	594
EX-07-02-02-a	Reducir esos efectos,	633
EX-07-02-02-b	y en definitiva curarla.	683
EX-09-01-01-a	Y bueno,	711
EX-09-01-01-b	ya me marchaba.	595
EX-09-01-02-a	Y entonces es cuando vi el reflejo en el techo	743
EX-09-01-02-b	y bueno aproveché	743
EX-09-01-02-c	y no hice una,	595
EX-09-01-02-d	hice varias.	595
EX-10-01-01	¿Veis el buitre?	711
EX-10-01-02	Es un, un buen síntoma de que las cosas están funcionando bien.	829
EX-10-01-03-a	Es el único parque realmente internacional que hay en Europa,	813
EX-10-01-03-b	el único.	711
EX-10-02-01-a	No la atamos	712
EX-10-02-01-b	porque si está agarrada	633
EX-10-02-01-c	nos hunde.	633
EX-10-02-02-a	Puede haberla movido la corriente	683
EX-10-02-02-b	o algún corriente.	744
EX-10-03-01-a	¿No tie..	813
EX-10-03-01-b	¿ No llevas en el bolso una navaja, no?	813
EX-10-03-02-a	Fijaros	634
EX-10-03-02-b	qué buena navaja tiene el director, eh	744
EX-10-03-03-a	Parece que el río no tiene nada	634
EX-10-03-03-b	pues nos encontramos con estos problemas.	744
EX-10-04-01-a	Y,	(634)
EX-10-04-01-b	vamos, el estado que presenta	634
EX-10-04-01-c	debe de llevar mucho tiempo sin, sin usarse.	634
EX-10-05-01-a	Sí, si	595
EX-10-05-01-b	por ahí es verdad que estaba todo lleno de excrementos de ciervo.	745
EX-10-05-02-a	Y sobre todo pues es de	813
EX-10-05-02-b	tipo montería.	635
EX-10-06-01	¿Hasta qué hora está esto abierto?	814
EX-10-06-02	Con este muchacho que es de aquí de Portugal también.	814
EX-10-07-01-a	Hacen ellos el esfuerzo,	596
EX-10-07-01-b	todo hay que decirlo.	596
EX-10-08-01-a	Y luego traemos un petit suis	596
EX-10-08-01-b	también.	712
EX-10-08-02	Nos cobran las castañas igual que a los del pueblo, eh.	745
EX-11-01-01-a	Lo único que me ayuda este algo	683
EX-11-01-01-b	porque éste ha terminado de estudiar.	683
EX-11-01-02	Porque yo a mis hijos los tengo estudiando.	684
EX-11-01-03	Hombre depende del Carrefour si lo echan o no lo echan.	745
EX-11-01-04-a	Entiendo y vamos	596

EX-11-01-04-b	entiendo al... ,	712
EX-11-01-04-c	entiendo mejor que, que hablar.	746
EX-11-02-01-a	Mire,	597
EX-11-02-01-b	cuatro quilos de naranjas,	635
EX-11-02-01-c	dos euros.	597
EX-11-02-02-a	Vienen portugueses a comprar aquí	746
EX-11-02-02-b	bastantes eh,	635
EX-11-02-02-c	aquí en Badajoz.	597
EX-11-02-03-a	Pues tenemos	636
EX-11-02-03-b	ya un contacto bastante bueno, sabes,	746
EX-11-02-03-c	porque somos europeos.	746
EX-11-03-01-a	Si por mí fuera	713
EX-11-03-01-b	yo sería el que hablaría mal el portugués.	747
EX-11-04-01-a	Regatea pero compran,	747
EX-11-04-01-b	regatean pero compran.	597
EX-11-04-02	Qué alegría antes cuando estábamos en el puente, lo bien que se vendía.	NA
EX-11-04-03-a	Así me tocara una quiniela	684
EX-11-04-03-b	me , me jubilaba ya.	814
EX-11-05-01	Que estamos fuera de tono.	636
EX-11-05-02-a	Van a comprar pan	702
EX-11-05-02-b	y van con las botas por aquí,	702
EX-11-05-02-c	con los tacones así,	702
EX-11-05-02-d	con las minifaldas	636
EX-11-05-03	Y que ya llevan ropa de marca.	815
EX-11-05-04-a	La que no se arregla	637
EX-11-05-04-b	no se arregla ni para salir de fiesta en realidad	815
EX-11-05-05	¿Compraste algo?	637
EX-11-05-06	Nunca he visto una tienda como esta en España.	684
EX-11-05-07	¿Qué precio tienen unos guan..?	NA
EX-11-06-01-a	Las chicas aquí en Portugal,	685
EX-11-06-01-b	eh,suelen llevar dos extremos.	815
EX-11-06-02-a	Bueno,	(685)
EX-11-06-02-b	eh, mientras que te quedas viendo las botas	685
EX-11-06-02-c	voy a subir , voy a ver si me miro algo.	598
EX-11-06-03-a	Yo estoy,	598
EX-11-06-03-b	estoy buscando unos zapatos para, para el invierno.	747
EX-11-06-04-a	Estos zapatos,	685
EX-11-06-04-b	me quedan un poco grandes	702
EX-11-06-05-a	Fíjate,	598
EX-11-06-05-b	me sobra la mitad.	598
EX-11-06-06-a	No	(686)
EX-11-06-06-b	vi unas botas con,	686
EX-11-06-06-c	modernas, hasta aquí,	637
EX-11-06-06-d	pero es que no es mi estilo.	637
EX-11-06-07-a	Toda arreglada	713
EX-11-06-07-b	y con sus botas de trekking	748
EX-11-06-08	¿Entramos?	713

EX-11-06-09	Toda la gente viste como Inditex	816
EX-12-01-01-a	Y desde luego desde servicios sociales	816
EX-12-01-01-b	se le está intentando ayudar en la manera de lo posible	748
EX-12-01-01-c	en todo lo que se puede en estos momentos.	748
EX-12-02-01-a	Dígame,	599
EX-12-02-01-b	le escucho.	714
EX-12-02-02	Ella tenía dudas de dar el paso.	748
EX-12-02-03-a	Podemos ver	686
EX-12-02-03-b	que la gente, hay mucha gente que a lo mejor quiere separarse y ...	702
EX-12-02-04-a	No pues,	(638)
EX-12-02-04-b	no tienen recursos para separarse.	638
EX-12-02-05-a	No iba a hacer lo que en ese momento por la ,	686
EX-12-02-05-b	por la imaginación	686
EX-13-01-01	Eh,yo quisiera volver a aquella vida.	638
EX-13-01-02-a	Y entonces	714
EX-13-01-02-b	pues yo ahí vendía los cupones con él.	749
EX-13-01-03	¿Me entiendes?	714
EX-13-01-04-a	Pues me cogía todos los días un cupón	638
EX-13-01-04-b	como abonado que era.	749
EX-13-01-05-a	Usted no me puede vender ese molinillo,	599
EX-13-01-05-b	del café digo,	749
EX-13-01-05-c	y, y el cupón que se lo doy todos los días se lo desquita usted.	830
EX-13-01-06-a	Digo, mira,	715
EX-13-01-06-b	cogemos más cupones	599
EX-13-01-06-c	de la delegación	715
EX-13-01-06-d	y con lo que saquemos	639
EX-13-01-06-e	le compramos el molinillo.	715
EX-14-01-01	¿A ti te gusta que te den masajes?	639
EX-14-01-02-a	Los gases,	715
EX-14-01-02-b	eh, el masaje es muy importante y sobre todo el contacto.	750
EX-15-01-01-a	La verdad es que no es para tanto	639
EX-15-01-01-b	es..., es un premio importante	716
EX-15-01-01-c	y que hay que seguir trabajando	687
EX-15-01-01-d	más o menos durante, durante todo el tiempo.	687
EX-15-01-02	No me importaría que en un futuro fuese algo más profesional.	687
EX-15-01-03-a	No es el típico de las timbas ese que se conoce,	816
EX-15-01-03-b	que la gente piensa del humo, tabaco.	816
EX-15-01-04-a	Es más un deporte que,	640
EX-15-01-04-b	que un juego de vicio.	600
EX-15-01-05	La mesa final el único español que queda soy yo.	687
EX-15-01-06-a	La suerte puede en algún momento influirte	688
EX-15-01-06-b	eh, en un segundo del, de una partida.	640
EX-15-01-07-a	El torneo me..., mío dura alrededor de 36 horas,	688
EX-15-01-07-b	12 horas diarias.	688

EX-15-01-08-a	Eh, intentar que él con sus gestos no te engañe	750
EX-15-01-08-b	porque lo mismo es un tic	640
EX-15-01-08-c	que lo mismo es un gesto que él es... te está haciendo para engañarte, no	750
EX-15-01-09	Eh, hay gente que la pupila se le, se le dilata.	817
EX-15-01-10-a	Desde que llegamos	688
EX-15-01-10-b	se nos abrió la boca y ya la cerramos a la vuelta.	600
EX-16-01-01-a	Pues de Moños, somos	600
EX-16-01-01-b	eh, la familia entera.	600
EX-16-01-02	Y yo sigo la trascendencia.	601
EX-17-01-01	No todas las personas con discapacidad tienen dependencia.	830
EX-17-01-02	Eh, no todas las personas con discapacidad son personas en situación de dependencia.	830
EX-17-01-03-a	Y	(831)
EX-17-01-03-b	el propio sistema sanitario está empezando ya	831
EX-17-01-03-c	a atender a lo crónico.	817
EX-17-02-01	El e,colectivo de personas con discapacidad es un colectivo un tanto silencioso.	689
EX-17-02-02-a	Pero al final,	641
EX-17-02-02-b	al final hace falta dinero.	641
EX-17-02-03-a	Que verdaderamente hay leyes,	641
EX-17-02-03-b	como decía antes Jesús,	716
EX-17-02-03-c	que no se cumplen.	716
EX-17-02-04-a	La integración	716
EX-17-02-04-b	si es lo que preguntas,	641
EX-17-02-04-c	eh, en, en la escuela,	751
EX-17-02-04-d	es todavía un acto de voluntarismo.	751
EX-17-02-05-a	Hala,	(642)
EX-17-02-05-b	estos	717
EX-17-02-05-c	que rehabiliten.	642
EX-17-03-01-a	Entonces, en experiencia,	751
EX-17-03-01-b	me parece a mí	717
EX-17-03-01-c	que yo soy la tengo más experiencia.	751
EX-17-03-02-a	Porque cuando nosotros empezamos en la asociación,	831
EX-17-03-02-b	los discapacitados estaban muy mal vistos.	752
EX-17-03-03	Es que los tenían encerrados en casa en las zonas rurales.	752
EX-17-03-04-a	Que la ley de discapacidad lo está haciendo muy	817
EX-17-03-04-b	bien a dar la ayuda a la madre	703
EX-17-03-04-c	en su casa.	601
EX-17-03-05	Que hay muchas cosas que se me escapan.	752
EX-17-03-06-a	Se puso tan malita	642
EX-17-03-06-b	de no vernos,	717
EX-17-03-06-c	que nos tuvieron que llamar para que fuéramos.	689
EX-17-03-07-a	No, yo lo que quería decir con respecto a la	689
EX-17-03-07-b	sanidad, pues que si no hubiera estado la sanidad como está ahora,	818

EX-17-03-07-c	lo que ha evolucionado,	601
EX-17-03-07-d	mi hija no estaría aquí.	753
EX-17-03-08	Qué pasará con mi hija o mi hijo el día que yo falte.	753
EX-17-04-01-a	Cómo pone su vecino su parte	818
EX-17-04-01-b	para que se instale un ascensor que cuesta 60.000 euros.	818
EX-17-04-02	Ahora ya hay que entrar en la vía de los derechos.	753
EX-17-04-03-a	El tema laboral	642
EX-17-04-03-b	pues muy claramente el hándicap es	754
EX-17-04-03-c	la falta de transporte interurbano.	754
EX-17-04-04-a	Si quiere comprarse el vehículo	690
EX-17-04-04-b	solamente hay autoescuelas en Badajoz capital y en Cáceres capital.	831
EX-17-04-05-a	Pero también está pendiente el tema de	690
EX-17-04-05-b	velar porque las empresas de más 50 trabajadores cumplan ese dos por ciento.	703
EX-18-01-01	¿A que te gustan a ti?	602
EX-18-01-02	Para las horas que le dedico.	602
EX-18-01-03	¿Qué vamos a hacer?	819
EX-18-02-01-a	Pues como me han dado de alta en esto de la ley de dependencia	754
EX-18-02-01-b	sigo cotizando.	643
EX-18-02-02-a	Y la verdad, yo,	643
EX-18-02-02-b	lo veo bien.	602
EX-18-03-01-a	Ellos han vivido toda vida en su casa	690
EX-18-03-01-b	y yo quiero que ellos estén en su casa toda la vida.	754
EX-18-03-02-a	Entonces si ponen estas cosas para una ayuda,	755
EX-18-03-02-b	pues lo que deben de hacer es (a)gi , agilizarlo	755
EX-18-03-02-c	pues lo antes posible.	643
EX-18-04-01	¿En qué cambia o en qué amplía la función del trabajo social aquí?	755
EX-18-04-02-a	Con lo cual podrían crearse esos recursos privados	755
EX-18-04-02-b	para atender la avalancha de demandas	755
EX-18-04-02-c	que nos está suponiendo la atención a la dependencia.	832
EX-19-01-01-a	Y ya me he vuelto como un	603
EX-19-01-01-b	obseso de las cámaras de fotos antiguas.	644
EX-19-01-02-a	La historia que lleva detrás cada cámara,	756
EX-19-01-02-b	de quién ha sido,	756
EX-19-01-02-c	las fotos que ha hecho.	603
EX-19-01-03	De quién procede.	644
EX-19-01-04	De dónde vino la cámara.	644
EX-19-01-05	Que esto es un daguerrotipo.	756
EX-19-01-06	Esto es el inicio de la fotografía.	645
EX-19-01-07	Entonces, me gustaría hacer un museo de la imagen.	603
EX-19-01-08-a	La verdad es que la gente me ha cogido un cariño	819
EX-19-01-08-b	pues estoy siempre al pie de la gente con los	756

	carnavales.	
EX-19-02-01	Cualquier puede engancharse al webcómic porque hay de todo tipo.	757
EX-19-02-02	Que lo hago a cualquier, a boli de cualquier color, lo que pille por me, mitad de la mesa porque como, como me ponga a buscar un boli, pierdo la idea.	NA
EX-19-02-03-a	Con que hay unos, unos, un barco, un barco	757
EX-19-02-03-b	de pequeño,	718
EX-19-02-03-c	que está siendo amenazado por unos cuantos barcos ingleses.	604
EX-20-01-01-a	El ver como la gente joven	645
EX-20-01-01-b	se va implicando y va recitando esos versos por la calle,	757
EX-20-01-01-c	en fin, es maravilloso.	645
EX-20-01-02-a	Y que claro,	604
EX-20-01-02-b	que lógicamente, tenemos un mercadillo medieval.	703
EX-20-02-01-a	Hombre	(758)
EX-20-02-01-b	pues también ten en cuenta que viene mucho turista extranjero.	758
EX-20-02-02-a	Tenemos mucho	604
EX-20-02-02-b	turista extranjero en Alcántara también.	758
EX-20-02-03-a	Estamos	718
EX-20-02-03-b	con los nervios ya,	605
EX-20-02-03-c	casi de punta.	605
EX-20-03-01-a	En Fregenal	691
EX-20-03-01-b	se crea el grupo folclórico los Hateros,	691
EX-20-03-01-c	eh, con motivo de bailar y cantar a la virgen de los Remedios,	819
EX-20-03-01-d	que es la patrona de Fregenal.	758
EX-20-03-02	Pues estaremos alrededor de 250 personas.	832
EX-20-03-03-a	Nuestro pañuelo	718
EX-20-03-03-b	que no, no nos separa nunca de este traje.	759
EX-20-04-01	Pero hay veces que a lo mejor las amas de casa a lo mejor llegan a un nivel más alto que nosotros.	NA
EX-20-04-02	Bueno, suelen ser a lo mejor quince veinte platos.	759
EX-21-01-01	¿Sabes lo que es un brochón, no?	759
EX-21-01-02	Para que no se le entrase la cal en los ojos.	760
EX-21-01-03-a	Vendían en la plaza de abastos	719
EX-21-01-03-b	y luego regresaban con lo que	760
EX-21-01-03-c	recopilaban en la plaza de abastos.	760
EX-21-01-04	Y las lavanderas, no me digas.	760
EX-21-01-05	Esta es otra costumbre que se está perdiendo.	NA
EX-21-01-06-a	La,	(820)
EX-21-01-06-b	cuando hay una sonrisa hay felicidad	820
EX-21-01-07-a	Porque mi madre	691
EX-21-01-07-b	padeció no sé si Alzheimer	820
EX-21-01-07-c	porque entonces tampoco estaba muy diagnóstica(d)o	820

EX-22-01-01-a	Y los chicos por la tarde	761
EX-22-01-01-b	porque el atletismo	646
EX-22-01-01-c	cuando dice que rinde más el cuerpo es por la tarde.	761
EX-22-01-02	Que es la primera vez que en España un veterano pasa de siete mil puntos.	704
EX-22-01-03-a	Pues me gustaría a mi ver	761
EX-22-01-03-b	la marca que van a hacer los jóvenes esta noche.	761
EX-22-01-04	Teníamos 750 kilómetros y me vine.	704
EX-22-01-05-a	Y yo hice	719
EX-22-01-05-b	no un relevo, dos.	761
EX-22-01-06-a	Si,	(761)
EX-22-01-06-b	mi mujer es mejor atleta que yo.	761
EX-22-01-07-a	Me, me siento mu..., una gran desazón	646
EX-22-01-07-b	cuando leo en un periódico	605
EX-22-01-07-c	que los niños extremeños son los más obesos de España.	762
EX-22-01-08-a	En los, como los, como ahora los hoteles es bufet libre,	762
EX-22-01-08-b	veo a esa gente	646
EX-22-01-08-c	atiborrándose de comida	646
EX-22-01-08-d	y después no hacen ejercicio.	646
EX-22-01-09-a	Y después	719
EX-22-01-09-b	le, dejan la mitad de la comida en los platos.	762
EX-22-01-10	Yo no soy un ejemplo.	647
EX-22-01-11	La gente desprecia el tomate que es una cosa maravillosa.	832
EX-23-01-01	¿Cuándo nació, José?	647
EX-23-01-02	¿Casado, soltero?	605
EX-23-01-03	¿Hijos, no ha tenido tampoco?	606
EX-23-01-04	¿Y usted es su?	647
EX-23-01-05	¿Qué bebemos?	606
EX-23-02-01	Pues hará alrededor de treinta años que no pruebo el alcohol, eh.	NA
EX-23-03-01	¿Qué estáis haciendo?	648
EX-23-03-02-a	Bueno	(606)
EX-23-03-02-b	¿y cómo va el juego?	606
EX-23-03-03-a	Hoy no habéis ,	720
EX-23-03-03-b	¿ habéis dado paseo o no?	763
EX-23-03-04-a	Y mucho mejor que, que anteriormente cuando estaban , se,	763
EX-23-03-04-b	por circunstancias se quedaron en sus casas solas,	763
EX-23-03-04-c	no queriendo irse con nosotros, con los hijos.	820
EX-24-01-01-a	Y enseguida empezamos a hacer la, la adopción internacional	821
EX-24-01-01-b	y elegimos China.	607
EX-24-02-01-a	Tenemos un video y se lo ponemos muchas veces	691
EX-24-02-01-b	para que ella recuerde claro	821
EX-24-02-01-c	cuando vino y cómo...	607

EX-24-02-02-a	Yo viajé por ejemplo sola,	692
EX-24-02-02-b	sola,	(692)
EX-24-02-02-c	a un país que no conocía	692
EX-24-02-02-d	y un idioma, pues, igual	764
EX-24-02-03-a	Entonces aquí tiene,eh,	648
EX-24-02-03-b	parece que está muy gordita,	704
EX-24-02-03-c	lo que pasa que es que estaba muy aumentada la foto.	648
EX-24-03-01-a	Porque desde que venieron mis padres	692
EX-24-03-01-b	se están abriendo muchas más puertas	692
EX-24-03-01-c	al mundo de la adopción.	705
EX-24-03-02-a	Eh, de momento no me atrae ir a China	649
EX-24-03-02-b	pero me lo pensaré por ahora	692
EX-24-03-02-c	y puede que en un futuro si vaya.	821
EX-24-03-03-a	A mi me gusta la,	649
EX-24-03-03-b	la comida extremeña	720
EX-24-03-03-c	y eso va ser un problema	822
EX-24-03-03-d	porque a mí la china como que,	764
EX-24-03-03-e	no sé, no me agrada mucho.	764
EX-24-04-01	Aquello era una aventura.	649
EX-24-04-02	Fiabilidad y garantía es lo que busca una familia cuando entra en un proceso de adopción.	764
EX-24-04-03-a	El proceso de adopción se inicia	650
EX-24-04-03-b	inicialmente	607
EX-24-04-03-c	por una charla informativa.	650
EX-24-04-04	Hay entrevistas con psicólogos y con trabajadores sociales.	765
EX-24-04-05-a	Si se obtiene el CEI,	765
EX-24-04-05-b	es decir la habilitación para poder adoptar	650
EX-24-04-05-c	ya se gestiona la da, la tramitación de la documentación.	765
EX-24-04-06-a	Tenemos el índice más alto	765
EX-24-04-06-b	de España	720
EX-24-04-06-c	de no idoneidad.	608
EX-24-05-01-a	Y entonces decidimos que en vez hacerlo por el,	766
EX-24-05-01-b	biológicamente ya habíamos tenido dos,	650
EX-24-05-01-c	pues que preferíamos hacerlo por el, por, mediante la adopción.	822
EX-24-05-02-a	Y nada	721
EX-24-05-02-b	y aquí estamos,	650
EX-24-05-02-c	nos cambiamos de piso	650
EX-24-05-02-d	y aquí estamos.	650
EX-24-06-01-a	Entre trámites y trámites	651
EX-24-06-01-b	nos tiramos de a quince o veinte años	766
EX-24-06-01-c	pa, para adoptar a Juan Carlos.	766
EX-24-06-02-a	Adoptamos un niño nacional porque lo vimos más fácil	651
EX-24-06-02-b	y por aquellas épocas	608
EX-24-06-03-a	Por aquellas épocas no se sentía lo que se siente	651

EX-24-06-03-b	hoy de decir traigo un niño de tal sitio y de cual sitio.	651
EX-24-06-04-a	Entonces le, o lo adoptabas aquí	652
EX-24-06-04-b	o yo creo que no había más camino.	766
EX-24-06-05	Y nada como el pez espada.	652
EX-24-06-06	Ese no lo habías visto tú, verdad.	652
EX-24-07-01	Y entonces fueron ellas las que nos le dieron.	767
EX-24-07-02	No nos hicieron entrevista pero sí que nos pidieron que tuviéramos algo de patrimonio.	NA
EX-24-08-01-a	Eso puede ser un problema para los padres,	653
EX-24-08-01-b	cómo afrontar ese problema	608
EX-24-08-02-a	Cómo hacerle entender a ese niño	609
EX-24-08-02-b	que tiene dos años	653
EX-24-08-02-c	que lo normal es ponerte unos zapatos	653
EX-24-08-02-d	y no unas chanclas o andar descalzo como andabas en tu país.	767
EX-24-09-01-a	Cuando cuelgan las fechas que van dando	693
EX-24-09-01-b	pa(ra) las asignaciones pa(ra) cuando tengamos que ir por nuestras hijas.	705
EX-24-09-02	Entre mi mujer y yo siempre hay una disputa.	653
EX-24-09-03-a	Ella siempre echa de menos,	654
EX-24-09-03-b	yo siempre echo de más	705
EX-24-09-04-a	Ella es más optimista pa(ra) llegar a las fechas,	767
EX-24-09-04-b	yo soy más pesimista echando siempre números	654
EX-24-09-04-c	y me voy siempre largo.	768
EX-24-09-05	A ver si ella tiene más suerte.	721
EX-24-09-06	Y los tres años se reduce solamente a uno.	654
EX-24-09-07	Ahora mismo la gente se están tirando pa(ra) la parte de Filipinas.	768
EX-24-09-08-a	A nosotros el viaje nos se puede poner ir a por la niña	609
EX-24-09-08-b	entre dos millones, dos millones y medio.	768
EX-24-09-09-a	Porque te vas a un país extraño	721
EX-24-09-09-b	y no puedes ir sin dinero.	609
EX-24-10-01-a	Necesitará logopeda ahora,	822
EX-24-10-01-b	empezaremos en noviembre	610
EX-24-10-01-c	porque le cuesta un poquito pronunciar,	769
EX-24-10-01-d	sobre todo la "c",	722
EX-24-10-01-e	la "b",	722
EX-24-10-01-f	la "p".	722
EX-24-10-02	Pero igual que le pasó a Ana, que costaba mucho pronunciar por ejemplo la "d" y la "t" en medio de las palabras.	NA
EX-24-10-03	Cómo vas a poder siendo sola cuidar a tu hijo	769
EX-24-10-04-a	Se fue la directora del orfanato,	655
EX-24-10-04-b	se quedó conmigo,	655
EX-24-10-04-c	cogió un plátano, se lo comió	655
EX-24-10-04-d	y como si llevara con nosotros toda la vida.	655
EX-24-10-05	¿Quieres ver a la gaviota?	610

EX-24-11-01	¿Por qué tiene un papá?	722
EX-24-11-02-a	Y de vez en cuando	693
EX-24-11-02-b	pues, cuando le da,	769
EX-24-11-02-c	me llama papá.	610
EX-24-11-03-a	Pues no es racismo	770
EX-24-11-03-b	pero si muchas veces clasicismo	770
EX-24-11-03-c	respecto al origen de tu hijo.	770
EX-25-01-01-a	El 95% de la población	770
EX-25-01-01-b	es jugador social	722
EX-25-01-01-c	y no tiene problemas con el juego	771
EX-25-01-02-a	Aunque nos pusiéramos en el mejor de los casos,	655
EX-25-01-02-b	cuatro o cinco mil	655
EX-25-01-02-c	sería una cifra muy importante,	655
EX-25-01-02-d	tan importante	723
EX-25-01-02-e	que probablemente en heroinómanos no hemos llegado a esa cifra.	771
EX-25-01-03-a	Les gusta el riesgo	656
EX-25-01-03-b	y el juego,	723
EX-25-01-03-c	la incertidumbre del juego	656
EX-25-01-03-d	se lo produce.	611
EX-25-01-04	Quién está tomando las cartas en el asunto	656
EX-26-01-01-a	Miedo me da que cualquier día haya más portugueses que españoles,	706
EX-26-01-01-b	lo digo en un tema coloquial y bien	771
EX-26-01-02-a	Por consiguiente yo creo que tenemos una feria que es de referencia en Extremadura	772
EX-26-01-02-b	y al mismo tiempo que ha hecho mucho por las relaciones hispano-portuguesas	772
EX-27-01-02	Entre unos cinco, seis, siete días	772
EX-27-01-03-a	Y cuando empiezan harina	723
EX-27-01-03-b	ya se observa que empiezan a echar los excrementos blancos	772
EX-27-02-01-a	Aquí ahora después de la purga	693
EX-27-02-01-b	comienza el proceso de lo que es la limpieza de la cáscara del caracol	773
EX-27-02-02-a	También se pueden comprar	657
EX-27-02-02-b	totalmente ya escaldados	724
EX-27-02-03-a	Nosotros se los compramos para poder comercializarlos a través de nuestra cocina	773
EX-27-02-03-b	y poder dar, ofrecer la demanda que hay en el, en el mercado del, del caracol	774
EX-28-01-01-a	En garrovillas es, um, un tipo más castuo,	774
EX-28-01-01-b	el extremeño más antiguo, antiguo,	774
EX-28-01-01-c	que bueno algunas palabras que es que ya hasta la derivan	774
EX-28-02-01-a	Escocío es cuando la gente	775
EX-28-02-01-b	le suda mucho y se escueci,	775
EX-28-02-01-c	señor Alberto	657
EX-28-02-02-a	Pero es, es que, eh, esa expresión de escocío	775

EX-28-02-02-b	usted entonces dóndi la acopla	775
EX-28-02-03	Qu está to(do) mu(y) caro	611
EX-28-03-01-a	Extremeño es la variante de, del astur-leonés	775
EX-28-03-01-b	que, que vino aquí en la Reconquista, entre los siglos XII y XIII	775
EX-28-03-02-a	Todas esas palabras llevan una aspiración más parecida a la, a la inglesa que,	775
EX-28-03-02-b	que a la jota castellana,	657
EX-28-03-02-c	no tienen nada que ver	694
EX-29-01-01	Y la verdad que me han gustado los burros siempre	776
EX-29-01-02-a	Y ahora que tengo posibilidad pa(ra) tenerlos	724
EX-29-01-02-b	pues los vamos a tener	658
EX-29-01-02-c	pa(ra) que no se pierda la raza	658
EX-29-01-03-a	Claro	(724)
EX-29-01-03-b	antes estaba ya perdida	724
EX-29-01-03-c	y ahora entre unos amigos	776
EX-29-01-03-d	y con ayuda de los burros y eso	658
EX-29-01-03-e	pues se está animando bastante	658
EX-29-01-04	Los burros pues los prestamos pa(ra) la obra	776
EX-29-01-05-a	Y éste ya es el que le echamos a las burras	658
EX-29-01-05-b	pero ya en otro tiempo	658
EX-29-01-05-c	que ahora hace mucho calor y,	777
EX-29-01-05-d	y no es buen tiempo	659
EX-29-01-06-a	Se arrimó a una burra	725
EX-29-01-06-b	y se tiró por lo alto de los alambres	777
EX-29-01-07-a	Esto es lo mejor que hay, hombre,	777
EX-29-01-07-b	que no se pierda la raza ésta en Extremadura	777
EX-29-02-01	Y darle una vuelta por si alguno tiene bichera o algo	778
EX-29-02-02-a	Hombre ,	725
EX-29-02-02-b	pa(ra) la romería a nosotros nos gustan más los caballos	659
EX-30-01-01-a	Yo abro a las once de la mañana y	611
EX-30-01-01-b	me levanto a las once menos diez	778
EX-30-01-02	Solamente cojo el coche pa(ra) ir a comer a casa de mi madre y vuelvo	778
EX-30-01-03-a	A todo el mundo le gusta el casco antiguo,	659
EX-30-01-03-b	a todos nos gustan..., vivir en esta zona	779
EX-30-01-04-a	Yo, fenomenal,	779
EX-30-01-04-b	todo lo que sea beneficio para el casco antiguo está muy bien	779
EX-30-01-05-a	O sea daban subvención,	660
EX-30-01-05-b	eh, si montabas un negocio en diferentes calles,	779
EX-30-01-05-c	en la mía no tocaba	612
EX-30-02-01	Yo quise abrir en la feria del año pasado	780
EX-30-02-02	Los papeles no me tardan lo mismo unos que otros	780
EX-30-02-03-a	Me siento muy acoplado al casco antiguo y	780
EX-30-02-03-b	mientras que pueda me quedo aquí, vamos	612
EX-30-03-01	Cuando nosotros abrimos, era la calle mejor de	NA

	todas	
EX-30-03-02	Y luego ha habido un paulatino declive	706
EX-30-04-01-a	Este es el casco antiguo	823
EX-30-04-01-b	más deja(d)o de toda Extremadura	833
EX-30-04-02-a	Había venticinco negocios en la calle	823
EX-30-04-02-b	pues hay dos casas habitadas	660
EX-30-05-01	Y qué es lo que sucede	706
EX-30-05-02-a	Qué es lo que vemos,	725
EX-30-05-02-b	pues que,	612
EX-30-05-02-c	que hay esos intangibles	660
EX-30-05-03-a	Y encontrarte en un barrio que tiene entidad	661
EX-30-05-03-b	propia, ¿cuánto vale todo eso?	661
EX-30-06-01	Badajoz ha estado siempre en guerra	781
EX-36-01-01-a	Y en ese sentido	781
EX-36-01-01-b	me parece muy positivo	781
EX-36-02-01	Pero que creemos que el destino final de esa iniciativa no ha sido el correcto	781
EX-36-02-02-a	Pero	725
EX-36-02-02-b	lo que nos falla	707
EX-36-02-02-c	es el poder llegar a un, a un , a un destino final con garantía	694
EX-36-03-01-a	No lanzarlo al exterior y luego intentar convencer aquí	782
EX-36-03-01-b	a los autóctonos,	661
EX-36-03-01-c	es imposible,	661
EX-36-03-01-d	eso no se puede hacer	661
EX-36-04-01-a	Yo ahora no sabía coger un motosierra y ahora sé perfectamente co...,	613
EX-36-04-01-b	bueno perfectamente no,	782
EX-36-04-01-c	pero llevo dos o tres días	782
EX-36-04-01-d	y ya antes tenía miedo y ahora no tengo nada de miedo	661
EX-36-04-02-a	Espero que en un futuro	726
EX-36-04-02-b	esto me sirva para poder trabajar en el campo	694
EX-36-04-02-c	o por lo menos pa(ra) algo de jardinería o algo	694
EX-36-04-03	Lo más difícil el subirme a la encina	662
EX-36-04-04-a	Pues que lo mismo que se sube un hombre,	695
EX-36-04-04-b	las mujeres también se pueden subir perfectamente	662
EX-36-05-01-a	Eh la curiosidad que más me ha llamado la atención es que	782
EX-36-05-01-b	las nuevas leyes que han puesto es que	782
EX-36-05-01-c	las ramas no se pueden cortar de más de dieciocho centímetros de diámetro	695
EX-36-05-02-a	Aparte de eso eh,	613
EX-36-05-02-b	la ley esta ha salido porque antes las, las podas que se hacían eran demasiado excesivas	783
EX-36-05-02-c	y se producían muchas enfermedades	783
EX-36-05-02-d	y se destruían muchas dehesas	823
EX-38-01-01	eh, ¿dónde está la frontera?	61

EX-38-01-02	Eh, ¿qué cantidad de agua es española y qué cantidad de agua es portuguesa?	614
EX-38-01-03-a	Bueno	(783)
EX-38-01-03-b	ahora estoy intentando esforzarme un poquito	783
EX-38-01-03-c	porque los españoles somos bastante vagos en aprender ...	783
EX-41-01-01-a	Y ser fuertes para, un poco,	662
EX-41-01-01-b	manejar y, y capear esa situación	784
EX-41-01-02-a	Y yo estoy todos los días tratando con gente de fuera,	784
EX-41-01-02-b	con clietnes	726
EX-41-01-03-a	De Paco, um,	726
EX-41-01-03-b	quiero puntualizar lo que ha dicho de los universos	824
EX-41-01-04	Esta de quién será hija que le ha montado el caprichito	784
EX-41-01-05-a	Todos necesitamos,	614
EX-41-01-05-b	o sea unos más y otros menos, no;	785
EX-41-01-05-c	pero todos necesitamos ese dinero,	663
EX-41-01-05-d	eso no me parece bien	663
EX-41-01-06	¿Cuándo tienes hijos?	663
EX-41-01-07-a	En líneas generales sí,	785
EX-41-01-07-b	pero he visto también gente joven	727
EX-41-01-07-c	que dice que está supercontenta de ser ama de casa	824
EX-41-01-08-a	Yo veo que no se utiliza las nuevas tecnologías	785
EX-41-01-08-b	y creo que es un salto que deberíamos dar	786
EX-41-02-01-a	En primer lugar me habéis colgado un sanbenito	663
EX-41-02-01-b	y es que, eh, decís que,	786
EX-41-02-01-c	que eh, decís que yo, eh, no veo la discriminación,	786
EX-41-02-01-d	evidentemente la discriminación existe	786
EX-41-02-02-a	La discriminación directa es muy sencilla de entender y además muy fácil de, de identificar	787
EX-41-02-02-b		664
EX-41-02-03-a	Mientras que la discriminación social,	787
EX-41-02-03-b	eh, pues viene casi de nuestros ancestros	787
EX-41-02-04-a	Todavía la mujer dentro de la sociedad eh,	788
EX-41-02-04-b	se la enseña a ser mujer	788
EX-41-02-04-c	y al hombre se le enseña a ser hombre	788
EX-41-02-04-d	de acuerdo con sus roles	664
EX-41-02-05-a	Lo que me contéis de un caso particular vuestro,	664
EX-41-02-05-b	a mí no me vale	664
EX-41-02-06-a	Y no porque llevase faldas,	665
EX-41-02-06-b	sino porque valía	665
EX-41-02-07-a	Eh, eh	727
EX41-02-07-b	¿esto es privativo de un sexo?	788
EX-41-02-08-a	Casi todos los datos que salen en televisión y en los periódicos	789
EX-41-02-08-b	siempre están sesgados	665
EX-41-02-09	De eso nada	614
EX-41-03-01	A día de hoy	615

EX-41-03-02-a	Yo soy mujer	665
EX-41-03-02-b	y parece que voy a estar en contra de	695
EX-41-03-03	Es que tienes que tener la formación y la capacidad	833
EX-41-03-04-a	Porque de aquí para atrás	696
EX-41-03-04-b	es cierto que hemos tenido muy pocas posibilidades	824 825
EX-41-03-04-c	y incluso durante años	789
EX-41-03-04-d	no éramos ni, ni personas con todos los derechos	
EX-41-03-05-a	Y la respue ... , y,	666
EX-41-03-05-b	y,y, y todo lo que los hijos te dan	789
EX-41-03-05-c	eso es que no se paga,	666
EX-41-03-05-d	eso es lo más maravilloso	790
EX-41-03-05-e	que a una persona le puede pasar.	790
EX-41-03-06	¿A tu favor?	666
EX-41-03-07-a	También en la empresa privada hay gente que cumple sus ocho horas	790
EX-41-03-07-b	y adiós	667
EX-41-03-08-a	No te puedes levantar :	696
EX-41-03-08-b	hoy estoy embarazada, a ver cómo escaqueo,	667
EX-41-03-08-c	que también es el caso	667
EX-41-03-09	Todo el día para hacer un análisis	697
EX-41-04-01	Todavía hay algún cabestro que la suelta	790
EX-41-04-02	Y yo creo que todavía esa herencia la tenemos	791
EX-41-04-03-a	Y entonces	727
EX-41-04-03-b	mi,mi,um , la, lo,	697
EX-41-04-03-c	mi realidad es que las oportunidades	791
EX-41-04-03-d	las dejamos pasar muchas veces las mujeres	791
EX-41-04-04-a	Y maternal	728
EX-41-04-04-b	porque él siguió trabajando	667
EX-41-04-04-c	y yo ya me quedé para criar a mis hijos	792
EX-41-04-05-a	Y ese planteamiento	668
EX-41-04-05-b	nunca se lo haría un hombre	615
EX-41-04-06	Me gustaría decir que yo también me levanto todas las mañanas para ir a trabajar	792
EX-41-04-07-a	Pero luego por ejemplo,	615
EX-41-04-07-b	um,	(615)
EX-41-04-07-c	en la crianza de los hijos,	615
EX-41-04-07-d	yo ahí trabajo	668
EX-41-04-07-e	y trabajo mucho.	728
EX-41-04-08-a	Que no vea en la puerta del colegio un letrado	792
EX-41-04-08-b	que se organiza una actividad,	825
EX-41-04-08-c	no,	(616)
EX-41-04-08-d	la organizo yo	616
EX-44-01-01-a	Pero también existen esas amenazas, eh, provenientes de estados,	793
EX-44-01-01-b	por ejemplo	668
EX-44-01-02-a	Vayamos	728
EX-44-01-02-b	a las causas de las causas	616

EX-44-01-03-a	Ojalá	616
EX-44-01-03-b	esas instituciones tuvieran otro papel	793
EX-44-01-04-a	A mí	729
EX-44-01-04-b	me pasan por el escáner,	617
EX-44-01-04-c	nadie va a pasar por el escáner los paraísos fiscales	793
EX-44-01-04-d	porque son un negocio para mucha más gente	617
EX-44-01-05	Tenemos o nos llevan a	669
EX-44-01-06-a	Y hoy	617
EX-44-01-06-b	de hecho	729
EX-44-01-06-c	en la franja de Gaza y en sur de Líbano	794
EX-44-01-06-d	quién está manteniendo una lucha eficaz contra Al Qaeda	794
EX-44-01-06-e	son Hamás y Hezbolá	794
EX-44-01-07-a	Hay	(794)
EX-44-01-07-b	una investigación policial,	794
EX-44-01-07-c	um, ejemplar	729
EX-44-01-07-d	para el resto del mundo	618
EX-44-01-08-a	Hay medios de comunicación	795
EX-44-01-08-b	que están haciendo un grandísimo negocio con esto	795
EX-44-02-01	Pero tampoco sé si es más inseguro que en otras épocas históricas	669
EX-44-02-02-a	Es decir, el armamento no tiene nada que ver	669
EX-44-02-02-b	e incluso las técnicas son notablemente diferentes	795
EX-44-02-03-a	Aunque yo no estoy tan convencido que sea innecesaria la presencia,	795
EX-44-02-03-b	eh, de un grupo organizado de estados en Afganistán en este momento	796
EX-44-02-04-a	Eh, vamos a ver, meter en una lista	618
EX-44-02-04-b	a un grupo de organizaciones	670
EX-44-02-04-c	es porque tienen como rasgo identificador común,	746
EX-44-02-04-d	la acción terrorista	618
EX-44-02-05-a	Sin embargo si existe un rechazo	619
EX-44-02-05-b	general	730
EX-44-02-05-c	por parte de toda la comunidad internacional	697
EX-44-02-05-d	al terrorismo como técnica	670
EX-44-02-06-a	Subrayar y yo lo quiero hacer muy claramente	796
EX-44-02-06-b	que esta seguridad internacional, nacional y	833
EX-44-02-06-c	personal que podamos estar persiguiendo,	698
EX-44-02-06-d	a cualquier precio, no	797
EX-44-03-01-a	Y esos organismos altos de los que estás hablando,	797
EX-44-03-01-b	um, tienen en cuenta la participación directa del ciudadano	797
EX-44-03-01-c	o de la ciudadana	798
EX-44-03-02-a	A mí quién me está preguntando	825
EX-44-03-02-b	qué es lo que necesito	670
EX-44-03-02-c	o qué es lo que nece	619
EX-44-03-02-d	o qué es lo que necesita mis, eh,	798
EX-44-03-02-e	pues mi familia,	671
EX-44-03-02-f	en este caso mi hermano	798

EX-44-03-03-a	Um, para mantener esa seguridad	799
EX44-03-03-b	qué anteponemos	619
EX-44-03-04	¿Por qué tiene que haber una culpabilidad?	826
EX-44-03-05-a	Vamos a asumir que	620
EX-44-03-05-b	quizás no nos poda .. (pon) gamos,	698
EX-44-03-05-c	podamos ponernos de acuerdo	671
EX-44-03-05-d	en ese, en ese origen	799
EX-44-03-05-e	o en esa etimología de las causas.	799
EX-44-03-06	Pero vamos a analizar la situación actual	799
EX-44-03-07	¿Qué es lo que tenemos?	620
EX-44-03-08	¿Qué es lo que nos van a llegar?	620
EX-44-03-09	¿Eso se está haciendo?	621
EX-44-03-10	Y es lo que me transmite a mí	671
EX-46-01-01	Yo echo entre trece y catorce horas, eh	800
EX-46-01-02-a	En parte	730
EX-46-01-02-b	muchas veces los conductores tienen razón	800
EX-46-01-02-c	porque hay taxistas que son muy intransigentes.	800
EX-46-01-03-a	Solamente por el hecho llevar un letrero ya	801
EX-46-01-03-b	parece como si fueran, si fueran a por nosotros	801
EX-46-02-01-a	El coche dio varias vueltas	801
EX-46-02-01-b	y yo salí despedida	801
EX-46-02-02	Tienes que valorar más a la familia que a los amigos	802
EX-46-02-03	Es que es tan cercano	621
EX-46-02-04-a	Si conciencias	802
EX-46-02-04-b	de doscientos a cinco,	622
EX-46-02-04-c	algo has hecho	802
EX-46-02-05	El no le tienes siempre	621
EX-46-03-01-a	Un ciudadano extranjero, alemán	802
EX-46-03-01-b	precisamente,	622
EX-46-03-01-c	a doscientos veintinueve kilómetros por hora.	802
EX-46-04-01-a	Y entonces al otro lado de la barra	802
EX-46-04-01-b	hay un señor,	730
EX-46-04-01-c	compañero del barrio, o sea vecino del barrio,	803
EX-46-04-01-d	pues que estaba muy borracho	622
EX-46-04-02	Bájate del coche	622
EX-46-04-03	No, el borracho es éste, que lo iba a llevar a su casa	NA
EX-46-04-04	Pero, pero el conductor eres tú	623
EX-46-04-05	Te vas a negar a hacer la prueba del alcohol	NA
EX-46-04-06-a	Supuestamente en la máquina,	672
EX-46-04-06-b	en la máquina,	731
EX-46-04-06-c	que yo no estaba borracho	803
EX-46-04-07-a	Y si me negaba, ven..,	731
EX-46-04-07-b	eh, noventa días en la cárcel	707
EX-46-05-01-a	Y quieren liberar	672
EX-46-05-01-b	de tal forma	731
EX-46-05-01-c	que de, se de, se puede desgargar	803
EX-46-05-01-d	lo que es la enseñanza teórica	803
EX-46-05-01-e	de la enseñanza práctica	672

EX-46-05-02	Para poder montar una academia dedicada a la enseñanza teórica no se requiere ningún tipo de requisito, de ningún tipo de exigencias previamente, eh, como las que tenemos de forma actual por la administración	NA
EX-46-05-03-a	El noventa y tantos por ciento de los alumnos de todo el territorio nacional se examinan por las autoescuelas	804
EX-46-05-03-b		804
EX-46-05-03-c		673
EX-46-05-04-a	Por muy malo que sea, con doscientas horas de práctica no hay alumnos malos	673
EX-46-05-04-b		673
EX-46-05-04-c		623
EX-46-06-01-a	La pregunta que más fácilmente se falla en una clase teórica	804
EX-46-06-01-b	es la de intersección con prioridad de la derecha	804
EX-46-07-01-a	Si tengo que repetir las cosas cuarenta veces se las repito y si tengo que pasar por los mismos sitios cinco veces se los paso	623
EX-46-07-01-b		732
EX-46-07-01-c		805
EX-46-07-01-d		624
EX-46-07-02-a	Pero intento no ponerles nerviosos, creo que no se aprende nada si al alumno le bloqueas	624
EX-46-07-02-b		805
EX-46-07-03	Ese embrague, Leti	698
EX-46-07-04-a	(enton)ces una chica tiene un aprendizaje mucho más lento, por decirlo así	673
EX-46-07-04-b		805
EX-46-07-05-a	Si preguntáis a la gente, todo el mundo aprueba con, a la primera y con siete clases, pero vamos, no es lo habitual.	699
EX-46-07-05-b		624
EX-46-07-05-c		699
EX-46-07-05-d		624
EX-46-08-01-a	Bueno no ha sido un día normal porque hemos tenido un percance	625
EX-46-08-01-b		625
EX-46-08-02	Una chica en el momento de entrar, se ha desmayado, ha perdido el conocimiento	NA
EX-46-08-03-a	Una persona que depende el permiso de conducir para un puesto de trabajo	674
EX-46-08-03-b		806
EX-46-08-04-a	Personas que se han desmayado y personas, inclusive, que, que han llegado a fallecer	806
EX-46-08-04-b		625
EX-46-08-05-a	Me llama la atención es que todavía tenga que haber campañas diciendo que se use el cinturón de seguridad	699
EX-46-08-05-b		806
EX-46-08-05-c		625
EX-46-08-06-a	Lo que va a ocurrir (a) esa persona si nadie le dice que no debe pisar el embrague es, que va a seguir pisándolo no en una, sino en todas.	674
EX-46-08-06-b		674
EX-46-08-06-c		732
EX-46-08-06-d		732
EX-46-08-06-e		674
EX-46-09-01	Hombre, las señales han ido cambiando	807
EX-46-09-02-a	Estoy seguro de que tú, si te hago un examen,	807
EX-46-09-02-b		675

EX-46-09-02-c	seguro que no apruebas	625
EX-46-09-03	¿Te atreves?	732
EX-46-09-04-a	Hombre claro por supuesto,	807
EX-46-09-04-b	así eh, a ver qué tal	675
EX-46-09-05	¿Tienes permiso de conducir, claro?	675
EX-46-09-06	A ver lo que se te ha olvidado	626
EX-46-09-07-a	Para cualquier trabajo ahora mismo,	626
EX-46-09-07-b	eh, se necesita el permiso de conducir,	808
EX-46-09-07-c	simplemente el B.	676
EX-46-09-08-a	Entonces si un día	767
EX-46-09-08-b	sobran trabajadores,	733
EX-46-09-08-c	normalmente al que echan es al que no tiene permiso de conducir	676
EX-46-09-09-a	No esté va..., no está prohibido con el manos libres	808
EX-46-09-09-b	pero a partir del minuto	677
EX-46-09-09-c	te pasa absolutamente igual.	677
EX-46-10-01-a	Da un poco de respeto pero,	733
EX-46-10-01-b	bueno hay que sacárselo, no	700
EX-46-10-02-a	Hombre yo pienso que la mayoría de la gente lo tiene entonces,	700
EX-46-10-02-b	nosotras por qué vamos a ser menos	700
EX-46-10-03-a	Para el resto de personas que van por ahí	700
EX-46-10-03-b	que puede pasarles a ellos algo sin tener la culpa	808
EX-46-11-01-a	Pues para tener algo más de salida laboral	707
EX-46-11-01-b	en algún momento de, de mi vida	677

6.Murcia

Código	Enunciado	Página apéndice III
MU-01-01-01	Y la palmera tenía dátiles y los zagales comían los dátiles de los que se caían de la palmera.	899
MU-01-01-02	Pues en esta calle hay una cafetería y una pastelería muy importante.	953
MU-01-01-03-a	La cafetería Nelson	889
MU-01-01-03-b	que es dónde van las señoras a desayunar.	899
MU-01-02-01-a	Pues sí	889
MU-01-02-01-b	la verdad es que sí	852
MU-01-02-01-c	porque tenemos el ayuntamiento justo enfrente	899
MU-01-02-01-d	y esta calle siempre ha sido siempre muy movida.	900
MU-01-02-02	Lo, creo que lo más viejo a parte de nosotros son la administración de lotería.	900
MU-01-03-01	Pues si uno de los más antiguos si no el más antiguo de los que quedan, sí.	953
MU-01-03-02	Se han dado premios en sorteos de lotería	900

	nacional, de sábado, en primitivas.	
MU-01-03-03	Y pues como veis pues todo esto es así.	900
MU-01-04-01	No, lo tenemos todo aquí en la calle y sobre todo también hay los sábados en el mercado.	901
MU-01-05-01	Pues yo me tengo que ir porque las piernas es que tienen que venir a darles el sol.	953
MU-01-05-02	Que no caminan hijo las piernas, tampoco tan a agusto.	901
MU-01-05-03-a	El paseo Rosales lo conocí yo,	901
MU-01-05-03-b	hijo mío, con tierra.	901
MU-01-05-04-a	Aquí no hemos tenido nunca	852
MU-01-05-04-b	un sí ni un no.	835
MU-01-05-05	Esos bajos están a consecuencia de que el señor que había nos unía muy buena amistad.	901
MU-01-05-06-a	Y dije yo,	835
MU-01-05-06-b	cocheras no,	835
MU-01-05-06-c	haga usted unos bajos comeciales.	902
MU-01-06-01	A su nombre la tiene y tal pero vamos ahora, ahora suelo estar yo.	902
MU-01-06-02	Y por supuesto los que quieran aquí estamos.	902
MU-01-07-01	¿Qué hay?	878
MU-01-07-02-a	Bueno,	889
MU-01-07-02-b	eso lo tendrá que decir el público.	902
MU-01-07-03-a	Pues sí,	878
MU-01-07-03-b	productos de Molina	878
MU-01-07-03-c	pues mira tenemos la, el limón,	954
MU-01-07-03-d	el limón ahora , claro en la época de ahora el limón.	903
MU-01-07-04-a	Lo hacen una familia de aquí de Molina	903
MU-01-07-04-b	y también tiene mucha calidad, eh.	835
MU-01-07-05-a	Pero el cuquillo que es una variedad muy de	903
MU-01-07-05-b	Murcia y tiene un sabor extraordinario.	903
MU-01-07-06	Muy de pueblo, muy, aunque es una ciudad tiene los dos aspectos.	903
MU-01-08-01	Eh, no nacimos aquí en la tienda, pero empezamos muy pequeños.	904
MU-01-08-02-a	Y de la columna	878
MU-01-08-02-b	hasta la escalera era la vivivenda nuestra habitual.	904
MU-01-09-01-a	Pues la verdad es que yo	890
MU-01-09-01-b	no recuerdo antes cómo estaba antiguamente, pero vamos..	904
MU-01-09-02	evolucionar ha evolucionado bastante que está, ahora sí que está muy bien	954
MU-01-10-01	El primero que se llena en Molina de gente es ése.	885
MU-01-10-02	Luego tienes montón de, de, de caliente.	905
MU-01-11-01	Si queréis probarla.	890
MU-01-11-02	Tenéis bastante.	836
MU-01-11-03-a	Pues os voy a hacer no una,	905
MU-01-11-03-b	os voy a hacer dos.	836

MU-01-11-04	La huertana tiene una especialidad que es, es muy sencilla, es todo de la tierra.	954
MU-01-11-05	¿Te gusta el queso ?	852
MU-01-11-06	¿Te gusta el tomate?	836
MU-01-11-07	¿Te gusta el jamón?	905
MU-01-11-08	Si alguien tiene que ir a algún lado, al paseo Rosales.	906
MU-01-11-09	Si le quitas a Molina el bar La Tapa y el paseo Rosales, no hay Molina.	906
MU-02-01-01-a	La mayoría de los murcianos de una generación anterior a la mía	955
MU-02-01-01-b	pues han sido pesados de pequeñitos en esta balanza.	968
MU-02-01-02-a	Y si, y las madres iban viniendo a por su desayuno	907
MU-02-01-02-b	y viendo como progresaba el peso de su bebé.	837
MU-02-01-03	En esta calle el problema que vamos teniendo como calle muy céntrica es que los comercios tradicionales han ido desapareciendo.	NA
MU-02-01-04	Quedamos, umm, antiguos, tres comercios, nada más.	907
MU-02-02-01	El más caro es el que tengo ahora mismo en la mano, el cohiba siglo sexto.	907
MU-02-02-02	La verdad que a mí todos los días pues me ocurren cosas muy graciosas con ella.	968
MU-02-02-03	Que la gente de paso ya es más esporádica.	853
MU-02-02-04	Y es una calle que siempre, siempre, siempre que pases, siempre hay gente.	907
MU-02-02-05-a	Entonces da mucho gusto de salir por aquí y	853
MU-02-02-05-b	y es un barrio que a mí, la verdad, me encanta.	955
MU-02-03-01	Aquí he estado media, toda mi vida, paseando por aquí y trabajando también.	908
MU-02-03-02	Me acuerdo yo, comprábamos pasteles, valían una peseta, de aquellas de papel.	908
MU-02-03-03-a	Y,	(968)
MU-02-03-03-b	bueno aquí viene mi banco,	968
MU-02-03-03-c	bueno	(955)
MU-02-03-03-d	dónde yo he estado aquí cuarenta años.	955
MU-02-03-04	Pues xxx, habríamos comprado por ahí	NA
MU-02-03-05	Habían las ratas, iban delante de nosotros.	908
MU-02-04-01	Sí, ésta es la pulsera de Murcia, es un, una pulsera que hemos creado.	908
MU-02-04-02	Hombre claro es el sitio idóneo no para este tipo de, de pulsera, este tipo de artículo, no, que, que se ha creado.	969
MU-02-05-01	Ya véis que además, eh, aquí hubo un despacho , no sé si lo sabéis pero lo voy a comentar.	909
MU-02-05-02-a	Aquí hubo un despacho de policía,	909
MU-02-05-02-b	porque esto era, este edificio era el gobierno civil.	909

MU-02-05-03	Y justo este, en el recinto en el que estamos es lo que era el despacho del comisario.	969
MU-02-05-04	Y con eso, pues podemos encontrar todos los personajes, la gente buena, la mala, la regular, la traviesa, la divertida.	909
MU-02-05-05-a MU-02-05-05-b MU-02-05-05-c	Hemos tenido la idea de querer que por un euro, solamente una moneda de un euro, alguien pueda acceder a un cuadro de esta cotización y de este nivel.	969 956 956
MU-02-06-01	Y de aquellas no porque la gente del otro ya lo va sabiendo ya y nunca ha hecho falta.	910
MU-02-06-02	si hubiese hecho falta lo hubiera puesto pero como no hace falta pues mira.	910
MU-02-07-01-a MU-02-07-01-b MU-02-07-01-c MU-02-07-01-d	No, y viene bien porque a veces te da pereza ir al médico o lo que sea y siempre puedes tener un farmacéutico de confianza que te diga oye tal y si encima te conoce y sabes más o menos tus alergias, tus historias.	969 956 853 970
MU-02-07-02-a MU-02-07-02-b	Aunque ellos siempre se curan en salud y intentan que vayas primero al médico.	950 879
MU-02-07-03	Pues muchas veces te, te salvan de más de una.	957
MU-02-08-01-a MU-02-08-01-b MU-02-08-01-c	Aquí al lado de Trapería pues exceptuando cuatro que tardó en hacerse este edificio, el resto.	890 910 891
MU-02-08-02-a MU-02-08-02-b MU-02-08-02-c	Pero también sería una solución de doble filo porque habría gente que le tocaría la lotería y, se iría.	910 854 854
MU-03-01-01	Sabéis dónde estáis, ¿no?	911
MU-03-01-02	Donde estamos pisando es el lugar que ocupa el antiguo castillo-fortaleza, del siglo XIV aproximadamente.	970
MU-03-01-03	Y entre ellos, pues lo mismo que os habéis encontrado otras tascas de y otros bares de, de tapeo, muy apetecibles, es una zona donde viene mucha gente.	NA
MU-03-01-04	En el casco antiguo de Cegín casi todo el mundo tiene tinajas porque almacenaban para todo el año.	911
MU-03-01-05	Aquí, si os dáis cuenta, hemos conservado lo que es la piedra natural como un elemento decorativo, como un cuadro en sí.	NA
MU-03-02-01-a MU-03-02-01-b MU-03-02-01-c	Lleno de gente, pero hasta incluso extranjeros, también, muchos.	854 957 857
MU-03-02-02-a MU-03-02-02-b	Los cuadros antiguos, cuando estaba antes la plaza.	891 891
MU-03-03-01	Voy a ver si me restauran el asiento porque la silla es antigua y tengo mucho capricho con ella que	911

	era de mi abuela.	
MU-03-03-02	Y aquí hay un señor que se dedica a echar los asiento de anea y ya en Cegín solo queda él.	911
MU-03-03-03	Os habéis fijado en la Virgen de la esquina.	912
MU-03-03-04	Y de hecho la Virgen de la Esquina es una virgen que todas las embarazadas siempre se encomiendan a ella para que sus partos y sus niños nazcan sanos y nazcan y salga todo bien	NA
MU-03-03-05	De hecho no sé si os habéis fijado, mira dónde tiene la virgen ahí en la pared, para echar un pequeño donativo.	879
MU-03-03-06	Ahora si no os importa me voy porque voy a que me arreglen la silla ésta, a que me echen el asiento de anea.	957
MU-03-03-07-a	Cuando tengas un rato, lugar, pues me lo haces	837
MU-03-03-07-b	¿vale?	891
MU-03-04-01-a	También se los cobro 20 porque,	912
MU-03-04-01-b	pero si es gente de, de dinero, les cobro al menos 3 euros más,	912
MU-03-04-01-c	eso es indiscutible.	854
MU-03-04-02-a	Muchos jóvenes me dicen :	970
MU-03-04-02-b	yo quisiera enseñarme.	855
MU-03-05-01-a	Muchas veces cerramos la puerta, pero	913
MU-03-05-01-b	eso,	
MU-03-05-01-c	como saben que estamos dentro pues llaman	855
MU-03-05-01-d	y salimos a servirlos.	958
MU-03-06-01	Pero en fin, los voy acomodando como yo mejor puedo.	913
MU-03-06-02	Estas son las medidas que había para el grano cuando se trillaba.	913
MU-03-06-03	Sí, esa máscara era de la guerra del treinta y seis.	913
MU-03-06-04-a	Esta libreta,	879
MU-03-06-04-b	esta es la libreta que había, de racionamiento, cuando después de la guerra.	914
MU-09-01-01	Lo soy y soy militar	838
MU-09-01-02-a	Me voy como otro día más me voy a trabajar y	885
MU-09-01-02-b	pasa que ese día ya no vuelvo	879
MU-09-01-03	Claro yo no tengo seis mil euros para empezar, para gastar.	855
MU-09-01-04	Lo más caro es el restaurant	856
MU-09-02-01-a	Que llevamos seis meses viviendo	958
MU-09-02-01-b	y yo creo que somos tal para cual.	958
MU-09-02-02-a	Y mi padre pues sí que aporta lo que es una ayuda	880
MU-09-02-02-b	para que se haga la celebración	880
MU-09-02-03	Decía que esto lo quería así y al día siguiente decía esto no me gusta	856
MU-09-03-01	¿Quién es la mujer?	856
MU-09-03-02	Estoy como si no me fuese a casar	871
MU-09-03-03	De vez en cuando tenemos nuestras cosas como en	914

	cualquier pareja.	
MU-09-03-04	Planchar, plancha él.	838
MU-09-03-05	Joder, ¿no tienes un billete más pequeño?	886
MU-10-01-01	¿Cómo se puede abandonar a una criatura así?	914
MU-10-01-02-a	Pero es que nada más que hace 'ah'	914
MU-10-01-02-b	ya estoy despierta	880
MU-10-01-02-c	y yo antes dormía, parecía una manta	857
MU-10-01-03	Es fresquico	857
MU-10-01-04	Es que como suda tanto	NA
MU-10-02-01	¿Qué hacéis?	880
MU-10-02-02	Porque te tienes que poner un traje divino y ...	886
MU-10-02-03	Pero el divorcio, ¿qué es?	915
MU-10-02-04	No hay que tenerle miedo tampoco.	857
MU-10-02-05	¿Te cabe todo ahí?	915
MU-10-03-01	¿Es una indirecta para que me vaya?	858
MU-10-04-01	¿No hay otra despedida dónde ir?	915
MU-10-04-02	Sabéis que el día 1 no hace falta que vayáis, que no estáis invitados	916
MU-10-04-03	¿Cómo como con las manos atadas?	916
MU-10-04-04	¿Qué me tienen que dar?	858
MU-10-04-05	¿Alguien me llama por teléfono?	858
MU-10-04-06	¿Alguien me llama?	838
MU-10-04-07	Ven a por mí que esta gente no ha hecho la mili y no sabe amarrar a nadie	916
MU-10-05-01	¿Y quién te ha dicho que tú vas a comer?	859
MU-13-01-01	Puedes salir a cenar o salir a la discoteca pero no es lo mismo.	917
MU-13-01-02	Ya te vas con el re... parece que te sientes mal por haberlo dejado.	917
MU-13-01-03	La primera vez que se fue fueron cuatro meses y medio y se pasa muy mal	917
MU-13-01-04	En ese aspecto confío mucho en él.	838
MU-13-02-01	Yo he entrado a los dos nacimientos, al paritorio.	971
MU-13-02-02	Y eso no se recupera	859
MU-13-02-03	Está siempre a medio de hacerlo todo	917
MU-13-03-01-a	Ya,	(918)
MU-13-03-01-b	¡ pero es que una novia se puede poner el zapato que quiera !, ¿no?	918
MU-13-03-02	Y él es el pachón	859
MU-13-03-03	Él plancha muchísimo mejor que yo.	918
MU-13-03-04-a	Fue bastante ridículo porque de tal llanto que me	918
MU-13-03-04-b	dio ni siquiera veía el anillo	881
MU-13-03-05-a	Te sientes, vamos,	839
MU-13-03-05-b	la gente te mira,	860
MU-13-03-05-c	la verdad.	892
MU-13-04-01-a	Teníamos otras opciones	892
MU-13-04-01-b	pero las descartamos cuando conocí este sitio.	860
MU-13-04-02	Y la canción de los regalos te hemos traído.	919

MU-13-04-03	Vivimos el presente, no el futuro.	839
MU-13-04-04	Me gustaría que se sacara el carné del coche, es lo único que me gustaría.	860
MU-13-04-05	Pero hace ya un año que tenemos el mini y ella no	919
MU-13-04-06	¿Estás seguro?	861
MU-13-04-07	¿El novio lleva detalle en la solapa de la chaqueta?	861
MU-13-04-08	Porque supuestamente Gema dijo que no.	919
MU-13-04-09	Entonces, ¿me puedo quitar la corbata también?	861
MU-15-01-01	¿árbol incluido?	881
MU-16-01-01	Pero le decía, a ver, el bocadillo tuyo, ¿cómo es?	920
MU-16-01-02	¿Lleva más taja(da)s que el mío?	862
MU-16-01-03	Que yo tengo más hambre que tú.	862
MU-16-01-04	Que por dentro se había quedado debilitado	920
MU-16-02-01-a	Bueno,	(920)
MU-16-02-01-b	la diferencia de este mazapán es que es artesano cien por cien.	920
MU-16-02-02-a	Yo he visto hacer en Toledo el mazapán	958
MU-16-02-02-b	y nadie lo hace como nosotros lo hacemos aquí en Moratalla.	862
MU-16-02-03	Es totalmente distinto	863
MU-16-02-04-a	Que hay gente que el mazapán no le gusta	863
MU-16-02-04-b	pero cuando prueba este mazapán, dice	921
MU-16-02-04-c	'esto sí que es mazapán'.	863
MU-37-01-01	A ver si es verdad que me sale ese novio que estoy buscando	971
MU-37-02-01	Entonces, pues empezamos a trabajar vidrio, a buscar, a investigar.	921
MU-37-02-02	Y entonces ahí sí que tenemos un campo bastante amplio que nuestros clientes nos conocen.	959
MU-43-01-01	Los poetas en aquel año se comunicaban muchísimo unos con otros.	921
MU-43-01-02	Pues sale un retrato de mi padre, un señor de 60 años, cuando entonces era treinta y tantos.	922
MU-43-01-03	Pero se le escapa decir que él es el mejor poeta de ...	922
MU-43-01-04-a	Y pues es muy político	922
MU-43-01-04-b	y entonces eso es lo que vale, la política	922
MU-43-01-04-c	y barre las enfrentamientos.	959
MU-43-01-05-a	Fulano,	892
MU-43-01-05-b	un abrazo de muerte los dos.	923
MU-43-01-06	Todo lo que se publica de Miguel Hernández está en mi biblioteca.	923
MU-43-01-07	Pues era otro, otro murciano integral.	959
MU-43-01-08	Y además amigo de publicar cosas y de invitar a la gente a participar en las publicaciones.	972
MU-43-02-01	Tengo una foto del, del mirador, hecha por alguien importante.	923
MU-43-02-02-a	Todavía no tiene la palma del martirio,	863

MU-43-02-02-b	pero es ya Federico García Lorca con mayúsculas, universal ..	923
MU-43-02-03	O sea, es el consagrado ya total.	924
MU-43-02-04	Salen las revistas.	839
MU-43-02-05	A parte de ser un hecho literario, es un hecho mediático.	924
MU-43-03-01	Con mucha edad pero bien	840
MU-43-03-02	Que gracias a la actuación de los bomberos no trascendió.	975
MU-43-03-03	Que se llamó primero plaza del Esparto.	924
MU-43-03-04	Y estoy de acuerdo con el elogio que ha hecho de Carlos Lemos	924
MU-43-03-05	Qué grandes hombres del teatro.	925
MU-43-03-06-a	Y en lo que ha dicho por ejemplo de Julián Romea	925
MU-43-03-06-b	yo estoy de acuerdo perfectamente con él.	925
MU-43-03-07	El único funcionario que pudo haber estado destinado en Madrid y no salió de Murcia fui yo.	925
MU-47-01-01	Mis dos hijos.	881
MU-47-01-02	Una rosa como me llamo yo	864
MU-47-01-03-a	Mi madre ,	840
MU-47-01-03-b	mi virgen	840
MU-47-01-04	Si me diera lo que yo quisiera también.	882
MU-47-01-05-a	¿Tu padre?	893
MU-47-01-05-b	¿ Tu padre, para qué quieres tu padre?	840
MU-49-01-01	También es cierto que está siendo una delincuencia tal vez menos profesional	925
MU-49-01-02	Saco una pistola	864
MU-49-01-03	Saltó por encima del mostrador	972
MU-49-01-04	En ese estricto momento me pilló a mí solo	926
MU-49-02-01	Son bandas organizadas.	841
MU-49-02-02	Y van viendo que es la prenda que más cara existe.	926
MU-49-02-03	Eso son únicos.	864
MU-49-02-04	Tiras así.	865
MU-49-02-05	Qués es lo más que hago.	841
MU-49-02-06	Cada vez que cogen un puñado se llevan diez eur, diez mil euros.	926
MU-49-02-07	Pues hemos tenido, hemos tenido cinco	927
MU-49-02-08	Porque nosotros no podemos decirle que no entren	960
MU-49-03-01-a	Siempre,	841
MU-40-03-01-b	tenemos un segundo perímetro de seguridad.	841
MU-49-04-01	Porque los robos van cambiando.	972
MU-49-04-02-a	Pues	(927)
MU-49-04-02-b	los ladrones muchas veces, cambian en su operatividad.	927
MU-49-04-03	Tenemos que proteger antes de que lleguen a la casa.	927
MU-49-04-04	Tenemos un generador que nos proporciona corriente.	927

MU-49-04-05	En fin qué movimientos se están haciendo.	960
MU-49-05-01	El búnker lo hice hará unos seis años o siete.	NA
MU-49-05-02	Tenía dieciséis en el búnker, se llevaron doce, se le escaparon cuatro.	NA
MU-49-05-03	Esta puerta pesa tres mil quinientos kilos.	842
MU-49-05-04	Pero yo dudo sean gitanos sean payos.	928
MU-49-05-05	Si supiera que venía(n)	960
MU-49-05-06	Yo tengo aquí perros que valen un millón de pesetas.	886
MU-49-05-07	Yo los galgos los quiero mucho y si un perro me lisia un galgo.	882
MU-49-06-01	Tengo mi licencia de armas y yo de noche en mi explotación ...	928
MU-49-06-02	salgo con ella.	893
MU-49-06-03	Me pongo en un sitio no visible.	865
MU-49-06-04	que no me jipen	893
MU-49-06-05	Como no podían arrancarlo	894
MU-49-06-06	Pues que se han llevado pimientos, se han llevado limones, se han llevado alcahofas	973
MU-49-06-07	La utilidad de eso ya es otro mundo	842
MU-49-06-08	¿Qué respuesta tiene?	842
MU-49-07-01-a	Pero como iba encapuchado	928
MU-49-07-01-b	pues claro no se le veía el rostro	928
MU-49-07-02	La solución es que tiene que haber más vigilancia	865
MU-49-07-03	Desarmado enteretico, enteretico	961
MU-49-07-04	Y uno no puede estar aquí ...	928
MU-49-07-05-a	día trabajando	866
MU-49-07-05-b	y la noche, de guardia, no	973
MU-49-08-01	El lunes pasado tuve el segundo robo en dos meses	929
MU-49-08-02-a	Bueno, al día siguiente	929
MU-49-08-02-b	al mediodía	894
MU-49-08-02-c	porque los llamé, dos veces	929
MU-49-09-01	No te ponen la denuncia porque no funcionan los, los ordenadores	961
MU-49-09-02	Vas a los tres días más	929
MU-49-09-03	Y tampoco se puede poner porque no funcionan los ordenadores despúes de estar esperando de allí una hora	882
MU-49-09-04	Yo llevo ya siete veces que me han roba(d)o	930
MU-49-09-05	Estoy ya desesperado	843
MU-49-09-06	Voy por encima de doscientos mil euros que me han robado entre todos.	930
MU-49-09-07	Y llevo ya cuatro trabajando a ver si puedo, ponerme al día.	930
MU-49-09-08-a	Cómo no lo pongan,	894
MU-49-09-08-b	vamos a salir a la calle a matar gente.	961
MU-49-09-09	¿Qué hago yo?	843
MU-49-09-10	¿Qué es lo que hago yo?	843

MU-49-09-11	Pues tendré que sacar mi pistola y matar gente, ¿no?	930
MU-50-01-01-a	Hay sitios que cuando tenemos que entrar, entramos con una mascarilla	866
MU-50-01-01-b		931
MU-50-01-02	Mira como está el techo.	866
MU-50-01-03	El otro día fuimos a coger un paracetamol y tenía ya dos años	961
MU-55-01-01	Se le podría dar un uso relacionado con el turismo rural	867
MU-55-02-01	Está claro que tendría que esta señal, por ejemplo en este caso no	975
MU-55-02-02	Aquí es por donde desde esta autovía se sale a ...	931
MU-55-02-03	Aquí perfectamente vemos el otro concepto, no.	962
MU-58-01-01	Hombre, el verano es la temporada fuerte... pero luego el invierno también trae algo.	NA
MU-58-01-02	Y ahora vamos al Mamadú, al barco de Manolo	931
MU-58-01-03	Pa terminar el diita allí	932
MU-59-01-01	Durante la semana en invierno me dedico a estudiar.	932
MU-59-01-02-a	Pienso que hay unos bombonazos y entonces a ver, a ver qué tal.	894
MU-59-01-02-b		844
MU-59-01-03	¿Salgo guapa o no?	844
MU-59-01-04	¿Me quiere la cámara?	844
MU-59-02-01-a	Por eso venimos a esta pineda porque es el sitio más adecuado para las personas mayores.	845
MU-59-02-01-b		932
MU-59-02-02	Y luego eso, que no necesitamos venir con sombrilla.	962
MU-59-03-01	Hasta diez y doce autocares.	973
MU-75-01-01	Empezamos temprano y con muchísimo frío, eh	932
MU-75-01-02	Se debe a nosotros el nombre de la plaza de las flores	962
MU-75-01-03	Se va vendiendo pero cuesta más que antes, cuesta má que antes	933
MU-75-01-04	Se toman su cerveza y se compran su pastel de carne	933
MU-75-02-01	Aquí los tenéis	845
MU-75-02-02-a	Manteca de cerdo con una base rellena de picadillo de ternera, trocitos de ternera, huevo y chorizo.	867
MU-75-02-02-b		933
MU-75-02-02-c		933
MU-75-02-03-a	Y bueno pues es el producto estrella en mi casa y en	867
MU-75-02-03-b	yo creo que en Murcia, ahora mismo el	867
MU-75-02-04	Que vais a ver cómo se elabora el pastel de carne	933
MU-75-02-05-a	O sea el precio del pastel de, si yo tuviera que cobrar la mano de obra, lo que, el tiempo que se gasta	868
MU-75-02-05-b		845
MU-75-02-05-c		934
MU-75-02-06-a	Nosotros llevamos aquí eso, pues como que he comentado,	883
MU-75-02-06-b		868

MU-75-02-06-c	desde 1828,	934
MU-75-02-06-d	haciendo lo mismo	868
MU-75-02-06-e	y de la misma manera	846
MU-75-03-01-a	Sí,	(934)
MU-75-03-01-b	si esto ha ganado mucho porque esto antes tenía, tenía tráfico, eh	934
MU-75-03-02	En fin ha quedado, yo creo que bastante mejor que lo que estaba	935
MU-75-03-03	Y ahora no tiene tráfico e invita a venir a pasear	935
MU-75-03-04	Había un edificio donde se vendía la carne	935
MU-75-03-05-a	Era la época también del hambre y	883
MU-75-03-05-b	que la gente tenía que ganarse la vida como, como pudiera	887
MU-75-03-05-c	y era con, con eso	963
MU-75-04-01-a	Nacida aquí en San Pedro,	869
MU-75-04-01-b	donde está la virgen	895
MU-75-04-02	Y luego criada aquí en la calle Bodegonos	935
MU-75-04-03	Todo esto lleno de come, de tiendas	887
MU-75-04-04	Día a día un quiosco pequeñico de madera con una mujer vendiendo huevos	883
MU-75-04-05-a	A lo que nos hacía falta de pronto pues veníamos	936
MU-75-04-05-b	aquí a comprárselo,	869
MU-75-04-05-c	a Ramona.	936
MU-75-04-06-a	Te llamaban la Ramona,	846
MU-75-04-06-b	la de los huevos	846
MU-75-04-07	El que vendía los legumbres.	936
MU-75-05-01	Cien años aquí afilando cuchillos	937
MU-75-05-02	Y un museo que tenemos ahí enfrente	869
MU-75-05-03	Que si quieres ahora lo vemos	937
MU-75-05-04-a	Al contrario,	895
MU-75-05-04-b	yo, ahora es cuando más se afila	937
MU-75-05-05	Eso de la crisis son tonterías.	NA
MU-75-05-06-a	Sí,	895
MU-75-05-06-b	podéis pasar ustedes	870
MU-75-05-07	Si estoy aquí desde que eché a andar	870
MU-75-05-08	Venga, ¿nos vamos?	895
MU-75-06-01	Estaba allí, donde está ahora mismo la terraza ubicada	938
MU-75-06-02	Si queréis una marinera.	896
MU-75-06-03-a	Nada,	846
MU-75-06-03-b	haciendo buen tiempo,	870
MU-75-06-03-c	la crisis se olvida la gente.	846
MU-75-06-04	Cualquier persona que venga, viene buscando la plaza de las flores	938
MU-75-06-05-a	Si queréis	896
MU-75-06-05-b	podéis ir y hacerle una entrevista	938
MU-75-07-01	Lo hemos seguido hasta ahora que están mis hijos	884
MU-75-07-02	Todos tenemos flores	847
MU-75-07-03	No hemos ganado dinero pero hemos vivido	939

MU-75-07-04-a	Cuántos años,	847
MU-75-07-04-b	sesenta	896
MU-75-07-05-a	A mí casi no me conoce nadie,	847
MU-75-07-05-b	conocen a mi marido	847
MU-75-08-01	Entonces no se iba al sanatorio para nacer	939
MU-75-08-02-a	Sí pues	848
MU-75-08-02-b	esta es una fachada, la diseñó mi abuelo	939
MU-75-08-03-a	Porque la, el deterioro del tiempo	897
MU-75-08-03-b	hace que requiera unos cuidados	940
MU-75-08-04-a	Y aquí ya puse yo una colchonería	884
MU-75-08-04-b	hasta que me he jubilado.	871
MU-75-08-05	Esto tiene un inconveniente para los que vivimos aquí.	974
MU-75-08-06	Los ruidos de las terrazas	871
MU-75-08-07-a	Aquí tenemos como una trampa	940
MU-75-08-07-b	porque las urgencias no pueden entrar	940
MU-76-01-01	¿Qué estáis haciendo aquí?	940
MU-76-01-02	¿Grabando?	897
MU-76-01-03	Si queréis grabarla	897
MU-76-01-04	Esta es una UCE, que es una moto muy característica	963
MU-76-01-05	Es una moto, que era como una bicicleta casi.	941
MU-76-01-06	Esta moto concretamente es de 1947	941
MU-76-01-07	Este balón fue con, se inauguró el campo de la Roda, de aquí de Lorca en 1924	941
MU-76-01-08	Y todos los bancos estaban en la Corredera	942
MU-76-01-09-a	La Cámara era muy famoso aquí en Lorca,	963
MU-76-01-09-b	era el bar más famoso que había	963
MU-76-01-09-c	y es dónde se estaban haciendo todos esos tratos	942
MU-76-01-10	Si queréis verla funcionar	871
MU-76-02-01	Sabéis dónde estáis	872
MU-76-02-02-a	Esto tiene mucha historia,	872
MU-76-02-02-b	sabes	975
MU-76-02-03-a	Pues bueno,	872
MU-76-02-03-b	qué os voy a contar más.	872
MU-76-02-04	¿De dónde sois vosotros tan guapos?	942
MU-76-02-05	Quieres que te cante una jota que hay, que nombra los Cuatro Cantones	964
MU-76-02-06	Venga te la canto	873
MU-76-03-01	Eh, también tenemos los chochos y las picardías.	873
MU-76-03-02	Que está muy buena por cierto, que hay que probarla	943
MU-76-03-03-a	Si me perdonáis	887
MU-76-03-03-b	voy a atender aquí una señora	873
MU-76-04-01	La Corredera es el cuarto de estar de Lorca	943
MU-76-04-02	Aquí es donde se vive Lorca	943
MU-76-05-01-a	Y así como un quinto,	874
MU-76-05-01-b	de Navidad	898
MU-76-06-01	Y los lorquinos que somos muy rencorosos pues lo	NA

	colocamos aquí en esta esquina que es dónde más polvo hay de toda Lorca	
MU-76-06-02	Aquí es donde más carruajes pasaban y levantaban más polvo	944
MU-76-07-01-a	De momento te puedo decir que, que es	944
MU-76-07-01-b	el bar más antiguo de toda Lorca	848
MU-76-07-02	Todos los jóvenes sobre todo	848
MU-76-07-03-a	Hay veces que se han juntado los abuelos por la mañana,	944
MU-76-07-03-b	los padres a mediodía	874
MU-76-07-03-c	y los nietos por las noches	849
MU-76-08-01	Sí llevo viniendo pues prácticamente toda la vida	964
MU-76-08-02-a	Hola,	849
MU-76-08-02-b	me puedes dar el premio Planeta que me han encargado	944
MU-76-08-03	¿Cuánto es?	NA
MU-76-08-04	Cuando iba al colegio	888
MU-76-08-05	Muchos sentimientos	849
MU-76-09-01-a	Porque	898
MU-76-09-01-b	así no te atragantas en todo el año	945
MU-76-09-02	Pues eso empezaron a fabricarlo las, las antiguas, las monjas mercedarias	964
MU-76-09-03-a	Entonces	898
MU-76-09-03-b	las madres se lo compran mucho a sus hijos para que no se pongan malos	945
MU-76-09-04-a	Da resultado,	945
MU-76-09-04-b	yo no me he puesto mala todavía,	874
MU-76-09-04-c	no he faltado al trabajo	874
MU-79-01-01-a	Pues,	(875)
MU-79-01-01-b	¿la madre te refieres?	875
MU-79-01-02	Tú has sido madre recientemente, tú imagínate.	945
MU-79-01-03	Hay madres incluso en hospitales psiquiátricos desde entonces.	965
MU-79-01-04	Pues la lucha ha sido titánica.	946
MU-79-01-05	Me decían que lo ideal sería formar una asociación.	965
MU-79-01-06	Prácticamente los órganos vitales del cuerpo también.	946
MU-79-01-07	Y aquí fueron siete medicamentos los que se vendieron, siete.	946
MU-80-01-01	Y me mandaron una carta de Tráfico, de los médicos.	965
MU-80-01-02	En la época en que saqué el carné de moto yo era minusválido ya.	888
MU-80-01-03	Puedes tocar dónde quieras.	875
MU-80-01-04	Y ninguna multa de tráfico, ni nada	966
MU-80-01-05	Yo creo que ha sido el que .. A ver son cosas diferentes.	947
MU-81-01-01	Pues yo creo que es una meta que tenemos todas	884

	las mujeres.	
MU-81-01-02	Bueno y estamos todos con ella, estamos locos.	966
MU-81-01-03	(Hi)cieron las pruebas de genética	974
MU-81-01-04	Pero entras al quirófano riéndote.	947
MU-81-01-05	Pues los niños nos gustan a todo el mundo.	NA
MU-81-02-01	Tenemos nuestro corazoncito	875
MU-81-02-02-a	Yo después de esto es que me quedo,	947
MU-81-02-02-b	me quedo pasmado.	947
MU-81-02-03	Este, este tema, ¿tú lo has cantado por el tema de Julio Madrid?	948
MU-82-01-01	Porque tiene ahí mucha ... eso baja mucho y luego sube mucho.	948
MU-88-01-01	Porque allí teníamos que pagar.	898
MU-88-01-02	Volveremos cuando él tenga cuatro o cinco años que sepa hablar bien.	948
MU-88-01-03	Como falle ésta me matan.	949
MU-88-01-04	No , no pude estar, me fui de viaje.	966
MU-88-01-05	pero veía que Jose apretaba antes.	949
MU-88-02-01-a	No es,	850
MU-88-02-01-b	el perro que tengo es un golden retriever.	850
MU-88-02-02-a	Bueno	(949)
MU-88-02-02-b	es muy inteligente y tal	949
MU-88-02-02-c	pero no, la verdad es que hasta el momento.	950
MU-88-02-03	Porque lo de la bici y el tapeo	876
MU-88-02-04	A más que con las tapas que hay en Murcia pues	950
MU-98-01-01	Veníamos a bañarnos casi todos los días que podíamos	974
MU-98-02-01	Hasta el dios tiempo se equivoca aquí	850
MU-98-02-02-a	Ten en cuenta que esto cuando hablan de Murcia hablan de Murcia, eh	950
MU-98-02-02-b	y esto es, ya te he dicho, setecientos metros, esto es montaña.	951
MU-98-02-03-a	Hay gente que las interpreta y	876
MU-98-02-03-b	suelen	850
MU-98-02-03-c	como todas las señas,	951
MU-98-02-03-d	acertar el que acierta	850
MU-98-03-01	El negocio bien	NA
MU-98-03-02	Te acuerdas cuando, ¿qué tiempo nos conocemos nosotros ya?	NA
MU-98-03-03	Te acuerdas cuando tenías el cocedero de ma, de mariscos	NA
MU-98-03-04	Vaya hombre, y qué gente viene a comer allí a tu casa	NA
MU-98-03-05	Tú llegaste a conocer al Campusino	976
MU-98-03-06	El Campusino era un sanguinario de la, de la zona roja	NA
MU-98-03-07	Lógicamente un miliciano, que lo mismo pegaba un tiro a un conejo que a una persona	NA
MU-98-03-08	Y el color del flamenco influye algo que beban	NA

	agua de esa o algo	
MU-98-03-09	¿Por qué se llaman encañizadas?	NA
MU-98-03-10	Y el sistema de, el sistema de pesca que es un sistema muy antiguo, ¿no?, un sistema romano creo, ¿no?	NA
MU-98-03-11	Y cómo entra, el pescado cómo entra ahí.	NA
MU-98-04-01-a	El color rosa de las charcas salineras se la dan unos bichitos	967
MU-98-04-01-b		951
MU-98-05-01	Bueno como tú bien sabes Raimundo, se llaman encañizadas porque están hechas de caña.	952
MU-98-05-02-a	Pues el pescado entra, esto son dos bolas, cuando hay corriente de Levante entran y se meten en cualquier laberinto de estos que hay aquí que se llaman, cada una tiene un nombre.	876
MU-98-05-02-b		952
MU-98-05-02-c		877
MU-98-05-03-a	Los americanos tenían que estar en Murcia a las ocho, y a las nueve de la noche se habían perdido por aquí y se metieron por aquellas pedrizas, bueno.	952
MU-98-05-03-b		952
MU-98-05-03-c		967
MU-98-05-03-d		851